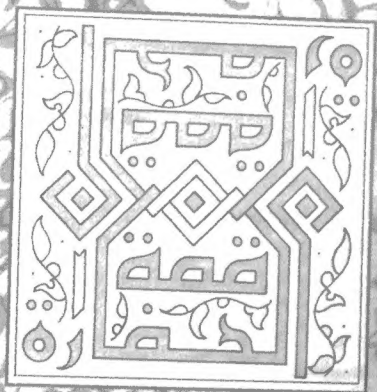


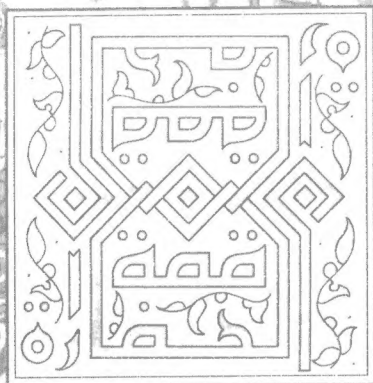
دار الكتب والوثائق

قصّة الحضارة

التوضيح
الإصلاح الديني







قصة الحضارة

ول وإيريل ديورانت

النهضة

وهو يروي تاريخ الحضارة في إيطاليا من مولد بترارك
حتى سمات تيسيان - من ١٣٠٤ إلى ١٥٧٦

ترجمة
محمد بدراف

الجزء الرابع من المجلد الخامس



تونس

٢١



بيروت

حقوق الطبع محفوظة

دار الحديث : ص.ب. ٨٧٣٧ - ت: ٢٦٦١٥٨ - ٢٦٠٤٦٥ - تلکس: ٢٣٤٣٠
العنوان البرقي: دار الحديث - بيروت - لبنان



(الصورة رقم ١) معجزة القديس مرقس - باليندية
من عمل تينورتو . أنظر ص ٢٦٠

فهرس الجزء الرابع من المجلد الخامس

الكتاب الخامس

الصداع

الصفحة

الموضوع

الباب التاسع عشر - الثورة العقلية

٣	الفصل الأول : الفنون الخلقية
١٠	الفصل الثاني : العلوم
١٤	الفصل الثالث : الطب
٢٦	الفصل الرابع : الفلسفة
٣٨	الفصل الخامس : جوتشبارديتير
٤٤	الفصل السادس : ميكفل
٤٤	١ - الدبلوماسى
٤٨	٢ - المؤلف والرجل
٥٦	٣ - الفيلسوف
٧١	٤ - تأملات

الباب العشرون - الانحلال الخلقى

٧٦	الفصل الأول : منافع الفساد الخلقى وأشكاله
٨٣	الفصل الثاني : أخلاق رجال الدين
٨٩	الفصل الثالث : الأخلاق الجنسية
٩٨	الفصل الرابع : الرجل فى عصر النهضة
١٠١	الفصل الخامس : المرأة فى عصر النهضة
١٠٩	الفصل السادس : المنزل
١١٤	الفصل السابع : الأخلاق العامة
١٢٣	الفصل الثامن : العادات العامة ووسائل التسلي
١٣١	الفصل التاسع : التمثيل

الموضوع	الصفحة
الفصل المباشر : الموسيقى	١٣٥
الفصل الحادى عشر : نظرة شاملة	١٤٨

الباب الحادى والعشرون - الأختيار السيامى

الفصل الأول : فرنسا تكشف لإيطاليا	١٥٣
الفصل الثانى : تجديد الهجوم	١٦٢
الفصل الثالث : حلف كبرى	١٦٦
الفصل الرابع : ليو وأوربا	١٧٣
الفصل الخامس : أدريان السادس	١٧٧
الفصل السادس : كلمنت السابع - الفترة الأولى من حياته	١٨٣
الفصل السابع : نهج رومة	١٩٠
الفصل الثامن : شارل المنتصر	١٩٩
الفصل التاسع : كلمنت السابع والفنون	٢٠٥
الفصل العاشر : ميكل أنجيلو وكلمنت السابع	٢١٢
الفصل الحادى عشر : خاتمة عصر	٢١٨

الكتاب السادس : الخاتمة

الباب الثانى والعشرون - أفول نجم البندقية

الفصل الأول : بحث البندقية	٢٢٣
الفصل الثانى : أريستو	٢٣١
الفصل الثالث : تيشيان والمالوك	٢٤٥
الفصل الرابع : تلتورتو	٢٥٧
الفصل الخامس : فيرونيزى	٢٧٥
الفصل السادس : نظرة شاملة	٢٨٧

الباب الثالث والعشرون - انحطاط عصر النهضة

الفصل الأول : انضمام لإيطاليا	٢٨٩
الفصل الثانى : العلم والفلسفة	٢٩٩
الفصل الثالث : الأدب	٣٠٧

الموضوع	الصفحة
الفصل الرابع : صحوة السحر في فلورنس	٣١٣
الفصل الخامس : بيتشينو تشليبي	٣٢٤
الفصل السادس : أهواء صغرى	٣٣٤
الفصل السابع : ميكال أنجيلو : آخِر لطف	٣٤١
حاشية	٣٥٧
المراجع	٣٦٦

فهرس الصور

رقم الصفحة	مداونها	رقم الصورة
أول الكتاب	معجزة القديس مرقس	١ -
٢١٢ ص	مذفن لورندسوده ميديتي	٢ -
٢١٢ »	أريتيو	٣ -
٢٤٨ »	البابا بولس الثالث	٤ -
٢٤٨ »	شارل الخامس	٥ -
٣٥٠ »	فينوس أريتيو	٦ -
٢٥٤ »	رجل إنجلزي	٧ -
٢٥٤ »	تيشيان	٨ -
٢٦٢ »	التصويب	٩ -
٢٧٢ »	دانييل بربارا	١٠ -
٢٧٢ »	بارلو فيرونيزي	١١ -
٢٧٩ »	اختلاف أوربا	١٢ -
٢٧٩ »	تمثال نصي ليكل أنجيلو	١٣ -
٢٨٢ »	المربع وقيوس	١٤ -

الكتاب الخامس
المدع

الباب التاسع عشر

الثورة العقلية

الفصل الأول

الفنون الخفية

الحضارة في كل عصر من العصور وعند كل أمة من الأمم نتاج أقلية من الأهلين تستمتع بامتيازاتها وتحمل تبعاتها . والمؤرخ العليم بما تنصف به السخافات من عناد شامل نفاذ يوطن نفسه على الاعتقاد بما سوف يكون للخرافات من مستقبل باهر مجيد ؛ ذلك لأنه لا يتوقع أن تنشأ دول كاماة على أكتاف خلائق ناقصة ؛ ويدرك أن نسبة قليلة من الناس في أى جبل هي وحدها التي تستطيع أن تتحرر من المتاعب الاقتصادية تتحرراً يتيح لها من الفراغ والنشاط ما تستطيع به أن تفكر تفكيرها الخالص بدل تفكير أسلافها أو من يحيطون بها ؛ ويتعلم هذا المؤرخ أن يتجه إذا استطاع أن يجد في كل فترة من الفترات عدداً قليلاً من الرجال والنساء رفعوا أنفسهم بقوة عقولهم أو بفضل مولدهم أو ظروفهم من وحدة الخرافات ، والفنون الخفية ، والسذاجة العقلية إلى مستوى من الذكاء القائم على العلم وعلى المادة يدركون به ما هم فيه من جهل لا حد له .

ومصادقاً لهذا كانت الحضارة في إيطاليا إبان عصر النهضة مزة بخنوع بها القليلون ، وينشئها القليلون ، ولا يستمتع بها إلا القليلون . أما الرجل

العادى السافج ، الذى ليس أكثر من فرد فى جماعة ، فكان يحرق الأرض ويستخرج منها المعادن ، ويمر عربات النقل أو يحمل الأثقال ، ويكدح ويكدح من مطلع الفجر لى غسق الليل ، حتى إذا أمسى المساء أنهكه التعب فلم يجد فى نفسه قدرة على التفكير . ومن أجل هذا كان يتلقى آراه ، ودينه ، وما يجب به عن أفاض الحياة من الهواء الذى يحيط به ، أو يرثها من كوخ آباءه وأجداده ؛ فكان يترك غيره يفكرون لأن غيره من الناس كانوا يرغبونه على أن يعمل لهم ؛ ولم يكن يكتفى بقبول العجائب التى تخلب له ، وترى نفسه ، وتلهمه وتروجه ، والى يحتويها دينه الثقيلى - وهى عجائب كان يتكرر انطباعها فى عقله كل يوم عن طريق العلوى ، والتلقين ، والقرن - بل كان يضيف إليها من ثنايا عقله الشياطين ، والسحر ، والنذر ، والتنبؤ بالغيب ، والتنجم ، وعبادة الخلفات ، وصنع المعجزات التى يتألف منها ما يمكن أن نسميه الميتافيزيقا الشعبية التى لا تجزها الكنيسة وتستنكرها ونرى فيها مشكلة تسبب لها من المتاعب أكثر مما يسببها علم الإيمان . وبينما كان الرجل الممتاز فى إيطاليا أرقى من مثيله فى طبقته من أبناء ما وراء الألب فى الثروة والثقافة بنصف قرن أو أكثر ، كان الرجل العادى المقيم فى جنوب الألب يشارك نظرائه فى شمال تلك الجبال فى كل ما كان سائداً فى ذلك العصر من خرافات وأوهام .

وكثيراً ما كان الكتاب الإنسانيون أنفسهم يسلمون عقولهم لسخافات يثبتهم ، ويثرون فى الصحف التى تفيض بالفصاحة الشبشرونية روح هذه البيئة أو سخافاتهما إن شئت . فها هو ذا يحميو مثلاً يرتع ويمرح وسط النذر وغرائب الخفوقات كالفرسان الذين لا رعوس لهم والذين يهاجرون من كومو لى ألمانيا ؛ أو آلهة البحار الملتهجين الذين يخرجون من أعماق البحار ليختطفوا النساء الحسنات من شواطئها^(١) . وها هو ذا مكيفى المتشكك فى الدين لا يستبعد أن يكون « الهواء ملأاً بالأرواح » ويجهز باعتقاده أن الحوادث الخطيرة

تسبقتها وتدل عليها خوارق الطبيعة ، والنبوءات ، والوحي ، والعلامات التي تظهر في السماء^(٢) . وكان أهل فلورنس الذين يظنون أن الهواء الذي ينتفسونه يجعلهم مهرة لا يباريهم في ذلك غيرهم من الناس ، يعتقدون أن جميع الحوادث الخطيرة تقع في أيام السبت ، وأن السير إلى الحرب في شوارع معينة من المدينة يجر عليهم مصائب لا يستطيعون النجاة منها^(٣) . واضطرب عقل بولتيان من جراء مؤامرة باتسي Pazzi اضطراباً لم يسعه معه إلا أن يعزو إليها ما أحقها من مطر مدمر ، وعفا عن الشيان الذين أرادوا أن يضعوا خدلاً للمطر ، بأن أخرجوا جثة زعيم المؤامرة ، وعرضوها في شوارع المدينة ، ثم ألقوها في نهر الآرنو^(٤) . وكتب مرسلو فكتشينو بدافع عن التنبؤ بالغيب ، والتخمين ، ووجود الشياطين ، واعتذر عن عدم زيارة بيكو دلا ميرندولا Pico della Mirandola لأن النجوم وقتئذ لم تكن في اقترانها بمبشرة بالخير^(٥) . ولعل ذلك الاقتران كان وهما صوره له الخيال . وإذا كان يسع الكتاب الإنسانيين أن يؤمنوا بهذا ، فهل يحق لنا أن نلوم عامة الشعب الذين لا نصيب لهم من الفراغ ولم ينالوا حظاً من التعليم إذا ظنوا أن العالم الطبيعي ملئ بالقوى الخارقة وأنه أداة لها تستخدمه لا غير .

وكان سكان إيطاليا يعتقدون أن كثيراً من الأشياء من مخلقات المسيح أو الرسل حقاً . وقد بلغت هذه المخلقات من الكثرة درجة يستطيع الإنسان معها أن يجد في الكنائس الرومانية في عهد النهضة أشياء تمثل جميع مناظر الأناجيل . فواحدة منها تدعى أن قطعة من قاط الطفل يسوع ، وأخرى تقول إن بها حود دريس من مزود بيت لحم ، وثالثة تزعم أنها تضم قطعاً من الأغرفة والسملك التي تضاعف غديدها ، ورابعة تنادى أن بها المائدة التي استخدمت في العشاء الأخير ، وواحدة تعتقد أن بها صورة العنبراء التي رسمها الملائكة للقديس لوقا^(٦) . وكانت كنائس البندقية تعرض جسم القديس مرقس ، وقطعة من ذراع القديس جورج وإحدى أذني القديس

بولس ، وبعض السمك المحمر الذى أكل منه القديس لورنس ، وبعض الحجارة التى قتلت القديس اسقفين (٧) .

وكان الاعتقاد السائد أن لكل جسم - بل لكل عدد وكل حرف - قوة سحرية . ويقول أرتيكنو إن بعض العاهرات الرومانيات كن يطن عشاقهن لحم الجثث البشرية المتعفنة يسرقنه من المقابر ليقوين به باهيم (٨) . وكانت الرقى تستخدم لألف غرض من الأغراض ؛ ويقول أبوليان إنك إذا تلوت الرقية الصحيحة استطعت أن تقي نفسك شر الكلاب . وكانت الأرواح الخيرة والشريرة تملأ الهواء ؛ وكثيراً ما كان الشيطان يظهر بنفسه أو بلبس جسم من بنييه ليغوى أو يربب ، أو يخدع ، أو ينفث القوة أو العلم فيمن يريد ؛ وكان لدى العفاريت طاقة لا تنفذ من العلم الخفى يستطيع المرء أن ينال ما يريده منها إذا استطاع أن يستميلها إليه بطريقة خاصة . وظل بعض رهبان الكرمل المقيمين في بولونيا (حتى أدامهم سكستس الرابع في عام ١٤٧٤) يعلمون الناس أن لا ضرر مطلقاً من أخذ العلم عن الشياطين (٩) ، وكان السحرة المخبرفون يعرضون رقايم الخيرة الصحيحة التى ينالون بها معونة الشياطين على من يؤدون ثمنها من الطالبين . وكان المعتقد أن الساحرات - ونقول الساحرات لأنهن كن في العادة من النساء - أقدر بتوع خاص على الاتصال بأولئك العفاريت الذين يقدمون هذا العون ، وكن يعاملنهم كأنهم عشاقهن أو آلهة هن . وكانت اللاتى خلعت عليهن هذه القوى الشيطانية يستطعن - كما يعتقد الناس - أن يتنبأ بالمستقبل ، ويطرن في أقصر اللحظات مسافات شاسعة ، ويدخلن من الأبواب المغلقة صغيرة أو كبيرة ، ويصبن بشرهن المستطير من يسمي لالين من الناس . وكان في مقدورهن أن يبعثن في النفوس الحب أو البغض ، ويمحدثن الإجهاض ، ويصنعن السم ، ويمحدثن الموت برقية أو نظرة .

وأصدر إنوسنت الثامن في عام ١٤٨٤ مرسوماً بابوياً يحرم فيه الالتجاء

لأى الساحرات ، ويسلم فيه بصحة بعض ما يدعيه من القوى ، ويعزو
لأبهن بعض العواصف والأوبئة ، وشكا من أن بعض المسيحيين ، الذين حادوا
عن الشعائر الدينية الصحيحة ، كانوا قد اتصلوا اتصالاً جسيماً بالشياطين ،
وأتهم استعانوا بالرق ، والعبارات السحرية المسجعة ، واللعنات ، وغيرها
من الفنون الشيطانية . فأوقعوا ضرراً شديداً ببعض الرجال ، والنساء ،
والأطفال ، والحيوانات^(١٠) . وأشار البابا علي عمال محاكم التفتيش أن
يكونوا يقظين حذرين من هذه الأعمال . ولم يفرض هذا المرسوم على
الناس الإيمان بالسحر على أنه من العقائد الرسمية للكنيسة . ولم يبدأ به عقاب
الساحرات ، ذلك أن اعتقاد الناس بوجود الساحرات ، وعقابهن في بعض
الأحيان قد حدثا قبل صدور هذا المرسوم بزمان طويل . وكان البابا
حين أصلره أميناً على ما جاء في العهد القديم إذ يقول : « لا تدع
ساحرة تعيش »^(١١) . وكانت الكنيسة قد ظلت قروناً طويلاً تؤمن بإمكان
تأثير الشياطين في الآدميين^(١٢) . ولكن افترض البابا حقيقة وجود السحر
فقد قوى الاعتقاد بصحة هذا التأثير ، وكان التحذير الذي وجهه لأعضاء
محاكمة التفتيش بعض الأثر في اضطهاد الساحرات^(١٣) . فقد حدث في العام
الأول بعض هذا المرسوم أن حرق إحدى وأربعون امرأة في كومو
وحدها بتهمة أنهن من الساحرات^(١٤) . وقضى المفتشون في بريشيا عام
١٤٨٦ على عدد من الساحرات المزعومات بأن يسلمن إلى السلطة الزمنية
أى أن يعمن ، ولكن الحكومة رفضت تنفيذ الحكم ، وغضب لذلك
إنوسنت أشد الغضب^(١٥) وصارت الأمور سيراً أكثر من هذا انسجاماً بين
السلطتين في عام ١٥١٠ ، فنحن نسمع أن ١٤٠ امرأة قد أحرقن في بريشيا
متهمات بالسحر ، وفي عام ١٥١٤ في بابوية ليو الرحيم الظريف أحرق
ثلثمائة أخريات في كومو^(١٦) .

وزاد عدد الأشخاص الذين يعتقدون . أو يعتقد غيرهم فيهم

أنهم يمارسون السحر زيادة سريعة وبخاصة في إيطاليا الواقعة في جنوبه
جبال الألب ، ولعل ذلك كان بسبب ما أحدثه الاضطهاد من استفزاز
للفنوس أو لغيره من الأسباب . وأخذ الأمر يتفاقم حتى اتخذت صورة
وباء في طبيعته وكثرة المصابين به . وقال الناس وقتئذ إن ٢٥,٠٠٠ شخص
حضرُوا « سيتا للساحرات » على سهل قريب من بريشيا ، وفي عام ١٥١٨
أُحرق عمال محكمة التفتيش سبعة سحرة مزعومة من أهل ذلك الإقليم .
وزج آلاف في سجون المحكمة . واحتج مجلس السيادة في بريشيا على زج
الناس جملة في السجون ، وحال دون الاستمرار في قتل السحرة والساحرات ،
فما كان من ليو إلا أن أصدر مرسوماً (١٥ فبراير سنة ١٥٢١) ، يأمر فيه
بحرمان أى موظف يأتي أن ينفذ دون تحقيق أو جدل أحكام عمال محكمة
التفتيش ، ووقف جميع الخدمات الدينية بين أية جماعة تمتنع عن هذا التنفيد .
وتجاهل مجلس السيادة هذا المرسوم ، وعين أسقفين ، وطبيين من أهل
بريشيا ، وعامل من عمال محكمة التفتيش للإشراف على ما يحدث بعدئذ
من محاكمات للسحرة والساحرات ، والبحث في عدالة ما صدر من أحكام
سابقة ، وخول هؤلاء الرجال دون غيرهم سلطة إصدار الأحكام على
المتهمين . وأنذر مجلس السيادة المنتخب البابوى بأن يضع حداً لإدانة الناس
لكى يستطيع بذلك مصادرة أملاكهم^(١٦) . وكان هذا إجراء غاية في
الجرأة ولكن الجهالة وشهوة القتل والتعذيب تغلبتا آخر الأمر ، وظل
إحراق الناس بتهمة السحر وصمة عار لا تمحى من تاريخ البشرية في القرنين
التالين ، في البلاد البروتستنتية والكاثوليكية ، وفي العالم الجديد والعالم القديم
على حد سواء .

وكانت الرغبة الجنونية في معرفة المستقبل عوناً كبيراً للمتنبئين بحظوظ
الناس بأنواعهم المألوفة - قراء الكف ، ومفسرى الأحلام ، والمنجمين ،
وكان هؤلاء أكثر عدداً وأعظم قوة في إيطاليا منهم في سائر أنحاء أوروبا .

وكادت كل حكومة إيطالية يكون لها منجم رمى يحدد لها بالنظر في مواقع النجوم الأوقات الملائمة للبده في المشروعات الهامة . ولم يشأ يوليوس الثاني أن يغادر بولونيا إلا بعد أن أنبأه منجمه أن الوقت ملائم لمغادرتها ، وكان سكستس الرابع وبولس الثالث يطلبان منجميهما تحديد الساعات التي يعقدان فيها مؤتمراتها الكبرى^(١٦) . وقد بلغ انتشار العقيدة القائلة بأن النجوم تسيطر على أخلاق البشر وشئونهم حداً جعل كثيراً من أساتذة الجامعات في إيطاليا يصمدون في كل عام تنبؤات قائمة على أساس التنجيم^(١٧) ، وكان من أفانين أرتينو المضحكة أن يحاكي هذه التقاليم التي يضعها أولئك العلماء . ولما أن أعاد لورندسو ده مبدئى جامعة پيزا ، لم يقرر ضمن مواد الدراسة فيها منهجاً للتنجيم ؛ ولكن الطلاب ضجوا طالبين وضع هذا المنهج ، ولم يجد بدأ من الخضوع لمطلبهم^(١٨) . ووجهه ييكنو دلا ميرتدولا أحد العلماء الأعلام المحيطين بلورندسو هجوماً كتابياً شديداً على التنجيم ، ولكن مرسيليو فئتشينز الأغزرمه علما دافع عنه . وصاح جوتشياردينى قائلا : « ألا ما أسعد المنجمين الذين يؤمن الناس بأقوالهم ولو صدقوا مرة واحدة وكذبوا مائة مرة ، على حين أن غيرهم من الناس يفقدون الثقة بهم إذا كذبوا مرة واحدة وصدقوا مائة مرة »^(١٩) . لكن التنجيم مع ذلك كان ينطوى على شيء من التطلع نحو النظرة العلمية إلى الكون ؛ وكان فيه إلى حد ما مهرب من الاعتقاد بوجود كون تسيطر عليه مشيئة الله أو نزعات الشياطين ، ويهدف إلى العثور على قانون طبيعى شامل ينسق المظاهر الطبيعية ويوفق بينها .

الفصل الثاني

العلوم

لم يكن سبب تأخر العلوم هو مقاومة الكنيسة . بل كان ما يتمسك به الناس من خرافات وأوهام . ولم تكن الرقابة على النشر عقبة كاداء في سبيل العلم إلى أن قامت حركة الإصلاح للمعارضة عقب مجلس ترونت (١٥٤٥ وما بعدها) ، فقد جاء سكستس الرابع إلى رومة (١٤٦٣) بأشهر منجم عاش في القرن الخامس عشر وهو جوهان ملر رجيو « مونس » Johan Müller "Regiomontanus" . وكان كوبرنيق في عهد البابا ألكسندر يدرس العلوم الرياضية والفلك في جامعة رومة ، ولم يكن كوبرنيق هذا قد وصل بعد إلى نظريته التي هزت كيان العالم والتي تقول بدوران الأرض في فلكها حول الشمس ، ولكن نقولاس الكوزائي Nicholas of Cusa كان قد أشار إليها قبل ذلك الوقت ، وكلاهما من رجال الدين . وكانت محكمة التفتيش ضعيفة ضعفاً نسبياً في إيطاليا طوال القرنين الرابع عشر والخامس عشر ، وكان من أسباب هذا الضعف بعد البابوات عنها في أفنيون ، وما قام بينهم من نزاع أثناء عهد الانشقاق ، وما وصل إليهم من علوى الاستنارة في عهد النهضة . وحدث في عام ١٤٤٠ أن حاكت محكمة التفتيش في ميلان أماديو ده لاندی Amadeo de' Landi صاحب النزعة المادية ، وبرأته مما عزى إليه ، وحى نصير جبريلي ده سالو Gabriele de Salo . هذا الطبيب المحدث من محكمة التفتيش مع أنه « اعتاد أن يقول إن المسيح ليس هو الله بل هو ابن يوسف » (٣) . وكان التفكير في إيطاليا أكثر حرية والتعليم فيها أكثر تقدماً مما كانا في أي بلد آخر خلال القرن الخامس عشر وفي أوائل القرن السادس عشر . وكانت مدارسها التي تعلم

الفلك ، والقانون ، والطب ، والآداب ملقى الطلاب من أكثر من عشرة أقطار ، ولما أن أتم تومس ليناكر Thomas Lamacre الطيب والعالم الإنجليزى دراسته الجامعية فى إيطاليا وقفل راجعاً إلى إنجلترا أقام فى جبال الألب الإيطالية مذبحاً ، ودشنه وهو يلقى آخر نظرة على إيطاليا باسم هذه البلاد **الأمم المحنونة للعلم** منشئة الدراسات وجامعة العالم المسيحى التى يواصل فيها العلماء دراساتهم بعد تخرجهم .

وإذا لم يكن العلم قد تقدم خلال القرنين السابقين على أيام فيسابيوس Vesalius (١٥١٤ - ١٥٦٤) إلا تقدماً يسيراً فى هذا الجو المشبع بالخرافات من أسفل ، وبالتحرز العقلى من أعلى ، فقد كان أكبر السبب فى هذا أن المناصرة والتكريم كانا موجّهين إلى الفن ، والمنح مخصصة للأدب ، وللشعر ، ولم تكن قد قامت بعد دعوة واضحة للأصاليب والإنكار العلمية فى حياة إيطاليا الاقتصادية والعقلية . وكان يسع رجلا مثل ليوناردو أن يكون ذا نظرة كونية شاملة ، ويمس أكثر من عشرة علوم بقلية الطلعة المتشوف ، ولكن البلاد كانت خالية من المعامل العلمية الكبرى ، وكان تشرّيح الأجسام لا يزال فى بدايته ، ولم يكن ثمة مجهر يستعان به على دراسة علم الأحياء أو الطب ، أو مرقب يكبر الكواكب ويأتى بالقمر على حافة الأرض . وكان حب الجمال السائد فى العصور الوسطى قد نفّس حتى عاد فناً فخماً جليلاً ، ولكن لم يكن فى تلك العصور حب للحقيقة . ينمو حتى بصير علما ، وكان كشف الآداب القديمة قد بعث فى الناس نزعة أبيقورية متشككة تمجد القديم وتتخذة مثلاً أعلى بدل أن تجعلهم يخلصون لإخلاص الرواقين للبحوث العلمية التى تهدف إلى تشكيل المستقبل . ذلك أن النهضة قد وهبت روحها للفن ، ولم تترك للأدب منها إلا القليل ، وتركت أقل من هذا القليل للفلسفة ، وأقل من هذا وذاك العلوم . ولهذا كان ينقصها من هذه الناحية ذلك النشاط العقلى المتعدد الأشكال والذى امتاز به العصر الذهبي اليونانى من أيام بركليز

وإسكلس إلى زينون الرواقى وأرسطوخوس الفلكى ، ولم يكن فى مقدور العلوم أن تتقدم حتى تمهد الفلسفة لها الطريق .

من أجل هذا كان مل الطبيعى أن يجد القارئ ، الذى يعرف عشرة من أسماء الفنانين ، مشقة فى تذكر اسم عالم إيطالى واحد فى عصر النهضة هذا اسم ليوناردو ، وهو لا يذكر اسم أمرجو فسبوتشى نفسه إلا إذا 'ذكر' به ، وأما جليليو فهو من رجال القرن السابع عشر (١٥٦٤ - ١٦٤٢) .
والحق أننا لا نجد أسماء خالدة فى ذلك العصر إلا فى الجغرافية والطب . ففى أولها اشتهر أودريك الپردنوني Odrick of Pordenone الذى سافر إلى الهند والصين للتبشير بالدين (حوالى عام ١٣٢١) وعاد عن طريق التبت وبلاد الفرس ، وكتب وصفاً لما شاهد ، وأضاف معلومات كثيرة قيمة لما كتبه ماركوپولو قبل جيل من ذلك الوقت . ولاحظ پاولو تسكانيللى Paolo Toscanelli الفلكى ، والطبيب ، والجغرافى مذهب هالى فى عام ١٤٥٦ . ويقال إنه أمد كولمبس بالمعلومات وبالتشجيع فى مغامرته لاجتياز المحيط الأطلنطى (١٦) . وقام أمرجو فسبوتشى الفلورنسى بأربع رحلات بحرية إلى العالم الجديد (١٤٩٧ وما بعدها) ، وقال إنه أول من كشف أرض القارة وأعد لها خرائط ، نشرها مارتن وولد سيملر Martin Waldseemüller واقترح أن تسمى القارة « أمريكا » ، وأعجب الإيطاليون بالفكرة وأذاعوها . فى كتاباتهم (١٦) .

وكانت علوم الأحياء آتجراً ما نشأ من العلوم ، لأن نظرية خلق الإنسان خطفاً خاصاً منفصلاً عن سائر الكائنات - وهى التى كان يؤمن بها الناس كافة تقريباً - قد جعلت من غير الضرورى ومن الخطر أن يبحث الناس فى أصله الطبيعى . وكانت هذه العلوم تقتصر فى الأغلب الأهم على البحوث والدراسات العملية فى علم النبات الطبي ، وفلاحة البساتين ، وتربية الأزهار ، والزراعة : من ذلك أن پيترو ده كريستشنديسى Pietro de Crescenzi

نشر وهو في سن السبعين (١٣٠٦) كتيباً في الجغرافية خليقاً بالإعجاب وإن كان قد تجاهل كتابات مسلمي أسبانيا في ذلك الميدان ، وهي خير من كتابته . وأنشأ لورندسو ده ميديتشى في كارييجي Careggi حديقة شبه عمومية من النباتات النادرة الوجود ، وأما أولى الحدائق العمومية المخصصة لعلم النبات فهي التي أنشأها لوكا غيني Luca Ghini في پيزا عام ١٥٤٤ ، وكان للحكام ذوى النزعة الحديثة كلهم تقريباً حدائق للحيوان ، كما كان الكردنال أبوليتو ده ميديتشى politico de Medici يحتفظ بمعرض من الأدميين - هم طائفة من المممج ينتمون إلى عشرين قومية مختلفة كلهم من ذوى الأجسام القوية الممتازة .

الفصل الثالث

الطبيب

وكان الطب أكثر العلوم ازدهاراً لأن الناس يضحون بكل شيء ما علموا
المحرص على صحة الأجسام ؛ وكان الأطباء ينالون من الثروة الإيطالية .
الجديدة قسماً موفوراً مشجعاً ؛ فقد كانت يلبوا مثلاً يوصي لواحد منهم .
ألى دوقه في العام ليكون مستشاراً طبياً لها ، وتركه في الوقت نفسه حراً
يتقاضى ما يشاء من الأجر في عمله الخاص . وكان يترارك للنس يعيش من
مرتباته يتدد أشد التنديد بأجور الأطباء العالية وبأنوائهم القرمزية وفلانسيهم .
المصنوعة من فرو السنجاب (١٧) . وخواتهم البراقة ومهاميزهم الذهبية .
وقد حنر بمجد وحرارة البابا المريض كلمنت السادس من الوثوق
بالأطباء فقال :

« أعرف أن الأطباء يحاصرون فراش مرضك ، وطبيعي أن يملأ هذا
قلبي خوفاً عليك . ذلك أن آراءهم متضاربة على الدوام ؛ وأن من لا يمد
منهم جديداً ينطق به يجلله عار التخلف عن غيره من الأطباء . وهم يتجرون
بمخائنا لكي تبيع شهرتهم بما يستحدثون من جديد كما يقول بليني Plini .
وحسب الواحد منهم أن يقول إنه طبيب لكي يؤمن الناس بكل كلمة يقولها ،
وليس هذا شأن الحرف الأخرى ، مع أن كذبة الطبيب يكن فيها من
الخطار ما لا يكن في كذبة غيره . وهم يتعلمون مهنتهم على حسابنا ،
وحتى موتنا حتى لهم أسباب الخيرة ، فالطبيب وحده من حقه أن يقتل .
الناس دون أن يخشى عقاباً ؛ ألا أيها الأب يا أرحم الراحمين ! انظر إلى
عصبتهم نظرتك إلى جيش من الأعداء ، واذكر القرية المحترقة التي نقشها
رجل بائس على شاهد قبره : « لقد مت من كثرة الأطباء ! » (١٧) .

ولقد كان الأطباء في جميع البلاد والعهود المتحضرة ينافسون النساء فيما يحزن به من أنهن أكثر من يشتهى بنو الإنسان. أكثر من بهجون د

وكان الأساس الذي قام عليه تقدم الطب هو بحث التشريح . ذلك أن خدام الكنائس كانوا يتعاونون مع الأطباء كما كانوا يتعاونون مع الفنانين ، ويقدمون جثث الموتى لتشرح في المستشفيات التي يشرف عليها أولئك الأطباء . فكان مندينيو ده لوتسي Mondino de' Luzzi مثلا يشرح

جثث الموتى في بولونيا وكتب كتاباً في « التشريح Anatomia (١٣١٦) » بقي مرجعاً من أهم المراجع مدى ثلاثة قرون . على أنه كان يصعب على الأطباء مع ذلك أن يحصلوا على الجثث ، وجثث في عام ١٣١٩ أن سرق بعض الطلاب في بولونيا جثة في إحدى المقابر وجاءوا بها إلى أستاذ في الجامعة شرحها أمامهم ليدرسوا أجزاءها ، فسبق الطلاب للمحاكمة ، ولكنهم برئوا ، وأخذت ولاية الأمور المدنيون من ذلك الوقت يقضون الطرف عن استخدام جثث المشوقين . التي لا يطالب بها أخذ في « التشريعات » (١٨) . ويعزى إلى بيرينجارو داكبرى Beredgaro da Capri (١٤٧٠ - ١٥٥٠) أستاذ التشريح في جامعة بولونيا أنه شرح مائة جثة (١٩) . وكان التشريح يحدث في جامعة فيزا منذ عام ١٣٤١ إن لم يكن قبله ، وسرعان ما سمح به في جميع مدارس الطب بإيطاليا ومنها مدرسة الطب البابوية القائمة في رومة . وأجاز سكستر السادس (١٤٧١ - ١٤٨٤) هذا التشريح رسمياً (٢٠) .

واستعداد التشريح في عهد النهضة على مهل تراثه المتسى في عهد اليونان والرومان الأقدمين ، وحرره رجال أمثال أنطونيو بينيديني Antonio Beniveni ، وألندرو أكيلى Alessandro Achillinni ، وألسندرو بينيديني Marcantonio della Torre ، وماركانطونيو دلاتورى وعادوا به إلى جالينوس وأبقراط ، وشكروا حتى في هذين العميديين المقدسين ، وأضافوا إلى المعارف

العلمية في الجسم البشري كلى عصب ، وعظم ، وعضله فيه : ووجه بينيفتي
بحوثه في التشريح لمعرفة الأسباب الداخلية للأمراض ، وكانت رسالته في

De abditis nonnullis ac) وعلمها (

Mirandis Morborum et canationum causa: (١٥٠٧) أساس التشريح
المركضى (الباثولوجى) وجعل فحص الجسم بعد الموت عاملاً أساسياً في
نحو الطب الحديث : وزاد فن الطباعة الجديد في هذه الأثناء سرعة تقدم
الطب لأنه يسر انتشار الكتب الطبية وتبادلها بين الدول المختلفة :

وفي وسعنا أن نقدر بعض التقدير انتكاس العلوم الطبية في العالم المسيحي
اللاتيني خلال العصور الوسطى إذا لاحظنا أن أعظم المشرحين والأطباء
في ذلك العصر لم يكادوا يبلغون من العلم قبل عام ١٥٠٠ ما بلغه أبقراط ،
وجالينوس ، وسورانوس Soranus في الفترة المصورة بين ٤٥٠ ق . م
و ٢٠٠ بعد الميلاد . وكان العلاج في خلال العصور الوسطى لا يزال قائماً
على نظرية الأخلاط لأبقراط : وكانت الحجامة هي العلاج الشافى من كل
العلل . وكانت أول محاولة معروفة لنقل الدم هي التي قام بها طبيب يهودى
لعلاج البابا إنوسنت الثامن (١٤٩٢) ، وأخفقت هذه المحاولة كما قلنا من
قبل . وكان الراقون لا يزالون يدعون لعلاج المعجز الجنسى وفقدان
الذاكرة بالرق الدينية أو تقبيل الخلفات ، ولعل سبب التجاثر إلى هذه
الأساليب أن هذا العلاج الإيحائى كان يساعد على الشفاء في بعض الحالات :
وكان الصبادة يبيعون حبواً وعقاقير عجبية ويكثرون أموالهم بأن يضموا
إلى سلمهم الكتب والورق ، والأدهان ، والحلوى ، والتوابل ، والحلى (٣١) ،

وألّف ميشيل سفرولاً والد الراهب الشاعر رسالة الطب التجريبي (حوالى
عام ١٤٤٠) ورسائل أخرى أقصر منها ؛ بحث في إحداها كثرة إصابة
الفتنانين العظام بالأمراض العقلية ، وتحدث في رسالة أخرى عن مشهورى
الرجال الذين طال عمرهم نتيجة تعاطيهم المشروبات الكحولية كل يوم .

وكان الأطباء المدجالون لا يزالون كثيرى العدد ، ولكن القانون أصبح وقتئذ يعنى بتنظيم مهنة الطب أكثر من ذى قبل ؛ فكانت العقوبات توقع على الذين يمارسون الطب دون أن يحصلوا فيه على درجة علمية ؛ وكان - حصولهم عليها يتطلب دراسة منهج فيه يلوم أربع سنوات (١٥٠٠) ؛ ولم يكن يسمح لأى طبيب بأن يشخص مرضاً خطيراً إلا إذا ضم إليه زميلاً له . وكانت شرائع البندقية تحتم على الأطباء والجراحين أن يجتمعوا كل شهر ليتبادلوا المذكرات الطبية ، وأن يحتفظوا بجدة معلوماتهم بالاستماع إلى منهج في التشريح مرة كل عام على الأقل . وكان يفرض على طالب الطب وقت تخرجه أن يقسم بالألا يظيل على مريض زمن مرضه ، وأن يشرف على تحضير الدواء الذى يصفه له ، وألا يشارك الصيدلى فى الثمن الذى يتقاضاه نظير إعداد الدواء . وحدد هذا القانون نفسه (قانون البندقية الصادر فى عام ١٣٦٨) أجر للصيدلى نظير تحضير الدواء بعشرة صليديات (٢٢) . والصلدى عملة لا يستطاع الآن تقدير قيمتها . وقد وصلت إلى علمنا عدة حالات جعل فيها شفاء المريض شرطاً لتقاضى الطبيب أجره . وذلك بناء على تعاقد خاص بينهما (٢٣) .

وأخذت الجراحة ينتشر صيتها انتشاراً سريعاً كلما اقترب سجل عملياتها وآلاتها مما كان عليه من التنوع والاتفاق فى عهد المصريين الأقدمين . من ذلك أن برناردو دا رابلو Bernardo da Rapallo ابتكر الجراحة العجائبة لاستخراج الحصوة (١٤٥١) ؛ واشتهر مريانو سانتو Mariano Santo بكثرة نجاحه فى استخراج حصاة المثانة بالشق الجانبي (حوالى ١٥٣٠) . وابتكر جيوفانى دا فيجو جراح يوليوس الثانى وسائل لربط الشرايين والأوردة خيراً . من الوسائل التى كانت معروفة من قبل ؛ وعادت الجراحة التعويضية التى كانت معروفة للأقدمين إلى الظهور فى صقلية حوالى عام ١٤٥٠ ؛ وكانت الأنوف ، والشفاة ، والأذان المشدوة تصلح بترقيعها

بالجلد المأخوذ من أجزاء أخرى من الجسم ، وقد بلغ من إتهانها أن الناظر إليها لا يكاد يبتين خطوط الالتحام (٢٦) .

وأخذت أساليب الصحة العامة تتحسن تحسناً مطرداً . من ذلك أن أندريا دندولو حين كان دوق البندقية (١٣٤٣ - ١٣٥٤) أنشأ أول لجنة بلدية معروفة للصحة العامة (٢٧) ، وحذت حذو البندقية في ذلك غيرها من المدن الإيطالية . وكانت هذه اللجان الخاصة بالصحة العامة تختبر جميع الأطعمة والعقاقير التي تعرض للبيع على الجاهل ، وتأمّر بعزل من يصابون ببعض الأمراض المعدية . ولما فشا الموت الأسود في أوروبا منعت البندقية في عام ١٣٧٤ جميع السفن التي تحمل أشخاصاً يرتاب في أنهم مصابون بالمرض أو بضائع مشتبها في أنها مصابة به من الدخول في موانئها . وفي راجوسا Ragusa كان القادمون يحجزون في أماكن خاصة ثلاثين يوماً قبل أن يسمح لهم بالدخول إلى المدينة . وكانت البضائع المشبّهة فيها تعامل هذه المعاملة نفسها . وأطالت مرسيليا مدة الحجر الصحي (١٣٨٣) (الكرنقية la quarantaine) فجعلته أربعين يوماً ، وحذت البندقية حذوها في عام ١٤٠٣ (٢٨) .

وأخذت المستشفيات يتضاعف عددها بهمة رجال الدين وغير رجال الدين وغيرهم ، فأنشأت سينا في عام ١٣٠٥ مستشفى اشهر بسعته وبما كان يؤدّيه من خدمات ، وأسس فرانثيسكو اسفوردسا المستشفى الكبير Ospedale Maggiore في ميلان (١٤٥٦) ، وحولت البندقية في عام ١٤٢٣ جزيرة سانتا ماريادى نازاريت Santa Maria di Nazaret إلى معجر محصى لإيواء المصابين بالجذام ؛ وكان هذا أول معجر معروف من نوعه في أوروبا كلها (٢٩) . وكان في فلورنس في القرن الخامس عشر ثلاثة وخمسون مستشفى (٣٠) ؛ وكانت هذه المؤسسات كلها تستمد معونة سخية من الهبات الخاصة والعامة ؛ وكانت بعض المستشفيات مضرب المثل في روعة البناء

وفخامته ، ومنها المستشفى الكبير في ميلان ؛ ومنها ما كان يزين جدرانها بالتحف الفنية الملهمة . واستخدم مستشفى كبا Ospedale del Coppa في بستويا جيوفني دلا رُبيا ليشكل جدرانها نقوشاً من الصلصال المحروق تصف في وضوح نماذج من مناظر المستشفيات ، وامتازت واجهة مستشفى البراءة Ospedali degli Innocenti في فلورنس الذي خططه برونيلسكو بالمديليات الرائعة المصنوعة من الصلصال المحروق التي وضعها في البندريات القائمة على عقود بأبها أندريا دلاربا . ولشد ما تأثر لوثر بما وجدته في إيطاليا من معاهد طبية وخيرية في عام ١٥١١ ، وهو الذي روع بما كان فيها من فساد خلقي . وقد وصف لنا في حديث المائدة مستديتها بقوله :

« المستشفيات في إيطاليا جميلة البناء مزودة أصعب التزويد بأحسن أنواع الطعام والشراب ، ويعتني فيها أحسن عناية بخدمة المرضى ، وجدرانها مغطاة بالصور والنقوش . وإذا جاءها مريض نزعته عنه ملابسه بحضور كاتب يثبته عنده بعناية وتحفظ في أمان . ثم يلبس المريض قيصاً أبيض اللون ، ويخصص له سرير مريح عليه غطاء نظيف من التيل . ويحضر إليه على الفور طبيبان ويأتيه الخدم بالطعام والشراب في آنية نظيفة ويزور المستشفى بالتناوب كثير من السيدات ويعنن بالمرضى وهن محجبات الوجوه ، حتى لا يعرف أحد كنههن ؛ وتبقى كل واحدة منهن في المستشفى بضعة أيام ، تمود بعدها إلى منزلها ، وتحمل غيرها محلها وتضارع هذه المستشفيات في الجودة ملاجئ اللقطاء في فلورنس ، حيث يعنى أكبر عناية بإطعام الأطفال وتعليمهم ، وحيث يزودون بحلل متشابهة من الثياب ويلقون أعظم العناية بجميع أنواعها (٢٦) » .

وكثيراً ما يكون من نحس طالع الطب أن أمراضاً جديدة تقابل تقدمه . العظيم في العلاج - وتكاد تعقبه على الدوام . ومصدراً لهذا نقول إن الجندري والحصبة اللذين لا تكاد نسمع عنهما في أوروبا قبل القرن السادس عشر أصبحا :

وقتل في مقدمة الأوبئة الأوروبية . وقامت أوروبا في عام ١٥١٠ أول وباء أنفلونزا سجله التاريخ في ربوعها . واجتاح إيطاليا في عامي ١٥٠٥ و ١٥٢٨ وباء من أوبئة التيفوس - وهو مرض لم يرد له ذكر قبل عام ١٤٧٧ . ولكن ظهور الزهري فجأة وانتشاره السريع في إيطاليا وفرنسا في أواخر القرن الخامس عشر كانا أكثر الظواهر رهبة وأشدها اختباراً لعلم الطب في عصر النهضة . ولسنا نعرف هل كان الزهري موجوداً في أوروبا قبل عام ١٤٩٣ أو هل جاء إليها من أمريكا حين عاد منها كولمبس في ذلك العام ، فتلك مسألة لا تزال مثار الجدل بين العلماء وليس هذا موضع البت فيها .

وتؤيد بعض الحقائق النظرية القائلة إنه مرض أصيل في أوروبا ، من هذه أن موسسا أقرت في محكمة بديجون أنها أقتنت أحد طلابها بعدم الاقتراب من لأنها مصابة بالمرض الكبير *le gros mal* ، ثم لا ترى بعدئذ وصفاً لهذا المرض في ذلك السجل (٣٠) . وفي الخامس والعشرين من شهر مارس سنة ١٤٩٤ أمر منادى المدينة في باريس أن يأمر كل المصابين بـ « البثرة الكبيرة » (٣١) . أن يخرجوا من المدينة . ولسنا نعرف ماذا كانت هذه « البثرة الكبيرة » ، فلربما كانت هي الزهري نفسه . وفي أواخر عام ١٤٩٤ غزا إيطاليا جيش فرنسي ، واحتل نابلي في ٢١ فبراير من عام ١٤٩٥ ، وسرعان ما فشا فيها

بعدئذ وباء أطلق عليه الإيطاليون اسم *المراء الفرنسي* *il morio gallico* يزعمون أن الفرنسيين قد جاءوا به إلى إيطاليا . وأصيب بهذا المرض كثيرون من الجنود الفرنسيين ، ولما عاد هؤلاء إلى فرنسا في شهر أكتوبر من عام ١٤٩٥ نشروا الوباء بين الأهليين ، ولهذا سمي في فرنسا *مرض نابلي* *Le mal de Naples* لأن الأهليين افترضوا أن الجنود الفرنسيين قد أصيبوا به فيها . وفي السابع من شهر أغسطس عام ١٤٩٥ أي قبل عودة الجيش الفرنسي من إيطاليا بشهرين أصطلح الإمبراطور مكسيميليان مرسوماً ورد فيه ذكر المرض الفرنسي *malum Francicum* ؛ وغير خاف أن هذا « المرض

الفرنسي « لا يمكن أن يعزى إلى الجيش الفرنسي الذي لم يكن قد عاد بعد من إيطاليا . وأخذ لفظ « المرض الفرنسي morbus gallicus » منذ عام ١٥٠٠ يطلق على مرض الزهري في جميع أنحاء أوروبا (٣٢) . ويحسن بنا أن نختم هذه الفقرة بقولنا إن هذه كلها مجرد إشارات وليست أدلة قاطعة على أن الزهري كان موجوداً في أوروبا قبل عام ١٤٩٣ .

أما القول بأن أصل المرض أمريكي فقام على تقرير كتبه طبيب أسباني يدعى راي دياز ده إزلا Rug Díaz de Izla بين عامي ١٥٠٤ و ١٥٠٦ (ولكن لم ينشر إلا في عام ١٥٣٩) . وهو يقول إن قبطان سفينة أمير البحر أصيب في أثناء عودة كولمبس إلى أوروبا بحمى شديدة مصحوبة بطفح جلدي مروع ، ويضيف إلى ذلك قوله إنه هو نفسه عالج وهو في برشلونة بحارة مصابين بهذا المرض الجلدي الذي لم يكن ، على حد قوله ، معروفاً فيها من قبل . وقد قال إنه هو يعينه المرض الذي كانت تطلق عليه أوروبا اسم « المرض الفرنسي » ويؤكد أن العدوى قد جاءت إليهم من أمريكا (٣٣) . ومعروف أن كولمبس حين عاد من رحلته الأولى إلى جزائر الهند الغربية وصل إلى بالوس Palos في أسبانيا في الخامس عشر من شهر مارس سنة ١٤٩٣ . وقد لاحظ پنتور Pintor طبيب البابا اسكندر السادس في ذلك الشهر نفسه ظهور المرض الفرنسي لأول مرة في رومة (٣٤) . ومرت سنتان كاملتان تقريباً بين عودة كولمبس واحتلال الفرنسيين ناپلى - وهى مدة تكفى لانتشار الداء من أسبانيا إلى إيطاليا - ؛ غير أننا لسنا واثقين من أن الوباء الذى اجتاحت ناپلى في عام ١٤٩٥ هو الزهري عينه (٣٥) ، والعظام التى يمكن أن يفسر ما فيها من تغيرات على أنه من فعل الزهري يجد نادرة في المخلفات الأوروبية قبل عهد كولمبس ، لكن عظاماً كثيرة من هذا النوع قد وجدت في أمريكا من مخلفات العهود السابقة لرحلة كولمبس (٣٦) .

(٥) ويتم سارتن بحته بقوله : « أما من حيث الزهري فإني قد عجزت حتى الآن عن أن -

ومهما يكن مصدر المرض الجلدي ، فإنه انتشر بسرعة مروعة ، ويلوح أن سيزارى بوجيا قد أصيب به فى فرنسا ، كما أصيب به أيضاً كثير من الكرادلة وبولوس الثانى نفسه ؛ على أننا يجب أن ندخل فى حسابنا إمكان انتقال العدوى به عن طريق الاختلاط البرىء بأشياء أو أشخاص تحمل أو يحملون جرثومة المرض النشيطة . وكان الطفح الجلدى يعالج فى أوروبا من زمن بعيد بالمرهم الزئبقى ؛ أما فى الوقت الذى نتحدث عنه ففسد أصبحت مركبات الزئبق شائعة شيوع البنسلين فى هذه الأيام . وكان الجراحون والدجالون يسمون بالكيميائيين لأنهم حولوا الزئبق إلى ذهب ، واتخذت إجراءات للوقاية من الداء . من ذلك أن قانوناً صدر عام ١٤٩٦ يحرم على الحلاقين قبول المصابين بالزهرى أو استخدام الآلات التى استعملوها أو استعملت لهم . وتقرر فحص العاهرات مراراً أكثر من ذى قبل ، وحاولت بعض المدن تجنب هذه المشكلة بطرد المومسات منها ؛ فنفتن فيرارا وبولونيا فى عام ١٤٩٦ بحجة أنهن مصابات « بنوع من الطفح السرى يسميه بعضهم بجذام القديس أيوب » (٣٨) . ودعت الكنيسة إلى العفة لأنها هى طريق الوقاية الذى يحتاجه الناس وعمل بهذه النصيحة كثيرون من رجال الدين .

وكان أول من أطلق لفظ syphilis (الزهرى) على هذا الداء هو جىرولامو فراكستورو Girolamo Fracastoro أحد الأشخاص ذوى المواهب المتعددة ولكنه مع ذلك من جلة العلماء فى عصر النهضة . وقد بدأ

= اكتشف وصفاً واحداً له قبل الأوصاف التى ظهرت متتابعة متتابعاً سرياً فى عام ١٤٩٥ والأعوام التالية له . ولا يزال حتى الآن غير متفق رغم التأكيدات الكثيرة التى صدرت فى السنين الأخيرة ، بأن الزهرى الأوروبى وجد قبل أيام كولمبس (٣٧) . ومن شاء الإستزادة من العلم بتاريخ الأوبئة وأثرها فى أحداث العالم فإنه واجد علماء ومتمتعين فى كتاب *Race, Lice and History* الذى ترجمه إلى العربية الدكتور أحمد بدران ونشرته مؤسسة فرانكلين باسم التيفوس والتاريخ .

حياته بداية طيبة : فقد ولد في فيرونا (١٤٨٣) من أسرة شريفة أنجبت قبله عدداً من الأطباء المشهورين . ودرس في بلدوا كل شيء تقريباً ؛ وكان من زملائه في الدرس كوبرنيق وكان بمونتسي Pomponazzi وأكافى Achilini يعلماه الفلسفة والتشريح ؛ ولما بلغ الرابعة والعشرين من العمر كان هو أستاذ للمنطق ثم ما لبث أن اعتزل هذا العمل ليخصص نفسه للبحث العلمي بوجه عام والبحث الطبي بوجه خاص تخففه رغبة قوية في دراسة الآداب القديمة . وأثمر جمعه بين العلوم والآداب على هذا النحو شخصية مصقولة مهذبة . كما أثمر قصيدة رائعة مكتوبة باللغة اللاتينية على غط قصيدة

الفهرمة Georgics لفرجيل مماها الزهرى ، **التجاه من الماء الفرنسى Syphilis, sive le morlo gallico** (١٥٢١) . وكان الإيطاليون من أيام لكريتيوس قد برعوا في كتابة القصائد التعليمية ، ولكن من الذى كان يظن أن المطوقات المتناوبة (*) يمكن أن يتحدث عنها بشعر سلس ؟ أما لفظ سفسلس فكان يطلق في الأساطير القديمة على راع اعتزم ألا يعبد الله الذى لا يستطيع رؤيته ، بل يعبد الملك ، وهو وحده سيد قطعانه الذى يمكنه أن يراه ، ولذلك غضب منه أهلو فلا الهواء بأنجرة كريمة أصيب منها سفسلس بمرض مصحوب بطفح وخراجات في جميع أجزاء جسمه ؛ تلك في جوهرها هى قصة أيوب . واقترح فراستورو أن يبحث عن أول ظهور ومرض شديد الوطأة ، نادر لم يرقط في القرون الماضية اجتاحت أوروبا كلها ومدن آسية وليبيا المزدهرة وغزا إيطاليا في تلك الحرب المشؤمة التى كانت سبباً في اشتقاق اسمه من بلاد غاله (فرنسا) ، ليتبين مبدأ ظهوره ، وانتشاره الوبائى ، وأسبابه ، وعلاجه . وهو يرتاب في أن المرض قد وفد من أمريكا ، لأن ظهوره كاد يكون في وقت واحد في كثير من بلاد أوروبا البعيدة

(*) اسم طبي يطلق على نوع من الجراثيم منها جرثومة الحمى المالطية وهى البعير المتوسط والزهرى الخ . (المترجم)

بعضها عن بعض . ويقول إن العلوى ؛ « لم تكن تظهر فى الحال ، بل كانت تبقى كأمة فترة من الزمن قد تطول أحياناً إلى شهر . . . بل إلى أربعة أشهر . وكانت قرح صغيرة تبدأ فى الظهور فى معظم الحالات على الأعضاء التناسلية . . . ثم تظهر على الجلد بعدئذ بثرات عليها غشاء . . . ثم تأكل هذه البثرات المتقرحة الجلد . . . وتصل علوها إلى العظام نفسها . . . وتتأكل فى بعض الحالات الشفتان ، أو الأنف ، أو العينان ، وفى حالات أخرى تتأكل جميع الأعضاء التناسلية » (٣٩) .

ثم تمضى القصيدة فتبحث فى علاج هذا الداء بالزئبق أو بالجواياك (صمغ خشب الأنبياء) - وهو « خشب مقدس » يستعمله هنود أمريكا .

وتحدث فرانكستورا فى كتاب آخر منشور يسمى العلوى عن بعض الأمراض المعدية - كالزهرى ، والتيفوس ، والتلدرن - وطرق انتشارها . واستدعاه بولس الثالث فى عام ١٥٤٥ ليكون كبير الأطباء لمجلس ترنت . وأقامت فيرونا نصباً عظيماً تخليداً لذكراه ، ونقش جيوفاني دال كافينو Giovanni dal Cavino صورته على مدلاة تعد من أجمل التحف الفنية التى من نوعها .

وكانت العادة المتبعة قبل عام ١٥٠٠ أن يطلق على جميع الأمراض المعدية على اختلاف أنواعها ذلك الاسم العام الشامل وهو « الطاعون » . ثم كان من الأعمال الدالة على تقدم الطب أنه قد ميز فى وضوح وشخص طبيعة هذا الوباء الخاص ؛ وأعد العدة لمقاومة انتشار مرض خطر كالزهرى . ولم يكن الاعتماد على أبقراط وجالينوس كافياً فى هذه الأزمة الطاحنة ؛ كما أنه لم يكن فى مقدور مهنة الطب أن تواجه هذه التجربة الغير المتوقعة إلا لأنها قد أدركت ضرورة الدراسة المفصلة الداعمة التجدد لأعراض هذا الداء ، وأسبابه ، وطرق علاجه بتجارب تجري فى ميدان دائم الاتساع متصلة بعضها ببعض على الدوام .

وللى هذه المؤهلات العالية ، وللى الإخلاص فى العمل ، والنجاح فيه ،

يرجع فضل اعتراف الناس بأن الطبقة الممتازة من الأطباء تمثل في إيطاليا،
أرستقراطية عصبية لم تثر المجد عن الآباء والأجداد . ولما أن فصل أولئك
الأطباء مهمتهم عن الكنيسة فصلاً تاماً ، أصبح الناس يحلونهم أكثر مما يحلون
رجال الدين ؛ فلم يكن كثير من منهم مستشارى الأمراء ، والأجبار ،
والملوك في الطب فحسب ، بل كانوا إلى ذلك مستشاريهم السياسيين ،
وكثيراً ما كانوا رفاقهم المحبين . وكان كثير من منهم من الكتاب الإنسانيين ،
ملمين بالآداب القديمة ، يجمعون المخطوطات وللروائع الفنية ؛ وكثيراً
ما كانوا أصدقاء كبار الفنانين وثيقى الاتصال بهم . وآخر ما نقوله عنهم
أن كثيرين منهم قد حققوا المثل الأبقراطى الأعلى وهو الجمع بين الفلسفة
والطب^(*) ، فكانوا ينتقلون في سر من موضوع إلى موضوع في دراساتهم
وفي تعليمهم ، ولبنوا في الهيئة المهنية الفلسفية المتأخية حافزاً لإخضاع
أفلاطون ، وأرسطو ، وأكوناس - كما أخضعوا أبقراط ، وجالينوس ،
وابن سينا - للفحص المتجدد ، الجرى الذى يهدف إلى معرفة الحقيقة ؛

(*) لقد حقق هذا الجمع على أوسع نطاق أطباء العرب (انظر الجزء الثالث عشر من
هذه السلسلة . (المترجم)

الفصل الرابع

الفلسفة

يبدو من أول نظرة أن النهضة الإيطالية لم تثمر محصولاً موفوراً من الفلسفة ، ذلك أن محصولها هذا لا يمكن أن يضارع ما أثمرته الفلسفة المدرسية الفرنسية في أيام عزها من عهد أبلار إلى عهد أكوناس ، دع عنك « مدرسة أثينة الفلسفية » . وأعظم الأسماء التي اشتهرت بها في الفلسفة (إذا تجاوزنا الزمن الذي يحدد عادة لنهاية النهضة) هو جيور دانو برنو *Giordano Bruno* (١٥٤٨ ؟ - ١٦٠٠) ، وعمل هسلدا الرجل خارج نطاق الفترة التي ندرسها في هذا الكتاب . ويبقى بعد ذلك اسم بمبونازي *Pomponazzi* ، ولكن منلذا الذي يعظم الآن هذا الصارخ المتشكك الجريء المسكين ؟

وقد احتضن الإنسانون مبادئ الثورة الفلسفية حين اكتشفوا ونشروا بخلد عالم الفلسفة اليونانية ولكنهم كانوا في معظم الأحوال — إذا استثنينا فلا *Valla* — أكثر دهاء وحرصاً من أن يعرضوا معتقداتهم جهرة . وكان أساتذة الفلسفة في الجامعات تقف في سبيلهم تقاليد الفلسفة المدرسية ، ولهذا فإنهم بعد أن قضوا سبعة أعوام أو ثمانية يضربون في تلك البيداء انتهوا إما إلى الخروج منها إلى ميادين أخرى من الدراسة وإما إلى دفع أجيال أخرى إليها ، بعد أن جلدوا لهم ما صادفهم من العوائق التي حطمت إرادتهم ووصلت بعقولهم سالمة إلى غاية عقيمة لا حياة فيها . ومن يدرى لعل الكثيرين منهم أحسوا بتسط من السلامة العقلية والاقتصادية والافتقار على المسائل الخفية الغامضة يصوغونها بعناية وحذرف مصطلحات مجلبة غير مفهومة الحق ؟ وكانت الفلسفة المدرسية لا تزال في معظم الكليات الفلسفية تنضج لتتألف

والرسميات ، وقد أخذت أطرافها تتجمد استعداداً للموت والفناء ؛ وأصبحت المسائل القديمة التي كانت مثار الجدل في العصور الوسطى يعاد النظر فيها بأساليب الجدل القديمة التي كانت متبعة في تلك العصور ، ويبدل في هذا الجدل كثير من الجهد والعناء ثم تنشرها هيئة للتدريس في الكليات مزهوة بها مفتخرة .

وكان ثمة عنصران من عناصر الحياة يعملان لإحياء الفلسفة : هما النزاع القائم بين الأفلاطونيين والأرسطوطالين ، ثم انقسام الأرسطوطالين أنفسهم إلى مستمسكين بتعاليمهم القديمة ورشدين^(*) . وأضحى هذا النزاع في بولونيا وبدوا مبارزة حقيقية ومسائل حياة أو موت بمعناها الخرق . وكانت كثرة الإنسانين أفلاطونية بتأثير جمستس بليثو Gemistus Pletho ، وبساريون Bessarion ؛ وثيودورس جادسا Theodorus Gaza ، وغيرهم من اليونان وقد سكروا بخمر المحاورات ، وكان من العسير عليهم أن يفهموا كيف يطبق أى إنسان المنطق الخاف ، وما حواه كتاب الأورغانون الهزيل ، والطريقة « الوسطى الذهبية » الرصاصية التي ينادى بها أرسطو الخلد . ولكن هؤلاء الأفلاطونيين كانوا يصرون على أن يبقوا مسيحيين ، وكأنما كان مارسيليو فيتشينو Marsilio Ficino مثلاً لهم ومنذوباً عنهم حين كرس نصف حياته للتوفيق بين أساليب التفكير المختلفين . ولكي يحقق هذا الغرض شرع يدرس دراسة واسعة ، وتوسع في هذه الدراسة حتى شملت زردشت وكنفوشيوس . ولما وصل في دراسته إلى أفلاطون ، وترجم هو نفسه الوثائق ، أحس أنه عثر في الأفلاطونية الحديثة الصوفية على الخيط الحريري الذي استطاع به ربط أفلاطون بالمسيح . وحاول أن يصوغ هذا الارتباط في كتابه الموهوت الإفلوطيني Theologia platonica وهو خليط

(*) اتباع ابن رشد اندلسي المعرف . (انظر)

مهوش من الدين القويم ، والإيمان بالعلوم الخفية ، والهلينية ، ووصل فيه بعد تردد وإحجام إلى نتيجة من نوع مذهب الأحدية(*) فقال إن الله هو روح العالم . وأصبح هذا هو فلسفة لورندسو والمثقفين حوله ، والمجامع العلمية الأفلاطونية في رومة ، ونابلي ، وغيرهما من البلاد ، ووصلت هذه الفلسفة من نابلي إلى جيوردانو برونو ، ثم انتقلت من برونو إلى أسبنوزا ، ومنه إلى هيغل ، ولا تزال حية قائمة إلى يومنا هذا .

ولكنهم كانوا يجدون ما يقولونه دفاعاً عن أرسطو وخاصة إذا أسى فهمه ونفسه . ترى هل كان أكوناس على حق حين فهم أنه يقول بالخلود الشخصي ، أو هل كان ابن رشد محقاً حين فهم من كتاب النفس أنه لا يؤكد عدم الموت إلا لنفس بني الإنسان الكلية ؟ وكان ابن رشد الرهيب ، ذلك الفيلسوف العربي المرعب ، الذي ظل الفن الإيطالي زمناً طويلاً يصوره منكباً على وجهه تحت قديم القديس تومس ، كان ابن رشد هذا منافساً يدعو إلى غلبة الفلسفة الأرسطوطالية بلغ من قوته أن أضحت يدوا وبولونيا تعجان بإلحاده . وكانت يدوا هي التي أضاع فيها مرسلينوس ، الذي تسمى باسمها ، احترامه للكنيسة(**) . وفي يدوا استقى فليبو ألجيري دانولا Filippo Algeri da Nola برونو المولود في نولا نفسها تلك الأخطاء المروعة التي لقي فيها ذلك المصير الممزن إذ ألقى به في برميل من القار وهو يغلي(٤٠) . ويبدو أن نقولتو غريناس Nicoletto Vernias ، كان ، وهو أستاذ للفلسفة في يدوا (١٤٧١ - ١٤٩٩) ، يعلم فيها العقيدة القائلة إن النفس الكلية العالمية وحدها ، لا النفس الفردية ، هي الخالدة(٤١) ، وعرض تلميذه أجستينو نيفو Agostino Nifo هذه الفكرة نفسها في رسالة لا

(*) أي القائلين بوحدة الوجود أي أن الله والعالم أحد واحد . (المترجم)

(**) يعني مرسلينوس فيلسوف يدوا إلى الإصلاح الذي لا إلى النهضة ولهذا أرجأته

الحد : من إلى الجزء التالي .

تدعى De intellectu et daemonibus (١٤٩٢) . وكان المتشككة يسعون في العادة إلى تهدة نائرة محكمة التفتيش بأن يفرقوا (كما كان ابن رشد يفرق) بين نوعين من الحقيقة - الدينية والفلسفية : فيقولون إن قضية من القضايا يمكن رفضها في الفلسفة إذا نظر إليها من ناحية العقل ، ولكنها مع ذلك يمكن قبولها على أساس الإيمان إذا أخذنا بقول الكتاب المقدس أو الكنيسة . وعبر نيفو عن هذا المبدأ ببساطة كان فيها جريئاً . تهوراً فقال : « يجب أن نتحدث كما يتحدث الكثيرون ، ويجب أن نفكر كما يفكر القليلون » (٤٢) . وبدل نيفو رأيه أو بدل أقواله لما تبدل لون شعره وتصلح مع مبادئ الدين القويم ، وكان وهو أستاذ الفلسفة في بولونيا يجتذب الأعيان ، وكرام السيدات ، وجاهل لا تحصى ، محاضراته المصحوبة بالتهجيم والسخرية ، والمخللة بالقصص والفكاهة . وأصبح من الناحية الاجتماعية أكثر معارضي ميمونتسنى نجاحاً .

وكان بيتر وميمونتسنى ، القنبلة المجهريه لفلسفة النهضة ، ضئيل الجسم إلى حد جعل أصغياؤه يسمونه پريتو Peretto - أى « بطرس الصغير » . ولكنه كان كبير الرأس ، عريض الجبهة ، أفنى الأنف ، صغير العينين ، نفاذهما أسودهما ، وكان رجلاً يأخذ الحياة والفكر مأخذاً جدياً ألياً . وقد ولد في مانتو (١٤٦٢) ودرس الفلسفة والطب في پلوا ، ونال الدرجتين فيهما وهو في سن الخامسة والعشرين ، ولم يلبث أن أصبح أستاذاً في جامعة تلك المدينة نفسها وعمرته جميع تقاليد فلسفة پلوا المتشككة ، وبلغت فيه غاية . حتى قال فيه فابننى Vanini المعجب به : « لقد كان يحق إلى فيثاغورس أن يحكم بأن روح ابن رشد قد تجمعت جسم ميمونتسنى » (٤٣) . وبلوح الحكمة تكون على الدوام تحسداً لحكيم قديم أو صدى لأقواله لأنها تبقى الدوام دون أن يطرأ عليها تغيير بعد أن تمر بالآلاف الأنواع المختلفة من الأغلاط .

وواصل ميمونتسى التدريس فى بلدوا من ١٤٩٥ إلى ١٥٠٩ ، ثم اجتاحت
أهصير الحرب المدينة وأغلقت قاعات جامعتها التاريخية . وفى عام ١٥١٢
نجدته مستقراً فى جامعة بولونيا حيث بقى إلى آخر أيام حياته ، وتزوج
ثلاث مرات ، وظل على اللوام يحاضر عن أرسطو ، ويشبه فى تواضع جم
علاقته بأستاذه بدودة تحاول ارتياد مجاهل فيل^(١٤) . وكان يرى أن من
الأسلم له ألا يعرض آراءه كأنه هو . صاحبها ، بل أن يعرضها على أنها
متضمنة فى آراء أرسطو كما شرحه اسكندر الأفروديسى . وكانت طريقته
تبدو أحياناً مسرفة فى التواضع ، يظهر فيه الخضوع الشديد للسلطة الميتة .
غير أنه لما كانت الكنيسة تدعى أن عقائدها هى نفسها عقائد أرسطو ، متبعة
فى ذلك رأى أكوناس ، فلعل ميمونتسى كان يشعر بأن الجهر بأية عقيدة
خارجة على سلطان الكنيسة عقيدة أرسطوطالية يحق ستودى إلى غضب
رجال الدين ، إن لم تؤد به هو نفسه إلى الحرق حياً . ذلك أن مجلس لاتران
الخامس الذى عقد برياسة ليو العاشر (١٥١٣) أدان ككل من يقول إن
النفس واحدة لا تنجزأ فى جميع الناس ، وإن النفس الفردية يحق عاها الفناء .
ونشر ميمونتسى بعد ثلاث سنين من ذلك الوقت أكبر كتبه المسعى
فى خلود النفس الذى حاول فيه أن يثبت أن هذا الرأى الذى رفضه المجلس
هو رأى أرسطو بمخالفه ، فأرسطو حسبما يرى بيتر و يقول إن العقل يعتمد
على المادة فى كل خطوة من خطى تفكيره ، وإن أكثر المعارف تجريبياً
تستقى فى آخر الأمر من الحواس ؛ وإن العقل لا يستطيع أن يؤثر فى العالم
إلا عن طريق الجسم ؛ ولهذا فإن النفس المنجردة عن الجسم ، إذا بقيت بعد
الإطار الفانى ، لا تكون إلا طيفاً . لا حول له ولا عمل يقوم به . ويتم
ميمونتسى حديثه بأن من واجبتنا بوصفنا مسيحيين ومن أبناء الكنيسة المخلصين
لنا ، أن نؤمن مخلود النفس الفردية ؛ أما بوصفنا فلاسفة فليس هذا من
واجبتنا . ويسو أنه لم يدر قط بخلد ميمونتسى أن دعواه لا تستقيم أمام دعوى

الكنيسة التي كانت تقول يبحث الجسم والروح جميعاً ؛ ولعله لم يكن يحمل هذه العقيدة على محمل الجسد ، ولم يكن يظن أن قراءه أنفسهم سيحملونها على هذا المحمل . ومبلغ علمنا أن أحداً لم يُثر رأيه هذا ضده .

وأثار الكتاب عاصفة من الاحتجاج ، وأقنع الرهبان الفرنسيين دوج البندقية بأن يأمر بإحراق كل ما يمكن العثور عليه من نسخة علناً ؛ ونفذ هذا الأمر فعلاً . ثم قدمت الاحتجاجات إلى المحكمة البابوية ، ولكن بمبو وببيبا كانت لهما مكانة سامية في مجالس ليو ، وأكدوا له أن النتائج التي يعرضها الكتاب سليمة ليس فيها ما يعارض الدين الصحيح ، والحق أنها كانت كذلك . ولم يستطع المعارضون أن يسخروا ليو لما كانوا يريدون ، وقد كان يعرف حق المعرفة تلك الحيلة الصغيرة حيلة الحقيقتين(*) التي يقول بها ميمونتنس ، ولكنه قنع بأن أمر ميمونتنس بكتابة كلمة لطيفة يعلن بها خضوعه

للكنيسة(**) . وأجابه بترولى ما طلب وأصدر كتاب الاعتراف (١٥١٨) الذي يؤكد فيه بوصفه مسيحياً بأنه يؤمن بكل تعاليم الكنيسة . ثم أمر ليو حوالى ذلك الوقت أجستينو بأن يرد على كتاب ميمونتنس ؛ وإذا كان أجستينو مولعاً بالجدل ، فقد قام بهذه المهمة بخلاق وسرور . ومن عجب أنه بينما كان رأس ميمونتنس معلقاً في ميزان محكمة التفتيش ، إذا صح ذلك التعبير ، كانت ثلاث جامعات تتنافس للانتفاع بخدماته ؛ ولعل في هذا التناقض دليلاً على أن العداء بين الجامعات ورجال الدين كان لا يزال قائماً لم تنقطع أسبابه . فلما أن سمع رجال الحكم في بولونيا أن بيزا تسعى لإغرائه بالهوى إليها ، وكانت وقتئذ تخاضعة رسمياً للبابا ، ولكنها مع ذلك أصمت أذنها عن سماع نداء الرهبان الفرنسيين الحائقين ، أطالت بقاء ميمونتنس فيها ثمان سنين أخرى ورفعت مرتبه إلى ١٦٠٠ ذوق (٢٠,٣٠٠ دولار) في العام(***) .

(*) أي أننا نستطيع أن نقول الشيء الواحد بالاعتقاد على إيماننا الديني وأن نرفضه معتمدين على حقائقنا التاريخية . (المترجم)

وواصل ميمونتسى حملته التى يدعو فيها إلى التشكك فى كتابين صغيرين لم ينشرهما فى حياته ، أرجع فى أحدهما المسمى De incantione كثيراً من الظواهر الخارقة للطبيعة كما يزعم الناس إلى أسباب طبيعية . وكان سبب تأليفه أن طبيباً كتب إليه عن علاج شاف يقال إنه ثمرة رقى أو سحر ، فأمره بيترو أن يشك فى الأمر وكتب له يقول : « إن من السخف وما يدعو إلى السخرية أن يحتقر الإنسان ما هو واضح وطبيعى لكى يلجأ إلى علة غير واضحة لا يؤكد صحتها أى احتمال موثوق به »^(١٧) . وهو بوصفه مسيحياً يؤمن بالملائكة والأرواح ، ولكنه بوصفه فيلسوفاً يرفضها ، ويقول إن جميع العلل فى عالم الله طبيعية . وهو يتأثر بتدريسه الطبي فيسخر بالاعتقاد الشائع فى المصادر السحرية الخفية الشافية من الأمراض ويقول إنه لو كان فى مقدور الأرواح أن تشفى أمراض الأجسام لكانت هذه الأرواح مادية أو كانت تستخدم وسائل مادية كى تستطيع أن تؤثر فى جسم مادى ، ثم يعمى فيصور فى سحرية الأرواح الشافية تهوّل غادية رائحة ومعها ما لديها من جبس ، ومرهم ، وجوب^(١٨) . على أنه يعتقد أن لبعض النباتات والحجارة قوة علاجية ، ويصدق المعجزات الواردة فى الكتاب المقدس ، ولكنه يظن أنها كانت عمليات طبيعية ، ويقول إن الكون تسيطر عليه قوانين ثابتة منسقة ، وإن المعجزات ليست إلا مظاهر غير عادية لقوى طبيعية لا نعرف نحن إلا جزءاً من قدرتها ووسائلها ، والناس يعزّون إلى الأرواح أو إلى الله ما لا يستطيعون إدراكه بعقولهم^(١٩) . ويصدق ميمونتسى كثيراً مما ورد فى التنجيم دون أن يرى فى ذلك ما يتعارض مع هذه النظرة ، نظرة العلل الطبيعية للأشياء ؛ وهو لا يقول إن حياة الآدميين خاضعة لتأثير الأجرام السماوية فحسب ، بل يضيف إلى ذلك أن جميع الأنظمة البشرية ، ومنها الأديان نفسها ، تنشأ ، وترددهر ، وتضمحل بفعل المؤثرات السماوية ، يصدق هذا أيضاً فى رأيه على المسيحية ، ويقول إن ثمة فى تلك الأيام

..دلائل على أن المسيحية آخذة في الزوال (٥٠) ؛ ثم يقول بعدئذ إنه بوصفه مسيحياً يرفض هذا كله ويراه سخفاً وهراء .

أما كتابه الأخير De Fato فيبدو أنه أكثر اتفاقاً مع الحقائق العلمية لأنه دفاع عن حرية الإرادة ؛ وهو يعترف بأن هذه الحرية لا تتفق مع علم الله بكل شيء ومعرفته بكل شيء قبل وقوعه ، ولكنه يصبر على اعتقاده بحرية الإنسان في نشاطه وعلى أنه لا بد له أن يفترض في الإنسان قسطاً من حرية الاختيار إذا كان للإنسان شيء من التبعة الأخلاقية . وكان في رسالته عن الخلود قد عالج إمكان نجاح أى قانون أنحلال إذا لم يستند إلى العقاب والثواب تفرضهما قوة غير بشرية . وآمن بفخر شبيه بافتخار الرواقين أن الفضيلة نفسها جزاء كاف للفضيلة ، وليس ذلك الجزاء بجنة بعد الموت (٥١) ، ولكنه يقر بأنه لا يمكن حمل معظم الناس على مراعاة السلوك الحسن إلا بالاعتماد على الآمال والخواف يتلقونها من قوة غير بشرية . وهذا ، فيما يقول ، هو الذى دعا كبار المشرعين إلى أن يفرسوا في نفوس الناس الإيمان بوجود حالة في المستقبل تحمل محل الشرطة التى لا يخلو منها مكان ، وأكثر منها اقتصاداً ؛ ويبرر ، كما يبرر أفلاطون تلقين الناس الخرافات والأساطير إذا كان في مقبولها أن تساعد على كبح جماح ما فطر عليه الآدميون من خبث (٥٢) :

« ولهذا وعدوا الصالحين بالنعم السرمدى في الدار الآخرة ، وأنزلوا الطالحين بالعقاب الأبدى الذى يرعبهم أشد الرعب . والكثرة الغالبة من الناس ، إذا فعلوا الخير ، إنما يفعلونه خوفاً من العقاب الأبدى لأملأ في النعم السرمدى ، لأننا أكثر علماً بالعقاب من تلك النعم السرمدية . وإذا كان في وسع الناس جميعاً أيا كانت طبقتهم أن يفيدوا من هذه الطريقة الآخرة ، فإن المشرع ، وهو يرى ميل الناس إلى الشر وينزع هو إلى الخير العام ، قد نادى بأن النفس الخالدة ، غير مبال في نذائه هذا بالحقيقة ، وإنما يعنى (٣ - ج - ٤ - مجلد ٥)

بالخير والصلاح ، كى يستطيع بذلك أن يهتدى الناس إلى الفضيلة (١٠٣) .
وهو يرى أن الكثيرين من الناس يبلغون من السذاجة في العقل ،
والوحشية في الأخلاق درجة لا يد معها من معاملتهم كما يعامل الأطفال
أو المرضى ، وليس من الحكمة أن يعلم هؤلاء العقائد الفلسفية . ويقول عن
آرائه هو : « يجب ألا تنقل هذه الأشياء لعامة الناس لأنهم يعجزون عن
تلقى هذه الأمور ، بل إن من واجبنا أن نحذر من التحدث عنها إلى رجال
الدين الجهلاء » (١٠٤) وهو يقسم بنى الإنسان إلى فلاسفة ورجال دين ، ويعتقد
اعتقاداً لا يصبح لنا أن نلومه عليه وهو أن « الفلاسفة وحدهم هم آلهة
الأرض ، وأنهم يختلفون عن سائر الناس أيا كانت مراتبهم وأحوالهم ، بقدر
ما يختلف الناس الأحياء عن تلك الصور المرسومة على القماش » (١٠٥) .

وكان في الملاحظات التي هو فيها أكثر تواضعاً منه في غيرها يدرك ضيق
جمال العقل البشرى وما في المتأفزيقا من عبث شريف . وقد صور نفسه
في سنيه الأخيرة رجلاً منهوكة هزيلة ، حائراً ، وشبه الفيلسوف بېروميثوس
الذى حكم عليه بأن يشد إلى صخرة وأن ينقر قلبه صقر لا يتقطع عن ذلك
أبداً (١٠٦) لأنه أراد أن يسرق النار من السماء — أى أن يختطف المعرفة الإلهية .
ويقول في هذا : « إن المفكر الذى ينقب عن الأسرار الإلهية الخفية ليشبه
پروتېوس Proteus فحكمة التفتيش تحاكمه بتهمة الإلحاد ، والجاهل
تسخر منه لأنه أبله » (١٠٧) .

وأنهك الجدل الذى شغل كثيراً من وقته قواه وأضعف صحته ، فكان
يتغلبه الداء في أثر الداء حتى اعتزم أخيراً أن يموت ، فاختار إلى الانتحار
أشق صورة من صوره : إذ أقر أن يموت جوعاً ، فقاوم كل حجة يراد
بها حله على العنول عن قراره وكل تهديد وجه إليه ، وتغلب على القوة
نفسه ، رأى أن يتناول شيئاً من الطعام أو الشراب ، فلما مضت على هذا النظام
الصارم سبعة أيام شعر بأنه كسب المعركة التى تقرر حقه في أن يموت ،

وأنه يستطيع وقتئذ أن يتكلم وهو آمن فقال : « إني أفارق الحياة مسروراً » ،
ولم يسأله بعضهم : أتى تذهب ؟ أجاب « إلى حيث يذهب جميع الخلاق
المالكين » . ويبدل أصدقائه آخر جهودهم ليقنعوه بأن يتناول بعض
الطعام ، ولكنه أبى وفضل الموت (١٥٢٥) (٥٧) . وأمر الكردنال جندساجا
الذى كان تلميذاً له أن تنقل رفاته إلى مانتوا وأن توارى في ثراها ، وأقام
فيها تمثالاً تخيلاً لذكره ، وجرى في هذا على سنة التسامح التي تسود
عصر النهضة .

ولقد عهد ميمونتسى إلى التشكك الذى ظل قرنين كاملين يحطم أسس
العقائد المسيحية فصاغه في صورة فلسفية . واجتمعت عوامل كثيرة لتجعل
الطبقات الوسطى والعليا . في أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس
عشر « أكثر الشعوب الأوروبية تشككاً » (٥٨) ، نذكر منها إخفاق الحروب
الصليبية ، انتشار الأفكار الإسلامية في العالم الغربي بتأثير الحروب الصليبية ،
والتجارة ، والفلسفة العربية ، وانتقال البابوية إلى أفينيون ، وانقسامها
السخيف على نفسها في عهد الانشقاق الكبير ، وتكشف عالم وثني يوناني -
روماني ملء بالحكماء والفن العظيم رغم خلوه من الكتاب المقدس ومن
الكنيسة ، وانتشار التعليم وتحوره المتزايد من السيطرة الكهنوتية ، وفساد
أخلاق رجال الدين ومنهم البابوات أنفسهم وانحماهم في شئون الدنيا
بما يوحى بعدم إيمانهم بما يجهرون به من عقائد ، واستخدامهم فكرة المظهر
بجمع المال لأغراضهم الخاصة ، ومعارضة طبقات التجار وأصحاب المال
للناشئة لسيطرة رجال الكنيسة ، وتحول الكنيسة من منظمة دينية إلى سلطة
دنيوية سياسية ، هذه العوامل كلها وكثير غيرها هي التي أدت إلى النتيجة.
السالفة الذكر .

ويتضح من شعر بولتيان وبلتشي Pulci وفلسفة فيتشينو Ficino ، أن
لورندسو والمثليين حوله لم يكونوا يؤمنون إيماناً حقاً بحياة في الدار الآخرة ؛

كما أن عواطف مدينة فيرارا تتضح من استمزاء أريستو بالجحيم الذى كان يبدو لدانتي من قبل رهيباً بحق . ويكاد نصف الأدب فى العصور الوسطى يكون معارضاً للكهنوت ؛ وكان كثيرون من رؤساء العصابات المفاخرة يجهرون بكفرهم (٥٩) ، كما كان رجال الحاشية Cortigiani أقل تديناً من العاهرات Cortigiane ؛ وكان التشكك فى أدب وظرف سمّة السيد المهذب ، والصفة التى ينبغى له أن يتصف بها (٦٠) . وكان پترارك بأسف لأن كثيرين من رجال العلم يرون أن تفضيل الدين المسيحى على الفلسفة الوثنية دليل على الجهل (٦١) ؛ وتبين أن معظم أفراد الطبقة العليا فى البندقية فى عام ١٥٣٠ يحملون أداء الواجبات الدينية فى عيد الفصح أى أنهم لا يذهبون للاعتراف وللعشاء الربانى ولو مرة واحدة فى العام (٦٢) . ويقول لوترانه وجد قولاً شائعاً بين الطبقات المتعلمة فى إيطاليا حين يذهبون للقداس : « هيا بنا نرتكب الخطأ الذى يرتكبه العامة » (٦٣) .

أما عن الجامعات فإن الحادثة الآتية العجيبة تكشف عن مزاج الأساتذة والطلبة : دعى سيمونى پوردسيو Simone Porzio تلميذاً پيمونتسى بعد وفاة أستاذه بتليل ليحاضر فى پيزا ، فاختار موضوعاً لمحاضراته كتاب المتيورولوجيا لأرسطو . ولكن المستمعين لم يعجبهم هذا الموضوع ، وصاح بعضهم بعد أن نفذ صبرهم : « وماذا تقول فى النفس ؟ quid de anima » . واضطر پوردسيو إلى أن يطرح كتاب المتيوروجيا جانباً ويتناول كتاب النفس وسرعان ما كان المستمعون كلهم آذاناً صاغية (٦٤) . ولسنا نعرف هل جهر پوردسيو فى تلك المحاضرة باعتقاده أن النفس البشرية لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن نفس أسد أو نبات ؛ ولكننا نعرف أن هذا هو ما كان يدعو إليه فى كتابه العقل البشرى De mente humana (٦٥) ؛ ويبدو أنه لم يصب بأى أذى من جراء دعوته هسه . وروى يوجينيو طرابا

Eugenio Tarralba ، الذى آهمته محكمة التفتيش الأسبانية في عام ١٥٢٨ ، أنه كان في شبابه يأخذ العلم في رومة على ثلاثة من المعلمين يقولون كلهم إن النفس هالكة (٦٦) . ودهش لإرمس إذ وجد في رومة أن المبادئ الأساسية للدين المسيحي كانت موضوعات للجدل المتشكك بين الكرادلة أنفسهم ؛ وأن واحداً من رجال الكنيسة أخذ يشرح له سخرى الاعتقاد بحياة في الدار الآخرة ؛ وكان غيره يسخرون من المسيح والرسول ؛ وكان غيرهم ، كما يؤكد إرزمس نفسه ، يقولون إنهم همعوا كبار الموظفين البابويين ينكرون القديس ويسبونونه (٦٧) . أما الطبقات الدنيا فقد ظلت مستمسكة بـإيمانها ، كما سترى بعد ؛ وما من شك في أن الآلاف المؤلفة الذين أنصتوا إلى سقثرولا كانوا يؤمنون بما يسمعون ؛ ولنا في المثل الذى ضرب به قثوريا كولنا ما يدل على أن التثني قد يبق مع العلم . لكن سهام الشك كانت قد نفلت في العقيدة الكبرى ؛ وكانت رومة أسطورة العصور الوسطى قد لوثها ما تراكم عليها من ذهبها .

الفصل الخامس

جوتشياردينى

إن عقل جوتشياردينى هو خلاصة لما حدث فى ذلك الوقت من تشكك منشؤه خيبة أمله وتكشف الغشاء عن حقيقته . وكان هذا العقل من أقوى عقول زمانه ، لا يطيقه ذوقنا لإسرافه فى سحره ، ولا يتفق مع آمالنا لإفراطه فى تشاؤمه ، ولكنه عقل نافذ كالضوء الكشاف يحجب أطراف السماء ، صريح صراحة الكاتب الذى قرر بحكمته ألا ينشر ما يكتب إلا بعد وفاته .

وكان فرانتشيسكو جوتشياردينى يستمتع منذ البداية بميزة مولده الأرستقراطى . فكان منذ طفولته يستمع إلى حديث المتعلمين باللغة الإيطالية الصحيحة ، وقد تعلم أن يقبل الحياة كما هى بواقعية الرجل الواقع من مكانته وطمأنينة باله . وقد شغل عم والده منصب حامل شعار الجمهورية عدة مرار ، كما تولى جده معظم المناصب الرئيسية فى الحكومة واحداً بعد واحد ، كان والده يعرف اللغتين اللاتينية واليونانية وقد شغل هو الآخر عدة مناصب دبلوماسية . وكتب فرانتشيسكو يقول إن « أشبينه هو مستر مرسيلوفتشينو أعظم الفلاسفة الأفلاطونيين فى العالم فى أيامه » (٦٨) ولم يحل هذا بين المؤرخ وبين أن يكون أرسطوطاليسى النزعة . ودرس القانون المدنى وعن وهو فى الثالثة والعشرين من عمره أستاذاً للقانون فى جامعة فلورنس . وكان كثير الأسفار ، ولم يفته حتى أن يلاحظ « المخترعات العجيبة التى لا يتصورها العقل » ، وآلى ابتدعها هيرونيمس بوش Hieronymus Bosch فلاندرز (٦٩) وتزوج مارياسلفياتى Maria Salviati وهو فى السادسة والعشرين من عمره « لأن آل سلفياتى كانوا ، فضلاً عن ثرائهم العظيم ،

يفرقون غيرهم من الأسرى في النفوذ والسلطان ، وأنا مولى أشد الولع بهذه الأشياء (٧٠) .

ولكنه مع ذلك كان شغوفاً بالتفوق يروض نفسه على تأليف الكتب العظيمة في فن الأدب . وقد كتب وهو في السادسة والعشرين من عمره تاريخ فلورنس Storia Fiorentina وهو من أعجب ثمار عصر نرى فيه العبقرية التي امتلأ إناؤها بترائها المستعاد ، ولكنها تحررت من التقاليد ، تنساب حرة كاملة في عشرات المسائل ، وقد اقتصر هذا الكتاب على جزء قصير من تاريخ فلورنس ، وهو الجزء المحصور بين عامي ١٣٧٨ و ١٥٠٩ ، ولكنه عالج هذه الفترة بدقة في التفاصيل ، وببحث للمراجع ونقد لها ، وتحليل نفاذ للعلل ، ونصوح ونزاهة في الحكم ، وقدرة على القصص الواضح في لغة إيطالية حلوة ، لم يرق إلى شيء منها تاريخ فلورنس Storie Fiorentine الذي كتبه ميكلفي بعد أحد عشر عاماً من ذلك الوقت في العقد السابع من حياته .

وأرسل جوتشاردينى في عام ١٥١٢ ، وهو لا يزال شاباً في الثلاثين ، سفيراً لفرديناند الكاثوليكي ، ثم عينه لبو العاشر وكلمنت السابع في أوقات متعاقبة متلاحقة حاكماً لرجيو إميليا ، ومودينا ، وبارما ، ثم حاكماً عاماً على إقليم رومانيا كله ، ثم قائداً عاماً لجميع الجيوش البابوية ، وعاد إلى فلورنس في عام ١٥٣٤ وأيد الاسترداده ميديتشى طوال الخمس السنوات التي فرض فيها هذا الوعد سلطته الإستبدادية على المدينة . وكانت له اليد الطولى في إقامة كوزيمو الأصغر دوقاً على فلورنس ، ولما ذهب ما كان يأمله من السيطرة على كوزيمو هذا انسحب إلى قصره الريفي ليكتب في عام واحد المجلدات العشرة التي يتألف منها أعظم كتبه على الإطلاق وهو

تاريخ إيطاليا Storia d' Italia

وهذا الكتاب أقل من كتابه الأول في حلاوة أسلوبه وقوته . وكان جوتشياردينى في هذه الأثناء قد درس كتابات الأدباء الإنسانيين وانزلق إلى الاهتمام بالشكل وجمال اللفظ ؛ ومع هذا كله فالأسلوب جزل يبشر بنثر جين Gibbon مضرب المثل في البلاغة . وعنوان الكتاب الفرعى وهو تاريخ المهروب يقصر موضوعه على المسائل العسكرية والسياسية ، ولكن ميدان البحث يتسع في الوقت نفسه حتى يشمل كل إيطاليا ، وكل أوروبا من حيث علاقتها بإيطاليا ؛ وهذا أول تاريخ ينظر إلى نظام أوروبا السياسى على أنه كل متصل . وجوتشياردينى يكتب في الغالب عما شاهده بنفسه ، وإذا ما قرب الكتاب من نهايته فإنه يكتب عن الحوادث التى اشترك فيها بنفسه ، وقد بذل جهودا كبيرة في جميع الوثائق ؛ وهو أكثر دقة وأجدر بالثقة من مكىلى . وكان إذا ما رجع إلى العادة القديمة ، التى يرجع إليها معاصره الذى يفوقه شهرة ، عادة اختراع الخطب ليلقيها أشخاص قصته ، يقول بصراحة إن هذه الخطب ليست صحيحة إلا في جوهرها ، وينص على أن بعضها حقيقى ؛ وهو يستخدم هذه وتلك ليعرض على القارئ جانبى موضوع من موضوعات النقاش أو يكشف عن سياسة الدول الأوروبية في الدخول والخارج . وهذا التاريخ الضخم وتاريخ فلورنسى الباهر مجتمعين يرفعان جوتشياردينى إلى مقام أعظم مؤرخ في القرن السادس عشر . وكما أن نابليون كان شديد الرغبة في أن يرى الفيلسوف جيته ، كذلك أبني شارل الخامس في بولونيا الأعيان وقواد الجيش جالسين في حجرة الانتظار بينما كان هو يتحدث مع جوتشياردينى حديثاً طويلاً ، ويقول : « إن في وسعى أن أخلق عشرين نبيلاً في ساعة » ولكنى لا أستطيع إيجاد مؤرخ واحد في عشرين عاماً » (٧١) .

أما من حيث هو رجل من رجال الدنيا ، فإنه لم يكن ينظر بعين الجلد إلى ما يبذله الفلاسفة من جهود لمعرفة أسرار الكون . وما من شك في أنه لو رأى ما يبشره مبهوتينى من حماسة لتبسم ساخراً منها . وكان يرى أن من

« إن الإخلاص مجلبة للسرور ويكسب صاحبه الثناء ؛ أما الخداع فمجلبة للوم والكراهية ، بيد أن أولهما أكثر نفعاً للناس منه لصاحبه ؛ ولهذا فإن من واجبي أن أفتي على من كان أسلوب حياته متسماً بالصرامة والإخلاص ، فلا يلجأ إلى الخداع إلا في بعض الأشياء ذات الخطر العظيم ، وفي هذه الحالة يكون الخداع أكثر نجاحاً كلما كثرت محاولات الإنسان في أن يشهر بين الناس بالإخلاص » (٧٣) .

وكان ينفذ ببصره وراء دعاوى الأحزاب السياسية المختلفة في فلورنس ، ويرى أن كل حزب وإن نادى بالحرية إنما يسعى وراء السلطان :

« يبدو واضحاً لي أن الإنسان قد طبع على الرغبة في السيطرة على زملائه وإثبات تفوقه عليهم ، ولهذا فما أقل من يحبون الحرية حباً يحول بينهم وبين تحييد الفرصة المناسبة لحكم الناس وفرض السلطان عليهم . انظر عن كثب إلى سلوك الناس الذين يقيمون في مدينة واحدة ، ولاحظ خلافاتهم وقصص أساليبها ، تجد أن هدفهم التسلط عليهم لا طلب الحرية لهم . ولهذا ترى أن أكبر الأهلين مقاماً لا يسعون إلى الحرية ، وإن كانوا لا ينفكون يلوكون هذا بلسانهم ، بل كل ما يضمرونه في سرائرهم هو ازدياد سلطانهم وتفوقهم على غيرهم . أما الحرية عندهم فهي خداع وتصنع يخفى وراءه شهوة التفوق في السلطان والشرف » (٧٤) .

وكان يحتقر جمهورية سبديني التجارية التي اعتادت أن تحمي حريتها بالذهب لا بالسلاح ، ولم يكن يؤمن بالشعب ولا بالديمقراطية .

« إن الحديث عن الشعب حديث عن الجنون ، لأن الشعب وحش جبيل على الاضطراب والأخطاء ، ومعتقداته الباطلة بعيدة عن الحقيقة بعد أسبانيا عن الهند . . . وتدل التجارب على أن الأشياء قلما تحدث كما تتوقع الجاهل . . . وسبب ذلك أن النتائج . . . تعتمد في العادة على رغبة عدد قليل من الأفراد تختلف نواياهم وأهدافهم في جميع الأحوال تقريباً عن نوايا الكثرة وأهدافها » (٧٥) .

وكان جوتشياردينى مثلاً لآلاف فى إيطاليا إبان عصر النهضة ، لا إيمان لهم فى شىء ما على الإطلاق ، فقد واحب المسيحية ، وعرفوا أضواء السياسة ؛ ولم تكن لهم مثل عليا ، أو أحلام ؛ أقوا بأنفسهم فى أماكنهم لا حول لهم ولا طول بيّنا كانت الحرب والهمجية تكتسحان إيطاليا ، وكانوا شيوخاً مفكرين تحررت عقولهم ونحطمت آمالهم ، تبينوا بعد فوات الأوان أنه إذا ماتت الأساطير فلن تتحرر إلا القوة .

الفصل السادس

مكيقل

١ - الدبلوماسى

بقى من هذه الطائفة رجل واحد يصعب علينا أن نضمه إلى صنف
بعبته ، فقد كان دبلوماسياً ، ومؤرخاً ، وكاتباً مسرحياً ، وفيلسوفاً ،
وأكبر مفكر ساخر فى زمانه ، ولكنه كان مع ذلك وطنياً متحمساً يتحرق
رغبة فى تحقيق مثل أعلى نبيل ، أخفق فى كل ما أخذ على عاتقه أن يقوم
به من الأعمال ، ولكنه طبع التاريخ بطابع يكاد يكون أشد عمقاً مما طبعه
به إنسان آخر فى ذلك العصر .

كان نقولو مكيقل ابن أحد المحامين فى فلورنس - وكان هذا المحامى
رجلاً متوسط الثراء ، يشغل منصباً صغيراً فى الحكومة ، ويمتلك بيتاً ريفياً
صغيراً فى سان كاستشيانو San Casciano على مسيرة عشرة أميال من المدينة .
وتلقى الغلام التعليم الأدنى المعتاد ، وتعلم أن يقرأ اللغة اللاتينية بسهولة ،
ولكنه لم يتعلم اللغة اليونانية . وراقه التاريخ الرومانى ، وأولع بليونى ، ويكاد
يعد لكل نظام سياسى ، وكل حادثة فى أيامه شيئاً فى تاريخ رومة يوضح
ذلك النظام وتلك الحادثة . وبدأ يدرس القانون ، ولكن يبلو أنه لم يتم هذه
الدراسة ، وقبلما كان يعنى يقن النهضة ، ولم يظهر شيئاً من الاهتمام بحق
كشفت أمريكا ، ولعله كان يشعر بأن كل ما حدث بعد هذا الكشف أن
مسرح السياسة قد اتسع ، أما المسرحية فستبقى كما كانت وسيظل أشخاصها
دون تغيير . وكان شغله الشاغل هو السياسة ، فن الحصول على النفوذ ،
ولوحة الشطرنج التى تنتقل عليها قطع القوة والسلطان . وعين فى عام ١٤٩٨

وهو في التاسعة والعشرين من عمره أميناً للديتشي دلا جيورا Dieci della Guerra - مجلس الحرب المكون من عشرة - وظل في هذا المنصب أربعة عشر عاماً .

وكان هذا المنصب في بادئ الأمر من المناصب المتواضعة - عمله جمع محاضر الجلسات ، والسجلات ، وتلخيص التقارير ، وكتابة الرسائل ؛ ولكنه كان يعمل في أداة الحكم ، ويستطيع مراقبة سياسة أوروبا من نقطة الملاحظة الداخلية ، وكان في وسعه أن يحاول التنبؤ بالتطورات المقبلة بتطبيق معلوماته التاريخية . . وأحس روحه المتوثبة ، العصبية ، الطموحة ، بأن الوقت دون غيره هو الذي يحتاجه لكي يرقى إلى القمة ، ويسخر قوى الدولة العنيفة ضد دوق ميلان ، ومجلس شيوخ البندقية ، وملك فرنسا ، وملك نابلي ، والبابا ، والإمبراطور . وما لبث أن أرسل في بعثة إلى كترينا اسفوردسا Caterina Sforza كونته إمولاً وفورلي (١٤٩٨) . وأثبتت كترينا أنها أشد دهاء من أن تقع في حباله ، فعاد صفر اليدين بعد أن لاقى جزاءه . وجرب مرة أخرى بعد عامين ، وعصبه في هذه التجربة فرانثيسكو دلا كاسا في بعثة إلى لويس الثاني عشر ملك فرنسا . ومرض دلا كاسا ، وكان على مكيفلي أن يرأس البعثة ؛ فتعلم اللغة الفرنسية ، وتنقل مع الحاشية من قصر إلى قصر ، وبعث إلى مجلس السيادة من الأنباء اليقظة والتحليلات الدقيقة ، ما جعل أصدقائه في فلورنس يشنون عليه ويقولون إنه أصبح دبلوماسياً ضليعاً .

وكانت نقطة الانقلاب في تطور ذهنه هي البعثة التي عين فيها مساعداً للأسقف سديريني وسافرت إلى سيزاري بورجيا في أرينو (١٥٠٢) . ولما استدعى إلى فلورنس ليلقي بياناً عنها بنفسه ، احتفل بمزلقته الراقية التي باعها في العالم بأن اتخذ له زوجة . وأرسل مرة أخرى إلى سيزاري في شهر أكتوبر ، فالتقى به في إمولاً ، ووصل إلى بنجاليا Benigallia في الوقت الذي

استطاع أن يرى فيه سعادة بورجيا بعد أن أفلح في اقتناص الذين التزموا به ،
أو خبثهم ، أو سجنهم . وكانت هذه حوادث هزت مشاعر إيطاليا بأجمعها ؛
أما أثرها في مكيفلي بعد أن التقى بالطاغية الباهر وجهاً لوجه ، فقد كانت
دروساً في الفلسفة . ذلك أن رجل الأفكار وجد نفسه وجهاً لوجه أمام رجل
الأعمال فكرمه هذا وعظمه ، وتحرق قلب السياسي الشاب حسداً حين أدرك
المسافة التي لا بد له أن يقطعها من التفكير التحليلي النظري إلى العمل الرائع
المحطم . فها هو ذا رجل يصغره بست سنين ، قد قضى في سنتين اثنتين على
أكثر من عشرة طغاة مستبدين ، وأصدر الأوامر إلى أكثر من عشر مدن ،
وأثبت أنه الكوكب الوضاء في سماء زمانه ؛ وما أضعف ما بدت الألفاظ
أمام هذا الشاب الذي لم يكن ينطق منها إلا بالقليل ، وكان ينطق بهذا القليل
في ازدهاره ! وأصبح سيزاري بورجيا من تلك الساعة بطل فلسفة مكيفلي ،
كما أصبح بهمارك فيما بعد بطل فلسفة نيتشة . فقد وجد في هذا الرجل الذي
تجسدت فيه إرادة القوة والسلطان فلسفة أخلاقية فوق الخير والشر ، ونموذجاً
للإنسان الأممي .

ولما عاد مكيفلي إلى فلورنس في عام ١٥٠٣ ، أدرك أن بعض رجال
الحكومة يظنون أن بورجيا الجريح المتهور قد غلبه على أمره فبدل عقليته
غير ما كانت . ولكن جهوده التي بذلها لتحقيق مصالح مدينته أهدأت إليه
احترام سديني حامل شعار المدينة ومجلس العشرة الحرف . وشهد في
عام ١٥٠٧ انتصار مبدئ من مبادئه الأساسية . فقد كان من زمن بعيد
يقول إنه ما من دولة تحترم نفسها تقبل أن تعهد بالدفاع عن أراضيها إلى
جنود مرتزقين ، وذلك لأنها لا تستطيع الركون إليهم في الأزمات ، ولأن
في مقتور العلو المسلح بالقلوب الكافي من الذهب أن يبتاعهم هم وقائدهم . ولهذا
يرى مكيفلي أنه يجب إنشاء قوة حرس وطني من أبناء البلاد ، والأفضل
أن تكون هذه القوة مؤلفة من الفلاحين الأشداء الذين ألفوا المشاق وعاشوا

في الهواء الطلق . ويجب أن تكون هذه القوة على الدوام حسنة التجهيز والتدريب ، كما يجب أن تكون هي آخر خط للدفاع القوى الثابت عن الجمهورية . وقبلت الحكومة هذا المشروع بعد تردد طويل ، وعهدت إلى مكيفلي أن ينفذه . فلما كان عام ١٥٠٨ قاد حرس الوطنى إلى حصار پيزا ، حيث أظهر براعة فائقة ، وسلمت له پيزا ، وعاد مكيفلي إلى فلورنس وقد بلغ ذروة مجده .

وأرسل في بعثة أخرى إلى فرنسا (١٥١٠) ، اجتاز فيها سويسرا ، وأثار حماسه الاستقلال المسلح للدولة سويسرا الاتحادية ، واتخذها مثلاً أعلى يريد أن يحققه لإيطاليا . ولما عاد من فرنسا أحرك المشكلة التى تواجهها بلاده : كيف تستطيع إماراتها المتفرقة أن تتحد لتدافع عن إيطاليا إذا ما قررت دولة متحدة مثل فرنسا أن تستولى على شبه الجزيرة بأجمعها .

وجاءت التجربة الكبرى لحرسه الوطنى قبل الأوان . ذلك أن يولوبوس الثانى قد استشاط غضباً من فلورنس لأنها رفضت الانضمام إليه في طرد الفرنسيين من إيطاليا ، فأمر جيوش الحلف المقدس في عام ١٥١٢ أن تسقط حكومة الجمهورية وتعيد آل ميديتشى إلى العرش . وهزم حرس مكيفلي الوطنى الذى عهد إليه الوقوف في خط الدفاع الفلورنسى عند Prato وولى رجاله الأدبار أمام جنود الحلف المدربين . واستولى جنود الحلف على فلورنس ، وانتصر آل ميديتشى ، وفقد مكيفلي سمعته ومنصبه الحكومى ، وبذلك كل ما في وسعه لاسترضاء المتصرين ؛ وكان يسعه أن ينجح ، لولا أن شاين متحمسين دبراً مؤامرة لإعادة الجمهورية ، فاكشف أمرهما ، ووجد بين أوراقتها ثبت يحتوى أسماء أشخاص يعتمدان على تأييدهم ، ومن بينها اسم مكيفلي ؛ فألقى القبض عليه ، وعذب أربع دورات على العذراء ؛ ولكنهم لم يجدوا دليلاً على اشتراكه في المؤامرة فأطلق صراحته . وخشى مكيفلي أن يقبض عليه مرة أخرى ، فانتقل هو

وزوجته وأبنائه الأربعة إلى بيت أسرته في سان كاستيلانو ، حيث قضى
السنتين الخمس عشرة الباقية من عمره ما عدا السنة الأخيرة منها ، يعاني
الفقر ويعمل نفسه بالآمال ، ولولا هذه الكارثة لما سمعنا به قط ، لأن هذه
السنتين العجاف هي التي ألف فيها الكتب التي هزت مشاعر العالم كله .

٢ - المؤلف والرجل

وكانت هذه عزلة موحشة لرجل عاش في خضم بحر السياسة الفلورنسية .
وكان أحياناً يذهب راكباً إلى فلورنس ليتحدث مع أصدقائه القدامى ،
ويتحسس ما عسى أن يكون هناك من فرص للعودة إلى المناصب الحكومية .
وكتب عدة مرار إلى آل ميديشي في هذا الموضوع ، ولكنه لم يثلق منهم
جواباً ، وقد وصف حياته في رسالة ذائعة الصيت إلى صديقه فتورى
Vittori سفير فلورنس في رومة ، وأشار فيها إلى سبب تأليف كتاب
الأوبر فقال :

لقد ظلت منذ حلت في الكارثة الأخيرة أحيا حياة هادئة في الريف ؛
فأصبح في مطلع الشمس وأسير إلى إحدى الغابات حيث أقضى بضع ساعات
أراجع فيها عمل الأمس ؛ ثم أمضى بعض الوقت مع قاطعي الأشجار وأجد
المدبهم على الدوام متاعب يقضون بها إلى سواء أكانت متاعبهم هم أو متاعب
جيرانهم . فإذا غادرت الغابة ذهبت إلى نبع ماء ثم إلى حظيرتي التي أصطاد
منها الطيور ، ونمت لبطي كتاب دانتي ، أو بترارك أو أحد الشعراء
الذين هم أقل منهما شأنًا مثل تيبيلس Tibellus أو أوغد . وأقرأ في هذه
الكتب عن عواطفهم الغرامية وقصص حبهم ، فتذكرني بتاريخ جي أنا ؛ ويمر
الوقت وأنا مبهتج مسرور بهذه الأفكار . ثم آوى بعدئذ إلى الفندق القائم
على جانب الطريق ، وأتحدث إلى المارة ، وأسألم عن أخبار الأماكن التي
أقبلوا منها ، وأستمع منهم إلى ما يحدثونني عنه وهو كثير ، والاحظ مختلف

الأذواق والأوهام المستكنة في عقول بني الإنسان . وأصل بهذا إلى ساعة الغداء فأبتلع في صحة من معي ما عسى أن أجده في هذا المكان الصغير من طعام غير ذي شأن يني به ما ورثته عن أبوي من مال قليل . وأعود بعد الظهر إلى الفندق حيث أجد في العادة صاحبه ، وقصاراً ، وطحاناً ، وابن من صانعي الطوب ، فأختلط مع هؤلاء الأقوام الغلاظ طول النهار ألعب معهم الترد وغيره ، وتثور بيننا آلاف المنازعات ، وتبادل كثيراً من السباب ، وتتشاحن على أنفسه النقيود حتى تسمع أصواتنا في بلدة سان كاستشيانو . ويؤدي انغماسي في هذا الانحطاط إلى ضعف قوى العقلية ، فأصب غضبي على القدر وبلواه

وأعود إلى داري في المساء ، وآوى إلى سحرة مكتبي ، وأطلع عند بابها ملابسي الريفية الملمطة بالطين والأقدار ، وأرتدي ثياب رجال البلاط ؛ حتى إذا لبست ما يليق بي من الثياب دخلت الأبناء القديمة لتقديم الرجال الذين يرحبون بي أحسن الترحيب ، ويطعموني الطعام الوحيد الذي أحبه وأرتضيه ، والذي ولدت له ، ولا أستحي من التحدث إليهم وسؤالهم عن بواعث أعمالهم ، وتصل بهم إنسانيتهم إلى أن يجيبوا عن أمثالي ، وأقضي على هذا النحو أربع ساعات لا أشعر فيها بملل ولا أذكر فيها متاعب ، ولا أعود أخشى الفقر أو أرب الموت ، لأن كياني كله يكون مستغرقاً فيهم . وإذا كان دانتى يقول إنه لا وجود لعلم دون أن يحتفظ الإنسان بما يستمتع ، فقد سجلت ما حصلت عليه من حديث مع هؤلاء العظام وألفت منه كتباً سميت في إرمارة غرقت فيه إلى أبعد عمق أستطيعه من التفكير هذا الموضوع ، وبحث فيه طبيعة الإمارة ، وعدد أنواعها ، وطريق الوصول إليها ، والاحتفاظ بها ، وبسبب ضياعها ؛ فإذا كنت تعني بشيء من حيي ، فإنك لن تجد في هذا ما يسوئك . ويجب أن يرحب به على

الأخص كل أمير حديث العهد بالإمارة . ومن أجل هذا أهديه إلى فخامة جوليانو . . . (في ١٠ ديسمبر سنة ١٥١٣) (٣) .

ونرجح أن مكيفلي قد اختصر القصة بقوله هذا . والظاهر أنه بدأ بوضع كتابه المسمى *أماويث عن العشرة الكتب الأولى للبغى* ، وأنه لم يتم شروحه للثلاثة الأولى منها . وقد أهدي هذه الأحاديث *Discorsi* إلى دسانوبي بونديلمنتي *Zanobi Bunodelmonti* وكوزيمو رتشيلى *Cosimo Rucelli* وقال : « أبعث إليك بأعظم هدية أقدمها لك . لأنها تشمل كل ما تعلمته بالتجربة الطويلة والدراسة المستمرة . ويشير إلى أن آداب القضاة وقانونهم وطبعم قد بعثت من جديد ليستنير بها المحدثون في كتاباتهم وأعمالهم ؛ وهو يقترح كذلك بعث مبادئ الحكمة القديمة ، وتطبيقها على السياسة المعاصرة . وهو لا يستمد فلسفته السياسية من التاريخ ، ولكنه يختار من التاريخ حوادث تؤيد النتائج التي قاده إليها تجاربه وأفكاره . ويأخذ أمثله كلها تقريبا من ليفي ، وتودى به سرعته أحيانا إلى إقامة حججه على الأفاقيص ، ويستعين في بعض الأحيان بمقتبسات من بوليبيوس *Polybius* .

ولما سار بعض الخطى في *أماويث* أدرك أنها ستطول أكثر مما يجب ، وأنها لن تتم إلا بعد زمن طويل ، فالتفيد في أن تكون هدية عملية لأحد الحاكمين من آل ميديتشى . لهذا قطع عمله ليكتب خلاصة تضم ما وصل إليه من النتائج ؛ لأن هذه تتاح لها فرصة لقراءتها أفضل من البحث المطول ، وتكون أعود عليه بصداقة الأسرة القوية التي تحكم وقتئذ (١٥١٣) نصف .

إيطاليا . وهكذا وضع كتاب *الأصول Il principe* (وهو العنوان الذى اختاره له) في عدد قليل من شهور هذا العام . وكان ينوى إهداءه إلى جولييانو دى ميديتشى ، الذى كان يحكم فلورنس في ذلك الوقت ، ولكن برونزينوتشى (١٥١٦) ، قبل أن يصمم مكيفلي على إرسال الكتاب إليه ، ولهذا غير صيغة الإهداء وبعثه إلى لورناسو ، دوق أرينو ، الذى

لم يرسل إليه ينبيهه بوصوله . وتداولت الأيدي المخطوط ، وكتبته منه عدة نسخ خلسة ، ولم يطبع إلا في عام ١٥٣٢ بعد خمس مسنين من موت المؤلف ، وأصبح من ذلك الحين من أكثر ما يعاد طبعه من الكتب في أى لغة من اللغات .

وليس في مقدورنا أن نضيف إلى ما وصف به نفسه إلا صورة له لا يعرف مصورها محفوظة في معرض أفيزى . ويظهر فيها شخصاً نحيل الجسم ، شاحب الوجه ، غائر الخدين ، حاد العينين أسودهما ، رقيق الشفتين مطبوقهما ، تم معارفه عن رجل تفكير أكثر مما هو رجل عمل ، له من الذكاء الحاد أكثر مما له من الإرادة الطيبة والوداعة . ولم يكن في مقدوره أن يصبح دبلوماسياً صالحاً ، لأنه لم يكن بسعه أن يخفى دهائه ، ولا أن يكون حاكماً قديراً لأنه كان مسرفاً في عنفه ، يقبض على الأفكار بتعصب وعناد ، كما يقبض في صورته على قفازيه اللذين يؤكدان مرتبته نصف الأرسقراطية ، وهذا الرجل الذى كثيراً ما كتب كما يكتب الفيلسوف الكلبي ، والذى كثيراً ما تنقلب شفتاه انقلاب الساخر المتكلم ، والذى اعتاد الكذب حتى جعل الناس يظنون أنه يكذب حين يقول الحق (٧٧) ، هذا الرجل كان في خبيثة نفسه وطنياً شديداً الحماسة ، يرى أن مصلحة الشعب هى القانون الأعلى ، ويخضع كل القوانين الأخلاقية لغاية واحدة هى توحيد إيطاليا وإنقاذها مما تعانيه .

وكان يتصف بكثير من الصفات غير المحبوبة ، منها أنه لما أقبلت الدنيا على بورجيا اتخذها مثلاً أعلى ، ولما انصرفت عنه سار وراء الجماهير وندد « بالقيصر » (٥) الساقط ووصفه بأنه مجرم و« عاص للمسيح » (٧٨) . ولما طرد آل ميديتشى عنهم بأفصح عبارة ، فلما عادوا إلى الحكم لعق أحاديثهم ملتصقاً منهم منصفاً . ولم يكن يزور المواخير قبل الزواج وبعده فحسب .

(*) ميزارى وتيسر لفظ واحد . (الترجم)

بل كان يبعث إلى أصدقائه بأوصاف مفصلة لمغامراته فيها (٧٩) ، وإن كثيراً من رسائله تبدو فيها الغلظة والوقاحة واضحتين وضوحاً لم يجرؤ معه كاتب سيرته والمعجب به ، الذى أطال في الترجمة له ، على نشرهما ، ولما قرب مكيفلى من سن الخمسين كتب يقول : « إن شباك كيويو لا تزال تقتنصني : والطرق الوعرة لا تستنفد صبرى ، والليالى السوداء لا توهن شجاعتي . . . إن عقلى كله لمتجه للحب اتجاهاً أحمد عليه فينوس » (٨٠) . تلك أشياء فى وسعنا أن نغفرها له . لأن الرجل لم يخلق لكي يقتصر على زوجة واحدة ، ولكننا لانستطيع أن نغفر له بمثل هذه السهولة عدم وجود كلمة حنان واحدة موجهة إلى زوجته فى كل ما بقى لدينا من رسائله وهو كثير ؛ وإن كان هذا مما يتفق مع سنة تلك الأيام .

ووجه قلمه البليغ فى هذه الأثناء إلى أنواع من التأليف متباعدة ، وبز الأسانذة فى كل نوع منها . وكان منها رسالة فى فن الحرب *L'arte della guerra* نشرها فى عام ١٥٢٠ ، وأعلن فيها من برجه العاجى للدول والقواد شرائع السلطة العسكرية والنجاح فقال إن الأمة التى تفقد الفضائل العسكرية أمة هالكة لا محالة . والجيش لا يحتاج إلى الذهب بل إلى الرجال ؛ لأن « الذهب وحده لا يأتى بالجند الصالحين على الدوام ، ولكن الجند الصالحين يأتون بالذهب » (٨١) ، والذهب ينسأب إلى خزائن الأمة القوية ، ولكن القوة تفارق الأمة الغنية لأن الثراء يعمل على الراحة والاضمحلال ؛ ولهذا يجب أن يظل الجيش مشغولاً على الدوام ، فحرب صغيرة تشب من حين إلى حين تبقى العضلات العسكرية صالحة والجهاز الحربى صالحاً متأهباً . وسلاح الفرسان جميل إلا إذا واجهته الحراب القوية ؛ ويجب أن يعد هذا السلاح عصب الجيش وأساسه (٨٢) . والجنود المرتزقة عار يجلب لإيطاليا ، ودليل على تراخيها وضعفها ، وسبب فى خرابها ، ومن واجب كل دولة أن يكون لها حرس وطنى من أهلها مؤلف من رجال يخاربون دفاعاً عن وطنهم وأرضهم .

وأراد مكيشلى أن يجرب حظه فى القصص فكتب قصة تعد من أحب الروايات للشعب فى إيطاليا ، وهى قصة بيلفاجور أرتشديافولو Belfagor arcidiavolo ، التى تفيض بالفكاهة والمجاء يصبها على الزواج . ثم تحول بعدئذ إلى كتابة المسرحيات ، فألف أهم مسلاة ظهرت على مسرح النهضة الإيطلالى وهى مسرحية مندراجولا Mandragola . وتضرب مقدمة هذه الرواية نغمة جديدة إذ يحامل فيها النقاد مجاملة لا عهد لهم بها من قبل :

« إذا شاء أحد أن يبعث الخوف فى قلب المؤلف بالقلح فيه ، فإنى أحذره بأن المؤلف أيضاً يعرف كيف يقده ، بل إنه بارع فى هذا الفن ، وأنه لا يحترم أحداً فى إيطاليا وإن كان ينحى ويتدل لمن هم أحسن لباساً منه » (٨٣) .

والمسرحية تكشف عن أخلاق عصر النهضة كشفاً يروع الإنسان ويذهله . والمكان الذى تقع فيه حوادثها هو مدينة فلورنس ، ومضمونها أن كليماكو Callimaco يسمع إنساناً يعرفه يمتدح جمال لكريدسيا زوجة نتشياس فيقرر أنه لا بد من أن يغويها ، وإن لم يكن قد رآها من قبل ، وإن لم يكن يقصد بلاغوائها إلا أن ينام هادئاً مستريح البال . ويقلقه أن لكريدسيا تشتهر بتواضعها بقدر ما تشتهر ببهاها ، ولكن أمله يقوى حين يقال له إن نتشياس يألم من أنها لا تحمل . ويرشو كليماكو صديقاً له لكى يقدمه لنتشياس على أنه طبيب ، ويدعى أنه سيخلط له مزيجاً يجعل فى مقبور أبة امرأة أن تحمل ، ولكنه يعرف مع الأسف الشديد أن أى رجل يضاجعها بعد أن تتناول سيموت بعد قليل ، ويعرض عليه أن يقوم بهذه المغامرة المهلكة ، ويرضى نتشياس أن يحل هو محله متبعاً فى ذلك طيبة الخلق التقليدية التى يتصف به أشخاص القصص لمبتكرهم . غير أن لكريدسيا تناضل عن عفتها ، وتردد فى أن ترتكب جريمتين فى ليلة واحدة هما جريمة الزنا والقتل لكن الرجاء لن ينجب كله ، ذلك أن أمها ، فى حرصها الشديد على أن يكون

لايتها خلف ، ترشو راهباً فينصحها أثناء اعترافها بأن تنفذ الخطة ؛
ونخضع لكريديسيا ، وتشرب الدواء ، وتنام مع كلياكو ، وتحمل . وتختتم
القصة خاتمة سعيدة لكل أشخاصها : فالراهب يظهر لكريديسيا ، ويتزوج
نقشاس لأنه أصبح له ولد مشكوك في بنوته ، ويستطيع كلياكو أن ينام .
والمسرحية ممتازة في بنائها ، بدئية في حوارها ، قوية في هجائها . وليس
الذي يشدهشنا فيها هو ما موضوع الإغواء ، الذي طالما رددته المسالى القديمة .
حتى مللناه ، وليس هو ما تحتويه من تفسير الحب تفسيراً جسدياً شهوانياً ،
بل هو المحور الذي تدور عليه وهو استعداد الراهب لأن يحلل الزنا
نظير خمسة وعشرين دوقه ؛ إن المسرحية قد مثلت في عام ١٥٢٠ بنجاح
عظيم أمام ليوالعاشر . وقد بلغ من سرور البابا بها أن طلب إلى الكردنال
جويليو ده ميليتشي أن يعهد إلى مكيفلي بعمل من نوع التأليف فاقترح
جويليو أن يكون هذا العمل هو كتابة تاريخ فلورنس وعرض عليه في
نظير ذلك ثلثمائة دوقه (٩٣,٧٥٠ دولاراً) .

وكتب التاريخ فعلاً (١٥٢٠ - ١٥٢٥) وكاد يحدث في فن كتابة
التاريخ ثورة لا تقل حدة عن الثورة التي أحدثها في الفلسفة السياسية كتاب
الأمير . ولستأ ننكر أنه كانت في الكتاب عيوب أساسية خطيرة : ذلك
أن السرعة التي صدر بها جعلته عديم الدقة ، وأنه نقل فقرات كبيرة عن
المؤرخين السابقين ، وأن النزاع بين الأحزاب كان يلقى فيه من الاهتمام
أكثر مما تلقاه الأنظمة ، وأنه أغفل التاريخ الثقافي لإغفالا تاماً ، كما أغفله
المؤرخون كلهم تقريباً قبل أيام فلتر . ولكنه كان أول تاريخ كبير كتب
باللغة الإيطالية ؛ وكانت لغته الإيطالية هذه واضحة ، جزلة ، خالية من
التعقيد ؛ وقد رفض الخرافات التي كانت فلورنس تجمل بها منشأها ؛
وتخلى عن الطريقة المألوفة القديمة وهي تأريخ الحوادث سنة فسنة ، وعمد
بدلاً منها إلى الرواية المنسجمة المتصلة المنطقية ؛ ولم يكن يعالج الحوادث

مغضب . بل كان يبحث في أسبابها ونتائجها ، وأفاد على فوضى السياسة الفلورنسية تحليلاً للمنازعات القائمة بين الأسر ، والطبقات ، والمصالح يكشف عنها ويوضحها . وقد جعل محور القصة موضوعين يوحدان بين أجزائها : أولها أن البابوات قد أبقوا لإيطاليا مشتتة منقسمة على نفسها لكي يحافظوا على استقلال البابوية في الشؤون الزمنية ، وثانيهما أن ما حدث في إيطاليا من تقدم عظيم كان في عهد الأمراء أمثال ثيودريك ، وكوزيمو ، ولورندسو . وما يدل على شجاعة المؤلف ، وكرم البابا من الناحيتين العقلية والمالية أن يكتب كتاباً بهذه النزعة رجل يسعى للحصول على المال من البابا ، وأن يرضى البابا كلمنت السابع بأن يهدي إليه الكتاب دون أن يشكو مما جاء فيه .

وشغل تاريخ فلورنسي مكفى خمس سنين ، ولكنه لم يحقق ما كانت تتوق إليه نفسه وهو عودته إلى السباحة في مجرى الساسة الموحل . ولما أن خسر فرانسيس الأول كل شيء عدا شرفه وحياته في بافيا (١٥٢٥) ، وألنى كلمنت السابع نفسه عاجزاً ضعيفاً أمام شارل الخامس ، بعث مكفى برسائل إلى البابا وإلى جوتشياردينى يوضح ما يستطيع عمله لصدد الفتح الأسباني - الألماني الذى كان يهدد إيطاليا ؛ ولعل اقتراحه بأن يمد البابا جيوفانى دى باندى نيرى Giovanni delle Bande Nere بالمال ، والسلطان ، والسلاح كان من شأنه أن يوجل المصير المحتوم إلى حين . ولما مات جيوفانى ، وزحفت الجحافل الألمانية على فلورنس الحليفة الغنية لفرنسا والهزبة لمن بينها ، أسرع مكفى إلى المدينة ، واستجاب إلى ما طلبه كلمنت فوضع تقريراً عن الطريقة التى يمكن بها إعادة أسوارها لجعلها صالحة للدفاع عنها . وفى الثامن عشر من مارس سنة ١٥٢٦ اختارته الحكومة الميليتشية لرأس لجنة من خمسة « أمناء على الأسوار » . ليقوموا بهذه المهمة . غير أن الألمان مروا بفلورنس وانجهوا إلى رومة . ولما نهبت هذه المدينة ، وأسر الغوغاء كلمنت ، طرد الحزب الجمهورى في فلورنس آل ميليتشى مرة أخرى ،

من المدينة وأعادوا إليها الحكم الجمهورى . (١٦ مايو سنة ١٥٢٧) .
وابتج مكيشلى لهذا العمل وطالب بمنصبه القديم منصب أمين مجلس العشرة
الحربى ، وكان يرجو أن يعود لإثبه ؛ لكنه لم يجب إلى طلبه (١٠ يونية
سنة ١٥٢٧) ، ذلك أن صلابة آل ميديتشى قد أفقدته عطف
الجمهوريين ومعونتهم .

ولم تطل حياته بعد هذه الصدمة ؛ فقد خبت فيه جلوة الحياة والأمل
وتركته جسداً بلا روح . وانتابه المرض ، وكان يشكو من تقلصات شديدة
فى المعدة ؛ واجتمع حول فراشه زوجته ، وأبنائه ، وأصدقاؤه ؛ واعترف
أمام قسيس ومات ولما يمض على رفض طلبه غير اثنى عشر يوماً ، وخلف
أسرته فى الدرك الأسفل من القاعة ، وترك إيطاليا التى كان يعمل جاهداً
لتوحيدها خراباً يابا . ودفن فى كنيسة الصليب المقدس ، حيث أقيم له نصب .
جميل نقشت عليه هذه العبارة : « ليس فى مقدور أى مديح أن يوفى هذا
الاسم العظيم حقّه » - وهو قول يشهد بأن إيطاليا التى توحدت آخر الأمر
قد تجاوزت عن سيئاته وذكرت له أحلامه .

٣ - الفيلسوف

ولنبحث الآن الفلسفة « المكيشلية » بأكثر ما نستطيع من النزاهة فنقول
إننا لا نجد عند غير مكيشلى مثل ما نجده عنده من الاستقلال فى رأى
ومن التفكير الجبرى المجرى من الخوف فى عالم الأخلاق والسياسة ، وإن من
حق مكيشلى أن يدعى أنه قد شق طرقاً جديدة فى بحار لم يكدر يطرقتها
أحد قباه .

وفلسفة مكيشلى تكاد تكون فلسفة سياسية خالصة ، ليس فيها شيء من
فلسفة ما بعد الطبيعة ، ولا اللاهوت ، ولا الإيمان أو الكفر ، ولا بحث
فى الجبرية أو القدرية ؛ وحتى الفلسفة الأخلاقية نفسها لا تلبث أن تنحى .

جانبا. لأنها بوصفها فلسفة تابعة للسياسة ، وتكاد تكون أداة لها . وهو يفهم السياسة على أنها الفن العالى الذى يراد به إيجاد دولة ، أو الاستيلاء عليها ، أو حمايتها ، أو تقويتها ؛ وهو يهتم بالدولة لا بالإنسانية عامة ؛ ولا يرى فى الأفراد إلا أنهم أعضاء فى دولة ، إلا إذا نظر إليهم من حيث أنهم يساعدون على تقرير مصيرها ؛ وهو لا يعنى قط باستعراض الأفراد على مسرح الزمان . وهو يريد أن يعرف لم تنشأ الدول وتسقط ، وكيف يمكن تأخير اضملاها المحرم إلى أبعد ما يستطاع من الوقت .

وهو يرى أن فلسفة التاريخ وعلم الحكم أمكن وجودهما لأن الطبيعة البشرية لا تتبدل أبداً :

« يقول الحكماء ، ولهم الحق فيما يقولون ، إن من شاء أن يتنبأ بالمستقبل فعليه أن يرجع إلى الماضى ؛ لأن الأحداث البشرية تشابه دائماً أبداً أحداث الأزمنة الماضية . ومنشأ هذا التشابه أنها ثمرة أعمال خلقت كانوا ، ولا يزالون ؛ وسيكونون على الدوام ، تحركهم نفس العواطف والانفعالات ، ولهذا فإن هذه العواطف والانفعالات لابد أن تكون النتائج نفسها^(٨٤) . . . وأنا أعتقد أن العالم كان هو يعينه على الدوام ، وأنه كان يمتوى دائماً كل ما يحتويه الآن من خير وشر ، وإن كان هذا الخير وذاك الشر يختلف توزيعهما بين الأمم باختلاف الأوقات »^(٨٥) .

وظاهرتا نشأة الحضارات والدول وضمحلها من أمثر الظواهر المتتابعة المنتظمة دلالة فى التاريخ . وهنا يواجه مكيفلى مشكلة معقدة غاية التعقيد بقانون بسيط غاية البساطة فيقول : « الشجاعة تنتج السلم ؛ والسلم تنتج الراحة ، والراحة تستتبع القوضى ، والقوضى تؤدى إلى الخراب . ومن القوضى ينشأ النظام ، والنظام يؤدى إلى الشجاعة (virtu) ، ومن هذه ينال انجد والخط الحسن . ومن أجل هذا قال الحكماء إن عهد السمو الأدنى باقى فى أعقاب التفوق الحربى ؛ وإن . . . المحاربين العظام ينشئون قبل

الفلاسفة» (٨٦) . وقد تكون هناك أسباب أخرى لنشأة الأمم واضمحلالها غير الأسباب العامة وهى عمل القادة والزعماء من الأفراد وتأثيرهم ؛ من ذلك أن مطامع الحاكم المتطرفة ، التى تعميه فلا يرى أن موارده لا تكفى لتحقيق أغراضه ، قد تكون سبباً فى خراب دولته إذ تجرّها إلى الاشتباك فى الحرب مع دولة أعظم منها قوة . وللحظ والمصادفات كذلك أثر فى قيام الدول وسقوطها . « فاللحظ هو الذى يتحكم فى نصف أعمالنا ، ولكنه يترك لنا مع ذلك القدرة على توجيه النصف الآخر » (٨٧) . وكلما كثر نصيب للإنسان من الشجاعة قل خضوعه لتقلبات الحظ واستسلامه له .

وتاريخ دولة ما يتبع قوانين عامة ، يحددها ما تنطوى عليه طبيعة الناس من خبث وشر . والناس كلهم بطبيعتهم مقتنون ، مخادعون ، مغاصمون ، قساة ، فاسدون .

« ومن أراد أن ينشئ دولة ، ويضع لها قوانين ، فليقرض من بادية الأمر أن الناس جميعاً أشرار ، مستعدون على الدوام لأن يكشفوا عن خبث طبيعتهم إذا وجدوا الظروف الملائمة لهذا العمل ؛ فإذا ما ظلت ميولهم الخبيثة مخفية إلى حين ، فيجب أن يعزى اختفاؤها هذا إلى سبب غير معروف ؛ ومن واجبنا أن نفرض أنها لم تجد الظروف الملائمة للكشف عن نفسها ؛ ولكن الزمن ... لن يعجزه الكشف عنها ... والرغبة فى الاقتناء من الغرائز الفطرية العامة فى واقع الأمر ، والناس جميعاً يقتنون حين يستطيعون ؛ ولهذا فإنهم يملحون على ذلك ولا يلامون عليه » (٨٨) .

ولذا كانت الأمور كذلك فإن الطريقة الوحيدة لجعل الناس أُنبياءً — أى قادرين على أن يعيشوا بنظام فى مجتمع — هى أن يطبق عليهم القسر ، والخداع ، والاعتیاد واحداً بعد واحد . ومن هذا تنشأ الدولة : تنظيم القوة على يد الجيش والشرطة ، ووضع القواعد والقوانين ، وتكوين العادات تدريجاً للاحتفاظ بالزعامة والنظام فى الجماعة البشرية . وكلما كانت

الدولة أكثر نماء . قلت الحاجة إلى استخدام القوة أو ظهورها فيها ؛ واكتفى بدلا منها بالتعليم وغرس العادات ، لأن الناس يكونون في يدى المشرع أو الحاكم التقدير أشبه بالصلصال اللين في يدى المثال .

والدين خير وسيلة لتعويد الناس الذين فطروا على الشر الخضوع إلى القانون والنظام . ويكتب مكيفي الذى يسميه پاولو جيوڤيو Paolo Giovio أحد المعجبين به الطائر الرهاج^(٨٩) ، عن الدين حماسة باللغة يقول :

« لم تر الآلهة أن الشرائع التى وضعها رمبولوس كافية لرومة ، وإن كان هذا الأمر هو الذى أنشأها . . . ، ولهذا أوجت إلى مجلس الشيوخ الرومانى أن يختار نوما پمپيليوس Numa Pompilius خليفة له ووجد نوما شعباً متوحشاً أشد التوحش ، أراد أن يفرس فيه عن طريق فنون السلم عادة الطاعة المدنية ، فلجأ إلى الدين الذى رآه أقوى مؤيد للمجتمع المبنى وألزمه ، فأقامه على أسس بلغ من قوتها أن مضت قرون طوال دون أن يوجد فى مكان ما خوف من الآلهة أكبر مما كان فى هذه الجمهورية . وقد يسر هذا تيسيراً كبيراً جميع المشروعات التى حاول القيام بها مجلس الشيوخ أو كبار أعضائه وقد ادعى نوما أنه تحدث إلى إحدى الحور ، وأنها أملت عليه كل ما يريد أن ينع به الناس والحق أنه لم يوجد قط مشرع عظيم . . . لم يلجأ إلى القوة الإلهية ، وإلا لما أطاع الناس شرائعه ؛ لأن ثمة شرائع صالحة كثيرة يدرك المشرع الحكيم أهميتها ، ولكن أسباب وضعها لا تتضح للناس وضوحاً يكفى لأن يمكنه من إقناع غيره من الناس بإطاعتها ؛ وهذا هو السبب الذى يجعل العقلاء من الناس ينجس إلى السلطة الإلهية ليتغلبوا على هذه الصعوبة^(٩٠) واتباع الأنظمة الدينية هو سبب عظمة الجمهوريات ؛ وإهمال هذه النظم يؤدى إلى خراب الدول ؛ ذلك أنه إذا انعدم من بلد ما خوف الله ، قضى على هذا البلد لا محالة ؛ إلا إذا دعمه خوف الأمير وهو خوف يمكن أن يعوض فترة من الزمن ما ينتقص

هذا البلد من خشية الله . لكن حياة الأمراء قصيرة (٩١) .

« وإذا أراد الأمراء أن يبقوا على أنفسهم . . . وجب عليهم قبل كل شيء أن يحافظوا على نقاء الشعائر الدينية ، وأن ينظروا إليها بالاحترام اللائق بها ؛ وهذا بعينه يصدق على الجمهوريات ، فهي لا بقاء لها إلا إذا حافظت على هذا النقاء ووجهت إلى تلك الشعائر هذا الاحترام نفسه (٩٢) . . . وأكثر من يستحق الثناء ممن نالوا هذا الثناء هم الذين أنشأوا الأديان وأقاموها . ويلهم في هذا الذين أقاموا الجمهوريات أو الممالك . وأعظم الناس بعد هؤلاء وأولئك هم الذين قادوا الجيوش ووسعوا أملاك بلادهم . وقد نصيب إليهم رجال الأدب . . . وعكس هذا أيضاً صحيح . فالذين يهدمون صرح الدين ، ويقضون على الجمهوريات والممالك والدين هم أعداء الفضيلة والآداب ، أولئك يجلبهم العار . وتصب عليهم اللعنات من الناس أجمعين » (٩٣) .

وبعد أن ارتضى مكيفي الدين بوجه عام انتقال إلى الدين المسيحي فأخذ يوجه إليه أشد النقد لأنه عجز عن إيجاد مواطنين طيبين . ذلك أنه حول أكثر ما يجب تحويله من العناية إلى السماء ، وأضعف الناس بأن أخذ يدعوهم إلى الفضائل النسوية وفي ذلك يقول :

« إن الدين المسيحي يدعونا إلى الاستخفاف بحب الدنيا ، ويجعلنا أكثر رقة وليناً . أما القدماء فكانوا عكس هذا ، كانوا يجدون أعظم أسباب بهجتهم في هذا العالم . . . ولم يكن دينهم يقدس إلا الذين يتوج هاماتهم مجد هذا العالم الأرضي ، كفواد الجيوش ، ومؤسسي الجمهوريات ؛ على حين أن ديننا نحن قد مجد الوادعين الذين يقضون زمانهم في التأمل والتفكير بدل أن يمجّد رجال العمل . وقد جعل هذا الدين أعلى درجات الخير الذلة ، وضعف العزيمة ، واحتقار الأمور الدنيوية ؛ أما الدين القديم فكان يعمل أعلى درجات الخير عظم العقل ، وقوة الجسم ، وكل ما يبعث في الناس

الإقدام والجرأة ومن أجل هذا خر العالم صريعاً أمام الأشرار ،
وقد وجد هؤلاء الناس أكثر استعداداً للخضوع إلى الضربات طمعاً منهم في
دخول الجنة بدل أن يردوا عليها بمثلها^(٩٤)

« ولو أن الدين المسيحي قد احتفظ به حسب القواعد التي وضعها له
مؤسسه ، لكانت الدول والبلاد المسيحية أقوى اتحاداً وأكثر سعادة مما هي
الآن . وهل ثمة أدل على ضعفها وانحلالها من أن أقرب الشعوب إلى الكنيسة
الرومانية ، وهي رأس هذا الدين ، أقلها تدبناً ، ومن يبحث المبادئ التي يقوم
عليها هذا الدين وير البون الشاسع بين هذه المبادئ وبين أساليبها الحاضرة
وشعائرها ، يحكم من فوره أن انهيار هذا الدين أو مصيره المحتوم آت غير
بعيد^(٩٥) ولعل الدين المسيحي كان يقضى عليه قضاء لا مرد له بسبب
ما فيه من فساد لو لم يرد إليه القديسان فرانسس ودميثك مبادئه الأصلية . . .
وإذا شئنا أن نضمن للطوائف أو الجمهوريات الدينية حياة أطول وأبقى ،
وجب أن نرجع بها مراراً وتكراراً إلى مبادئها الأولى الأصلية^(٩٦) » .
ولسنا نعرف هل كتبت هذه الألفاظ قبل أن تصل إلى إيطاليا أبناء
الإصلاح الديني أو بعد وصولها إليها .

ويختلف خروج مكيفلي على المسيحية عن خروج فلتير ، وديدرو ،
وبين Paine ، ودارون ، واسبنسر ، ورينان عليها . ذلك أن هؤلاء الرجال
كانوا يرفضون لاهوت المسيحية ، ولكنهم يحتفظون بالقانون المسيحي
الأخلاقي ويعجبون به . وظلت هذه الحال قائمة إلى أيام تنشئة ولطفت
« حدة النزاع النائم بين الدين والعلم » . أما ميكفلي فلا يشغل باله بالعقائد
الدينية وبعدها عن المعتقد ، فهو يرى هذا البعد أمراً طبيعياً يأخذه على أنه
قضية مسلم بها ، ولكنه يقبل اللاهوت المسيحي قبولاً حسناً بحجة أن نظاماً
ما من المعتقدات التي فوق الطبيعة هو دعامة لا غنى عنها للنظام الاجتماعي .
أما الذي يرفضه من المسيحية : « ضاعاً يا » مبادئها الأخلاقية

أن الصلاح والخير هما الرقة ، والذلة ، والاستسلام وعدم المقاومة ، وجهاً
للسلم ، وتنتيدها بالحرب ؛ وافترضها أن الدول والأفراد مرتبطون بقانون
أخلاقي واحد . وهو يفضل عن هذه المبادئ القانون الأخلاقي الروماني ،
القائم على المبدأ القائل إن سلامة الشعب أو الدولة هي القانون الأعلى :
« وحيث يكون الأمر أمر مصلحة بلادنا وخيرها ، وجب علينا ألا نقبل
البحث في العدل أو الظلم ، والرحمة أو القسوة ، وما هو خليق بالثناء
أو الازدراء ؛ بل يجب أن نسلك كل سبيل ينقذ حياة الأمة وحريتها وننجي
كل ما عدا هذا جانباً »^(٩٧) . ذلك أن الأخلاق بوجه عام إن هي إلا قانون
للسلوك وضع لأفراد المجتمع أو الدولة لحفظ النظام الجماعي ، والوحدة ،
والقوة ؛ وإن حكومة تلك الدولة لتعجز عن أداء واجبها ، إذا كانت
وهي تدافع عن الدولة ، تسمح بأن تقيد نفسها بالقانون الأخلاقي الذي يجب
عليها أن تفرسه في نفوس شعبها . ومن ثم فإن الدبلوماسية غير مقيدة بالقانون
الأخلاقي الذي يتقيد به شعبه . « فلماذا ما أدانه عمل قام به وجب أن تغفر
له نتيجة هذا العمل ذنبه »^(٩٨) ؛ ذلك أن الغاية تبرر الوسيلة . « وما من
رجل صالح بلوم رجلا غيره يحاول أن يدافع عن بلاده ، أيا كانت السبيل
التي يسلكها لهذا الدفاع »^(٩٩) . فضروب الغش ، والقسوة ، والجرائم
التي يرتكبها الرجل في سبيل الاحتفاظ بدولته ، كلها « غش شريف »
« جرائم مجيدة »^(١٠٠) . ومن ثم فإن رمبولوس كان على حق حين قتل
أخاه ، لأن الحكومة الناشئة كانت تتطلب الوحدة ، وإلا مزقت لإرباً^(١٠١) .
وليس ثمة « قانون طبيعي » أو « حق » متفق عليه من الناس جميعاً ، والسياسة
إذا قصد بها فن الحكم يجب أن تكون مستقلة عن الأخلاق استقلالا تاماً .
وإذا ما طبقنا هذه المبادئ على قانون الحرب الأخلاقي ، فإن مكيفلي
وائت كل الثقة من أنها تجعل نزعة السلام المسيحية سخفاً وخيانة . ذلك
أن الحرب تناقض وصايا موسى كلها تقريباً ؛ فهل تميز القدم ، والكذب ،

والسرقة ، والقتل ، وارتكاب الزنا آلاف المرات ، ولكنها إذا ما حافظت على المجتمع أو كانت سبباً في تقويته فهي خير . وإذا ما وقفت الدولة عن التوسع أخذت . الاضمحلال ، وإذا فقدت الرغبة في الحرب فقل عليها السلام . والسلم إذا طالت فوق ما يجب تؤدي إلى الضعف والتفكك ، ولذلك كانت حرب تدور بين الفينة والفينة مقوية للقومية ، تعيد للأمة النظام ، والشدة ، والوحدة . ولهذا فإن الرومان في عهد الجمهورية كانوا دائماً مستعدين للحرب ، فإذا رأوا أنهم مقبلون على نزاع مع دولة أخرى ، لم يفعلوا شيئاً يمنعهم الحرب ؛ بل أرسلوا جيشاً ليهاجم فليب في مقدونية وأنطونيونخوس الثالث في بلاد اليونان ولم ينظروا حتى يأتي هذان المليونان بشرور الحرب إلى أرض إيطاليا^(١٠٢) . ولم يكن الرومان يرى أن الفضيلة هي الذلة ، أو الرقة ، أو السلام ، بل كان يرى أنها هي القوة ، والرجولة ، والبسالة ، مضافة إلى النشاط والذكاء . وهذا ما يعنيه مكيتلي بلفظ *virtu* .

ثم ينتقل مكيتلي من هذه النظرة نظرة الحاكم المتمرر من القيود الأخلاقية ليوواجه ما كان يبدو له أنه هو المشكلة الأساسية في أيامه : وهي أن يحصل لإيطاليا على الوحدة والقوة اللتين لا غنى لها عنهما لنيل حريتها الجماعية . وهو يرى بعين الوقت ما يسود بلاده من انقسام ، واضطراب ، وفساد ، وضعف ؛ وهنا نرى ما كان في أيام بترارك جلد نادر - نرى رجلاً لا يؤدي تفانيه في حب قطره إلى أي نقض في حبه لمدينته . فإذا ما بحث عن الذي تقع عليه تبعه بقاء إيطاليا مقطعة الأوصال ، ضعيفة بسبب ذلك أمام العدو ، قال :

لا تستطيع أمة من الأمم أن تكون متحدة وسعيدة إلا إذا كانت تطيع حكومة واحدة سواء كانت جمهورية أو ملكية ، كما هي الحال في فرنسا وأسبانيا ؛ والسبب الوحيد الذي يمنع إيطاليا من أن تكون هذه حالها هو الكنيسة . ذلك أنها وقد حصصت لنفسها على سلطان زهني واحتفظت

بهذا السلطان ، لم تؤت في يوم من الأيام من القوة أو الشجاعة ما يكفي لأن يجعلها قادرة على الاستيلاء على بقية البلاد وفرض سيادتها الوحيدة على إيطاليا بأجمعها (١٠٣) .

وهنا تبدو لنا فكرة جديدة : تلك هي أن مكيشلي لا يهاجم الكنيسة لأنها تدافع عن سلطتها الزمنية ، بل يهاجمها لأنها لم تستخدم جميع مواردها لإخضاع إيطاليا كلها لحكمها السامى . ومن أجل هذا أعجب مكيشلي بسيزارى بورجيا في إمولاً وسنجاليا لأنه ظن أنه وجد في هذا الشاب القاسى فكرة إيطاليا المتحدة وأملها ، وكان على استعداد لأن يبرر أية وسيلة يستخدمها آل بورجيا ليحققوا بها ذلك الهدف الأسمى النبيل . ولربما كان خروجه على سيزارى بورجيا ، حين خرج عليه في رومة عام ١٥٠٣ ، بسبب غضبه من أن معبوده هذا قد سمح بأن تقضى كأس من السم (كما كان مكيشلي يظن) على هذا الحلم اللئيم .

وكان قد مضى على إيطاليا قرنان من الزمان وهي مقسمة مشتتة ، سبباً لها من الضعف والانحلال الاجتماعى ما لم يكن لينجىها منهما (في رأى ميكيشلي)

(*) كتب جوتشاردينى تعليقاً هاماً على هذه الفقرة قال فيه : « صحح أن الكنيسة قد حالت بين إيطاليا وبين اجتماعها في دولة واحدة ، ولكنى لا أعرف أخيراً هذا أم شر . نعم إنها لو أصبحت جمهورية واحدة لكان هذا بلا ريب سبباً في ارتفاع اسم إيطاليا إلى ذروة المجد ، ولكن في أعظم النفع لعاصمة تلك الجمهورية ، ولكنه كان يؤدي حتماً إلى خراب جميع ما عداها من المدن . وما من من شك أيضاً في أن انقسامنا قد جر علينا كثيراً من الكوارث ، وإن كان من واجبتنا أن نفكر أن غزوات البرابرة قد بدأت في أيام الرومان أى في نفس الوقت الذى كانت فيه إيطاليا متحدة . ولقد أفلحت إيطاليا المنتهكة على نفسها في أن تضم عدداً كبيراً من المدن الحرة ، حتى لاعتقد أنها لو اتحدت في جمهورية واحدة لخرت عليها هذه الجمهورية من الشقاء أكثر مما أنالته إياها من السعادة ... لقد كانت هذه البلاد تنزق إلى الحرية على الدوام ، ولهذا فإنها لم تتحد قط تحت سلطان حكومة واحدة » - *Conspirationi interno ai Discorsi di*

إلا أشد الوسائل عنفاً . فلقد عم الفساد الحكومات والشعب ، وحلت الرذائل المشهوانية محل الروح الحربية والمهارة العسكرية ؛ وعهد المواطنون إلى غيرهم - كما عهد لإلهم أيام احتضار رومة القديمة - عهدوا إلى الجيوش المرتزقة كما عهدوا أولئك إلى البرابرة - أن يدافعوا عن مدينتهم وأرضهم ؛ وماذا يهم تلك العصابات المأجورة أو يهيم زعماءها من وحدة إيطاليا ؟ لأنهم يعيشون ويتخمون بسبب انقسامها . لقد اتفقوا فيما بينهم على أن يتخللوا الحرب لعبة لا تقل لهم أمناً عن السياسة ؛ فجنودهم لا يقبلون بحال من الأحوال أن يعرضوا أنفسهم للقتل ، وإذا ما التقوا بالجيوش الأجنبية ولوا الأديار ، وأنزلوا إيطاليا منزلة الاسترقاق والاحتقار (١٠٥) .

وإذن فنذا الذى يوحد إيطاليا ؟ وكيف السبيل إلى هذه الوحدة ؟ ليست السبيل إليها هى الإقناع بالوسائل الديمقراطية ؛ ذلك أن الرجال متطرفون فى نزعتهم الانفرادية ، وفى حزبيتهم ، وفسادهم ، مما يحول بينهم وبين قبول الوحدة قبولاً سليماً ، ومثلهم فى ذلك مثل المدن نفسها ؛ ولهذا فإن هذه الوحدة لا بد أن تفرض عليهم بجميع وسائل السياسة والحرب ؛ ولا يستطيع أحد أن يفعل هذا غير الطاغية القامسى الذى خلّقه من الرحمة ؛ والذى لا يسمح لضميره بأن يجعل منه إنساناً جباناً ، بل يضرب يده من حديد ، ويجعل هدفه العظيم يهركل ما يلجأ إليه من الوسائل .

ولسنا واثقون من أن هذا هو المزاج الذى ألف به كتاب الأمير . وشاهد ذلك أن مكيفلى كتب إلى صديق له فى عام ١٥١٣ أى فى العام الذى يبدو أنه شرع يكتب فيه هذا الكتاب يقول : « إن فكرة الوحدة الإيطالية فكرة مضحكة . ذلك أنه حتى لو استطاع رؤساء الدولة الإيطالية أن يتفقوا ، فإننا ليس لدينا من الجنود من لهم شيء من القيمة غير الجنود الأسبان . يضاف إلى هذا أن الشعب لا يمكن أن يتفق فى يوم من الأيام مع الزعماء (١٠٦) . لكن حدث فى ذلك العام نفسه عام ١٥١٣ أن جلس

ليو العاشر على كرسى البابوية ، واتحدت فلورنس ورومة تحت سلطان آل ميديتشى بعد أن ظلنا عدوتين زمناً طويلاً ، ولما أن بدل مكيفلى صيغة إهداء كتابه فجعلها للورندسو ، دوق أرينو ، كانت هذه الدولة أيضاً قد سقطت فى يد آل ميديتشى ، ولم يكن الدوق الجديد قد تجاوز الرابعة والعشرين من عمره فى عام ١٥١٦ ، وكان قد أظهر غير قليل من الطموح . البسالة ؛ وكان من حق مكيفلى أن نساعه إذا نظر إلى هذا الشاب المتمور على أنه هو الذى يستطيع بهداية ليو ودبلوماسيته (واتباع تعاليم مكيفلى) أن يحقق ما بدأه سيزارى بورجيا بإرشاد ألكسندر السادس - أى أن يقود الدول الإيطالية ، أو فى القليل الدول الواقعة منها شمال ناپلى مع استبعاد دولة البندقية المتكبرة ، بعد ضمها فى اتحاد له من القوة ما يفلى عزيمة الغزاة الأجانب . ولدينا من الشواهد ما يدل على أن هذا كان أمل ليو أيضاً . وإن إهداء كتاب الأمير لآل ميديتشى لندل على أن المؤلف كان يظن مخلصاً أن هذه الأسرة هى التى يمكن أن تحقق وحدة إيطاليا . وإن كان الغرض الأول من هذا الإهداء فى أغلب الظن هو أن يكون وسيلة لإيجاد منصب بها بشغله مؤلفه .

وكان شكل كتاب الأمير هو الشكل التقليدى للمألوف : فقد أفرغ فى القالب الذى أفرغت فيه مائة من الرسائل فى العصور الوسطى خاصة بحكم الأمراء ، وسار على الطريقة التى اتبعت فى هذه الرسائل . أما فى محتوياته فقد كان ثورة لا شك فيها . فلم توجه فى الكتاب دعوة مثالية إلى أمير من الأمراء ليكون قديساً ، ولم يطلب إليه أن يطبق ما جاء فى موعظة الجبل على مشاكل العروش ، بل نراه على عكس ذلك يقول :

« لما كنت أقصد أن أكتب شيئاً يفيد من يفهمه ، فإنه يبدو لى أن أتبع حقيقة الأمور الصحيحة من أن أجرى وراء الخيال . لقد صور كثيرون جمهوريات وإمارات لم تعرف أو تر فى يوم من الأيام ؛ لأن البعد شاسع .

بين الطريقة التي يعيش بها الإنسان والطريقة التي يجب أن يعيش بها ،
ومن أجل ذلك . فإن من يهمل ما يفعل في سبيل ما يجب أن يفعل يجر على
نفسه الخراب بأسرع ما يحتفظ لنفسه بالبقاء ، وإن الرجل الذي يريد أن
يعمل حسب ما يجهر بأنه هو الفضيلة لا يلبث أن يلقي الوبال بين ما يحيط به
من السرور من كل جانب . ومن ثم كان لابد للأمر الذي يريد أن يحتفظ
بمركزه أن يعرف كيف يرتكب الخطأ وأن يفيد منه أولاً يفيد حسياً تدعو
إليه الحاجة (١٠٧) .

ولهذا فإن من واجب الأمير أن يفرق في قوة وحزم بين المبادئ
الأخلاقية ومطالب الحكم ، أي بين ضميره الخاص والصالح العام ؛ وأن
يكون مستعداً لأن يعمل من أجل الدولة ما يسمى شراً في علاقة الأفراد .
بعضهم ببعض . ويجب عليه أن يزدري أساليب التردد والضعف التي
لا تبلغ الإنسان الغرض كاملاً ؛ والأعداء الذين لا يستطيع كسب صداقتهم
يجب القضاء عليهم ؛ ومن واجب الأمير أن يقتل من ينازعه عرشه .
ولا بد له أن ينشئ جيشاً قوياً لأن الحاكم لا يستطيع أن يتحدث بصوت
أعلى من صوت مدافعه . ومن واجبه أن يحافظ دائماً على صحة جنوده ،
وحسن نظامهم ، وعدتهم ، وأن يعد نفسه للحرب بأن يعرض نفسه في كثير
من الأحيان لصعاب الصيد وأخطاره . وعليه في الوقت نفسه أن يدرس
فنون الدبلوماسية ؛ لأنه يستطيع أن يحصل بال المكر والخداع في بعض الأحيان
. كثر مما يستطيع أن يحصل عليه بالقوة وقد لا يكلفانه ما لا تكلفه . ويجب
عليه ألا يتمسك بالمعاهدات إذا أصبحت تجلب الضرر للأمة ؛ « والسيد .
العادل لا يستطيع ولا يجب عليه أن يحافظ على العهد إذا كان في وسع أعدائه
أن يتخذوا محافظته هذه سلاحاً لإيذائه ، وإذا ما زالت الأسباب التي جعلته
يقطع هذا العهد على نفسه » (١٠٨) .

ولا غنى للأمير عن قسط من تأييد الشعب . ولكن إذا كان لابد

الحاكم أن يختار بين أن يخافه الشعب دون أن يحبه ، وبين أن يحبه دون أن يخافه وجب عليه أن يضحى بالحلب^(١٠٩) ؛ لكن حكم الجماهير بالرأفة والارقة أسهل من حكمها بالغلطرسطة والقسوة^(١١٠) . . . وشاهد ذلك أن الأباطرة تيتوس ، ونيرفا ، وتراجان ، وهادريان ، وأنطونينوس ، وماركس أورليوس لم يحتاجوا إلى الحرس البريتورى ولا إلى الفياق الحربية لحمايتهم ، لأنهم كانوا يحتمون بسلوكهم الطيب ، وبإخلاص شعبهم ومحبة مجلس الشيوخ لم^(١١١) . ومن الوسائل التى يحصل بها الأمير على تأييد الشعب أن يناصر الفنون والعلوم ، وأن يهيئ له الحفلات والألعاب العامة . ويكرم أهل الحرف بشرط أن يحتفظ على الدوام بمجال مركزه^(١١٢) . ويجب عليه ألا يهيب الناس الحرية ، ولكن من واجبه أن يتمتعهم قدر المستطاع بمظاهر الحرية . وعليه أن يعامل المدن التابعة له - كدنيق أرتسو وبزا التابعتين للبندقية ، بالشدة والعنف ، بل والقسوة فى بادئ الأمر فإذا ما استقرت له الأمور وأطاعه أهل هذه المدن ، أمكنه أن يجعل خضوعهم له أمراً عادياً مألوفاً بأساليب اللطف والمجاملة لأن القسوة إذا طاللت وعمت أهل المدن الخاضعة كانت بمثابة انتحار من يلجأ إليها^(١١٣) .

وعلى الحاكم أن ينشر الدين وأن يظهر هو نفسه بمظهر الرجل المتدين أيا كانت عقائده الخاصة^(١١٤) . والحق أن تظاهر الأمير بالفضيلة أهم وأفيد له من أن يكون فاضلاً بحق :

« إن تظاهر الأمير بالفضائل كلها نافع له وإن لم يكن من الضروري أن يتصف بها ؛ فعليه مثلاً أن يتظاهر بأنه رحيم ، وقى ، شفيق ، متدين مخلص ، وما يفيد أيضاً أن يتصف بهذه الصفات ، على أن يكون ذا عقل مرن يمكنه إذا دعت الحاجة من أن يتصف بعكسها . . . وعليه أن يحذر من أن ينطق بكلمة لا تنطبق عليها الصفات الخمس السالفة الذكر ؛ ويجب أن يبدو

لم يروونه ويستمعون له كأنه الرحمة ، والإيمان ، والتدين ، والاستقامة مجسمة ، وعلى الإنسان أن يلوّن سلوكه ، وأن يكون مرئياً لأن الناس سذج منهمكون في حياتهم الحاضرة ، إلى حد يسهل معه خداعهم . . . وفي مقلود كل إنسان أن يرى مظهره ، ولكن قل من الناس من يعرف حقيقة مخبره ، وأولئك النفر القلائل لا يجربون على مخالفة رأى الكثرة فيك (١١٥) .

ويضرب مكيفلى لهذه الحكم أمثلة واقعية ، فيذكر نجاح الإسكندر السادس ، ويرى أن هذا النجاح يرجع كله إلى كذبه المدهش الذى يستثير الإعجاب ، ويعجب بفردبناند الكاثوليكي ملك أسبانيا ، لأنه كان يتظاهر دائماً بمظهر المدافع عن الدين في مغامراته الحربية ، ويمتدح الوسائل التى ارتقى بها فرانثيسكو اسفوردسا عرش ميلان وهى الشجاعة الحربية والمهارة في الأساليب العسكرية منضمة إلى الدهاء الدبلوماسى ، ولكن أعظم مثل يضربه ، وهو مثل يكاد يبلغ في اعتقاده حد الكمال ، هو سيزارى بورچيا :

« إذا استعدنا في ذاكرتنا جميع أعمال هذا الدوق فإنى لا أعرف عملاً منها يستحق عليه اللوم ، بل إنه ليبدو لى أنى أضعه أمام الناس لكى يقلده كل من يقبضون بأيديهم . . . على أزمة الحكم . . . لقد كانوا يحسبونه قاسياً ؛ ولكن قسوته هى التى أزالته الخلاف من رومانيا كلها ، وضمت شتاتها ، وأعادت إليها السلم والولاء . . . ولقد أوتى روحاً عالية ، وآمالاً كباراً ، لم يكن يستطيع بغيرها أن ينظم مسلكه ؛ ولم يحل بينه وبين تحقيق أغراضه إلا قصر حياة الإسكندر ، ومرضه هو . ولهذا فإن من شاء أن يضمن لنفسه الأمان في إمارته الجليدية ، ويكسب الأصدقاء ، ويغلب الأعداء بالقوة أو الختل ، ويبعث في قلوب الناس حبه والخوف منه في آن واحد ، وأن يؤيده الجند ويجلوه ، ويبيد من أوتوا قوة يستطيعون بها

أن يؤذوه ؟ أو كانت لديهم أسباب تدعوهم إلى هذا الإيذاء ، ويستبدل بنظام الأشياء القديم نظاماً جديداً ؛ وأن يكون قاسياً وكرماً ، نبيلاً وحرراً ، ويحطم قوة الجند غير الموالين له وينشئ يدهم جيشاً جديداً ، ويحفظ بصدقة الملوك والأمراء بحيث يرون أن من واجبه أن يخفوا لمعرفته متحمسين ، فإذا فكروا في أذاه كانوا حذرين . من شاء هذا فإنه لن يجد مثلاً أروع من أعمال هذا الرجل .

وكان مكيفي يعجب بيورجيا لأنه كان يشعر بأن أساليبه وأخلاقه تمهد السبيل إلى توحيد إيطاليا ، وأنها لم تحل بينها وبين بلوغ تلك الغاية إلا ما صعبها من مرض البابا وولده . وهو يتوسل في ختام كتابه الأدمير إلى لورندسو الدوق الشاب ، ويتوسل عن طريقه إلى ليو وآل ميديتشى ، أن يعملوا على توحيد شبه الجزيرة . وهو يصف أهل بلاده بأنهم مستعدون ، « أكثر من العراقيين ، وأنهم يعانون من الظلم أكثر مما يعانيه الفرس ، وأهم مشكون أكثر من الأثينيين ، وأنهم قوم لا رئيس لهم ، ولا نظام ، مهزومون ، مشبهون مغتصبون ، ممزقون ، تحتاج بلادهم الجيوش الأجنبية » . « لقد أصبحت إيطاليا وكأنها مسلوكة الحياة ، تنتظر من يقبل عليها ليأسوا بجراحها . . . وتدعو الله أن يقيض لها من ينجيها من هذه المظالم وهذه الخنازير التي يوقعها عليها الأجانب » (١٧) . إن الموقف جد خطير ، ولكن الفرصة مواتية . « ذلك أن إيطاليا متأهبة ، راغبة في أن تسير وراء العسكر ، إذا ما دهم إنسان ما » ومن أحق برفعه من آل ميديتشى ، أشهر الأمر كلها في إيطاليا ، والتي تزعم الكنيسة في هذه الأيام ؟

« ربما الذى يستطيع أن يعبر عن الحب الذى سوف يفيض به قلب إيطاليا وهي ترحب بمحررها ، أو عن تعطشها للانتقام من أعدائها ، أو عن إيمانها القوي ، وإنخلاصها ، ودموعها ؟ وأى باب يمكن أن يغلّق في وجهه ؟ ومنذا الذى يضمن عليه بالطاعة ؟ إن هذا السلطان الأجنبي الممجى الذى

نرزع تحتة لتركه الكريمة أنوفنا . فليقول إذن بيتكم الشيد هذه المهمة ، وليستن على القيام بها باليسالة والأمل ، اللذين يتدرع بهما كل من يقوم بمغامرة عادلة ، حتى تسمو تحت علم هذا البيت مكانة بلادنا ، وتحقق بفضل رعايتها تلك الكلمات التي كتبها بترارك :

« إن ذوى الرجولة يمتشقون الحسام ليقاتلوا ذوى الجنة ، وستكون المعركة جد قصيرة ، لأن البسالة القديمة لم ينضب بعد معينها في عروق إيطاليا » .

٤ - تأملات

وهكذا وجهت إلى آل ميديتشى تلك الدعوة التي وجهها دانتي وبترارك إلى الأباطرة الأجانب ؛ والحق أنه لو أن ليون عاش أطول مما عاش ، ولعب أقل مما لعب ، لشهد مكيفلى بداية تحرر إيطاليا . ولكن الشاب لورندسو توفى عام ١٥١٩ ، وتوفى ليو عام ١٥٢١ ؛ وفي عام ١٥٢٧ وهو العام الذي توفى فيه مكيفلى ، كان قد تم خضوع إيطاليا للدولة الأجنبية ، وكان لابد أن يتأخر ذلك التحرر ٣٤٣ سنة حتى يحققه كافور Cavour بأساليب مكيفلى في الحكم .

ويكاد الفلاسفة يجمعون على التنديد بكتاب الأمير كما يكاد الحكام يجمعون على العمل بما فيه من حكم . وبدأ غداة نشره (١٥٣٢) ظهور ألف كتاب تعارضه . لكن شارل الخامس حرسه بعناية ، وجاءت باكثرين ده ميديتشى إلى فرنسا ، وكان مع هنرى الثالث وهنرى الرابع ملكى فرنسا وقت وفاتها ، وكان ريشليو يعجب به ، ولوم أورنج يضعه تحت وسادته كأنه يريد أن يستظهره بطريق النصيح (١٧٨) . وكتب فردريك الأكبر ملك بروسيا كتابه ضد مكيفلى ليجعله تمهيداً لكتاب يتجاوز فيه ما ورد في كتاب الأمير . ولم يكن معظم الحكام يرون بطلية الحال أن هذه

التعاليم وحى جديد ، إلا إذا فهمنا لفظ الوحي أنها تكشف في غير حكمة .
أو حذر أسرار طاقاتهم . أما الحالمون الذين حاولوا أن يجعلوا من مكبيل
ناثراً كاليقويين فقد خيل إليهم أنه لم يكتب **الأمير** ليبر عن فلسفته ،
بل كتبه من قبيل السخرية ، ليكشف للناس عن أساليب الحكام وحيلهم ؛
يبد أن كتاب **المفاتيح** ينطق بهذه الآراء نفسها ويبسط القول فيها ؛ وقد
جرؤ فرانسس بيكن فكتب هذه العبارة يصفح بها عن مكبيل : « إنا
لفنكر مكبيل وأمثاله من الكتاب الذين أظهروا لنا صراحة وفي غير خداع
ما اعتاد الناس أن يفعلوه ، لا ما يجب أن يفعلوه » (١١٩) . وأما حكم
هيجل Hegel فكان دلالة على الذكاء والكرم :

كثيراً ما أخرج كتاب **الأمير** في رعب لأنه يحتوي حكماً وأمثالاً
تدعو إلى أشد أنواع الامتداد وأدعاهما إلى الاشتزاز ؛ ولكن الحقيقة أن
شعور مكبيل القوي بضرورة قيام دولة موحدة هو الذي دعاه إلى وضع
المبادئ التي لا يمكن أن تقوم دول في الظروف المحيطة به وقتئذ إلا على
أساسها . فقد كان لابد من القضاء على الأمراء والإمارات القائمة وقتئذ ؛
وإنا وإن كان رأينا في ماهية الحرية لا يتفق مع الوسائل التي يشير بها . . .
والتي تشمل أشد أنواع العنف وأكثرها تطرفاً ، وجميع صنوف الخداع ،
والاغتيال ، وما إليها - فلا بسعنا إلا أن نقر أن الطغاة الذين لابد من
قهرهم لم يكونوا ليقلوا بغير هذه الوسائل (١٢٠) .

كذلك صور مكولي Macaulay في مقال له ذائع الصيت فلسفة مكبيل على
أنها انعكاس طبيعي لإيطاليا المتوقدة الذكاء الفاسدة الأخلاق التي حودها
حكامها المستبدون من زمن بعيد مبادئ كتاب **الأمير** .

ويمثل مكبيل آخر صورة من تحدى الوثنية المتعشة التي عادت إلى الحياة
للمسيحية المستضعفة . وللذين في فلسفته يصبح مرة أخرى ، كما كان في
رومة القديمة ، خادماً ذليلاً للدولة حلت في واقع الأمر محل الله . فالفضائل

التي يعظمها مكيفلي هي الفضائل الرومانية الوثنية دون غيرها - الشجاعة ، والصبر ، والاعتماد على النفس ، والذكاء ، والخلود الوحيد شهرة زائلة ولا غير ، ولعل مكيفلي قد بالغ فيما للمسيحية من أثر مضعف . موهن ، فهل يا ترى نسي مكيفلي الحروب العوان التي شبت نارها في العصور الوسطى ، حروب قسطنطين ، وبلساريوس ، وشارلمان ، وفرسان المعبد ، والفرسان التوتون ؟ وحروب يوليوس الثاني التي لم يعض عليها وقت طويل ؟ إن المبادئ الأخلاقية المسيحية لم تؤكد الفضائل النسوية إلا لأن الرجال كانوا يتصفون بالصفات المضادة لها ، وكانت فيهم قوة لدرجة تؤدي إلى الخراب والدمار ، فكان لابد من وجود ترياق شاف لهذا الداء ، ومثل أعلى مضاد له يعرّض به الرومان القساة في المختلد ، والبرابرة الغلاظ الذين اجتاحتوا إيطاليا ، والشعوب الخارجة على القانون التي تحاول الهبوط إلى بلاد الحضارة . إن الفضائل التي يزدريها مكيفلي تعمل لبناء المجتمعات المنظمة السلمية ، أما الفضائل التي يعجب بها (لأنها تنقصه كما تنقص نشته) . فتعمل لقيام دول قوية ذات نزعة حربية ، وحكام طغاة في مقدورهم أن يقتلوا الناس بالآلاف ليرغمهم على التضامن والائتلاف ، وعلى إراقة الدماء . أهأراً لتوسيع رقعة البلاد التي يحكمونها . لكنه خلط بين خير الحاكم وخير الأمة ، وأفرط في التفكير في الاحتفاظ بالسلطة ، وقلبا فكر فيما على صاحبها من واجبات ، ولم يفكر مطلقاً فيما تؤدي إليه من فساد . ونجاهل ما بين دول المدن الإيطالية من تنافس منعش ، وخصب ثقافي ، وقلبا كان يعني بما في ذلك الوقت من فن رائع ، بل إنه لم يعن بفن رومة القديمة نفسه ، ذلك بأنه ضل في عبادة الدولة ضللاً مبيتاً . نعم إنه أعان على تحرير الدولة من الكنيسة ، ولكنه أسهم في إقامة نوع من القومية العارمة ودحا الناس إلى عبادتها ، ولم تكن هذه القومية أرقى رقباً واضحاً من الفكرة السائدة في العصور الوسطى عن وجود دول خاضعة لمبادئ أخلاقية دولية يمثلها البابا ..

لقد تحطم كل مثل أعلى بسبب ما طبع عليه الناس من أنانية ، ومن الواجب على كل مسيحي صريح أن يقر بأن الكنيسة وهي تدعو إلى المبدأ المائل بأن الإنسان غير ملزم بالمحافظة على عهده مع الزنديق والجرى على هذه السنة نفسها (كما حدث حين نكث عهد الأمان مع هوس Auss في كنستانس ومع ألفنسودوق فرارافى رومة) نقول إن من الواجب على كل مسيحي صريح أن يقر بأن الكنيسة وهي تدعو إلى هذا إنما كانت تعمل بمبادئ مكيفلى عملا يحطم رسالتها بوصفها قوة أخلاقية .

ومع هذا فإن فى صراحة مكيفلى قوة حافزة دافعة إلى حد ما . ذلك أن إذا قرأنا كتابه ، واجهنا فى وضوح لا مثيل له عند غيره من المؤلفين ، ذلك السؤال الذى قلما تعرض له غيره من الفلاسفة : هل سياسة الحكم مقيدة بالمبادئ الأخلاقية ؟ وقد نخرج من كتبه بنتيجة واحدة على الأقل : وهى أن الأخلاق الطيبة لا يمكن أن توجد إلا بين أفراد مجتمع مسلح بالوسائل التى نستطيع تعليمها وإلزام الناس باتباعها ، وأن المبادئ الأخلاقية التى يجب أن تتبعها الدول جمعاء يجب أن تؤجل حتى تقوم منظمة تضم الدول جمعاء ، ويكون لها من القوة المادية وفيها من رأى العام ما تستطيع بهما المحافظة على القانون الدولى . وإلى أن يحين ذلك الوقت فستظل الأمم كالوحوش فى الغاب ، وأبأ كانت المبادئ التى تجهر بها حكوماتها ، فإن السنن التى تسيطر عليها هى الواردة فى كتاب الرؤس :

وإذا ما عدنا بأنظارنا إلى المائتى عام من الثورة الفكرية التى سادت إيطاليا من أيام بترارك إلى مكيفلى ؛ تبين لنا أن جوهر هذه الثورة وأساسها لا يعدوان أن يكونا نقص الاهتمام بالعالم الآخر ، والاهتمام المتزايد بالحياة . فقد ابتهج الناس إذ كشفوا من جديد حضارة وثنية لا يشغل بال الناس فيها الخطيئة الأولى ، أو عقاب الجحيم ، ترتضى فيها الغرائز الفطرية وتعد عناصر فى مجتمع نابض بالحياة خليفة بأن تغتفر . وفى هذه الحضارة فقد

النسك والزهد ، وإنكار الذات ، والإحساس بالخطيئة ما كان لها سلطان على الطبقات العليا من سكان إيطاليا ، وكادت تفقد ما كان لها عندهم من معنى . فاضمحلت الأديرة لقلعة من كان يسلطها من الرهبان الجدد ؛ وكان الرهبان — والإخوان ، والبايات أنفسهم يسعون وراء ملذات الدنيا بدل تعاليم المسيح . وتراخت قيود التقاليد والسلطان ، وكان صرح الكنيسة الضخم أخف على قلوب الناس وأغراضهم من ذي قبل . وأضحت الحياة أكثر اهتماماً بما هو في خارج الإنسان ؛ ومع أن هذه الضعة كثيراً ما اتخذت شكل العنف ، فلما ظهرت كثيراً من النفوس من الخوف والاضطرابات العصبية التي كانت تخيم على العقول في العصور الوسطى وتسبب لها الكآبة والظلمة . وأخذ العقل الطليق يمرح سعيداً في جميع الميادين عدا ميدان العلم ، وذلك لأن ما ينشأ عن هذا الانطلاق وذاك التحرر من خصص قلماً كان يتفق حتى ذلك الحين مع ما تتطلبه التجارب والبحوث العلمية من تهذيب نفسى وصبر طويل ؛ فهذا التهذيب وذاك الصبر إنما يجيئان في الدور الإنشائى الذى يعقب التحرر . أما في الوقت الذى نتحدث عنه فقد أفسحت أساليب التقى السبيل إلى عبادة العقل والعبقرية ؛ واستبدل بالسعى وراء الشهرة الخالدة الاعتقاد ، بالأ ضرورة للتقيد بالمبادئ الأخلاقية وعددت المشلّ الوثنية كالخط ، والأقدار ، والطبيعة على فكرة الله المسيحية .

وكان لا بد لهذا كله من ثمن . لقد قوض التحرر الساطع للعقل دعائم القوة العليا السامية المشرقة على الأخلاق ، ولم توجد قوة أخرى لها ما لهذه من سلطان تحمل محلها . وكانت النتيجة التحلل من جميع الموانع والقيود . وإطلاق العنان للغرائز والشهوات ، وانتشار الفساد ، والاستمتاع المرح به استمتاعاً لم يعرف التاريخ له مثيلاً منذ أن حطم السوفسطائيون الأساطير ، وحرروا العقول ، وأرثخوا قيود الأخلاق في بلاد اليونان القديمة .

الباب العشرون

الانحلال الخلقى

١٣٠٠ - ١٥٣٤

الفصل الأول

منابع الفساد الخلقى وأشكاله

ليس ثمة ميدان يمكن أن يتعرض فيه المؤرخ لتأثير أهوائه وميوله فيفضل ويصدر أحكاماً خاطئة ، كالميدان الذى يطرقه حين يريد التحقق من المستوى الأخلاقى لعصر من العصور - اللهم إلا إذا كان هذا الميدان هو ميدان البحث فى أسباب ضعف العقيدة ، الدينية ، وهو ميدان وثيق الصلة بميدان الأخلاق ، فى كلتا الحالتين يكون أكثر ما يسترعى نظره هو الاستثناء غير المألوف الذى يؤثر فى النفس بمظهره فيصرف الإنسان عن الأحوال المألوفة التى لا تسجلها صفحات التاريخ . وإذا ما أقبل على المشكلة التى أمامه ولديه فكرة يريد أن يثبتها كالفكرة القائلة إن التشكك فى أمور الدين يودى إلى انحلال الأخلاق - نقول إنه إذا أقبل على المشكلة بهذه الفكرة زادت الحقائق انطاماساً فيعجز عن تبين الحقيقة كاملة . هذا إلى أن الحوادث المسجلة قد تفسر بالنقيضين ، ويكاد يستطيع قارئها أن يثبت بها أى شيء حسب ما يختاره من تلك الحوادث مدفوعاً إلى ذلك بميله وهواه . وفى وسعه مثلاً أن يوجه اهتمامه إلى مؤلفات أريتينو Aretino وسر تشيليني Cellini الذاتية ، ورسائل مكيطلى وفوتورى ليثتم منها رائحة الانحلال ، كما أن

في مقدوره أن ينقل من رسائل ليزبلا وبيريس دست ، ورسائل ليزبلا
جنديساجا وأستندرا استرسي ما يصور به الحنان الأخرى والحياة البيئية
المثالية . ولهذا ينبغي لقارئ التاريخ أن يكون على حذر .

وكان ثمة عوامل كثيرة سببت ذلك الانحلال الخلقى الذى صاحب
ما كان فى النهضة من رقى فكري عظيم . وأكبر الظن أن العامل الأساسى فى هذا
الانحلال هو زيادة الثراء الناتج من موقع إيطاليا الهام فى ملتقى الطرق
التجارية بين أوروبا الغربية وبلاد الشرق ، ومن تدفق العصور وغيرها من
القروض التى كانت ترد إلى رومة من ألف مجتمع مسيحي . وزاد انتشار
الإثم بازدياد المال الذى تتطلبه نفقاته ، وأضعف انتشار الثراء اتخاذ الزهد
مثلا أعلى للحياة : فقد أصبح النساء والرجال يشمرون من المبادئ
الأخلاقية التى قامت على الفقر والخوف ، والتى أضحت الآن تتعارض
مع غرائزهم ووفرة ما لهم . وأخذوا يستمعون بعطف متزايد إلى آراء أبيقور
للقاتلة إن على الإنسان أن يستمتع بالحياة ، وإن كل الملذات يجب أن تعد
بريئة حتى يثبت جرمها : وغلبت مفاتن النساء وأمر الدين ونواحيه .

وربما كان العامل الثانى الذى يلى الثراء فى إفساد الأخلاق هو ما كان
فى ذلك العصر من تقاتل سياسى . ذلك أن تطاحن الأحزاب والشيع المتعادية ،
وكثرة الحروب ، وتدفع مرتزقة الجنود الأجانب ، وما حدث بعد ذلك
من غزو الجيوش الأجنبية أرض إيطاليا ، وهى جيوش لم تكن تراعى فى
تلك الأرض أي قيد من القيود الخلقية ، واضطراب أحوال الزراعة
والتجارة بسبب ولايات الحرب وتخريبها ، وقضاء الحكام المستبدين على
الحرية واستبدادهم القوة الغاشمة بالسلم والقانون : كل هذه الظروف أشاعت
الاضطراب فى حياة إيطاليا وحطمت العادات التى كان الأهليون يعتزون بها
ويحافظون عليها ، وهى فى العادة الحارس الأمين على الأخلاق . ووجد الناس
أنفسهم يضرَبون على غير هدى فى بحر عجاج من العنف والجبروت ،

بدا لهم فيه أن الدولة والكنيسة كلتيهما عاجزتان عن حمايتهن فتولوا هم أنفسهم تلك الحماية بأحسن ما يستطيعون ، بالسلاح وبالخداع ، حتى أصبح الخروج على القانون هو السنة المتبعة والشريعة المقررة . وانغمس الحكام الطغاة في الملهذات جميعها بعد أن وجدوا أنفسهم فوق القانون يحبون حياة قصيرة ولكنها حياة مشرة ، وحذت حذوهم أقلية الأهاين ذات الثراء .

وإذا شئنا أن نقدر أثر التحلل من الدين في تحلل بنى الإنسان القبطى من القيود الخلقية ، وجب علينا أن نبدأ بالفرقة بين تشكك القلة المتعلمة ، وتقوى الكثرة التى تعض على تقواها بالنواجذ . إن الاستنارة على الدوام من مزايا الأقليات ، والتحرر من صفات الأفراد ، لأن العقول لا تتحرر جماعات . . . فقد يحتاج عدد قليل من المتشككة على المخلفات الزائفة ، والمعجزات المزورة ، وصكوك الغفران التى تعرض تعهدا بالأداء الآجل نظير ثمن عاجل ، ولكن جبهة الشعب تقبل هذه كلها فى رهبة وخشوع وأمل . وقد حدث فى عام ١٤٦٢ أن ذهب البابا العالم بيوس الثانى وجماعة من الكرادلة إلى ملقى ليستقبلوا رأس الرسول أندرو المحمول من بلاد اليونان ، وألقى الكردينال العالم بساريون Bessarion خطبة رهيبة حين وضع الرأس الموهوم الثمين فى كنيسة للقديس بطرس . وكان الشعب يحج إلى لوريتو وأسيشى ، ويهرع إلى رومة فى سنى الأعياد ، يطوف بمواضع الصليب من كنيسة إلى كنيسة ، ويصعد وأفراده ركب على الدرج المقدسة Seale Sanla التى قيل لهم إنها هى الدرج التى صعد عليها المسيح إلى محكمة بيلاطس . وقد يسخر الأقوياء من هذا كله وهم أصحاء ، ولكن قلما كان يوجد ليطالى فى عصر النهضة لا يطلب القربان المقدس وهو على فراش الموت . فيها هو ذا فينيلتسو فيتيلى Vitelozze Vitelli الزعيم المغامر المستأجر الذى حارب الإسكندر السادس ، وسيزارى بورچيا يتوسل إلى رسول . أن يذهب إلى رومة ليسأل البابا أن يغفر له قبل أن يشد جلاد سيزارى .

الجليل حول عنقه ؛ وكانت النساء على الأنحص يعبدن مريم ؛ ولم نكد قرية من القرى تخلو من صورة لها تصنع المعجزات ؛ وأضحى المسبحة وقتئذ (ولعل ذلك كان في عام ١٥٢٤) الأداة المحببة للتسبيح والصلاة . وكان في كل بيت محترم صليب ؛ وصورة مقلصة أو صورتان ، وأمام الصورة أو الصورتين في كثير من البيوت مصباح يظل موقداً على الدوام . وكانت ميادين القرى وشوارع المدن تزدان أحياناً بتمثال للمسيح أو العذراء موضوع في صندوق خاص أو كوة في جدار . وكانت أعياد التقويم الديني يحتفل بها في أبهة وفخامة تخفف عن عامة الشعب كدحهم وتدخل السرور على نفوسهم ، وكان تنويع البابا كل عقد من السنين أو نحوه تعرض فيه المواكب والألعاب ، تذكر عارفي التاريخ القديم بما كان يجري في رومة القديمة . ولم يكن قط دين من الأديان أجل مناظر من الدين المسيحي حين أقام فنانون النهضة ونحتوا أضرحة ، وصوروا أبطال هذا الدين وقصصه ، وحين اجتمعت المسرحيات والموسيقى ، والشعر ، والبخور في عبادة الله ، وازدانت العبادة بما كان فيها من ألوان رائعة ؛ وروائح ذكية ، ومناظر فخمة .

ولكن هذا لم يكن إلا جانباً واحداً من جوانب المنظر فيه من الاختلاف والتناقض ما لا يليق معه وصفه بإيجاز . لقد كان كثير من كنائس المدن بخلو نسبياً من المصايين ، كما هي حالها في هذه الأيام^(١) . أما في الريف فلنستمع إلى ما يقوله أنطونيو كبير أساقفة فلورنس في وصف فلاحى أسقفيته حوالى عام ١٤٣٠ :

« وفي الكنائس نفسها كانوا أحياناً يرقصون ، ويقفزون ، ويغنون مع النساء . وفي أيام الأعياد لم يكونوا يقضون في الصلاة أو في سماع القداس إلا وقتاً جلد قصير ؛ أما معظم الوقت فيقضونه في الألعاب ، أو في الحانات ، أو في النزاع عند أبواب الكنائس . وهم يجذفون في حق الله وأوليائه الصالحين ، أو يتطهون بأقوال مثيرة أقل من هذه قبحاً . تنطق ألسنتهم

بالكذب والخنث باليهود وقول الزور ؛ ولا يؤتئهم ضميرهم على الفسق والفجور وما هو أسوأ من هذا وذلك . وما أكثر من لا يعترفون منهم بذنوبهم ولومرة واحدة في العام . وما أقل من يتناولون القربان المقدس . . . ولا يكادون يفعلون شيئاً يربون به أبنائهم كما يفعل الصالحون المؤمنون . ويستخدمون الرقى والتعاويذ لأنفسهم وحيوانهم ، ولكنهم لا يفكرون أبداً في الله ولا في سلامة أرواحهم . . . أما قساوسة الأبرشيات فلا يعنى منهم أحد بالقطيع الذى يرعونه ، بل كل ما يعنون به هو أصواف ذلك القطيع وألبانه ، فلا يهدونه بالمواعظ العامة والاعتراقات أو بالتحذير الفردى ؛ بل يرتكبون نفس الخطايا التى يرتكبها من يرعونهم ، ويسبرون سيرتهم الفاسدة (٧) » .

ومن حقنا أن نستدل من حياة رجال أمثال بيمونتسى ومكيثلى ، ومن مرتهم الطبيعى ، على أن شطراً كبيراً من الطبقات المتعلمة في إيطاليا عام ١٥٠٠ قد فقدت إيمانهم بالمسيحية الكاثوليكية ؛ ولنا أن نفترض ، في حذر أكثر من هذا ، أن الدين حتى بين الطبقات غير المتعلمة ، قد فقد بعض ما كان له من سلطان على الحياة الأخلاقية . وكانت نسبة متزايدة من السكان قد نبذت العقيدة القائلة بأن القانون الأخلاقى موحى به من عند الله . وما كاد يبلو للناس أن الوصايا العشر من وضع البشر ، وما كادت تجرد مما فيها من نعم في الجنة وعذاب في النار ، حتى فقد ذلك القانون الأخلاقى ما كان له من رهبة وقوة ، فلم يعبأ أحد بالهزومات ، وحل محلها قانون جبر المغنم وانتهاب اللدات ؛ وضعف شعور الناس بالخطيئة ، والرهبة من الجريمة ؛ ونحور ضمير الناس من القيود أوكاد ، وأخذ كل إنسان يفعل ما يبدو له ميسراً ولو لم يكن مما اعتاد الناس أن يروه حقاً . ولم يعد الناس يرغبون في أن يكونوا صالحين ، بل كل ما يريدونه أن يكونوا أقوياء . ومارس كثيرون من الناس ، قبل مكيثلى بزمان طويل ، امتيازات القوة ، والغش والتداع - أى المبدأ القاتل

بأن الغاية تبرر الوسيلة — التي يجزها ذلك السامى لحكام الدول . ولعل قانونه الأخلاقى لم يكن إلا صورة تمثلت له بعد أن شهد ما حوله من أخلاق وعادات . وقد عزا بلاتينا *Platina* لبيوس الثانى قوله إنه « حتى إذا لم يكن الدين المسيحى مؤيداً بالمعجزات ، فإن من الواجب مع ذلك أن يتقبل لما فيه من حث على الأخلاق الكريمة » (٣) . ولكن الناس لم يكونوا يتبعون هذه الفلسفة فى تفكيرهم ، بل كل ما كانوا يقولونه : إذا لم تكن ثمة نار ولاجنة ، فإن من واجبنا أن نختع أنفسنا على ظهر الأرض ، ونترك العنان لشهواتنا ، دون أن نخشى عقاباً بعد الموت . ولم يكن شئ يستطيع أن يحل محل العقوبات السماوية الضائعة إلا رأى عام قوى مفكر ، ولكن رجال الدين ، والكتاب الإنسانيين ، ورجال الجامعات لم يرقوا إلى المستوى الذى يستطيعون معه أداء هذا الواجب .

ذلك أن الكتاب الإنسانيين لم يكونوا أقل فساداً من رجال الدين الذين يوجهونهم لهم سهام النقد . نعم إنه كان من بينهم قلة شاذة من العلماء النابهن الذين يرون الاحتشام والوقار مما يتفق مع التحرر العقلى — أمثال أمبروجيو ترافيرسارى *Ambrogio Traversari* ، وفيتوريو دا فيلترى *Vitro da Feltre* ومرسيليو فيتشينو *Mersilio Vicino* ، وألدس مانوتيوس *Aldus Manutius* ولكن أقلية كبيرة من الرجال الذين بعثوا الآداب اليونانية والرومانية كانت تعيش كما يعيش الوثنيون الذين لم يسمعوا قط شيئاً عن المسيحية . وكان تنقل أفرادها سبباً فى اقتلاعهم من كل بيئة وجدوا فيها ؛ فقد كانوا ينتقلون من مدينة إلى مدينة ، يطلبون فى كل منها المجد أو المال ، ولا يستقرون فى واحدة منها . وكانوا مولعين بالمال ولع المراهب أو زوجته ، مزهوين بعقريتهم ، ومكاسبهم ، وملاحمهم ، وثيابهم ؛ غلاظاً وقحين فى ألفاظهم ، غير كريمين حذيرين فى أحاديثهم ، غير أوفياء فى صداقتهم ، متقبلين فى جيهم ، وهاهو ذا أريستو ، كما قلنا من قبل ، لم يجرؤ على أن

يعهد بابتنه إلى معلم من الكتاب الإنسانيين خشية أن تصيبه عدوى المعلم الخلقية .
وأكبر الظن أنه لم ير من الضروري أن يحرم على ولده قراءة قصة أورلاندو
فيوريوسو Orlando Furioso التي كانت تتخللها بعض العبارات الوقحة
الحلوة النغمة . وقد كشف فلا ، وميجيو وبيكاديلي Becadelli ، وفيلمفو
بلايماز بليغ في حيانهم المستهرة عن إحدى المسائل الأساسية في علم الأخلاق
وفي الحضارة بوجه عام : ونعني بها « هل ينبغي أن يكون القانون الأخلاقي ،
إذا أريد أن يكون ذا أثر في النفوس ، مؤيداً من قوة غير قوة بنى الإنسان —
وهل لابد لأن يكون له ذلك الأثر أن يؤمن الإنسان بحياة غير هذه الحياة
الدينية أو يعتقد أن هذا القانون الأخلاقي منزل من عند الله ؟

الفصل الثانى

أخلاق رجال الدين

لقد كان يسع الكنيسة أن تحتفظ بحقوقها القدسية المستمدة من الكتب لمقدسة العبرية والتقاليد المسيحية لو أن رجالها تمسكوا بأهداب الفضيلة والورع . ولكن كثرتهم الغالبة ارتضت ما فى أخلاق زمانها من شر وخير ، وكانوا هم أنفسهم مرآة تنعكس عليها ما فى سيرة غير رجال الدين من أضداد . فقد كان قس الأبرشية خادماً ساذجاً ، لم يوت فى العادة إلا قسماً ضئيلاً من التعليم ، ولكنه غالباً ما يعيش معيشة يقطنى بها^(١) (وإن خالفنا فى هذا رأى الراهب الصالح أنطونينو) ، لا يعابى به رجال الفكر ، ولكن يرحب به الشعب . وكان بين الأساقفة وروءساء الأديرة بعض من يحيون حياة منعمة ، ولكن كان منهم كثيرون من الرجال الصالحين ، ولعل نصف مجمع الكرادلة كانوا يسلكون مسلك أتقياء المسيحيين المتدينين الذى يخزى مسلك زملائهم الدنيوى المرح^(٢) .

وانتشرت فى جميع أنحاء إيطاليا المستشفيات ، وملاجئ اليتامى ، والمدارس ، وبيوت الصدقات ، ومكاتب القرض وغيرها من المؤسسات الخيرية يديرها رجال الدين . واشتهر الرهبان البندكتيون ، والفرنسيس المتشددون ، والكارتوزيون بمستوى حياتهم الخلقى الرفيع إذا قيس إلى أخلاق أهل زمانهم . وواجه المبشرون مئات الأخطار وهم يعملون لنشر الدين فى أراضى « الكفار » وبين الوثنيين المقيمين فى العالم المسيحى . واختفى المتصوفة عن أعين الناس وابتعدوا مما كان فى زمانهم من عنف ، وأخذوا يعملون للاتصال القريب بالخالق جل وعلا .

وكان بين هذا التقى والورع كثير من التراخى فى الأخلاق بين رجال

الدين ، نستطيع أن نثبت بما نضربه من مئات الأمثال . فها هو ذا يترارك نفسه الذى بقى مخلصاً لدين المسيح إلى آخر أيام حياته ، والذى صور ما فى دير الكروتزين ، الذى كان يعيش فيه أخوه ، من نظام وتى فى صورة طيبة مستحبة ، ها هو ذا يندد أكثر من مرة بأخلاق رجال الدين المقيمين فى أفنيون . وإن الحياة الخلية التى كان يحياها رجال الدين الإيطاليون ، والتى نقرأ عنها فى روايات بوكاتشيو المكتوبة فى القرن الرابع عشر إلى روايات فلتشيون فى القرن الخامس عشر ، إلى روايات بنسديللو فى القرن السادس عشر ، إن هذه الحياة الخلية موضوع يتكرر وصفه فى الأدب الإيطالى فبوكاتشيو يتحدث عما فى حياة رجال الدين من دهارة وقذارة ومن انغماس فى الملذات طبيعية كانت أو غير طبيعية^(٦) . ووصف ماستشيو الرهبان والإخوان بأنهم « نخدم الشيطان » . منغمسون فى الفسق والواط ، والشرة ، وبيع الوظائف الدينية ، والخروج على الدين ، ويقر بأنه وجد رجال الجيش أرق خلقاً من رجال الدين^(٧) .

وها هو ذا أريتينو الذى لم يتورع عن أية قذارة يسخر من الطابعين بقوله إن أخطاهم لا تقل عن خطايا رجال الدين ، ويزيد على ذلك قوله : « والحق أنه لأسهل على الإنسان أن يعثر على رومة مستفينة عفيفة من أن يعثر على كتاب صحيح^(٨) » وديكا بيجيو Poggio يفرغ كل ما عرفه من ألفاظ السباب فى التشنيع على فساد أخلاق الرهبان والقسيسين ، ونفاقهم ، وشرهم ، وجهلهم ، وغطرستهم^(٩) . وبقص فولينجو Folengo فى كتاب أرنلدينو Oriandino هذه القصة نفسها ، ويبدو أن الرهبان ، ملائكة الرحمة فى هذه الأيام ، كان فنن نصيب ، فى هذا المرح ، أو أنهم كن مرحات رشقات فى البندقية بنوع خاص حيث كانت أديرة الرجال والنساء متقاربة قريباً يسمح لمن فيها بالاشتراك من حين إلى حين فى فراش واحد ، وتحتوى سجلات الأديرة على عشرين مجلداً من المحاكمات بسبب الاتصال الجنسي بين الرهبان والراهبات^(١٠) . ويتحدث أريتينو عن راهبات البندقية حزيناً لا تطاوع الإنسان نفسه على أن

ينطق به^(١١) ، وجوتشباردينى ، الرجل الرزين المعتدل عادة ، يخرج عن طوره وبفقد اتزانة حين يصف رومة فيقول : « أما بلاط رومة فإن المرء لا يستطيع أن يصفه بما يستحق من القسوة ، فهو العار الذى لا ينمحي أبدا الدهر ، وهى مضرب المثل فى كل ما هو خسيس مخجل فى العالم » .

ويبدو أن هذه شهادات مبالغ فيها ، وقد تكون غير نزيهة ، ولكن استمعوا إلى قول القديسة كترين السينائية :

« إنك أيها وليت وجهك — سواء نحو القساوسة أو الأساقفة أو غيرهم من رجال الدين ، أو الطوائف الدينية المختلفة ، أو الأحيار من الطبقات الدنيا أو العليا ، سواء كانوا صغاراً فى السن أو كباراً — لم تر إلا شراً ورذيلة ، تزكم أنفك رائحة الخطايا الآدمية البشعة . إنهم كلهم ضيقو العقل ، شرهون ، بخلاء . . . تخلوا عن رعاية الأرواح تخلوا بطونهم لهاكلم ، يأكلون ويشربون فى الولائم الصباحية ، حيث يتصرفون فى الأقدار ويقضون حياتهم فى الفسق والفجور ويقطعون أبناءهم من مال الفقراء ويفرون من الخدمات الدينية فرارهم من السجن » (١٢) .

وهنا أيضاً يجب أن نسقط بعض ما يحتويه هذا الوصف من مبالغة ، إذ ليس فى وسع الإنسان أن يثق بأن الولى الصالح يتحدث عن سلوك الآدميين وهو غير غاضب . ولكن فى وسعنا أن نصدق هذه الخلاصة التى يعرضها مؤرخ كاثوليكي صريح :

« وإذا كانت هذه هى حال الطبقات العليا من رجال الدين فإن المرء لا يعجب إذا كان من دونهم من الطبقات ومن القساوسة قد انتشرت بينهم الرذيلة على اختلاف أنواعها وأخذ انتشارها يزداد على مدى الأيام . ألا إن إن الحياة قد زال من العالم ولقد كان أمثال أولئك القساوسة هم الذين دفعوا إلى إرزمس ولوثر إلى وصفهما المبالغ فيه لرجال الدين حين زارا

رومة فى أيام يوليوس الثانى . غير أن من الخطأ أن يظن المرء أن القساوسة كانوا فى رومة أكثر فساداً منهم فى غيرها من المدن . ذلك أن لدينا من الوثائق ما يثبت بالدليل القاطع فساد أخلاق القسيسين فى كل مدينة تقريباً من مدن شبه الجزيرة الإيطالية . بل إن الحال فى كثير من الأماكن — كالبنديقة مثلاً — كانت أسوأ كثيراً منها فى رومة . فلا عجب والحالة هذه إذا تضاعف نفوذ رجال الدين كما يشهد بذلك مع الأسف الشديد الكتاب المعاصرون ، وإذا كان المرء لا يكاد يجد فى كثير من الأماكن أى احترام يظهره الشعب للقسيسين . ذلك أن الفساد قد استشرى بينهم إلى حد بدأنا نسمع معه آراء تحمى زواجهم . . . ولقد كان الكثير من الأديرة فى حال يرثى لها . وأغفلت فى بعضها الإيمان الثلاث الأساسية بالتزام الفقر ، والعبادة ، والطاعة لإغفالا يكاد يكون تاماً . . . ولم يكن النظام فى كثير من أديرة النساء أقل من هذا فساداً^(١٤) .

وإذا ما عفونا عن بعض هذا الشذوذ الجنس والانهماك فى ملاذ المأكول والمشرب فإننا لا نستطيع أن نغفوا عن أعمال محاكم التفتيش ، وإن كانت هذه المحاكم قد اضمحل شأنها فى إيطاليا اضمحلالاً كبيراً أثناء القرن الخامس عشر . مثال ذلك أن أماديو ده لاندى Amadeo de' Landi ، أحد علماء الرياضة ، حوكم فى عام ١٤٤٠ لأنه اتهم بالمادية وصدر الحكم ببراءته ؛ وحدث فى عام ١٤٧٨ أن حكم بالإعدام على جاليتو مارتشيو Galeotto Marcio لأنه كتب يقول إن أى إنسان يحيا حياة صالحة يكون مصيره الجنة أياً كان دينه ، ولكن البابا سكستس الرابع أنجاه من الموت^(١٥) ؛ وفى عام ١٤٩٧ حوّم مرضى جبريلى داسالو Gabriele de Salo هذا الطبيب من محكمة التفتيش مع أنه قال إن المسيح ليس لها ، بل هو ابن يوسف ومريم ، حملت به أمه بنفس الطريقة السخيفة التى تحمل بها كل أم . وإن جسم المسيح لا يحتويه العشاء الربانى ، وإنه لم يفعل المعجزات بقوة إلهية

يل بتأثير النجوم^(١٧) ، وهكذا تنفي كل أسطورة غيرها من الأساطير ،
وفي عام ١٥٠٠ أحرقت جيورجيودا نافارا Giorgio da Navara في بولونيا
لأنه ، على ما يظهر ، أنكر ألوهية المسيح ، ولم يكن له من يحميه من
الأصدقاء أصحاب النفوذ . وفي ذلك العام نفسه أعلن أسقف أرندا Aranda
أن ليس ثمة جنة ولا نار ، وأن صكوك الغفران ليست إلا وسيلة لجمع الأموال ،
ولم يوقع عليه مع ذلك أى عقاب^(١٨) . وفي عام ١٥١٠ أراد فردناند
الكاثوليكي أن يدخل محاكم التفتيش في نابلي ، ولكنه لقي مقاومة عنيفة
من جميع السكان على اختلاف طبقاتهم اضطر معها إلى التخلي عن هذه
المحاولة^(١٩) .

وكان في وسط هذا الانحلال الكنسى عدة مراكز للإصلاح الطيب .
من ذلك أن البابا بيوس الثاني أبعد أحد رؤساء الرهبان الدمينيكين من
مركزه ، وأدخل النظام في أديرة البناذرة ، وبرتشيا ، وفلورنس ، وسينا .
وفي عام ١٥١٧ أنشأ سادوليتو ، وجيبرتى Geberti ، وكارفا Caraffa
وغيرهم من رجال الكنيسة « محراب الحب القدسى » ليكون مركزاً لأتقياء
الرجال الذين يرغبون ملجأ مما في رومة من انهماك وثنى مفاتن الدنيا .
وفي عام ١٥٢٣ أنشأ كارفا طائفة الثياتين Theatines ، التي يعيش فيها
القساوسة غير المنتمين إلى طوائف الرهبان معيشة يستمسكون فيها بقواعد
الرهبة ، من عفة ، وطاعة ، وفقر . ونزل الكردينال كارفا عن كل
مرتباته ووزع جميع أملاكه على الفقراء ؛ وحذا حذوه القديس جيتانو
Saint Gaetano وهو أيضاً من مؤسسى طائفة الثياتين . وكان كثيرون من
هؤلاء الأغنياء الصالحين رجالا كراما محتدا ، عظيمى الثراء ، وقد أدبروا
رومة باستمساكهم الشديد بالقواعد التي فرضوها على أنفسهم ، وبزياراتهم
لضحايا الطاعون دون أن يخشوا الموت . وفي عام ١٥٣٣ أنشأ أنطونيوم ماريا
زكريا Antonio Maria Zaccaria طائفة مماثلة لهذه من القساوسة في ميلان ،
سمى أفرادها أولا قساوسة القديس بولس النظاميين ، ولكنهم لم يلبثوا أن

تسموا باسم البرنابيين Barnabites نسبة إلى كنيسة القديس برنابا St. Barnabas . ووضع كارفا برنامجاً طيباً لإصلاح رجال الدين في البندقية ، وحاول جيبرتي إدخال إصلاحات مثلها في أسقفية فيرونا (١٥٢٨ - ١٥٣١) . وأصلح إيجيديو كانيسو Egidio Canisio أحوال القساك الأوغسطينيين ، وكذلك أدخل جريجوريو كرتيزي Gregorio Cortese إصلاحات شبيهة بإصلاحاته بين الرهبان البندكتيين في بدوا .

وكان أكبر ما بذل من الجهود لإصلاح الأديرة في ذلك العصر هو تأسيس طائفة الكاپوتشين Capuchin Order . فقد خيل إلى ماتودى بسى Matteo di Bassi أحد الرهبان الفرنسيين المتزمين من مونتي فلوكوني Montefalcone أنه رأى القديس فرانسيس في رؤي وأنه سمعه يناديه بقوله : « أحب أن تتبع قاعدتي بنصها ، بنصها ، بنصها » . وعرف أن القديس فرانسيس كان يلبس قفلسوة مستدقة ذات أربعة أركان ، ف اتخذ مثلها غطاء لرأسه . وسافر إلى رومة وحصل من البابا كلمنت السابع (١٥٢٨) على إذن بانشاء فرع جديد من طائفة الرهبان الفرنسيين يمتازون من غيرهم بقلانسهم ، وبالزمامهم القاندة الأخيرة من قواعد القديس فرانسيس . وكانوا يلبسون أحشن الثياب ، ويمشون حفاة طول العام ، ويعيشون على الخبز ، والخضر ، والفاكهة ، والماء ؛ ويراعون فروض الصيام الدقيق ، وينامون في صوامع ضيقة في أكواخ فقيرة مقامة من الخشب والطين ، ولا يسافرون قط إلا راجلين . ولم يكن عدد أفراد الطائفة الجديدة كبيراً ولكنها كانت مثلاً حافزاً للإصلاح الواسع الانتشار الذي تسرب إلى طوائف رهبان الأديرة والرهبان المتسولين في القرنين السادس عشر والسابع عشر (٢٠) .

وقد بذلت بعض هذه الإصلاحات استجابة إلى دعوة الإصلاح البروتستنتي ؛ لكن كثيراً منها قد نشأ من تلقاء نفسه ، وكان شاهداً على ما في الممسيحية والكنيسة من قوة حيوية كانت مديباً في نجاحهما .

الفصل الثالث

الأخلاق الجنسية

ولنتقل بعدئذ إلى أخلاق غير رجال الدين ، ونبدأ بالعلاقة بين الرجال والنساء ، ونذكر من بادی الأمر أن الإنسان بقطرته ينزع إلى تعدد الأزواج ، وأن لا شيء يستطيع أن يقنعه بالزوجة الواحدة إلا أقسى العقوبات ، ودرجة كافية من الفقر والعمل الشاق ، ومراقبة زوجته له مراقبة دائمة . ولستنا واثقين من أن الزنا كان في العصور الوسطى أقل انتشاراً مما كان في عصر النهضة ؛ وكما أن الزنا في العصور الوسطى كانت تخفف من مساوئه روح القروسية وما فيها من شهامة ، كذلك كان يخفف من هذه المساوئ بين الطبقات المثقفة التقدير المثالي لرفقة المرأة المتعلمة ومفاتها الروحية . وساعدت زيادة التكافؤ بين الجنسين في التعلم والمركز الاجتماعي على خلق رفقة مثلية جديدة بين الرجال والنساء ؛ فكانت الحياة في مانتوا ، وميلان ، وأربينو ، وفيرارا ، ونابلي تزدان وتزداد حية بظهور النساء الفاتنات المثقفات .

وكانت فتيات الأمر العريقة يحتجن إلى حردما عن الرجال من غير أسرهم . وكن يلقن على الدوام دروساً في مزايا الاستعفاف قبل الزواج ؛ وكان هذا التلقين يلقي أحياناً من النجاح درجة نسمع معها أن نثاة أغرقت نفسها بعد أن أصتدى على حفافها ، وإن كان هذا بلا شك فعلاشاذاً بدليل أن أسقفاً اقترح أن يقام لهذه الفتاة تمثال (٢١) ، وفي المقابر الرومانية امرأة عريقة النسب خنقت نفسها لتنفذ شرفها ، وحمل جسمها في موكب نصر مخترقاً شوارع رومة وعلى رأسها لأكليل من الغار (٢٢) . بيد أنه كانت هناك بلا شك مغامرات كثيرة من فتيان وفتيات قبل الزواج ؛ ولولا هذا

لما استطعنا أن نفسر وجود ذلك العدد الجلم من الأبناء غير الشرعيين في كل بلد من بلاد إيطاليا في عصر النهضة . لقد كان من ليس له أبناء غير شرعيين من الرجال والنساء يعد شخصاً ممتازاً بحيث أنه أن يفخر على غيره ، ولكن وجود أولئك الأبناء لم يكن يحلل أبويهم عاراً كبيراً ، وكان الرجل إذا تزوج يستطيع في العادة أن يقنع زوجته بأن تقبل انضمام أبنائه غير الشرعيين إلى أسرته لكي يربوا مع أبنائها منه ، ولم تكن حال الابن غير الشرعي عقبة كأداء في سبيله ، ويكاد المجتمع لا يلتقي بالامطلة إلى هذه الوصمة الاجتماعية . وكان في وسع النفل أن يعد ابناً شرعياً جهة ينقحها لرجال الكنيسة . كما كان في وسعه أن يرث أملاك أبويه ، وأن يرث العرش نفسه إذا لم يكن له أخ شرعي يليق بهله الوراثة ، أو لم يكن له أخ شرعي على الإطلاق . مثال ذلك أن فيرانتي الأول خلف ألفاسو الأول على عرش نابلي ، وأن ليونلو دست خلفت نقولو الثالث على عرش فيرارا . ولما أن قدم بيوس الثالث إلى فيرارا في عام ١٤٩٥ استقبله سبعة من الأمراء كلهم أبناء غير شرعيين^(٢٣) . وكان التنافس بين الأبناء الشرعيين وغير الشرعيين مصدر كثير من حوادث العنف في عصر النهضة ، كما كانت نصف الروايات تدور حول إغواء النساء ، وكانت النساء يقرأن في العادة هذه القصص أو يستمعنها ، وكل ما يظهره من دلائل الحياة أن يطرقن بأبصارهن لحظات قصارا . وقد وصف روبرت أسقف أكويوني في أواخر القرن الخامس عشر أخلاق الشبان في أسقيته بأنها فاسدة ، وقال إن أولئك الشبان لا يستحون من هذا الفساد . ويروي أنهم كانوا يقولون له إن الفسق ليس من الخطايا ، وإن العفة من الأوامر التي عفا عليها الزمان ، وإن عادة احتفاظ البنات بعذرتهن آخذة في الزوال^(٢٤) . وحتى مضاجعة المحارم كان لها من يجنبونها ويتباهون بها .

أما اللواط فقد كاد يصبح من مستلزمات بحث الحضارة اليونانية .

وكان الكتاب الإنسانيون يكتبون عنه بما يشبه الاعتزاز العالمى ، ويقول
أريستو إنهم كلهم كانوا منغمسين فيه . وكان پولتيان ، وفليو ، واستروتسى
وسنودو Sanudo صاحب اليوميات يحمون هذه العادة اتهاماً له ما يبرره (٢٥) .
كذلك اتهم بها ميكل أنجيلو ، ويوليوس الثانى ، وكلمنت السابع ، وإن
لم يبلغ هذا الاتهام من القوة والإقناع مبلغه فى الحال السالفة الذكر . وقد
وجد القديس برندينو هذه العادة منتشرة فى نابلى انتشاراً لم يسعد معه إلا أن
ينذر هذه المدينة بأنها سيصيبها ما أصاب سلوم وعموره (٢٦) . ويقول أرتينو
إن هذا الشلوذ الجنسى كان شائعاً واسع الانتشار فى رومة (٢٧) ، وإنه هو
كان يطلب إلى دوق مانتوا أن يبعث إليه بين كل خليلة وأخرى فنى وسياً (٢٨) ،
وتلقى مجلس العشرة فى مدينة البندقية فى عام ١٤٥٥ مذكرة رسمية تصف
« انتشار ذيلة اللواط انتشاراً واسع النطاق فى هذه المدينة » ، وأراد المجلس
« أن يتق غضب الله » فعين رجلين فى كل حى من أحياء البندقية مهمهما
القضاء على هذه العادة (٢٩) . وعرف المجلس أن بعض الرجال قد اعتادوا
لبس أثواب النساء ، وأن بعض النساء قد أخذن يرتدين ملابس الرجال ،
وقد سمى هذا العمل « ضرباً من اللواط » (٣٠) . وأدين رجل من الأشراف
وآخر من رجال الدين فى عام ١٤٩٢ بممارسة اللواط ، فأُعديا فى الميدان
العام وأُحرق رأسهما أمام الجماهير (٣١) . ولقد كانت هذه حالات شاذة
بطبيعة الحال لا يلق بنا أن نتخذها أساساً لحكم عام ، ولكن لنا أن نفترض
أن اللواط كان منتشرأ انتشارأ أكثر من العادة فى إيطاليا أثناء عصر النهضة
وأنه ظل منتشرأ فيها حتى قامت حركة الإصلاح المعارضة .

وفى وسعنا أن نقول هذا القول نفسه عن الدعارة . فلماذا أخذنا بقول
لانسوروا — الذى كان يميل إلى المبالغة فيما يورده من الإحصاءات عن رومة
فى عهد البابوات — قلنا إنه كان فى رومة ٦٨٠٠ من العاهرات مسجلات
فى عام ١٤٩٠ ، بخلاف العاهرات اللاتي يمارسن هذه الحرفة خفية ، وذلك

بين سكان البلد البالغين ٩٠.٠٠٠ نسمة (٣٢) ويقدر التعداد الذى أجرى فى البندقية عام ١٥٠٩ عدد العاهرات بـ ١١٦٥٤ عاهراً من بين سكانها البالغ عددهم نحو ٣٠٠.٠٠٠ (٣٣) : وقد نشر طابع مغامر « سجلاً بأشهر المحاطى وأشرفهن فى البندقية احتوى أسماءهن ، وغناوينهن ، وأجورهن » . وكن فى الطرق يترددن على الحانات ، وفى المدن ينزلن عادة فى ضيافة القبان اليافعين ، والفنانين المتلفين . ويصف لنا متشيليني ليلة قضائها مع حظية له كانتا حادث عادى غير ذى بال ، كما يصف عشاء بلجاعة من الفنانين من بينهم جوليو رومانو وهو نفسه ، وقد طلب إلى كل واحد من الحاضرين أن يأتى بامرأة غير متمنعة ، وفى مأدبة أخرى أرقى من هذه درجة أقامها لورنيسو استروتسى المصرى فى عام ١٥١٩ لأوبعة عشر شخصاً من بينهم أربعة كرادلة وثلاث نساء من الخليجات (٣٤) .

ولما ازداد الثراء وازدادت الرغبة فى التمتع بدأ الأثرياء المنعمون يطلبون المحاطى اللائى يتمتعن بقسط من التعليم والمفاتيح الاجتماعية ، وكما أن طائفة الخليلات قد نشأت فى أثينة أيام سفكليس للوفاء بهذا المطلب ، كذلك نشأت فى رومة فى أواخر القون الخامس عشر وفى البندقية فى القرن السادس عشر طبقة من الخليلات الموهذبات ينافسن أطرف السيدات فى ثيابهن ، وآدابهن ، وثقافتهن ، بل وفى تقاهن وترددهن على الكنائس فى أيام الآحاد : وبينا كانت العاهرات العموميات يمارسن حرفتهن فى المواخير ، كانت الخليلات الرومانيات السالفات الذكر يقمن فى بيوتهن ، وينفقن بمسءاء كبير على المآدب ، ويقرأن الكتب ، ويقرضن الشعر ، ويغنين ، ويعزفن على الآلات الموسيقية ، ويشتكن فى الأحاديث مع الطبقة المثقفة المتعلمة ؛ ومنهن من كن يجمعن الصور والتماثيل ، والطبقات النادرة من الكتب وآخر ما صدر منها ؛ ومنهن من كن يعقدن الندوات الأدبية . وأردن أن يحتفظن بمقامهن لدى الكتاب الإنسانيين فتسمت الكثيرات منهن بأسماء لاتينية - كامليا ، يولكسينا ، وبنثسيلييا Penthesilea ، وفوستينا Faustina ، وإمپيريا .

Imperia ، وتوليا Tullia . وكتب أحد الظرفاء الأفاكين ، في أيام البابا اسكندر السادس مجموعة من النكت الشعرية بدأها بطائفة م'ا في مدح العذراء أو القديسين ثم اتبعها بلاجاء بطائفة أخرى في الثناء على العشيقات في أيامه (٣٦) . ولما ماتت إحدى أولئك العشيقات حزن عليها نصف سكان رومة ، وكان ميكل أنجيلو من الكثيرين الذين أنشأوا الأغاني تخليداً لذكرها (٣٧) .

وأشهر هاته الخليلات المهذبات إمبرتا ده كنياتس Imperia de Cugnatis . وقد أثرت هذه السيدة مما كان يفدقه عليها نصيرها وحاميها أجستينو تشيغي Agostino Chigi ، فزيت بينها بالأثاث المترف الوثير . والتحف النادرة ، وجمعت حولها طائفة كبيرة من العلماء ، والفنانين ، والشعراء ، ورجال الدين ؛ وحتى سادوليتو Sadoleto الذي نفسه كان يتغنى بمدحها (٣٨) . وأكبر الظن أن إمبريا هذه هي التي اتخذها رفائيل نموذجاً لسايفو في صورة البرناسوس Barnassus : وماتت في ريعان شبابها ونضرة جمالها ولم تتجاوز السادسة والعشرين من عمرها (١٥١١) ؛ وكومت بعد موتها بأن دفنت في كنيسة سان جريجوريو San Gregorio ، وأقيم لها قبر من الرخام محفور أجمل حفر ومصقول أحسن صقل ؛ ورثاها مائة شاعرو بأفخم المراتي (٣٩) . (وجددير بالذكر أن ابنتها أثرت الانتحار على التفريط في عرضها (٤٠)) . ولانقل عنها شهرة توليا الأرغونية Tullia d' Aragona ابنة كاردنال أرغونة الغير الشرعية . وكان أهل زمانها يعجبون بشعرها الذهبي وعينها الراقنتين ، وسخاها ، وعدم اهتمامها بالمال ، ورشاقة قوامها ، ومحر حديثها ، واستقبلت في نابلي ، ورومة ، وفلورنس ، وفيرارا استقبال الأمراء الزائرين . وقد وصف سفير مانتوا في فيرر : دخولها المدينة في رسالة غير دبلوماسية بعث بها إلى لاذبلادست عام ١٥٣٧ تن فيها : أرى من واجبي أن أسجل مقدم سيدة ظريفة بلغ من تواضعها في سلوكها واقتنائ الناس بأدبها مبلغاً لا يسعنا معه إلا أن نصنفها بأنها دباية . وهي تغني

ارتجالاً لجميع النفقات والألحان . . . وليس في فيرارا كلها سيدة واحدة ، ولا
فكتوريا كولونيا Victória Colonna دوقة بسكارا Pescara يمكن أن
تقارن بتوليا (١) :

وقد رسم مورتوده بريشيا Moretto de Brescia صورة ساخرة لها
تبدو فيها بريئة براءة الراهبة الحديثة العهد بالرهبة . وقد أخطأت إذ عاشت
بعد أن زالت مفاتها ، وماتت في كوخ حقير قريب من نهر الثبر ؛ وبيع كل
ما تملكه بالزاد فلم يزد ثمنه على اثني عشر كروناً (١٥٠ ؟ دولاراً) ولكنها
احتفظت رغم فقرها بعودها ومعزفها إلى آخر أيام حياتها . وتركت وراءها
أيضاً كتاباً ألفته في غلور الحب الطامل (٢)

وما من شك في أن هذا العنوان يدل على الطراز الذي كان يتحدث به
المتحدثون ويكتب به للكتاب عن الحب العذري في عهد النهضة . فإذا لم
تسمح امرأة لنفسها أن تزنى في تلك الأيام ، فقد كان يسمح لها على الأقل
بأن تنير في الرجل نوعاً من الغرام الشعري ، فتهدى إليها القصائد والمجاملات
الأدبية والمؤلفات . وثشأت في تلك الأيام بتأثير هيام شعراء الفروسية الغزلين ،
والحماسة الجبرية لدانتى ، وأحاديث أفلاطون عن الحب الروحي في عدد قليل
من الجماعات عاطفة رقيقة من الهيام بالمرأة - كانت عادة زوج رجل غير
المستهم بها . على أن الكثرة الغالبة من الناس لم يكونوا يعنون قط بهذه
الفكرة ويفضلون على هذا الحب العذري الحب الشهواني الصريح ، فكانوا
يكتبون الأغاني ولكن همهم الوحيد كان هو الاتصال الجنسي ، رقاما كان
هذا الحب ينتهى بالزواج إلا في حالات جد نادرة لا تتجاوز واحداً في المائة
وذلك على الرغم مما يكتبه الكتاب في رواياتهم الغرامية .

ذلك أن الزواج في تلك الأيام كان مسألة مال ، وكان جمع المال مستطاعاً
دون حاجة إلى نزعات الشهوة الجنسية ، وكانت خطبة الزواج تنظم في
مجالس الأسر ، وقبل مبعث الشباب والفتيات دون احتجاج ذى أثر من.

يختار زوجاً له أولاً . وكان من المستطاع خطبة البنت وهي في الثالثة من عمرها ، وإن كان الزواج يؤجل في العادة حتى تتم الثانية عشرة . وكانت البنت في العصور الوسطى ، إذا بقيت حتى الخامسة عشرة دون زواج ، تجلّل أسرتها العار . ثم أجلت تلك السن التي تجلب العار على الأسرة حتى السابعة عشرة في القرن السادس عشر ، وذلك لكي يترك الفتاة من الوقت ما تستطيع معه الحصول على قسط من التعليم العالي^(٤٣) : أما الرجال الذين يستمتعون بجميع ميزات الاختلاط الجنسي دون زواج ولا يجدون أية صعوبة في هذا الاختلاط ، فلم يكن يستطيع إغراؤهم بالزواج إلا إذا جاءت الزوجة معها ببيانة قيمة . ومن أجل هذا وجدت في أيام سفرولا Savonarola كثيرات من البنات الصالحات لأن يكن زوجات وللألفى هجن عن أن يبدن أزواجهن لحاجتهن إلى البائئات . ولهذا أيضاً أنشأت فلورنس نوعاً من التأمين الذي يقضى بأن تقوم الدولة بأداء البائئات لمن هن في حاجة إليها وأطلق على هذا النظام اسم : مال العذارى Motne delle fauciulle وكانت البنات يحصلن منه على بائنتهن إذا أدين قسطاً سنوياً قليلاً^(٤٤) . وفي سينا بلغ عدد الشبان العزباء من الكثرة ما اضطر المشرعين إلى فرض عقوبات قانونية عليهم ؛ وفي لوقا صدر في عام ١٤٥٤ مرسوم يقضى بحرمان كل العزباء ما بين سن العشرين والخمسين من الوظائف العامة . وكتبت السندرا إسترسي Alessandra Strozzi في ذلك الوقت (١٤٥٥) تقول : « إن تلك الأيام غير ملائمة للزواج^(٤٥) . ورسم رفائيل نحو خمسين صورة للعذارى ولكنه لم يرسم قط صورة زوجة ، وكان هذا هو الشيء الوحيد الذي اتفق معه ميكل أنجيلوفيه ، وكانت حفلات الزفاف تقسمها تستنفد مبالغ طائلة ، إن المال ؛ وها هو ذا ليوناردو بروني Leonardo Bruni يشكو من أن زواجه قد ذهب بماله^(٤٦) . وكان الملوك والملكات ، والأمراء والأميرات ، يقفون ما يعادل مليون دولار على حفلة زفاف بينها كان القمح يقضى على حياة أبناء الشعب^(٤٧) . وأعد ألفونسو العظيم Alfonso the Magnificent صاحب

ناپلى مأدية عشاء لثلاثين ألفاً على ساحل الخليج . وكان أجل من هذا وأفخم الحفل الذى أقامه أريينو لاستقبال الدوق جويلدو حين جاء من مانتوا بعروسه إلزبيتا جندساجا : فقد اصطفت على سفح أحد التلال نساء المدينة فى أبهى الخلل ، واصطف أمامهن أطفالهن يحملون أنصاف الزيتون ؛ ومن ورأهم منشدون على ظهور الجياد فى أشكال بدیعة يرددون أغاني وضعت لهذه المناسبة خاصة ، وقلمت سيدة جميلة تمثل إحدى الإلهات إلى اللوحة الجديلة ولاء أهل المدينة وعظيم حجم^(٤٨) .

وكانت المرأة بعد الزواج تحتفظ عادة باسمها الخاص ؛ فهامى ذى زوجة لورندسو ظلت تسمى السيدة كلارتنى أرسينى Clarice Orsine ، على أنه كان يحدث أحياناً أن تضيف الزوجة إلى اسمها اسم زوجها — مثل ماريا سلفيانى ده مبديتشى Maria Salvati de Medici وكان ينتظر حسب نظرية الحب فى العصور الوسطى أن ينشأ الحب بين الرجل وزوجته أثناء اشتراكهما خلال الزواج فى الأفراح والأتراح ، والرئاء والشدة ، ويلوح أن هذا هو الذى كان يحدث فى معظم الحالات . ولسنا نعرف حياً نشأ بين فتى وفتاة أمحق أو أصدق من الحب الذى نشأ بين فيكتوريا كولنا والمركز بيسكارا Pescara وقد خطبت له وهى فى الرابعة ، كما لا نعرف إخلاصاً أعظم من إخلاص إلزبيتا جندساجا التى صحبت زوجها المقعد فى جميع ما أصابه من محن ونفى ، وظلت وفية لذكره حتى توفيت .

ومع هذا فإن الزنا كان واسع الانتشار^(٤٩) . وإذ كانت معظم الزيجات التى تعقد بين أفراد الطبقات العليا زيجات دبلوماسية تبنى بها المصالح الاقتصادية أو السياسية ، فقد كان كثيرون من الأزواج يرون أن من حقهم أن تكون للواحد منهم عشيقة ؛ وكانت الزوجة فى العادة تنمض عينها عن هذه الإساءة أو تطبق شفيتها فلا تنطبق بشيء مما قد تشعر به من أسى نتيجة لهذا التصرف . وكان بعض رجال الطبقات الوسطى يدعون أن الزنا من

الملاهي المشروعة : ويلوح أن مكيفلى وأصدقائه لم يكونوا يتمرجحون عن تبادل الرسائل المفصحة عن خياناتهم لزوجاتهم . وإذا ما تأثرت الزوجة لنفسها من زوجها فاقتدت به كان الزوج في كثير من الأحيان يتجاهل فعلها هذا ويحمل قرنيه راضياً^(٥٠) . لكن تدفق الأسبان على إيطاليا عن طريق نابلي وبتشجيع الإسكندر السادس وشارل الخامس جاء إلى الحياة الإيطالية بالغيرة على العرض والشرف ، فكان الزوج في القرن السادس عشر يرى من واجبه أن يعاقب زوجته بالموت إذا زنت في الوقت الذي يحتفظ فيه هو بميزاته القطرية كاملة غير منقوصة . وكان في وسع الزوج أن يهجر زوجته وأن ينعم مع ذلك بالحياة ، أما الزوجة إذا هجرها زوجها فلم يكن أمامها إلا أن تطالب برد بائنتها ، ثم تعود إلى بيت أهلها ، وتعيش عزبة لأنها لم يكن يسمح لها بأن تتزوج مرة أخرى . وكان في وسعها أن تدخل الدير ، ولكنه كان ينتظر منها في هذه الحال أن تنهيه جزءاً من بائنتها^(٥١) . ويمكن القول بوجه عام إن الزنا كان يتخذ سلوى يستعاض بها عن الطلاق .

الفصل الرابع

الرجل في عصر النهضة

كان اجتماع التحرر الفكري والتحلل من القيود الخلقية هو الذى أوجد « رجل النهضة » ، غير أنه لم تكن له من الخواص ما يجعله خليطاً بتلك اللقب . فقد كان في ذلك العصر كما كان في غيره من العصور أكثر من عشرة أعماط . وكل ما كان له من ميزة أنه كان ممتعاً طريفاً ، وأهل سبب ذلك أنه كان من طراز شاذ غير مألوف . وكان فلاح النهضة هو الفلاح بعينه في جميع العهود إلى أن جعلت الآلات الزراعة صناعة . وكان دهاء المدن الإيطالية في عام ١٥٠٠ كما كانوا في رومة في عهد القيصرية أو في أيام مسولنى ، ذلك أن المهنة هى التى تطبع الرجل بطابعها ، كذلك كان رجل الأعمال في عصر النهضة شبيهاً بأمثاله في الماضى والحاضر . أما القس في ذلك العصر فكان يختلف عن قس العصور الوسطى أوقس هذه الأيام ، فقد كان أقل إيماناً منهما بالدين وأكثر استمتاعاً بالدنيا ، وكان في وسعه أن يعيش ويحارب . ثم حدث في هذه الأعماط تغير فجائى يستلقت النظر ، أدى إلى انحراف في النوع وفي طراز العصر ، ونشأ عنه الرجل الذى ترتسم صورته في ذهننا حين نقول إن رجل النهضة طراز فذ في التاريخ ، وإن كان ألقبيادس إذا رآه أحس بأنه طراز قديم ولد من جديد .

وكانت خصائص هذا الطراز تلور حول بؤرتين : المرأة الفكرية والخلقية . كان حاد الذهن ، بقطاً ، متعدد الكتابات ، مستعداً لقبول كل موثر وكل فكرة ، مرهف الحس بالجمال ، حريصاً على نيل الشهرة . وكانت له روح ذات نزعة فردية جريئة عديمة المبالاة ، تعمل على تنمية جميع المواهب الكامنة فيها ، روح مزهوة فخورة تسخر من الذلة المسيحية ،

وتحتقر الضعيف والخبث ، وتتحدى العرف ، والتقاليد ، والأخلاق ،
والهرمات ، والبايات ، بل تتحدى الله نفسه في بغض الأحيان ، وكان في
وسع هذا الرجل أن يفقد حزباً ثائراً في المدينة ، أو جيشاً في الدولة ، فإذا
كان من رجال الكنيسة فقد كان يسعه أن يجمع مائة منصب تحت مسوحه ،
وأن يستخدم ثروته في الوصول إلى السلطان . وفي الفن لم يعد هذا الرجل
صانعاً يعمل مغموراً مع غيره في مشروع جماعي كما كان يعمل نظيره في
العصو الوسطى ؛ لقد كان شخصاً « منفرداً منفصلاً عن غيره » يطبع
أعماله بطابعه ، ويوقع باسمه على ما يرسمه من الصور ، بل كان من حين
إلى حين يحفره على ما يصنعه من تماثيل كما حفر ميكيل أنجيلو اسمه على تماثيل
العنراء وهي تندب طفلها . ومهما تكن الأعمال التي يقوم بها رجل النهضة
هذا فقد كان في حركة دائمة ، سائحاً ، متأففاً من القيود ، تواقاً لأن يكون
« رجلاً عالمياً » - جريئاً في تفكيره ، حاسماً في أفعاله ، فصيحاً في أقواله ،
ماهراً في فنه ، ملماً بالأدب والفلسفة ، ليس غريباً على النساء في القصور
ولا عن الجند في المعسكرات .

ولم يكن فساد خلقه إلا جزءاً من نزعة الانفرادية ؛ ولذا كان هدفه
هو أن ينجح في التعبير عن شخصيته ، وكانت يثبته لا تفرض عليه أية معايير
يتقيد بها فلا يجد قدوة يقتدى بها بين رجال الدين ، ولا يجد ما يرهبه في
العقيدة الربانية ، فإنه يجيز لنفسه أن يسلك أية وسيلة تبلغه غايته ، ويستمتع
بكل لذة تصادفه في الطريق . لكنه رغم هذا كله كانت له فضائله . لقد كان
رجلاً واقعياً ، قلما ينطق بتافه القول إلا لامرأة برمة . وكان مؤدباً إذا لم يكن،
يقتل ، وحتى في هذه الحال كان يفضل أن يقتل في غير قسوة . وكان
ذا نشاط ، وقوة في الخلق ، وذا إرادة موجهة موحدة ؛ وكان يقبل المعنى
الذي يفهمه الرومان المتقدمون من لفظ الفضيلة وهو « الرجولة » ؛ ولكنه
كان يضيف إلى هذا المعنى الخلق والدكاء . ولم يكن مسرفاً في القسوة من

غير داع ، وكان يمتاز عن الرومان الأقدمين باستعداده لأن يكون تقياً صالحاً . وكان معجيباً بنفسه ، غير أن هذا الإعجاب لم يكن إلا وليد إحساسه بالجمال وحسن الشكل . وكان تنديده للجمال في المرأة والطبيعة ، وفي الفن والجريمة : هو المصدر الأساسي للنهضة . وقد استبدل حساسة الجمال بالحاسة الخلقية ؛ ولو أن هذا الطراز من الرجال قد تضاعف وغلب على غيره لحلت أرسنقراطية في الذوق لا تبهظها تبعات عمل أرسنقراطية المولد أو المرأة .

لكننا نقول مرة أخرى إنه لم يكن غير نوع واحد من أنواع كثيرة من رجال النهضة . ألا ما أعظم الفرق بين بيكودى النزعة المثالية واعتقاده بقدرة بنى الإنسان على أن يبلغوا بأخلاقهم درجة الكمال ، وبين سقنرولا الصارم الذى لا تبصر عينه الجمال ، والمتمسك في التقى والاستقامة ، وبين رفايل الظريف الرشيق الذى ينشر الجمال من حوله بسخاء ، وميكل أنجيلو ذى الجنة ، الذى طفى على عقله التفكير في يوم الحساب قبل أن يصوره ، وبوليتيان صاحب النغم الحلو الذى ظن أن الرحمة موجودة حتى في الجحيم ، وفنورينودا فلترى الأمين الذى نجح فيما نجح في الجمع بين زينون والمسيح ؛ وجوليانونو ميديتشى الثانى الذى بلغ من رحمته في عدالته درجة رأى معها أخوه البابا أنه لا يصلح للقيام بأعباء الحكم ! ما أعظم الفرق بين هؤلاء مع أنهم جميعاً من رجال النهضة . ولنا لتدرك رغم ما نبذله من الجهد في اختصار البحث ، وصياغة القواعد العامة ، أنه لم يكن ثمة رجل يصح أن يطلق عليه اسم « رجل النهضة » : لقد كان في ذلك العصر رجال لا يتفقون إلا في شيء واحد ! وهو أن الحياة لم تبلغ من الشدة ما بلغت في تلك الأيام . لقد كانت العصور الوسطى تقول - أوتدهى أُنقول - « والحياة ؛ أما النهضة فكانت تقول لها نعم بقلها ، وروحها ، وبكل ما كان فيها من قوة .

الفصل الخامس

المرأة في عصر النهضة

كان ظهور المرأة في المجتمع من أبهج مظاهر ذلك العصر ؛ وكانت مكانتها في التاريخ ترتفع في العادة كلما زاد الثراء وإن استثنينا من ذلك حالها في البلاد الشديدة القرب من الشرق في أيام بركليز . ويرجع السبب في ارتفاع منزلة المرأة كلما زاد الثراء إلى أن الرجل إذا لم يعد يخشى الجوع ولى وجهه نحو المرأة ؛ وأنه إذا ما ظل يسخر حياته لطلب المال فلنما يفعل ذلك ليضعه بين قدمي المرأة ، أو بين يدي الأطفال الذين جاءت له بهم ، وإذا قاومته تصورت له في صورة المثل الأعلى ؛ وقد أوتيت في العادة من الحصافة ما يجعلها تقاومه ، وتقاضى منه أعلى ثمن نظير النعمة التي يغمر بهاؤها مشاعره إذا ما فكر فيها ، وإذا ما جئت إلى مفاتها الجسمية محاسن عقلها وخلقتها ، وهبته أعظم ما يطمع فيه من السعادة التي لا يسمو عليها إلا ما يطمع فيه من الحب وخلود الذكر ، وهو في نظير هذا يرفع منزلتها حتى تصبح مالكة حياته المسيطرة عليها .

على أننا لا ينبغي أن نظن أن هذه المكانة العليا كانت هي نصيب المرأة العادية في عصر النهضة ، فالواقع أنه لم ينلها إلا قلة من النساء المخطوظات ؛ أما الكتلة الغالبة منهن فكانن يخجلن ثياب العرس لبحملن أعباء المنزل ومتاعب الأسرة حتى يوارين الثرى : وليستمع القارئ إلى برنردينو يحدد الوقت المناسب لضرب الزوجة :

« وأوصيكم أيها الرجال ألا تضربوا زوجاتكم وهن حاملات فإن في ذلك أشد الخطر عليهن . ولست أعني بهذا أنكم يجب ألا تضربوهن أبداً ؛ ولكن الذي أعنيه أن تختاروا الوقت المناسب لهذا الضرب وأنا أعرف

رجالاً يهتمون بالدجاجة التى تضع بيضة فى كل يوم أكثر من اهتمامهم بأزواجهم . فقد تكسر الدجاجة أحياناً وعاء أو قلدحاً ، ولكن الرجل لا يضربها خشية أن يفقد بذلك البيضة التى يحصل عليها منها ، إذن فما أشد جنون الكثيرين من الرجال الذين لا يطيقون سماع كلمة من زوجاتهم اللاتى يأتينهن بهذه الثمار الطيبة ! ذلك أن الواحد منهم إذا سمع من زوجته كلمة يرى أنها نابية ، عمد من فوره إلى عصا وشرع يضربها بها ، أما الدجاجة التى لا تنقطع عن الوقوفة طول النهار فإنه يصبر عليها من أجل بيضتها (٥٢) .

وكانت الفتاة من الأسر العريقة تدرّب عادة على النجاح فى الحصول على الزوج الثرى والاحتفاظ به ، وكان هذا التدريب أهم مادة فى منهج تعليمها . وكانت تبقى إلى ما قبل زواجها بضعة أسابيع فى عزلة إلى حد ما إما فى دير أو فى منزل أبويها ، تتلقى من معلمها أو من الراهبات تعليماً لا يقل درجة عما يتلقاه جميع من فى طبقتهما من الرجال إذا استثنينا منهم العلماء . وكانت فى العادة تتعلم شيئاً من اللغة اللاتينية ، وتدرس إلى حد ما كبار الشخصيات فى تاريخ اليونان والرومان ، وآدابهم ، وفلسفتهم . وكانت تعزف على بعض الآلات الموسيقية ، وتمارس أحياناً فن النحت والتصوير ، وكان بعض النساء يلبثن منزلة العلماء ، ويتناقشن علناً بعض المسائل الفلسفية مع الرجال ، ومن هؤلاء كمنندرا فيدبلى من نساء البندقية ، ولكن أمثالها كنّ من الشواذ النادرات الوجود . وكان عدد لابس به منهن يقرض الشعر الجيد مثل قسطنطينا فارانا Contanza Varana ، وفرونیکا جيمبارا Veronica Gambarà ، وفثوريا كولنا . غير أن المرأة المتعلمة فى عصر النهضة ظلت محتفظة بأنوثتها ، وعقيدتها المسيحية وما توجهه عليها هذه العقيدة من لقانون الأخلاق ؛ وكان احتفاظها بهذه الصفات يهبها وحدة فى الثقافة والحلقى يعز على رجل النهضة الراقى أن يقاومها .

ذلك أن الرجل المتعلم فى ذلك العصر كان يحس بجاذبيتها أشد الإحساس ،

وكان هذا الإحساس يصل به إلى درجة تدفئة إلى أن يؤلف ويقرأ الكتب التي تحلل مفاتها تحليلاً علمياً مفصلاً . من ذلك أن أنيولو فيرنندسو Agnolo Firenzulo الراهب الفلبروزي Vallombrosan ألف حواراً موضوعه جمال المرأة ، وأظهر في هذا الموضوع الشائق حذقاً وعلماً غزيراً لا يكادان يليقان بالرهبان . وهو يعرف الجمال نفسه كما يعرفه أفلاطون وأرسطو بأنه « التآلف المنتظم ، والتوافق الذي لا استطاع الوصول إلى كنهه ، والذي ينتج من وجود عناصر مختلفة ، واتحادها ، وتفاعلها ، بحيث أفي كل عنصر من هذه العناصر يتناسب مع العناصر الباقية أتم تناسب وأحسنه ، وأن يكون بمفرده جميلاً بمعنى ما ؛ ولكنها قبل أن تجتمع لتكون جسماً واحداً تختلف فيما بينها وتتنافر »^(٥٣) . ثم يمضي فيبحث بمتهنى الدقة كل جزء من أجزاء المرأة ويضع الموازين القسط للجمال كل واحد منها ، فيقول إن الشعر يجب أن يكون غزيراً ، طويلاً ، أشقر - ويفسر الأشقر بأنه أصفر خفيف الزرقة قريب من السمرة ؛ أما البشرة الجميلة فهي البرافة الصافية ولكنها ليست البيضاء الشاحبة ؛ والعينان الجميلتان هما السوداوان الكبيرتان ، الممثلتان ، اللتان فيها مسحة من الزرقة في حدقة بياض ؛ أما الأنف فيجب ألا يكون أففى ، لأن الأنف الأففى متفر في المرأة بنوع خاص ؛ ويجب أن يكون الفم صغيراً ، أما الشفتان فلا بد أن تكونا ممثلتين ، والذقن يجب أن يكون مستديراً ذا نونة ؛ والعنق يجب أن يكون مستديراً طويلاً بعض الطول - ولكن يجب ألا تظهر فيه الحرقدة^(٥٤) ؛ ويجب أن تكون الكتفان عريضتين ، وأن يكون الصدر ممثلاً منحدرأً انحدارأً ومرتفعاً في ظرف وخفة ، والبدان بضتين ممثلتين ناعمتين ؛ والساقان طويلتين ، والقدمان صغيرتين^(٥٥) ؛ وإنا لنحس بأن فيرنندسو لو قد أمضى كثيراً من الوقت يفكر في موضوعه ، وأنه اكتشف موضوعاً جديداً بديعاً من موضوعات الفلسفة ،

(٥) الحرقدة عُنْدَةُ الحنجور Adam's apple .

ولم تقنع المرأة في عهد النهضة بهذه المفاتن فضت كما مضت أختها في جميع العصور تصبغ شعرها - لتحيله على الدوام تقريباً أشقر - وتضيف إليه الصفات المستعارة تكمله بها ، وتتبعها من القرويات اللاتي كن يقصصن غداثرهن بعد أن يذهب جملهن ويعرضنها للبيع^(٥٥) . وكانت المرأة الإيطالية في القرن السادس عشر تجمن جنوناً بالعطور ، تضمخ بها شعرها ، وقبعتها ، وقبصها ، وجوربها ، وقتازيها ، وحذاءها جميعها . ولقد امتدح أريستو الدوق كوزيمولأنه عطر له المال الذي بعث به إليه ، « ولا تزال بعض مخلفات ذلك العصر محفوظة برائحها الذكية لم تفقدها بعد »^(٥٦) . وكانت منضدة لباس السيدة ذات الثراء تميد بما عليها من مواد التجميل ، تحتويها عادة قوارير بديعة الشكل من العاج ، أو الفضة ، أو الذهب . ولم تكن الأصباغ الحمراء تستخدم في الوجه وحده ، بل كانت يزين بها أيضاً الثديان ، وكانا في المدن الكبيرة يترك الجزء الأكبر منها عارياً^(٥٧) . وكانت مستحضرات كثيرة تستخدم لإزالة العيوب الجسمية ، ولتلطيخ أظافر اليدين ، ولجعل البشرة ناعمة لمساء . وكانت الأزهار تزين الشعر والثياب ، واللؤلؤ والماس ، والياقوت ، والصفير (الياقوت الأزرق) والزمرد ، والعقيق ، والجمشت ، والزبرجد ، والياقوت الأصفر ، والمقيق تزين الأصابع في الخواتم ، والنراعين في الأساور ، والرأس في الأكاليل ، والأذنين (بعد ١٥٢٥) في الأقراط ، وكانت الحلي فوق ذلك ترصع بها أعطية الرأس ، والأثواب ، والأحذية ، والمراوح .

وكانت ملابس السيدات ، إذا جاز لنا أن نحكم عليها من صورهن ، كثيرة الكلفة ، ثقيلة الوزن ، غير مريحة للجسم . وكانت الأثواب المصنوعة من المخمل ، والحرير ، والقراء تتدلى في ثنيات ضخمة من الكتفين ، أو من مشابك فوق الثديين إذا كانت الكتفان عاريتين . وكانت الأثواب تشد بمنطقة في الوسط وتكنس الأرض خلف القدمين . وكان حذاء المرأة الثرية

عالياً عند باطن القدم وعند الكعب ، لكي يحفظ قدميها من أضرار الشوارع ، ومع هذا فإن وجهه الأعلى كان يصنع عادة من اللدياج الرقيق المقصب . وكانت نساء الطبقات العليا وقتئذ تستخدم المتاديل ، تصنع في العادة من التيل ، وكثيراً ما كانت تخطط بالخيوط الذهبية أو توشى بالخمر (الدنلا) . كذلك كانت التنورات والثياب الداخلية توشى بالخمر وتطرز بالخمر ، وكانت الأثواب أحياناً تعلق حتى تلتف حول العنق وتمنعها من التثني أسلاك معدنية ، وكانت في بعض الأحيان ترتفع فوق الرأس . أما أغطية رؤوس النساء فكانت تتخذ مائة شكل وشكل : كان منها عمامات ، وتيجان ، ومناديل رأس ، أو أقنعة ، تمسك بالإلى ، أو قلانس مقامة على أسلاك معدنية ، أو شبيمة بقلانس الغلمان أو حراس الحراج . ولما زار بعض الفرنسيين مدينة مانتوا سُروا وذهلوا حين رأوا المركيزة ليزبلا تلبس قلنسوة ذات ريش من الجواهر ، ولكنها عارية الكتفين والصدر حتى حلقى الثديين^(٥٨) . وكثيراً ما شكوا الواعظون من ارتفاع صدور النساء ارتفاعاً يراد به استلفات عيون الرجال . وكانت شهوة العرى تمتلك النساء أحياناً إلى حد تخرج معه عن المعقول ، حتى لقد قال سانشي إن بعض النساء يعترين تماماً إذا خلعن أحذيتهم^(٥٩) . وكانت بعض النساء يشددن أجسامهن بمشدات يمكن تضيقها بإدارة مفتاح لها ، وقد رثى بترارك « لبطونهن التي ضغطنها في غير رحمة حتى ليقاسين من الغرور آلاماً كالتى يقاسيها الشهداء لمسكهم بالدين »^(٦٠) .

وتسلحت نساء الطبقات العليا في عصر النهضة بهذه الأسلحة الفتاكة فرفعن جنسهن من رق العصور الوسطى ومن حياة الدير المحترقة حتى أصبحن متساوين مع الرجال . فقد كانت المرأة تتحدث مع الرجل حديث اللد للند في الأدب والفلسفة ، وكانت تحكم الدول حكماً يتصف بالفطنة والحصافة ، كما فعلت ليزبلا ، أو بقوة ليست كمثلها تسو الرجال كما فعلت كترينا أسفوردسا .

وكانت أحياناً تلبس الزرد ، وتتبع زوجها إلى ميدان القتال ، وتفوقه فيها يصدر من أوامر العنف والقسوة . وكانت تأل أن تغادر المجلس حين تروى القصص البذيئة ، ولم تكن تستحي مما تسمع ، فكانت تستمع إلى الألفاظ الصريحة المكشوفة دون أن تحدش هذه الألفاظ حيائها أو تفقد حياء فتتها . وكمن من امرأة إيطالية في عهد النهضة مما جأ عقلها أو سمت بها فضائلها إلى أرقى منزلة . نذكر منهن بيانكا مارية فسكنى Bianca Maria Visconti التي حكمت ميلان في غياب زوجها فرانثيسكو اسفوردسا بحزم وقوة لم يسعه معها إلا أن يقول إنه يثق بها أكثر مما يثق ببيشه كله ، ثم إنها في الوقت عينه اشتهرت بالتقى ، والرائة وكثرة الصدقات ، وروعة الجال^(١٧) ونذكر كذلك إمبليا پيو Emilia Pio التي مات زوجها وهي في نضرة الشباب ، ولكنها احتفظت بذكراه إلى درجة أنه لم يعرف عنها فيما بقي من حياتها أنها شجعت رجلاً ما بالانفاس إليها ، ولكريلمسيا تورنابوني Lucrezia Tornaboni أم لورندسو الأفخم ومشكلة أخلاقه ، والزبتا جنلساجا ، وبيتريس دست ، ولكريلمسيا بورجيا الظرفية المتفترى عليها وكترينا كرنارو Caterina Cornaro التي جعلت أسولو Asolo مدرسة الشعراء والفنانين ، والرجال المهذبين ، وفرونیکا جبارا Veronica Gambara الشاعرة صاحبة الندوة في كوريجيو Correggio ؛ وفورتوريا كولنا ربة ميكل أنجيلو التي لم يمسهها بشر .

وتمثلت في فتوريا ، دون مازهو ونجلياء ، جميع الفضائل المهادنة التي كانت للبطلات الرومانيات في عهد الجمهورية ، ثم جمعت إلى هذه الفضائل أنبل الصفات المسيحية . وكانت فرع شجرة طيبة ممتازة : فكان والدها فريديسيو كولنا Fabrizio Colonna ، كبير رجال الشرطة في نابلي ، وأما أنيزى ده منتيفيلترو Agnese de Montafeltro ابنة فيديريجو دوق أرينو المتبحر في العلم : وقد خطبت وهي في سن الطفولة لفيرانتى فرانثيسكو دا فالوس Ferrante Francesco d'Avalos مركيز بيسكارا ؛

وتزوجت به حين بلغت التاسعة عشرة من عمرها (١٥٠٩) وكان الحب الذى ألف بينهما قبل الزواج وبعده قصيدة أجل من كل الأغاني التى تبادلوها أثناء حروبه . ولما جرح فى واقعة راثنا (١٥١٢) وأذناه الجرح من منيته وأسر ، انتهز الفراغ الذى أتاحه له أمره فألف كتاب الحب وأهداه إلى زوجته . وكان فى هذه الأثناء قد اتصل بإحدى صبيقات لإزبلادست^(٦٣) فلما أطلق سراحه عاد مسرعاً إلى فتوريا ، ثم خرج إلى حرب بعد حرب ، حتى لم تكدر تراه فيما بعد . فقد قاد جيوش شارل الخامس فى بافيا (١٥٢٥) ، وانتصر بها فى معركة حاسمة ، ولما عرض عليه تاج بافيا إذا رضى أن ينضم إلى المؤتمرين على الإمبراطور فكر قليلاً ثم كشف لشارل عن المؤامرة ، ولما حضرته الوفاة (فى نوفمبر من عام ١٥٢٥) لم يكن قد رأى زوجته طيلة ثلاث سنين . وجهلت هى أو تجاهلت خياناته الزوجية ، فقضت السنين العشرين التى ترملتها بعده فى أعمال البر ، والتقى ، والوفاء لذكره . ولما طلب إليها أن تتزوج مرة أخرى أجابت بقولها : « إن زوجى فردناند الذى تظنون أنه مات ، لم يمُت بالنسبة لى »^(٦٤) . وعاشت بقية حياتها فى عزلة هادئة فى إسكيا Ischia ثم أوت إلى دير فى أرفيتو وانتقلت منه إلى دير آخر فى فيترى ، ثم عاشت فى عزلة شبيهة بعزلة الدير فى رومة . وهنا اتخذت لها عدداً من الأصدقاء الإيطاليين الذين كانوا يعطفون على حركة الإصلاح الدينى وإن ظلت هى مستمسكة بدينها القديم . ووضعت فترة من الزمان تحت رقابة محكمة التفتيش ، فكان الذى يجرو أن يكون صديقاً لها يتعرض للاتهام بالإلحاد . ولكن ميكيل أنجيلو عرض نفسه لهذا الخطر ، ونشأت بينه وبينها علاقة حب روحانى لم يتعد قط حدود الشعر .

وحررت نساء النهضة المتعلعات أنفسهن دون أن يقمن بدعاوة ما لهما التحرر ، ولم تكن وسيلتهن إليه غير ذكائهن ، وخلقهن ، وكياستهن ، يوماً أرهفن من حواس للرجال بمفاتيح الجنسية والروحانية والعقلية . وقد

أثرن في زمنهن في كل ميدان من الميادين . في الميدان السياسي لقدرن على حكم الدول بدلا من أزواجهن الغائبين ؛ وفي ميدان الأخلاق يجمعن بين الحرية وطيب العادات ، والصلاح ؛ وفي الفن بما أظهرن من جمال الأمومة الذى صورت على مثاله مئات من صور العذراء الأم ، وفي الأدب إذ فتحن أبوابهن للشعراء والعلماء وعطفن عليهم وابتسمن لهم . ولسنا ننكر أن كثيرا من المهجاء قد وجه وقتئذ للنساء كما وجه إليهن في كل عصر من العصور ؛ ولكن كل بيت مرير أو ساخر قيل فيهن كان يقابله أواد وتسابيح من المديح والابتهال . وقصارى القول أن النهضة الإيطالية ، كالاستنارة الفرنسية ، قامت على أكتاف الجنسين ؛ فكانت النساء يرتدن كل ميدان من ميادين الحياة ؛ وتجرد الرجال من خشونتهم وغلظتهم ، وركت آدابهم وألفاظهم ، وخطت الحضارة رغم تحللها وعنفها نحو الرشاقة والرقه خطوات . لم تشهد أوروبا مثلها مدى ألف عام .

الفصل السادس

المنزل

وتبدت الرقة المطردة الزيادة في شكل البيت وفي الحياة المنزلية . لقد ظلت مساكن الشعب كما كانت من قبل - ذات جدران مغطاة بالملاط أو الجص مطلية بالجير ، عارية عن الزينة ، وأرض مغطاة بالبلاط ، وفناء داخلي به في العادة بئر ، ويحيط بالفناء طبقة أو طبقتان من الغرف مزودتان بأبسط لوازم الحياة . أما قصور العظماء والأغنياء الحدباء الثراء فكانت روعة وترف تذكر الإنسان مرة أخرى بقصور رومة الإمبراطورية . ذلك أن الثروة التي كانت محبوسة من قبل على الكتدرائيات قد صبت الآن صباً على القصور فجاءتها بالآثاث ، ووسائل النعيم والمتعة ، والزينة التي قلما نجد لها إذا تخطينا جبال الألب في قصور الأمراء والملوك ، فها هو ذا بيت تشيجي الريفي ، وقصر مسمى Massimi اللذان خططهما بلدساري بروتسي Baldassare Peruzzi يحتوي كل منهما على متاحة من الغرف تزدهن كل واحدة منها بالعمد الأسطوانية والمربوعة ، أو الأطناف المنقوشة ، أو السقف ذات اللوحات المذهبة ، أو القبة والجدران المصورة ، أو المصطلى المهيئ بالتماثيل ، أو الصور المنحوتة في الجص ، أو النقوش العربية ، أو الأرضية المصنوعة من الرخام أو القرميد ، وكان في كل قصر سرر ، ونضد ، وصناديق ، وأصونة صنعت لتعيش مائة عام وتسر الناظرين ، وكانت خزائن أدوات المائدة أو نضدها مثقلة بالصحاف الفضية والأواني الخزفية الجميلة الأشكال ، وكان في القصر فرش وثيرة مريجة ، وطنافس جميلة ، وسرر بديعة ، وكثير من الملابس الداخلية المتينة الصنع المطورة . وكانت مدافئ عظيمة تدفئ الحجرات ، والمصابيح أو المشاعل ، أو القناديل

تثيرها . ولم يكن شيء ما ينقص هذه القصور غير الأطفال .

ذلك أن تحديد النسل يكثر كلما كثر المال اللازم لإعالة الأطفال ، وكانت الكنيسة والكتب المقدسة تأمر بزيادة النسل ومضاعفة عدد الأبناء ، ولكن الرغبة في التمتع كانت تشير بالإقلال منهم ، وحتى في الريف حيث يكون الأطفال مصدر ثراء كانت الأسر التي بها ستة أبناء نادرة الوجود ، وفي المدن حيث يكون الأطفال عبئاً على الآباء كانت الأسر صغيرة العدد . - وكلما زاد ثراء الأسرة قل عدد أفرادها - وكثير من الأسر لم يكن فيها أبناء على الإطلاق^(١٤) . غير أن الأسر الإيطالية كان في مقدورها أن تنجب أطفالاً ظرفاء كما تبين ذلك من صور الأطفال التي رسمها الفنانون ومن رسوم دوناتلو ولوكا دلا ريبيا Luca della Robbia ، والتماثيل المنحوتة . كتمثال « القديس يوحنا الشاب » الذي نحته أنطونيو رسييلينو والمحفوظ في المتحف الأهلي بواشنطن . وإن تضامن الأسرة ، والولاء والحب المتبادلين بين الآباء والأطفال ليزيدهما رونقاً وجمالاً ما كان سائداً في ذلك الوقت من انحلال في الأخلاق .

وكانت الأسرة لا تزال وحدة اقتصادية ، أخلاقية ، جغرافية ، إذا عجز أحد أعضائها عن الوفاء بما عليه من دين وفي به سائر الأعضاء ، وتلك ظاهرة تخالف ما اتسم به ذلك العصر من نزعة فردية . وقبلما كان عضو يتزوج أو يترك البلاد دون موافقة أسرته ، وكان الخدم أعضاء في الأسرة أحراراً بمولدهم ، صريحين في حديثهم . وكان للوالد على الأبناء سلطان كامل ، وأمره مطاع في الأزمات ، ولكن الأم كانت هي التي تحكم المنزل في العادة ، ولم يكن حب الأم أبناءها يختلف عند الفقيرات عنه لدى الأميرات ، انظر إلى ما كتبه بيترس دست عن ولدها الصغير إلى أختها . ليزيلا : « كثير ما تمنيت أن تكوني هنا لتشاهديه بعينيك ، فلو أنك كنت هنا لما خالجتني أقل شك في أنك لن تستطعي أن تحاجزي نفسك عن تقبيله وتقبله^(١٥) » .

وكانت معظم الأسر من الطبقة الوسطى تحتفظ بسجل يحوى تواريخ ميلاد أعضائها ، وزواجهم ، وموتهم ، والحوادث الهامة فى حياتهم تتخللها فى بعض المواضع تعليقات ناطقة بالحلب والمودة . فقد كتب جيرونى روتشيل Giovanni Rucelli (أحد أسلاف الكاتب المسرحى صاحب هذا الاسم نفسه) هذه العبارة فى أواخر أيامه فى سجل من هذا النوع لأسرته :

« أحمد الله الذى خلقتى إنساناً عاقلاً مخلداً ؛ فى بلد مسيحى ؛ قريب من رومة ، مركز العقيدة المسيحية ؛ وفى إيطاليا أشرف بلاد العالم المسيحى ؛ وفى فلورنس أجمل مدائن العالم كله . . . أحمد الله الذى جعل لى أمّاً ممتازة ، وقضت بعد موت أبى كل عروض الزواج مع أنها لم تكن مجاوزت من العشرين عند وفاته ، وكرست حياتها كلها للعناية بأبنائها ؛ كما رزقنى أيضاً زوجة صالحة ، حبتنى حباً صادقاً ، ووجهت أعظم عنايتها لبيتها وأبنائها ، أبقاها الله لى كثيراً من السنين ، وكان موتها أفدح خسارة أصابتنى أو يمكن أن تصيبنى طوال حياتى . فإذا ما تذكرت جميع هذه النعم والزايا ، فى الآن وأنا فى سن الشيخوخة أحب أن أتجرد من جميع المنافع الدنيوية لئى أتوجه بروحى كلها إلى التسبيح بحمدك يا الله والثناء عليك يا حى يا قيوم . يا من وهبتى للحياة (١٦) » .

وكتب رجلمان ، أو لعلهما رجل واحد ، حوالى عام ١٤٣٦ رسالتين عن الأمرة وطريقة حكمها . لقد كان أنيولو بندلفينى Anolo Pandolfini فى أغلب الظن صاحب الرسالة التفصيحة المسماة رسالتى فى حكم الأسرة . Trattato del governo della famiglia ؛ وكتب ليون باتستنا ألبيرتى .

Leon Battista Alberti بعده بقليل رسالتى فى الأسرة Trattato della famiglia ، يشبه الكتاب الثالث من كتبها « الاقتصاد Economico » أعظم الشبه الرسالة السابقة حتى لقد ظن بعضهم أن الكتابين ليسا إلا صورتين

مختلفتين لرسالة واحدة من قلم أبقري. وليس بعيد أن تكون نسبة كل واحدة منهما لصاحبها صحيحة ، وأن ما بينهما من تشابه كبير يرجع إلى أن كلا المؤلفين قد اعتمد في رسالته على كتاب اكسنوفون Xenophon في الاقتصاد Oeconomicus ورسالة بندلثيني أحسن الرسائلين . وكان صاحبها رجلاً ثرياً شبيهاً في هذا بآل روتشلاي ؛ وقد خدم فلورنس في مناصب دبلوماسية ، وكان مسخياً في هباته للمشروعات العامة . وقد كتب رسالته في أواخر حياته . الطويلة ووضعها في صورة حوار بينه وبين أبنائه الثلاثة : فهم يسألونه هل يسعون إلى المناصب العامة ؛ ولكنه يشير عليهم بالابتعاد عنها ، لأنها تتطلب أعمالاً تتصف بالخيانة والقسوة ، والسرقة ، وتعرض صاحبها لارتباب الناس ، وحسدهم ، وتوجيه السباب له . ويقول لهم إن نجاح المرء في نيل السعادة لا يقف على نيل المناصب العامة أو الشهرة الواسعة ، بل إن سعادته تعتمد على زوجته ، وأبنائه ، ونجاحه الاقتصادي ، وسمعته الطيبة ، وأصدقائه الأوفياء . وينبغي للمرء أن يتخذ له زوجة تنقص عنه في السن إلى درجة تجعلها خاضعة لتعاليمه قابلة لأن يشكلها على هواه ؛ وعليه أن يعلمها ، في السنين الأولى من زواجهما ، واجبات الأمومة ، وفنون تدبير المنزل . والحياة المنهية مصدرها الاقتصاد والنظام في العناية بصحة الجسم والعقل ، وحسن استخدام المواهب ، والوقت ، والمال ؛ فأما العناية بالصحة فتكون بالتعفف ، والرياضة ، والاعتدال في الطعام ؛ وأما حسن استخدام المواهب فوسيلته الدرس ، والتخلق بالأخلاق الشريفة باتباع أوامر الدين وبالقدوة الصالحة ؛ والانتفاع بالوقت يكون بتجنب البطالة ، والانتفاع بالمال يكون بحسن تدبير الدخل ، والتفقات ، والادخار والعمل على توازن هذه العوامل الثلاثة . والرجل الحكيم يستثمر ماله أولاً في مزرعة أو ضيعة يصرف شئونها بحيث تملكه هو وأسرته بمسكن ريفي ، وبما يلزمه من الخب والتبذ ، والزيت ، والطيور ، والخشب وأكثر ما يستطيع الحصول عليه من ضرورات الحياة

لأخرى . ويحسن به كذلك أن يكون له بيت في المدينة ، حتى يستطيع أبناؤه أن ينتفعوا بما فيها من وسائل التربية والتعاليم . ويتعلموا بعض الفنون الصناعية^(٦٧) . لكن من واجب الأسرة أن نقضى أكبر جزء نستطيعه من الوقت في بيتها الريفي :

« ذلك أن لبيت الريفي مزايا عظيمة شريفة على حين أن كل ما للإنسان من ملك يتطلب من صاحبه العمل ويعرضه للخطر ، والخوف ، وخيبة الأمل . أما البيت الريفي فهو على الدوام صادق شفيق رحيم ففي الربيع تبعث الأشجار الخضراء ، ويبعث تغريد الطيور ، في نفسك الهجة والأمل ، وفي الخريف يعود عليك الجهد المعتدل بثمرة تعادله مائة مرة ، وأنت طول العام أبعد ما تكون عن الحزن والكآبة . ذلك أن البيت الريفي هو البقعة التي يحب فيها الرجال الصالحون الأشراف أن يجتمعوا بعضهم ببعض فأسرع إذن إلى هناك ، وطر من كبرياء الأغنياء وخيانة أشرار الرجال^(٦٨) » .

ويرد على هذا كاتب يسمى جيوفاني كومبانو Giovanni Compano بالنيابة عن ملايين الملايين من الفلاحين فيقول : « لو لم أكن من أبناء الريف ، لاتبهجت من فوري بهذا الوصف للسعادة الريفية ؛ أما وأنا الريفي الزارع ، « فلأن ما ترونه أنتم سبباً للهجة ، أراه أنا باعثاً للملل والسآمة »^(٦٩) .

الفصل السابع

الأخلاق العامة

لقد كان بندلفيني محقاً في حكم واحد من أحكامه على الأقل - وهو أن الأخلاق المتصلة بالمعاملات التجارية وعند الجماهير بوجه عام كانت أكثر ما ينفّر منه الإنسان في حياة عصر النهضة - ذلك بأن النجاح ، لا الفضيلة ، في ذلك الوقت كان هو الميزان الذي توزن به أقدار الرجال وحتى بندلفينيو. التقى المستقيم نفسه بدعواه أن يرزقه الثراء لا السمعة الخالدة . لقد كان الناس في ذلك الوقت كما هم الآن يحرون وراء المال ، ولا يؤمنونهم ضميرهم كثيراً بسبب ما يقبضونه من الوسائل لجمعه . فكان الملوك والأمراء يغلبون بحلفائهم ، وينتكون أقوى عهودهم إذا لاح لهم بريق الذهب . ولم يكن رجال الفن أحسن حالاً من الملوك والأمراء فكثيرون منهم تناولوا مقدم أجور عن أعمال عجزوا عن إتمامها أو عند البدء فيها ، ولكنهم احتفظوا مع ذلك بما قبضوا من أجور ، وكان بلاط البابا نفسه مضرب المثل في هذا الجشع المالى . ولتستمع مرة أخرى إلى أعظم مؤرخ البابوية .

« لقد استشرى الفساد ومد جذوره في جميع مناحي الإدارة البابوية . . . وخرج عدد الهبات إلى تنصب فيها صباً والقروض التي تفتصبها اغتصاباً عن كل حد . . . يضاف إلى ذلك أن العقود كانت تتداول وتزور بأيدي الموظفين أنفسهم ، فلا عجب والحالة هذه إذا ارتفعت من جميع أنحاء العالم المسيحية أعلى الصيحات بالشكوى من هذا الفساد وذلك الاغتصاب المالى الذى يقوم به موظفو الإدارة البابوية ، حتى لقد قيل إن لكل شيء في رومة ثمنه » (٢٠) .

وكانت الكنيسة لا تزال تحرم أخذ الفائدة على الأموال وتمدها بجميع

أنواعها من قبيل الربا ، وكان الواظون ينددون بهذا العمل ، وحرمة أحياناً بعض المدن - مثل پياتشندسا - وأُنزلت من ممارسه بالجرمان من القربان المقدس ومن الدفنة المسيحية عند مماته . ولكن إقراض المال بالفائدة ظل يجرى في مجراه ، لأن هذه القروض لم يكن منها بد في الأعمال الاقتصادية ، التجارية والصناعية ، الآخذة في الاتساع . وسنت القوانين تحرم أن يزيد سعر الفائدة على عشرين في المائة ، ولكننا مع ذلك نسمع عن حالات بلغ فيها هذا السعر ثلاثين في المائة . وكان المسيحيون ينافسون اليهود في عقد القروض ، حتى لقد شكوا مجلس فيرونا البلدى من أن المسيحيين يقرضون على المدينتين شروطاً أقسى مما يفرضه اليهود^(٧١) . غير أن غضب الشعب قد حل أشده على اليهود ، وكثيراً ما أدى إلى أعمال العنف الموجهة إلى الساميين . وواجه الرهبان الفرنسيين هذه المشكلة وحاولوا تخفيف العبء عن أشد المدينتين بؤساً بإنشاء أرصدة الإحسان (*momnti di pieta*) ومعناها الحرفى (أكوام الإحسان) جمعوها من الهبات والوصايا ليقرضوا منها المحتاجين ، وكانوا في أول الأمر يقرضونهم بفير فائدة . وكان أول رصيد من هذا النوع هو الذى أنشئ في أرفينو عام ١٤٦٣ ، ولم تلبث كل مدينة كبيرة أن حذت حذوها ، وتطلب ازدياد مقدار هذه الأرصدة تخصيص بعض المال لإدارتها والإشراف عليها ، فما كان من مجلس لاثران الخامس الذى عقد في عام ١٥١٥ إلا أن منع الرهبان الفرنسيين الحق في أن يقرضوا على كل قرض ما يكفى من المال لتغطية نفقات الإدارة والإشراف . وسار بعض رجال الدين في القرن السادس عشر على هذه السنة نفسها فأجازوا أخذ فائدة معتدلة على القروض^(٧٢) . ثم أخذ سعر الفائدة ينخفض انخفاضاً سريعاً في القرن السادس عشر بفضل منافسة أرصدة الإحسان ، وأكثر من هذا في أغلب الظن بفضل ازدياد مهارة رجال المصارف المحترفين ومنافستهم للأفراد المقرضين .

وزاد النظام الصناعى قوة باتساع مداه وباختفاء العلاقة الشخصية بين العامل وصاحب العمل . ذلك أن رقيق الأرض فى نظام الإقطاع كان يستمتع ببعض الحقوق فى مقابل ما يفرض عليه من الأعباء ، فقد كان ينتظر من سيده أن يعنى به إذا مرض ، أو حلت بالبلاد أزمة اقتصادية ، أو شبت فيها نار حرب ، أو بلغ سن الشيخوخة . وكانت نقابات الحرف فى المدن الإيطالية تؤدى بعض هذه الواجبات للطبقة العليا من العمال ، ولكن العامل « الحر » كان فى العادة « حراً » فى أن يموت جوعاً حين لا يجد عملاً يقتات منه ، فإذا وجده كان لابد له أن يقبله بالشروط التى يفرضها عليه صاحب العمل نفسه ، وما كان أقسى هذه الشروط . وكان كل اختراع وكل تحسين فى وسائل الإنتاج وفى الأنظمة المالية يزيد من أرباح صاحب العمل ، ولما كان يزيد الأجور . وكان رجال الأعمال يقسو بعضهم على بعض بقدر ما يقسون على عمالهم . فنحن نسمع عن كثير من الحيل التى كانوا يلجئون إليها فى تنافسهم ، وعن عقودهم الخادعة ، وعن وثائقهم المزورة التى يخطئها الحصر (٧٣) . فإذا ما تعاونوا كان تعاونهم يهدف لخراب بيوت منافسيهم فى بلد غير بلدهم . بيد أننا نجد أحياناً أمثلة دالة على الإحسان بواجب الشرف بين كثيرين من التجار الإيطاليين ، واشتهر رجال المال فى إيطاليا بالأمانة والاستقامة فى المعاملة أكثرهما اشتهرهما أمثالهم فى أوروبا (٧٤) .

وكانت الأخلاق الاجتماعية مزيجاً من العنف والعفة . ولما لم نجد فى الرسائل التى كانت تتبادل بين الأفراد فى ذلك الوقت شواهد كثيرة على ما كانوا يتصفون به من الرقة والحنان ، ولم يكن الإيطاليون العاديون يضارعون الجبهان فى شراستهم أو الجنود الإيطاليين فى إقدامهم على ذبح أعدائهم جماعات . ولكن ما من أمة فى أوروبا كان فيها من الاغتيال ونهش الأعراس مثل ما كان يدور حول جميع الرجال البارزين فى رومة ، وهل يستطيع أحد غير الإيطاليين فى عهد النهضة أن يصف أربيتينو بأنه من أولياء

الله الصالحين؟ . وانتشر العنف بين الأفراد انتشاراً واسع النطاق . وكان من أسباب قوة النزاع بين الأسر زوال العادات القديمة والعقيدة الدينية ، والتراخي في أخذ الناس بالقانون ، ولهذا كان الناس يثارون لأنفسهم بأنفسهم ، وظلت الأسر يقتل بعضها بعضاً جيلاً بعد جيل ، كما ظل التبارز عادة مألوفاً مشروعة في إيطاليا لا يقف حتى يقتل أحد المتبارزين نده ، وحتى الأولاد الصغار كان يسمح لهم بأن يقاتل بعضهم بعضاً بالمدى ، وبعد هذا أيضاً من الأعمال المشروعة (٧٥) . وكان النزاع بين الأحزاب أشد منه في أى مكان آخر في أوروبا ، وكانت الجرائم وأعمال العنف بخطتها الحصر . وكان من المستطاع ابتياع السفاحين بأثمان لا تكاد تزيد على أثمان صكوك الفيران ، وكانت قصور رومة تزدهم بأولئك السفاحين المستعدين لاغتتيال أى إنسان بإشارة من سادتهم . وكان كل إنسان يحمل خنجرًا ، وكان عاجزو السموم يجلدون كثيرين من طالبي سمومهم ، حتى بلغ الأمر أن أهل رومة قلما كانوا يعتقدون أن إنساناً ذا شخصية بارزة أو مال موفور مات ميتة طبيعية .. . وكان كل ذى شخصية يطلب أن يذوق شخص آخر بين يديه كل ما يقدم له من طعام أو شراب . وانتشرت في رومة قصص عن سم بطيء لا يسرى مفعوله إلا بعد فترة طويلة تكفى لسترآثار من يقدمه . وكان على الإنسان أن يكون يقظاً محاذراً في تلك الأيام ؛ فإذا غادر المنزل في ليلة من الليالي ، فقد ينصب له كمين ويسرق ماله ، ويكون من حسن حظّه ألا يلقى حتفه ؛ وحتى في الكنيسة نفسها لم يكن الشخص آمناً على نفسه ، وكان عليه إذا سار في الطرق العامة أن يستعد لمقاومة قطاع الطرق . ولهذا كان من الواجب أن يصير عقل رجل النهضة حاداً كحيلة نصل السفاح .

وكانت القسوة أحياناً قسوة جماعية تسرى علوها في الأفراد والجماعات . مثال ذلك أن فتنة اندلع لهابها في أرتسو عام ١٥٠٢ ضد أحد المنلوين الفلورنسيين ، فقتل فيها مئات من أرتسو في شوارعها محيت فيها أسر

بأكملها ، وجرد أحد الضحايا من ثيابه وشتى ووضع شعلة مثقبة بين
صجيزتيه ؛ فما كان من الجواهر المرحمة المبتهجة إلا أن أطلقت عليه اسم
الملوط (٧٨) . وانتشرت قصص العنف ، والقسوة ، والشبهات انتشار
الخرافات ؛ حتى أنه كان بلاط فيرايرا الذى يزدان بالشعر والأدب تروعه
جرائم الأمراء وما يوقعه الملوك من ضروب العقاب . وكان محلل الحكام
المستبدين أمثال آل فسكنى ومالاتسنا أنموذجاً ينسج على منواله ذوو العنف
المهواة من أفراد الشعب ، وحافظاً لهم على تقليده .

وتدهورت المبادئ الأخلاقية الحربية على مر الزمن . فقد كانت المعارك
كلها تقريباً فى بواكير عهد النهضة لا تزيد على اشتباكات غير ذات بال
بين جنود مرتزة يجاربون فى غير عنف شديد ، ويعرفون متى يقفون
القتال ، وكان النصر ينال إذا ما سقط فى حومة الوعى عدد قليل من الرجال ،
وكان السجين الحى الذى يستطاع فداؤه أعظم قيمة من العدو الميت .
ولما ازدادت قيمة الزعماء المغامرين المأجورين ، وكبرت الجيوش وتطلبت
نفقات ضخمة ، سمح للجنود بأن ينهبوا المدن المفتوحة بدل أن تودى إليهم
أجور منتظمة ؛ وكانت مقاومة التهب تودى إلى المذابح التى يهلك فيها العدد
الجهم من السكان ؛ وكانت وحشية الجنود الفاتحين تزداد حينما يشمون رائحة
الدم المسفوك . ومع هذا كله فقد كانت قسوة الإيطاليين فى الحرب أقل من
قسوة الغزاة الأسبان والفرنسيين . مثال ذلك أنه حين استولى الفرنسيون
على كاپواى فى عام ١٥٠١ أوقعوا بأهلها مذبحه ، شنيعة سقط كثير من النساء
حتى اللاتي كرسن أنفسهن لعبادة الله . : ضحية لشهوانهم أو شرهم ،
وبيع كثير من أولئك المخلوقات البائسات فى رومة بعدئذ بأبخس الأثمان (٧٩)
كما يقول جوتشياردينى . وغير خاف أنهم بمن للمسيحيين . وزاد استرقاق
أسرى الحرب كلما تقدمت أساليبها فى عصر النهضة .

ولسنا ننكر أنه كان ثمة أمثلة من الولاء الجليل بين الإنسان والإنسان ،

حوبين المواطن والدولة ؛ ولكن ازدياد المقدرة على المكر والدعاء زاد من قدر التعش والخذاع . فكان القواد يبيعون أنفسهم لمن يودى إليهم أعظم الأثمان ، فلذا ما احتدم القتال أخذوا يفاوضون العدو للحصول على أثمان أكبر من التي اشترى بها . كذلك كانت الحكومات تبدل موقعها في أثناء الحرب فيصبح الحلفاء أعداء بحيرة قلم . وكان الأمراء والبابوات يقدرون بمن آمنوهم على أنفسهم من القادمين إلى بلادهم والخارجين منها (٧٨) ، والحكومات توافق على اغتيال أعدائها سرّاً في الدول الأخرى (٧٩) . وكان الخونة يوجلون في كل مدينة وفي كل معسكر : ومن أمثلة هؤلاء برونر دينو دل كورتى Bernardino del Corte الذى باع قلعة لندفيكو لفرنسا ؛ والسويسريون والإيطاليون الذين غلبوا بلدفيكو وباعوه للفرنسيين ؛ وفرانتشيسكو ماريلا داروفيرى الذى منع جنوده من أن يخفوا لتجدة الباهة في عام ١٥١٧ ، ومالاتستا بيجليوني الذى باع فلورنس في عام ١٥٣٠ . . . ولما ضعفت العقيدة الدينية حلت محل فكرة الحق والباطل في كثير من العقول فكرة النافع وغير النافع من الوجهة العملية ؛ وإذا كانت الحكومات في العادة قصيرة الأجل لا نصيب ذات سلطان شرعى بطول الزمن ، فقد ضعفت عند الناس عادة إطاعة القانون ، وكان لابد من أن تحمل القوة في هذا محل العادة ؛ ولم يكن ثمة طريق للخلاص من استبداد الحكومات إلا قتل المستبدين .

وعم الفساد كل فرع من فروع الإدارات الحكومية . ففي سينا مثلاً كان لابد من وضع الإدارة المالية في آخر الأمر في أيدي راهب اشترى بالتقى والورع لأن كل إنسان آخر قد اختلس مال المدينة . وسامت سمعة المحاكم كلها عدا محاكم البندقية لكثرة ما كان فيها من الفساد والرشوة . وتروى قصة من قصص ساكشتى Sacchetti أن قاضياً ارتشى بثور ولكن خصم الراشئ بعث إلى هذا القاضئ نفسه بقرة وعجلاً فحكم

لصالحه (٨٠) . وكان التقاضى كثير النفقة ، ولهذا اضطر الفقراء إلى الاستغناء عنه ، ووجدوا أن قتل الخصم أرخص من مقاضاته . وكان القانون نفسه أخذاً في الرق ولكن رقيه كان مقصوراً على الناحية النظرية . وقد أنجبت بدوا ، وبولونيا ، وبيزا ، وپروچيا كثيرين من فقهاء القانون أمثال تشينو دا پستويا Cino da Pistoia ، وبرتولوس من أهل ساسوفيراتو Boldo degli Ubalbi ، وبلدو دجلى أولبدى Bartolus of Sassoferrato الذى طل شرحه للقانون الرومانى أكبر مرجع فى فقه القانون قرنين كاملين . وكان القانون البحرى والتجارى يتسع نطاقه باتساع نطاق التجارة الخارجية ، ومهد جيوفنى دا لنيانو السبيل لجروتوس برسالة عن الحرب Tractatus de Bello (١٣٦٠) ، وهى أقدم كتاب معروف عن قوانينها . لكن تطبيق القانون لم يبلغ من السمو مبلغ نظريته ، ذلك أن نظام الشرطة لم يجرأ فى تقديمه سير الجرائم ، وإن كانت مهمته فى حماية الأنفس والأموال قد أخذت تظهر وتشكل وخاصة فى فلورنس . وكثر المحامون ، وظل التعذيب يستخدم فى استجواب الشهود والمتهمين . وكانت العقوبات قاسية همجية . ففى بولونيا مثلاً كان يمكن تعليق المذنب فى قفص من أحد الأبراج المائلة ، ويترك حتى يتقرح جسده فى الشمس (٨١) ، وفى سينا كان الرجل المحكوم عليه يمزق إرباً على مهل فى شوارع المدينة (٨٢) ، وفى ميلان أثناء حكم جيوفنى فسكونتى مضيف پترارك كان المسجونون تبرز أطرافهم طرفاً بعد طرف (٨٣) ؛ وبدأت فى أوائل القرن السادس عشر عاد الحكم على المساجين بجذب الهاذيف الثقيلة التى كانت تزود بها السفن ، مشاهد ذلك أن سفائن يوليوس الثانى كانت تحمل على ظهورها أرقاء شددوين إليها من أرجلهم (٨٤) .

على أننا نستطيع أن نذكر فى مقابل هذه الأعمال الهمجية تطور الإحسان المنظم ورقبه ، فقد كان كل من يترك وصية يفرد جزءاً من ماله لبوزع

على الفقراء من أهل الأبرشية التي يعيش فيها . وإذ كان المتسولون لا يحصى لهم عدد ، فإن بعض الكنائس كانت تقيم ما يشبه مطاعم الشعب الحديثة ، وجرياً على هذه السنة كانت كنيسة القديسة مارية (سانتا مارية) في كامپو سانتو برومة ، تطعم ثلاثة عشر متسولاً في كل يوم وأتى متسول في أيام الإثنين والجمعة^(٨٥) ، وكانت المستشفيات العامة ، ومستشفيات المجنومين ؛ وملاجئ المرضى المبتوس من شقائهم ، والفقراء ، واليتامى ، والحجاج المعلمين ، والعاهرات التاليات ، كانت هذه كلها كثيرة العدد . في إيطاليا إبان عصر النهضة . واشتهرت بستويا وثيربو باتساع نطاق مؤسساتها الخيرية ، وفي مانتوا أنشأ لدوفيكو جندساجا المستشفى الكبير Ospedale Maggiore للعناية بالفقراء والعجزة ، وخصه بثلاثة آلاف دقة كل عام من الأموال الحكومية^(٨٦) . وأنشئت في البندقية جمعية عرفت باسم جمعية الپليجيري Pellegrini من أعضائها نيشان وإبنى سانسوفيني Sansovini لتقديم المعونة المتبادلة لأعضائها والباثئات للبنات الفقيرات ، إلى غير هذه وتلك من أعمال البر . وكان في فلورنس في عام ١٥٠٠ ثلاث وسبعون منظمة مدنية تقوم بأعمال الإحسان . وتأسست في عام ١٢٤٤ جمعية الإخوان الباقسين Fraternita della Mesericordia ، ولكنها أهملت حتى ماتت ، ثم أعيدت في عام ١٤٧٥ ؛ وكان أعضاؤها من غير رجال الدين الذين أخذوا على أنفسهم أن يزوروا المرضى ، ويقوموا بأعمال البر الأخرى ، واستمالوا إليهم قلوب الشعب بإقداهم بشجاعة على العناية بضعحايا الطاعون ؛ ولا تزال مواكبهم الصامدة التي يسرون فيها بأثوابهم السود من أعظم المناظر رهبة وتأثيراً في المشاعر في فلورنس^(٨٧) . وكان في البندقية جماعة من هذا النوع تدعى إخوة سان روكو Confraternita di San Rocco وأنشئت في رومة جماعة الإخوة المزونين Sodality of the Doloros

التي تبلغ الآن من العمر خمسمائة عام وأربعة أعوام ، وأسس الكردينال
جوليوديه مينيوتشي في عام ١٥١٩ جماعة أخوة الصداقة *Confraternita*
della Carita للعناية بالفقراء الذين هم أعلى من طبقة المسؤولين ؛ ولتقوم
بدفن المعلمين دفنة كريمة . هذا إلى أن الصداقات الفردية التي كان يقدمها
ملايين الأفراد من لم تعرف أسماءهم كانت تخفف بعض الشيء من كفاح
الإنسان لأخيه الإنسان ، ومن صراعه مع الطبيعة والموت .

الفصل الثامن

العادات العامة ووسائل التسلية

بين العنف وعدم الأمانة ، والحياة الصاخبة التي كان يحياها طلبة الحمامات ، والفكاهة الخشنة والحنان اللذين يتصف بهما الفلاحون والعمال ، بين هذا كله نشأت الآداب العامة الطيبة كأنها فن آخر من فنون النهضة ، فترعمت إيطاليا وقتئذ أوروبا كلها في قواعد الصحة الشخصية والاجتماعية ، والنياب ، وآداب المائدة وطهو الطعام ، وآداب الحديث ، والرياضة البدنية . وكانت فلورنس تدعى أنها هي التي تنزع إيطاليا في هذا كله عدا الملابس . وكانت تدفعها روحها الوطنية لأن ترفى لما في الملدن الأخرى من قدرة ، كما كان الإيطاليون يتخلون لفظ « ألماني » مرادفاً للخشونة في اللغة والحياة (٨٨) . واحتفظت الطبقات المتعلمة في إيطاليا بالعادة الرومانية القديمة عادة الاستحمام الكثير ، وكان أثرياء القوم يقباهون بأثوابهم الجميلة ويؤمنون الأماكن ذات المياه المعدنية ، ويشربون المياه الكبريتية يطهرون بها بطونهم في كل عام مما أفرطوا فيه من الطعام والشراب . ولم تكن ملابس الرجال أقل زينة من ملابس السيدات ولا تنقص عنها إلا الحلى ، وكانت لهم أكمام ضيقة ، وجوارب ملونة ، وقبعات كبيرة كالتي شاهدها رفايل على كستجليوني . وكان الجورب يغطي الساق كلها حتى آخر القدم فيجعل الرجال يقفزون في مشيهم قفزاً يدعو إلى السحرة . أما في الجزء الأعلى من الجسم فقد كان في وسع الرجل أن يكون حسن الهندام ، فقد كان يرتدى صدرية من المخمل موشاة بالحرير ومزدانة باغرامات . (الدنتلا) ، ولم تكن القفازات والأحذية نفسها تنقصها هذه المخمرات . وحدث في مهرجان للرجس ..

لورندسو ده ميديتشى أن ارتدى أخوه جوليانو أثواباً كلفته ثمانية آلاف دوقة (٨٩).

وحدث في القرن الخامس عشر انقلاب تام في آداب المائدة حين ازداد استعمال الشوكة بدل الأصابع في تناول الطعام ونقله إلى الفم . ولشد ما دهش تومس كريات Thomas Coryat حين زار إيطاليا حوالى عام ١٦١٠ من هذه العادة الجديدة التي لم يتعودها الناس في أى بلد آخر رأيت في أسفارى « على حد قوله ، وقد ساعد بنفسه على إدخال هذه العادة في إنجلترا (٩٠) . وكانت السكاكين ، والشوك ، والملاعق تصنع من النحاس الأصفر ، ومن الفضة في بعض الأحيان - فلذا كانت من الفضة أحيث للجيران حين يقيمون المآدب . أما الطعام فقد كان طعاماً وسطاً إلا في المناسبات الهامة أو المآدب التي تقيمها الدولة في المناسبات الرسمية ، فقد كان التغالى فيها أمراً واجباً إجبارياً . وكانت التوابل - كالفلفل ، والقرنفل ، وجوزة الطيب ، والقرفة ، والعرعر والزنجبيل وما إليها - تستخدم بكثرة لزيادة نكهة الطعام وزيادة الظمأ إلى الشراب ، ولهذا كان كل مضيف يقدم لضيوفه أنواعاً مختلفة من الخمر . وفي وسعنا أن نرجع شيوع الثوم في إيطاليا إلى عام ١٥٤٨ ، ولكن الذى لاشك فيه أن استعماله بدأ قبل ذلك بوقت طويل . وفما كان يؤخذ على القوم أنهم أو شراة في الطعام والشراب ؛ ذلك أن الإيطاليين في عهد النهضة كانوا كالفرنسيين في العهود المتأخرة خبيرين بالأطعمة والأشربة لانهين فيها . وإذا ما تناول الرجال طعامهم بمزج عن النساء كانوا يدعون معهم بعض الحاظى - واحدة أو اثنتين - كما فعل أريينو حين عزم تيشيان . أما من هم أكثر احتشاماً فقد كانوا يحملون وجبات الطعام بالموسيقى ، وارتجال الشعر ، والحديث المثقف الدال على حسن التربية .

وقد اخترع فن الحديث - الحديث الجميل - الحديث الذى ينم على

الدكاء ، والأدب ، والتهذيب ، والمقسم بالوضوح ، وروح الفكاهة -
اخترع هذا الفن من جديد في عهد النهضة . وكانت بلاد النوبة القديمة ،
ورومة قد عرفتا هذا الفن من قبل ، وظل حياً يتعثر في العصور الوسطى
في أماكن متفرقة من إيطاليا كبلات فرديك الثاني وإنوسنت الثالث مثلاً .
ثم ازدهر الآن مرة أخرى في فلورنس في أيام لورنسو ، وفي أرينو على
عهد الزابا ، وفي رومة أيام ليو : فكان النبلاء وزوجاتهم ، والشعراء
والفلاسفة ، وقواد الجيوش والعلماء ، والفنانون والموسيقيون « يجتمعون في
رفقة العقول ، يتناقشون أقوال أشهر المؤلفين ، ويظهرون في بعض الأحيان
احترامهم وطاعتهم لأوامر الدين ، ويحملون حذقتهم بللمسة خفيفة من
الخيال العجيب ، ويستمتعون بالإصغاء بعضهم إلى بعض . وقد بلغ من
إعجاب القوم بهذه الأحاديث أن صاغوا كثيراً من المقالات والرسائل في
لغة الحوار حتى تستطيع استيعاب هذا الضرب من التظرف . لكنهم أفرطوا
في هذا آخر الأمر حتى أضحت اللغة والأفكار مسرفة في الرقة والأناقة ،
وحق أو هن الولوج بهذه الرقة مقتضيات الرجولة ، وأضحت أرينو في إيطاليا
كما كانت رامبويه Rambouillet في فرنسا ، وحتى قام مولير يهاجم
« الضمحك النفيس » في وقت استطاع فيه أن ينبجى فن الحديث الطيب
ويحتفظ به لفرنسا .

وقد احتفظ الحديث الإيطالي - رغم التأني الذي كان طابع القليل منه -
بحرية في موضوعه وألفاظه إلى قدر لا تميزه الآداب الاجتماعية في هذه الأيام .
وإذ كانت النساء غير المتزوجات ذوات السمعة الطيبة قلما يستمعن إلى الحديث
العام ، فتد كان المفروض أن يناقش الرجال المسائل الجنسية بكثير من
الصراحة . لكن الأمر لم يقتصر على هذا ؛ ففي أرق مجامع الرجال ، كنت
ترى المكاهاات الجنسية المجردة من الاحتدام ، والتحرر للمرح في الشعر ،
والبداءة النظفة في التمثيل ، وكل هذه تبدو لنا الآن من المفاسد التي تميز

منها النفس في عصر النهضة . ولم يكن الرجال المتعلمون يتورعون عن كتابة الشعر البذيء على القنايل ، وقد كتب بمبو المذهب الرقيق فيما كتب يثني على پريابوس Priapus^(١) . وكان الشبان يتنافسون في النطق بأفحش الألفاظ وأكثرها بذاءة ليبرهنوا بذلك على أنهم بلغوا الحلم . وكان الرجال على اختلاف طبقاتهم يسبون ويلعنون وكثيراً ما يتطرق سبابهم إلى أقدمس الأسماء في الدين المسيحي . ورغم هذا كله فإن عبارات المحاملة لم تكن في وقت ما أكثر ازدهاراً مما كانت في تلك الأيام ، كما لم تكن صيغ التخاطب أكثر ظرفاً ورشاقة . وكانت النساء يقبلن يد كل صديق حميم من الذكور حين يقابلنه أو يودعنه ، كما كان الرجال يقبلون أبلى النساء ، ولم تكن الهدايا تنقطع بين الصديق والصديق ، وبلغت الكياسة في الأقوال والأفعال درجة خيل إلى أوروبا الشمالية أنها لا تستطيع الوصول إليها ، وأوضحت الكتب الإيطالية التي تعلم تلك الآداب هي النصوص المحببة التي تدرس فيما وراء جبال الألب .

ومثل ذلك يقال عن الكتب الإيطالية في الرقص ، والمثاقفة ، وغيرها من ضروب الرياضة ، فقد كانت إيطاليا تزعم العالم المسيحي في الرياضة كما تزعمه في الحديث والبذاءة ، فكانت البنات يرقصن في ليالي الصيف في ميادين فلورنس ، وكانت أرشقهن قواماً وأبرعهن رقصاً تجاز بإكليل من الفضة ، وفي القرى كان القمبان والفتيات يراقصون على الخمائل وفي البيوت وفي حفلات الرقص الرسمية : كان النساء يرقصن مع النساء أو الرجال ، كما كان الرجال يراقصون الرجال أو النساء ، وكان الهدف في كل حالة من الحالات هو الرشاقة . وانتشر رقص الباليه في عهد النهضة ، وأضيف شعر الحركات إلى غيره من الفنون .

وكان لعب الورق أكثر من الرقص انتشاراً ، فقد أضحى في القرن الخامس عشر ولعاً تجن به جميع الطبقات ، حتى لقد أدمته ليو العاشر نفسه ..

وكثيراً ما كان يتضمن المقامرة ؛ وحسبنا شاهداً على هذا أن نعيد ما سبقت الإشارة إليه وهو أن الكردنال رفاثلو رياريو Raffaello Riario كسب ١٤٥٠٠ دوق في دورين لعبهما مع ابن لانوسنت الثامن . وكان الرجال يقامرون أيضاً بالزرد ، وكانوا أحياناً يغشون في هذا اللعب بأن يضيفوا إلى الزرد أثقالاً تؤثر في وضعه بعد رميه (١٢) . وأولع القوم أيضاً أشد الولع بهذه اللعبة ؛ ولم تفلح القوانين في تخفيف حدتها ، وكم من أسرة نبيلة خرب الميسر بيتها في البندقية ، حتى لقد حرم مجلس العشرة مرتين بيع ورق اللعب أو الكعوب وأهاب بالخدم أن يبلغوا عن أسيادهم الذين يخالفون أوامر التحريم (١٣) . وكان نظام القرض الحسن الذي أنشأه سفنرولا عام ١٥٤٩ يطلب إلى المقرضين أن يتعهدوا بالامتناع عن الميسر إلى أن يوفوا بالقرض على أقل تقدير (١٤) .

وكان الذين تعودوا الجلوس وقلة الحركة يقضون الوقت في لعب الشطرنج ويقتنون مجموعات منه غالبية الثمن ، مثال ذلك أن چياكومو فورندانا من أشراف البندقية كان له قطع من الشطرنج تقلر قيمتها بخمسة آلاف دوق .

وكان للشبان ألعابهم الخاصة ، أغلبها في الخلاء . فكان الفتي الإيطالي من أبناء الطبقات العليا يدرّب على ركوب الخيل ، واستخدام السيف والرمح ، والظن في ألعاب البرجاس ؛ وكانت المدن تستعد لهذه المباريات في بعض أيام الأعياد والعطلات بتسوير مكان فسيح في أحد الميادين يسهل عادة أن تطل عليه النوافل والشرفات التي تستطيع أن تنظر منها السيدات لتشجيع فرسانهن . وإذ لم يكن في هذه المعارك ما يكتفى من الجراح والقتل ، فقد أدخل بعض الشبان المهوورين في الكاوسيوم الرومانية عام ٩٣٣٢ مصارعة الثيران ، بحيث يصارع الثور رجلاً واقفاً على قدميه وليس معه من السلاح إلا حربة . وقتل في هذه المصارعة الأولى ثمانية عشر فارساً

كلهم من أبناء الأسر العريقة ، ولم يقتل من الثيران إلا أحد عشر ثوراً (٩٥) . وتكررت هذه المباريات في رومة وسينا ، ولكنها لم تستمر اللوق الإيطالي في يوم من الأيام ، وكان سباق الخيل أحب منها إلى الشعب ، وكان يثير حماسة أهل رومة وسينا وفلورنس على السواء . وتنتهى المباريات بصيد الحيوان والطيء بالزاة ، وسباق الجرى ، وسباق الزوارق ، والملاكمة ، وما يحتفظ الإيطاليون بشجاعتهم أفراداً ، أما من حيث هم جماعة فقد كانوا يكلون أمر الدفاع عن مدنهم إلى الجنود الأجانب المرتزقين .

ويمكن القول بوجه عام إن الحياة كانت ممتعة مبهجة بالرغم مما فيها من كدح وأخطار ، ومما تنسم به من رهبة ومخاوف ، منها ما هو طبيعي ومنها ما هو وهمي وخرفاني . وكان سكان المدن يستمتعون بالانتقال إلى الريف رجالاً وركباناً ، وإلى ضفاف الأنهار وشواطئ البحار ، وكانوا يزرعون الأزهار ليزينوا بها بيوتهم وأنفسهم ، وينشئون إلى جوانب بيوتهم الريفية حدائق غناء ذات أشكال هندسية بديعة . وكانت الكنيسة سخية على الأهلين بأعيادها ، كما كانت الدولة تضيف إلى هذه الأعياد الدينية أعياداً مدنية . فكانت أعياد المياه تقام على بحيرات البندقية ومياها الضحلة ، وعلى مياه نهر الأرنو في البندقية ، ونهر منتشيو في مانتوا ، وتشينو في ميلان . وفي بعض الأيام الخاصة كانت مواكب فخمة تسير في شوارع المدن مصحوبة بالمركبات والأعلام ، وتضع الفنانون ذوو الشهرة العالمية تصميمها لنقابات الحرف . وكانت الفرق الموسيقية تعزف في هذه المواكب ، والبنات الحسنات يغنين ويرقصن ، وأحياناً المدينة يسترون فيها ، حتى إذا جن الليل أطلقت الألعاب النارية تشق أجواز الفضاء بأشكالها العجيبة وتختفي في طبقات الجو العليا . وفي يوم سبت النور في فلورنس يوقى ثلاث قطع من الظران جىء بها من الضريح المقدس في بيت المقدس لتوقد شريطاً يضيء شمعة تدفعها فوق سلاك يمامة صناعية حتى تصل إلى الصوراينخ الموضوعة في عربة اتخذت

رمزاً للدولة في الميدان أمام الكتلدائية فتشعلها . وفي يوم عيد الجسد الطاهر يتقم الاستعراض ليستمتع الموكب إلى أنشودة تغنيها جماعة من البنات والأولاد ، أو يشاهد حادثة من الحوادث التاريخية الواردة في الكتاب المقدس أو الأساطير الوثنية ، تمثلها إحدى الميئات . وإذا ما جاء عظيم في زيارة للمدينة كان يستقبل بموكب تشترك فيه العربات على غمط موكب النصر الروماني القديم الذي كان يستقبل به القائد المنتصر ، مثال ذلك أنه لما زار ليو العاشر فلورنس مدينته المحبوبة في عام ١٥١٣ خرج أهل المدينة على بكرة أبيهم ليشاهدوا مركبة نصره التي زخرفها ورسم صورها بتورمو Pontormo وهي تمر تحت أقواس عظيمة منصوبة في شارع المدينة الرئيسي ، وسارت سبع عربات أخرى في هذا الموكب يستقلها أفراد يمثلون سبعة أشخاص كبار في التاريخ الروماني ، وفي آخرها غلام عار مغطى بالذهب يرمز إلى حلول العصر الذهبي بمجيء ليو ؛ ولكن الغلام توفي بعد الموكب بقليل من تأثير الطلاء الذهبي (٩٦) .

وكان يحدث أحياناً أن ترمز مواكب العربات في عيد المساكين بفلورنس إلى فكرة معينة مثل القفظة ، أو الأسل ، أو الخوف ، أو الموت ؛ أو العناصر ، أو الرياح ، أو الفصول ؛ أو كانت تمثل أحياناً بطريقة الإشارات الصامتة قصة كقصّة باريس أميرطروادة وهلين اليونانية ؛ أو باخوس وأدرياني ، مصحوبة بالأغاني التي تتناسب مع كل منظر من مناظرها . وقد كتب لورندسو أغنيته الناعمة الصيت الموجهة إلى الشباب والمرح لإحدى هذه «المنعآت» . وكان كل من في المدينة - من الغلمان إلى الكرادلة - يلبس قناعاً ، ويلعب ألعاباً ، ويغازل ويتحرر من كل قيد تحرراً يثار فيه لنفسه مقدماً من الصوم الكبير . وفي عام ١٥١٢ حين بدأ أن «فلورنس لا تنزل تنعم بالرخاء ، ولكن الكوارث التي لم تكن تخطر بالبال تكن بعيدة عنها بأكثر من بضعة شهور ، أعد يروى كوزيمو

Piero di Cosimo موكب « مقنعة لانتصارات الموت » ، سارت فيه حربة ضخمة تجرها جاموسان سوداوان وعليها غطاء أسود رسمت عليه هياكل عظمية وصلبان بيض . ووقف في العربة تمثال ضخم يمثل الموت يمسك بيده منجلا ، ومن حوله قبور وأشكال حزينة رسمت على أثوابها السود حظام بيض تبرز في الظلام ، ومشت وراء العربة شخص مقلد مقنعة تغطي رءوسها قلانس سود رسمت عليها رءوس موتى من الأمام ومن الخلف . وقادت من القبور المصورة على العربة شخص آخرى رسمت بحيث تبدو عظاما لا غير ، وكانت هذه الهياكل العظمية تنشد نشيدا يذكر الناس بأن الموت حق على الجميع . وسارت أمام العربة وخلفها قافلة من الخيل المرمة الضعيفة تحمل جثث أموات^(٩٧) . وهكذا نطق پرو دي كوزيمو والموكب قائم على قدم وساق بحكمه على إيطاليا المنغمسة في الملذات وتنبأ بما كتب لها من سوء المصير ، وكان في حكمه وتنبؤه يردد أقوان سفنرولا .

الفصل التاسع

التمثيل

وترجع بعض أصول المسرحيات الإيطالية إلى هذه المنعجات والاحتفالات السخرة . ذلك أن منظرأ من التاريخ الدينى فى العادة كثيراً ما كان يمثل على إحدى عربات الموكب أو على مسارح مؤقتة فى بعض نقاط من طريق الموكب. أما المصدر الأول للمسرحيات الإيطالية فهو ما كانوا يطلقون عليه لفظ « الديفورتيونى » وهو إحدى حوادث القصص الدينى المسيحى يمثلها أعضاء إحدى نقابات الحرف ، أو يمثلون محترفون فى بعض الأحيان ، ينتمون إلى هيئة تتخذ عرض هذه المناظر عملاً لها . وقد وصات إلينا نصوص بعض هذه التمثيليات من تلك الأيام ، وهى تبدل على عظمة مسرحية مذهشة . فواحدة منها تروى قصة العلماء تهتر على المسيح فى بيت المقدس ، ثم تفقده مرة أخرى ، وتبحث عنه وهى ذاهبة العقل وتصبح : «أى بنى العزيز المحبوب ! أى بنى ، أين ذهبت ؟ أى بنى اللطيف ، من أى باب خرجت ؟ أى بنى القدسى ، لقد كنت حزيناً كاسف البال حين غادرتنى ! خبرونى بالله أين ، أين ذهب ولدى ؟ » (١٨) .

وفى القرن الخامس عشر نشأ فى إيطاليا عامة ، وفى فلورنس خاصة نوع من المسرحيات أرقى من هيلذه يعرف بالتمثيليات المقدسة *sacra rappresentazione* يمثل فى مصلى إحدى نقابات الحرف ، أو فى مطعم أحد الأدبرة ، أوفى حقل من الحقول ، أوفى أحد الميادين العامة ؛ وكثيراً ما كانت المناظر المعدة لتلك التمثيليات معقدة تنم عن كثير من الذكاء

والقطنة : فكانت السماء تمثل بستر ضخمة رسمت عليها النجوم ، والسحب تمثل بأكداس من الصوف معلقة في الهواء تمايل مع الريح ، والملائكة يمثلهم غلمان مرفوعون على قوائم من المعدن مخفية في أقشة متواجهة ههنا . وكانت القصة نفسها شجراً في العادة ، تصحبها الموسيقى تعزف على الكمان أو العود ؛ وكان لورندسوده ميديتشي ، وپلتيشى Pili di من بين الشعراء الذين كتبوا ألفاظ بعض هذه التمثيلات الدينية ؛ وجاء بوليتيان في مسرحية أورفيو Orfeo فكيف صيغة التمثيلية المقدسة كى تتفق مع الموضوعات الوثنية .

وكانت عناصر أخرى من الحياة الإيطالية تسهم في هذه الأثناء في مولد المسرحية الإيطالية . منها المسرحيات الهزلية farse التي كان يمثلها من زمن بعيد أفراد متنفلون في مدائن العصور الوسطى ، والتي تحتوى أصول المسلاة الإيطالية . وقد برع بعض ممثلها في ارتجال الحوار لمناظر القصص وحركاتها . وكان هذا الحوار وسيلة محبة لإظهار قدرة الإيطاليين على الهجاء والمجون . ومن هذه المهازل ظهرت الشخصيات الهازلة الساخرة في المسالى الشعبية واتخذت صورها وأسماءها المعروفة بها في تلك اللغة --- الپنتالوني ، والأركينو ، والپلكنيلو أو الپنكنلو(*)

وكان للكتاب الإنسانيين نصيبهم في العوامل المعقدة التي أدت إلى نشأة المسرحية ، وذلك بإعادة نصوص المسالى الرومانية القديمة والإعداد للتمثيل . وقد كشف هولاء اثنتى عشرة مسرحية لپلوتوس في عام ١٤٢٧ وكان اكتشافها حافزاً جديداً ، فثلت في البندقية ، وفيرارا ، ومانتوا ، وأريينو ، وسينا ، ورومة مسالى لپلوتوس ، وترنس ، وانتقلت التقاليد الأدبية القديمة على مر القرون لتكون من جديد المسرحيات الدنوية . وفي عام ١٤٨٦

(١) Panchiello, Pu'chinella, Arlecchino, Pantalone . وتعنى كاهن غروباً

من المهرجين .

عرضت مسرحية ميناكمي Menaechmi تأليف بلوتوس للمرة الأولى في إيطاليا ، وبذلك مهد السبيل لمسرحية النهضة أتم التمهيد . ولما آذن القرن الخامس عشر بالرحيل فقدت المسرحية الدينية ما كان لها من سلطان على النظارة للتعلمين في إيطاليا ، وأخذت الموضوعات الوثنية تحمل بالتدريج المطرد الزيادة محل الموضوعات الوثنية ؛ ولما أن ألف الكتاب الإيطاليون أمثال بيبينا Bibbiena ومكيتلي ، وأريستو ، وأريتينو مسرحياتهم ، كتبوها بأسلوب بلوتوس البديع بعيدة كل البعد عن قصص مريم والمسيح التي كانت من قبل محبة للإيطاليين ؛ وعادت إلى الظهور في هذه المسائل الإيطالية جميع منازع المسلاة الرومانية ، وجميع الحبيكات المصطنعة السطحية التي تدور حول الأخطاء الجنسية ، أو الخطأ في تمييز الأشخاص بعضهم من بعض ، أو في المراتب والطبقات . وظهرت في المسلاة كذلك جميع أنواع الشخصيات ، ومنها القوادح والعاهرات ، التي كان بلوتوس يَسْرُّ بها الطبقات الدنيا من النظارة ، وخشونة الطبقات السفلى القديمة واستهتارها .

ولم يكن للمأساة مكان ما فوق مسرح النهضة رغم احتفاظ هذا العصر بمسرحيات سنكا ، ورغم استكشاف المسرحيات اليونانية من جديد . ذلك أن أهل ذلك الوقت كانوا يفضلون المتعة والتسلية على الدرس العميق ، ولهذا كانوا ينظرون شزراً إلى مسرحية سوفونيسبا Sophonisba (١٥١٥) لبحيان ترسينو Qian Trissino ومسرحية روزا مندنا Rosamunda لحيوفاي روتشلاي . وقد مثلت هذه المسرحية الأخيرة أمام ليو العاشر في فلورنس في ذلك العام نفسه .

وكان من سوء حظ المسلاة الإيطالية أنها تشكلت حين كانت أخلاق الإيطاليين في الحضيض . وإن قدرة مسرحية مثل كالندا Calanda تأليف بيبينا ، وهندرامولا Mandragola لمكيتلي ، على إشباع رغبات الطبقات

العلماء من الإيطاليين ، وملاءمتها لأذواقهم حتى في أريينوا المعروفة بركة أهلها ، وإن تمثيلها أمام البابوات دون أن تثير أى احتجاج ، إن هذا وذاك ليدلنا كيف تجتمع الحرية العقلية مع الانعطاف الخلقى . ولما قامت حركة الإصلاح المعارضة بعد انعقاد مجلس ترنت Trent (١٥٤٥ وما بعدها) ، وجه أشد النقد إلى أخلاق رجال الدين والدنيا على السواء ، وعجت مسألة النهضة فلم يعد لها مكان في تسليية المجتمع الإيطالى :

الفصل العاشر

الموسيقى

لقد كان من المظاهر التي أنقذت المسلة الإيطالية أن الرقص التمثيلي ، والمسرحيات الصامتة ، والعزف الموسيقى الجماهير كانت تعرض كلها بين الفصول . ذلك أن الموسيقى كانت عند الإيطاليين - بعد العشق - أهم أنواع التسلية والملاهي عند كل طبقة من طبقات المجتمع في إيطاليا . يدلنا على ذلك أن منتافى وهو مسافر في تسكانيا عام ١٥٨١ قد « أدهشه أن يرى الفلاحين وفي أيديهم الأعواد وإلى جانبهم الرعاة ينشدون قصائد أريستو عن ظهر قلب » ، ولكن هذا ، كما يقول بعدئذ ، « هو الذي نستطيع أن نشاهده في جميع أنحاء إيطاليا » (٩٩) . وقد حفظ لنا فن التصوير في عهد النهضة ألف صورة بوضوح لأشخاص يعزفون على الآلات الموسيقية من الملائكة العازفين على العود عند قدمي العلماء في كثير من الصور التي تمثل منظر التوزيع ، إلى الملائكة الصغار المنشدين في صور ميلتسو Mezzo ، إلى نشوة الرجل العازف على لقيثارة في صورة **الحفلة الموسيقية** . وما أروع صورة الغلام - الذي يصعب علينا أن نعتقد أنه هو المصور نفسه - في وسط صورة **أعمال الإرساليات الثمينة** لسيباستيانو دل بومبو Sebastiano del Piombo ، كذلك تنقل لنا الكتب التي ألقت في ذلك العصر صورة لشعب يغنى أو يعزف على الآلات الموسيقية في منزله ، وفي أثناء عمله ، وفي الشارع ، وفي المجالس الموسيقية ، وأديرة الرجال والنساء ، والكنايس ، والمواكب ، والمقنعات ، ومواكب النصر ، والاستعراض ، والمسرحيات الدينية والدنيوية ، وفي الفقرات الغنائية ، وفيها بين الفصول في المسرحيات ، وفي الرحلات الخلوية كالتصويرها بوكاتشيو

في كتابه ديكرون Decameron ، وكان الأثرياء يحتفظون في بيوتهم بطائفة من الآلات الموسيقية المختلفة الأنواع ، وكانوا ينظمون فيها حفلات موسيقية خاصة . أما النساء فكان ينشئن النوادي لدراسة الموسيقى ول ممارستها ، وتصارى القول أن إيطاليا كانت - ولا تزال - تجمن جنونا بالموسيقى .

وازدهرت الأغاني الشعبية في كل وقت من الأوقات ، ومن هذا المعين الذي لا ينضب كانت الموسيقى العلمية تستمد من آن إلى آن ما ينعشها ويبعث الحياة فيها . فكانت النغمات الشعبية تكيف حتى تتفق مع القصائد الغزلية المعقدة ، ومع الترانيم ، وحتى مع القطع الموسيقية التي تعزف في الكنائس في ساعات القداس . وفي « فلورنس » ، كما يقول تشيليني ، « كان من عادة الأهلين أن يلتقوا في الشوارع العامة في لبالي الصيف » ليغنوا ويرقصوا^(١٠٠) . وكان مغنو الشوارع أو الميادين — Cantori di Piazza — يوقعون ألحانهم الحزينة أو المرححة على أعود جميلة ، كما كان السكان يجتمعون ليغنوا أناشيد المديح للعذراء عند أضرحتها المقامة في الشوارع أو على جوانب الطرق ؛ وفي مدينة البندقية كانت أغاني العرس تصعد إلى قمر السماء من مئات قوارب الزهرة ، أو ترتفع من حناجر العشاق الذين يتغزلون في حبيبتهم في ظلمات الليل على ضفاف القنوات الملتوية . وبكاد كل إنيطالي في ذلك الوقت يستطيع الغناء ، كما يكاد كل إيطالي يستطيع التغنى بعبارات بسيطة متوافقة . وقد وصلتنا مئات من هذه الأغاني الشعبية المسماة بملك الاسم الجميل فروتولي Frottole أى الفاكهة الصغيرة ؛ وهى في العادة قصيدة غزلية ، أهم أصواتها السبران (أعلى الأصوات) وإلى جانبه العران ، والرخيم ، والصور^(*) . وبينما كان الصوت الرخيم في القرون انخالية هو المسيطر على النغم ولذلك وصف به ، فقد أصبحت للسبران — أعلى الأصوات — السيطرة عليه في القرن الخامس عشر ، وقد سمي بهذا

(*) أصوات موسيقية مختلفة .

الاسم Soprano لأن علاماته الموسيقية كانت تكتب فوق سائر العلامات ، ولم يكن هذا الجزء من الغناء في حاجة إلى صوت النساء ، فقد كان كثيراً ما يغنيه غلام أو كان هو الصوت النشاز falsetto من رجل كهمل (ولم يظهر القلمان المخصيون بين المنشدين لدى البابوات قبل عام ١٥٦٢) (١٠١) .

وكان قدر كبير من العلم بالموسيقى يطلب إلى أفراد الطبقة المتعلمة ، فكان كستجليوني مثلاً يتطلب إلى رسوله أو رجله المهذب أن يكون من هواة الموسيقى وأن يبرع فيها إلى حد ما لأنها « لا تجعل عقول الرجال حادة فحسب ، بل إنها في كثير من الأحيان تبذل الوحوش إلى حيوانات مستأنسة أليفة » (١٠٢) . وكان ينتظر من كل شخص مثقف أن يقرأ الموسيقى البسيطة بمجرد النظر إليها ، وأن يعزف على آلة ما وهو يني ، وأن يشترك في أية حفلة موسيقية دون سابق استعداد (١٠٣) . وكان الأهالي في بعض الأحيان يقيمون حفلات تجمع بين الغناء ، والرقص ، والعزف على الآلات الموسيقية . وكانت الإجماعات بعد عام ١٤٠٠ تقدم للطلاب برامج موسيقية وتمنح فيها درجات علمية ؛ وكان في إيطاليا مئات من الجامعات الموسيقية ؛ وأمنون فتورينو دا فلترى حوالي عام ١٤٢٥ مدرسة لتعليم الموسيقى في مانتوا ؛ ولفظ كنسرفتوري Conservatory الذي يطلق على المعاهد الموسيقية في هذه الأيام يرجع في الأصل إلى لفظ كنسرفتوري (Conservatori) أي الملاجئ ، لأن الملاجئ في نابلي كانت تتخذ أيضاً مدارس لتعليم الموسيقى (١٠٤) . وكان مما ساعد على انتشار الموسيقى غير ما سبق استخدام فن الطباعة في طبع العلامات الموسيقية ؛ فقد حدث حوالي عام ١٤٧٦ أن طبع أريخ هاهن Ulrich Hahn في رومة كتاباً كاملاً للصلوات بالعلامات الموسيقية المتنقلة والسطور ؛ وفي عام ١٥٠١ بدأ أنافيانو ده بيتروتشي Ottaviano Petrucci في البندقية أعمال الطباعة التجارية للأناشيد الدينية « والفاكهة الصغيرة » .

وفي بلاط الملك والأمراء كانت الموسيقى أبرز الفنون حدا فنون الزينة

الشخصية والأناقة . فقد كان الحاكم يختار عادة كنيسة محبة له ، ويعمل المرتبة فيها موضع دنايته ، ويتفق المال بسخاء ليجذب إليها أجل الأصوات وأحسن الآلات من إيطاليا ، وفرنسا ، وبرغندية ، فكان يدرب المغنين الجدد منذ طفولتهم كما فعل فيديريجو في أرينو ، وكان ينتظر من أفراد المرتبة أن يقيموا للدولة حفلات غنائية ولبلاطه أعياداً من حين إلى حين .

وقد ظل جريوم دوفاي Guillaume Dufay من أهل برغندية يشرف على الموسيقى في قصور آل مالانستا في ريميني ويزارو وفي معبد البابا في رومة نحو ربع قرن (١٤١٩ - ١٤٤٤) . ونظم جالياتسو ماريا اسفوردسا Galeazzo Maria Sforza حوالي عام ١٤٦٠ جماعة من المرتبة الدينيين ، وجاء إليهم من فرنسا بهوسكان دبريه Josquin Depres الذي كان وقتئذ أشهر المؤلفين جميعاً في أوروبا الغربية . ولما احتفى لودفيكو اسفوردسا بليوناردو في ميلان كان احتفاؤه به بوصفه موسيقياً ، وما هو جدير بالملاحظة أن ليوناردو اصطحب معه في سفره من فلورنس إلى ميلان أطلانطي مجليورتي Atlante Migliorotti . وهو موسيقى ذائع الصيت وصانع آلات موسيقية .

وأشهر من أطلانطي هذا في صناعة القيثارة ، والعود ، والأرغن ، والبيان البدائي ، لورنيسو جوسناسكو Lorenzo Gussasco من أهل بافيا الذي اتخذ ميلان كغيرها من المدن موطناً له . وكان بلاط لودفيكو يوج بالمغنين نذكر منهم نارتشسو Narcisso وتبستاجرسا Testagrossa وكودير Cordier من أهل فلاندرز ، وكوستوفورو رومانو Cristoforo Romano الذي أحبته بيتريس حباً طاهراً عفيفاً . وكان بدرو ماريا Pedro Maria الأسباني يقود الحفلات الموسيقية في القصر وحفلات الجماهير ، وأنشأ فرنكشيتو جافوري Franchino Gaffuri مدرسة خاصة ذائعة الصيت في ميلان واشتغل فيها بتعليم الموسيقى . وكانت إزبلا دست مرلعة أشد الولع بالموسيقى ، واتخذتها أهم موضوع لزعزعة حجرتها الداخلية الخاصة ،

وكانت هي نفسها تعزف على عدة آلات . ولما أن أمرت بإحضار بيان يداي من لورندسو جونساسكو اشترطت أن تستجيب لوحة المفاتيح للمس الخفيف ، « لأن يديها رقيقتان إلى حد لا تستطيع معه أن تضغط العزف إذا كانت المفاتيح جامدة » (١٠٥) . وكان يعيش في بلاطها أشهر عازف على العود في زمانه ، وهو ماركوتكارا Marchetto Cara ، كما كان يعيش فيه بارتوليميو ترمييونتشينو Bartolomeo Tromboncino الذي ألف أغاني غزلية بلغ من روعتها وإعجاب الناس بها وبه أنه حين قتل زوجته الطائفة ، لم يوقع عليه عقاب ما ومرت المسألة كأنها خلاف لا يلبث أن يزول .

وأخر ما نذكره من هذا الزميل أن الموسيقى كانت تتردد أصدواها في الكاتدرائيات والكنائس وفي أديرة الرجال والنساء ، وكانت الراهبات في البندقة ، وبولونيا ، ونابلي ، وميلان ينشدن في صلوات المساء ترانيم يبلغ من تأثيرها أن المجموع كانت تهرع من كافة الأنحاء لسماعها . وقد نظم سكستس الرابع جوقة المرنمين في معبد سستيني ، وأضاف يوليوس الثاني إلى المرنمين في كنيسة القديس بطرس جوقة خاصة منهم تدرب المغنين وتعلمهم للانضمام لمرنمي معبد سستيني . وكان هذا ذروة الموسيقى في العالم اللاتيني في عهد النهضة . وأقبل على هذه الجماعة أعظم المغنين من جميع البلاد التي تدين بالملهب الكاثوليكي الروماني . وكان الغناء البسيط لا يزال هو الذي يفرضه القانون

على الموسيقى الكنسية ، ولكن الفهم الجديد Ars nova الفرنسي - وهونف معتمد معارض له - كان يقسّل إلى جماعات المرنمين في الكنائس الرومانية ويمهد السبيل لهايسترينا Palestrina وفيكتوريا . وكان الاعتقاد السائد في وقت من الأوقات أن ليس من الكرامة أن يصحب الترنيم في الكنيسة من الآلات الموسيقية إلا الأرغن ، ولكن عدداً من الآلات المختلفة أدخل إلى الكنائس في القرن السادس عشر لكي تخلف على الموسيقى الكنسية بعض الروح والجلال اللذين تمتاز بهما الموسيقى غير الدينية . وظل الأستاذ الفلمنكي أدريان

ولا إيرت Adrian Willaert من أهل بروج Bruges . يرأس فرقة المرنمين في كنيسة القديس مرقس بالبنديقة خمسة وثلاثين حاماً درب أفرادها فيها تدريباً حسنتهم عليه رومة . وفي فلونس نظم أنطونيو اسكوارتشيا يولى مدرسة موسيقية كان لورندسو عضواً فيها . وظل أنطونيو جيلا كاملاً يسيطر على فرقة المرنمين في الكتدرائية العظيمة تردد النغمات التي أسكتت صوت كل شك فلسفى . يدلنا على ذلك أن ليون باتستا ألبرتى Leon Battista Alberti كان من المتشككين حتى إذا غنت الفرقة صدق وآمن وقال :

« إن جميع أنواع الغناء الأخرى تمل بال تكرار ، أما الموسيقى الدينية وحدها فلا تمل . ولست أعلم مبلغ تأثير غيرى بهذه النغمات ، أما أنا فإن هذه الترانيم والمزامير التي أستمع إليها في الكنيسة تحدث في ذلك الأثر الذي وضعت من أجله ، فهتدي من جميع اضطرابات النفس ، وتبعث في شيئاً من الفتور الذي تعجز الألفاظ عن وضعه ، وتملأ قلبي لإجلال لا خالقي جل وعلا . وأى قلب قد بلغ من القسوة درجة لا يلين معها إذا سمع ذلك الارتفاع والانخفاض الموزن المتناسق في الأصوات الكاملة الحقة بتلك النغمات العذبة اللينة ؟ وأؤكد لكم أنى ما استمعت فقط . . . إلى الفظتين اليونانيتين كبرى إيسوبه (ارحمنا يارب) اللذين يدعوان الله إلى أن يقينا شر بوئنا البشرى إلا انهجر الدمع من عيني . . . وفي تلك اللحظة أفكر كذلك في مبلغ ما للموسيقى من قدرة على تهدئتنا والترفيه هنا » (١٠٧) .

بيد أن الموسيقى ، رغم هذا الانتشار الواسع ، كانت هي الفن الوحيد الذي تأخرت فيه إيطاليا عن فرنسا في الجزء الأكبر من عهد النهضة . ذلك أن إيطاليا قد أثر فيها انتقال البابوات إلى أفنيون فحرمها من الموارد المالية البابوية ، ولم يكن بلاط الأمراء المستبدين في القرن الرابع عشر قد بلغ درجة كبيرة من التوضج الثقافي ، ومن أجل هذا كان يعوزها المال والروح اللذان لا غنى عنهما للدرجات العليا من الموسيقى . نعم إنها أخرجت أغاني

غزلية جميلة (يسمونها مدرجال Madrigal وهي كلمة لا يعرف اشتقاقها على وجه التحقيق) ، ولكن هذه الأغاني التي صيغت على غرار أغاني شعراء الفروسية الغزليين الپروفساليين كانت تلحن تلحيناً جامداً منتظماً متعدد النغمات فلم تلبث أن قضى عليها جهودها .

وكان فخر الموسيقى في القرن الرابع عشر في إيطاليا هو فرانتشيسكو لانديني Francesco Landini ، العازف على الأرغن ولسان لورندسو في فلورنس . وقد فقد هذا الفنان بصره منذ طفولته ، ولكنه أصبح رغم ذلك أظرف الموسيقيين وأحبههم إلى الشعب في زمنه ، وقد برع في العزف على الأرغن ، والعود ، وفي تأليف الأغاني ، وقول الشعر ، وفي الفلسفة . ولكن هذا الرجل نفسه أخذ الفن أولاً عن فرنسا ، فقد طبق في قطعه الموسيقية المديونية التي ألفها ، والبالغ عددها مائتي قطعة ، الفن الجديد الذي استهوى فرنسا قبل تلك الأيام بجبل من الزمان . وكان هذا « الفن الجديد » جديداً جملة مزدوجة : فقد قبل الإيقاع الثنائي كما قبل التوقيت الثلاثي الذي كانت تتطلبه من قبل موسيقى الكنائس . وابتكرت له علامات موسيقية كثيرة لاعتد يد المرونة . ووجه البابا يوحنا الثاني والعشرون الذي كان يصب صواعقه في جميع الاتجاهات ، وجه هذا البابا إحدى تلك الصواعق على « الفن الجديد » ورماه بأنه خيال وهمي ومنحط ، وكان لتحريمه إياه بعض الأثر في الحيلولة دون تقدم الموسيقى في إيطاليا . على أن يوحنا الثاني والعشرين لم يكن محظداً ، وإن كان قد بدأ للناس في بعض الأوقات أن هذا قد يكون ، فلما قضى نحبه في سن التسعين (١٣٣٤) ، انتصر الفن الجديد في موسيقى فرنسا ، وأعقب هذا انتصاره أيضاً في إيطاليا .

وكان المغنون والمؤلفون الفرنسيون والفلمنكيون يؤلفون فرق المرنمين البابوية في أفينيون . فلما أن عادت البابوية إلى رومة جاءت معها بعدد كبير من المؤلفين والمغنين الفرنسيين ، والفلمنكيين ، والهولنديين ، وظل هؤلاء

الموسيقيون الأجانب وخلفاؤهم قرناً من الزمان المسيطرين على الموسيقى الإيطالية ، وظل المغنون في الفرق البرابوية حتى زمن سكستس الرابع يفدون إلى إيطاليا من وراء جبال الألب ، كذلك سيطرت الأصوات الأجنبية على موسيقى البلاط في القرن الخامس عشر . من ذلك أنه لما مات اسكوارتشيا لوني Squarcialuni (حوالي عام ١٤٧٥) اختار لورندسو رجلا هولندياً هو هنريخ اسحق Henrich Ysaac ليخلفه في العزف على الأرغن بكنديراية فلورنس . وكان هنريخ هو الذي وضع الألحان الموسيقية لبعض أغاني الماسخر ، وبعض أغاني بولتيان ، وهو الذي علم الرجل الذي أصبح فيما بعد ليوالعاشر أن يحب الأغاني الفرنسية - بل أن يؤلف بعضها (١٠٧) . وظلت الأغاني الفرنسية وقتاً ما تغنى في إيطاليا ، كما كانت تصالده شعراء الفروسية الغزولين بغنى فيها وقتاً ما .

وانغمزوا الموسيقى الفرنسية في إيطاليا ، وهو الذي سبق غزو الجيوش الفرنسية لهاها بقرن من الزمان ، انغمزوا عام ١٥٢٠ انقلاباً تاماً في الموسيقى الإيطالية . ذلك أن أولئك الرجال القادمين من الشمال - والإيطاليين الذين دربوا على أيديهم - قد انغمزوا في قبض الفن الجديد واتخذوه في تلحين الشعر الغنائي الإيطالي . وقد وجد هؤلاء عند بترارك ، وأريستو ، وستادسارو ، ومبمو - كما وجدوا بعدئذ في تاسو وجواريني - شعراً مطرباً يتحرق شوقاً للموسيقى . ألم يكن الشعر في الواقع يتطلب حلى الدوام أن ينلى إذا لم يكن يتطلب أن يغنى ؟ وكانت مقطوعات بترارك قد أغوت من قبل الموسيقيين ، أما الآن فقد لحن كل بيت منها ، ولحن بعض مقطوعاتها اثنتي عشرة مرة أو أكثر ، حتى لقد أصبح بترارك أكثر من لحن له من الشعراء في الأدب العالمي . ولقد كانت هناك أغان صغيرة لا يعرف مؤلفوها ، ولكنها تعبر عن هواطف ساذجة ذات حيوية تمس شغاف كل قلب ، وتنادى أوتار كل آلة . انظر مثلاً إلى هذه الأغنية :

أبصرت فتيات حصاناً يتقيان ظلال أشجار الصيف ،
ينسجن تيجاناً براقاً وهن يثندن أغاني الحب بصوت خفيض ،
وتستعير كل واحدة منهن من أختها أوراق الأشجار وأزهارها :
وفى خلال هذه الأخوة العذبة حولت
أبجلهن حينها الناعستين نحوى وهمست قائلة : « خذ ! »
ووقفت مشدوها حائرة فى الحب لم أنيس بينت شفة ،
لكنها قرأت ما تنطوى عليه جوانحي وناولتنى تاجها الجميل ،
فأصبحت من أجل ذلك خاذمها حتى الممات (١٠٨) .

وطبق المؤلفون على هذه الأشعار الموسيقى الدينية الكاملة المعقدة الكثيرة
الأنغام ذات الأربعة الأصوات - التى يغنيها أربعة أو ثمانية - المتساوية
القيمة التى تنخفض فيها ثلاثة أصوات لصوت واحد . وجميع هذه النغبات
المعقدة الدقيقة المتسلسلة تجمع الأصوات الأربعة المستقلة فى نغم متوافق
متألف . . وهكذا نشأت أغنية الحب فى القرن السادس عشر فكانت من
أبتع أزاهير الفن الإيطالى ، وبينما كانت الموسيقى فى أيام دانتى خادمة للشعر ،
أضحت الآن بعد أن اكتمل نماؤها شريكة له على قدم المساواة ، لا تخفى
فيها الألفاظ ، ولا تخفى فيها العواطف بل تجمع بين هذه وتلك فى الحان
تزيد من قدرتها على استثارة النفس ، فى الوقت الذى تبعث بمهارتها الفنية
أسباب البهجة فى عقول المتعلمين .

ووجه المؤلفون العظام فى لإيطاليا أثناء القرن التاسع عشر ، بما فيهم
باليسترينا نفسه ، وجهوا كلهم تقريباً فنه من آن إلى آن إلى القصائد
الغزلية . ويتنازع فيليب فيرديلو Philippe Verdelot ، وهو رجل فرنسى .
عاش فى إيطاليا ، وقسطنتمسا فيستا Qoatanza Festa الإيطالى الموطن ، شرف
الأسبقية فى تنمية هذه الصور الجديدة من صور الشعر بين عامى ١٥٢٠
و ١٥٣٠ . ثم جاء بعدهم يزمن قليل أركادلت Arcadelt وهو رجل فلمنكى

كان يعيش في رومة ، وذكره ريليه في كتاباته^(١٠٩) . وفي البندقية أعفى
لأديان ولايرت Adrian Willaert من واجباته بوصفه رئيس فرقة المرنمين
في كنيسة سان ماركو لكي يؤلف أجمل قصائد الغزل في أيامه .

وكانت القصيدة الغزلية تغنى عادة دون أن يصحبها عزف موسيقى على
الآلات . نعم إن الآلات الموسيقية كان يخططها الحصر ، ولكن ما من
واحدة منها ، سوى الأرغن وحده ، كانت تجرؤ على أن تنافس الصوت
الآدمي . ولقد نشأت موسيقى الآلات نشأة بطيئة في أوائل القرن السادس
عشر ، وكانت نشأتها من صيغ موسيقية وضعت أولاً للرقص أو الغناء الجماعي ،
وعندئذ نشأ اليونان والسلطانيون والسرنيدي^(١١٠) نشأة تدريجية من الرقص المصاحب
للغناء مع الآلات مفردة أو مجمعة ، وأضحت موسيقى الغزل التي تعزف
دون غناء هي الكانزوني التي نشأت منها السوناتة بعد زمن طويل^(١١١) ،
وبمن ثم كانت هي منشأ السمفونية .

وكان الأرغن في القرن الرابع عشر قد وصل في تطوره ورقبه الدرجة
التي هو عليها الآن تقريباً ، فقد ظهرت لوحته الدواسة في ألمانيا والبلاد
الوطنية في ذلك العهد ، وسرعان ما أذنت في فرنسا وأسبانيا ، أما إيطاليا
فقد تأخرت في قبولها حتى القرن السادس عشر . وكانت الكثرة الغالبة من
الأرغن قد أصبح لها قبل ذلك الوقت لوحتان أو ثلاث لوحات من المفاتيح
وعدد مختلف من الوقفات والأجهزة التي يمكن بها استخدام عدة مفاتيح
في وقت واحد . وكانت الأرغن الكبرى في الكنائس تحفاً فنية في حد ذاتها
يقوم الأساتذة العظام بتصميمها ، وحفرها ، ونقشها . كذلك سرى حب
الجمال في الشكل إلى غير الأرغن من الآلات الموسيقية ، فالعود مثلاً
— وهو آلة البيت الحبية — كان يصنع من الخشب والعاج ، ويتخذ شكل
الكبرى ، وتغرق فيه ثقب الصوت في نظام جميل . وكانت لوحة الأصابع
فيه تقسم بنقوش من الفضة أو الذهب ، وتنتهي بصندوق للأوتاد يصنع زواوية

(١) كلها مأخوذة من الرقص وموسيقاه .

حادة مع عنقه . وكانت فتاة جميلة تجذب أوتار العود الذى تمنح عليه فى حجرها فتنبكون منه ومنها صورة جميلة يهوى إليها قلب كل إيطالى حساس . وكان الكثير من الآلات الموسيقية التى يعزف عليها بالأصابع هى الأخرى بحجة جميلة .

أما الذين يفضلون العزف بالوتر على العزف بالأصابع فكان لهم أنواع مختلفة من الكمان الذى يمسك على النواع والذى يتكى على الساق . وقد تطور النوع الثانى حتى أصبح هو الكمان الجهير وأصبح الأول فى عام ١٥٤٠ هو الكمان الصغير . وكانت آلات النفخ أقل انتشاراً من الآلات الوترية ، ذلك أن عصر النهضة كان ييغض الموسيقى التى تحدث بانفتاح الخلود كما كان ييغضها ألقبيداس اليونانى ؛ ومع هذا فقد وجد الناي ، والفيث ، والقربة ، وبالوبوق ، والقرن ، والصافرة ، والشون ، والمزمار . وأضافت آلات الطرق - الطبل ، والدف ، والصنوج ، والطنبور والصنوج الصغيرة التى تستعملها الراقصات - أضافت هذه الآلات ضجيجها إلى العازفين بالسامعين . وكانت جميع الآلات الموسيقية فى عصر النهضة شرقية الأصل . أما هذا لوحة المفاتيح التى أضيفت إلى غير الأرغن من الآلات للحدق على الأوتار أو جلدتها بطريقة غير مباشرة . وأقدم هذه الآلات ذات لوحات المفاتيح هو البيان البدائى المسمى كلافيكورد Clavichord (ومعنى كلافس هو المفتاح) ؛ وقد ظهرت هذه الآلة فى القرن الثانى عشر ، وكان للعاطفة شأن فى بعضها من جديد فى أيام باخ Bach ؛ وكانت أوتارها تدق بلامس نحاسية صغيرة تحركها المفاتيح . ثم حلت محلها فى القرن السادس عشر آلة الكلافيشمبالو Clavicembalo التى كانت أوتارها تجذب بريشة أو قطعة من الجلد متصلة برافعات خشبية ترتفع إذا ما ضغط على المفاتيح . وقد اتخذت هذه الآلة فى إنجلترا وإيطاليا صورتين مختلفتين سميت فى الأولى قيرجنال Virginal وفى الثانية اسپينت Spinet .

وكانت هذه الآلات كلها حتى ذلك الوقت أقل شأنًا من الصوت

الآدمى ، ولذلك كان جميع الفنانين الفارحين فى عصر النهضة مغنين . لكننا نسمع فى وقت تعميم ألفنسو صاحب فيرارافى عام ١٤٧٦ عن حفل فى قصر اسكفانيو Schifanio كانت فيه حفلة موسيقية اشترك فيها مائة من النافخين فى الأبواق والزمارين والضاربين على الطنبور . وفى القرن السادس استخدم مجلس السيادة فى فلورنس فرقة منتظمة من الموسيقيين كان منها تشلىي . وكانت عدة آلات يعزف عليها فى ذلك العهد مجتمعة ، ولكن هذا النوع من الحفلات قد اختصت به القلة الأرستقراطية . أما العزف المفرد على الآلات فقد كان شائعاً إلى حد يشبه الجنون ، فلم يكن الناس يؤمنون الكنائس للصلاة على الدوام ، بل كانوا يؤمنونها فى كثير من الأحيان ليستمعوا إلى عازف شهير على الأرغن مثل اسكوارتشيا لوبي أو أوركانيا Orcagna . ولما أن عزف بيتروبونو Pietro Bono على العود فى بلاط بورسوفيرارافى طارت أرواح المستمعين ، على حد قولهم ، من هذه الدار إلى الدار الآخرة (١١٠) . وكان كبار العازفين من أسعد الناس وأحبهم إلى القلوب فى تلك الأيام ، ولم يكونوا يطلبون لأنفسهم حسن السمعة ممن يخلفونهم بل كانوا يحصلون على كل ما يطمعون فيه من الشهرة قبل مماتهم .

أما النظريات فى الموسيقى فقد تأخرت عن الأعمال بنحو جيل : ذلك أن العازفين كانوا يحددون ، أما الأساتذة فكانوا يرفضون ، ثم يحدلون ، ثم يوافقون . وفى هذه الأثناء صيغت مبادئ الكرصته (٩) ، والنغمات المتعددة المشتركة ، والتسلسل الموسيقى ، لكى يسهل تعليم الموسيقى وانتقالها . لهذا لم تكن أعظم السمات الموسيقية فى عصر النهضة هى النظريات ، بل لم تكن التقدم الفنى للموسيقى ، بل كانت استجالاتها من الصبغة الدينية إلى الصبغة الدنيوية ، ولهذا لم تعد الموسيقى الدينية فى القرن السادس عشر هى التى تقدمت ، وأجريت عليها التجارب ، بل كان الذى تقدم وجرب هو موسيقى القصاصد

(*) كثرت الأصوات وهو لفظ منحوت Polyphone . (المترجم)

الغزلية وموسيقى البلاط . ذلك أن الموسيقى الإيطالية في القرن السادس عشر خرجت من سيطرة الكنيسة كما خرج الأدب والفلسفة من هذه السيطرة ، وانعكست عليها السمات الوثنية لفن النهضة وما كان فيها من انحلال خلقى ، وأحنت الموسيقى تبحث عن إلهام لها في شعر الحب وانتهى النزاع القديم بين الدين والجنس إلى وقت ما بانتصار الحب . وذلك اتقضى عصر العذراء وبدأ سلطان المرأة ، ولكن الموسيقى في كليهما كانت خادمة الملكة والمؤتمرة بأمرها .

الفصل الحادي عشر

نظرة شاملة

تُرى هل كانت أخلاق إيطاليا في عصر النهضة أسوأ من أخلاق غيرها من البلاد أو العصور؟ إن المقارنة لمن الأمور العسيرة ، لأن الشواهد كلها محض اختيار . فعصر ألقبيادس في أثينة مثلاً يكشف عن كثير مما في عصر النهضة من فساد في العلاقات الجنسية والمباحكات السياسية ، ففيه أيضاً كان يحدث الإجهاض على نطاق واسع ، وفيه اتسع المجال للعاهرات المثقفات المتأديات ؛ وفيه أيضاً تحررت العقول والفرائض وقت واحد ، وفيه استبق السوفسطائيون أمثال سرازيبولوس في جمهورية أفلاطون مكيثلى إلى مهاجمة الفضائل ووصفها بأنها من سمات الضعف ، ولربما كان العنف الفردى في بلاد اليونان القديمة أقل منه في إيطاليا على عهد النهضة ، كما كان الفساد في الدين والسياسة عند اليونان أقل بعض الشيء منه في إيطاليا (ونقول ربما حامدين لأننا في هذه المسائل إنما نعتمد على ما ينطبع في عقولنا لا على ما يجرم به واقعين) . وكذلك الحال في أيام الرومان الأقدمين ؛ ففي قرن كامل في تاريخ الرومان - من عهد قيصر إلى عهد نيرون - نجد الفساد في الحكم ، والاختلال في عقدة الزواج أكثر منهما عهد النهضة ؛ ولكن كثيراً من الفضائل الرواقية قد بقي في أخلاق الرومان حتى في ذلك العصر الفاسد نفسه ، فقد كان قيصر ، رغم ما يتصف به من قدرة على الجمع بين الضدين في الرشوة والحب ، أعظم القواد في أمة كل رجالها قواد عظام .

وكانت النزعة الانفرادية في عصر النهضة ناحية أخرى من نواحي حيويتها ونشاطها ، ولكنها لا تتعارض في الناحيتين النافذة والسياسية ما كانت عليه النزعة الاستغلاية في مدن العصور الوسطى ، وأكبر الظن أن الخداع والغدر

والجريمة لم تكن في فرنسا ، وألمانيا وإنجلترا في القرنين الرابع عشر والخامس عشر أقل مما كانت في إيطاليا ، ولكن هذه الأقطار قد أوتيت من الحكمة والحصافة ما حال بينها وبين إخراج رجل مثل مكيفلي لينشر مبادئها السياسية ويعرضه على الأنظار . لقد كانت العادات والآداب العامة لا المبادئ الأخلاقية أكثر فظاظة وغلظة في شمال جبال الألب منها في جنوبها ، إذا استثنينا من هذا الحكم طبقة صغيرة في فرنسا — يمثلها الفارس الشهيم بايار Bayard وجاستن ده فوا Gaston de Foix — كانت لا تزال تحتفظ بالناحية الطيبة من نظام الفروسية . لكن القرنين إذا ما أتيحت لهم الفرص التي أتيحت للإيطاليين لم يكونوا أقل منهم انهماكاً في الزنا ؛ وما على القارئ إلا أن يتذكر كيف انتشر داء الزهري بينهم انتشاراً سريعاً ، أو أن يلاحظ الاختلاط الجنسي التي تصفه لنا الأساطير الشعرية ، أو يحصى العاشقات الأربع والعشرين اللاتي كان يستمتع بهن فليب دوق برغندي ، ويتذكر أنييه سورل Agnel Sorels وديان ده بواتيه Dianas de Poitiers من حاشية ملوك فرنسا ؛ أو فليقرأ ما كتبه في ذلك برانتوم Brantome ..

وإذا كانت ألمانيا وإنجلترا في القرنين الرابع عشر والخامس عشر لم تضارعا لإيطاليا في الفساد الخلقي فقد كان منشأ ذلك فقر هذين البلدين . ولهذا فإن من جاءوا منها إلى إيطاليا قد ذهلوا مما شاهدوا في الحياة الإيطالية من انحلال في الأخلاق . ولما زار لوثر إيطاليا في عام ١٥١١ قال من فوره إنه « إذا كان هناك جحيم ، فإن رومة قد بنيت من فوقه ؛ وهذا ما سمعته في رومة نفسها »^(١١) . وليس منا من لم يعرف الحكم الصارم الذي نطق به في ذهوله روجر آسكم Roger Ascham العالم الإنجليزى الذي زار إيطاليا حوالى عام ١٥٥٠ :

« لقد كنت يوماً ما في إيطاليا نفسها ، ولكنى أحمد الله إذ لم أقم فيها إلا تسعة أيام ؛ ومع هذا فإني شاهدت في هذا الزمن القصير ، وفي مدينة

واحدة ، من الانغماس في الذنوب والتحرر من قيود الأخلاق أكثر مما سمعته يقال في تسعة أيام عن بلدتنا النيلة لندن . لقد رأيت هناك أن في مقدور المرء أن يرتكب الخطايا دون أن يتعرض للعقاب ودون أن يهتم بخطاياهم أى إنسان ، وقد أوتى من الحرية في ارتكابها بقدر ما أوتى ساكن لندن من حرية في أن يختار دون لوم أن يلبس حذاء أو خفأ (١١٢) .

وهو يورد من الأمثال السائرة قولهم « إن الإنجليزى المتطلين هو للشيطان الجسد » .

ولما نعرف عن فساد إيطاليا أكثر مما نعرفه عن فساد ما وراء الألب لنا نعرف عن الأولى أكثر مما نعرف عن الثانية ، ولأن غير رجال الدين من الإيطاليين لم يحاولوا قط أن يخفوا فسادهم ، بل إنهم في بعض الأحيان ألفوا الكتب للدفاع عن هذا الفساد . على أننا نعود فنقول إن مكيفلى الذى ألف كتاباً من هذا النوع كان يرى أن إيطاليا « أكثر فساد من كل ما عداها من الأنظار ، ثم يليها في ذلك الفرنسيون ثم الأسبان » (١١٣) . وكان يعجب بالألمان والسويسريين ويقول إنهم لا يزالون يتصفون بكثير من فضائل الرجولة التى كانت لأهل رومة القديمة . وفي وسعنا أن نقول بشيء من الحذر والتردد إن إيطاليا كانت أكثر من غيرها فساداً لأنها كانت أكثر ثراء ، وأضعف حكماً ، وأقل خضوعاً لسلطان القانون ، وإنها كانت أكثر رقياً في ذلك التطور الذهنى الذى يؤدى في العادة إلى التحلل من القيود الأخلاقية .

ولقد بذل الإيطاليون جهوداً مشكورة في مقاومة ذلك الانحلال . وكانت أقل هذه الجهود ثمرة هى قواعد النفقات التى وضعت في الدول الإيطالية كلها تقريباً والتي كانت تحرم الإسراف في الإنفاق على الملابس المتبرجة ، غير ما كان يتصف به الرجال والنساء من زهو وخيلاء كان أقوى من قوة القانون . وكان البابوات ينددون بالفساد الخلقي ، ولكن

ذالتيار القوى كان يعرفهم معه في بعض الأحيان ، وكانت المحاولات التي يبذلونها لإصلاح مفاصل الكنيسة يحول دون نجاحها عدم رغبة الكهنة في الإقلاع عن عاداتهم السيئة أو محافظتهم على مصالحهم المكتسبة . على أنهم هم أنفسهم لم يبلغوا من الفساد المبلغ الذي يصورهم به المؤرخون المغالون ، غير أنهم كانوا أكثر اهتماماً بإعادة سلطان البابوية السياسي منهم بإعادة صلاح الكنيسة الأخلاق . وفي ذلك يقول جوتشيارديني : « إن الحبر الأعظم ليوصف بالصلاح ويمتدح إذا لم يكن أكثر شراً من غيره من الناس » (١١٤) : ولقد بذل وعاط ذلك العصر العظيم جهوداً جبارة لإصلاح ذلك الفساد ، ونذكر منهم على سبيل المثال القديس برناردينو السينائي ، وروبرتو دا لثشو Roberto da Lecce ، وسان جيوفاني دا كاستراتوا ، وسفرولا . ولقد كانت عظمتهم ، وكان مستمعوهم ، جزءاً من لون ذلك العصر وطبيعته . فقد كانوا ينددون بالرديلة بأقوال مفصلة واضحة ، أذاعت بين الناس شهرتهم وجلبت إليهم القلوب ، وقد أفتنوا رجال الإقطاع بالمخلى عن عادة الأخذ بالثأر ، وبالعيش في وئام وسلام ، وحلوا الحكومات على أن تطلق سراح المدينين المقلسين ، وتسمح للمنفقين بأن يعودوا إلى أوطانهم آمنين ، وعادوا بالآثمين الذين قست قلوبهم من الذنوب إلى ما أهملوه من الصلاة ومن مراعاة لقواعد الدين .

غير أن هؤلاء الوعاظ الأقوياء أنفسهم قد أخفقوا فيما كانوا يبتغون ، فقد عادت إلى الظهور تلك الغرائز التي تكونت خلال مائة ألف عام قضاهما الإنسان صياداً متوحشاً ، حين خرجت من قشرة الأخلاق التي تشققت بعد أن فقدت تأييد العقيدة الدينية واحترام السلطة العليا والقانون الثابت المقرر ، ولم يعد في مقدور الكنيسة التي كانت من قبل تحكم الملوك أن تحكم أو تظهر نفسها . وكان انهيار الحرية السياسية في دولة إثر دولة قد ثلم حدة الشعور الوطني الذي يث روح الحرية والنبل في حكومات مدن العصور الوسطى .

المستقلة ، فلم نعد نرى إلا أفراداً بعد أن كنا نرى مواطنين . ووجد أولئك الأفراد أنفسهم محرومين من الاشتراك في حكم بلادهم ، وبأيديهم ثروة ضخمة ، فاتجهوا إلى طلب اللذات ، حتى إذا دهمهم الغزو الأجنبي وجدهم في أحضان الماهرات . وقد ظلت دول المدن قرنين من الزمان توجه قواتها ، وحذقها ، ودهاءها ، وغدرها ، بعضها نحو بعض ، حتى أصبح مستحيلاً عليها أن تضم شملها للوقوف أمام عدوها مشترك . ولما أخفق الوعاظ أمثال سفيرولا في كل ما لجأوا إليه من وسائل لإصلاح الحال ، أخلوا بدعوى الله ليصب جام غضبه على إيطاليا ، وتنبأوا بأن رومة ميعيق بها الخراب ، وأن الكنيسة ستتحطم وتتبدد (١١٥) . وملت فرنسا ، وأسبانيا ، وألمانيا إرسال الخراج لعدد نفقات الحروب التي تشنها الولايات البابوية . وتمكن الإيطاليين من أن يحيا حياتهم المترفة ، وأخلوا ينظرون بعين الدهشة والحسد إلى شبه الجزيرة التي فقدت إرادتها وجردت من سلطاتها ، والتي تسبى القلوب بجمالها وثرائها . وتجمعت الطيور الجارحة وأخذت تحلق في سماء إيطاليا توشك أن تنقض عليها لتشيع منها نهبها .

الهبات المهادى والعشرون

الانهيار السياسى

١٤٩٤ - ١٥٣٤

الفصل الأول

فرنسا تكشف إيطاليا ١٤٩٤ - ١٤٩٥

نعود بالقارئ إلى الموقف فى إيطاليا فى عام ١٤٩٤ . لقد نشأت قبل ذلك العام دول المدن بفضل قيام طبقة وسطى من السكان أثرت من اشتغالها بأعمال التجارة والصناعة التى اتسع نطاقها . وكانت هذه المدن قد فقدت استقلالها الذاتى وحريتها لعجز حكوماتها شبه الديمقراطية عن حفظ النظام بسبب التقاتل بين الأسر والنزاع بين الطبقات . وبقيت اقتصادياتها محلية فى تكوينها حتى فى الوقت الذى وصلت فيه أساطيلها وغلاتها إلى الثغور النائية ، وكان بعضها ينافس البعض الآخر أشد مما ينافس الدول الأجنبية ، ولم تضم فى يوم ما صفوفها لتقاوم مجتمعة توسع الفرنسيين ، والألمان ، والأسبان التجارى فى الأقاليم التى كانت تسيطر عليها المدن الإيطالية من قبل . ومع أن إيطاليا هى التى أنجبت الرجل الذى أعاد كشف أمريكا ، فإن أسبانيا هى التى أمدته بالمال ؛ واقتفت التجارة خطاه ، وصحب الذهب عودته ، وازدهرت الأعمم الواقعة على شاطئ المحيط الأطلنطى ، ولم يعد البحر المتوسط الموطن. المحبب لحياة الرجل الأبيض الاقتصادية ؛ وأخذت البرتغال تسير السفن إلى

المهند والصين حول قارة إفريقية ، وتجنب العراقيل التي توضع في طريقها في بلاد الشرق الأدنى والأوسط ، وحتى الألمان أخذوا يسبرون سفنهم من مصاب نهر الرين بدل أن ينقلوا متاجرهم فوق جبال الألب في إيطاليا . وأخذت الأقطار التي ظلت قرناً من الزمان تبتاع منسوجات إيطاليا الصوفية تنسج هي أصوافها ، كما أخذت الأمم التي تؤدي أرباح الأموال إلى المصارف الإيطالية تنمي هي مواردها المالية ، وأضحت الزكاة ، والمراتب الأولى للمناصب الكنسية التي من حق الكنيسة ، وبنسات بطرس(*)

وأثنان صكوك الغفران ، ونقود الحجاج ، أصبحت هذه أهم ما تؤديه إلى إيطاليا البلدان الأوربية الواقعة وراء الألب ، ولم يمض إلا قليل من الوقت حتى حول ثلث أوربا مجرى هذا المال : ولهذا حدث في ذلك الجيل الذي رفعت فيه الثروة المخزنة في إيطاليا مدنها إلى ذروة مجدها وعلا فيها شأن فنونها ، نقول إنه في هذا الجيل نفسه قضى فيه على مركز إيطاليا الاقتصادي

وختم في ذلك الوقت عينه على مصبرها السياسي ، فبينما كانت هي منقسمة إلى نظم اقتصادية متعادية ودول سياسية متخاربة ، كان تطور الاقتصاد القوي في غيرها من المجتمعات الأوربية برغم هذه المجتمعات على الانتقال من عهد الإمارات الإقطاعية إلى عهد الدول الملكية ، ويقدم المال اللازم لهذا الانتقال . ففي ذلك الوقت توحدت فرنسا تحت حكم لويسر الحادى عشر ، وأخضعت باروناتا فجعلتهم حاشية للملوك ، وجعلت من سكان مدنها رجالات عامرة قلوبهم بالروح الوطنية . واتحدت أسبانيا بزواج فرديناند صاحب أرغونة من إزبلا ملكة قشتالة ، وفتحت غرناطة ، ومكنت بدماء أهلها وحدتها الدينية . كذلك توحدت إنجلترا تحت حكم هنرى السابع ،

(*) ضريبة قديمة مقدارها بنس كان يؤديها كل صاحب بيت في إنجلترا إلى الكرسي البابوي ثم أصبحت بعد عام ١٨٦٠ ضريبة اختيارية يؤديها أتباع المذهب الكاثوليكي الروماني إلى هذا الكرسي . (المترجم)

ومع أن ألمانيا لم تكن أهل تشلتاً وانقساماً من إيطاليا ، فلنأنا كانت تعترف بالسيادة للملك واحد وإمبراطور ، وعمده أحياناً بالمال والجنود ليحاربهما هذه الدولة الإيطالية أو تلك . ثم إن إنجلترا ، وفرنسا ، وأسبانيا ، وألمانيا أنشأت جيوشاً قومية من أهلها ، وأمدتها أشرافها بالفرسان والقادة . أما المدن الإيطالية فلم تكن لها إلا قوات صغيرة من الجنود المرتزقة لا هم لها إلا السلب والنهب ، يتولى قيادتها زعماء مغامرون أبغض الأشياء إليهم أن يصابوا بجروح قاتلة . وكانت معركة واحدة كافية لأن تكشف لأوروبا ضعف إيطاليا وعجزها عن الدفاع عن نفسها .

وكان نصف بيوت المالكين في أوروبا يزخر وقتل بالدسائس الدبلوماسية يريد كل واحد منها أن يحرز قصب السبق في الاستيلاء على الغنيمة . ونادت فرنسا بأنها صاحبة الحق الأول ، لأسباب كثيرة ، منها أن جيان جاليدسو لسكونتي قد زوج ابنته فالتنتينا (١٣٨٧) من لويس أول دوق لأورليان ، وكان ثمن هذه الصلة الطيبة المريحة بأسرة مالكة هو اعترافه بحقها وبحق الذكور من أبنائها في أن يرثوا دوقية ميلان إذا لم يكن له وريث ذكر من صلبه ؛ وتم ذلك فعلاً حين توفي فيليبو ماريا فسكونتي (١٤٤٧) . فاستولى صهره فرانتشيسكو اسفوردسا حينئذ على ميلان بدعوى أنها من حق زوجته . بيانكا ابنة فيليبو ماريا ؛ ولكن شارل دوق أورليان طالب بعرش ميلان بوصفه ابن فالتنتينا ، ونادى بأن آل اسفوردسا مغتصبون ، وأعلن تصميمه على الاستيلاء على الإمارة الإيطالية إذا ما حانت له الفرصة .

وفضلاً عن هذا فإن شارل دوق أنجو كان قد حصل كما يقول الفرنسيون على مملكة نابلي من البابا إريان الرابع (١٣٦٦) ، مكافأة له على حماية البابوية من ملوك آل هوهنشتاوفن ؛ ثم أوصت جوانا Joanna الثانية ملكة نابلي بهذه المملكة إلى رينيه René دوق أنجو (١٤٣٥) ؛ وكان ألفونسو صاحب أرغونة قد طالب بها بدعوى أن جوانا قد تبنته إلى وقت ما ،

أقام بالقوة بيت أرغوة على عرش نابلي : وحاول وبنيه أن ينزع المملكة منه ولكنه لم يفلح ؛ وانتقل حقه القانوني فيها بعد موته إلى لويس التاسع ملك فرنسا ، وفي عام ١٤٨٢ دعا سكسمس الرابع - وكان على خلاف مع نابلي - لويس للاستيلاء على ميلان وقال « إنها ملك له » . وحدث في ذلك الوقت أن شن حلف من الدول الإيطالية الحرب على البندقية فلجأت في ياسها إلى لويس تطلب إليه أن يهاجم نابلي أو ميلان ، وقالت إنها تفضل أن يهاجم اللاتنيين : وكان لويس وقتئذ مشغولاً بتوحيد فرنسا ، ولكن ابنه شارل الثامن ورث حقه في نابلي واستمع إلى المنفيين من أهلها وإلى أنصار أسرة أنجو في بلاطه ، وأمر أن تاج نابلي كان منضماً إلى تاج صقلية ، وأن هذا مرتبط بتاج بيت المقدس . لهذا خطرت بباله تلك الفكرة الكبيرة ، أو لعل أحداً أوعز إليه بها ، وهي الاستيلاء على نابلي وصقلية ، على أن يتوج بعدئذ ملكاً على بيت المقدس . ثم يقود حملة صليبية لقتال الأتراك . وحدث في عام ١٤٨٩ أن قام النزاع بين إنوسنت الثامن وبين نابلي ، فعرض إنوسنت المملكة على شارل إذا قدم للاستيلاء عليها . لكن الإسكندر الثالث (١٤٩٤) حذر الملك من عبور الألب وإلا كان نصيبه الحرمان ، غير أن الكردينال جوليانو دلا روفيري عدو الإسكندر - الذي حارب فيها بعد حين أصبح هو البابا يوليوس الثاني ليظرد الفرنسيين من إيطاليا - قدم إلى شارل في ليون Lyons ونحرضه على غزو إيطاليا وطلع الإسكندر . ووجه سفرولاً دعوة أخرى إلى شارل يرجو من وراثتها أن يتعلم هذا الملك بيرو ده إلميديتشي عن عرش فلورنس والإسكندر عن عرش البابوية في رومة ، وقبل كثير من أهل فلورنس أن يتولى الراهب زعامتهم . وأخيراً عرض لدوفيكو صاحب ميلان على شارل أن يسمح له باختراق أملاك ميلان إذا ما اعترف أن يوجه حملة إلى نابلي ، وكان الباحث على هذا خوفه من أن تهاجم نابلي نفسها .

ووجد شارل أن نصف إيطاليا يشجعه فأخذ يستعد لغزو نابلي . وأراد أن يحمي جناحيه أثناء الغزو فنزل عن أرتوا Artois وفرانش كتيه Francho Compte إلى مكسمليان إمبراطور الدولة الرومانية ، كما نزل عن رسيون Rousillon وسرداني Cerdagen إلى فرديناند ملك أسبانيا ، ونفح هنرى السابع بمبلغ كبير من المال نظير تخليه عن المطالبة بمقاطعة بريطانيا الفرنسية . وفى شهر مارس من عام ١٤٩٤ حشد جيشه فى ليون ، وكان مؤلفاً من ١٨٠٠٠ من الفرسان ، و ٢٢٠٠٠ من المشاة ، وسير أسطولاً ليضمن ولاء جنوى لفرنسا ، فاسترد فى الثامن من سبتمبر بلدة رابلو Rapallo من قوة نابلية كانت قد نزلت بها ، وروعت أنباء المنبجحة الرهيبة التى أعقبت هذه المعركة الأولى لإيطاليا كلها التى لم تتعود إلا المنابيح المعقولة . وفى ذلك الشهر عينه عبر شارل وجيشه جبال الألب ووقف عند أسقى Asti . وسار لدوفيكو صاحب ميلان ، وإركولى صاحب فيرارا لمقابلته . وأقرضه لدوفيكو مالا ، وعاقبت إصابة شارل بالحدري تنفيذ خطة الغزو الموضوعة ، فلما شق قاده جيشه مخترقاً أراضي ميلان إلى تسكانيا ، وكان فى وسع القلاع المقامة على حدود فلورنس أن تقاومه ، ولكن بروجو ده ميديتشى جاء بنفسه ليسلمها إليه ومعها بزا وليفورنو Livorno . وفى السابع عشر من نوفمبر اجتاز شارل ونصف جيشه مدينة فلورنس ، وأعجبت جماهير الشعب بمنظر الفرسان الذى لم تشاهد مثله من قبل ، وساءهم ما ارتكبه الجند من السرقات الصغيرة ، ولكنهم ذهب عنهم الروع حين رأوهم يمتنعون عن السلب والنهب . وفى شهر ديسمبر تقدم شارل نحو رومة .

لقد سبق أن نظرنا إلى لقاء الملك والبابا من وجهة نظر الإسكندر ، وبقى أن نقول إن شارل سلك مسلكا معتدلاً ، فلم يطلب إلا أن يسمح لجيشه بحرية المرور فى لانيوم ، وأن يتولى هو الوصاية على الأميرجيم التركى

السجين البابوى (وكان يمكن استخدامه مطالباً بالسلطنة وخليفة إذا ما سير حمله ضد الأتراك) ، وأن يصحبه سيزارى بورجيا ليكون رهينة لديه . ووافق الإسكندر على هذه الشروط ، وزحف الجيش نحو الجنوب (٢٥ يناير سنة ١٤٩٥ م) ، لكن بورجيا لم يلبث أن فر ، وكان فى وسع الإسكندر بعد فراره أن يعدل خططه الدبلوماسية .

وفى الثامن والعشرين من فبراير دخل شارل نابلى دخول الظافرين دون أن يلتقى مقاومة . وسار فى المدينة ومن فوقه مظلة من القماش الموشى بخيوط الذهب يحملها أربعة من أعيان نابلى . ويتلقى تحيات الجماهير . وأظهر رضاه وتقديره بأن خفض الضرائب وحفا عن قاوموا مجيئه ، وأقر نظام الاسترقاق بناء على طلب الأعيان الذين كانوا يحكون الأرض الواقعة وراء المدينة . وظن أن الأمر قد استتب له فأصبح آمناً مطمئناً ، فتوانى وعهد إلى الراحة والاستمتاع بجو البلدة ومناظرها الجميلة ، وكتب بلهجة حامية إلى دوق بوربون يصف الحداثق التى كان يعيش فى وسطها ، والتى لا يتقصها إلا حواء كى تصبح جنة النعم ، وأبدى دهشته بما فى المدينة عن عمارت ، وتماثيل ، وصور زيتية ، واعتزم أن يأخذ معه إلى فرنسه طائفة ممتازة من الفنانين الإيطاليين ، وإلى أن يحين ذلك الوقت بعث إلى فرنسا بسفينة محملة بالتحف الفنية المسروقة من المدينة . وسحرته نابلى بجوامعها فأنسته كل شيء عن بيت المقدس وعن حربه الصليبية .

وبينا هو يلهو ويضيع الوقت سدى فى نابلى ، وبينما كان جيشه يستمتع بنساء الشوارع والمواخير ، فيصاب « بالمرض الفرنسى » أو ينشر هذا الداء الويل بين الأهلى ، كانت المتاعب تتجمع من خلفه . ذلك أن أعيان نابلى حرموا فى كثير من الحالات من ضياعهم التى انتزعت منهم لترد إلى ملكها من أسرة أنجولأو للوفاء بما على شارل من ديون لخدمه ، وذلك بدلا من أن يكافأ هؤلاء الأعيان على ما قدموا من معونة لخلع ملكهم

السابق ؛ يضاف إلى هذا أن جميع مناصب الدولة قد أعطيت للفرنسيين ، ولم يكن شيء يستطيع الحصول عليه منهم إلا إذا قدم لهم من الرشاوى . ما أغضب الأهلين لتجاوزه القدر الذى اعتادوا تقديمه . ثم إن جيش الاحتلال أضاف الإهانة إلى الأذى بما كان يظهره من احتقاره للشعب الإيطالى ، فلم تمض إلا أشهر قليلة حتى خسر الفرنسيون ما قبلوا به من ترحيب واستبدلوا به كرها يترى بهم الدوائر ، ويترقب الفرصة التى تتاح له لطردهم الغزاة .

فلما كان اليوم الحادى والثلاثون من شهر مارس انضم الإسكندر الرجل المرن الذى لا يكاد يتلقى الطعنة حتى يفيق منها ، ولدوفيكو التائب النادم . على ما فعل ، وفرديناند الفضوب ، ومكسمليان الغيور الحسود ، ومجلس شيوخ البندقية الحذر ، انضم هؤلاء فى حلف للدفاع المشترك عن إيطاليا . ومضى شهر على الملك شارل وهو يجوس خلال نابلى يمسك الصوبلخان . يلحذى يديه ويمسك بيده الأخرى كرة — نظنها تمثل الكرة الأرضية — . قبل أن يدرك أن الحلف الجديد يعد جيشاً لقتاله . وفى الحادى والعشرين من مايو عهد أمر نابلى إلى ابن عمه كونت مونپنسييه Montpensier وزحف على رأس نصف جيشه نحو الشمال ، فلما وصل ذلك الجيش البالغ عدده عشرة آلاف مقاتل إلى فورنوفو Fornovo القائمة على نهر تارو من أملاك پارما وجد أن جيشاً عدته أربعون ألف رجل بقيادة جيان فرانشيسكو جندساجا مركيز مانتوا يسد عليه الطريق . وفى الخامس من يولييه سنة ١٤٩٥ امتحنت قوة الجيوش الإيطالية والفرنسية وخططهما العسكرية لأول مرة . وأساء جندساجا إدارة المعركة وإن كان قد حارب ببسالة . فلم يشترك فى القتال إلا نصف جنده ؛ لم يكن الإيطاليون مستعدين من الناحية العقلية لقتال محاربين لا يرحمون من يقع فى أيديهم ، فولى الكثيرون منهم الأدبار ؛ وضرب فارس بابار وهو صبي فى العشرين من عمره أروع المثل لرجاله

بشجاعته ومجازفته في القتال ، وحتى الملك نفسه قاتل قتال الأبطال ، وكانت المعركة غير حاسمة ادعى فيها كلا الطرفين أنه هو الظافر ، وخسر الفرنسيون قافلة مؤنهم ولكنهم ظلوا المسيطرين على الميدان ، ولمساجن الليل تقدموا نحو أسى دون أن يلقوا مقاومة ، وفيها كان ينتظرهم لويس دوق أورليان الثالث ومعه المدد ، وفي شهر أكتوبر عاد شارل إلى فرنسا بعد أن خسر الكثير من سمعته ولكنه لم يصب بأذى شديد :

وكانت النتائج الإقليمية لهذه المعركة تافهة : أهمها أن جند سالو Gonzalo « القائد العظيم » طرد الفرنسيين من نابلي وكلبريا ، وأعاد أسرة أرغونة إلى عرشها في شخص فيديريجو Federigo الثالث (١٤٩٦) . أما النتائج البعيدة لهذا الغزو فقد تجاوزت كل حد : فقد أثبت تفوق الجيش القوي على الجنود المرتزقة المأجورة ، ويستثنى من هذا الحكم العسام الجنود السويسريون المرتزقون وإن يكن هذا الاستثناء مؤقتاً قصير الأجل . ذلك أن أولئك الجنود السويسريون المسلحين بالحراب البالغ طولها ثمانى عشرة قدماً والمنظمين في فرق متراصة متلاصقة كانت سنداً منيعاً شاككاً أمام الفرسان الزاحفين . ولهذا قدر لأولئك الجنود أن يكسبوا كثيراً من الوقائع . ولكن هذه القوة الهائلة التي أعادت إلى الذاكرة صفوف المقدونيين المتراصة في حروب الإسكندر الأكبر لم تلبث أن أضحت عديمة الجدوى أمام تقدم المدفعية . ولعل هذه الحرب هي التي حدث فيها لأول مرة أن وضعت المدافع على العربات فأمكن بذلك توجيهها بسهولة في الاتجاهات المختلفة وتغيير مدى مرماها . وكانت هذه العربات تجرها الخيول لا الثيران (كما كانت العادة في إيطاليا حتى ذلك الوقت) . وقد جاء الفرنسيون إلى الميدان — كما يقول جوتشاردينى — بعدد كبير من « مدافع الميدان والمدافع المدمرة التي لم تر إيطاليا مثيلاً لها من قبل » (٣) . ونال الفرسان الفرنسيون أحقاداً أبطالاً وفرواسار ، قتال الأبطال في فورنوفو ، ولكن الفرسان أيضاً ما لبثوا أن خضعوا للمدافع ،

وهكذا تبدلت الحال عما كانت في العصور الوسطى ، فقد كانت فنون الدفاع في تلك الأيام متقدمة على وسائل الهجوم ، وكان هذا سبباً في عدم تشجيع الحروب . أما الآن فقد أخذت أساليب الهجوم تتقدم على أساليب الدفاع ، وأصبحت الحرب من ثم أكثر سفكاً للدماء . وثمة نقطة أخرى عظيمة الخطر : تلك هي أن حروب إيطاليا قلما كانت حتى ذلك الوقت تشغل أهلها أنفسهم ، وكانت تلحق الأذى بمقولم أكثر مما تلحقه بأرواحهم ؛ أما الآن فقد قدر لهم أن يروا إيطاليا كلها يحمل بها الدمار وتخضب أرضها بالدماء ، وعرف السويسريون في تلك الحرب التي دامت طوال العام ما تنطوى عليه جهول لمباردى من خصب ونماء ، وطالما غزوها بعدئذ المرة بعد المرة . وأدرك الفرنسيون أن إيطاليا منقسمة ومشقة وأنها تنتظر المغير الفاتح . نعم إن شارل الثامن قد ألقى بنفسه في أحضان العاشقات ، وكاد يمتنع عن التفكير في نابلي ، ولكن ابن عمه ووريثه كان أصلب منه عوداً ، وما لبث لويس الثاني عشر أن حاود الكرة .

الفصل الثاني

تجدد الهجوم : ١٤٩٦ - ١٥٠٥

وأضاف مكسميليان « ملك الرومان » - أى الألمان - فصلاً آخر إلى هذه المسرحية ، فلقد كان يؤله ويقض مضجعه أن يفكر فى أن دلوته الكبرى ، أى فرنسا ، تعظم وتقوى ، وتطوقه باستيلائها على إيطاليا . وكانت قد ترامت إليه أخبار غنى هذه البلاد وجمالها وضعفها ، ولم تكن قد أصبحت بعد دولة ، بل كانت شبه جزيرة . وكانت له هو أيضاً ادعاءات ومطالب فى إيطاليا ، فقد كانت مدن لمباردى لا تزال من الواجهة القانونية إقطاعيات تابعة للإمبراطورية ، وكان من حقّه قانوناً بوصفه رئيس الإمبراطورية الرومانية المقدسة أن يعطيها لمن يشاء ، ألم يرشّه لودفيكو بالفورينوات وببيانكا أخرى لكى يمنحه دوقية ميلان ؟ يضاف إلى هذا أن كثيرين من الإيطاليين دعوه إلى المجيء : فللوفيكو والبندقية قد طلبا إليه (١٤٩٦) أن يدخل إيطاليا ويساعدهما على صد هجوم فرنسى آخر يهدد البلاد ، ولهى مكسميليان الدعوة ومعه عدد قليل من الجنود ، واستطاعت البندقية بدعائها أن تمنعه بالمجوم على ليثورنو ، فرضة فلورنس الأخيرة على البحر المتوسط ، وبذلك يضعف هذه المدينة التى لا تزال متحالفة مع فرنسا ومنافسة على اللوام للبندقية ، وأخفقت حملة مكسميليان لأنها كانت يجوزها التنسيق والتأييد الكافى ، فعاد إلى ألمانيا دون أن يستفيد من هذا الدرم إلا الشيء القليل (ديسمبر سنة ١٤٩٦) .

وفى عام ١٤٩٨ أصبح دوق أورليان هو لويس الثانى عشر . وإذ كان هو حفيد ثالثتنا فسكونتى فإنه لم يذس قط ما كانت أسرته تدعيه من

حقوق لها في ميلان ؛ وإذ كان هو ابن عم شارل الثامن ، فقد ورث مطالب آل أنجو في نابلي . ومن أجل هذا فإنه في يوم تنويجه اتخذ فيها اتخذ من ألقاب : دوق ميلان ، وملك نابلي وصقلية ، وإمبراطور بيت المقدس . وأراد أن يمهّد السبيل لنفسه فجدد معاهدة سلام مع إنجلترا وعقد معاهدة مثلها مع أسبانيا ؛ ثم أغرى البندقية ف وقعت معه شروط حلف « للاشتراك في حرب ضد دوق ميلان لدوفيكو اسفوردسا وضد أي إنسان آخر عدا الحبر الأكبر بابا رومة لكي يرد إلى صاحب الجلالة الملك المسيحي . . . دوقية ميلان ملكه الشرعي القديم » ، ووعدها في نظير ذلك بكرميونا ، والأراضي الواقعة شرق أدا . ثم عقد بعد شهر من ذلك التاريخ (مارس ١٤٩٩) اتفاقاً مع المقاطعات السويسرية لكي تمده بالجنود نظير إعانة مالية قدرها عشرون ألف فلورين . وفي شهر مايو استدرج الإسكندر إلى محالته بأن أعطى سيزاري بورجيا زوجة فرنسية يجرى في عروقها الدم الملكي ، ودوقة فالنتينا Valentinola وقطع له عهداً بأن يساعده على استرداد الولايات البابوية . وشعر لدوفيكو بالضعف أمام هذه الأحلاف ؛ ففر إلى النمسا ، ولم تحصّ إلا ثلاثة أسابيع حتى اختفت دوقيته بعد أن اقتسمتها البندقية وفرنسا ، وفي السادس من شهر أكتوبر سنة ١٤٩٩ دخل لويس ميلان ظافراً ورجعت به إيطاليا كلها تقريباً عدا نابلي .

والواقع أن إيطاليا بأجمعها عدا البندقية ونابلي أصبحت وقتئذ تحت سيطرة فرنسا أو نفوذها ؛ فقد أسرع ماتتوا ، وفيرارا ، وبولونيا وأعلنت خضوعها واستسلامها ؛ وتمسكت فلورنس بحلفها مع فرنسا لأنها رأت فيه الوسيلة الوحيدة لحمايتها من سيزاري بورجيا . وحتى فرديناند ملك أسبانيا ، رغم ما بينه وبين الأميرة الأرجونية من وشائج القرى ، عقد في غرناطة (١١ نوفمبر سنة ١٥٠٠) ميثاقاً سرياً مع ممثلي لويس يتضمن الاشتراك معه في فتح جميع إيطاليا الواقعة جنوب الولايات البابوية .

وعاونهما الإسكندر السادس الذى كان بحاجة إلى معونة فرنسا لاسترداد هذه الولايات ، بأن أصدر مرسوماً بابويًا خلع به فيديريجو الثالث ملك نابلى وأيد تقسيم مملكته بين فرنسا وأسبانيا .

وفى شهر يولييه عام ١٥٠١ زحف جيش فرنسى بقيادة استيورت دوبني Stuart Daubigny الاسكتلندى ، وسيزارى بورچيا ، وفرانشيسكو دى سان سقرينو الذى غدر بملدوفيكو بعد أن كان من المقرين إليه ، زحف هذا الجيش مخترقاً إيطاليا إلى كاپوا واستولى عليها ونهبها ، وتقدم صوب نابلى ، ورأى فيديريجو أن أنصاره جميعاً قد انفضوا من حوله فسلم المدينة إلى الفرنسيين نظير قبوله لاجئاً آمناً فى فرنسا ومعاشاً سنوياً . وفى هذه الأثناء استولى الفأمر لوكير جندسالو القرطبي Gonzalo de Cordoba على كالبريا وأبوليا باسم فرديناند ولزبلا . وأرسل فيراتي بن فيديريجو مسجياً إلى أسبانيا بناء على طلب فرديناند ، وذلك بعد أن سلم تارنتو Taranto ووعده جندسالو بأنه سيقطع سراحه . ولما أن اتصل الجيش الأسباني بالجيش الفرنسى على الحدود الواقعة بين أبوليا وأبروتس ، قام النزاع بينهما على الحد الفاصل بين ما استولى عليه كل منهما ؛ وقامت الحرب بين أسبانيا وفرنسا على تقسيم الأسلاب . واغتبط بذلك الإسكندر أيما اغتباط (يولييه سنة ١٥٠٢) ، وقال البابا لسفير البندقية : « لو أن الله لم يثر الخلاف بين فرنسا وأسبانيا ، لما عرفنا الآن أين نكون ؟ » .

وابتسم الحظ للفرنسيين فى هذه الحرب الجديدة إلى حين ، فقد اجتاحت قوات دوبني جنوبي إيطاليا كله تقريباً : وحبس جندسالو جنوده فى مدينة بارليتيا الحصينة . وهنا وقعت حادثة من حوادث العصور الوسطى الطريفة ألفت شيئاً من الهجة على هذه الحرب المشتومة (١٣ فبراير سنة ١٥٠٣) . ذلك أن ضابطاً فرنسياً وصف الإيطاليين بأنهم شعب مخنث جبان دنى ، فثار قائد الفرق الإيطالية فى الجيش الأسباني لهذه الإهانة

وطلب أن يقاتل ثلاثة عشر من الفرنسيين مثلهم من الإيطاليين . واتفق على هذا ، وأرجئ القتال ، ووقف الجيشان المتحاربان يشاهدان الزوال ، بينما كان المحاربون الستة والعشرون يقتتلون حتى أئخمن الفرنسيون الثلاثة عشر بالجراح التي أصعجتهم عن مواصلة البراز ووقعوا أسرى في أيدي الإيطاليين ، وأخذت جنود سالو الشهامة الأسبانية التي لا تقبل في بعض الأحيان عن القوة الأسبانية ، فافتدى الأسرى من ماله الخاص وردهم إلى جيشهم^(٦) .

وأعادت هذه الحادثة الروح المعنوية لجنود القائد الأكبر ، فخرجوا من بارليتا ، وهزموا المحاصرين وبددوا هملهم ، ثم هزموا الفرنسيين مرة أخرى عند تشيرنيولو Cerignolo . وفي السادس عشر من شهر مايو سنة ١٥٠٣ دخل جند سالو نابلي دون أن يلقى مقاومة ، ورحب به أهلها ، وهم الذين يستطيع كل متصبر أن يعتمد دائماً على ترحيهم ، وسير لويس الثاني عشر جيشاً آخر لقتال جند سالو ، فالتقى ذلك القائد به على شاطئ كارجليانو ، وأوقع به هزيمة منكرة (٢٩ ديسمبر سنة ١٥٠٣) ، وغرق يبرو ده ميديتشي الذي كان يفر مع الفرنسيين في أثناء الفوضى التي أعقبت هذه الهزيمة ، ثم ضرب جند سالو الحصار على جيتا Gaeta آخر معاقل الفرنسيين في جنوبي إيطاليا ، وعرض على من فيها شروطاً سخية مبرحان ما قبلوها (أول يناير سنة ١٥٠٤) ، وأظهر من الوفاء في المحافظة على هذه الشروط بعد أن جرد الفرنسيين من سلاحهم ما جعلهم يلقبونه بالقائد الظريف لأنه خرج عن جميع السوابق أشد الخروج^(٧) . وعقد لويس مع الأسبان معاهدة بلوا Blois (١٥٠٥) ، التي أنقذ فيها شرفه ظاهرياً بأن نزل عن حقوقه في نابلي إلى قريبته جرمن ده فوا Germaine de Foix التي تزوجت بعدئذ فرديناند الأرملة وجاءت له بنات ابنة لها ، وبذلك أضيف تاج نابلي وتاج صقلية إلى تيجان فرديناند الهم ، وبقيت بعدئذ مملكة نابلي تابعة لأسبانيا حتى عام ١٧٠٧ .

الفصل الثالث

حلف كبريه : ١٥٠٨ - ١٥١٦

أضحى نصف إيطاليا الآن في أيدي الأجانب : فقد كان جزؤها الجنوبي ملكاً لأسبانيا ، وجزؤها الشمالى الغربى الممتد من جنوى مجتازاً ميلان إلى حدود كريمونا في يدى فرنسا ، وكانت الإمارات الصغرى خاضعة لنفوذ فرنسا ، ولم يكن فيها بلد مستقل استقلالاً نسبياً سوى البندقية والولايات البابوية ، ولطالما اشتبكنا في حرب متقطعة للاستيلاء على مدن رومانيا . ذلك أن البندقية كانت تتوق إلى المزيد من الأسواق وإلى موارد الثروة في شبه الجزيرة لتعوض ما استولى عليه الترك من أسواقها ومواردها أو هددته طرق الملاحة البحرية إلى الهند عن طريق المحيط الأطلنطى . ولهذا اغتنمت فرصة موت الإسكندر ومرض سيزارى يورجيا للاستيلاء على فائزنا ، وراقنا ، وريمبى ، وأخذ يوليوس الثانى يضع الخطط لاستعادتها لنفسه ، فأقنع لويس ومكسمليان في عام ١٥٠٤ بأن يضعوا حداً لنزاعهما الذى يخالف تعاليم الدين المسيحى ، وأن ينضوا إليه في مهاجمة البندقية ، وأن يقتسما فيما بينهما أملاكها في شبه الجزيرة (٨) . ولم يجد مكسمليان في نفسه ما يمنعه من قبول هذا العرض ، لكن خزائنه كانت خاوية ، ولم تحقق هذه المؤامرة نتيجة ما . غير أن الفكرة ظلت تراود يوليوس وظل هو يحاول إخراجها إلى حيز الوجود :

ففي العاشر من ديسمبر دبرت مؤامرة كبرى في كبريه ضد البندقية ، انضم إليها الإمبراطور مكسمليان لأن البندقية كانت قد انتزعت جوريتسا Goriza ، وتريست ، وبردينونى ، وفيوى من سيطرة الإمبراطور ، وتجاهلت حقوقه الإمبراطورية في فيرونا وبدوا ، وأبت عليه وعلى جيشه

الصغير حربته المروءة إلى رومة لتحقيق الهدف الذى طالما تمناه وهو أن يتوجه البابا إلى إمبراطوراً . وانضم لوليس الثانى عشر إلى هذا الحلف لأن النزاع دجر بين فرنسا والبندقية حول اقتسام شمالى إيطاليا . وانضم إليه كذلك فرديناند ملك أسبانيا لأن البندقية أصرت على الاحتفاظ بـ *برنديزى* ، وأترانتو *Oiranto* وغيرهما من ثغور أبوليا التى ظلت عدة قرون حزماً من مملكة نابلى ، ولكن البندقية استولت عليها أثناء المتاعب التى لاقتها البندقية فى عام ١٤٩٥ . وانضم يوليوس للحلف (١٥٠٩) لأن البندقية لم تكن برفض الجلاء عن رومانيا ، بل إنها فضلاً عن ذلك لم تتردد فى الجهر برغبتها فى الاستيلاء على فيرارا — التى تقر بأنها إقطاعية بابوية . وكانت الخطة التى وضعها الدول الأوروبية وقتئذ هى أن تستولى فيما بينها على جميع أملاك البندقية فى أرض إيطاليا ، فتسترد أسبانيا ما كان لها من المدن على شاطئ البحر الادريوى ، ويسترد البابا إقليم رومانيا ، ويحصل مكسميليان على بنوا ، وفيكتندسا وترينيزو ، وفريولى ، وفيرنا ، ويستولى لوليس على بروجامو وبريشيا ، وكريما ، وكريمونا ، وادى نهر أدا . ولو قدر النجاح لهذه الخطة لانتمت إيطاليا من الوجود ، ولوصلت فرنسا وألمانيا إلى نهر البوه وكادت أسبانيا تفصل إلى التبر ، ولأحاطت أملاك الأجانب بالولايات البابوية وضيق عليها الخناق ولحطمت البندقية التى كانت وقتئذ خط الدفاع ضد زحف الأتراك . ولم تقدم دولة إيطالية لمعونة البندقية فى هذه الأزمة الطاحنة ، ذلك أنها كانت قد أغضبها كلها تقريباً بجشعها ، حتى أن فيرارا نفسها التى كانت ترتاب فيها بحق خذلها وانضمت إلى الحلف ، وعرض جندها للنبيل ، الذى أقاله فرديناند من منصبه بغلظة وجفاء ، خدمه على البندقية ليكون قائداً لجيوشها ، ولكن مجلس شيوخها لم يجرؤ على قبول هذا العرض ، لأن أمه الوحيد فى البقاء هو أن يفصل من الحلف أعضائه واحداً بعد واحد .

ولم تكن البندقية تستحق العطف وقتئذ إلا لأنها وقفت بمفردها أمام قوات ضخمة لا قبل لها بها ، ولأن أغنياءها الأوفياء وفقراءها المهنيين كافحوا جنباً إلى جنب بإصرار وعزم لا يكاد يتصور ، فانتصروا في الميدان نصراً كلفهم ما لا يطاقون . وعرض مجلس الشيوخ أن يرد فائزاً ويرمى للبابوية ، ولكن يوليوس الغاضب للتأثر رد على هذا العرض بقرار الحرمان وأرسل جنوده ليستولوا من جديد على مدن إقليم رومانيا ، بينما كان زحف الفرنسيين يرغم البندقية على تركيز قواتها في لمباردى . وهزم الفرنسيون البنادقة عند أنيادلو في معركة من أشد المعارك هولاً وأكثرها إراقة للدماء في أيام النهضة (١٤ مايو سنة ١٥٠٩) ، قتل فيها ستة آلاف رجل في يوم واحد . واستلحق مجلس السيادة في ساعة محنته ويأسه بقية جنوده إلى البندقية وتركوا الفرنسيين يحتلون جميع أراضي لمباردى ، وجلوا عن أبوليا ورومانيا ، واعترفت فيرونا وفيتشنسا ، وهدوا بأنها لم يعد في وسعها أن تحميها ، وأطلقت لها كامل حريتها في أن تسلم للإمبراطور أو تقاومه حسبما تختار . وانقض مكسمليان بأكبر جيش شهدته تلك البلاد حتى ذلك الوقت - فقلبه كانت عدته نحو ٣٦,٠٠٠ مقاتل - وضرب الحصار على هدوا . وسبب الفلاحون المحيطون بالمدينة لجيش الإمبراطور أكثر ما يستطيعون من المتاعب ، وحارب أهل هدوا نفسها ببسالة تشهد بصلاح الحكم الذي كانوا يستمتعون به تحت راية البندقية . وفقد صبر مكسمليان ، وكان على الدوام شديد الحاجة إلى المال ، فغادر الميدان وهو غاضب مشتملاً إلى التيرول ، وأصدر يوليوس أمراً فجاءة إلى جنوده أن ينسحبوا من الحصار ، وعادت هدوا وفيتشنسا مختارتين إلى سيطرة البندقية ، وسرح لويس الثاني عشر جيشه بعد أن حصل على نصيبه من الأسلاب .

وكان يوليوس قد أدرك قبل ذلك الوقت أن انتصار الحلف انتصاراً كاملاً إذا تم كان هزيمة للبابوية ، لأنه يترك البابوات تحت رحمة دولتين

من دول الشمال ، وبدأت حركة الإصلاح الديني فيها تفصح عن نفسها . ولهذا فإنه عندما عرضت عليه البندقية أن تجيئه إلى كل ما يطلب « قبل ما عرضته عليه وكان قد أقسم أنه لن يقبل » (١٥١٠) . وبعد أن استرد كل ما يرى أنه ملك حتى مشروع للكنيسة ، أصبح حراً في أن يوجه غضبه نحو الفرنسيين الذين كانوا وقتئذ يسيطرون على لمباردى وتسكانيا ، فكانوا بذلك جبرائلاً للولايات البابوية غير مرغوب فيهم . وأقسم وهو في ميرندولا ألا يخلق لحيته حتى يطرد الفرنسيين من إيطاليا . وهكذا طالبت اللجنة القنصلية الحليلة التي تظهر في صورة رافائل . ونأى البابا وقتئذ في إيطاليا بذلك الشعار المثير : « ليخرج البرابرة ! » *Fuori i barbari* ، ولكنه نداه جاء بعد قوات الأوان . واعتزم أن ينفذ خطته فألف في ١١ أكتوبر سنة ١٥١١ « حلف الوحدة المقدسة » منه ومن البندقية وأسبانيا ، ثم ما لبث أن ضم إليه سويسرة وإنجلترا . ولم يفته شهر يناير سنة ١٥١٢ حتى استردت البندقية مدينتي بريشيا وبرجامو بمعاونة الأهلين الفرجين المستبشرين . واستبقت فرنسا معظم جنودها في بلادها للدفاع عنها إذا ما هاجمها إنجلترا وأسبانيا .

غير أن قوة فرنسية واحدة بقيت في إيطاليا بقيادة شاب جرىء في الثانية والعشرين من عمره من رجال البلاط يدعى جاستون ده فوا *Gaston de Foix* . ومل هذا الشاب الخمول والجمود ، فسار على رأس جيشه وفك الحصار أولاً عن بولونيا ثم هزم البنادقة في إيزولا دلا اسكاللا *Isola della scala* ثم استعاد بريشيا ، وأحرز أخيراً نصراً مؤزراً ولكنه غالى الثمن عند رافنا (١١ أبريل سنة ١٥١٢) . وخضعت ميدان القتال دماء نحو عشرين ألف قتيل ، وأصيب جاستون نفسه ، وهو يحارب في الضفوف الأمامية ، بجراح مميتة .

ونال يوليوس بالمفاوضة ما كان قد خسره في ميدان القتال ، فقد أقبح

حكسمليان أن يوقع هدنة مع البندقية ، وأن ينضم إلى الاتحاد الذي تألف لقتال فرنسا ، وأن يستدعى الأربعة الآلاف من الجنود الألمان الذين كانوا جزءاً من الجيش الفرنسى . ثم زحف السويسريون بتحريضه على مباردى بقوة تبلغ عشرين ألفاً : ونهضت القوات الفرنسية ، التى أفقدتها الانتصارات عدداً كبيراً من أفرادها ، وتحملت عنها الفرقة الألمانية ، أمام جمافل السويسريين والبنادقة والأسبان المحدثين بها ، وارتدت إلى جبال الألب ، بعد أن تركت حاميات قليلة فى بريشيان ، وكريمونا ، وميلان ، وچنوى . وهكذا استطاع الاتحاد المقدس بعد شهرين من الهزيمة التى كانت تبسده ماحقة فى رافنا أن يطرد الفرنسيين من أرض إيطاليا بفضل الدبلوماسية البابوية ، وسماه الإيطاليون محرر إيطاليا .

وعقد المنتصرون مؤتمر مانتوا (فى أغسطس سنة ١٥١٢) لتوزيع الأسلاب ، وفيه أمر يوليوس على أن تعطى ميلان إلى مسيمليانو اسفوردسا **Masimiliano Sforza** ابن للدوفيكو ، ونالت سويسرا لوجانو **Lugano** والإقليم الواقع عند رأس بحيرة مجيورى ، وأرغمت فلورنس على أن يسترد عرشها آل ميديتشى واستعاد البابا كل الولايات البابوية التى استولى عليها آل بورجيا ، ثم حصل فضلاً عن هذا على پارما ، وبياتشند ، ومودينا ، ورجيو ، ولم ينج من قبضة الخبر الأكبر إلا فيرارا . ولكن يوليوس أوردت خلفه مشاكل كثيرة . أولها أنه لم يطرد الأجانب حقيقة من إيطاليا : فقد كان السويسريون لا يزالون مستولين على ميلان بوصفهم حراساً لاسفوردسا ، ولا يزال الإمبراطور يطالب بفيشندسا وفيرونا كمكافأة له ، وأما فرديناند الكاثوليكي أكثر المساومين دهاء فقد دعم قوة أسبانيا فى جنوب إيطاليا . وكانت قوة فرنسا وحدها هى التى قضى عليها فى إيطاليا . فقد سير لويس الثانى عشر جيشاً آخر للاستيلاء على ميلان ، ولكن السويسريين بددوا شمله عند نوفارا **Novara** وقتلوا من رجاله ثمانية آلاف

(٦ يونيه سنة ١٥١٣) . ولم يكن باقياً للويس عند وفاته من أملاك
الإيطالية التي كانت من قبل رجة لاموطي قدم مزعزع في جنوى .
ولكن فرانسيس الأول أراد أن يسترد هذه الأملاك جميعها . وكان
إلى هذا قد سمع (كما يؤكد لنا برانتوم Brantôme) أن سنيورا كليريتشي
الميلانية Signora Clerice of Milan أجل نساء إيطاليا ، وتحرق شوقاً
إليها^(٩) . ولهذا زحف في شهر أغسطس من عام ١٥١٥ على رأس جيش
مؤلف من أربعين ألف رجل وتسلق بهم ممرًا جديدًا في جبال الألب ؛
وكان ذلك أكبر جيش شهدته هذه المعارك . وتقدم السويسريون لملاقاته ؛
ونشبت بين الجيشين معركة عنيفة في مارنيانو على مبعدة أميال قليلة من
ميلان ، ودامت يومين كاملين (١٣ - ١٤ ديسمبر سنة ١٥١٥) ؛
وحارب فيها فرانسيس نفسه حرب الأبطال ومنحه الفارس بابار في ميدان
المعركة نفسه لقب فارس تكريمًا له واعترافًا ببسالته . وترك السويسريون
وراءهم في أرض المعركة ١٣,٠٠٠ قتيل ؛ وتخلوا هم واسفورديسا عن
سيلان ، ووقعت المدينة مرة أخرى غنيمة في أيدي الفرنسيين .

وطلب مستشارو ليو العاشر في تقلبهم وترددهم نصيحة مكثلي . فحلرهم
من أن يقفوا موقف الحياذ بين الملك والإمبراطور بحجة أن البابوية ستكون
حقيقة لاحول لها أمام المنتصر ، كما لو كانت قد اشتركت في القتال ؛
وأشار بعقله اتفاق مع فرنسا بوصفها أهون الشرين^(١٠) ، وأمر ليو بالعمل
بهذه النصيحة ؛ وفي الحادى عشر من ديسمبر عام ١٥١٥ اجتمع فرانسيس
والبابا في بولونيا ليضعوا شروط الاتفاق . ووقع السويسريون صلحاً شبيهاً
بهذا مع فرنسا ؛ وانسحب الأسبان إلى ناپلى ؛ وحاققت الخيبة مرة أخرى
بالإمبراطور ، فلم يرونا للبندقية . وهكذا انتهت (١٥١٦) حروب
جنتف كبريه الذى بدل فيه المشتركون مواقفهم كأنهم في مرقص ؛ وعادت
الأحوال في آخر الأمر في جوهرها كما كانت في أوله ، ولم يفصل قط في

شيء إلا في أن تكون إيطاليا هي الميدان الذي تتطاحن فيه الدول الكبرى وتنشب فيه بينها معركة في إثر معركة أملا في السيادة على أوروبا . وسلمت البابوية بارما وبياتشندسا لفرنسا ، واسنردت البندقية أملاكها في شمالي إيطاليا ، ولكنها حل بها الخراب ماليا ، وخربت إيطاليا ولكن الفنون والآداب ظلت فيها مزدهرة ، سواء كان ذلك بدافع الحوادث المفجعة أو بقوة الماضي الرضى الهنيء . لكن المستقبل كان يخفى له أفدح الكوارث .

الفصل الرابع

ليو وأوربا : ١٥١٣ - ١٥٢١

ووضع مؤتمر بولونيا الهيبة الدبلوماسية في كفة ، راجحة والسطوة في كفة أخرى ، وبقي أن تُعرف أية الكفتين هي الراجحة . وأقبل الملك الشاب الوسيم يزهو في معطفه الموشى بالذهب وفراء السمور ، والنصر معقود لألوته ، وجيشه من ورائه ؛ يتوق إلى أن يلتهم إيطاليا عن آخرها ، ولا يبقى فيها إلا البابا حارساً له على أملاكه ؛ وليس لليو في مقابل هذا إلا سحر منصبه ودهاء آل ميديشي . ومن ثم فإذا كان ليو قد أثار الملك على الإمبراطور ، وانتقل من جانب إلى جانب بالحيلة والمراوغة ، ووقع مع كل منهما المعاهدات ضد الآخر ، إذا كان قد فعل هذا بحكم الظروف فليس لنا أن نغالي في وزن أعماله هسله بميزان العدالة الصارمة . ذلك أنه لم يكن لديه من السلاح ما يستخدمه لنيل أغراضه غير هذه الوسيلة ، ولقد كان عليه أن يدافع عن تراث الكنيسة الذي وكل أمره إليه ؛ ثم إن أعداءه كانوا هم أيضاً يستخدمون هذا السلاح نفسه بالإضافة إلى جيوشهم ومدافعهم .

ولقد بقيت الاتفاقات السرية التي عقدت في ذلك الاجتماع في طيات الخفاء إلى يومنا هذا . ويلوح أن فرانسس حاول أن يستدرج ليو إلى مخالفة ضد أسبانيا ؛ فطلب إليه ليو أن يعمله حتى يفكر في الأمر - وتلك هي الطريقة الدبلوماسية في الرفض ؛ وسبب ذلك أن سياسة الكنيسة التقليدية التي طال عليها الأمد لا تسمح بأن تطوق دولة واحدة أملاكها من الشمال والجنوب^(١١) . وكانت النتيجة الواضحة الوحيدة لاتفاق عام ١٥١٦ هي

لإلغاء قرار يورج التنظيمي The Pragmatic Sanction of Bourges . وكان هذا القرار المعقود في عام ١٤٣٨ قد أقام مجلساً عاماً له السلطة العليا على البابوات ومنح ملك فرنسا حق تعيين ذوى المناصب الكنيسة الكبرى في فرنسا . ووافق فرانسس على إلغاء هذا القرار ، بشرط أن يبقى للملك حق الترشيح لهذه المناصب ؛ وقبل ليو هذا الشرط . وقد يبدو أن هذا كان هزيمة للبابا ، ولكن ليو حين قبله إنما كان يجري على سنة جرى بها العمل في فرنسا من عدة قرون ؛ وكان يفعله هذا يوفق دون قصد بين الكنيسة والدولة في فرنسا توفيقاً لا يُبقى للملكية الفرنسية أسباباً مالية لتأييد حركة الإصلاح الديني . ثم إنه بهذا العمل قد وضع حداً للنزاع الذى طال عليه الأمدين فرنسا والبابوية على سلطة المجالس والبابوات وحدود هذه السلطة .

واحتقم المؤرخ بأن طلب الزعماء الفرنسيون إلى ليو أن يغفر لهم أنهم شنوا الحرب على سلفه ؛ ووجه إليه فرانسس هذه المناسبة الخطاب قائلاً : « أيها الأب المقدس ! ليس لك أن تعجب من أننا كنا أعداء ليو ليويس الثاني فقد كان هو على الدوام أعدى أعدائنا ، ولم نلق في أيامنا نصيباً أقوى منه ، ذلك بأنه كان في واقع الأمر قائداً بارعاً ممتازاً ، ولو أنه كان قائداً للجند ، لكان أعظم منه باباً » (١٢) ، وغفر ليو ذنوب أولئك الناثين الأشداء على بكرة أبيهم ، وباركهم ، وكادوا في آخر الاجتماع أن يقطعوا قلبه تقيلاً (١٣) .

وعاد فرانسس إلى فرنسا تعلقو هامته هالة من المجد ، واستسلم زمناً ما للعشق واللهو . ولما مات فرديناند الثاني (١٥١٦) ، فكر ملك فرنسا مرة أخرى في غزو نابلي ، ولعله أراد أن يتخذ هذا العمل وسيلة مجيدة للتخلص من زيادة السكان في فرنسا . ولكنه مع ذلك عقد معاهدة للصالح مع شارل الأول حفيد فرديناند الذى أصبح الآن ملكاً على أرغونة ، وقشتالة ، ونابلي ، وصقلية . فلما مات مكسميليان (١٥١٩) ، ورشح حفيده شارل ليخلفه على عرش الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، ظن فرانسس

أنه أجدر بتاج الإمبراطورية من ملك أسبانيا البالغ من العمر تسعة عشر عاماً ، وأخذ يسعى بنشاط لأن يفوز بالانتخاب لهذا المقام الرفيع . ووجد ليو نفسه مرة أخرى في أخطر المواقف . لقد كان يفضل أن يؤيد فرنسا ، لأنه رأى أن اتحاد ناپلى ، وأسبانيا ، وألمانيا ، والنمسا ، والأراضي الوطينة ، تحت سلطان ملك واحد ، يوسع رقعة ملكه ، ويزيد ثروته وعدد رجاله زيادة تملأ بتوازن القوى ، ذلك التوازن الذى كان فيه ذلك الوقت وقاية للولايات البابوية . لكن اختيار شارل رغم معارضة البابا سينغر منه الإمبراطور الجديد في الوقت الذى يحتاج فيه أشد الاحتياج إلى معونته للقضاء على الفتنة البروتستنتية . وتردد ليو أطول مما يجب في أن يشعر الناخبين بنفوذه ، واختير شارل الأول إمبراطوراً وأصبح هو شارل الخامس . وواصل البابا سياسة توازن القوى فعرض على فرنسا أن يحالفه ، ولما تردد الملك كما تردد هو من قبل وقع ليو على حين غفلة اتفاقاً مع شارل (٨ مايو سنة ١٥٢١) ، عرض عليه الإمبراطور الشاب فيه كل شيء تقريباً : عودة بارما وبياتشندسا ، ومعونته ضد فيراراولوثر ، وإعادة فتح ميلان وإعطائها إلى آل اسفوردسا ، وحماية الولايات البابوية وفلونس إذا هوجت .

وتجدد القتال في شهر سبتمبر من عام ١٥٢١ ، وقال الإمبراطور في ذلك : « إني أنا وابن عمي فرنسا على تمام الوفاق ، فهو يريد ميلان وأنا أريدها » (١٤) . وتولى قيادة القوات الفرنسية في إيطاليا أوديه ده فوا Odet de Foix فيكونت لوتريه Vicomte de Lautrec . وكان فرنسا قد ولاه هذه القيادة بناء على رجاء أخته التى كانت في ذلك الوقت عشيقة الملك . وغضبت لويز أميرة سافوى Louise of Savoy أم الملك من هذا التعمين وحولت في الخفاء المال الذى أحده فرنسا لجيش لوتريه إلى أغراض أخرى (١٥) ، وامتنع من كان في ذلك الجيش من السويسريين عن القتال لمنع مرتباتهم عنهم . ولما اقترب من ميلان لجيش بابوى قوى بقيادة القائد

المحتك برسيرو كبرلنا ماركيز هسكارا والمؤرخ جوتشيارديني ، آثار أنصار
الإمبراطورية من حزب الجبلين فتنة ناجحة بين الأهلين الذين كانوا برزحون
تحت أعباء الضرائب الفادحة ، انسحب على أثرها لوقريه من المدينة إلى
أملك البندقية ؛ واستولى جنود شارل وليو على المدينة وكادوا لا يريقون في
سبيل ذلك قطرة دماء ؛ وأصبح فرانكسيسكو ماريا اسفوردسا هو ابن آخر
من أبناء لدوفيكو دوقاً لميلان تابعاً للإمبراطور ، وكان في مقدور ليو أن
يواجه الموت وهو في نشوة الانتصار .

الفصل الخامس

أدريان السادس : ١٥٢٢ - ١٥٢٣

وكان البابا الذى خلفه غير ما كان عليه البابوات في رومة إبان عصر النهضة : كان بابا عاقداً العزم على أن يكون رجلاً مسيحياً مهما كلفه ذلك . من جهد . وكان مولده من أسرة وضعية في أوترخت Utrecht (١٤٥٩) ، وأشرب حب العلم والتي من طائفة « إخوان الحياة المشتركة » في ديفنتر ، Deventer والفلسفة المدرسية واللاهوت في لوفان Louvain ؛ واختير في الرابعة والثلاثين من عمره مديراً لتلك الجامعة ، ثم عين في سن السابعة والأربعين مربيّاً لشارل الخامس . ، وفي عام ١٥١٥ أرسل في بعثة إلى أسبانيا ، وفيها أعجب فرديناند بمقدرته الإدارية ، وباستقامته الخلقية إعجاباً حله على تعيينه أسقفاً لطرطوشة . ولما توفي فرديناند ساعد أدريان الكردنال اكسيمينس Ximenes على أن يحكم أسبانيا أثناء غيبة شارل ؛ وفي عام ١٥٢٠ أصبح نائباً للإمبراطور على قشتالة . وظل وهو يتدرج في معارج الرقي متواضعاً معتدلاً في كل شيء عدا قوة العقيدة ، بسيطاً في معيشته ، يتعقب الملحنين بحجاسة جمعت قلوب الشعب على حبه . ووصلت أنباء فضيلته إلى رومة فاختره ليو كردنالا ، ولما انعقد المجلس المقدس بعد وفاة ليو رشح أدريان للجلوس على كرسي البابوية ، وكان ذلك فيما يظهر على غير علم منه ، وأكبر الظن أنه كان بتأثير شارل الخامس . وفي الثاني من شهر يناير سنة ١٥٢٢ اختير للجلوس على كرسي البابوية رجل من غير الإيطاليين لأول مرة منذ عام ١٣٧٨ ؛ ومن التويتون لأول مرة منذ عام ١١٦١ .

ترى كيف يستطيع أهل رومة وهم الذين لا يكادون يسمعون شيئاً عن أدريان يصفحون عن هذه الإهانة التي لحقت بهم باختياره بابا ؟ لقد اتهم

الشعب الكرادلة بأنهم طاشت أحلامهم ، : وأنهم « خانوا دم المسيح » وأذيعت على الشعب منشورات يطلب فيها أصحابها أن يعرفوا كيف « استسلمت الفاتيكان لغضب الألمان »^(١٦) . وكتب أريتينو قصة كانت آية . في الطعن والهجاء سمى فيها الكرادلة « غوغاء مدنسين » ، ودعا الله أن يواروا البرى أحياء^(١٧) . وغطى تمثال يسكوينو بالمطاعن والهجاء ؛ وتوارى الكرادلة لأنهم كانوا يخشون أن يظهرُوا أمام الجماهير ، وحزوا هذا الاختيار إلى الروح القدس الذى أوحى به إليهم على حد قولهم^(١٨) . وغادر كثير منهم مدينة رومة فراراً من وقاحة الشعب وبعثش الإصلاح الكنسى . أما أدريان فقد بقى هادئاً فى أسبانيا ينجز فيها عمله الذى لم يكن قد تم بعد . وأبلغ الحكومة البابوية أنه لا يستطيع القدوم إلى رومة قبل أن يحل شهر أغسطس . ولم يكن يعلم بفخامة الفاتيكان ، فكتب إلى صديق له من أهل رومة يطلب إليه أن يستأجر له بيتاً متواضعاً ذا حديقة ليقم فيه . ولما قدم إلى المدينة أتمر الأمر (ولم تكن عيانه قد وقعت عليها من قبل) ؛ روع وجهه الأصفر الزاهد وجسمه النجل من شاهده ، وبعث فى قلوبهم لإجلاله . ومهاتبه ؛ ولكنه حين نطق وظهر للإيطاليين أنه لا يعرف اللغة الإيطالية ، وأنه حين يتكلم اللاتينية يخرج الحروف من حلقه ، فكان بذلك بعيداً كل البعد عن النعم الإيطالى الغنبد والرشاقة الإيطالية ، لما فعل هذا اءتلات . فلوب أهل رومة غضباً وبأساً .

وأحسن أدريان أنه سجين فى الفاتيكان وأعلن أن ذلك القصر أرق . بقسطنطين منه بالقديس بطرس ، وأمر بوقف جميع أعمال الزخرفة فى - حجره ، وأقال جميع أتباع رفائيل الذين كانوا يقومون بهذا العمل ، وأبعد جميع الساسين الأربعائة الذين كان ليو يستعملهم فى اسبيلاته حدا أربعة منهم - ولم يبق من خدمه الخصوصيين إلا اثنين لا أكثر - كلاهما من الهولنديين - وأمرها أن يخفضا نفقات بيته إلى دوقه واحدة (اثنى عشر دولاراً ونصف

دولار) في اليوم . واشتهرت نفسه مما شاهده في رومة من الفساد الجنسي ومن بذيء القول والكتابة ، وقال ما قاله لورندسو ولوثر من أن عاصمة المسيحية بؤرة أفذار ومظالم . ولم يكن يعنى أقل عناية بما عرضه عليه الكرادلة من روائع الفن القديم ، وتندد بالتماثيل ووصفها بأنها من بقايا الوثنية ، وسور قصر بلفدير الذي كان يحتوى على أحسن مجموعة في أوربا من التماثيل الرومانية القديمة^(١٩) . وكان يفكر فوق ذلك أن يضيق الخناق على الكتابب الإنسانيين والشعراء ، فقد خيل إليه أنهم يعيشون ويكتبون كما يعيش ويكتب الوثنيون الذين نفوا للمسيح . ولما أن هجاء فرانتشيسكو ييرفى بأقذع الألفاظ ووصفه بأنه هولندى همجى عاجز عن فهم ما ينطوى عليه الفن الإيطالى والآداب والحياة الإيطالية من ظرف ورقة ، أنلره أدريان هو وأمثاله بأن سوف يفرق جميع المهجائين في نهر التيبر^(٢٠) .

وكان هم أدريان الأول ومظهر عاطفته الدينية وتقواه في أثناء ولايته أن يعود بالكنيسة من حالها في أيام ليوبلى ما كانت عليه في عهد المسيح . ولهذا اتخذ أقصر الطرق دون مجاملة أو مداواة لإصلاح ما استطاع أن يصل إليه من المفاصد الكنسية ؛ فألغى ما لا ضرورة له من المناصب ، واستخدم في ذلك من العنف ما كان في بعض الأحيان طيشاً منه وعدم بصيرة ؛ وألغى العقود التى ارتبط بها ليوبلى أن يدفع معاشاً سنوياً لمن ابتاعوا مناصب في الكنيسة ؛ وبذلك خسر ٢٥٥٠ ممن ابتاعوا هذه المناصب واستثمروا فيها أموالهم ، خسروا رأس المال والفائدة إذا صح هذا التعبير ، وترددت أصداه صرخاتهم في أرجاء رومة ونادوا بأنهم قد خلدوا ونهبت أموالهم ، وحاول أحد الضحايا أن يغتال البابا ، وقال البابا لأقاربه الذين جماعوه يطلبون أن يعينهم في مناصب دينية ذات مرتبات مرغدة لا يقابلها عمل يقومون به - قال لهم ارجعوا واكسبوا العيش بالعمل الشريف ، وقطع دابر الرشا ومنح مناصب للأقارب . . وتعقب ما في الحكومة البابوية من فساد ، وفرض

عقوبات صارمة على الرشوة واختلاس الأموال العامة ، وعقاب الكرادلة المذنبين بنفس العقوبات التي كان يوقعها على أصغر رجال الدين . وأمر الأساقفة والكرادلة أن يعودوا إلى مقر مناصبهم ، وألقى عليهم دروساً في الأخلاق التي يريد منهم أن يتصفوا بها ، وكان ما قاله لهم إن سمعة رومة السيئة أضحت تلوكها الألسنة في جميع أنحاء أوروبا . ولم يشأ أن يتهم الكرادلة أنفسهم بالرديلة ، ولكنه اتهمهم بأنهم يتركون الرديلة تنفث في قصورهم دون أن تلقى عقاباً . وطالبهم بأن يضعوا حداً لترفهم ، وأن يثمنوا بإيراد أقصاه ٦٠٠٠ دوقة (٧٥,٠٠٠ دولار) في العام . وكتب سفير البندقية في الفاتيكان وقتئذ يقول : « إن جميع رجال الكنيسة في رومة قد ذهب عقولهم من شدة الرعب ، حين رأوا ما استطاع البابا أن يفعله في خلال ثمانية أيام » (٢١) .

لكن الأيام الثمانية لم تكف لقطع دابر الفساد كما لم تكف لقطع دابره الثلاثة عشر شهراً من ولاية أديان الشيطة . لقد أخفت الرديلة رأسها إلى حين ، ولكنها لم يقض عليها النضاء البرم ، ذلك أن الإصلاح قد ضايق العدد الجم من الموظفين ، ولقى مقاومة مكبوتة ، وأثار أملافاً أن يعجل الله منية أديان . وأحزن البابا وأقضى مضجعه عجز الإنسان عن أن يصلح الناس ، وكثيراً ما جهر بتوله : « ما أكثر ما تعتمد مقلدة الإنسان وكمايته على العصر الذي يقوم فيه بأعماله ! » - وقال لصديقه التقدم هيز Heeze وهو قلق مضطرب الخاطر : « ما أكبر الفرق بين هذه الحياة وما كنا نتم به من هدوء في لوفان ! » (٢٢) .

وكان وهو في هذه المتاعب الداخلية يواجه بأقصى ما يستطيعه من شرف مشاكل السياسة الخارجية الخطيرة . فقد أعاد أرينو إلى فرائشيسكو ماريا دلا روفيري . وترك ألفنسو في فيرارا لايزعجه شيء . ولما أن انتهر الطغاة المطرودون من بلادهم فرصة سياسة البابا السلمية فاستولوا على

زمام السلطة في بروجيا ، ورعيني وغيرهما من الولايات البابوية ، أهاب
أدريان بالإمبراطور شارل وبالمملك فرانسس أن يتصالحا أو في القليل أن
يتهدنا ، ويشتركا في صد الأتراك الذين كانوا يستعدون لغزو رودس .
ولكن شارل فضل أن يوقع مع هنرى الثامن ملك إنجلترا معاهدة ونزر
Windsor (١٩ يوتية سنة ١٥٢٢) التي تعهدا فيها بالاشتراك في الهجوم
على فرنسا ، وفي الحادى والعشرين من ديسمبر استولى الأتراك على رودس
آخر معقل المسيحية في شرق البحر المتوسط ، وترددت الإشاعات بأنهم
يضعون الخطط للنزول بأبوليا والاستيلاء على إيطاليا المضطربة المختلة
النظام . ولما اعتقل بعض الجواسيس الأتراك في رومة بلغ الملع بين السكان
حداً أذكر الناس بالخوف الذى انتشر فيها حين توقعت أن يغزوها هنيال
بعد انتصاره في كافي عام ٢١٦ ق . م . وكان مما أترع الكأس ألما لأدريان
أن الكردينال فرانثيسكو سدريني كبير وزرائه وموضع ثقته ، ونائبة
الأول في المفاوضات التى كانت تهدف إلى عقد صلح أورفى ، أخذ يدبر في
السرمع فرانسس هجوماً فرنسياً على صقلية . ولما أن كشف أدريان المؤامرة ،
وترأى إليه أن فرانسس يحشد الجند على حدود إيطاليا ، خرج عن الحيداد
وعقد حلفاً بين البابوية وشارل الخامس . وبعد أن تحطم جسمه وروحه
على هذا النحو أصابه المرض ومات في الرابع عشر من سبتمبر عام ١٦٢٣ .
وأوصى بتوزيع أملاكه كلها على الفقراء ، وكان آخر ما أصبره من
التعليات أن تكون جنازته هادئة قليلة النفقة .

وحيت رومة موته بهجة أعظم مما كانت تحي بها المدينة نجاحاتها من الترك
لو أنهم جاءوها فاتحين . وقال بعضهم إنه قد سمع لمعاداته الفنون ، وألقى
أحد الماجنين على باب طيب البابا رقعة كتب عليها بالإيطالية Liberratori
Patriae تلبها الحروف الآتية S P Q R يعبر بها عن شكر مجلس الشيوخ
وشعب رومة « لحرر الوطن » . وكتب عدد لا يحصى له من عبارات الهجاء

للسوثة سمعة الخير المتوفى ، فاتهم بالنهم ، والسكر ، وأفطع أنواع الفساد الخلقى ، وبدل الحقد والسخرية كل عمل قام به فى حياته فأصبح شراً ونخباً ، واحتفرت « صحافة » رومة بما كان باقياً لها من حرية بمقالاتها فى الطعن على البابا قرها بنفسها : لقد كان مما يؤسف له أن أدريان لم يستطع أن يفهم النهضة على حقيقتها ، ولكن عجز النهضة عن أن تسمح بوجود بابا مسيحي فى عهدها كان أكثر من ذلك جرماً وأشد حماقة :

الفصل السادس

كلمت السابع

الفترة الأولى من حياته

ظل المجمع المقدس الذى اجتمع فى أول اكتوبر سنة ١٥٢٢ سبعة أسابيع فى نزاع دائم حول اختيار من يخلف أدريان ، ثم انتهى أخيراً بترشيح رجل كان بإجماع الآراء خير من يصلح لهذا المنصب . كان جوليو ده ميديشى ابناً غير شرعى للرجل الطريف جوليانو الذى خر ضحية مؤامرة باتسى من عشيقته له تدعى فيورنا ما لبثت أن اختفت من صفحات التاريخ . وأخذ لورندسو الغلام إلى بيته بين أسرته ورباه مع أبنائه ، وكان منهم ليو الذى أحنى وهو بابا جوليو من العقبة القانونية القائمة فى سبيله ، وهى أنه ابن غير شرعى ، ثم عينه كبير الأساقفة فى فلورنس ، ثم رفاه كردنالا ، ثم كان المدير الحازم لمدينة رومة ، وكبير وزراء حكومته البابوية . ولما بلغ كلمنت الخامسة والأربعين كان طويل القامة ، وسيم الخلق ، عظيم الثراء غزير العلم ، حسن الآداب ، طيب السيرة ، يعجب بالآداب ، والعلوم ، والموسيقى ، والفن ، ويناصرها . ورحبت رومة بارتقائه للكرسى البابوى بالفرح والابتهاج ورأت فيه دعوة إلى عهد ليو الذهبى ، وتنبأ بمبو بأن كلمنت السابع سيكون خير من عرفتهم الكنيسة من حكامها وأعظمهم حكمة (٣٣) .

وبدأ عهده أحسن بداية ، فوزع على الكرادلة جميع المناصب الدينية التى كانت له ، والتى كانت تدر عليه دخلاً سنوياً مقداره ٦٠٠٠٠ دوقية . وقد

جمع حوله قلوب العلماء والنساعين باجتماعهم إلى خدمته ، أو نفعهم بالهبات ، ووزع العدالة بين الناس بالقسطاس المستقيم ، واستمع إلى كل من له شكابة ، ومنع الصدقات بسخاء ، إذا كان أقل من سخاء ليو فإنه كان أكثر منه حكمة ، وسحر جميع القلوب بمجاملته كل إنسان وكل طبقة . وقصارى القول أن بابا من البابوات لم يبدأ حكمه بداية طيبة مثل بدايته . ولم يختتمه بأسوأ من خاتمته .

وكان العمل الذى يواجه كلمنت وهو قيادة سفينة البابوية السياسية الطريق المأمون بين فرانسس وشارل فى حرب تكاد تكون حرب حياة أو موت ، فى الوقت الذى كان الأتراك يحتاحون فيه بلاد المجر ، وكانت الثورة تشتعل نارها فى ثلث أوروبا ضد الكنيسة ، كان هذا العمل أكثر مما تستطيعه مقدرة ليو . وخلق بنا أن نقول إن الصفات التى تبرزها الصورة الفخمة التى رسمها سبستيانو دل بومبولكلمنت فى بداية حكمه صورة خادعة . ذلك أنه لم يظهر فى أعماله تلك العزيمة الماضية التى تبدو واضحة فى ملامح وجهه ، وحتى فى هذه الصورة يبدو شيء من الملل والضعف فى الجفون المتعبة المنسالة فوق العينين الضجرتين . والحق أن كلمنت قد اتخذ ضعف العزيمة خطوة له وسياسة مرسومة . وكان يسرف فى التفكير ويظنه خطأ بديلا من العمل ، بدل أن يكون هادياً له ومرشداً . ولقد كان فى وسعه أن يجد مائة سبب وسبب لاتخاذ قراره بإبرام أمر من الأمور ، ومائة سبب وسبب مثلها تبرر عدم إبرامه ، وكأنما كان أغبي المخلوقات طُراً يجلس على عرش البابوية . وقد هجاه برفى فى أبيات مريرة تنبأ بحكم الخلف عليه فقال :

بابوية تتألف من التثنيات ،

والمناقشات ، والاعتبارات ، والمجاملات

ومن عبارات أكثر من هذا ، ومن ثم ، ونعم ، وحسن ، وربما ،

وقد يكون ، وما إليها من الألفاظ المتناقضة . . .
ومن قدمين ثقيلتين كالرصاص ، وحياذ بارد ضامل . . .
وإن شئت الحق الصريح ، فإنك ستعيش لترى .
البابا أدريان وقد نودى به قديساً بفضل هذه البابوية^(٢٤) .

واتخذ له من المستشارين جيان ماتيوجيرتي Gianmatteo Giberti الذي كان يميل إلى فرنسا ، ونيقولوس فن اسكونبرج Nikolaus von Segönberg الذي كان يميل إلى الإمبراطورية ، وترك عقله مشتتاً بين الرجلين ، ولما أن قرر الانحياز إلى فرنسا - قبل أسابيع قليلة من الكارثة التي حلت بها في بافيا - استنزل على رأسه وعلى بلده كل ما يتصف به شارل من مكر ودهاء ، وكل ما له من قوة ، وكل ما يثور في قلوب الجيش البروتستانتي من غضب دفين صبه على رومة .

وكانت الحجة التي يبررها كلمنت موقفه أنه يخشى قوة الإمبراطور وفي يده لمباردى ونابلى ؛ ويرجو بانحيازه إلى فرنسا أن يحصل على صوته حين يعرض شارل فكرته التي تراوده وتقلق خاطره وهي تأليف مجلس عام يفصل في أمور الكنيسة . ولما عبر فرانسس جبال الألب بجيش جديد قوامه ٢٦,٠٠٠ من الفرنسيين ، والإيطاليين ، والسويسريين ، والألمان ، واستولى على ميلان ، وحاصر بافيا ، وقع كلمنت سراً شروط حلف مع فرانسس (١٢ ديسمبر سنة ١٥٢٤) في الوقت الذي كان يؤكد فيه لشارل وفاءه ومودته ؛ ثم ضم فلورنس والبندقية إلى هذا الحلف ، وأجاز لفرانسس المنتصر على كرهه منه أن يجمع الجند من الولايات البابوية ، وأن يرسل جيشاً ليحارب نابلى مختزفاً أراضي البابا . ولم يغفر له شارل قط هذه الخديعة ، وأقسم قائلاً : « لأذهبن إلى إيطاليا ، وأثأرن لنفسى من أساءوا لى ، وعلى رأسهم البابا الجبان النذل . ولعل مارتن لوثر سيصبح رجلاً ذا شأن في يوم من الأيام »^(٢٥) . وفكر بعض الناس وقتئذ في اختيار لوثر

بابا ، وأشار عدد من يحيطون بالإمبراطور أن يطعن في اختيار كلمنت
بمحجة أنه ابن غير شرعي^(٢٦) .

وسير شارل جيشاً ألمانيا بقيادة جورج فن فرنلبرج Georg von Frundsberg وماركيز بيسكارا Marquis of Pescara ليهاجم الفرنسيين خارج ألمانيا . وعطلت الحركات العسكرية الضعيفة عمل المدفعية الفرنسية ، في الوقت الذي كانت فيه نيران البنادق الأسبانية تهز أبرامح السويسريين ؛ وكاد الجيش الفرنسي أن يفنى عن آخره في موقعة من أشد المواقع الحاسمة في التاريخ (٢٤ - ٢٥ من فبراير سنة ١٥٢٥) . وسلك فرانسيس في هذه اللحظة مسلك الشهامة والكرامة : فبينما كان جيشه يتقهقر إذا هو يقفز في وسط صفوف العدو ويقتل بيده منهم مقتلة عظيمة ؛ ولما قتل جواده من تحته لم يقطع عن القتال ، حتى إذا خارت قواه آخر الأمر ، ولم يعد يقوى على المقاومة ، وقع في الأسر مع عدد من ضباطه . وكتب من خيمة بين المنتصرين إلى أمه رسالة كثيراً ما يقتبس نصف عباراتها المقتبسون ، قال فيها : « لقد خسرت كل شيء إلا الشرف - وإلا بدنى فهو سليم » . وأمر شارل وكان وقتئذ في أسبانيا أن يرسل الملك ليسجن في قلعة قرب مدريد .

وانحازت ميلان إلى الإمبراطور ، وشعرت إيطاليا كلها أنها أصبحت تحت رحمة ، ونفحته دولة إيطالية في إثر دولة بالرشا المختلفة لكي يسمح لها بالبقاء . وخشى كلمنت أن يفزو جيش الإمبراطور بلاده ، وأن يثور الشعب في فلورنس على آل ميديتشى ، فخرج من حلفه مع فرنسا وأضى (في أول أبريل سنة ١٥٢٥) معاهدة مع شارل ده لانوى Charles de Lannoy عامل شارل على نابلي ، تعهد فيها البابا والإمبراطور بأن يتعاونوا فيما بينهما ؛ فيحصى الإمبراطور آل ميديتشى في فلورنس ويرضى أن يقيم فرانتشيسكو ماريا اسفوردسا نائباً عنه في ميلان ؛ على أن يدفع البابا لشارل مقابل إلهاناته السابقة له ، وضماناً لخدمات الإمبراطور المستقبلية ، مائة ألف دوقية

(١,٢٤٠,٠٠٠ دولار) (٣٧) ، كانت الجيوش الإمبراطورية في أشد الحاجة إليها . ولم يمض بعدئذ إلا قليل من الوقت حتى أغض كلمنت البصر عن مؤامرة دبرها جيرولومو موروني Girolomo Morone لتحرير ميلان من سيطرة الإمبراطور . وكشف مركز لينسكارا سر هذه المؤامرة لشارل ، وزج موروني في السجن . وعامل شارل فرانسس الأسير بالمطلة التي يعامل بها السورالفار الواقع في قبضته ، ذلك أنه بعد أن خلد أعصابه بسجنه ومجاملته أحد عشر شهراً ، وافق على أن يطلق سراحه مشروطاً عليه ذلك الشرط المستحيل التنفيذ ، وهو أن يسلم الملك كل ما لفرنسا من الحقوق ، ثابتة كانت أو مزعومة ، على جنوى ، وميلان ، ونابلي ، وفلاندرز ، وآرتوا ، وتورناي ، وبرغندي ، ونبره (نافار) ؛ وأن يمد فرانسس شارل بما يحتاجه من السفن والرجال لتسيير حملة على رومة أو على الأتراك ، وأن يتزوج فرانسس إليانورا أخت شارل ، وأن يسلم الملك أكبر ابنيه وهما فرانسس البالغ من العمر عشر سنين ، وهنري البالغ تسعاً إلى شارل ليكونا رهينتين عنده ضماناً للوفاء بهذه الشروط . ووافق فرانسس على هذه الشروط كلها بمقتضى معاهدة مدريد (١٤ يناير سنة ١٥٢٦) . وأكد هذه الموافقة بأغظ الأيمان ، وإن كان ضميره يداجي ويوارب . وسمع له بعدئذ في السابع عشر من مارس أن يعود إلى فرنسا تاركاً ولديه سجينين في مكانه . فلما وصل إليها أعلن أنه لا ينوي الاستمساك بالوعود التي بلغها تحت الضغط والإرهاب ؛ وأعفاه كلمنت مستعيناً بالقانون الكنسي من التمسك بأيمانه ، وفي الثاني والعشرين من مايو وقع فرانسس ، وكلمنت ، والبنتيقية ، وفلورنس ، وفرانتشيسكو ماريا اسفوردسا حلف كنياك ، وتعهدوا فيه بإرجاع آسني ، وجنوى إلى فرنسا ، وإعطاء اسفوردسا ميلان لإقطاعية فرنسية ، وأن ترد إلى كل ولاية إيطالية كل ما كان لها من أملاك قبل الحرب ، وأن يُقتدى الأسرى الفرنسيون بمليو كرون ، وأن تمنح نابلي

لأى أمير إيطالى يرضى أن يودى عنها إلى ملك فرنسا جزية سنوية مقدارها ٧٥,٠٠٠ دوقية . ووجهت دعوة رقيقة إلى الإمبراطور لتوقيع هذا الاتفاق ٤ وقرر الحلف الجديد أنه إذا رفض الإمبراطور توقيع شروطه ، حاربه حتى يعطد هو وجميع قواته من إيطاليا (٢٨) .

وندت شارل بالخلف وأعلن أنه يناقض الإيمان المقدسة التى أقسمها؛ فرانسس ، كما يناقض شروط المعاهدة التى وقعها كملت مع لانوى . وإذا كان هو غير قادر على الذهاب إلى إيطاليا فى ذلك الوقت ، فقد كلف هوجو ده منكادا Hugo de Moncada بأن يجتذب كلمنت إلى صفه بالوسائل الدبلوماسية ، فإذا عجز أثار ثورة على البابا يقوم بها آل كولنا وسكان رومة . وقام منكادا بهذه المهمة أحسن قيام ، وأوثق صلات المودة بين كلمنت وآل كولنا ، وأقنع البابا بأن يسرح الجنود الذين يقومون بهراسته ، وسمح لآل كولنا بأن يمضوا فى تأمرهم للاستيلاء على رومة . وبينما كانت المسيحية ماضية فى الغلر والقتال على هذا النحو ، كان الأتراك بقيادة سليمان القانونى يضربون أهل المجر الضربة القاسية فى موهاكس Móhacs (٢٩ أغسطس سنة ١٥٢٦) ، ويستولون على بودابست (١٠ سبتمبر) . وارتاع كلمنت لخوفه من أن لا تصبح أوروبا بروتستنتية فحسب ، بل مسلمة أيضاً ، فأعلن إلى الكرادلة أنه يفكر فى الذهاب إلى برشونة بنفسه ليطلب إلى شارل أن يعقد الصلح مع فرانسس ، وأن يضم العاهلان قواتهما لمحاربة الأتراك . وكان شارل فى ذلك الوقت مجهز أسطولا ، يقصد به كما قيل فى رومة ، أن بغزو إيطاليا ويخلع البابا (٢٩) .

وفى العشرين من سبتمبر دخل آل كولنا رومة ومعهم خمسة آلاف جندى ، وتغلبوا على ما لقوا من مقاومة ضعيفة ، ونهبوا قصر الفاتيكان ، وكنيسة القديس بطرس ، وبورجو فتشيو القريبة منها ، وفر كلمنت إلى قلعة سانت أنجيلو . وجرد قصر البابا من كل ما فيه بما فى ذلك الصور

التي رسمها رفايل على أقمشة الجدران وسرق تاج البابا نفسه ، والأواني المقدسة ، والمخلفات المدخرة ، والملابس البابوية الثينة ؛ وخرج جندي استخفه المرح فارتدى ثوب البابا الأبيض ، وقلنسوته الحمراء ، وأخذ يوزع البركات البابوية بوقار ساخر^(٣٠) . وفي اليوم التالي رد منكادا لكلمنت التاج البابوي ، وأكد له أن الإمبراطور لا يضمن للبابوية إلا الخير ، وأرغم البابا المرتاع أن يوقع هدنة مع الإمبراطورية تدوم أربعة أشهر ، وأن يعفو عن آل كولنا .

ولم يكذب منكادا ينسحب إلى نابلي حتى حشد كلمنت قوة بابوية جديدة قوامها سبعة آلاف جندي ، أمرها في آخر شهر أكتوبر بأن ترحف على حصون آل كولنا ، وطلب في الوقت نفسه إلى فرانسس الأول وهنري الثامن أن يمدها بالعون ؛ فأما فرانسس فقد بحث إليه يعتذر ويسوف ، وأما هنري فقد كان منهمكا في الواجب الثقيل واجب إنجاب ابن يخلفه ، ولهذا لم يرد بشيء . وكان ثمة جيش بابوي آخر في الجنوب أصجزته عن العمل سياسة التسوية الغادرة في ظاهرها التي جرى عليها فرانتشيسكو ماريا دلا روفيري دوق أربينو الذي لم ينس أن لبو العاشر أخرجه من دوقيته ، ولم يكن يرى في سماح أدريان وكلمنت له بالعودة إليها والبقاء فيها فضلا لها كبيرا يشكره لها . وكان مع هذا الجيش قائد أعظم منه بسالة هو الشاب جيوفاني ده ميديتشي الوسيم الخلق ابن كترينا اسفوردسا الذي ورث عنها روحها العالية والذي سمى جيوفاني دلي باندي نيري - جيوفاني ذا الرباط الأسود - لأنه هو وجنوده قد لبسوا شرائط سودا حزنا على موت ليو^(٣١) . وكان جيوفاني هذا يمحرق شوقا إلى قتال ميلان ، ولكن فرانتشيسكو ماريا تغلب عليه .

الفصل السابع

نهب رومة : ١٥٢٧

وكان شارل لايزال مقبها في أسبانيا يحرك منها بيادقه التي يسبطن عليها سيطرة الساحر من بعيد . ومنها أمر عماله بأن يحشدوا جيشاً جديداً . فاتجهل هؤلاء بجورج ثن فرنندسبرج الزعيم الثيولي المغامر ، الذي كانت جنوده الألمانية المرتزقة قد ذاعت شهرتها في الآفاق . ولم يكن في وسع شارل أن يعرض على هذا الزعيم المغامر وجنوده إلا القليل من المال ، ولكن عماله منهم بالنهب الكثير في إيطاليا . وكان فرنندسبرج لايزال كاثوليكيًا بالاسم ، ولكنه كان شديد العطف على لوثر ، ويكره كلمنت لأنه في رأيه عدو الإمبراطورية اللود . ورهن هذا الزعيم المغامر قصره وسائر أملاكه ، وحتى حتى زوجته نظير مبلغ ٣٨,٠٠٠ جولدن^(٥) . واستطاع بهذا المال أن يجمع عشرة آلاف من الرجال الراغبين أشد الرغبة في المغامرة والنهب ، ليس منهم من يتردد في أن يحطم حربه فوق رأس البابا ؛ ويقال إن منهم من كان يحمل حبلاً معقوداً ليشنقه به^(٦) . وفي نوفمبر من عام ١٥٢٦ عبر هذا الجيش المرتجل الجبال وزحف على بريشيا ، وجازى ألفنسو دوق فيرارا البابوية على ما بذلته من جهود متكررة لخلعه ، بأن أرسل إلى فرانسسبرج أربعة من أقوى مدافعه . وحدثت مع الغزاة مناوشة بالقرب من بريشيا أصيب فيها جيوفني حلي باندی بالرصاص ؛ ومات في مانتوا في ٣٠ نوفمبر وهو في السادسة والعشرين من عمره . ولم يبق بعد وفاته من يمنع دوق أرينو من أن يفعل أى شئ يريد .

(٥) عملة ألمانية وهولندية قديمة تعادل الفلورين ، أى ما يقرب من نصف جنيه . (المترجم)

وعبر غوغاء فرنديسج نهر البو كما فعل جوقى ونهبوا حقول لمباردى
الغنية نهباً باع من شدته أن السفراء الإنجليز وصفوا أرضه بعد ثلاث سنين
من ذلك الوقت بأنها « أشقى أرض وجدت في العالم المسيحي في وقت
من الأوقات » (٢٣) . وكان قائد جيش الإمبراطور وقتئذ في ميلان هو
شارل دوق بوربون ، الذى عين وقتئذ قائداً أعلى للجيش الفرنسى
لما أظهره من البسالة في ماريناو . وكان شارل هذا قد خرج على فرانسس
حين حرّمته أم الملك ، حسب اعتقاده ، من أراضيها الخاصة ، فانحاز إلى
الإمبراطور ، وكان له نصيب في هزيمة فرانسس في باثيا ، وعين دوق
لميلان . وأراد وقتئذ أن يحمّد جيشاً لمساعدة شارل ويؤدى له مرتباته ،
خفّض من الضرائب على أهل ميلان ما كاد يقتلهم قتلاً ، وكتب إلى
الإمبراطور يقول إنه استنزف دماء المدينة ، وكان جنوده الذين أسكنهم
في بيوت أهلها لا يضاؤون بضايقونهم بالسرقة ، والمعاملة الوحشية ، وهتك
الأعراض ، مما حل كثيرين منهم على أن يشقوا أنفسهم أو يقتلوا بلقاء
أنفسهم من الأماكن العالية في الشوارع (٢٤) . وفي أوائل شهر فبراير من
عام ١٥٢٧ خرج بوربون على رأس جيشه من ميلان ، وضمه إلى جيش
فرنديسج بالقرب من بيانشنسا . واتجه ههنا الجيش المختلط الذى بلغت
عدته الآن ٢٢٠٠٠ جهة الشرق متبعاً طريق إيميليا ، متجنباً المدن الحصينة ،
ولكنه ينب كل ما يجده في طريقه ويترك البلاد وراءه قاعة صفصفا .

ولما تبين كلمنت أن ليس لديه من الجنود ما يكفى لعبء الغزاة ، توسل
إلى لانوى أن يعمل لعقد هدنة . وجاء هذا الحاكم من نابلى ووضع شروط
هدنة مدتها ثمانية أشهر : وتتضمن أن يقف كلمنت وكونا الحرب ويتبادلا
ما فتحاه من الأرضين . ودفع البابا ستين ألف دوقية يرشو بها جيش
فرنديسج حتى يبقى خارج الولايات البابوية . ورأى كلمنت أنه أوشك على
الإفلاس ، وظن أن فرنديسج وبوربون مبراعيان شروط الاتفاق الذى

وقعه نائب الإمبراطور بشرف وأمانة ، فخفض جيش رومة إلى ثلثائة جندي لا أكثر . غير أن جنود بوربون السارقين النهابين ثاروا غضبا حين سمعوا بشروط الهدنة . ذلك أنهم ظلموا أربعة أشهر يقاسون آلاف الصعاب وكل ما يأملونه هو نهب رومة ؛ وكانت كثرتهم الغالبة ترتدى الآن أسما لا بالية ، وتمشي حافية الأقدام ؛ وكانوا كلهم جوعاً ولم يتناول منهم أحد مرتبه . ولهذا أبوا أن يشتروا بمبلغ نافه لا يزيد على ستين ألف دوقه ، يعرفون أنه لن يصل إلى جيوبهم منه إلا جزء قليل . وإذا كانوا يخشون أن يوقع بوربون شروط الهدنة ، فقد حاصروا خيمته ، ورفعوا عقيرتهم قائلين : « الأجرور ! الأجرور ! » واختفى بوربون في مكان آخر ، ونهب الجنود خيمته ، وحاول فرندسبرج أن يهدئ ثورة غضبهم ، ولكنه أصابته نوبة تشنجية في أثناء هذه المحاولة ، ولم يشترك بعدها في الحملة حتى مات بعد عام واحد من ذلك الوقت . وتولى بوربون القيادة العليا على شرط أن يزحف على رومة . وفي التاسع والعشرين من مارس بعث برسله إلى لانوى وكلمنت يبلغهما أنه لا يستطيع كبح جماح جنوده ، ولهذا فهو مرغم على نقض الهدنة .

وأدركت رومة أخيراً أنها هي الغريسة الضعيفة المقصودة . وفي يوم خميس الصمود (٨ إبريل) بيتا كان كلمنت يمنح بركته لجموع محتشدة تبلغ عشرة آلاف نفس أمام كنيسة القديس بطرس ، إذ صعد شخص متعصب مشهور ، لا بليس إلا ميدعة من الجلد ، فوق تمثال القديس بولص وصاح في وجه البابا قائلاً : « أيها اللغفل اللالط ! إن رومة ستلهم بسبب خطاياك ، فكفر عن ذنوبك وارجع عن غيك ! وإذا لم تصدقني فسترى بعد أربعة أشهر ما يحل بها » . وفي مساء يوم عيد الفصح أخذ هذا الزاهد الناسك - بارتوليميو كاروسى Bartolommeo Caroli الذى يطلق عليه اسم يرنندانو Brandano - يطوف بالشوارع وهو يصيح : « رومة ، كفرى

عن ذنوبك ! إنهم سيعاملونك كما عامل الله سلوم وعمورة (٢٥).

وأرسل بوربون إلى كيمنت يطلب ٢٤٠,٠٠٠ دوق ، ولعله كان يأمل أن يرضى جنوده بهذه الزيادة الكبيرة في ماله ؛ فرد عليه كلمنت بأنه عاجز ككل العجز عن جمع هذه الفدية الضخمة . وزحف الجحافل اللجب إلى فلورنس ، ولكن جوتشياردينى دوق أرينو . ومركز سالتسو كانا قد حشدا من الجنود ما يكفي للدفاع عن حصونها دفاعاً قوياً ؛ ولهذا ارتدت تلك الجحافل خاسرة ، واتخذت طريقها إلى رومة . ووجد كلمنت أن الهدنة غير كفيلة بنجاة ، فانضم إلى حلف كنيك المناوى لشارل ، وطلب المعونة من فرنسا ، ودعا أغنياء رومة أن يسهموا في جمع المال اللازم للدفاع عنها ، فكانوا أشحاء في الاستجابة إلى رغبته ، واقترحوا عليه طريقة أجدى من هذه وهى بيع القلائس الحمراء (٢٦) . ولم يكن كلمنت قد باع المناصب بالمال إلى جماعة الكرادلة ، ولكنه أخذ بهذا الاقتراح حين وصل جيش بوربون إلى فيربو التى لا تبعد عن رومة بأكثر من اثنين وأربعين ميلا ، وباع ستة من هذه المناصب . وقبل أن يودى المرشحون المال أبصر البابا من نوافذ الفاتيكان الجحافل الجياع تتقدم مجتازة حقول نيرون ، وكان لديه في ذلك الوقت أربعة آلاف جندي يدفعون عن رومة ضد عشرين ألفاً من المهاجمين .

وفي السادس من مايو اقتربت جموع بوربون من الأسوار مسترة بالضباب ، ولكنها صدت عنها وبابل من الرصاص ، وأصيب بوربون نفسه برصاصة قضت عليه لساعته تقريباً . ولكن هذا لم يمنع المهاجمين من أن يعاودوا الهجوم ، لأنهم لم يكن أمامهم غير واحدة من اثنين ، فلما أن يستولوا على رومة ولما أن يموتوا جوعاً . واتفق أن عثروا على موقع ضعيف في خط الدفاع ، فانخرقوه عنوة ، وتدفقوا إلى داخل المدينة .

(٢٥) قلائس الكرادلة - أى بيع مناصبهم بالمال . (المترجم)

وحارب محرم رومة ، والحرس السويسرى ببسالة ، ولكنهما أبديا عن آخرهما . وفر كلمنت : ومعظم الكرادلة المقيمين فى المدينة ومئات من الموظفين إلى قلعة سانت أنجيلو حيث حاول تشيلفى وغيره أن يبقوا زحف الغزاة بنار المدفعية . ولكن الغزاة دخلوا المدينة من اتجاهات مختلفة أوقعت الارتباك فى صفوف المدافعين ، فن المهاجمين من سترهم الضباب ، ومنهم من اختلطوا بالقارين اختلاطاً لم تستطع معه مدافع القلعة أن تضربهم من غير أن تقتل معهم الجناحبر التى فقدت قوتها المعنوية ، وما لبثت المدينة أن أصبحت تحت رحمة الغزاة .

ولما اندفع هؤلاء فى شوارعها أخذوا يقتلون كل من واجهوه فى طريقهم دون أن يفرقوا بين الرجال ، والنساء ، والأطفال . واشتد تعطشهم إلى سفك الدماء ، فدخلوا مستشفى سانتو امپيرو (الروح القدس) وملجأ اليتامى فيه ، وذبحوا كل من فيها من المرضى كلهم تقريباً . ثم انجحوا إلى كنيسة القديس بطرس ، وذبحوا من لجأوا إلى هذا الحرم المقدس ، ونهبوا بعدئذ كل ما استطاعوا أن يصلوا إليه من الكنائس والأديرة ، وحولوا بعضها إلى اسطبلات لحيولهم ، وقتلوا مئات من القساوسة ، والرهبان ، والأساقفة ، وروساء الأساقفة ، وجردت كنيسة القديس بطرس والفاتيكان من أعلاهما إلى أسفلهما من كل ما فيها ، وربطت الخيول فى حجرقة رافائل^(٣٧) . ونهب كل بيت فى رومة وحرقت الكثير منها علدا اثنين لا أكثر هذا قصر الكانتشيريا Cancelleria الذى كان يشغله الكردينال كولنا ، وقصر آل كولنا الذى لجأت إليه إيزيلاست ، ومعها بعض أغنياء التجار ، ونفج هؤلاء زعماء الفوغاء بخمسين ألف دوقة لينجوم من الهجوم ، ثم سمحوا لألفين من اللاجئين أن يحتموا وراء الأسوار . وأدى بكل قصر من القصور القدية نظير حمايته ، ولكن هذه القصور نفسها هاجمتها جماعات أخرى واضطرت أن تقتدى نفسها من جديد . وقد حدث فى معظم البيوت أنه

اضطر من فيها جريماً إلى اقتداء أنفسهم بمبلغ محدد ، فإذا لم يوفوا به كله تعرضوا لألوان من العذاب ، وقتل منهم آلاف ، وألقي بالأطفال من النوافذ العليا ، لكي يضطر آبائهم إلى إخراج ما اكتنزوه من المال وأخفوه ، حتى غصت الشوارع بالقتلى . وشهد الثرى دومينيكو صاحب الملايين بعينه أبنائه يقتلون ، وابنته يبتك عرضها ، وبيته يحرق ، ثم انتهى الأمر بقتله هو نفسه . ويقول بعض الواصفين : « ولم تكن في المدينة كلها نفس فوق الثالثة من العمر لم تضطر إلى أن تبتاع سلامتها بالمال » (٢٧) .

وكان نصف الفوغاء المنتصرين من الألمان ، لم يكن يشك معظمهم في أن البابوات والكرادلة لصوص ، وأن ثروة الكنيسة في رومة سرقة ونهب من الأمم ، وفضيحة للعالم . وأرادوا هم أن يخففوا من هذه الفضيحة ، فاستولوا على جميع ما في الكنائس من ثروة متقولة بما فيها من الأواني المقدسة ، والتحف الفنية ، وخرجوا بها ليلبيوها أو يفتدوا بها أنفسهم ، أو يبيعوها . أما الخلفاء المقدسة فقد تركوها مبعثرة على الأرض . وارتدى أحد الجنود الثوب البابوي ، وليس غيره قلانس الكردالة ، وقبلوا قدميه ، ونادى بجاعة من الفوغاء في الفاتيكان بلوثربا . وكان أتباع مذهب لوثر من الغزاة يجلبون لذة خاصة في نهب أموال الكردالة ، وتقاضى فديات عالية منهم نظير تركهم أحياء ، وتعليمهم مراسم دينية جديدة . ويقول جوتشيلاردني إن بعض الكردالة « أركبوا دواب قلدة صغيرة ، وأدبرت وجوههم نحو ذيوها وعليهم ملابس مناصبهم وشاراتها ، وطاف الفوغاء ببعضهم في شوارع المدينة معرضين لأقصى ضروب السخرية والاحتقار ، وعذب بعض من لم يستطيعوا جمع كل ما طلب إليهم من مال الفداء تعذيباً قسى على حياتهم في ألق والسباحة أو بعد أيام قلائل » (٢٨) . وأنزل أحد الكردالة في قبر من القبور وهدد بأنه سيدفن فيه حياً إن لم يأت بالفدية في زمن محدد ، وجاء هذا المال في اللحظة الأخيرة (٢٩) . ولم يلق الكردالة الألمان ، الذين ظنوا

أنفسهم بمنجاة من شر أبناء وطنهم ، خيراً مما لقيه غيرهم . وهتكت أعراض
الراهبات والمحصات من النساء في بيوتهن أو في الأديرة نفسها ، أو حان
ليشبع فيهن جماعات من الجند شهواتهم يوحشية في أماكنهم^(١٠) . وهوجت
النساء على أعين أزواجهن أو آبائهن ؛ واستبد اليأس بكثيرات من الفتيات
بعد هتك أعراضهن فأغرقن أنفسهن في نهر التير^(١١) ،

وكان الدمار الذي حاق بالكتب ، والمخطوطات ، ونفائس الفن يجل
عن الوصف . واستطاع فليبرت Philibert ، أمير أورانج Prince of Orange
الذي تولى وقتئذ قيادة هذه الحشود المختلة النظام ، أو ما يشبه قيادتها ،
استطاع هذا الأمير أن ينقذ مكتبة الفاتيكان بانخاضها مقرأ لقيادته ، ولكن
كثيراً من مكتبات الأديرة والمكتبات الخاصة التهمتها النيران ، وضاعت بذلك
كثير من المخطوطات القيمة . ونهبت كذلك جامعة رومة وبذد شمل موظفيها .
وشهد العالم كولونتشى بيته يحترق عن آخره هو وما جمعه فيه من المخطوطات
وروائع الفن . وأبصر الأستاذ بالدوسي تعليقاته الجديدة على كتاب بلنى تتخذ
لإشعال نار في معسكر الناهبين . وفقد الشاعر مارونى Marone قصائده ،
ولكنه كان أسعد حظاً من غيره ؛ أما الشاعر پاولو بمباستى Paolo Bombasti
فقد قتل ؛ وعذب العالم كرسstofور مارتشيلو Cristoforo Marcello بنزع
أظافر يديه ظفراً بعد ظفر ، أما الفنانان پرينو دل فاجا Perino del Vaga ،
وماركنتوريو ريمندى Marcantorio Raimoudi وكثيرون غيرهما فقد هذبوا
وجردوا من كل ما يمتلكون ، وتفرق شمل مدرسة رفائيل فلم يبق لها وجود .
وليس من المستطاع لإحصاء عدد من قتلوا في هذه الكارثة المدممة ؛
وكل ما نستطيع أن نقوله أن ألنى جثة ألقيت في نهر التير من شاطئه الذى
تقع عليه الفاتيكان ؛ وأن ٨٠٠ من اللوق دفنوا ؛ وما من شك في أن
عدداً آخر كبيراً من الناس قد قتل . وتقدر فيمة المنهيات تقديراً متواضعاً
بأكثر من مليون دوقه ، وقيمة ما جفع من مال الفداء بثلاثة ملايين ، وقدر

كلمنت مجموع الخسائر بعشرة ملايين (١٢٥٠٠٠٠٠٠ دولار) (١٣) .
ودام السلب والنهب ثمانية أيام ، كان كلمنت فى خلالها يشاهده بعينه
من أبراج سانت أنجيلو ، ويتوسل إلى الله كما توسل إليه أبواب المقلب :
« فلماذا أخرجتى من الرحم ، كنت قد أسلمت الروح ولم تترنى عين » (١٤) !
وامتنع وقتئذ عن خلق لحيته ، فلم يخلقها بعد ذلك أبداً ، وظل سجيناً فى
القلعة من ٦ مايو إلى ٧ ديسمبر سنة ١٥٢٧ ، وهو يأمل أن تأتبه النجاة
من جيش دوق أرينو ، أو من فرانسس ، أو هنرى الثامن . وسر شارل ،
وكان لا يزال وقتئذ فى أسبانيا ، عند سماعه بسقوط رومة ، ولكنه روع
حين ترامت إليه أنباء وحشية الناهيين ، وتنصل من تبعة هذه المنكرات ،
ولكنه أفاد كل الإفادة من ضعف البابا وخذلانه . وفى السادس من شهر
يونيه أرغم مملوه - وقد يكون ذلك على غير علم منه - كلمنت بأن يوقع
شروط سلم مهينة ، وافق البابا بمقتضاها على أن يؤدى لهم وللجيش
الإمبراطورى ٤٠٠ ر ٤٠٠ دوق ، وأن يسلم إلى شارل مدائن بياتشندسا ،
وبارما ، ومودينا ، وقصور أستيا ، وتشيفينا فينشيا ، وسانت أنجايو نفسها ؛
وأن يبقى سجيناً فى هذه القلعة الأخيرة حتى يسلم المائة والخمسين ألفاً الأولى
من هذا المبلغ ، ثم ينقل بعدئذ إلى جايتا Gaeta أو نابلى ، حتى يقرر اشارل
نفسه مصيره . وسمح لجميع من كانوا فى قلعة سانت أنجيلو بمغادرتها ما عدا
كلمنت وثلاثة عشر من الكرادلة ، الذين مجبوه إليها ، وعهد إلى الجنود
الأسبان والألمان بحراسة الحصن ، وأبقوا البابا على اللوام تقريباً محصوراً
فى جناح ضيق منه ، وصفه جوتشباردبني فى ٢١ يونيه بقوله : « لهم
لم يتركوا له فيه من المتاع ما يساوى عشرة اسكودوات » (١٥) . وأسلم كل
ما كان قد أخذه معه فى فراره من القضة والذهب إلى أسريه ليوفى بذلك
مائة ألف دوق من مال القداء .

(١٥) عملة إيطالية كانت موجودة من القرن السابع عشر إلى التاسع عشر فى إيطاليا وصقلية
تيمتها أقل قليلاً من الدولار الأمريكى . (المترجم)

وفي هذه الأثناء استولى ألفنسو صاحب قرارا على رجبو ومودينا اللذين كان لقرارا فيهما حقوق من أقدم الأزمنة ، كما استولت البندقية على رافنا . وطردت فلورنس آل ميديتشى للمرة الثالثة وأعلنت يسوع المسيح ملكا على الجمهورية الجديدة ، وبدأ أن صرح البابوية كله مادياً وروحياً آخذ في الانهيار ، وحركت مأساة هذا الخراب أمى الناس جميعاً حتى الذين كانوا يشعرون بأن خيانات كلمنت ، وآثام البابوية ، وشره حكومتها ، وترف رجال الدين ، ومظالم رومة ، كانت كلها خليقة ببعض العقاب ، وسمع سادوليتو ، وهو آمن مطمئن في كارپنتراس Carpentras يسقط رومة فروعه النبأ ، وتحسر على مضى تلك الأوقات الحلوة المائدة التي جعلها يجبو ، وكستجليونى ، ولزبلا ، ومائة من للعلماء ، والشعراء ، وأنصار العلم والفن ، موطناً لها حتى بلغا فيها ذروة مجدهما . وكتب إرازمس لسادوليتو يقول : « لم تكن رومة كعبة الدين المسيحى ، ومهد النفوس النبيلة ، وموطن الآداب والعلوم والفنون فحسب ، بل كانت أيضاً أم الأمم . وكم من الناس كانت أعز عليهم وأحل لهم ، وأعظم قيمة لديهم ، من بلادهم نفسها ! . . . ألا إن هذا الخراب لم يكن فى الحقيقة خراب بلدة واحدة ، بل كان خراب العالم أجمع » (١٦) .

الفصل الثامن

شارل المنتصر : ١٥٢٧ - ١٥٣٠

فشا الطاعون في رومة عام ١٥٢٢ وأنقص عدد سكانها إلى ٥٥,٠٠٠ ،
سوما من شك في أن حوادث القتل ، والانتحار ، والحرب في أثناء الحرب
تحد أنقصهم أيضاً إلى أقل من ٤٠,٠٠٠ في عام ١٥٢٧ . وفي شهر يولييه من
هذا العام الأخير جاء الطاعون مرة أخرى في أشد شهور العام قِيظاً ،
وانضم إلى القحط والجحافل المخرّبة فأصبحت رومة مدينة الرعب ، والفزع ،
والخراب . وامتألت الكنائس والشوارع مرة أخرى بجثث الموتى ، ترك
الكثير منها يتعفن في الشمس ، وكانت الروائح الكريهة المنبعثة من الرمم
والأقذار قوية إلى حد لم يطفئه السجنانون والمسجونون فقروا من أسوار القلعة
إلى حجراتهم ، وحتى في داخل الحصن مات الكثيرون من الوباء ، وكان
من بينهم خدام البابا . ولم يفرق الطاعون بين الأهلين والغزاة . فمات من
الألمان ٢٥٠٠ في رومة في ٢٢ يولييه سنة ١٥٢٧ ، وأهلك الزهري ، والملاريا ،
وسوء التغذية نصف عدد الجيش .

وشرح أعداء شارل يفكرون جدياً في إنقاذ البابا . وكان هنري الثامن
يخشى ألا يمنحه الخبر السجين إذناً بتطليق كثرين الأرغونية ، فأرسل الكردنال
ولزى إلى فرنسا ليقاوض فرانسيس في الوسائل التي تتبع لإطلاق سراح
كلمنت ، وفي أوائل شهر أغسطس عرض الملكان على شارل الصلح
و٢,٠٠٠,٠٠٠ دوقية على شرط أن يطلق سراح البابا والأمراء الفرنسيين ،
وأن ترد الولايات البابوية إلى الكنيسة . فلما رفض شارل هذا العرض ،
عقد فرنسيس وهنري معاهدة أمين (١٨ أغسطس) التي تعهدا فيها بمحاربة
شارل ، وما لبثت البندقية وفلورنس أن انضمتا إلى الحلف الجديد ،

واستولت القوات الفرنسية على جنوى وبافيا ونهبت المدينة الثانية نهباً يكاد يكون تاماً ، ولا يقل عما أوقعه الجيش الإمبراطورى برومة : ونشيت مانتوا وفيرارا الفرنسين القريبين منهما أكثر مما كانتا تخشيان شارل البعيد عنهما ، فانضممتا أيضاً إلى الحلف ؛ غير أن القائد الفرنسى لوترك Lautrec عجز من دفع رواتب جنده ولم يجرؤ على الزحف بهم على رومة .

وأمل شارل فى أن يسترد مكانته فى العالم المسيحى الكاثولى ، وأن يهدئ من تمحس الحلف المطرد الزيادة ، فوافق على إطلاق سراح البابا مشروطاً ألا يقدم كلمنت أية مساعدة إلى الحلف ، وأن يدفع من فوره إلى الجيش الإمبراطورى فى رومة ١١٢,٠٠٠ دوقه ، وأن يقدم الرهائن ضماناً لحسن سلوكه . وجمع كلمنت المال اللازم ، ببيع مناصب الكرادلة ؛ ومنع الإمبراطور عشر إيراد الكنيسة فى مملكة نابلى ، وفى السابع من ديسمبر ، غادر كلمنت سانت أنجيلو بعد أن قضى فى السجن سبعة أشهر وتحنى فى زى خادم ، واتخذ سبيله وهو ذليل خارج رومة إلى أرفينو ، لا يشاك من يراه فى أنه رجل عظيم .

وفى أربينو أسكن قصرأ غريباً خر سقفه ، وتعت ر جدرانها وتشقق ، نصف الربع فى جوانبه . ولما قدم عليه السفراء الإنجليز ليحصلوا لهنرى على طلاق زوجته ، وجدوه مكوماً فى الفراش ، وقد اختفى نصف وجهه المتقعر الضامر الناحل تحت لحية طويلة خشنة . وفى هذا القصر قضى البابا الشتاء ، ثم نقل بعده إلى فينيربو . وفى السابع عشر من يناير جلا الجيش الإمبراطورى من رومة بعد أن حصل من شارل على كل ما يستطيع الحصول عليه منه ، لأنه كان يخشى فتك الطاعون ، واتخذ هذا الجيش سبيله جنوباً إلى نابلى . وزحف لوترك وقتئذ يحيشه جنوباً ، مؤملاً أن يجاصر نابلى . ولكن الملايا كانت قد أهلكت عدداً كبيراً من رجاله ، وقضى هو ونحبه ، وتقهقرت جيوشه المختلة النظام نحو الشمال (٢٩ أغسطس

سنة ١٥٢٨) . وفقد كلمنت كل أمل في معونة الحلف ، فعرض على شارل أن يستسلم له استسلاماً تاماً ؛ وفي السادس من شهر أكتوبر سمح له بالعودة إلى رومة . وروعه أن رأى أربعة أخماس بيوتها قد هجرها أصحابها ، وآلاف المباني قد تخربت ؛ وذهل الناس إذ رأوا ما أحدثه الغزو الذى دام سبعة أشهر في عاصمة العالم المسيحي .

ويبدو أن شارل فكر في وقت ما في خلع كلمنت ، وضم الولايات البابوية إلى مملكة نابلي ، واتخاذ رومة عاصمة لإمبراطوريته ، وأنزل البابا منزله الأساسية وهى أن يكون أسقف رومة وخاضعاً للإمبراطور (٤٧) . ولكن هذا إذا حدث كان من شأنه أن يلغ شارل إلى أحضان اللوثرين في ألمانيا ؛ ويوقد نار الحرب الأهلية في أسبانيا ، ويثير فرنسا ، وإنجلترا ، وهولندا ، والمجر لمقاومته بجميع قواها المتحدة . ولهذا تخلى عن ذلك المشروع ، واتجه إلى جعل البابوية حليفته التى تعتمد عليه ، وعونه الروحي في تقسيم إيطاليا بينهما . ولهذا عقد مع البابا معاهدة برشلونة (٢٩ يونيو سنة ١٥٢٩) التى نزل فيها البابا عن أشياء كثيرة هامة : منها أن يرد للكنيسة الإمارات التى انتزعت منها ، وأن يعيد بالسياسة أو بالقوة أقارب البابا الميديشين في فلورنس ، وحتى فيرارا نفسها وعد أن يعيدها إلى البابا . ووافق البابا في نظير هذا على أن يمنح شارل ملك نابلي بصفة رسمية ، وأن يجهز للجيش البابوية حرية المرور في الولايات البابوية ، وأن يلتقى بالإمبراطور في بولونيا في العام التالى ليثبتا قواعد الصلح وينظما إيطاليا .

وبعد قليل من ذلك الوقت التقت مرجريت عمة شارل ونائبته في حكم الأراضي الوطنية بلويزة أميرة سافوى ، وأم فرانسس . واستعانتا بعدد من السفراء والمندوبين ، ووضعتا صيغة معاهدة كبرى (٣ أغسطس سنة ١٥٢٩) بين الإمبراطور والملك . وبمقتضى هذه المعاهدة أطلق شارل الأمراء الفرنسيين نظير فدية مقدارها ١,٢٠٠,٠٠٠ دوقية ؛ وتخلّى فرانسس باسم

فرنسا عن جميع مطالبه في إيطاليا ، وفلاندرز ، وآرتوا ، وأراس ،
وتورناي^(١٨) . وبهذا ترك حلفاء فرنسا في إيطاليا تحت رحمة الإمبراطور .

ثم التقى شارل وكلمنت في بولونيا في الخامس من نوفمبر سنة ١٥٢٩ ،
وكان كلاهما الآن مقتنعا بأنه في حاجة إلى الآخر . ومن أغرب الأشياء أن
هذه كانت أول زيارة لإيطاليا يقوم بها شارل ؛ ذلك أنه فتح تلك البلاد
قبل أن يراها . ولما رجع أمام البابا في بولونيا ، وقبل قدم الرجل الذي مرغه
في الثرى ، كان ركوعه هذا هو المرة الأولى التي أبصر فيها كلا الرجلين صاحبه
- الرجل الذي يمثل الكنيسة في عهد اضمحلالها ، والرجل الذي يمثل الدولة
الحديثة الناشئة المنتصرة - وفارق كلمنت جميع كبريائه ، وغفر جميع ما لحقه
من إساءات ، ولم يكن من ذلك بد ؛ فلم يكن في وسعه أن يتطلع إلى
عون فرنسا ، وكان لشارل جيش لا يقاوم في جنوبي إيطاليا وشماليها ،
ولم يكن يستطيع إعادة فلورنس لآل ميديتشي دون مساعدة الجيوش
الإمبراطورية ؛ وكان في حاجة إلى مساعدة الإمبراطور ضد لوثر في ألمانيا ،
وضد سيليان القانوني في الشرق . ووقف شارل وقتئذ وقفه الرجل الكريم
الحصيف : فقد استمسك بجوهر شروط اتفاق برشونة الذي عقده حين
لم تكن له هذه القوة التي لا تقاوم ، فأرغم البندقية على أن تعيد كل ما استولت
عليه من أملاك الولايات البابوية ؛ وسمح لفرانتشيسكو ماريا اسفوردسا أن
يحفظ ميلان الخربة تحت رقابة الإمبراطور إذا أدى نظير ذلك غرامة حرية
كبيرة ؛ وأقنع كلمنت بأن يسمح لفرانتشيسكو ماريا دلا روفيري الجبان
أو الغادر بأن يحتفظ بأربينو . وغفر لأنفسو انضمامه القريب العهد إلى فرنسا ،
وكافأه على ما قدم من معونة أثناء الزحف على رومة بأن سمح له بالاحتفاظ
بدوقيته على أن تكون إقطاعية بابوية ، وأعطاه مودينا ورجيو إقطاعيتين
من قبل الإمبراطورية ؛ وأدى أنفسو للبابا في نظير ذلك مائة ألف دوقية
كان البابا في أشد الحاجة إليها . وأراد شارل أن يوطد دعائم هذه التسويات

كلها فدعا جميع الإمارات إلى الانضمام إلى اتحاد من جميع أجزاء إيطاليا للدفاع المشترك عنها ضد الهجوم الخارجي - ما عدا هجوم شارل نفسه - وهي الوحدة التي سعى إليها دانتي عند الإمبراطور هنري السابع ، وبترارك عند الإمبراطور شارل الرابع ؛ وها هي ذي الآن تتمحقق بالخضوع المشترك إلى دولة أجنبية . وبارك كلمنت هذا الاتفاق كله ، وتوج شارل إمبراطوراً بأن وضع على رأسه تاج لمباردي الحديدي ، وتاج الإمبراطورية الرومانية المقدسة الإمبراطوري البابوي (٢٢ - ٢٤ فبراير سنة ١٥٣٠) .

وسجل حلف البابا والإمبراطور بدماء فلورنس . وتفصيل ذلك أن كلمنت اعزم أن يعيد إلى أسرته ما كان لها من سلطان فدفع ٧٠.٠٠٠ دوقة إلى فلبرت أمير أورانج (الذي أبقاه سجيناً) ، لينشئ بها جيشاً يحتاج به جمهورية الأثرياء التي أقيمت هناك في عام ١٥٢٧ . وسير فلبرت للقيام بهذه المهمة عشرين ألفاً من الجنود الألمان والأسبانيين ، الذين اشترك الكثيرون منهم في نهب رومة^(٤٩) . واحتلت هذه القوة بستويا وبراتو Prato في شهر ديسمبر سنة ١٥٢٩ وضربت الحصار على فلورنس . وأراد أهل المدينة البواسل أن يعرضوا المهاجمين لثيران المدفعية الفلورنسية ، فدمروا كل بيت ، وحديقة ، وجدار ، في مسافة تمتد ميلاً كاملاً حول حصون المدينة ؛ وترك ميكل أنجيلو أعمال الحفر التي كان يقوم بها في قبور آل ميديتشى ليبنى الحصون والأسوار أو يعيد بناء ما كان قد تهدم منها . ودام الحصار سبعة أشهر قاست فيها المدينة الأهوال ، فقد شح فيها الطعام حتى بيع القار أو القط بما يعادل اثني عشر دولاراً ونصف دولار^(٥٠) . وسلمت الكنائس آنيها ، وسلم الأهلون صحافهم ، وترعت النساء بحلج ، كمن تحول كلها إلى نقود لا يتباع المون أو الأسلحة . وأخذ الرهبان المتهبون وطنية أمثال الراهب . بنيديتو دا فويانا Benedetto Da Foiana يرفعون روح الأهلين المعنوية بعظائم الدينية . وفر رجل شجاع من أهل المدينة يدعى فرانتشيسكو فيروتشي

إلى خارجها ، ونظم قوة قوامها ثلاف آلاف رجل هاجم بهم المحاصرين . لكنه هزم وخسر من جنوده ألقي رجل ، وأسر هو نفسه ، وجيء به أمام فريديسيو مارمليدي **Fadrizio Marmalidi** وهو قائد من أهل كلابريا كان على رأس الخيالة في جيش الإمبراطور . وأمر مارمليدي أن يؤتى بغير وتشى Ferucci مقبوضاً عليه أمامه ، وأخذ يدفع الخنجر في صدره حتى فارق الحياة^(٥١) . وأخذ القائد الذى استأجرته فلورنس لبتولى قيادة المدافعين عنها ، وهو المالتستا بجليوتى ، يتفاوض لعقد اتفاق غادر مع المحاصرين ، فأدخلهم المدينة ، وصب مدافعه نحو الفلورنسيين . واضطرت المدينة بتأثير الجوع واختلال النظام إلى التسليم (١٢ أغسطس سنة ١٥٣٠) .

وأصبح ألسندرو ده ميديتشى دوقاً على فلورنس وجلل أسرته العار بما ارتكبه من أعمال النهب وما أظهره من قسوة ، فعذب مئات من الذين حاربوا دفاعاً عن الجمهورية ، أو نفوا منها ، أو قتلوا تقتيلاً . وأرسل الراهب بنيديتو إلى كلمنت ، فأمر هذا بسجنه في قاعة سانت أنجيلو ، وفيها سجن الراهب حتى هلك من الجوع كما تقول إحدى الروايات التى لا يؤثق بصحتها^(٥٢) . وحل مجلس السيادة الذى كان يتولى حكم المدينة ، وأطلق من ذلك الوقت اسم بالاتسو فيتشيو Palazzo Vecchio أى قصر فيتشيو (على بالاتسو دلا سنيوريا Palazzo della Sagnoria أى قصر السيادة) ، وأنزل الناقوس الضخم العظيم الذى يزن أحد عشر طناً والمسمى بالبقرة La Vacca ، والذى ظل أجيالاً طويلاً يدعو الناس من البرج الجمل إلى الاجتماع — أنزل هذا الناقوس من موضعه ، وحطم تحطياً ؛ « حتى لا تستمع بعدئذ إلى صوت الحرية العذب » كما يقول أحد كتاب اليوميات المعاصرين^(٥٣) .

الفصل التاسع

كلمت التاسع والفنون

تؤكد الطريقة التي عامل بها البابا فلورنس تدهور أحوال آل ميديشي ، أما ما بذله من الجهود لإعادة رومة إلى سابق عهدها فيكشف عن جذوة من العبقرية الإدارية وعن تقدير للجمال كانا من أسباب عظمة تلك الأسرة . وقد صوره وقتئذ مسامتبانو دل بيومبو ، وكان قد صوره من قبل في عهد نضوجه ، في صورة شيخ طاعن في السن ، حزين مكتئب ، غائر العينين ، أبيض شعر اللحية ، يوزع البركات . ويبدو أن الآلام طهرته وأنها قوته إلى حد ما ، فقد أقدم على بذل جهود قوية لحماية إيطاليا من الأسطول التركي الذي كان وقتئذ يسيطر على شرق البحر المتوسط ، فحصن أنكونا ، وأسكولي ، وفانو ، وحصل على نفقات هذا التحصين بأن حمل مجمع الكرادلة في الحادى والعشرين من يونية سنة ١٥٣٢ على أن يفرض ضريبة قدرها خمسون في المائة من جميع إيراد رجال الدين الإيطاليين ومنهم الكرادلة أنفسهم ، وذلك رغم معارضة الكرادلة^(٥٠) . واستعان ببيع المناصب الدينية وبغيره من الوسائل فجمع المال اللازم لإعادة ما تخرب من الكنائس ، وجامعة رومة ، والعودة إلى مناصرة العلوم والفنون ، واتخذ الوسائل الكفيلة بضمان وصول الحبوب إلى المدينة على الرغم من غارات قراصنة البربر على السفن بالقرب من صقلية ، وبذلك لم يض إلا قليل جداً من الوقت حتى عادت رومة إلى القيام بواجبها بوصفها عاصمة العالم الغربى .

وكانت المدينة لا تزال غنية بالفنانين ، فقد جاء إليها كرادسا Caradossa من ميلان ، وتشيليني من فلورنس ، لكى يرفعا فن الصياغة إلى الذروة

التي بلغها في عهد النهضة ، وقد شغل هذان الفنانان وكثيرون غيرهما أوقاتهم في عمل وروود ذهبية ، وسيوف شرف يهديها البابا في المناسبات المختلفة ، وآتية لمذابيح الكنائس ، وعصى من فضة لكبار رجال الكنيسة وللمواكب الدينية ، وأختام للكرادلة ، وتيجان وخواتم للبابوات . وصنع فاليريوبلي من أهل فيتشندسا Vicenza لكلمنت علبة فضة من البلور الصخرى نقش عليها مناظر من حياة المسيح ، وهي الآن من أثنن التحف المحفوظة في قصر بيني ، وقد أهديت إلى فرانسس الأول بمناسبة زواج ابنه من كترين الميديشية .

وبدئ العمل من جديد في زخرفة حجرات الفاتيكان في عام ١٥٢٦ . وكانت أعظم الرسوم التي تمت في عهد ولاية كلمنت هي التي صورت في قاعة قسطنطين ، ففيها رسم جيوليورومانو شيخ الصليب ، وواقع جسر ملفي ، ورسم فرنثيسكو بني صورة تعمير قسطنطين كما رسم رافائلو دل كلي Raffaello del Colle صورة رومة ممرفة إلى البابا المفتر مع قسطنطين .

وكان أعظم المصورين في رومة بعد ميكل أنجيلو ، وبعد أن هاجر جيوليو رومانو إلى مانتوا هو سبستانيو لوتشيانو Sebastiano Luciano الذي لقب دل پومبو حين عين أميناً لأختام البابا ومصمماً لها (١٥٣١) . وكان مولده في البندقية (حوالى عام ١٤٨٥) ، وكان من حسن حظ أنه تعلم على جيان بليني ، وچيورچيو ، وتشيا . وكانت من أوائل صوره وأجلها صورة أمماريوساه الثموت . وقد صور فيها شاباً أنيقاً بين مؤلفين شهيرين كانا وقتئذ في البندقية : يعقوب أبرخت Jacob Obrecht وفليي فيرديلوت Philippi Veredlot . ورسم لكنيسة سان جيوفني كرسثومو San Giovanni Crisostomo - أو أكمل لجيورچيوني - صورة

حية واضحة المعالم لذلك القديس وهو منهمك في التأليف ؛ ثم حدا في الوقت نفسه (١٥١٠) حنوا طريقة جيورجيوني الشهوانية في صورة فينوس وأدريس التي تبدو نساؤها الكريكات كأنهن من عصر ذهبي وجد قبل أن تولد الخطيئة . وربما . كان سبستيانو قد صور في البندقيّة أيضاً صويرته الذائعة الصيت المعروفة باسم صورة سيرة والتي ظلت زمناً طويلاً تعزى إلى رفائيل وتسمى لافورنارينا La Fornarina .

وفي عام ١٥١١ دعا أجستينو تشيجي Agostino Chigi سبستيانو إلى رومة ليساعد في زخرفة قصر تشيجي الرين . وهناك قابل الفنان الشاب رفائيل ، وظل وقتاً ما يتلد طوازه في الزخارف الوثنية ؛ ويعلم رفائيل في نظير هذا سر الألوان الرفيعة (*) الذي اختصت به البندقيّة . وما لبث سبستيانو أن أصبح صديقاً حميماً ليكل أنجيلو وأعلن عن عزمه الجمع بين تلوين البندقيّة وتصميم طراز ميكل أنجيلو وأعلن عن عزمه الجمع بين غرضه حين طلب إليه الكردنال جيوليو ده ميدينشي أن يرسم له صورة . واختار سبستيانو موضوعاً لتلك الصورة بعث العازر ينافس بها عن عهد صورة النجل التي كان رفائيل يرسمها في ذلك الوقت (١٥١٨) . ولم يجمع النقاد على معارضة حكمه هو بأنه كان فيها ندأً لمصوب ليو (**) .

وكان في مقدوره أن يرقى إلى أكثر مما وصل إليه لو لم يقتنع اقتناعاً عاجلاً بالحد الذي بلغه من الإتقان . غير أن رغبته الشديدة في التمتع بالفراغ قد حالت بينه وبين التوغل . ذلك أنه كان شخصاً مزحاً لا يستطيع أن

(*) الألوان الدفئة هي التي تضر الناظر إليها بالذفء ، وأهمها اللون القريب من الأحمر أو الأصفر ، ومكعبها الألوان التي تضر الإنسان بالبرودة ومنها اللون القريب من الأخضر أو الأزرق . (المترجم) .

(**) رفائيل نفسه . (المترجم) .

يفهم لم ينهك الإنسان نفسه لينال فوق حاجته من الذهب والشهرة الخادعة
الزائلة بعد الموت . ولهذا قصر معظم عمله بعد أن نال في الفاتيكان من نصيره
الذى أصبح بابا وظيفية مرغلة لا يقوم فيها بعمل كبير — قصر بعدئذ معظم
عمله على رسم الصور التى قلما فاقه فيها غيره من المصورين .

ويختلف عنه بلدا سارى بيروتى Baldassari Peruzzi . فقد كان
شخصاً طموحاً رددت الأجيال اسمه الطنان الرنان وراء جبال الألب
الإيطالية . وكان ابن ناسج (والفنانون في أغلب الأحيان من أصل وضيع :
لأن الطبقات الوسطى يحرى أفرادها أولاً وراء المنافع المادية ، يرجون أن
يجدوا الفراغ الذى يمكنهم من الاستمتاع بالجمال إذا ما بلغوا سن الشيخوخة ؛
أما أبناء الطبقة العليا ، فهم وإن كانوا يغنون الفن ويناصرونه ، يؤثرون
غن الحياة على حياة الفن . وكان مسقط رأسه فى سينا (١٤٨١) وأخذ فى
الرسم عن سلوما وينتو وتشيو ثم عجل بالذهاب إلى رومة ، ويلوح
أنه هو الذى رسم الصور التى فى سقف حجرة إليودورو فى الفاتيكان ،
والتي رأها رفائيل من الحسن بحيث ترك معظمها دون أن يدخل عليه
شيئاً من التغيير . وفى هذه الأثناء وقع فى حب الآثار القديمة ، كما وقع فى
حبها برامنتى ، وأخذ يقيس أرض الطبقات السفلى من المباني والقصور
القديمة ، ويدرس أشكال الأعمدة وتيجانها ونظام وضعها ، حتى صار
خبيراً إحصائياً فى تطبيق فن المنظور على العبارة .

ولما اعترم أجوستينو تشيجى أن يشيد قصر تشيجى الرينى دعا بيروتى
لتصميمه (١٥٠٨) ، وسر الرجل المصرى من للتصميم — سر مما توجت
به الواجهة التى على طراز النهضة من قوالب وشرفات ؛ ولما وجد أن
بيروتى لا يستطيع التصوير بالألوان ، ترك للفنان الشاب الحرية فى زخرفة
عدد من الحجرات فى داخل القصر بالاشتراك مع سباستيانو دل بومبو
ورفائيل . ورسم بلداسارى فى الرودة التى فى مدخل القصر ، وفى الشرفة

للكشفة صورة فينوس تحشط شعرها ، وليدا ويجمعها ، وأوروبا *Europa* بوثورها ، ودانتي وشاشه الذهبي ، وجنيمدى ونسره ، وغيرها من المناظر التي تهدف إلى رفع روح ذلك المالى من عمل يومه الرتيب إلى شعر أحلامه ، وأحاط بروتسى مظلّماته بخطوط تحددها وراعى حيل فن المنظور مراعاة لم يسع تيشيان معها إلا أن يظن أنها تحت حقيقى بارز فى الحجر^(٥٥) . وفى ردهة الطابق الأعلى رسم بلداسارى مباني خادعة بالفرشاة : شرفات مرفوعة على صور عمد ، وأطناً مستندة على صور عمد مربعة ، وأشباه مفاخذ مطلة على صور حقول . وحيلة القول أن بروتسى قد عشق فن العبارة ، واتخذ التصوير خادماً له ، يطبع جميع قواعد البتاء ، ولكنه يخلو من بروحه . غير أننا نستثنى من هذا التعميم المناظر المأخوذة من الكتاب المقدس والتي رسمها فى شبه قبة لسانتا ماريا دلا باتشى *Santa Maria della Pace* (١٥١٧) ، التي صور فيها رفاثيل سيبلات قبل ذلك بثلاث سنين . ولم تكن صور بلداسارى تقل عن صور رفاثيل روعة ، لأن هذه كانت أحسن ما صور بلداسارى ، أما صور رفاثيل فلم تكن خير صوره .

وما من شك فى أن ليو العاشر قد تأثر بما شاهده من تعدد كفايات بروتسى ، لأنه عينه خلفاً لرفاثل كبيراً لمهندسيه فى كنيسة إلفيدس بطرس (١٥٢٠) ، ثم عهد إليه أن يرسم مناظر مسلاة بـ *La Calandra* لبيينا (١٥٢١) . غير أن كل ما بقى من أعمال بروتسى فى سان بيتر هو رسم قاعدة البناء ، التي وصفها ميمندس *Symonds* بأنها « تفوق فى الجمال والطرافة ما رسم من مثلها لكنيسة القديس بطرس »^(٥٦) . وكان موت ليو ، وجلس بابا ييفض الفن على كرمى البابوية ، سبياً فى عودة بروتسى إلى سينا ، ومنها إلى بولونيا . وفى هذه المدينة الثانية صمم قصر أوبرجاني *Aebergati* الجميل ، وعمل نموذجاً لواجهة كنيسة سان بيرونو التي لم تم أليداً . لكنه عجل بالعودة إلى رومة حين أهاد كلمنت السابع فتح جنة (١٤ - ج ٤ - مجلد ٥)

الفنون ، وواصل عمله في كنيسة القديس بطرس ؛ وكان لا يزال فيها حين نهب غوغاء الإمبراطور مدينة رومة . وقامى محناً شديدة لأنه « كان وقوراً نبيلاً في مظهره ، حتى ظنّه الغوغاء كبيراً من رجال الدين متخفياً » كما يقول فاسارى . واحتفظوا به حتى يفتدى بالمال الكثير ، فلما برهن على أصله الوضع يرسم صورة ملونة رائعة ، قنعوا بالاستيلاء على كل ما يملكه هذا التميمص الذى على ظهره ، وأطلقوا سراحه . واتخذ مبيله إلى سينافوسيل إليها لا يكاد يستر جسمه شيء . وسر حكومة سينافوسيل أن تستحوذ من جديد على ابنها للفارح المتلاف ، فعهدت إليه تصميم حصونها ، كما عهدت إليه كنيسة فينتيجيستا رسم صور جدارية أجمع التقاد على أنها أروع آياته الفنية . وكانت هذه الصورة الجدارية سيبيلا تعلن إلى أغسطس المرتاع نبأ مولد المسيح المرتقب .

ولكن أعظم ما نخب فيه پروتسى هو تصميم قصر مسمى دلى كولى Palazzo Massimi delle Colonne الذى وضعه بعد عودته إلى رومة (١٥٣٠) . وكان آل مسمى يدعون الانتساب إلى فايوس مكسيموس ويقولون : إن اسمهم مشتق من اسمه . وفايوس هذا هو الذى خلد اسمه بالتعطيل وتضييع الوقت (*) . أما لقبه فمشتق من المدخل ذى العمدة Columned لمسكنهم السابق الذى ضرب أثناء نهب رومة . وكان من حسن حظ پروتسى أن استدارة مكان القصر وعدم انتظامه حالاً بينه وبين اتخاذ الشكل المستطيل الكثيب ؛ ولهذا اختار له الشكل البيضى ، كما اختار له واجهة على طراز مباني النهضة ومدخلا على الطراز الدورى ، وكان البناء بسيطاً من

(*) إن فى وصفه بالتعطيل وإضاعة الوقت بعض المفارقة لأن ما فعله هذا القائد هو أنه لم يلتزم مع نيبال فى واقعة فاصلة حين هجم هذا على إيطاليا ؛ بل تركه يضعف على مهل . ويقتض مؤنه ثم ينقض هو على من يتخلف وراءه من جنوده ، وكانت خطته هى التى أنفلتت إيطاليا من القائد القرطاجي . (المترجم)

الخارج ، ولكنه أفاء على داخله من الزخرف والروعة ما جعله يضارع القصور الرومانية أيام الإمبراطورية مضافاً إليها ما يتسم به الفن اليوناني من رقة في التناسب والزخرف .

ومات پروتسي فقيراً رغم ما كان له من كفايات متعددة ، لأنه لم تطاوعه نفسه على مساومة البابوات ، والكرادلة ، ورجال المال على أجور تناسب مع حذقه . ولما سمع البابا بولس الثالث أنه يمتنصر ، ظن أنه لم يبق من الفنانين الذين يستطيعون رفع كنيسة القديس بطرس من جدران إلى قبة إلا پروتسي وميكل أنجيلو . ولهذا بعث إلى الفنان بمائة كرون (١٢٥٠ دولاراً ؟) . فشكر له بلده أسارى عمله ، ولكنه مات رغم ذلك في سنة الرابعة والخمسين (١٥٣٥) . ويقول فاسارى بعد أن يلمح بأن منافساً له قد سمى إن « المصورين ، والمثالين ، والمهندسين المعارين في رومة شيوعاً جنازته إلى قبره » .

الفصل العاشر

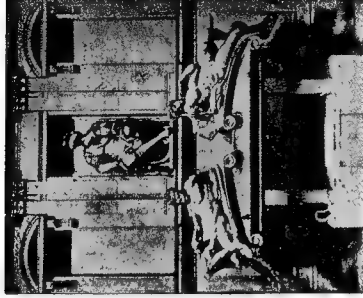
ميكل أنجيلو وكلمنت السابع : ١٥٢٠ - ١٥٣٤

نما يذكر في صحيفة الحسنات لكلمنت أنه ظل طوال أيام كوارثه يتحمل صابراً جميع نزوات ميكل أنجيلو وثوراته ، ويعهد إليه بالمهمة تلو المهمة ، ويمتنحه من المزايا كل ما يليق بالعاقرة . ويقول في هذا : « إذا جاء بونارتي أمسكت ببدي على اللوام مقعداً وأمرته بالجلوس ، لأنني لا أشك في أنه سيجلس من تلقاء نفسه دون أن يستأذني » (٥٧) . وحتى قبل أن يصبح بابا تقدم باقتراح تبين أنه أكبر عمل من أعمال النحت عهد به إلى ذلك الفنان ، وهو أن يضيف إلى كنيسة سان لورندسو بفلورنس « غرفة مقدسات جديدة » لتكون قبراً لأشهر أفراد آل ميديتشي ، وتصميم مقابر لهم ، وتزيينها بما يليق بها من الصور . وكان كلمنت واثقاً كل الثقة من كفايات هذا الفنان الجبار المتعددة ، ولهذا طلب إليه أن يضع عدداً من التصميمات الهندسية للمكتبة اللورنتية ، تبلغ من السعة والمثانة ما تستطيع أن تقي كل المجموعات الأدبية للأسرة الميديتشي . وتم إنشاء السلم القمخ والدهليز ذي العمدة في هذه المكتبة اللورنتية (١٥٢٦ - ١٥٢٧) ، بإشراف أنجيلو ، أما بقية البناء فقد أقامها فيما بعد فاساري وغيره على أساس رسوم بونارتي .

أما بناء نوفا ساجريستيا Nuova Sagristia فلا يمكن أن يعد من روائع الفن المعماري . فقد وضع تصميمها على أن تكون مربعة الجوانب تقسمها عمد مربعة وتعلوها قبة متواضعة ، وكان الغرض الأول من بنائها أن توضع التماثيل . نسجيات المتروكة في الجدران . وقد تم بناء « معبد آل ميديتشي » هذا في عام ١٥٢٤ ؛ وفي عام ١٥٢٥ بدأ أنجيلو العمل



(الصورة رقم ٣) أريفينو - من عمل تيشان
معرض فوك بينيديورك . انظر ص ٢٤٠



(الصورة رقم ٢) مدان أوركسو ده ميديان - من عمل
ويكل أيجالو - غرفة القضاة الجديدة : مان كوركسو بيلورنس

في القبور ، وقد كتب إليه كلمت في هذا العام الثاني خطاباً يستحثه في رفي يقول :

« إنك تعرف أن البوابات قصار الأجل ، ونحن أشد ما نكون شوقاً إلى أن نرى المعبد وفيه قبور أقاربنا ، أو أن نسمع في القليل أنه قد تم ، ولا يقل عن هذا شوقنا إلى إتمام المكتبة ولهذا نعهد بهما جميعاً إلى همتك ونشاطك . وستندرج في هذه الأثناء (بناء على توصيتك) بالصبر الجميل ، داعين الله أن يعينك على أن تدفع المشروع كله إلى الأمام . ولا نخش قط أن سوف تعوزك الأعمال أو الجزاء ما دمنا على قيد الحياة . وداعاً على بركة الله وبركتنا - جيوليو » (٥٨) .

وكان المشروع يتضمن إنشاء ستة قبور : واحد لكل من لورندسو الأعظم ، وأخيه جيوليانو الذي اغتيل ، وليو العاشر ، وكلمت السابع ، وجوليانو الأصغر الذي كان « أطيب من أن يستطيع حكم دولة » (والمات في عام ١٥١٦) ، ولورندسو الأصغر دوق أرينو (المات في عام ١٥١٩) : ولم يتم من هذه إلا قبر الأخيرين ، ولكنهما مع ذلك أرقى ما وصل إليه فن النحت في عهد النهضة ، كما أن معبد سستيني هو ذروة ما وصل إليه التصوير في ذلك العهد . ويظهر القبران شكل من يحتويان من الموتى كما كانا في عنقوان الشباب ، ولم يحاول الممثل إظهار شكلهما الصحيح أو ملامحهما الحقيقية : فقد أظهر جيوليانو في ثياب قائد روماني ، ولورندسو في صورة الرجل المفكر Il Penseroso . ولما أن لاحظ ملاحظ غير حذر هذا البعد عن الواقعية ، رد عليه ميكل أنجيلو بالفاظ كشفت عن ثقته السامية الأكيدة بخلوده الفني فقال : « منذ الذي يعني بعد ألى عام هل هذه ملامحهم وليست هي ؟ » (٥٩) . ويتكئ على تابوت جيوليانو شخصان هاريان : عن اليمين رجل يفترض فيه أنه يرمز إلى النهار ، وعن اليسار امرأة يفترض أنها ترمز إلى الليل : ومثلها صورتا شخصين متكئين على قبر لورندسو

أطلق عليهما اسماء الشفق والفجر . وهذه التسميات مجرد فروض ولعل للخيال فيها أكبر نصيب . وأغلب الظن أن هدف المثال هو أن ينحت مرة أخرى معبوده الخفى ، أعنى الجسم البشرى ، بكل ما فيه من روعة قوة الرجولة ، والمحيط الخارجى الجميل لجسم المرأة بأكمله . ولقد كان نجاحه فى تصوير جسم الرجل أعظم من نجاحه فى تصوير جسم المرأة كما هى العادة ، وإن صورة للشفق الناقصة التى تسلم اليوم النشيط المضى إلى الليل على مهل ، لتضارع أبلى صور الآلهة فى الپانثيون .

وقامت الحرب فعملت أعمال الفن إلى حين . ولما سقطت رومة فى أيدي الجيوش الإمبراطورية (١٥٢٧) ، لم يعد فى وسع كلمنت أن يناصر الفنون ، وانقطع معاش ميكيل أنجيلو الذى كان يتقاضاه من البابا ومقداره خمسون كروناً (٦٢٥ دولاراً) فى الشهر واستمعت فلورنس فى هذه الأيام بعامين من الحرية فى ظل الحكم الجمهورى . ولما أن تصالح كلمنت مع شارل ، وأرسل جيش ألماني - أسباني للقضاء على الجمهورية وإعادة آل ميلدينشى إلى الحكم ، عينت فلورنس أنجيلو (٦ إبريل سنة ١٥٢٩) عضواً فى لجنة العشرة للدفاع عن المدينة . وبذلك أصبح فنان الميديتشين يحكم الظروف مهتدساً يعمل ضد الميديتشين ، وشرع يشتغل كالمحموم فى تخطيط الحصون والأسوار وتشيدها .

وبينا كانت هذه الأعمال قائمة على قدم وساق كان ميكيل أنجيلو يزداد كل يوم اقتناعاً بأن المدينة لا يمكن الدفاع عنها دفاعاً ناجحاً . وهل تستطيع مدينة بمفردها منقسمة على نفسها فى روحها وفى ولائها ، أن تقاوم مدفعية الإمبراطورية والحرمان الدينى البابوى مجتمعين ؟ ومن أجل هذا حدث فى الحادى والعشرين من سبتمبر سنة ١٥٢٩ ، أثناء حالة عارضة من الذعر ، أن فر الفنان من المدينة ، وهو يأمل أن يهرب منها إلى فرنسا ويلجأ إلى ملكها الظريف الوديع . ولما وجد طريقه مسدوداً بأرض يحتلها الألمان

جلأ مؤقتاً إلى فيرازا وكانت يؤمّنهُ تابعة للبنتيقية ، ومنها بعث برسالة إلى صديقه باتستا دلا بالا Battista della Palla العامل الفنان لفرانس في فلورنس يسأله : هل ينضم إليه في الحرب إلى فرنسا ؟ (١٠) ورفض باتستا أن يتخلّى عن المنصب الذى عهد إليه في الدفاع عن المدينة ، وكتب إلى أنجيلو بدلا من ذلك يدعو دعوة حارة إلى العودة لواجبه ، ويندره إذا لم يعد بأن الحكومة ستصارد أملاكه ، وترك أقاربه المعلمين في فقر مدقع . وبذلك عاد الفنان إلى عمله في حصون فلورنس حوالى اليوم الثعشرين من نوفمبر .

ويقول فاسارى إنه حتى في هذه الشهور المضطربة وجد متسعاً من الوقت لإتصال العمل سراً في قبور آل ميديتشى ، وليرسم لألفنسو دوق فيرازا صورة لا تعترق عن طباعه وهى صورة ليرا والجمع ، وكانت في الحق صورة عجيبة يرسمها رجل قليل الميول الجنسية ، متمزّت إلى حد كبير . ولعلها كانت ثمرة اختلال مؤقت في عقله . ويظهر فيها الجمع يضاجع ليذا ، ويلوح أن ألفنسو لم يكن هو الذى اختار موضوعها وإن كان معروفاً بأنه كان رجلاً شهوانياً في الفترات التى بين الحروب . وأظهر الرسول الذى بعثه لإحضار الصورة الموعودة شدة امتعاضه منها حين رآها ، ولم يزد على أن قال « إن هذا عبث » ولم يحاول أخذها للدوق ، فأكان من أنجيلو إلا أن أعطى الصورة لخادمه أنطونيو مينى Antonio Mene الذى حملها إلى فرنسا حيث انتقلت إلى مجموعة فرانسس الأول الهم الذى لم يكن يفرق بين الطبيب منها والخبيث . وبقيت تلك الصورة في فنتينلو إلى زمن لويس الثالث عشر حين أمر أحد كبار الموظفين بإتلافها لقبح موضوعها . ولسنا نعرف هل نفذ هذا الأمر أو لم ينفذ . وما هو تاريخ الصورة الأصلية بعد ذلك الوقت ، ولكننا نعرف أن نسخة منها باقية في سرايب المعرض الأهل بلندن (١١) .

ولما أن سقطت فلورنس في أيدي الميديتشيين البائدين إليها أعدم .

باتستا دلا بالا وغيره من الزعماء الجمهوريين ، وأخفى ميكل أنجيلو نفسه مدة شهرين في بيت صديق له ، كان في كل لحظة منها يتوقع أن يلقى نفسه بالمصير ، ولكن كلمنت كان يظن أنه وهو حتى أعظم قيمة منه وهو ميت ، فكتب البابا إلى أقاربه الحاكمين في فلورنس يأمرهم بالبحث عن الفنان ، ومعاملته بالحنى ، وبأن يعرضوا عليه معاشه السابق إذا ما عاد إلى العمل في القبور. ووافق ميكل على هذا العرض ؛ ولكن الصورة التي كانت في عقل الحبر والفنان كانت أكبر مما تستطيع اليد تنفيذه ، كما حدث في قبر يوليوس ؛ ولم تطل حياة البابا حتى يشهد تمام المشروع . فلما توفي كلمنت في عام ١٥٣٤ خشي ميكل أنجيلو أن يصيبه ألسندرو ده ميديتشى بأذى بعد أن مات حاميه ونصيره ، فاغتنم أول فرصة للهرب إلى رومة .

وتبدو على القبور مسحة من الحزن المكتئب العميق كما تبدو على صورة **عمره ده ميديتشى** التي نحتها أنجيلو لحجرة الخلفات المقدسة . ولقد افترض المؤرخون الملونون بالديمقراطية (والمغالون فيما كانت عليه من مدى في فلورنس) أن الصور المضطجة ترمز إلى مدينة تنذب استسلامها للاستبداد والظلم على الرغم منها . ولكن أكبر الظن أن هذا التفسير وهم خيال : فقد صهمت هذه الصورة بينا كان الميديتشيون يحكمون فلورنس حكماً صالحاً إلى حد معقول ؛ وقد نحت لبابا من آل ميديتشى كان على الدوام رءوفاً بميكل أنجيلو ، ونحتها فنان مدين لآل ميديتشى منذ شبابه . ولسنا نعرف أنه كان يبغي الإساءة إلى الأسرة التي كان يعد لها قبورها ، وليس في تصويره لجيليانو ولورندسو ما يدل على تحقيره لإياهما . والحق أن هذه الرسوم تعبر عن شيء أعمق من حب لأن تستمتع الأقلية الثرية بحرية حكم الطبقات الفقيرة ، دون أن تقف في سبيلها أسرة ميديتشى التي كانت في العادة محبوبة من الشعب عامة . إنها تعبر عن ملل ميكل أنجيلو من الحياة ، وعن التعب الذي حل برجل كله أعصاب وأحلام هائلة لا يستطيع تحقيقها .

وجد نفسه يصطلم بمئات المحن ، ويعوق كل مشروع من مشروعاته تقريباً صلابة المادة التي يعمل بها وإيثارها عليه ، وكلال قوته وضيق وقته . ولم يكن أنجيلو قد استمتع إلا بالقليل من مباحج الحياة ، ولم يكن له أصدقاء لهم ما له من عقلية ، أما النساء فكان في رأيه أجساماً ناعمة تهدد السلام ، وحتى أعظم انتصاراته كانت نتيجة الكد المهك والألم ، واتلاف التفكير الحزن والهزيمة التي لا مفر منها .

ولما سقطت فلورنس في أيدي أسوأ المستبدين بها ، وساد الرعب حيث كان لورندسو بحكم حكماً موقفاً سعيداً ، أحس الفنان ، الذي كان قد نحت في رخام أضرحه آل ميديتشي نقداً للحياة لا مجرد نظرية في الحكم ، أن هذه الأشكال المكتوبة الحزينة تعبر ، فيما تعبر عنه ، عن المحمد الغابر للمدينة التي كانت مهد النهضة . ولما رفع الستار عن تمثال الليل كتب الشاعر جبان باتستا استرويتسي رباعية تعرض موضوعه عرضاً أدبياً قال فيها ما معناه :

أن الليلة التي تراها هنا واقفة في رشاقة

بأخذ الكرى بمعاقد أعضائها ، قد صاغها مسلك

من الحجر الصلد ، وسانة ، تسرى فيها الحياة ،

فأيقظها أيها المخلوق الذي لا تصدق ، فلنبا ستحدث إليك .

وقد غفر ميكيل للكاتب ما في العبارة من تورية(*) هي في الوقت عينه .

تمجيد له ، ولكنه لم يرض عن تفسير الكاتب لخصائص المثال ، وكتب .

هو تفسيراً لها في أربعة أسطر هي أكثر ما في شعره وضوحاً وإبانة عن

مقصده قال :

ما أحسب نومي ، ولكن يزيده محبة أن يكون مجرد حجر

ما دام الخراب والقدر سائدين .

إن أشد ما يؤلمني ألا أرى شيئاً وألا أشعر بشيء ،

إذن فلا توقظني ، وتحدث في همس^(١٣)

(*) يقصد بالتورية حيز اسم ميكيل أنجيلو وكلمة Angel أي مسلك .

الفصل الحادى عشر

خاتمة عصر : ١٥٢٨ - ١٥٣٤

لم يمت كلمنت إلا بعد أن بذل سياسته مرة أخرى ، وبعد أن تزوج
ما أصابه من كوارث بخروج إنجلترا من قبضة الكنيسة (١٥٣١) . ذلك
أن انتشار ثورة لوثر فى ألمانيا قد خلق لشارل الخامس متاعب وأخطاراً ،
كان يرجو أن تخف وطأتها بعقد مجلس عام : وألح على البابا بعقد هذا
المجلس ، وأغضبه ما كان ينتحله البابا المرة بعد المرة من أذى وتسويف :
كذلك ساء كلمنت أن الإمبراطور قد منع فيرارا مدينتى رجبى ومودينا ، فولى
وجهه مرة أخرى شطر فرانسس ، وقبل عرضاً تقدم به فرانسس وهو أن
تزوج كترينا ده ميديتشى من هنرى ثانى أبناء الملك ، ووقع مع الملك
مواد سرية ارتبط فيها بمساعدة فرانسس على استعادة ميلان وجنوى
(١٥٣١)^(٦٣) ؛ وعرض شارل مرة أخرى فى مؤتمر ثان عقد فى بولونيا
(١٥٣٢) بن البابا والإمبراطور أن يجتمع مجلس عام يلتقى فيه الكاثوليك
والروتستنت لعلهم يجدون صيغة يوفقون بها بين المذهبين . ورفض هذا
الاقتراح أيضاً ، ثم عرض أن تزوج كترين من فرانشيسكو ماريا اسفوردسا
نائب الإمبراطور فى ميلان ، لكنه تبين أن اقتراحه هذا جاء بعد فوات
الوقت ؛ فقد كانت كترين قد بيعت من قبل لغيره . وفى الثانى عشر من
أكتوبر سنة ١٥٣٣ التقى كلمنت بفرانسس فى مرسلينا ، وزوّج ابنة أخيه
من هنرى دوق أورليان . وكان من أكبر العيوب التى يتصف بها آل
ميديتشى بوصفهم بابوات أنهم كانوا يرون أنفسهم أسرة مالكة ، وأنهم
كانوا فى بعض الأحيان يضعون مجد أسرهم فوق مصير إيطاليا أو الكنيسة .

وحاول كلمنت أن يقتنع شارل بأن يصطلح مع فرانسس ؛ ولكن فرانسس رفض أن يجيبه إلى ما طلب ، وبلغ من الصفات أن طلب إلى البابا أن يوافق على عقد حلف مؤقت بين فرنسا ، والبروتستنت ، والترك ، ضد الإمبراطور (٦٤) . ولكن كلمنت ظن أن هذه خطوة جريئة لا يستطيع أن يخطوها .

« وفي هذه الظروف » ، كما يقول باستور *Pastor* ، « لا يسم الإنسان إلا أن يقول إن من حسن حظ الكنيسة أن كانت منية البابا قريبة » (٦٥) ، فقد بلغ الرجل أركل العمر ؛ لقد كان هنرى الثامن ، وقت تتويج البابا ، لا يزال حامي حى للدين الصحيح ضد لوثر ؛ ولم تكن الثورة البروتستنتية قد اقترحت حتى ذلك الوقت تغييراً أساسياً في العقائد ، بل كان كل ما طلبته هو إصلاحات في شئون الكنيسة شرعها مجلس ترنت *Trent* نفسه لها في الجليل التالى ؛ تلك هى الحال وقت تتويجه ، أما عند وفاته (٢٥ سبتمبر سنة ١٥٣٤) ، فقد كانت إنجلترا ، والدنمرك ، والسويد ، ونصف ألمانيا ، وجزء من سويسرا ، كانت هذه كلها قد انفصلت انفصال تاماً عن الكنيسة ، وكانت إيطاليا قد خضعت لسلطان أسبانيا خضوعاً شديداً الخطر على التفكير الحر والحياة الحرة اللذين تمتاز بهما النهضة خيراً كانا أو شراً . وما من شك فى أن عهده كان شر العهود كلها فى تاريخ الكنيسة . لقد ابتهج كل إنسان حين جلس كلمنت على كرسى البابوية ، كما ابتهج كل إنسان عند موته ، وكم من مرة دنس غوغاء رومة قبره (٦٦) .

الكتاب السادس

الخاتمة

١٥٧٦ - ١٥٣٤

الباب الثاني والثلاثون

أقول نجم البندقية

الفصل الأول

بعث البندقية

من الأمور العجيبة التي لا نجد لها تفسيراً أن هذا العصر — عصر الاستعباد والاضمحلال لساثر إيطاليا ، كان عصر أذهباً بالنسبة للبندقية . لقد قامت هذه الدولة الأمرين من حروب حلف كبريه ، واستولى الترك على كثير من أملاكها الشرقية ، وكم من مرة اضطربت تجارتها مع بلاد شرق البحر المتوسط من جراء الحرب والقرصنة ، وكانت تجارتها مع الهند تنتقل من يدها إلى يد البرتغال . فكيف استطاعت إذن أن تعين في تلك الفترة من الزمان مهندسين معماريين مثل سانسوفينو Sansovino وبلاديو Palladio ، وكتاباً مثل أريتينو ، ومصورين مثل تيشيان ، وتنتورتو ، وفرونز ؟ وفي هذا العصر نفسه كان أندريا جبريلي Andrea Gabrieli يعزف على الأرغن ويرأس جوقة المرنمين في كنيسة سان ماركو (القديس مرقس) ، ويكتب قصائد غزل يتردد صداها في جميع أنحاء إيطاليا . وكانت الموسيقى مما يولع به الأغنياء والفقراء على السواء ، ولم يكن يضارع القصور القائمة على القناة العظمى في ترفها وفنها من الداخل إلا قصور رجال المصارف والكرادلة في رومة ، وكان مائة من الشعراء ينشدون أشعارهم في الخديام ، والحانات ، والميادين العامة ، وعشر فرق تمثل المسالي ؛ وأنشئت دور التمثيل الدائمة ، وكانت فيثوريه

بيسينى Vittoria Püsseni « ساحرة الحب الجميلة la bella maga d'Amore » محبوبة المدينة فى التمثيل ، والغناء ، والرقص ، حين حلت النساء محل الغلمان فى تمثيل أدوار النساء ، وبدأ من ذلك الوقت عهد المهرجانات .

وسنحاول هنا تفسير هذه الظاهرة الخفية نفسياً أعرج هو كل ما نستطيعه . فى الوقت الحاضر . وأول ما نقوله فى ذلك أن البندقية نفسها لم تُنْزَقْ وإن كانت قد أوديت أشد الأذى من جراء الحرب . ولهذا بقيت متنازها وحوانيتها قائمة سليمة . وكانت البندقية قد استردت ما لها من أملاك فى شبه جزيرة إيطاليا ، وكانت تضم مدناً عامرة بالسكان أمثال پدوا ، وفينشندسا ، وفيرونا ، بن روافدها التى تعدها بالعباقة من رجال التعليم ، والاقتصاد ، والفنانين (أمثال كولبو وكرنارو Cornaro فى پدوا ، وپلاديو فى فينشندسا ، وفيرونيز من فيرونا) . وكانت لا تزال تسيطر على مساحات واسعة للتجارة فى البحر الأدريائى وبالقرب منه . ولا يزال عند أسرها الشهيرة كنوز لم تكن بعد من الثروة المكتسبة الموروثة ؛ وظلت التجارة القديمة مزدهرة ووجدت لها أسواقاً جديدة فى العالم المسيحى ؛ مثال ذلك أن زجاج البندقية قد وصل فى ذلك العصر إلى حد الكمال فى التبلور ؛ واحتفظت البندقية بما كان لها من زعامة فى منتجات الترف ، وكان هذا العصر هو الذى اشتهرت فيه منتجاتها من المخمرات . وظلت البندقية ، رغم ما فرض عليها من الرقابة الدينية ، تأوى اللاجئين من السياسيين والمفكرين أمثال أريتينو الذى كان يتدخل فحشيه وطربه من حين إلى حين كتابات أدبية تفيض تقي وصلاحاً .

وبرهنت البندقية فى أواخر هذه الفترة مرتين على ما لها من نشاط مدنى وقدره على الانتعاش ، فى عام ١٥٧١ قامت ببلور رئيسى مع أسبانيا والبابوية فى تجهيز عمارة بحرية مؤلفة من مائتى سفينة حطمت أسطولا تركيا

مكوناً من ٢٢٤ مركباً بالقرب من ليبانتو Lepanto في خليج كورنث،
سواحتفلت البندقية بهذا النصر الذي كان من شأنه أن يحتفظ بأوروبا الغربية
مسيحية. احتفالا دام ثلاثة أيام بلغ فيها المرح حد الجنون : فقد علقت في
ساحل الجزيرة بالبندقية أعلام مرصعة بالفيروز والذهب : ورفعت في النوافذ
كلها أعلام أو طناقس ازدهت بها القناة الكبرى في المدينة ، وأقيم قوس
تصرف فوق جسر الجزيرة ، وعرضت في الشوارع صور من صنع بليقي ،
وچيورچوني ، وتيشيان ، وميكل أنجيلو . وكانت حفلات التنكر التي أعقبت
هذا النصر أكثر الحفلات التي عرفت البندقية صخباً وضجيجاً ، وكانت
مثلاً احتذته حفلات تنكرية كثيرة فيما بعد ، فقد تنكر كل امرئ في المدينة
«وأطلق العنان لمرحه وعيئه ، وأطرح إلى حين كل قوانين الأخلاق ،
»وانقلت إلى أكثر من عشر لغات أسماء المهرجين أمثال بنتالوني Pantalone
ودساني Zonni (أي جوهاني Johanny)^(٥) .

ثم شبت حرائق مروعة في قصر الدوق في عامي ١٥٧٤ و ١٥٧٧ دمرت
كثيراً من حجراته. وأتلفت كل فيها ، فاحترقت صور من أعمال چنيتلي
«دافريانو Gentile da Fabriano ، وأسرة بليقي ، وأسرة فيماريني Vivarini
«وتيشيان ، وهردينوني ، وتنتورتو ، وفيرونيزي ، واختفى في يومين كل
ما أخرجه الفن والجهل البشري من روائع . وتجلت روح الجمهورية بأجل
مظاهرها في السرعة والعزيمة اللتين أصلح بهما داخل القصر وأعيد إلى سابق
عهنده . فقد عهد إلى چيوفوني دا بنتي Giovanni da Bonte أن يعيد بناء
الغرف بالنظام الذي كانت عليه ، وصمم كرسstofورو سورتي Cristoforo
Sorte سقف قاعة المجلس الكبير Sala del Magior Consiglio العجيب في
تسعة وتسعين قمماً ، ورسم صور الجدران تنتورتو ، وفيرونيزي ، وبالملا

(٥) أصبح هذان الفنانان اسمين عامين يسمى بهما كل مهرج أو ماجن وهما في الأصل
سنان لشخصين بعينهما عاشا في ذلك الوقت . (المترجم)

جيوڤى ، وفرا تشيسكو بسانو . وفى الحجرات الأخرى - كحجرة الاجتماع الخاصة بالدوج ومجلسه (Collegio) ، وحجرة الانتظار (Antecollegio) ، وقاعة اجتماع مجلس الشيوخ Sala de' Pregadi - صمم رسم السقف ، والأبواب ، والنوافذ أعظم مهندسى العمارة - ياقوبو سان سوفينو Jacopo Sansovino ، وبلاديو ، وأنطونيو اسكارپاڤينو Antonio Scarpagnino ، وألسنبرو فتوريا .

وكان ياقوبو د أنطونيو دى ياقوبو تاتى Jacopo d' Antonio di Jacopo Tatti من مواليد فلورنس (١٤٨٦) . « وأرسل على كره منه شديد إلى المدرسة » كما يقول فاسارى ، ولكنه أولع بالرسم ، وشجعت أمه هذا الميل فيه ، وتغلبت على معارضة أبيه الذى كان يرجو أن يكون ابنه تاجراً . وهكذا ذهب ياقوبو ليتلمز على يد المثال أندريا كنتوتشى دى مونتي سان سافينو Andrea Contucci di monte San Savino الذى أحب الغلام حباً جماً ، وأخلص فى تعليمه إلى حد جعل ياقوبو ينظر إليه نظرته إلى أبيه - واتخذ Sasovino وهو لقب أندريا لقباً له . وكان من حسن حظ الغلام فوق ذلك أن اتخذ صديقاً له أندريا دل سارتو Andrea del Sarto ، وامله أخذه - عنه أسرار التصميم الرشيق المليء بالحياة . ونحت المثال الشاب وهو فى فلورنس -

تمثال باغوسى الذى يوجد الآن فى معرض بارجيلو Bargello والذى اشتهر بتوازنه التام ، وبالمهارة التى أمكنته من أن يقطع من قطعة واحدة من الرخام ذراع التمثال ، ويده ، وإناء الزهر المتزن بخفة فوق أطراف الأصابع . وكان كل إنسان يعطف على أندريا (عبد ميكى أنجيلو) ، ويساعده على تسنن ذروة التفوق والامتياز . فأخذه جيوليانو دا سانجلو Giuliano da Sangallo إلى رومة ، وهى له مسكناً فيها ، وعهد إليه برأبى أن يصنع صورة من الشمع للاقوون Laocoön ، فأجاد المثال صنعها لإجادة جعلت الكردنال جرمافى Orimani يطلب أن يصب له التمثال من البرنز . ولعل تأثير برامبتي هو الذى

جعل أندريا يتحول من فن النحت إلى العمارة ، ولم يلبث أن عهدت إليه أعمال تدر عليه الكثير من المال .

وكان في رومة حين نُهبت المدينة ، وفقد في أثناء النهب جميع ما يملك مثله في ذلك كمثل جميع الفنانين . واستطاع أن يتخذ طريقه للبندقية يرجو أن يسافر منها إلى فرنسا ؛ ولكن الدوج أندريا جرتى Andrea Gritti رجاه أن يعدل عن هذا السفر وأن يعمل لتقوية عمدة كنيسة القديس مرقس وقبابها ٥ وسر مجلس شيوخ المدينة من عمله سروراً ؛ جعله يعينه مهندس الدولة (١٥٢٩) ؛ وظل ست سنين يكدح في تحسين ميدان سان ماركو ، فأزال حوائط القصابين التي كانت تشوه منظر جوانبه ، وشق شوارع جديدة ، وعمل على جعل ميدان القديس مرقس ذلك المكان الرحب الذي نشاهده اليوم .

وفي عام ١٥٣٦ أنشأ دار الضرب (Zecca) ثم بدأ أشهر مبانيه كلها . وهو مبنى دار الكتب Libreria Vecchia ، المواجه لقصر الدوج . ووضع تصميماً للواجهة جعل لها فيه رواقين ذوي عمد دورية وأيونية الطراز ، وشرفات وأطناف ، وزينها بالتماثيل . ويقول بعضهم إن هذه المكتبة القديمة « أجمل بناء غير ديني في إيطاليا كلها » (١) ؛ غير أنها يؤخذ عليها الإسراف في العمدة ؛ هذا إلى أن بناءها نفسه لا يضارع بناء قصر الدوج . ومهما يكن من شيء فإن ولاية الأمور أحببها ، ورفعوا من أجلها مرتب سان سوفينو ، وأعفوه من الضرائب . وحدث في عام ١٥٤٤ أن أنهارت إحدى البواكي الرئيسية ، وخرت إحدى القباب ، فألقى سان سوفينو في السجن ، وفرضت عليه غرامة كبيرة ، ولكن أرييتو وتيشيان أفتعا ولاية الأمور بالعفو عنه ، ودمت الباكية والقبعة ، وتم البناء بنجاح في عام ١٥٥٣ . وكان سان سوفينو في هذه الأثناء (١٥٤٠) قد وضع تصميم اللوجيتا Loggia الجمنية . أو شرفة الشرطة القائمة على الجانب الشرقي من برج الأجراس وزينها بالتماثيل

المصنوعة من البرنز أو القرميد ؛ وصب في كنيسة القديس مرقس أبواباً من البرنز لإحدى حجر الخلفات ، وانهز هذه القرصة. فصور بين النقوش البارزة أريتينو وتيشيان ، ولم يكتف بهذا بل صور نفسه أيضاً .

وكان الرجال الثلاثة وقتئذ قد أصبحوا من أحب الأصدقاء ، تحسدهم الدوائر الفنية في البندقية ، وتسميهم : « الحكومة الثلاثية » *Triumvirate* (٥) . وكم من سهرة قضوها معاً يمضون الوقت في الثروة أو يحتفلون بإحدى الحسان التي يستطيعون الاحتفال بها وقتاً ما . ولم يكن ياقوبو يقل عن أريتينو اثلاً مع أذواق النساء ، وقد عاش من العمر بقدر ما عاش تيشيان ، فقد ظل قوى الجسم ، سليم البدن ، يستمتع كما يؤكد عارفوه بقوة بصره كاملة حتى بلغ سن الرابعة والثمانين (٦) . وظل خمسين سنة لا يستشير طبيباً ، وكان في فصل الصيف يعيش على الفاكهة لا يكاد يطعم سواها . ولما استدعاه البابا بولس الثالث ليخلف أنطونيو داسنجالو في منصب كبير المهندسين في كنيسة القديس بطرس رفض هذه الدعوة وقال إنه لا يرضى أن يستبدل بحياته في ظل الجمهورية العمل في ظل حاكم مطلق (٧) . وعرض عليه كل من لإزكولى الثاني صاحب فراوا ، وكوزيمو دوق فلورنس ، مبالغ طائلة لكي يرضى بالإقامة في بلاطهما ، ولكنه رفض ما عرضاه عليه . ومات مئة هادئة في عام ١٥٧٠ بعد أن بلغ الخامسة والثمانين من العمر .

وفي ذلك العام ظهر مؤلف في العمارة كان بداية عهد جديد في هذا الفن . واسم هذا الكتاب هو أربعة كتب في العمارة ومؤلفه أندريا بلاديو الذي سمي باسمه طراز من البناء لا يزال باقياً في أماكن متفرقة حتى يومنا هذا . وسافر أندريا إلى رومة كما سافر إليها كثيرون غيره من الفنانين ، وتأثرت مشاعره أشد التأثير بعظمة خرائب السوق العامة ، وشغف حبا بالعمد والتيجان المخطمة ، ورأى فيها أجمل الأفكار التي وصل إليها فن

(٥) إشارة إلى الحكومة الثلاثية في رومة القديمة . (المترجم)

العمارة ؛ وكان يحفظ رسالة قثروفيوس عن ظهر قلب ، وقد حاول في كتابه هو أن يرد إلى مباني النهضة جميع تلك المبادئ التي قام عليها ، في رأيه ، مجد رومة القديمة . وقد خيل إليه أن أجل المباني هي التي تبعد عن جميع الزخارف التي لا تنبت بنفسها من طراز الإنشاء نفسه ، والتي تستمسك بأدق النسب والصلات ، وبتطابق الأجزاء ومواءمتها بحيث يتكون منها كل عضو يسمى عظيماً قوياً طاهراً طهارة العنراء العفيفة ، مهيباً كالإمبراطور العظيم .

وكان أول أعماله الكبيرة أحسنها على الإطلاق ، وهو من أبرز المنشآت غير الدينية في إيطاليا . ذلك أنه أقام حول قاعة البلدية Palazzo della Ragione في موطنه فيتشندسا Vicenza في عام ١٥٤٩ وما بعدها أروقة مقنطرة فخمة قوية حول بها مركز البناء القوطي الذي لا يمتاز بشيء عما حوله إلى باسلفا بلاديانا لا تكاد تقل شأنًا عن باسلفا لوليا التي كانت قائمة في الزمن القديم في السوق الرومانية : فهي مؤلفة من صف من الأفواس تعتمد على عمد دورية(*) اسطوانية ومربوطة ، وعارضات لها قوية ضخمة ، وسياج وشرقة منحوتة نحتاً رقيقاً ، ثم صف آخر من العقود فوق عمد أيونية الطراز ، وأطناف وسياج ، وفوق كل بندريل تمثال عال يطل على المدينة ويكسبها عظمة وفخامة . وقد كتب هو نفسه عنها في كتابه بعد واحد وعشرين عاماً من بنائها يقول : « لاشك عندي في أن ههنا الصرح لا يقل جلالاً عن الصروح القديمة ، وأنه يمكن أن يعد من أروع وأجل ما شيد من العمائر منذ أيام الأقدمين »(١) . ولو أنه قصر هذا التحلى على المباني غير الدينية لما كان عليه فيه تريب .

وأصبح بلاديو بعدئذ يطل فيتشندسا التي أحسّت بأنه قد تفوق على سانسو فينو ، وأن هذا الصرح أعظم من بناء دار الكتب . وألح عليه أثرياء

(*) أي من الطراز الدوري (Doric) . (المترجم)

المدينة يطلبون أن يقوم لهم ببناء القصور والبيوت الريفية ؛ كما ألح عليه رجال الدين ليشيد الكنائس ؛ وكانت نتيجة ذلك أنه كاد يجعل المدينة قبل وفاته عام ١٥٨٠ قطعة من رومة . وكان مما شاهده فيها شرفة مكشوفة تدار منها شئون المدينة ، ومتحف جميل ، ودار تمثيل أطلق عليها اسم Teatro Olimpico . واستدعته البندقية وفيها خطط كنيستين من أجل كنائسها هما كنيسة سان جيورجيو مجيوري ، وريدينتوري Redentore ، وأصبح حتى قبل وفاته ذا أثر قوى في إيطاليا . ونقل لانيجو جونز Inigo Jones في أوائل القرن السابع عشر الطراز الهلاديوني إلى إنجلترا ، وانتشر بعدئذ في أوروبا الغربية ثم انتقل إلى أمريكا .

وربما كان انتشار هذا الطراز من سوء حظ فن العمارة . ذلك أنه لم يبلغ قط ما بلغه فن العمارة الرومانية من روعة ومهابة ، فقد أربك واجهات مبانيه بما ملأها به من العمد ، والتيجان ، والطنوف ، والصور ، والتماثيل ، فكانت هذه التفاصيل مما يزرى بما في الصروح الرومانية الطراز من بساطة في الخطوط ووضوح في المنظر العام . ولقد نسي بلاديو وهو يعود متواضعا إلى الطراز القديم أن الفن الحى يجب أن يعبر عن العصر الذى يعيش فيه ومزاجه ، لا عن عصر آخر ومزاج آخر . ومن أجل هذا فلنأخذ حين نفكر في عصر النهضة ، لا ترسم في عقولنا مبانيه ، بل ولا تماثيله نفسها ، وإنما ترسم فيها صوره التى لا يتمثل فيها إلا القليل من تقاليد الإسكندرية ورومة ، التى حررت نفسها من القوالب البيزنطية المزدحمة الغير الطبيعية ، فكانت بذلك صوت ذلك العصر ولونه بحق .

الفصل الثاني

أريتينو: ١٤٩٢ - ١٥٥٦^(١)

وكان الأقدار أرادت أن تخلد ذكرى عام ١٤٩٢ فقلدت أن يولد بييترو أريتينو ، المنكل بالأمراء ، وأمير المبتزين للمقتصبين ، كما قدرت أن يخرج إلى العالم في يوم الجمعة الحزينة من ذلك العام . وكان والده حذاء فقيراً في أرتسو لا نعرف من اسمه إلا لوكا Luca . وسمى بييترو في الوقت المناسب ، كما كان يسمى كثيرون غيره من الإيطاليين ، باسم مسقط رأسه فصار أريتينو . وكان أعداؤه يصرون على أن أمه كانت عاهراً ، ولكنه كان ينكر ذلك ويقول إنها كانت فتاة حسنة تدعى تيتا Tita يتخذها للمصورون نموذجاً لرسم صورة العذراء ، غير أنها في ساعة من الاستهتار حملت بييترو وهي في أحضان عشيق عارض ولكنه نبيل يدعى لويجي باتشي Luigi Bacci . ولم يكن أريتينو يعبأ بأنه نفل ، لأن له زملاء ممتازين من هذا الصنف من الناس ، كذلك لم يكن أبناء لويجي الشرعيون يفضهم أن يسميهم بييترو ، بعد أن ذاع صيته ، إخوته . لكن أباه كان هو لوكا .

ولما أتم الثانية عشرة من عمره شرع يعمل لكسب عيشه ، فاشتغل مساعد مجلد كتب في بروجيا ، وهناك درس الفن دراسة تكفي لأن يجعله فيما بعد نقاداً وخبيراً ممتازاً . ورسم هو بعض الصور الملونة . واتفق أن كانت في أشهر ميادين بروجيا صورة دينية يعزها أهل المدينة ويحولونها ، تمثل صورة مجلدين خاشعة عند قدمي المسيح . فما كان من أريتينو في إحدى الليالي إلا أن رسم هوداً في أحضان مجلدين فحول بذلك دعاءها إلى أغنية . ولما استشاطت المدينة غضباً من هذه الفعلة الطائشة ، تسلل بييترو من بروجيا وأخذ بطوف في إيطاليا ، فعمل خادماً في رومة ، ومغنياً في شوارع

فيتشندسا ، وصاحب نزل في بولونيا . واشتغل فترة من الزمان في مطبخ بعض السفن وعاملاً مأجوراً في دير ، لكنه طرد منه لاتهامه بالدعارة ، فعاد إلى رومة (١٥١٦) ، حيث عمل خادماً عند أجوستينو تشيجي . ولم يكن الرجل المصرفي يقسو في معاملته ، ولكن أريتينو كان قد كشف عما امتاز به من عبقرية ، وتضايق من الاشتغال بالخدمة ، فكتب قطعة من الهجاء اللاذع يصف فيها حياة الخادم الحقير الذي يقضي وقته في تنظيف المراحيض ، وتلميع المبال . . . وإشباع شهوات الطباخين وروساء الخدم ، ولا يلبث أن يرى جسمه مرقطاً ومزداناً بالزهرى ^(٢) . وعرض قصائده على بعض ضيوف تشيجي ، وترامت الأنباء بأن بيتر و أحد الهجائين لساناً وأعظمهم فكاهة . وبدأت قصائده تنتشر ، وسر منها البابا ليو ، وبعث في طلب مؤلفها ، وضحك من فكاهته الحشنة الصريحة ، وضمه إلى الموظفين البابويين ليكون في مركز وسط بين الشاعر والمهرج ، وظل بيتر و ثلاث ستين في خدمة البابا يستمتع بليلة الأكل والمشرب .

ثم مات ليو فجاءة ، وبدأ أريتينو حياة التجوال مرة أخرى . ولما أبطأ جمع الكرادلة في اختيار من يخلفه ، كتب عدة قصائد مهجو فيها الناصحين والمرشحين ، ولصقها على تمثال بسكوينو Pasquino وأخذ يكيل السخرية . لكن كثيرين من الكبار حتى لم يكذب يبق له في المدينة كلها صديق . ولما انتخب أدريان السادس ، وبدأ حملة للإصلاح نفّرت منه أهل المدينة ، فر بيتر و إلى فلورنس ، ثم إلى مانتوا (١٥٢٣) ، حيث عينه فيديريجو شاعر بلاطه بمرتب غير كبير . ولما استجيب دعاء رومة ومات أدريان ، وجاس ثرى من آل ميديتشى مرة أخرى على عرش العروش ، بادر بيتر و بالذهاب إلى العاصمة كما يادر بالذهاب إليها آلاف غيره من الشعراء ، والفنانين ، والأوغاد ، والرقعاء .

وما كان يصل إليها حتى قضى بنفسه على ما لقيه فيها من ترحيب .

ذلك أن جيوليو رومانو كان قد رسم عشرين صورة ، تصف عدة مواقف غرامية مختلفة . ووضع مركانتونيو نفوساً مخفورة هذه الصور ، « وكتبه بييترو أريتينو » . كما يقول فاسارى « أغنية بلغت من الفحش درجة لا أستطيع معها أن أقول أيهما شر من الأخرى : الرسوم أو الألفاظ » (٧) . ونداول المفكرون الصور والأغاني حتى وصلت إلى جيبرتى Gilberti وهو الموظف المنوط ببحث حالات موظفى الحكومة البابوية ولياقتهم لوظائفهم ، وكان هذا الموظف معروفاً بعدائه لأريتينو . وسمع بذلك بييترو فخرج من المدينة هائماً على وجهه مرة أخرى . ولما وصل إلى بافيا افتتن به فرانسيس الأول الذى أوْشك أن يفقد كل شيء عدا الشرف . وفى ذلك الوقت بدل أريتينو موضوعه وانتقل من التقيض إلى التقيض ، ودهشت لذلك رومة وحبست أنفاسها من فرط الدهول ، فقد كتب ثلاثة قصائد فى المديح ، واحدة منها عن كلمنت ، وثانية عن جيبرتى ، وثالثة عن فيديريجو . وشفع له المركز لدى البابا ، ورقى له قلب جيبرتى ، وأرسل كلمنت فى طلب أريتينو وعينه فارساً فى رودس ورتب له معاشاً . وقد وصفه فرانثيسكو پيرتى منافسه الوحيد بين الهجائين وقتئذ بقوله :

لأنه يسير فى شوارع رومة فى زى الأدواق ، ويشترك فى جميع مغامرات الأشراف ، ويشق لنفسه الطريق بالإهانات للتخفية فى الألفاظ الماكرة الخادعة . وهو يجيد الحديث ، ويعرف كل قصة من قصص الطعن والتشهير فى المدينة . ويسير متأبطاً أذرع أفراد أسرة أوست وجندساجا ، ويستمتع هؤلاء إلى ثرثرته : وهو يحترمهم ولكنه يشمخ بأنفه على كل واحد سواهم ، ويعيش من هباتهم . والناس يخشونه لما له من قدرة على الهجاء ، ويسره أن يستمع الناس يصفونه بأنه سبaxter نمام وقع . وكل ما كان يحتاجه أن يظفر بمعاش ، وقد حصل عليه من البابا بعد أن وجه له قصيدة من الدرجة الثانية (٨) .

ولم يكن أريتينو يشك في أنه سيحصل على هذا كله . وكأنا أراد أن يثبت هنا فطلب إلى سفير مانتوا أن يرجو فيديريجو أن يهبه « قيصين مطرزين بالذهب . . . وآخرين مشغولين بالحرير ، ومعها قلنسوتان من الذهب » . فلما أبطأت عليه هذه المطالب أنذر بأنه سوف يهبو المركز هجوا يقضى عليه من فوره . وحذر السفير فيديريجو من هذا بقوله : « إن سموك لتعلم قوة لسانه ؛ ولن أقول لك شيئاً غير هذا » . وسرعان ما وصلت أربعة قصان مطرزة بالذهب ، وأربعة مطرزة بالحرير ، وقلنسوتان من الذهب ، وقبعتان من الحرير ، وكتب السفير يقول : « إن أريتينو راض قانع » . وكان في وسع بيترو أن يرتلى وقتئذ رداء الأدواق .

وقضى على فترة الرخاء الثانية في رومة حادث روائى أدى إلى إصابته خفية بطعنات خنجر . وتفصيل ذلك أن أريتينو قال ألياً أهان بها فتاة تعمل في مطبخ جبرتي ، فهاجمه خادم آخر من خدم جبرتي يدعى أنشيلي دلا فولتا Achille della Volta في أحد شوارع المدينة في الساعة الثانية صباحاً (١٥٢٥) ، وطلعه بخنجر في صدره طعنتين ، كما طعنه طعنة شديدة في يده اليمنى أدت إلى بتر إصبعين من أصابعها . ولم تكن الجراح مميتة ، وسرعان ما شفى منها أريتينو ، وطالب باعتقال أنشيلي ، ولكن كلمنت وجبرتي لم يتدخلوا في الأمر . وظن بيترو أن جبرتي يعمل لقتله ، فاستقر رأيه على أن الوقت قد آن للطواف مرة أخرى بإيطاليا ، فانتقل إلى مانتوا والتحق مرة أخرى بخدمة فيديريجو (١٥٢٥) . ولما سمع بعد عام من ذلك الوقت أن جيوفاني دلي باندلي نرى يجهز جيشاً يقصد به غزو فرنديسبرج ، ثارت في نفسه خرة خفية من اللبل والكرامة ، فسافر راكباً نحو مائة ميل لينضم إلى جيوفاني في لودي Lodi . وغلى كل ما في عروقه من الدم حين فكر في أنه وهو الشاعر المسكين قد يصبح رجل جد وعمل ، وأنه قد يبلغ من أمره أن ينشئ لنفسه إمارة يتولى هو رئاستها ، بدل أن يكون مجرد خادم مهين لأمير .

والحق أن القائد الشاب كان كريماً معه كرم دون كيشوت ، فوعده بأن يجعله مركزاً إن لم يكن أعظم من مركز . ولكن چيوفنى الباسل قتل ، وخلق أربينو الخوذة التي أعطها وعاد إلى ماتوا وإلى قلمه .

وَألف وقتئذ تقوياً هزلياً لعام ١٥٢٧ تنبأ فيه بنبوءات صحيفة أوسيتة لمن كان ييغضهم ، وضم إلى ضحايا قلمه البابا كلمت لغضبه عليه بسبب ضعف المعونة التي قدمها إلى چيوفنى دلى باندى نرى وتردده في تقديمها . وأظهر كلمت دهشته من أن يأوى فيديريجو مثل هذا العدو للبابوية الذي لا يظهر لها شيئاً من الإجلال ، فما كان من فيديريجو إلا أن نفع أربينو بمائة كرون وأشار عليه بأن يبتعد عن متناول يد البابا . فر عليه ييترو يقوله : « سأذهب إلى البندقية ، ففي البندقية وحدها تمسك العدالة بكبحن حترتين » . ووصل إليها في شهر مارس عام ١٥٢٧ ، واتخذ له بيتاً على «القناة الكبرى . وافتن بالمنظر التي كان يراها من وراء الأمواه الضحلة ، وبحركة المرور التي كان يشاهدها فيها أسماء «أجل طريق كبير في العالم كاه » ، وكتب في ذلك يقول : « لقد استقر رأيي على أن أعيش في البندقية طول حياتي » . وبعث بخطاب يهدى فيه نحياته وثنائه العظيم إلى الدوج أنديريا جبيري ، ويمتدح فيه جمال البندقية وجلالها وعدالة شرائعها ، وما يستمتع به أهلها من أمن وطمأنينة ، وإيواءها اللاجئين السياسيين والمفكرين ، وأضاف إلى ذلك في عظمة وجلال : « أنا ، الذي قذفت الرعب في قلوب الملوك . . . أسلم نفسي إليكم يا آباء شعبكم »^(١) . وقلده الدوج التقدير الذي قدر به نفسه ، وأكد له أنه سيبسط عليه حمايته ، ووظف له معاشاً ، وشفع له عند البابا ، وبقي أربينو مقياً في البندقية وفيها لها طوال السنين التسع والعشرين الباقية من حياته ، وإن كانت قد جاءت الراسل تدعوه إلى الإقامة في بلاط الكثرين من رؤساء البلاد الأجنبية .

ويشهد ما جمعه في بيته الحديد من أثاث وتحف فنية بما كان لقلمه من

قوة ، لأن هذا كله إنما صنع أوجع نتيجة لكرم أنصاره أو خوفهم منه .
من ذلك أن تورنتو نفسه هو الذى نقش سقف حجرات بيترو الخاصة ،
وسرعان ما ازدادت جدرانها بصور من عمل تيشيان ، وسباستيانو دل بومبو ،
وجيوليو رومانو ، وبرندسينو ، وفاسارى ؛ وكان فى الدار تماثيل من صنع
ياقوبو سانسو فينو ، والسندرو فتوريا . وكانت فيها علبة من خشب الأبنوس
تحوى الرسائل التى تلقاها أريتينو من الأمراء ، والأخبار ، وقواد الجيوش ،
والفنانين ، والشعراء ، والموسيقين ، وكرائم السيدات ؛ وقد نشر هذه
الرسائل فيما بعد فى مجلدين يحتويان على ٨٧٥ صفحة كثيرة السطور . وكان
فى الدار فوق ذلك صناديق وكراسى محفورة ، وسرير من خشب الجوز
يليق بجسم بيترو الذى كان قد تضخم . وكان أريتينو يعيش وسط هذا
الثرف وهذه التحف الفنية ، يرتدى ثياب الأمراء ، ويوزع الصدقات على
الفقراء من الجيران ، ويولم الولائم لعدد لا يحصى من الأصدقاء وللعشيقات
اللاتى اتخذهن واحدة بعد واحدة .

ترى من أين جاء بالمال الذى يحيا به هذه الحياة المترفة ؟ لقد جاء
ببعضه من بيع كتاباته للناشرين ، وبعضه من الهدايا والمرتبآت التى كان
يبعث بها إليه من يخشى سخطه أو يلتمس مديحه من الرجال والنساء .
وكان أكثر الناس يقظة وشأناً فى إيطاليا يسارعون إلى ابتغاء ما يخطه قلمه
من هجاء ، وقصائد ، ورسائل ، ومسرحيات ، وكلهم حريص على أن
يعرف ما يقوله عن الأشخاص والحوادث ، ويسر من هجائه على ما هو
منتشر فى تلك الأيام من فساد ، ونفاق ، وظلم ، وسوء خلق . وقد أضاف
أريستو إلى الطبعة التى أصدرها فى عام ١٥٣٢ من *أرلنرو فيوريموسو*
Orlando Furioso بيتين من الشعر أضافا لقبين إلى اسم بيترو إذ قال : « انظر والى
المنكل بالأمراء ، بيترو أريتينو القدسى » ؛ وسرعان ما أصبح الطراز المألوف
أن يتحدث الناس عن أكبر كاتب فظ بثنىء فى ذلك الوقت بأنه « قدسى » .

وذاغت شهرته في أنحاء القارة الأوروبية ، وسرعان ما ترجم هجاءه إلى اللغة الفرنسية ، وجمع أحد باعة الكتب في شارع سان چاك في باريس ثروة طائلة من بيعها مفردة (١١) ، ورحب بها سكان إنجلترا ، وبولنڈة ، والمجر ، وقال في ذلك أحد معاصريه إن أرييتنو ومكيفلي هما دون غيرهما المؤلفان اللذان تقرأ مؤلفاتهما في ألمانيا ، وفي رومة حيث يقم ضحايا قلمه المحبون كانت كتاباته تنفذ في يوم نشرها ، وإذا جاز لنا أن نأخذ بتقديره هو فإن إيراده من مؤلفاته المختلفة بلغ ألف كرون (١٢,٥٠٠ دولار ؟) في العام الواحد . وفضلا عن هذا فإن « كيميائ قلمي قد جاءت إلى باكر من ٢٥,٠٠٠ كرون ذهبي من أحشاء مختلف الأمراء » . وكان الملوك ، والباطرة ، والأدواق ، والبابوات ، والكرادلة ، والسلاطين ، والقراصنة ، ممن يعطونه الجزية . عن يد وهم صاغرون . وما هو ذا شارل الخامس يعطيه طوقاً يقدر بثلاثئة كرون ، وفليب الثاني يعطيه طوقاً آخر يقدر بأربعمئة ، وفرانسيس الأول يهبه سلسلة أعظم منهما قيمة (١٢) . وكان فرانسيس وشارل يتنافسان في كسب مودته بما يعدهانه به من معاش ضخم ، وقد وعده فرانسيس بأكثر مما وهبه ، وقال عنه أرييتنو : « لقد كنت أجله أعظم إجلال ، ولكن عجزى عن استئارة سخائه والحصول من هذه الاستئارة على المال ليكني لأن يرد أفران مورانو (الضاحية التي تركز فيها صناعة الزجاج يالبنديقية) » (١٣) . وعرض عليه لقب « فارس » من غير أن يصحب القلب لإيراد ما ، فرفضه وقال « إن القروسية بلا دخل كالجدار الذي لا يحمل علامة » ممنوع . فعنده يرتكب كل إنسان ما يشاء من المضايقات (١٤) . وهكذا صخر أرييتنو قلمه للشاء على شارل وخدمه بإخلاص لم يألفه قط . ودعى مرة لمقابلة الإمبراطور في بلدوا ، فلما أقبل على المدينة خرجت جوع كبيرة تحببه كما تحبى أعظم العطاء المشهورين ، وآثر شارل أرييتنو على جميع الحاضرين فاختاره للركوب إلى جانبه وهو بطرف بالمدينة ، وقال له :

« إن كل سمينع في أسبانيا يعرف كتاباتك ، ويقرأ كل ما يصدر منها فور طبعه . وجلس ابن الخداء في تلك الليلة عن عین الإمبراطور ، الذى دعاه لزيارة أسبانيا ، فرفض بيتر وتعد أن عرف ما هى البندقية . وكان أرييتنو وهو جالس إلى جانب فاتح إيطاليا أول مثل لما أسماه الناس بعدئذ قوة القلم ، فما من نفوذ شبيه بنفوذه ظهر بعدئذ في الأدب حتى جاء قنير .

وقلما يسترعى هجاؤه انتباهنا في هذه الأيام ، ذلك أن قوته تعتمد في الغالب على الإشارات اللاذعة لحوادث عملية ، وثيقة الصلة بظروف ذلك الوقت إلى حد يحرمها من أن يكون لها أثر دائم . وكان سبب انتشار ذلك الهجاء وشهرته أنه يصعب على الإنسان ألا يستمتع بكشف عورات غيره من الناس ، ولأن قائله يعرض بالمساوىء الحقة ، ويهاجم بشجاعة العظام والأقوياء ، ولأنه حشد جميع ما في لغة الشوارع من قوة لخدمة الأدب وللتجريح الأدبي النافع . وقد استغل أرييتنو اهتمام الناس القطرى بالشئون الجنسية وبانخطايا ، فكتب في ذلك أمهاديس Ragionamente بين العاهرات عن أسرار الزاهبات ، ولزوجات ، والعشيقات وأعمالهن . وكانت الصفحة الأولى من الكتاب تعلن أنه محاورات نانا وأنطونيو ... ألفه أرييتنو القديس لقرده المدلل كبريتشيو Capriccio ، ولإصلاح شأن طبقات النساء الثلاث . قدم للطابع في هذا اليوم من شهر إبريل سنة ١٥٣٣ بمدينة البندقية الذائعة الصيت «(١٥)» . وفي هذا الكتاب يستيق أرييتنو ما تنسم به كتابات ربله Rabelais من فحش ، وسخرية ، وولع بالأوصاف يصل إلى حد الجنون ، وهو يهيم حباً بالعبارات التي لا تزيد على أربعة أسطر ، ويؤلف منها أحياناً عبارات فذة مذهشة كقوله : « أراهن بروحى نظير حبة فستق » ، وأوصافاً رائعة كوصفه الزوجة الحسنة التي في سن السابعة عشرة والتي هى « أبهل قطعة من اللحم أظن أنى لقيتها في حياتى » - والتي تزوجت برجل في سن الستين ، واعتادت المخق وهى نائمة بتخذه وسيلة لمقارعة حراب

الليل» (١٦) . والنتيجة التي تستخلص من المحاورات هي أن الموسسات أجدر طبقات النساء الثلاث بالمديح ، لأن الزوجات والراهبات ينكثن بأيمانهن ، أما الموسسات فيعشن كما تحتمه عليهن حرفتهن ، ويقضين الليلة في أداء ما تتولن عنه أجرهن . ولم تروع أقواله لإيطاليا ، بل تلقتها بالضحك والابتهاج .

وألّف أريتينو في ذلك الوقت نفسه أكثر مسرحياته كلها انتشاراً وهي مسرحية الموسس . وقد سلك فيها النهج الذي سارت عليه معظم المسالى الإيطالية في عهد النهضة ، فقد جرت على التقاليد الهلوتينية ، التي تجعل الخدم يسخرون من أسيادهم ، ويمحكون لهم ما يريدون من الدسائس ، ويعملون لهم قوادين ، ويتولون عنهم التفكير . غير أن أريتينو أضاف إلى ذلك شيئاً خاصاً به : هو سخرته وفكاهته الفاجرة الفاحشة ، وعلاقته الوثيقة بالعادات ، وكراهيته لحاشية الملوك والأمراء ، - وخاصة حاشية البابا - ووصفه الصادق الطليق للحياة كما شاهدها في المواخير وفي قصور رومة . وقد أزاح الستار عن حاجة رجل البلاط إلى النفاق ، والتذذب ، والتدلل ، والملتق ، وعرف القيمة في سطر مشهور بأنها « قول الحق » ، وكان ذلك أقوى وأحكم دفاع عن حياته وتبرير لها . وكتب أريتينو مبالاة أخرى هي أطلنطا جعل فيها الشخصية الهامة عاجراً أيضاً ، وجعل محور القصة ما تحتال به من الخيل على محبتها ، والطرق التي تبتز بها المال منهم بعد أن تهيجهم . وله مسرحية أخرى تدعى Ipocrita شبيهة كل الشبه بمسرحية طرطوف للميير ، بل الحق أن مسالى ميير ليست إلا حلقات فرنسية من مسالى أريتينو أصلحت وطهرت من رائحتها الخبيثة .

وألّف أريتينو في نفس العام الذي أخرج فيه أناشيد المواخير طائفة كبيرة من المؤلفات الدينية منها إنسانيت المسيح ، وعزامير التوبة السبعة ، وعياة مريم العذراء ، وعياة كثرين العذراء ، وعياة القديس تومس ،

سبرأكونيا وغيرها . . ومعظم هذه المسرحيات قَصَص لا تاريخ ، وقد أقر بيترو بأنها « أكاذيب شعرية » ، ولكنها أكتسبت ثناء الرجال الصالحين ، وحتى ثناء فنوربا كولنا الصالحة الفاضلة . وكانت بعض الجهات ترى أنه دعامة كبرى للكنيسة ، وراجت في وقت ما إشاعة بأنه سيغيب كردنالا .

وأكبر الظن أن رسائله هي التي أثبتت على شهرته كما أثبتت على ثروته وكانت الكثرة الغالبة منها مدائح بعث بها إلى الممدوحين أو إلى أشخاص متصلين بهم . وكان يقصد بها صراحة أن ينال رفدهم ، أو معاشاً منهم ، أو غير هذا وذلك من المساعدات ؛ وكان في بعض الأحيان يعين ما يريد أن يناله والوقت الذي يناله فيه . وكان أريتينو لا يكاد يكتب هذه الرسائل حتى يطبعها ، وكان هذا أمراً تستلزمه قونها الإيخائية . وكانت إيطاليا تتخاطبها لأنها تتيح لها بطريق غير مباشر أن تكون وثيقة الصلة بالمشهورين من الرجال وبشهرات النساء ، ولأنها كتبت بطريقة مبتكرة مليئة بالحياة ، والبهجة ، والقوة ، لا يسمو إليها أى كاتب آخر في ذلك الوقت . وكان أريتينو من ذوى الأسلوب الممتع وإن لم يسع دوا إلى أن يكون له هذا الأسلوب . وكان يسخر من آل بمبو الذين كانوا يعملون لصقل كتاباتهم حقلاً كاملاً يفقدها الحياة كلها ، وقد قضى على عبادة الكتاب الإنسانيين لغة اللاتينية ، والدقة المتناهية في مراعاة قواعد اللغة ورشاقة اللفظ . وكان يتظاهر بأنه يجهل الأدب ، ولهذا كان يشعر بالتححرر من التماذج الموضوعية المعقدة الملتبسة ، ولم يكن يتقيد في كتابته إلا بقاعدة واحدة تسيطر عليه دون غيرها وهي أن تكون كتابته تلقائية في لغة بسيطة خالية من اللف والنوران ، معبرة عن تجاربه في الحياة ونقده لها ، وعن حاجاتها البسيطة المألوفة من طعام وكساء . وفي وسعنا أن نجد بن أكدياس السخافات التي تحتويها هذه الرسائل ماسات متلألئة : رسائل رقيقة لعاهر محبوبة في مرضها ، وقصصاً منظرية من التاريخ المحلي ، ومغرب الشمس يصفه في رسالة إلى

نيشان لانكاد نقل جمالا عن صورة من صنع نيشان أو ترنر Turner ؛
ورسالة ليكل أنجيلو يشير عليه فيها بوضع تصميم لصورة العشاء الأوغبر
أبقى بها من التصميم الذى وضعه الفنان .

وكان إدراك أريتينو للفن ، وتقديره إياه من بين الصفات الطيبة فى
خلقه وكان أقرب أصدقائه الذكور إليه وأوثقهم صلة به نيشان
وسانسوفينو . وكثيراً ما اجتماعا فى ولائم تردان فى العادة بصحبة النساء ،
وكن من الساقطات ؛ فإذا ما دار الحديث فيها حول الفن لم يكن أريتينو
تعوزه القدرة على مجازاة الفنان الكبير . وكان يتغنى فى رسائله بمديح نيشان
لعدد كبير ممن يتوسم فيهم مناصرة الفن ؛ وقد استطاع أن يحصل له على
عدد من الأعمال ربما كان له هو نصيب فى إنجازها . وكان أريتينو هو الذى
أقنع الدوج ، والإمبراطور ، والبابا ، بأن يجلسوا أمام نيشان ليصورهم ،
كذلك صور نيشان أريتينو مرتين . وادعى سانسوفينو أنه بنحت صورة
لأحد القديسين ، ووضع رأس الشهوانى العجوز فوق باب غرفة من غرف
المقدمات فى كنيسة القديس مرقس ، وربما كان ميكل أنجيلو قد صور
هو على أنه القديس يارثوليمو فى صورة العشاء الأوغبر .

وكان أحسن وأسوأ من الصورة التى رسمت له . وقد اجتمعت فيه
الردائل كلها تقريباً ، وكان اللواط من التهم التى رعى بها . وكان نفاقه مما جعل
صورة ليوكرىتا (النفاق) تلبس صورة صادقة إذا قورنت بأخلاقه هو نفسه .
وكان يستطيع إذا شاء أن يجعل لفته ستاراً لحماية من الأفتلار . وكان فى وسعه
أن يكون وحشياً مجرداً من صفات الرجولة ، يشهد بذلك ما أظهره
من الشهامة فى سقوط كلمنت ؛ ولكنه ألقى من الكرم ما جعله يكتب
فيها بعد : « إني لأستحي من أننى حين ذمته قد فعلت ذلك وهو فى أمدح
الخطوب » (١٧) . وكان جباناً لا يستحي من جبنه ؛ ولكنه ألقى من الشجاعة
ما يستطيع به أن يشنع على الأقوياء ، ويندد بالمساوئ التى يعثر بها بعضهم

أعظم اعتزاز . وكان السخاء أبرز فضائله . فقد كان يعطى أصدقائه وسهيب الفقراء جزءاً كبيراً مما يحصل عليه من المعاش ، والمكاسب ، والمديا ، والرشا .
ونزل عن حقه في أرباح رسائله حتى يستطيع بيعها رخيصة ، وحتى يذيع صيته ويعلو قدره . وكان يصل إلى حافة الإفلاس في كل عام قرابة عيد الميلاد لكثرة ما يهبه من الأموال ، وفي ذلك يقول جروفتي دلي باندي - نيرى بلوتشاردبني : « لست أقل سخاء من أحد من الناس إلا إذا قورنت بييتروان أوقى المال الذي يسخو به » (١٨) . وكان يساعد أصدقائه على بيع رسومهم ، وعلى أن يطلق سراحهم من السجون (كما فعل مع سانسوفينو) .
وقد كتب مرة يقول : « ما من أحد إلا يأتي إلى كائي خازن بيت مال الملوك ، فإذا اعتقلت بنت فقيرة ، وفي بيتي بما تطلبه من نفقات ، وإذا بعن إنسان ما تحملت أنا نفقة إخراجة ، والجنود الذين ينقصهم العتاد ، والغرباء الذين خانهم الحظ ، والفرسان الجائلون الذين لا يحمي لهم عد ، يأتون إلى بيتي ليجهزوا بما يحتاجون » (١٩) . وإذا كان قد آوى في بيته في وقت من الأوقات اثنتين وعشرين امرأة ، فإن هاته النسوة لم يكن كلهن حريمه ، فمنهن من كن يربين أطفالاً غير شرعيين ، وقد وجدن لمن ما جأ في بيته ، وبما هو جدير بالملاحظة أن أسقفاً بعث بخدمته إلى إحدى هاته النسوة . وكانت كثيرات من النساء اللاتي يستخلمهن أو يهرلن بحببته ويحللنه ، وقد تسمت ست من عشيقاته المحبيات باسم أريتيني Aretime وكان يفتخرن بهله التسمية .

وكان له ما يمكن أن تتضمنه الروح الحيوانية القوية من فضيلة ، فكان في حياته الخاصة حيواناً طيب القلب لم يعرف قط للقانون الأخلاقي معنى . وكان يظن - وكان لظنه هذا بعض ما يبرره في ذلك الوقت - أنه ما من رجل ذي مكانة يتقيد حقاً بالقانون الأخلاقي ، وقد قال مرة لغاساري إنه لم ير قط جلداء لا تم معارفها عن مسحة شهوانية (٢٠) . وكانت شهواته -

هو حارمة الإفطيمة ، ولكنها لم تكن تبذل لأصدقائه أكثر من نشاط تلقائي للحياة ، وكان ماث من الناس يجدون فيه ما يدعو إلى حبه ؛ وكان الأمراء والقساوسة يسرون من حديثه ؛ ولم يؤث حظاً من التعليم ، ولكن يبدو أنه كان يعرف كل إنسان وكل شيء . وكان إنساناً في حبه لليوفى دلي باندى نيرى ، نولكترينا والطفلين اللذين ولدتهما له ، وليرينا رتشيا Pierina Riccia الضعيفة ، المسولة ، الرشيق ، الخائفة .

وقصة رتشيا هذه أنها جاءت إلى بيته وهي زوجة لأمينه في الرابعة عشرة من عمرها . وكانت هي وزوجها تعيشان معه ، وجعل نفسه أباً لها ، وسرعان ما شعر نحوها بحب أبوى عارم ملك عليه قلبه . فأصابع أخلاقه ولم يحتفظ في داره من عشيقاته إلا بكتريتا وابنتها أدريا Adria . ثم حدث في الوقت الذي كان فيه يتطلع إلى أن يكون رجلاً محترماً ، أن اتهمه نبيل من أهل البندقية ، كان قد خدع زوجته ، أمام المحكمة بالتجديف والوواط . فأنكر التهمتين ، ولكنه لم يجرؤ على أن يعرض نفسه للفصائح والمحاكمة ، لأن إدانته كان معناها الحكم عليه بالسجن مدة طويلة أو بالإعدام . ففر من بيته واختفى عدة أسابيع عند بعض أصدقائه . وأقنع هؤلاء المحكمة برفض الاتهام ، وعاد أريتينو إلى بيته منتصراً ، وحيته الجواهر المصطفة على جانبي القناة الكبرى . ولكن قلبه تحطم حين توسم في عيني بيرينا أنها نظنه مدنياً . ثم هجر بيرينا زوجها . فلما جاءت تطلب إليه أن يواسيها اتخذها عشيقاً له : وأصابها السل وظلت ثلاثة عشر شهراً بين الحياة والموت ، فعنى بتمريضها نهاية الرجل الرحيم بها المشفق عليها ، القلق على حياتها ، حتى رد إليها الحياة . وبينما كان حبه وإخلاصه في ذروتها هجرته واتخذت لها عشيقاً أصغر منه سنّاً ، وحاول أن يقتنع نفسه أن ذلك خير له ، ولكن روحه تحطمت من ذلك اليوم ، وأسرعت إليه الشيوخوخة وغلبته على أمره .

وترهل جسمه ، ولكنه ما فتئ يزدحم بقواه الجنسية ؛ فكان يردد على

المواخير ، وإن كان قد أخذ يزداد تديناً ، وهو الذى كان فى صباه يسخر من فكرة البعث ويصفها بأنها « هراء » ، لا يحملها على محمل الجدل غير الفخاه^(٢١) . وسافر فى عام ١٥٥٤ إلى رومة يرجو أن يتوج رأسه بقلنسوة الكرادلة الحمراء ، ولكن يوليوس الثالث لم يزد على أن ضمه إلى فرسان القديس بطرس . وفى ذلك العام طرد من بيته (Casa Aretino) لعجزه عن الوفاء بديونه ، واتخذ له مسكناً أقل كلفة بعيداً عن القناة الكبرى ، ثم مات بالسكتة بعد عامين ، وهو فى الرابعة والستين من العمر . وكان قد اعترف بجزء قليل من خطيئاته ، وتلقى القربان المقدس والمسحة الأخيرة ، ودفن فى كنيسة سان لوكا كأنه لم يكن أكبر داعية للفجور ، وأكثر الناس اقترافاً له . وقد ألف أحد الظرفاء أبياناً يصحح أن تكتب على شاهد قبره فقال :

هنا يرقد الشاعر التسكاني أرييتينو

الذى لم يترك أحداً لم يتحدث عنه بالسوء إلا الله ،

وقال معتذراً من تركه إياه « إننى لم أعرفه قط » .

الفصل الثالث

تيشيان والملوك : ١٥٣٠ - ١٥٧٦

في عام ١٥٣٠ وفي مدينة بولونيا عرفت أريتينو شارل الخامس بتيشيان ، وكان الإمبراطور وقتئذ منهمكاً في إعادة تنظيم إيطاليا فجلس إلى تيشيان ليصوره وهو قلق نافذ الصبر ، وذهش الفنان حين لم يعطه إلا دوقاً واحدة (دولاراً ونصف دولار) . فما كان من فيديريكو دوق مانتوا إلا أن نفخ الفنان من جيبه الخالص هبة سخية قدرها ١٥٠ دوقاً تكلمة لأجره . وما لبث الدوق أن أثر في شارل فأقنعه برأيه هو في تيشيان . ثم اتى الفنان والإمبراطور مرة أخرى في عام ١٥٣٢ ، وفي خلال الأعوام الستة عشر التالية رسم تيشيان طائفة مذهشة من الصور للإمبراطور : رسم شارل في عذته الحربية الكاملة (١٥٣٢) وقد ضاغت ؛ ورسمه في ستره موشاة بالقصب ، وصدارة مطرزة ، وسروال قصير أبيض ، وجورب وحذاء ، وقلنسوة سوداء ، تعلوها ريشة بيضاء غير ملائمة لها (١٥٣٣) ؛ ورسمه مع الإمبراطورة إزبلا (١٥٣٨) ؛ ورسمه في حلة من الزرد براقعة على جواد واثب ، في واقعة موهلبرج Muhlberg (١٥٤٨) - بلغت اللروة في جمال اللون والافتخار ؛ ورسمه في ثياب سود ، جالساً جلسة المفكر في إحدى الشرفات (١٥٤٨) . وما يذكر بالفضل للمصور والملياث على السواء أن هذه الصور لا تحاول قط أن تجعل من موضوعها مثلاً أعلى إلا من حيث الملبس ؛ فهي تكشف عن ملامح شارل غير الجليلة ، وعن إهابه غير الحسن ، وعن روحه المكتئبة ، وعن بعض المقدرة على القسوة ؛ ومع هذا فإنها تظهر الإمبراطور رجلاً ثقیلاً الأعباء ، عظيم السلطان ، ذا عقل بارد جامد ، أخضع نصف أوروبا لسلطانه . لكنه رغم ذلك يستطيع أن يكون رحيماً . وأن يكفر

بسطاء عن شحه الأول . من ذلك أنه بعث إلى تيشيان في عام ١٥٣٣ براءة يعينه بها أميراً في قصره ، وفارساً من طبقة المهماز الذهبي ، وأصبح تيشيان من ذلك الحين مصور البلاط الرسمي لأقوى ملك في العالم المسيحي .

وكان تيشيان في هذه الأثناء قد بدأ يرأسل فرانشيسكو ماريا دلا روفيري دوق أربينو الذي تزوج اليونور جندسا ، أخت فلريجو وابنة إزبلا . وإذا كان فرانشيسكو وقتئذ الفالذ الأعلى لجيوش البندقية ، فكثيراً ما كان هو والدوقة زوجته يأتيان إلى البندقية ، وفيها رسم تيشيان صورهما : رسم فرانشيسكو رجلاً تسعة أعشاره مغطاة بالزرد (لأن تيشيان كان يحب بريقه) ورسم الدوقة امرأة شاحبة اللون مستسلمة لقدرها بعد أن انتابها الأمراض . ورسم لها تيشيان على الخشب صورة مجرلين ليس فيها ما يجعلها جذابة إلا اختلاف الضوء واللون اللذين أضفاها الفنان على شعرها الأصم ، ثم رسم لها صورة أخرى جميلة ، باللونين الأخضر والأصفر تعرف باسم La Bella « الجميلة » لا أكثر ، وتوجد الآن في معرض بتي . ورسم تيشيان للدوق جويدوبللو الثاني الذي خلف فيديريجو صورة من أعظم الصور العارية هي صورة فينوس أربينو (حوالي ١٥٣٨) . ويقال إن تيشيان كان له بعض اللامسات النهائية في صورة فينوس النائم لأربينو ، وها هو ذا يقلد هذه الآفة الفنية في كل شيء عدا ملامحها ومصاصاتها . وفيها ترى الوجه يعوزه الهدوء البرئ الذي نشاهده في صورة جيورجوني ؛ ونشهد بدل المنظر الطبيعي الهادئ منظرأ داخلياً من ستار أخضر ، وجوخ بني ، وأريكة حمراء ، كما ترى فتاتين تبهثن عن ردائين يبلغان من العظمة درجة تليق بإهاب السيدة الذهبي .

وانتقل تيشيان من رسم الدوق والإمبراطور إلى رسم البابا . ولم يكن البابا يول الثالث يقل في العظمة عن الإمبراطور : كان رجلاً قوى الخلق ،

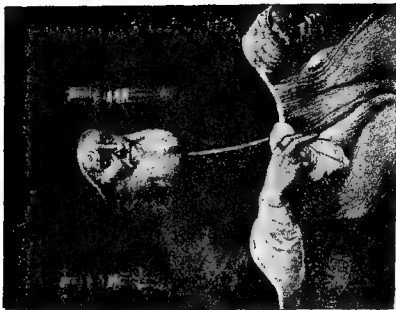
عظيم الدهاء ، ذا وجهه طبع عليه جيلان من التاريخ . وقد وجد فيه تيشيان فرصة خيراً مما وجدته في ملامح الإمبراطور الخفية التي لا تفصح عن شيء من نفسيته . وواجه بولس في بولونيا عام ١٥٣٥ في شجاعة ما وجدته في صورة تيشيان له من واقعية . وكان البابا وقتئذ في السابعة والستين من عمره ، متعباً ولكن الأحداث لم تنل من قواه . وقد جلس أمام المصور في ثياب البابوية الفضفاضة ، وأخفى رأسه الطويل ، ولحيته العريضة ، فوق جسمه الذي كان من قبل قوياً ، وظهر خاتم السلطان واضحاً في يده الأرستقراطية . وهذه الصورة وصورة يوليوس الثاني تتنازعان تلك الميزة الكبرى وهي : أسهما أجملاً وأعنى صورة في النهضة الإيطالية . وفي عام ١٥٤٥ دعا البابا تيشيان وكان وقتئذ في الثامنة والستين من عمره إلى رومة . وهى للفتان مسكن في بلفدير ، وقدمت له المدينة جميع مظاهر التكريم ، وعمل فاسارى مرشداً له فأطلعه على عجائب رومة في عهدها القديم وفي عصر النهضة ، وحتى ميكل أنجيلو نفسه رحب به ، وأخفى عنه في ساعة من ساعات المحاملة رياءً له عبر عنه لأصدقائه . وهو أن تيشيان كان يصبح مصوراً أعظم مما هو لو أنه تعلم الرسم (٣٣) . وهناك صور تيشيان البابا بولس مرة أخرى فأظهره أكبر سنّاً ، وأكثر انحناء ، وأشد قلقاً وضجراً مما كان قبل ، بين اثنين من أحفاده الخانعين لم يلبثا أن خرجا على البابا بعد قليل . وهذه الصورة أيضاً من أعنى الصور التي أخرجتها يد تيشيان . وقد رسم كذلك لأحد هنريين الحفيدين وهو أناتوليو فارينزى Ottavio Farnese صورة دانائى Danaë الشهوانية المحفوظة في متحف نابلى . وأقام تيشيان ثمانية أشهر في رومة سافر بعدها عائداً على مهل إلى البندقية عن طريق فلورنس (١٥٤٦) ، وهو يرجو أن يقضى فيها الأيام الباقية من حياته في راحة وسلام .

ولكنه لم يكدر يوم العام حتى أرسل إليه الإمبراطور دعوة عاجلة يطلب إليه فيها عبور جبال الألب إلى أوجزبرج Augsburg . وأقام في هذه المدينة

تسعة أشهر رسم فيها للإمبراطور صررتين من الصور التي ذكرناها قبل ، وخطد فيهما عظماء الأمبان والتيتوتون أبناء الجبال مثل المنتخب جوهان فريدريخ السكسوني Elector Johann Eriedrich والتقى تيشيان في زيارة أخرى لأوجزبرج (١٥٥٠) بالأمير الذي أصبح فيما بعد فلييب الثاني ملك أسبانيا ، ورسم له عدة صور ، منها واحدة في البرادو Prado تعد من آيات التصوير في عصر النهضة . وأجمل من هذه على جالها الصورة التي مثل فيها الإمبراطورة وإليزابلا زوجة شارل البرتغالية . وكانت هذه الزوجة قد توفيت في عام ١٥٣٩ ، ولكن الإمبراطور أعطى تيشيان بعد أربع سنين من وفاتها صورة لها وهي تصف رسمها لها مصور مغمو ، وطلب إليه أن يجعلها تحفة فنية رائعة . وربما كانت الصورة النهائية غير شبيهة بالإمبراطورة ، ولكنها حتى إذا كانت إمبراطورة البرتغالية صورة خيالية فلها يجب أن تكون في أسمى مرتبة من مراتب صور تيشيان : فهي ذات وجه رقيق حزين ، وثياب ملكية فخمة ، وفي يدها كتاب صلوات يسرى عنها ما تتوقعه من موت قريب ، وفي الصورة منظر طبيعي بعيد يضئف إليها منظرًا يجمع بين الخضرة ، والسمرة ، والزرقة .

وشعر تيشيان بعد عودته من أجزبرج (١٥٥٢) أنه قد نال كفايته من الأسفار . فقد كان وقتئذ في الخامسة والسبعين من عمره ، وما من شك في أنه كان يظن أنه لم يبق له من الحياة الشيء الكثير . ولعل عمله كان من شأنه أن يطيل الحياة ، فقد أنساه انهماكه في الصورة بعد الصورة أن يموت . وقد صور في سلسلة طويلة من الصور الدينية (١٥٢٢ — ١٥٧٠) فكرته الواضحة الرائعة عن العقيدة المسيحية وقصة الخلق من آدم إلى المسيح^(٥) . وقد خطد في صور قوية حياه الرسل والقديسين ، وأحسن هذه

(٥) مثال ذلك : سقوط الإنسان (حوالي عام ١٥٧٠ موجودة في برادو Prado) — وهي تأليه صريح للجسم البشري ؛ والبشارة (حوالي ١٥٤٥ ، في اسكولوى سان روكو Scuola di San Rocco ، بالبنديقية) وأخرى مثلها في سان سلفاتورى San Salvatore ، —



(الصورة رقم ٤) البابا بولس الثالث
من عمل تيشان . متحف ناهل



(الصورة رقم ٥) صورة شارل الخامس
من عمل تيشان . مجموعة آتي بينا كوليك يورونيخ

— بالبنائية) ؛ والعذراء النجدة (١٥١٠ في فينا) ؛ الأم الحزينة *mater Dolorosa* (١٥٥٤ في برادو) ؛ والترشيح لإحدى الوظائف الدينية — وهي منظر كامل كبير (طوله ٢٦ قدماً وعرشه إحدى عشرة قدماً ونصف قدم) يحتوي على مناظر جبال ، ومبان فخمة ، وأشخاص في أروان زاهية ، وصورة مريم العذراء تمثلها فتاة صبية تصعد درجات سلم المجد ، وفي أسفل السلم صورتان لامرأتين من أجل ما صور تيشيان ، وإلى جوار الحائط امرأة عجوز أكثر واقعية من الحياة نفسها ، تبيع البيض . وهذه الصورة من أجل صغر تيشيان أذيلية . وصورة مريم مرة أخرى في صورة « العذراء والأرنب » (حوالي ١٥٣٠ وهي الآن في متحف اللوفر) . وصورة التجل (حوالي ١٥٦٠ في متحف سان سلفاتورى ، بالبنائية) وقد صورها وهو في الثالثة والخمسين من عمره ، وهي فكرة قوية تمثل الحوارين في شدة الكهنة ، وصورة مثلثة وضامة للمسيح نفسه . ويرى كل شكل في صورة « العشاء الأخير » (١٥٦٤ في الإسكوريال) متفتحة غاية الإتيقان عدا صورة المسيح — التي مجز ليوناردو أيضاً عن إتقانها في مثل هذه الصورة ؛ ويرى المسيح في صورة « المسيح المتوج بالشوك » (١٥٤٢ في متحف اللوفر) وكأنه يجالذ في حلبة لا قدس وتشبه صورته هنا الصورة التي رسمها له ميكل أنجيلو . وصورة اتشي هومو *Ecce Homo* المعروضة في معرض التصوير بفينا تجعل هي الأخرى المسيح إلهاً ضحكاً قوى المضلات يعرضه بيلاطي النبطي (وهو صورة مفسحة لأريستيدس نفسه) على جمع حشده لا يتألف من غوغاء أورشليم بل من شخصيات ممتازة مثل شارل الخامس ، وبيليان الثمانوني ، ولأفينا *Lavinia* ابنة تيشيان ، وتيشيان نفسه . وفي أنكونا *Ancona* صورة الضرب (حوالي ١٥٦٠) يصغر فيها جسم المسيح المصلوب فيصبح ذا حجم يقبله العقول ؛ وفي الإسكوريال صورة أخرى (١٥٦٥) تصور الظلام في ساعة الأخيرة تصويراً متقناً ، يلف التلال ، والجو ، والصليب ، والمشاهدين عند قدمه . وصورة تيشيان دفن المسيح في صورتين — إحداها في عام ١٥٢٩ (في متحف اللوفر) والأخرى بعد ثلاثين عاماً (في متحف برادو) — وقد رسم نفسه في الصورة الثانية ، ولعله فعل ذلك أيضاً في الصورة الأولى فعصور نفسه فيها بشكل جوزف « الذي مل الرامة » . ورسم في تاريخ غير معروف على وجه التحقيق صورة « العشاء في حموس » (متحف اللوفر) ، وهي صورة بديعة ولكنها مقرطة في الفرقة . وقد كان رمبرانت *Rembrandt* أكثر منه نجاساً في إظهار مبلغ الفروح الذي أحس به الحاضرون في ساعة التعارف التي لم يكن أحد يعلم به . ورسم تيشيان لشارل الخامس (١٥٥٤) صورة سميت تارة « الثالث » وتارة أخرى « يوم الجساب » ، وتسمى في متحف برادو تسيحة المجد : وهي خليط مهوش من إلهاموس ، والسبتان ، ثم يظهر في سحابة الأقدم الثاني من الثالوث ومعه الروح القدس يتخذ شكل النور الأول . وتبدو هذه الصورة سخيطة بعض السخف ، ولكن الإمبراطور حلها معه حين بلغ إلى أحد الأديرة . في عام ١٥٥٧ ، وأمر أن توضع فوق المذبح العالي بعد وفاته .

الصور وأكثر ما تعافه النفس منها صورة استشهاد القديس أورنس (١٥٥٨) وهى الصورة رقم ١ فى متحف جزويقي Gesuiti ، بالبندقية : وفيها يرى القديس يشوبه على السفود جنود وعبيد رومان يزيدون آلامه بكبه بالحديد الحصى وجلده بالسياط . وهذه الصور الدينية لا تؤثر فى النفس كما تؤثر فيها أمثالها من صور الفنانين الفاورنسين . نعم لأنها تسمو عليها من حيث التشريح ، ولكنها لا تشعر الإنسان بالثقي ، فنظرة واحدة إلى أجسام المسيح والحواريين الرياضية توحى بوضوح أن تيشيان لم يكن يهتم إلا بالفن ، وأنه كان يفكر فى الأجسام الرائعة ، لا فى أجسام القديسين النساك . ذلك أن المسيحية فى الفترة الواقعة بين آل بليى وتيشيان ، فقد فقدت سيطرتها الروحية على فن البندقيسة ، وإن كانت لا تزال توحى إلى الفنانين بالموضوعات (٢٣) .

وبقى العنصر الجفسى الذى هو من مستلزمات فن التصوير بالألوان أو بالمواد اللينة ، قوياً عند تيشيان مدة تكاد تصل إلى قرن من الزمان . وقد كرر صورة دانائى Danaë الفرنيزية فى عدة أشكال مختلفة ، ورسم عدة صور لفينوس طلبها إليه حماة الدين . وكان فيلب الثانى ملك أسبانيا خير عميل له فى ابتياع هذه « الأساطير » ؛ فقد زينت مساكن الملك فى مدريد بصور لدانائى ، وفينوس وأخونيس ، وبرسيوس وأندرمدا ، وجيسن وميديا Jassa & Medea ، وأكتاثيون وديانا Actaeon & Diana ، واغتصاب أوروبا The Rapc of Europa ، وتاركون ولكريشيا Tarquin & Lucretia ، وجوبيتر وأنتيوبي Jupiter & Antiope (وتعرف أيضاً بصورة فينوس البارحوتية) Venus of Pardo . وكل هذه الصور عدا الأخيرة منها قد صورها تيشيان بعد عام ١٥٥٣ ، وهو فى سن السادسة والسبعين أو بعدها . وما يزيدنا تقديرآ لفنان العظيم أن نرى خياله خلافاً مبدعا فى سن الثمانين وما بعدها فيصور نساء عاريات لا تغل كالا عن الصور التى رسمها فى عتفوان شبابه ،



(الصورة رقم ٦) كينيس أرينو يتصريف فيلورنس
من عمل تيشيان . انظر ص ٢٤٨

فصور دبانا بشعرها الأصم المرفوع إلى أعلى من الطراز الذى كان فيرونيز يصوره ، فهي فينوس الشقراء تكاد تكون أجمل من صور أفروديتي اليونانية . ولعل صورة فينوس والمرأة (حوالى ١٥٥٥) وتوجد الآن فى واشنطن) وهى صورة لهذه السيدة نفسها بعد أن امتلأ جسمها ، وهى بعينها أيضاً فينوس التى تتعلق بأرنيس فى الصورة الموجودة فى برادو ، والتى تحاول أن تتودد إليه وتبعده عن كلابه . ولسنا نجد مثل هذه الشهوانية الصريحة واضحة فى جسم أنثى حتى صور كرجوفى . وتوجد صور أخرى لفينوس منتشرة فى معارض الصور فى أنحاء العالم ولكنها كانت فى يوم ما تحتل مكانها فى رأس تيشيان : منها صورة فينوس أناديوميني Venus Anadyomene (حوالى ١٥٢٠) الموجودة فى برادجوتر هوس Bridgewater House ، وتمثلها الصورة واقفة فى الحمام ومغطاة من تحت الركبتين فى حياء ، وصورة فينوس وكوبير (حوالى ١٥٤٥) ، الموجودة فى معرض أفيزى - وهى ذات شقرة ألمانية ويلدين ناصعتين ، وفيونوس المكنسية فى صورة تعليم كوبير (حوالى ١٥٦٥) ، وفى معرض بورغير ، وفيونوس والعازف على اللوحين (حوالى ١٥٤٥) المحفوظة فى برادو والتى يظهر فيها العازف عاجزاً عن تركيز عقله على الموسيقى ؛ وفيونوس والعازف على العود (١٥٦٠) المحفوظة فى المتحف الفننى بذيوروك . على أننا يجب أن نقول إن النساء فى هذه الصور لسن إلا جزءاً مما فيها من سحر وفنقة ، ذلك أن تيشيان يهتم بالطبيعة أهتامة بالنساء ، ويصور فى عدد من هذه اللوحات مناظر طبيعية رائعة لا تقل جمالا فى بعض الأحيان عن الإلهة فينوس نفسها .

وأعظم من هذه الصور الأسطورية وأكثر عمقاً صور الآدميين ، فإذا كانت صور فينوس تكشف عن الإحساس بجمال الصورة ولا تفقد قط (١٧ - ج ٤ - مج ٥)

روعتها ، فإن صور الآدميين تكشف في تيشيان عن مقدرة على الإلمام بالأخلاق البشرية ونقلها بقوة فنية لاتضارعها في معارضها جميعاً صور غيره من الفنانين مجتمعة . وهل ثمة ما هو أرق من صورة الرجل ذي الانفاز (حوالى ١٥٢٠ والمحفظة في متحف اللوفر) وهى صورة لا يعرف شخصية من تمثله - وفيها ترى اليد اليسرى المقفزة ، والمحصل الأبيض الرقيق الملتف بالعنق يوائم أحسن موامة الروح الحساسة التى تم عليها العينان . وصورة السكردنال إبوليتو ده ميريتشى (١٥٣٣ في متحف بتي) أقل من السابقة عمقاً ، ولكننا مع ذلك نرى في الوجه ما يتسم به آل ميديتشى من دهاء ، وإحساس فى ، وحسب للسلطان . وصورة فرانس الأول (حوالى ١٥٣٨ المحفوظة في اللوفر) أذاعت شهرة ملامح ملك فرنسا ، فقد بعثت في أنحاء العالم في مائة ألف نسخة منقولة عنها القبعة المراشة ، والعينين المرحتين ، والأنف الأفتى ، واللحية الجنيمة ، والقميص القرمزى يرتديه الرجل الذى خسر إيطاليا ولكنه كسب ليوناردو وتشيلنى ومائة امرأة . وقد تطاب منصب تيشيان الرسمى منه أن يرسم صوراً لعدد من أدواج البندقية ، ولكن هذه كلها تقريباً قد ضاعت . وبقيت ثلاث صور عظيمة لأشخاص حقيقيين : صورة نيكولو مارشلو Niccolo Marcello (الذى مات قبل أن يولد تيشيان) - وهى ذات وجه قبيح ورداء فخم - ، وصورة أنطونيو جبرمانى (التي تظهر في صورة الإبراهيم في قصر النواج) ، وصاحبها ذو وجه كوجه النساء وثوب فخم ؛ وصورة أنريكو جبرنى ، وبرتلى صاحبها ثوباً أقل من الثوبين السابقين فخامة ولكنه ذووجه قوى يتركز فيه كل ما في البندقية من جلال وصدق حزيمة . وتختلف عن هذه في طرازها صورة كماريس استرويسى الرقيقة التى أثنى عليها أريتينو ثناء جماً مستطاباً . وليست الصور التى تمثل أريتينو والمحفظة في معرض بتي بفلورنس وفي مجموعة فرك^١ Frick في

تيويورك إلا صراخاً مجرداً من الرحمة صادراً من وغد فائق ساحر رسمه
أعز أصدقائه . وأرق من هذه الصورة التي خلد بها تيشيان ذكرى بمبو
حبيب الشعراء الذي صار وقتئذ كزذالا (١٥٤٢) . ومن أروع الصور التي
يضمها معرض تيشيان صورة المشعر البوليتورمانلى (١٥٤٢) ، والتي
كانت تعرف في يوم من الأيام بأنها صورة دوى نورفوك وهي ذات
شعر متفوش أغبش ، وجبهة عالية ، وشاربين ولحية قليلة الشعر ، وشفتين
قويتين ، وأنف رقيق ، ونظرات نافذة . وإنا لنبدأ في أن نفهم إبطالها
والبندقية أحسن فهم حين نرى أنهما أنجبنا أمثال أولئك الرجال ، وهم رجال
ليست أجسامهم وأثوابهم الجميلة إلا الصورة الظاهرة للإرادة القوية المتأهبة
لللقاء كل تحد ، وللعقل النافذ المتيقظ لكل صور التجارب والفن .
وأكثر ما يثير اهتمامنا من رسوم تيشيان الصور التي رسمها لنفسه .
وهي كثيرة متنوعة آخرها صورة له في التاسعة والثمانين من عمره . وإذا
ما وقفنا أمام صورة الذاتية في معرض برادو رأينا وجهاً قد غضنه مر الأيام
التي لا نحصى ولكنه زاده صفاء ، ورأينا فوق حجمته قلنسوة لا تغطي شعره
الأبيض كله ، ولحية صهباء تكاد تغطي وجهه كله ، وأنفاً كبيراً ينفث
القوة ، وعينين زرقاوين ، تغشاها كآبة قليلة ، تريان الموت أقرب إليه
مما كان في الواقع ، ويداً تمسك بفرشاة — لأن شغفه العظيم بالفن لم تكن
ناره قد خبت به . لقد كان هذا الرجل — لا الأدواج ، ولا الشيوخ ،
ولا التجار — هو سيد البندقية نصف قرن من الزمان ، سب الخلود للأشراف
والملوك العابرين القصار الآجال ، ويسمو بالبلد الذي اتخذ موطناً له ويضعه
إلى جانب فلورنس ورومة في تاريخ النهضة .

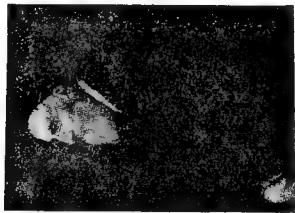
وكان في الوقت الذي نتحدث عنه رجلاً ثرياً ، وإن كانت ذكرى
حاجته الأولى وعدم طمأنينته قد جعلته جماعاً للمال إلى آخر حياته . وقد
أعفته مدينة البندقية من بعض الضرائب « تقديرًا لموهبته الممتازة النادرة » (٢١)

وكان يرتدى لباساً ظريفاً رقيقاً ، ويسكن بيتاً مريحاً ذا حديقة واسعة تطل على مياه البندقية الضحلة . ولنا لتصوره ونحن نكتب هذه السطور يستضيف الشعراء والفنانين ، والأشراف أبناء الأُمَرّ العريقة ، والكرادلة ، والملوك . ولما مات في عام ١٥٣٠ عشيقته التي تزوجها في عام ١٥٢٥ بعد أن ولدت له ولدين قبل الزواج ؛ عاد إلى حريته التي كانت له وهو أعزب والتي استمتع بها ما يقرب من نصف قرن . وكانت ابنته لافينا مصدر بهجة وفخر له ؛ وقد رسم لها صوراً تدل على محبته لها حتى بعد أن كبرت وتزوجت . ولكنها هي أيضاً توفيت بعد سنين قليلة من زواجها . وأصبح أحد ولديه وهو بومبونيو Pomponio مهملًا فاسداً ، أحزن قلب الرجل في شيخوخته ورسم الثاني في بعض الصور التي ضاعت ، وأكبر الظن أنه اشترك في بعض الصور التي تعزى لأبيه في سايه الأخيرة . وربما ساعده في ذلك الوقت أيضاً تلميذ آخر من تلاميذ تيشيان يدعى دومينيكو دوتوكوبواوس Domenico Theotocopulos ، المسمى بالبريكو El Greco (الإغريقي) ولكنه لاجئ دليلاً على هذه المساعدة في صور أشخاص تيشيان المرحين ولا في مناظره البهيجة .

وظل حتى بعد أن تقدمت به السن كثيراً لا يكاد ينقطع عن الرسم يوماً واحداً من أيامه ، وكان يجد في الفن سعادته الباقية الوحيدة . ففيه كان يعرف أنه السيد الذي لا يبارى ، وأن العالم كله ينحني عليه ، وأن ياه لم تفقد قدرتها على الإبداع ، كما أن عينه لم تفقد حدتها ونفاذها ؛ وحتى عقله ، وخياله ظلاً ، فيما يبدو ، يحتفظان بقوتهما إلى آخر أيامه . وقد شكوا بعض من اتباعوا صوره الأخيرة بأن هذه الصور أرسأت إليهم قبل أن تم . وحتى إذا كان هذا صحيحاً فلنْها كانت معجزات بحق . وأكبر الظن أنه ما من فنان غيره — إذا استثنينا رفايل — كان له ما لتيشيان من يسر في أصوله فنه ، وسيطرة على اللون والتركيب ، والضوء الساحر المبرقش . أما أخطاؤه



(الصورة رقم ٧) صورة رجل إنجليزي - من عمل تيشيان
في قصر باتي بفلورنس . انظر ص ٢٥٤



(الصورة رقم ٨) صورة تيشيان - من عمله
في متحف برادو بمدريد . انظر ص ٢٥٤

غهمى الأخطاء الناتجة من السرعة في التنفيذ ، ومن الإهمال في الرسم أحياناً وقد كانت الكثرة الغالبة من رسومه التخطيطية الأولى تجريبية ، ولكنه كان إذا غنى بالتأني والتؤدة ، يستطيع أن يخرج عجائب مثل صورة **بيرو وأنجيلا** التي رسمها بالقلم والمحفوطة في متحف بنات Bonnat في بايون Bayonne . أما في الصور الملونة فقد كان لا بد له أن يعمل مسرعاً . ذلك بأن من يجلسون أمامه ليصورهم كانوا منهمكين في العمل لا يصبرون على الجلوس الطويلة أو الكثيرة التي لا بد منها لإتقان الصور ؛ ومن أجل هذا كان يرسم رسماً تخطيطياً سريعاً ، ثم يرسم منه الصورة الملونة ، ولعله كان يضع في رأس نموذج ووجهه أكثر مما فيه حقيقة . أما في الصور التي كان يرسمها لغير الأحياء فكان يبرز الملامح أكثر مما ينبغي ، وقلما كان يتعمق إلى الجوهر الروحي ، ولهذا فإنه لم يصل في عمق النظرة النافذة ولا في الشعور إلى مثل ما وصل إليه ليوناردو أو ميكيل أنجيلو ، ولكن ما أصبح وأسلم منه إذا قورن بفنهما ! فلنستأثر فيهما كما في التفكير الداخلي يفسده ، كما لا نرى فيه ثورة عارمة على طبيعة العالم والإنسان . لقد قبل تيشيان العالم بالصورة التي رآه عليها ، وأخذ الرجال كما وجدهم ، والنساء كما وجدهن ، واستمتع بكل أولئك . وكان وثيقاً صريحاً ، يتأمل بابتهاج بناء جسم المرأة طوال سنيه التسعين ؛ وحتى عذاراه مهيحات الأجسام سعيديات صالحات للزواج ؛ وقلما كان لمسأ في الحياة من فقر ، وحزن ، واضطراب مكان في فن تيشيان ، بل كل ما فيه جمال وبهجة إذا استثنينا قليلاً من صور الشهداء والمسيح المصلوب .

وتقدمت به السن وهو يواصل عمله في الرسم ، وعاش ربع قرن بعد أجل الناس المعتاد ؛ وسافر إلى بريشيا وهو في الثامنة والثمانين من عمره ، وقبل فيها مهمة شاقة هي نقش سقف قصر البلدية . ولما زاره فاسارى وهو في سن التسعين وجدته يعمل وفرشاته في يده . ورسم وهو في الواحدة والتسعين

من عمره صورة لياقوبو دا امترادا **Iacopo da Strada** (توجد الآن في
فيينا) متلاثة الألوان قوية تكشف عن خالق الرجل . ولكن يده أخذت في
آخر الأمر ترتعش ، وضعفت عيناه ، وأحس أن قد آن أوان التقى والصلاح .
ورضى في عام ١٥٧٦ وهو في التاسعة والتسعين من العمر أن يرسم صورة
وفن المسيح لتوضع في كنيسة فرارى **Frari** بدلا من مدفن فيها ، كانت له
فيه صورتان من أعظم صوره . غير أنه لم يتم الصورة وتوفى وقد نقصت
سنه سنة واحدة عن قرن كامل . وانتشر في ذلك العام وباء الطاعون في
البندقية ، وكان يودى كل يوم بحياة مائتين من أهلها ، وهلك به ربع سكان
المدينة ، ومات تيشيان نفسه في أثناء الوباء ، وأكبر الظن أنه لم يمت به ،
بل مات بضعف الشيخوخة (٢٦ أغسطس سنة ١٥٧٦) . وألغت الحكومة
أوامرها التي تحرم الاجتماعات العامة لكي تكون له جنازة رسمية ، ودفن في
كنيسة ساننا ماريا جلوريوزا ده فرارى **Santa Maria Gloriosa de' Frari**
تخفيذاً لرغبته . وكان موته خاتمة حياة عظيمة وعصر عجيب .

افضل الرابع

تنتورتو: ١٥١٨ - ١٥٩٤

لا ، لم يكن موته خاتمة كل شيء ، لأن قوة وروحاً تكادان تقلان
عظمة عن قوته وروحه قد عاشتا بعد موته ثمانية عشر عاماً ، ورسمتا
صورة الخنة .

كان ياقوبو روبستى Jacopo Robusti ابن صباغ ، وهذا هو أصل
هذا اللفظ المصغر الذى سماه به من قبيل السخرية الإيطاليون الهوائيون والذى
التحق إلينا من خلال أحقاب التاريخ . والحق أنه أصبح صائفاً إذا فهمنا
من هذا اللفظ أنه كان ملونا عظيماً . غير أن اسم أسرته كان أليق به من
بغيره من الأسماء لأن روحه القوية (*) وحدها هى التى أمكنت ياقوبو من
أن يخرج ظافراً من الكفاح الطويل الذى خاض غماره حتى اعترف
الناس بفضله .

ويكاد يكون أول ما عرفناه عنه إنه أرسل ليتدرب عند تيشيان فى
سن غير معروفة ، ثم فصل من العمل بعد أيام قليلة . وقد كتب ريدولفى
Ridolfi بعد مائة عام من ذلك الوقت يصف الحادث كما ينظر إليه ابنا
خنتورتو قال :

لما عاد تيشيان إلى بيته ودخل المكان الذى يعمل فيه تلاميذه رأى
أوراقاً بارزة من أحد الأدراج ، وعليها بعض رسوم ، فسأل عن رسمها ،
فاجاب ياقوبو فى خوف إنها من صنع يده . وأدرك تيشيان من هذه

(*) robust الكاتب يشير إل روبستى اسم أسرته . (المترجم)

البدعات أن هذا التلميذ سيصبح رجلاً عظيماً ، وأنه سيسبب له بعض المتاعب من ناحية الفن ، فلم يكذب صعد الدرج إلى حجرته ويخلع مبدعته حتى أمر كبير تلاميذه جيرولامو دانتي ، وهو نافذ الصبر ، أن يمنع ياقوبو من دخول البيت من تلك اللحظة ، وهكذا تحدث الغيرة ، مهما تكن ضئيلة ، أثرها في القلوب البشرية (٢٥) .

ونحن نميل إلى تكليب هذه القصة ، ولكن أريتينو صديق تيشيان الحميم ، يشير إلى هذه الحادثة في رسالة له كتبها عام ١٥٤٩ . فأما فصل ياقوبو من عمله فحقيقة مؤكدة ، أما أسباب هذا الفصل فموضع للأخذ والرد ، ذلك أن من أصعب الأمور أن نعتقد أن تيشيان ، الذي كان وقتئذ منصوراً للملوك حين لم يكن ياقوبو إلا صبياً في الثانية عشرة من عمره ، يعار من هذا المنافس المفترض ، أو أنه يستطيع أن يرى مستقبل تنورتوم . اطلاعاً على رسوم طالب قبل توا في مدرسته . ولعل الرسوم قد أغضبت تيشيان لما بدا فيها من إهمال لا بما كانت عليه من الجودة والإتقان ، ولقد بقي الإهمال في الرسم من عيوب تنورتو كثيراً من السنين . وظل ياقوبو نفسه طوال حياته يعجب بتيشيان أشد الإعجاب ، ويعتز بصورة أهداها إليه تيشيان ، ويضع على جدار مرسمه ما يذكره على الدوام بما كان يطمح إلى أن يبلغه برسومه مبلغ « ميكل أنجيلو في التصميم وتيشيان في التلوين » (٢٦) .

ويقول تيشان ، وتقول الرواية المتواترة ، إن ياقوبو لم يتلق تعليماً منظماً بعد أن افترق عن تيشيان ، ولكنه علم نفسه بمداومته على التجربة والتقليد . وكان يشرح الأجسام ليتعلم التشريح ، ولا يكاد يفتقر عن ملاحظة كل ما يعترض سبيله في تجاربه بحرص يبلغ حد الشراهة والنهم ، ويصمم على ألا تفوته منه كبيرة أو صغيرة في هذا الرسم من رسومه أو ذلك . وكان يصنع نماذج من الشمع ، أو الخشب ، أو الورق المقوى ، ويلبسها

الأثواب ، ويرسمها من كل زاوية كي يجد طريقة يستطيع بها أن يصور أبعاداً ثلاثة في بعدين اثنين : وكانت تصنع له صور منقولة عن اللوحات الرخامية القديمة في فلورنس ورومة وعن تماثيل ميكل أنجيلو وترسل له حيث يقيم ؛ وكان يضع هذه النسخ في موسمه ، وينقل عنها صوراً ملونة ذات ظلال وأضواء مختلفة . وقد افتنن بما شاهد من الاختلاف الناشئ في مظهر الأشياء نتيجة لتغير كمية الضوء ، وطبيعته ، وطريقة مقطوعه ؛ ورسم مائة صورة وصورة في ضوء المصابيح أو الشموع ؛ وأسرف في حبه للمخلفيات القائمة ، والظلال الثقيلة ، وأصبح إخصائياً خبيراً في تمثيل أثر الضوء والظل على اليدين ، والوجه ، والثياب ، والمباني ، والمناظر الطبيعية ، والسحب ، ولم يترك وسيلة يستعين بها في كفاحه للتفوق والامتياز إلا سلكها ؛

غير أنه مع ذلك كان متسرعاً في عمله نافذ الصبر ، ينقصه الصقل - ولعل هذا كان جزاء له على أنه علم نفسه بنفسه - وتلك هيوب أخرى اعتراف بالجمهور بتمته . وقد ظل كثيراً من السنين ، بعد أن بلغ دور الرجولة ، يتحين الفرص ويسعى إليها . وكان يرسم الأثاث ، وينشئ المظلات في واجهات البيوت ، ويرجو البنائين أن يحصلوا له على أعمال بأجور قليلة ، ويحاول أن يبيع صوره بعرضها في ميدان القديس مرقس (٣٧) . لكن الناس كلهم كانوا يريدون تيشيان ؛ وكان تيشيان وأريتينو يعملان على ألا يعامل أى إنسان ذى مال يمكن الحصول عليه منه غير تيشيان ، فإذا كان هذا الفنان مشغولاً لم يلبجأ واحد منهم إلى غير بنيفادسيو فيرونيرى Bonifazio Veronese . وما من شك في أن ياقويو قد ساءته طريقة أريتينو في التصوير ؛ ولكن حدث أنه حين جاء الجلاد الكبير إلى ياقويو ليصوره ، أخرج الفنان مسدساً رهيباً من جيبه ، وتظاهر بأنه يصوبه على كل جزء من جسم أريتينو الضخم ، وسر أيما سرور مما شاهده من مظاهر الخوف على

وجه ذلك المبتز لأموال الناس (٢٨) . ولم يسع أريتينو بعد هذه الحادثة إلا أن يراعى الأدب فيما يكتبه عن تنورتو . ولما أن رأى ياقوڤو الجدران الواسعة الطويلة التي يبلغ ارتفاعها خمسين قدماً في مرعنة كنيسة مادنا دل أورثو Madonna dell Orio ، عرض أن يغطيها كلها بالرسوم الجصية نظير أجر إجمالي قدره مائة دوق (١٢٥٠ ؟ دولاراً) ، فما كان من المصورين البنادقة إلا أن شكوا من أنه « قد أضرب بالحرفة » إذ قدر الفن هذا التقدير الضئيل : ولكن تنورتو صمم على أن يقوم بالعمل .

وقد بلغ الثلاثين من العمر قبل أن يحرز أول نصر له . ذلك أن مدرسة القديس مرقص Scuola di San Marco أجرت مباراة لرسم قديسها يتخذ عبداً من العذاب والقتل . وقد وردت هذه القصة في كتاب **القصة الذهبية** لياقوڤو ده فوراجيني Liacopo de Voragine : وخلاصتها أن خادماً من پروفسال قد نذر أن يحج إلى قبر القديس مرقص في الإسكندرية ، ولكن سيده لم يأذن له بالسفر ، غير أنه سافر على الرغم من هذا التحريم : فلما عاد أمر سيده يشمل عينيه ، ولكن أطراف الحديد انتثت فلم تنفذ فيها : فما كان من سيده إلا أن أمر بتحطيم أطرافه ، ولكن القضبان الحديدية لم تحدث أى أثر فيها . وأدرك السيد ما للقديس مرقص من أثر في هذا فعفا عن العبد . وروت صورة تنورتو هذه القصة في ألوان فخمة ، وواقعية مقنعة ، وقوة مسرحية عظيمة : صورت الرسول المبشر ممسكاً بالإنجيل ، هابطاً من السماء ليتخذ الرجل المتعب ، الذي يوشك أن يخر صريعاً بضربة يوجهها إليه مغربي ، ومن حوله نحو عشرين من مختلف الأشخاص ينظرون إليه وقد بلغ احتياجهم غايته . وانهز ياقوڤو كل ما أناحته له القصة من فرص : فصور رجالاً أقوياء ونساء ظريقات وشقيقات ، وحرص على دراسة أثر الضوء على المخملات والحريير والمهيمات الشرقية ، وعمل على غمر المنظر بالألوان التي تعلمها من جيورجيوڤي

وتيشيان . وساور مديرو المدرسة بعض الخوف حين شاهدوا ما في التصوير من واقعية مجسمة ، وأخذوا يتناقشون في هل يليق بهم أن يعلقوا الصورة على جدرانهم ، فما كان من تنورتو إلا أن اختطف الصورة من أيديهم في عنف وكبرياء ، وأخذوها إلى منزله . فجاءوه وتوسلوا إليه أن يعيدها لهم ، فتركهم قليلاً من الوقت تأديباً لهم ، ثم أعادها إليهم ، وبعث إليه أربيتنو كلمة ثناء ، ومن ذلك الوقت تفتحت الأبواب أمام مواهبه .

وانهالت عليه الطلبات مجتمعة ، فطلبت إليه نحو ست كنائس ودعاه نحو اثني عشر من الأعيان ، وستة من الأمراء ، ومثل هذا العدد من الدول للقيام بأعمال فنية . وقص هؤلاء مرة أخرى في مائة من الصور الملحمة المسيحية الكبرى ملحمة خلق العالم ، والدين ، وفلسفة الموت والبعث والدار الآخرة ، من بدء الخليقة إلى يوم الحساب . . ولم يكن تنورتو مسيحياً متديناً ، — وقلما كان من الفنانين في هذا القرن السادس عشر في البندقية من هو متدين — فقد أثرت في نفوسهم وعقيدتهم المبادئ المنتشرة في بلاد الشرق والإسلام . وكان دينه هو الفن ، يقرب له القرايين بالليل والنهار ، ولكن أى موضوعات يستطيع المصور أن يتخيلها أرق وأظرف من قصص آدم وحواء ، وقصة مريم وطفلها ، مأساة الصلب ، وتعذيب القديسين وأعمالهم العجيبة ، ثم تلك الغاية التاريخية الرهيبة وهي جمع الأحياء والأموات في صعيد واحد أمام قضاء المسيح؟ (*) ونخبر ما في هذه المجموعة كلها هي صورة

(*) وما هي ذى طائفة مختارة من صور تنورتو الدينية ليس فيها صور أسكولا دي سان ركو (وجميع الكنائس المذكورة هنا في مدينة البندقية) :

١ - مناظر من العهد القديم : خلق الحيوانات (البندقية) ؛ آدم وحواء (البندقية) — وتمثل منظرًا طيماً يسقط عليه الضوء بطريقة فذة ؛ قابيل وهابيل (البندقية) ؛ تفصيح إبراهيم (أينديس) ؛ يوصف وزوجة فوطيفار (برادو) ؛ الضور على موسى (الاسكوريال) ؛ العجل الذهبي (مادفا دل أورثو) ؛ جمع المن (سان چيورجيو جيورى) — وهي مزيج بديع من المناظر الطبيعية ، والرجال ، والنساء ، والحيوان .

التنصيب (حوالي عام ١٥٥٦) ، التي رسمها تينتوريتو لكنيسة مادانا دل أورतो : وفيها يرى هيكل بيت المقدس وقد صور في بهائه القديم ، ومريم الضئيلة الجسم الواجفة يرحب بها القس الأكبر وهو مبسوط الذراعين ملح ؛

ب - صور العذراء : مولد العذراء (ماتتوا) وهي لا تكاد تقل رشاقة عن صورة كريستوفر ، البشارة (برلين) ؛ الزيارة (بولونيا) ؛ العذراء والطفل (كليفلاند) ؛ العذراء والقديسون (فيرارا) - وهي صورة رائعة غير أن القديسين يبدو كأنهم مصارعون تهاوزوا من الثمانين وقد صوروا على طريقة ميكل أنجيلو ؛ صعود العذراء (١ - جزويتى) ، وتبدو ضعيفة شاحبة اللون إذا قورنت بالصورة التي رسمها تيشيان الموجودة في فيرارا والتي تعد آية من آيات الفن .

ج - من حياة المسيح : الختان (ماتتا ماريلا كارميتي) ؛ التنميد (سان صلفسترو) ، وتوجد نسخة منها في برادو) ؛ يسوع في بيت مرثا (ميونخ) - وهي ذات جلال منقطع النظير ؛ الزواج في قانا الجليل (مادانا دل سالوتى) ؛ المسيح في بحر الجليل (واشنطن) - وهي تكاد تكون دراسة انطباعية في اللونين الأزرق والأخضر ؛ المرأة يقبض عليها وهي تترن (رومة ، المعرض الأمل Galleri Nazionale) - وتصور زائفة جميلة في صورة حسرة في مسرحيتها ؛ المسيح يغسل أقدام الرسل (الإسكوريال) ؛ بحث لعازر (ليزيج) ؛ معجزة الخبز والسمك (نيويورك) ؛ المسيح والمرأة السامرية (أفديسى) ؛ العشاء الأخير (سان تروفازو) ، والأخرى في سان استفانو ، وثالثة في سان بيورجيو مجيورى ، ورسم يدعى في معرض أفديسى) ؛ الصاب (سان كاسيانو) ، الخلع (البندقية ، وبارما ، وميلان ، ومعرض بتي) ؛ دفن المسيح (سان بيورجيو مجيورى) ؛ المبطوط إلى الأعراف (سان كاسيانو) ؛ القيث (مجموعة فارو) ؛ يوم الحساب (مادانا دل أورتو) - وهي محاولة غفقة لزيادة ما أحدثه ميكل أنجيلو من اضطراب وسخافات في مظاهرات معهد سستينى .

د - القديسون : القديس أوغسطين يثقب شجاعا الطاعون (ليويورك) ؛ معجزة القديس أجنيس (مادانا دل أورتو) ؛ القديس جورج والتنين (لندن) وهي دراسة في الضوء والظل كأنها حرب في ظلام الليل ؛ زواج القديسة كترين (قصر اللوق) ؛ استشهاده القديسة كترين (البندقية) - وفي كلتا الصورتين لرى امرأة جميلة لا يريد قتلها إلا ذو جنة ؛ قتل جسم القديس مرقس (البندقية) ، والشور على جسم القديس مرقس (ميلان) ، والثانية آية من آيات فن المنظور تمثل نيفا مظلماً في كنيسة ، ورجلا من الأشراف راكعاً في وجل وعشوق قدسى ، وصبياً وسيماً غاتنا بمسك بركبتيه صبي. يتظاهر بالهف ، وصورة رائعة للقديس مرقس يقف منتصباً فوق جثته .



(الصورة رقم ٩) التتويج في كنيسة سانتا ماريا دل أورثو بالبنينة
من عمل تينوريتو . انظر ص ٢٦٢

وامرأة فخمة الصورة لا تنقل في ذلك عن فخامة صور فيدياس تعرف ابتها
بحریم ، وإلى جانبها صور نساء غيرها ومعهن أطفالهن واضحة واقعية ،
ومنتهى يلقى نبوءات غامضة ، ومتسولون ومقعدون نصف عرايا راقدون على
درج المعبد . تلك صورة تضارع أحسن ما صورته تيشيان وهى من أعظم
ما صور في عهد النهضة .

وتأكد نجاح تنورتو حين رشحته الاسكولا دى سانت ركو Scuola
di San Rocco أو إخوة القديس روك لزخرفة قاعات اجتماعها (الألبرجو
Albergo) ، وتفصيل ذلك أن المشرفين على هذه الطائفة أرادوا أن يختاروا
مصوراً لنقش سطح الجدران الواسع ، فدعوا الفنانين لتقديم رسوم لصورة
تلتزم مع سقف بيضى الشكل تظهر القديس روك في مجده ، فتقدم باولو
فرونيز ، وأندريا شيافونى Andrea Shiafone وغيرهما برسوم مخططة ،
أما تنورتو فرسم صورة نهائية زاهية الألوان حية بالحركات والأعمال ،
وعمل سراً على أن يلصق قماش الصورة في مكانها المعين وأن يغطى . ولما أقبل
اليوم الذى تقدم فيه الفنانون الآخرون برسومهم ، أمر بكشف هذه
الصورة النهائية ، وروع القضاة والمتنافسون . وقد برر هو هذا التدبير
غير السليم بقوله إنه يستطيع العمل بهذه الطريقة السريعة الحاسمة بدلاً
من طريقة الرسوم الأولية . ولكن الفنانين الآخرين نددوا بها ،
وانسحب تنورتو من المباراة ، ولكنه ترك الرسوم هدية إلى الجماعة ،
فقبلته آخر الأمر ، وعينت تنورتو عضواً بها ، وخصصت له مرتباً قدره
مائة دوق فى العام مدى الحياة ، وطلبت إليه فى نظير ذلك أن يرسم لها ثلاث
صور كل سنة .

وبذلك استطاع أن يضع على حجرات قاعات الاجتماع ستة وخمسين منظراً
فى السنين الثمان عشرة التالية (١٥٦٤ - ١٥٨١) . وكانت الحجرات التى
يعمل فيها قليلة الضوء ، واضطر تنورتو أن يشتغل فيها يشبه الظلام ، وكان

يعمل بسرعة ، ويضع الألوان في غير إتقان كأنها تشاهد من تحتها بعشرين قدماً . وكانت هذه الصور أشهر ما صوره رجل بمفرده في تاريخ البندقية كله ، وجاء الفنانون فيما بعد ليدرسوها كما ذهب الطلاب إلى فلورنس ليدرسوا رسوم ماساتشيو . وأثر المطر والرطوبة في الصور على مر السنين . ولكنها لا تزال تبعث في النفس الروعة بحجمها وقوتها ، وقد كتب عنها رسكن قبل وقتنا هذا بمائة عام يقول : « وقد أنزلت هذه الصور منذ عشرين أو ثلاثين عاماً لإصلاحها وإعادةها إلى ما كانت عليه ، ولكن الرجل الذي عهد هذا العمل إليه مات لحسن الحظ ولم ت تلف إلا واحدة منها » (٢٦) .

وقد روى تنتورتو في هذا المتحف المدهش القصة المسيحية مرة أخرى . ولكنها لم تكن قد رسمت من قبل بهذه الواقعية الجريئة التي انتزعت الحوادث من عالم العواطف المثالية ووضعتها في هذه البيئة الطبيعية ، ولهذا بدا أن هذه القصة قد استحالَت تاريخاً من أعظم التواريخ صدقاً وأبعداً عن الشك . وكان الشرر الذي أوقد النار في قلب تنتورتو هو قدرته على النظر ، وأن يلاحظ كل دقائق المنظر ، وأن يحس بأن هذه الدقائق تهب الحياة ، وأن يبادر بوضعها على الجدار بضربة أو ضربتين من الفرشاة — كالماء الذي يراه الناظر من خلال جنود الغار في صورة مجدلين . وخصص تنتورتو الطابق الأسفل من الحجرات لصور مريم العذراء : فصور فيها دهشتها الدليلة من البشارة ، ورشاقاتها المتواضعة عند الزيارة ، ورهبتها الساذجة عندما قدمت لها الهدايا الشرقية في عبادة الجيوس ، وسيورها البطيء على ظهر حمار مجتازة منظرأً هادئاً في صور الهروب إلى مصر فراراً من « ملجئة البريتين » ، وهي أقوى صورة في هذه المجموعة . وروى تنتورتو على جدران الحجرة العليا الكبرى حوادث في تاريخ المسيح نفسه: تعميده بيد يوحنا ، ومحاولة الشيطان لغواه ، والمعجزات والعشاء الأخير . وكانت هذه الصورة الأخيرة واقعية بعيدة كل البعد عن العرف المألوف إلى حد جعل رسكن يصفها بأنها « أسوأ

ما عرف عن تنورتو^(٣٠) . وقد رسم المسيح في الطرف البعيد ، والقديسين منهمكين في الأكل أو الحديث ، والخدم راغين بالطعام وغادين ، وكلباً يسأل متى يتناول هو أيضاً الطعام . ورسم تنورتو في حجرة داخلية في الطابق

الأعلى صورتين من أعظم صوره . إحداهما صورة المسيح أمام بيروطس ويظهر فيها شخص لا يمكن أن ينساه الإنسان قط يرتدى ثوباً أبيض كأنه كفن ، ويقف متعباً ، مستسلماً ، ولكنه يقف مهيباً كريماً أمام بيلاطس الذي يحاول التكفير عن خطيئة الخضوع إلى تعطش الغوغاء للدماء . وآخر ما نذكره من هذه الصور صورة يرى تنورتو أنها خير صوره على

الإطلاق - صورة الصلب ، التي تتحدى صورة يرمم الحساب ليكل أنجيلو . وتسمو عليها في قوتها واتساع مدى تكوينها ، وتنفيذها الفني ، فيها هي ذى أربعون قدماً من الجدار تغطيها ثمانون صورة لأشخاص ، وخيول ، وجبال ، وأبراج ، وأشجار ، روعيت فيها الأمانة في رسم التفاصيل ، مراعاة لا يكاد يتصورها العقل ، ويرى فيها المسيح بمضه الألم الجاني والنفساني ، ولص من الاصوص يلقي فوق صليب مطروح على الأرض ، وهو يقاوم . إلى آخر لحظة ؛ ولص آخر جبار في قوته وتهوره ، ثم يرفعه للقتل جنود غلاظ شداد يحول غضبهم من ثقله دون أن تأخذهم به رافة ، وترى النساء وقد انكشنت جماعات من شدة الرعب ، والنظارة يتزاحون في حرصهم على أن يروا الرجال يعذبون ويموتون . ويرى من بعيد جو مكفهر لا يستجيب إلى المسأة البشرية ، ولكن فيه رعداً وبرقاً ومطرأً لاتباعها . وفي هذه للصورة بلغ تنورتو الذروة وضارح أحسن المصورين .

وأضاف تنورتو إلى كل هذه الآيات الفنية التي رسمها في قاعات الاجتماع ثمانى صور أخرى رسمها لكنيسة هذه الجماعة نفسها معظمها خاص بالقديس روك نفسه . وأظهر ما في هذه المجموعة كلها صورة مركزة بيت حسدا وذلك لما تبعته في النفس من رهبة إن لم يكن لشيء سواها .

ويستمد الفنان موضوعه من الأصباح الخامس من الإنجيل الرابع : « في هند كان مضطجعاَ بجمهور كثير من مرضى ، وعمى ، وعسم^(٥) » ينتظرون أن تتاح لهم الفرصة للاستحمام في بركة ذات الماء الشافى . وتنتورتولا ينظر إلى معجزة شفاء المرضى ، بل يرى الجواهر المصابة بمختلف الأمراض ، ويصورها كما يراها وهو ساكن هادئ بأجسامها المشوّهة وأسماها البالية ، وأقدارها ، وآمالها ، وبأسها . إن هذا المنظر كأنه أخذ من منظر الجحيم لدانتى أو *الزوال* .

وهذا الرجل الذى يستطيع أن يتحدث بفته هذه السورة العارمة ضد الشرور التى يتعرض لها الجسم الإنسانى بفطرته ؛ هذا للرجل نفسه قد استجاب بحماسة بالغة لمباهج الجسم الإنسانى في صحته وجماله ، وكاد يضارع تيشيان وكريجيو في رسم العرايا . ونحن وإن كان يحق لنا أن نتوقع من روحه القلقة وفرشاته السريعة أن تعجزا عن نقل الإحساس التقديم بالجمال أثناء راحته ؛ لنجد مع ذلك في أماكن كثيرة في أوروبا أشكالا أنيقة أمثال صورة *دانتى* المحفوظة في متحف ليون بفرنسا ، والمزدانة بالجواهر ، وصورة *ليدا والجميع* الموجودة في معرض أفيدسى ، و*فينوس وفلظله* المحفوظة في متحف ميونخ وصورة *إنقاذ أرسينوى* ، المحفوظة في متحف درسدن ، و*غطارو وربات* الجمال و*بافوس وأدربانى* المحفوظتين في قصر اللوج بالبنديقية ويظن سيمندس أن هذه الصورة الأخيرة هي أجل صورة بالزيت موجودة في هذه الأيام ، إن لم تكن أعظم الصور كلها^(٦) . على أن أكل منها صورة أصل المعبرة الموجودة في معرض لندن الفنى التى تعزو هذا الأصل إلى ضغط

(٥) هذا هو نفس الآية ، وقد ورد في المحيط التسم بحركة ، ييس في مفصل الرسم تعوج منه اليد والقدم . (المترجم)

كيوبد على ثلثي Juno - وهو تفسير لا يقل في صدقه عن أى تفسير آخر تقدم به العلماء . وفي متاحف اللوفر ، والبرادو وفيينا ، ومعرض واشنطن الغنى أربع صور مختلفة من رسم تنورتو تمثل سوزنا والكبراء . وفي معرض برادو حجرة مملئة بصور تمثل جمال النساء ومنها صورة فتاة بنرقية تزيج رداءها لتكشف عن صدرها ، وحتى في صورة معركة الترك والمسيحيين نرى ثنتين ناهدين يستلفتان الأنظار بين بريق الأسنة والرماح : وفي متحف فيرونا صورة تمثل جوقة مكونة من تسع نساء موسيقيات ثلاث منهن عاريات إلى أوساطهن - كأن الأذان تحسن السمع إذا كان في وسع العيون أن ترى هذا القدر الكبير من الجمال : وليست هذه الصور أحسن ما أبدعه تنورتو ، بل إن قدرته لتظهر أعظم ما تظهر في تمثيل الرجولة في الحياة ، والبطولة في الموت على أوسع نطاق ، ولكن هذه الصور تدل هي الأخرى على أنه يستطيع كما يستطيع جيورجيوني وتيشيان أن يرسم الانحناءات الخطرة بيد ثابتة ؛ ولسنا نرى فيما رسمه من صور للنساء العاريات شيئاً من فساد الخلق ، بل نجد فيها المتعة الحسية السليمة . فهو لاء الآلهة وهذه الإلهات يرون العرى من طبيعة الأشياء ، وهم لا يشعرون به ، ويرون أن من صفاتهم الإلهية أن يحبوا الشمس وكل أجسامهم وجوه ، يحبونها بأجسامهم كلها غير مضيق عليها بالأزوار ، والأشرطة والأربطة .

وظل تنورتو ممتعاً عن الزواج ما يقرب من أربعين عاماً تزوج بعدها فوستينا ده فيسكوني Faustina de Vescevi ، ولكنها وجدته مضطرباً مسكيناً إلى حد لم يسعها معه إلا أن تجد السعادة في أن تكون له أمّاً . وولدت له ثمانية أبناء أصبح ثلاثة منهم مصورين لا بأس بأعمالهم . وكانوا يسكنون بيتاً متواضعاً غير بعيد من كنيسة مادنا دل أورतो (عنراء أورतो) ، وقلما كان الفنان الكبير يبتعد عما حول البيت إلا إذا ذهب ليصور في كنيسة بالبندقية ، أو في القصر ، أو في مقر الإخوان . ولهذا فإننا لاستطيع تقدير

قوته وتنوع صوره إلا في نطاق المدينة التي ولد فيها : وقد عرض عليه دوق مانتوا منصباً في بلاطه ، ولكنه رفضه ؛ ذلك أنه لم يكن سعيداً إلا في مرسمه ، حيث لم يكن ينقطع عن العمل لا ليلاً ولا نهاراً ، وكان زوجاً وأباً طيباً ، ولكنه لم يكن يعنى أقل عناية بالمتع الاجتماعية . وكاد يبلغ في عزله ، واستقلاله ، ونكده ، واكتنابه ، وتوتر أعصابه ، وعنفه ، وكبريائه ، كاد يبلغ في هذا كله مبلغ ميكيل أنجيلو الذي ظل طول حياته يعبه ، ويحاول أن يتفوق عليه . ولستأ نجد عنده السلام لا في روحه ولا في أعماله ، وكان كميكيل أنجيلو بعظم قوة الجسم ، والعقل ، والروح ، أكثر مما بعظم الجلال الظاهر ، ولهذا نرى صور العلراء التي رسمها متفردة كصورة هنري دوى Doni . وقد ترك لنا صورة له (نوجد الآن في متحف اللوفر) ، رسمها وهو في الثانية والعشرين من عمره . ولا تكاد نرى فيها فرقاً بين رأسه ووجهه وبين وجه أنجيلو ووجهه نفسه . — فالوجه قوى مكتئب ، عميق مندهش حائر ، ترتسم عليه علامات مائة عاصفة .

والصور التي رسمها لنفسه خير صوره جميعاً ، ولكنه رسم صوراً أخرى تشهد بعميق نظراته النافذة ووحدة فنه . ذلك أنه في هذه الناحية أيضاً ظل واقعياً ، لا يجرؤ امرؤ على أن يجلس أمامه ليصوره إذا كان يرجو أن يخدع الخلف . وكم من عظيم من أهل البندقية قد انتقل إلينا من خلال القرون بفضل فرشاة بتورتو : أدواج ، وأعضاء في مجلس الشيوخ ، وكوللاء دعاو ، وثلاثة من مديري دار سك النقود ، وستة من أصحاب بيت المال ؛ وخير من هؤلاء كلهم في هذه المجموعة صورة ياقويزو سورانزو — وهي من أعظم الصور التي أخرجها فن البندقية . ومن هذه الصور أيضاً صورة سان سوفينو المهندس المعازي وكونارو Cornaro المعمر . ولتتورتو صور لا يفوقها إلا صورة المورانسو Soranzo ولا يعرف من تمثله وهي صورة الرجل لبس الزر

(في برادو) وصورة الشيخ (في بريستنسنا) و صورة رجل (في الخلوة ؛ بليينجراد) ؛ وصورة مغربي في مكتبة مورجان بنيويورك . وحدث في عام ١٥٧٤ أن تحقّق تننورتو في ثياب خادّم من خدم اللوّج ألفيزي متشينيجو *Doge Alvise Mocenigo* واستطاع الوصول إلى البارجة بوتشتور *Bucentaurs* بارجة أمير الأسطول ، ورسم جلسة بالبسطل (*) صورة تقريبية لهنرى الثالث ملك فرنسا . ثم استطاع فيها بعد أن يتخلّد له مكاناً في ركن حجرة كان هنرى مجتمعاً فيها مع أعيان البلاد ومن هذا المكان أتم المصورة . وبلغ من حب هنرى لها أن عرض على الفنان لقب فارس ، ولكنه رجاه أن يقبل اعتذاره .

وكانت معرفته بأعيان البندقية قد بدأت في عام ١٥٥٦ حين عهد إليه هو وفرونيزي أن يرسم صوراً على القماش في قصر اللوق . رسم في قاعة المجلس الكبير *Sala del Maggior Consiglio* صورتين هما *تويج فرودريك بيررسا* و *هرمانه الإسكندر الثالث لبررسا* . وفي القاعة المعرفة باسم صالا دل اسكروتينيو *Saladel Scrutinio* (قاعة البحث والتحقيق) غطى جداراً كاملاً بصورة يوم الحساب . و رسم مجلس الشيوخ من الصورتين سروراً حمله على أن يختاره في عام ١٥٧٢ لتخليد ذكرى الانتصار العظيم في ليانزو . غير أن هذه الصور الأربع قد دمرتها النار التي شبت في عام ١٥٧٧ . وفي عام ١٥٧٤ عهد مجلس الشيوخ إلى تننورتو أن يصور حجرة الانتظار (الانتيكاليجيو *Anticollegio*) . وهنا رسم للمشرعين الكبار صورة عطار و ربات الفحال وأنريبا باغوس . وكيرفلاطه وضبيرقا نظارد المربح . . وفي قاعة مجلس الشيوخ *Sala de Predadi* رسم تننورتو (١٥٧٤)

(*) *Pastel* معربة هو صرب من أنلام الرصاص شائع الاستعمال بين أطفال المدارس . (المترجم)

- ١٥٨٥ طائفة من اللوحات الكبيرة يطرى بها أدواج أيامه ، فصورهم ومن خلفهم الميدان الفخم العظيم : كنيسة القديس مرقس بقبابها البراقة ، أوبرج الساعة ، أوبرج الأجراس ، أو الواجهة الفخمة لمكتبة فينشيا ، أو بواكى قصر الدويرج البراقة ، أو مناظر القناة الكبرى تحجبها الغيوم أو تسطع عليها أشعة الشمس . ثم توج هذه الرسوم بصور توائم ذوق الحكومة الفخورة المزهوة فرسم على السقف صورة رائعة فاقت كل ما عداها وهى صورة البندقية ملكة البحار ، ترتدى أثواباً ذات روعة وجلال تحيط بها دوائر من الأرباب المعجبين بها ، وتتلقى من آلهة البحر وحورياته هدايا الماء - المرجان والأصداف ، والآلى .

ولم يثن الحريق الكبير من عزم مجلس الشيوخ فطلب إلى تفتوزتو أن يعوضه عن الخسارة بصور تمحو من ذاكرة الناس كل شيء عنها . فتفنش في « قاعة البحث » منظر معركة كبرى هى الاستيلاء على زارا ، وصور على جدار إحدى حجرات المجلس الكبير الامبراطور فردريك بربرسا يستقبل الوفود من عند البابا والدوج ، كما رسم على السقف آية فنية رائعة هى الدوج قبلو دابنى يتلقى مضموع المردم المفلوبة .

ولما قرر مجلس الشيوخ (١٥٨٦) أن يغطى المظلم القديم الذى صوره جوارينتو Guariento على الجدار الشرقى من حجرة المجلس ، اعتقد أن تنورتو ، وكان وقتئذ فى الثامنة والستين من عمره ، قد بلغ من الكبر حداً لايسطيع معه أن يقوم بهذه المهمة . ولهذا قسم العمل كما قسم الجدار بين فالو فيرونيزى ، وكان وقتئذ فى الثامنة والخمسين ، وفرانتشيسو بسانو ، البالغ وقتئذ سبعة وثلاثين سنة . لكن فيرونيزى توفى عام ١٥٨٨ قبل أن يبدأ العمل فعلا ، وعرض تنورتو أن يعمل محله ، وأن يغطى الجدار كله بصورة واحدة هى مجر الجنه ، ووافق مجلس الشيوخ على هذا العرض ،

ووضع الشيخ الطامن في السن ، بمساعدة ابنه دومينيكو وابنته مارييتا Marietta .
في الاسكولا دلا ميزيريكورديا Scuola della Misericordia قطع القماش
التي ستألف منها الصورة الأخيرة . ورسمت كثير من الرسوم التخطيطية
الأولية ، منها رسم ، يعد في حد ذاته آية فنية ، يوجد الآن في متحف
اللوفر . ولما وضعت هذه الأجزاء كلها في مكانها (١٥٩٠) ، وبعد أن
لُون دومينيكو مواضع الاتصال بين الأجزاء وأخفاها ، كانت الصورة أكبر
صورة بالزيت وقعت عليها العين حتى ذلك الوقت - فقد كان طولها اثنتين
ومسعين قدماً وارتفاعها ثلاثاً وعشرين . وأجعت الجاهل التي استحسنت
لرؤيتها على أنها أعظم أعمال التصوير التي تمت في مدينة البندقية - وأنها
« أعجب قطعة في العالم كله من الصور الزيتية النقية ، السامية التي تمثل
الرجولة الحقة » (٢٣) . وعرض مجلس الشيوخ على تفتوتو أجراً بلغ من
الارتفاع جداً لم يسعه معه إلا أن يرد إليه جزءاً منه واستاء من ذلك
زملاؤه القنانون .

وعدا الزمان على هذه الحجة ، واليوم إذا ما دخل الإنسان قاعة المجلس
الكبير ، ولتفت إلى البدار القائم خلف عرش الدوج ، لم يجد الصورة التي
تركها تفتوتو هناك ، بل وجد صورة سودها الدخان والرطوبة اللذين
تناوبا عليها مئات السنين ، حتى لا يستطيع أن يتبين من الأشكال الخساسة
التي كانت تملأها إلا أقلية صغرى واضحة للعين . أما فيما عدا هذا فدوائر
داخل أجوازهم تهتز وترتجف - وتتكون من السذج المباركين ، والعلماري ،
والمؤمنين بالدين ، والشهداء ، والمبشرين بالإنجيل ، والحواريين ، والملائكة ،
وكبار الملائكة - كلهم محتشدون حول مريم وابنها ، كأن هؤلاء جميعاً
قد أصبحوا هم الآلهة الحقيقيين للعالم المسيحي اللاتيني ، وقد جاءوا يعرفون
بجلال قدرة المرأة والرجل اعترافاً جديراً بهم . ويشعرنا تفتوتو بما وراء
الأشكال المائة التي تستطيع أن تراها بالعين من مئات أخرى يغطيها الحصر -

والحق أنه حتى إذا لم يكن الذين يدخلون الجنة إلا قلة تختار من الذين يدعون إليها ، فإن من دخلوها فعلا في مئة عشر قرناً من التاريخ المسيحي ليلغون حداً كبيراً من الجاهير السعيدة ، وقد أخذ تنورتو على نفسه أن يصور لنا هذا العدد الكبير ، ويمثل لنا سعادتهم . وهو لم يُبَيِّن الجنة فيصِفها مكاناً مكتئباً كما وصفها دانتى ؛ بل تصورها مكاناً مليئاً بالمرح والطرب ، لا يقبل فيه إلا السعداء المبهجون . وكأن هذا العمل كان هو الرقية التي أخرجت الفنان من سابق كراهيته للمجتمع .

لكن تلك الأيام من حياة الفنان لم تكن خالية من أسباب الحزن ؛ ففي السنة التي أُرِيج فيها الستار عن الصورة العظيمة ماتت ابنته المحبوبة ماريثا ، وكان حزنها التصوير والموسيقى من أكبر مباهجه وأسباب سلواه في شيخوخته . فلما أن فارقت لآح كأنه لا يفكر إلا في أن يبرأها نجيحاً حياة أخرى . فكان يردد أكثر من ذى قبل على مادنا دل أورتو — سيدة الحديقة — حيث يقضى الساعات الطوال في التفكير والدعاء بعد أن أصبح آخر الأمر رجلاً ذليلاً . وكان لا يزال يصور ، وأخرج في هذه السنين الانتخابية طائفة من الصور تمثل القديسة كثرين لتوضع في الكنيسة المسماة باسمها . لكنه أصيب في السابعة والسبعين من عمره بمرض في معدته سبب له آلاماً مُمِضة حرمت النوم على عينيهِ . فكُتِب وصيته ، وودع زوجته ، وأطفاله ، وأصدقائه ، ومات في الحادى والثلاثين من شهر مايو سنة ١٥٩٤ ، وأودعت جثته في مادنا دل أورتو .

وإذا ما حاول الإنسان أن يتبين فن هذا المصور الكبير بعد أن يطوف بقرابه في مِياه البندقية الضحلة ويقف أمام كل صورة من فنانها الذى لا يقل قدراً عن ميكال أنجيلو ، إذا ما فعل هذا فلن أول ما ينطبع في ذهنه هو طابع الكثرة والضحامة ، إذ يرى الجدران الكبيرة مغطاة بصور الآدميين والحيوانات على درجات متفاوتة من الجمال والقبح لا تقل عن



(الصورة رقم ١٠) صورة هاتيل ؛ بارا - من عمل
 ياولوثير ونيزي في قصر يين بيلورنسي . انظر ص ٧٧٨



(الصورة رقم ١١) صورة ياولوثير ونيزي
 من عمل - يمينس أليسي بيلورنسي . انظر ص ٧٨٠

الآلف حدا ، تختلط فيها الأجسام وتضطرب اضطراباً لا نجد له ما يبرره إلا قولنا إنه هو الحياة ، ذلك أن هذا الرجل الذى كان يعتمد عن الجماهير ويغضها ، يواجهها فى كل مكان ، ويصورها تصويراً صادقاً دقيقاً غاية فى الصرامة . ويبدو أنه كان قليل الاهتمام بالأفراد ؛ وإنه إذا رسم صوراً لهم فلأنما كان يقصد بذلك كسب العيش صراحة . وكان يرى الإنسانية جملة ، ويفسر الحياة والتاريخ على أنهما كتل من الخلائق البشرية تكافح ، وتنافس ، وتحب ، وتستمتع ، وتعذب ، طابعها الرجولة والجمال ، مريضة ومعقدة ، ناجية أو معذبة . وكان يغطى بصوره قطعاً من قماش الرسم ذات حجم مروج فى كبره ، لأن هذه السعة وحدها هى التى كانت تفسح له المجال ليصور ما يشهده . ومع أنه لم يكن يتقن أصول فن التصوير ، كما يتقنها فيثيان ، فإنه قد استخلص لنفسه الطريقة التى رسم بها هذه الصور الفضخمة ، وإليه يرجع أكبر الفضل فى روعة الحجرات التى فى قصر الأوداج ، لهذا لا ينبغي لنا أن نطلب إليه رقة الصقل أبداً كان نوعها ، فهو فى فنه خشن ، فج ، سريع ، يخلق أحياناً منظراً بضربة واحدة من فرشاته ، على أن خطاه الحقيقى ليس هو خشونة السطح - لأن السطح الخشن ذاته قد ينير ما ينطوى عليه الرسم من معنى - ، أما هذا الخطأ فهو العنف المسرحى لما يختاره من الأحداث ، وثوران أهوائه ونزواته ثوراناً سقيماً ، والكآبة التى يفرق فيها الحياة كما يصورها ، وتكرار صور الجماهير تكراراً متعباً ملاً . لقد كان تنتورتو مفتنناً بكثرة العدد ، كما كان ميكيل أنجيلو مفتنناً بالأشكال ، وروبنز Rubens ، مفتنناً بالأجسام . ولكن ما أكثر ما نجد في هذه الكثرة نفسها من دقائق وتفاصيل عظيمة الدلالة ، وما أعظم ما نجد من دقة ونفاذ فى الملاحظة ، ومن تنوع وانفرادية فى الأجزاء لا ينضب لها معين ، وواقعية جريئة حيث لم تكن نجد قبل إلا خيالا وعاطفة !

وآخر ما نشعر به ونحن نقف أمام هذه الصور هو الاستجابة لها

استجابة صريحة أكيدة قائلين : هذا هو الفن في أعظم طراز له : لقد صور
غيره من الفنانين الجمال كما فعل رفايل ، أو القوة كما فعل ميكل أنجيلو ،
أو حق النفس كما فعل رمبرانت ؛ أما هنا في هذه الرسوم العالمية - سواء
كانت تمثل صخب مدينة ، أو لجاهير صامته تؤدي الصلاة ، أو دخائل
ألف بيت وبيت وما تفضمه من متاعب أو محبة وولاء - نقول أما هنا فلنا
نجد الحياة الإنسانية نفسها . وقد نحس أحياناً ونحن وقوف صامتون أمام
هذه الجدران الحائلة في قصر أدواج البندقية ، أو في حجرات إخوان القديس
روك ، أن صور مخير من الفنانين الأرقى منه درجة تتمحي من ذاكرتنا ،
وأنه لو استطاع الصباغ للضيق (*) أن يصقل صوره صقل الجوهري بعل
أن فكر فيها تفكير الجابرة ، لكان أعظم المصورين أجمعين .

الفصل الخامس

فيرونيزي : ١٥٢٨ - ١٥٨٨

ولسنا نحب أن يموتنا ، قبل أن نطوى صحيفة هذا الباب ، أن نكرم بعض نجومه اللمعة وإن كانت من الطبقة الثانية بعد الفنانين السابقين ، فقد كان هؤلاء أيضاً ممن تلاقى ضياؤهم في البندقية : من هؤلاء أندريا ميلولادا Andrea Melolada وهو من إقليم سلافونيا وسمى شيافوني Shiovone . وقد تلقى الفن مع تيشيان ، ورسم صورة من العاج لسيدة على صندوق في قلعة ميلان . ثم حاول أن يرسم صورتين أكبر من هذه وهما جوبتر وأنتيوني (المحفوظة في لينينجراد) وعطية العزراء (البندقية) ، وكانتا صورتين بديعتي اللون . وأثنى عليه الفنانون ، وأعرض عنه المناصب ، واضطر أندريا أن يسير بلحيته الوقورة في أعمال بالية .

وكان باريس بوردونى Paris Bordone ابن سراج وحفيد حذاء ، ولكنه استطاع بفضل ديمقراطية العقيدة ، التي تظهر في جميع الطبقات أن يشق طريقه إلى النروة في مدينة البندقية الممتلئة بلبوى المواهب والكفايات . وقد جاء بوردونى من تريفيزو ليلتقى أصول الفن على تيشيان ، ونضج نضوجاً بلغ من سرعته أن دعاه فرانس الأول إلى باريس . وهو في سن الثامنة والثلاثين . وفيها أخرج بعض الصور الدينية الممتازة مثل *الأسرة المقدسة* (ميلان) ، وبلغ أعلى مكانة له في صورة *العشاء بربى غام القربس* . مرقص إلى المروج (البندقية) ؛ ولكن الصورة التي خلدت اسمه على مر السنين هي صورة *فينوس وإيروس* (أفيدسى) وهي تمثل فتاة بشية

شعراء ترتدى ثوباً أبيض لتكشف به عن نهديها ، بينما يصبح كيويدي ليلتها إليه^(٥) .

ونال باقويو دا پنتي **Jacopo da Ponte** ، المسمى البسانو **Il Bassano** نسبة إلى مسقط رأسه ، شهرة وسطى وثروة غير كبيرة حين اشترى تيشيان صورته الميمونة زاهية إلى سفينة نوح واستطاع أن يعيش حتى بلغ الثانية والثمانين دون أن يترك وراءه أية صورة لأدميين لا تغطيهم الأنواب من رعوسهم إلى أقلامهم .

وجاء من فيرونا إلى البندقية في عام ١٥٥٣ شاب في الخامسة والعشرين من العمر يدعى باولو كالياري **Paolo Callari** ، وهو طراز من الشبان يختلف كثيراً عن طراز تينتوريتو : فهو هادئ ، وودود محب للألفة ، ينتقد عيوب نفسه ، لا يفعل إلا نادراً . وكان يحب الموسيقى ويمارسها ، مثله في ذلك كمثل تينتوريتو وجميع الإيطاليين المتعلمين تقريباً . وكان سخيّاً كريم الخلق ، لم يسعى قط إلى منافس له ، ولم يغضب نصيراً له أبداً . وسمته البندقية إل فيرونيزي **Il Veronese** وهو الاسم الذي يعرفه به العالم ، وإن كان قد أحب البندقية فيما أحب من المدن واتخذها موطناً له . وكان له في فيرونا عدد من المعلمين ، منهم عمه أنطونيو باديلي **Antonio Badile** الذي زوجه غنياً بعد بابتته ، وقد تأثر فيها بجيوفاني كاروتو **Giovanni Carolo Brusasore** ، ولكن هذه العوامل التي كانت ذات أثر في نشأة أسلوبه سرعان ما زالت في لآلاء فن البندقية وحياتها القويين . فقد كان تغير منظر السماء ولؤلؤاتها فوق القناة الكبرى مصدر دهشة على اللوام ، وكان يعجب بقصور المدينة وانعكاس خيالها واهزازه في ماء البحر ، وكان يحسد عالم الأشراف على دخلهم الثابت ، وصداقتهم للثنانين ، وآدابهم

(٥) كانت هذه إحدى الصور الكثيرة التي أخذها جورنج **Goering** من إيطاليا أثناء الحرب العالمية الثانية ، والتي استردتها إيطاليا بعد انتصار الحلفاء .

العالية ، وأثوابهم المنسوجة من الحرير والمخمل التي تكاد تكون أكثر بغراء للمس من النساء الحسان اللاتي يلبسها . وكان يتمنى أن لو كان من أولئك الأشراف ؛ وكان فعلا يرتدى أثواباً شبيهة بأثوابهم محلاة بالخرمات والمنفراء ، ويقلد مراسم التكريم التي كان يزورها إلى الطبقات العليا من أهل البندقية . ولا نكاد نجد له صورة للفقراء من الناس ، أو للفقراء ذاته ، أو للمأسي ، لأن الغرض الذي كان يسعى إليه هو أن يخلد بصوره هذا العالم المتلائي المحفوظ من أهل البندقية ، وأن يجعله أرق وأجمل مما يستطيع أن يبلغه الثراء بغير الفن . ولهذا هرع إليه النبلاء والتبيلات ، والأساقفة وروساء الأديرة ، والأدواج وأعضاء مجلس الشيوخ ، وأحبوه ، وسرعان ما كانت لديه أكثر من عشر مهام يقوم بأدائها .

وطلب إليه في ذلك التاريخ المبكر من حياته أى في عام ١٥٥٣ وما يتجاوز الخامسة والعشرين من عمره أن ينقش سقف مجلس العشرة في قصر اللوق ؛ وقد شبه في هذا النقش المجلس بجوهر قصور جيورجيو ريفي على الرذائل ، وتوجد هذه الصورة الآن في متحف اللوفر . ولم يكن نجاحه في هذه الصورة نجاحاً يستلقت الأنظار ؛ ذلك أن الأشكال الثقيلة تقفز مزعزعة في الهواء ، لأن باولو لم يكن قد سرى فيه حتى ذلك الوقت روح البندقية . ثم لم يمض على ذلك الوقت إلا هامان حتى عرف قدر نفسه ، وصار غير بعيد من أساتذة الفن في صورة انتصار موروثي التي رسمها على سقف كنيسة سان سباستيانو . وقد أظهر في هذه الصورة وجه البطل اليهودي وشكله واضحين قوين ، والخيال نفسها تبدو كأنها خيل بحق . وربما كان يشيان نفسه قد تأثر بهذه الصورة ، وشاهد ذلك أنه لما عهد إليه القاصون على كنيسة القدس مرقص أن يزخرف مكتبة فيتشيا بصورة مدليات مصورة ، عهد إلى فيرونيز بثلاثة من هذه المدليات ، ولم يستبق لنفسه ولكل واحد آخر من الفنانين الذين اشتركوا معه في العمل إلا الواحدة . ووعده هؤلاء المشرفون

أن يمنحوا صاحب أحسن مدلاة سلسلة ذهبية ، فكان باولو هو الذى نال هذه المكافأة نظير تمثيله الموسيقى فى صورة ثلاث فتيات - واحدة منهن تمزف على العود ، وواحدة تغنى ، وواحدة منكبة على الكمان الدججى (*) - ومعهن كيويد يضرب على معزف من نوع البيان ، وبان Pan (**). ينفخ فى مزماره . وقد رسم فيرونيز نفسه بعدئذ يتحلى بهذه السلسلة الذهبية .

ولما أن أحرز باولو هذه الشهرة العظيمة فى التصوير الزخرفى عهدت إليه أعمال درت عليه المال الوفير . من ذلك أن أسرة بريارو Barbaro الشريفة الفنية شادت فى عام ١٥٦٠ بيتاً ريفياً فى ماتشير Macer قرب أسولو Asoio حيث كانت تقيم كثرينا كرنارو ملكة قبرص السابقة ، وحيث كان يجبو العاشق الأفلاطونى الواله . ولم يختر آل بريارى إلا كبار الفنانين ليجعلوا من هذا البيت : أبجل بيت للزخرفة شيد فى عصر النهضة (٣٥) . فاختاروا أندريا بلاديو لتصميمه . وألستدرو فتوريا لزعرفته بالتماثيل الجصية ، وفيرونيزى لعمل المظلمات فى السقف والجدران ، والبندريالات والكوات ، مستمدة من مناظر من الأساطير الوثنية والمسيحية . فقد صور على السطح الداخلى من القبة الوسطى أولمبس - الآلهة الذين يستمتعون بجميع مباحج الحياة ولكنهم لا يهرمون ولا يموتون . ورسم صغار الفنانين وسط مناظر سماوية صورة صائد ، وقرد ، وكلب بلغ من دقة شكله ويقظته وحيويته ما يجعله خليقاً بأن يكون من كلاب السماء . ورُسم على أحد الجدران خادم يتطلع عن بعد إلى صورة عنراء ، وتتطلع هى الأخرى إليه ، ثم تمضى لحظة يطعمون هم أيضاً فيها طعام الآلهة ، وهذا بلغ جمال القصر وبهجته درجة لا يمكن أن يعلو عليها إلا الفنانون الصينيون من مواطنى كوبلاى خان

Kublai Khan

(*) آلة موسيقية من نوع الكال .

(٥٥) إنه الرعاة والقطمان والغابيات والحياة البرية ، وشفيع الرعاة ، والصائدين . . الخ (المترجم)



(الصورة رقم ١٣) تمثال نسق ليكل أنجيلو برناردو - من عمل
دانيال دالتيريا - في النصف الثاني بفلورانس (انظر ص ٢٧٩)



(الصورة رقم ١٣) اختطاف لوردا - من عمل چارلوتير ونيزي
في النصف الثاني بفلورانس (انظر ص ٢٧٩)

عالم يكن بد من أن يطلب إلى باولون أن يرسم صورة النساء العرايا في وسط هذا الجمع الحاشد من مناظر الحب . على أن العرى لم يكن الميدان الذى يبرز فيه ؛ فقد كان يفضل عليه الأثواب الثمينة اللساء الناعمة تغطى أجساماً شبيهة بالأجسام التى يصورها روبنز ، تعلوها وجوه ذات جمال عادى يميزها عن غيرها من الوجوه ، ويتوجها شعر ذهبي مسدل مسرح . ويرى الإنسان فى صورة المريح ^(٥) وفينوس المحفوظة فى متحف متروبوليتان الفن إلهة بلدينة قبيحة المنظور ، ذات ساق لاشكل لها مصابة بداء الاستسقاء . لكن فينوس تبدو جميلة فى صورة فينوس وأوونيس الموجودة فى برادولايفوتها فى هذه الصورة إلا شكل الكلب الرابض عند قدميها . وأجل ما فى صور فيرونيزى الأسطورية صورة اغتطاف أوربا ^(٥) الموجودة فى قصر الأوداج ؛ وتمثل هذه الصورة منظراً ذا أشجار قائمة ، والثور المهنج يلقى بالأكاثيل . وأوربا (الأميرة الفينيقية) جالسة وهى مبهجة فوق ظهر الثور العاشق ، الذى يلقى إحدى قدميها الجميلتين ، وتستعين أنه هو بعينه جوير متخف . زى جديد : وقد أظهر هذا الفنان الذى صور مناظر فى السماء ذوقاً لطيفاً فى تصوير مناظر الآلهة . ذلك أنه صور أوربا وعلى نصف جسمها ثياب ملكية ، وقد أحرز فيرونيزى فى هذه الصور أتم نجاح فى رسم أجسام النساء ، ويبلغ بها حد الكمال فى هذا التركيب فجعلها خليفة بأن يترك زيوس من أجلها مقامه فى السماء : وتروى خلفية الصورة البعيدة بقية القصة ، فتظهر الثور يحمل أوربا فوق مياه البحر إلى كريت ، ومن هنا أعطت اسمها للقارة الأوروبية - كما تقول القصة اللطيفة ،

وسار باولو نفسه على مهل قبل أن يستسلم لتصوير النساء . فقد ظل

(٥) أوربا فى الأساطير اليونانية أميرة فينيقية اغتطافها زيوس بعد أن تخفى فى صورة ثور أبيض ، وسحبها فى البحر إلى جزيرة كريت حيث أحسنت أم مينوس ، ورها داماثوس ، وسارهدون . (المترجم)

يجمع الفناذج حتى بلغ الثامنة والثلاثين من العمر ، ثم تزوج بعدئذ بليلته باديلي Elena Badile ، فولدت له ولدين هما كارلو وجبريلي ، علمهما التصوير وتنبأ بنبوءة مبعها الرغبة والأمل أكثر من بعد النظر ، فقال : « سيفوقني سارلي Carletto me vincera » (٣٦) . وفعل فيرونزي ما فعله . كريجيو فابتاع مزرعة في سانت أنجياودي تريفيزو حيث قضى معظم سني زواجه ، بصرف شتونه المالية بحكمة واقتصاد ، وقلم كان يتعدى عن كرمته . ولما بلغ سن الأربعين كان أكثر من يسعى إليه الطالبون بين المصورين في إيطاليا كلها ، بل إنه كان يتلقى دعوات من البلاد الأجنبية نفسها ، ولما أن طلب إليه فليب الثاني زخرفة الإسكوريال ، قدر هذا التكريم حتى قدره ولكنه قاوم هذا الإغراء الشديد .

ودعى كما دعى من سبقوه من الفنانين لرسم القصة المقدمة للكنائس والعابدين (٣٧) وإنا نرى كل شيء جديداً جذاباً في صورة عنراء أسرف

(*) الصور الآتية خليقة بالذكر وهي عالم يرد ذكره في النص :

١ - من كتاب العهد القديم : خلق حواء (تشكاجو) ؛ موسى ينجو من البحر (برادو) ؛ إحرأق سدوم (القور) ؛ ملكة سبأ أمام سليمان (تورين) ؛ بشيع (ليون) ؛ بوديت . أمام هولوفرنيس (تور) ؛ سوزان والكبار (القور) وفيها يظهر الكبار أكثر إمتاعاً من سوزان ، وليس هذا شأن الصور الماثلة لها .

٢ - صور العذراء : صعود العذراء (البندقية) ؛ عبادة المحوس (فينا ، ودرسدن ، ولندن وكلها صور فخمة رائعة) ؛ الأسرة المقدسة (برنسن) ؛ الأسرة المقدسة ومعها القديسة كترين والتديس يوحنا (أثينس) - وهي من أماله الكبرى ؛ والعفراء والطفل والقديسين - صورة فخمة (البندقية) ؛ الحبة (درسدن) ؛ صعود العذراء وتربيعها (البندقية) .

٣ - من صور يوحنا المعمدان : حطة القديس يوحنا (بوزيقي) .

٤ - من صور المسيح : التعميد (في ، وبربرا ، وواشنطن) ؛ المسيح مجازداً في المعبد (برادو) ؛ يسوع والمعمد (برادو) ؛ المسيح يحيا ابنة بايرون (البندقية) ؛ المشاء الأشعر (بربرا) ، خلق بيلانصر (فيرونا ولينينجراد) الماريات الثلاث عند القبر (في) .

كوتشينو (الموجودة في درسدن) بعد أن رسمت للعنراء ألف صورة
وصورة ١ نرى أصحاب الهبات الوسمى الوجوه ذوى اللحى السوداء ، ونرى
الأطفال للسذج الحيارى ، ونرى شيخ الغدر المتشح بلقاعة بيضاء - فى صورة
امرأة ذات جمال رائع قلما يضارعه جمال آخر حتى فى فن البندقية نفسه .
وكانت صورة الزواج فى طائنا (المحفوظة فى متحف اللوفر) هى ذات المنظر
الذى يجب فيرونيزى أن يصوره : وقد جعل خلفية الصورة مبانى رومانية ،
وجعل فى مقلمتها كلباً أو كلبين ، ومائة شخص فى نحو مائة موقف مختلف .
وقد رسمهم كلهم كأنه يريد أن يجعل كل واحد منهم صورة كبرى قائمة
بذاتها ، وكان من بينهم صور فيشيان ، وتنتورتو ، وبسانو ، وصورته
هو نفسه . ومع كل منهم آلة موسيقية وترية يعزف عليها . وكان باولو يختلف
عن تنتورتو فى أنه لم يكن يعنى أقل عناية بالواقعة ، فهو لم يجعل فى صورته
المختلين رجالا ونساء ممن قد تحتويهم بلدة يهودية صغيرة ، بل جعل المضيف
من أصحاب الملايين البنادقة ، وجعل له قصرأ خليقاً بأن يكون قصر الإمبراطور .
أغسطس ، فيه الضيوف والكلاب المعروفة السلالة والنسب ، واحتوت
للوالد ما لى وطاب من الطعام والشراب . وإذا جاز للإنسان أن يحكم على
المسيح من صور فيرونيزى ، قال إنه قد استمتع بولائم كثيرة بين محنه ؛
فنحن نشاهده فى اللوفر يتغذى فى بيت سمعان القريسى ، ومجدلين تغسل
قلعه ، ومن حوله نساء حسان يتحركن بين العمدة الكورثية ؛ وفى توريز
يتعشى فى بيت سمعان الأبرص ؛ وفى معرض البندقية يتغذى فى بيت لاوى .
لكننا نرى المسيح فى معرض صور فيرونيزى يغشى عليه تحت ثقل الصليب
(درسدن) ، ونراه يصلب فى جو مكفهر وأبراج أورشليم قائمة من تحته
عن بعد (اللوفر) . ولا يفصح فيرونيز عن خاتمة المأساة : فنحن نرى فى
أموس حجاجاً سذجاً يتعشون مع المسيح ومعهم أطفال ظراف يدلون كلباً .
يظهر دائماً فى صور الفنان .

وأعظم من هذه الصور الموضحة للعهد الجديد صور فيرونيزى المستمدة من حياة القديسين وأقاصيصهم : كصورة القديسة هيلينا يكسوها الجمل الرائع ، وهى تعتقد أنها ترى الملائكة ينقلون الصليب (لندن) ؛ والقديس أنطونيوس يعذبها شاب مقتول العضلات ، وامرأة ملكية (كائن) ؛ والقديس جيروم فى البرية ؛ ثواسيه وتطرد عنه السامة كنبه (تشكاجو) ؛ والقديس جورج يرحب فى وجد ونشوة بالاستشهاد (فى كنيسة سان جيوجيو بالبندقية) ؛ والقديس أنطونيوس فى بدوا ؛ والقديس فرانسس يتلقى الرسامات^(*) (البندقية) ؛ والقديس مناس تتلألأ عليه الدرع (مودينا) ويستشهد (برادو) ؛ القديسة كثرين الإسكندرية تزوج زواجا باطنيا بالطفل المسيح (كنيسة القديسة كثرينا بالبندقية) ؛ والقديس سياستيان يرفع علم الإيمان والأمل وهويقاد إلى ساحة الاستشهاد (كنيسة سان سباستيان فى البندقية) ؛ والقديسة جوستينا تواجه الاستشهاد وتعرض للهلكة المزدوجة فى معرض أفيدسى وفى كنيستها فى بلوا ؛ كل هذه صور لا يمكن موازنتها بأحسن مما صور تيشيان أو نثورتو ، ولكنها مع ذلك خليفة بأن تعد من الآيات الفنية ، ولعل أبجل منها كلها صورة أسرة دارا أمام الإسكندر (لندن) وهى تمثل ملكة مكتوبة ، وأميرة حسناء ، راقعة أمام قدى الفاتح الوسيم الكريم .

وقد سبق القول إن باولو بدأ حياته فى البندقية بالتصوير فى قصر اللوق ، ونقول الآن إنه ختمه فى هذا القصر نفسه بصور جدارية عظيمة خليفة بأن تستثير شعور كل روح وطنية فى تلك المدينة . ذلك أن زخرفة داخل القصر بعد الحرائق التى شبت فيه فى عامى ١٥٧٤ و ١٥٧٧ عهد أكثرها إلى نثورتو وفيرونيزى ، وطلب إليهما أن يكون موضوع الزخرفة هو البندقية بنفسها ،

(*) علامات تشبه الجراح ظهرت على جسم المسيح المصلوب يحتد بعض الناس أنها ظهرت من لقاء نفسها على أجسام بعض الأشخاص أمثال فرانسس . (المترجم)



(الصورة رقم ١٤) المريم وحنينوس من حمل پاولو فيروانيزي
في المتحف الفنني بنيويورك . انظر ص ٢٧٩

«التي لم ترهبها الحرائق والحروب ، ولا الأتراك والبرتغاليون . وقد رسم
پاولو ومساعدوه في قاعة الاجتماع Sala del Collegio على السقف المحفور
المذهب إحدى عشرة صورة رمزية غاية في الرشاقة - اللوداعة وتحكمها : :
والجلد ينظر من خلال نسيج عنكبوت من صنعه . . : والبندقية في صورة
ملكة مرتدية فرو القاقوم الثمين ، وأسد القديس مرقس راقد في هدوء عند
قدمها يتلقى التكريم من العدالة والسلام . وفي إطار بيضى الشكل عظيم الشأن
في سقف قاعة المجلس الكبير Sala del Maggior Consiglio رسم صورة
انتصار البندقية مثل فيها المدينة العظيمة التي لا تضارعها مدينة سواها بلغة
متربعة على عرشها بين الأرباب الوثنيين ، تتلقى تاج الجدد يهبط عليها من
السماء ؛ وعند قدمها كبار أعيان المدينة وكرائم سيداتها ، وبعض المغاربة
يؤدون البخرية ؛ ومن تحت هؤلاء كلهم محاربون يقفزون استعداداً للدفاع
عنها ، وخدم يمسكون بكلاب الصيد من مقودها . تلك أعظم صورة
صورها فيرونيزي .

واختير في عام ١٥٨٦ لينشئ بدل مظلمات جوارينتو Quariento الحائلة
اللون صورة **شويج العزراء** في قاعة المجلس الكبير نفسها . وقدم الرسم
التمهيدى وقبل ، وبينما هو يستعد لرسم الصورة على القماش إذ اثابته الحمى ؛
وروعت البندقية حين تراه إليها النبأ بأن مصور مجدها الذي لا يزال في عصفوان
الشباب توفى في أبريل من عام ١٥٨٨ . وطلب آباء كنيسة سان سباستيانو
أن تدفن جثته في كنيسهم ، وفعلاً دفن پاولو في هذه الكنيسة أسفل الصور
التي جعلت منها موطناً لفنه الدينى :

ولقد قلب الدهر حكم معاصريه ووضعه في المرتبة الثانية بعد معاصره
«الشوى تنورتو» . ونحن إذا نظرنا إليه من حيث أصول الفن وجدناه يفوق
تنورتو ؛ فقد بلغ في التنفيذ ، والتأليف ، والتلوين أعلى خرجة بلغها فن
«البندقية» . ولسنا نجد صورته المزدهجة مضطربة مهوشة ، بل نرى حوادثه ومناظره

واضحة ، وخلفيات ضويرة وضياء ساطعة . على حين يبدو تنفورتو أمين الظلمة إذا وضع إلى جانب هذا العابد للضوء . كذلك كان فيرونيزى أعظم مصور زخرفى فى النهضة الإيطالية ، وكان على استعداد دائم لأن ينتكر بدعة سارة أو مدهشة فى اللون والشكل كصورة الرجل الذى يخرج فجأة من وراء ستار نصف مزاح ، مخترقاً مدخل قديماً ، والذى نشاهدها فى بيت ماتشر الربى . ولكنه كان ينهك مسروراً فى تصوير السطوح الموثلفة إلى حد يحول بينه وبين إدراك الدقائق الصغيرة ، والمتناقضات المفجعة ، والتناسق العميق وهى الخصائص التى بدونها لا يكون التصوير العظيم عظيماً . لقد كان ضعيف النظر لا يرى كل شيء ، وكان حريصاً فى فنه على أن يصور كل ما يراه ، وأكثر مما كان يتخيله مجرد تخيل — كصورة الأتراك يشاهدونه تعبد المسيح ، والتوتون فى بيت لاوى ، والبنادقة عند إيموس ، والكلاب فى كل مكان . وما من شك فى أنه كان يحب الكلاب ، وإلا لما صور كل هذا العدد الكبير منها . وكان يرغب فى تصوير أكثر نواحي الحياة بهجة ولألاء ، وحقق رغبته إلى حد لا يضارعه فيه غيره . وقد صور البنديقة فى رونق شمسها الغاربة وامتعة الحياة الآخذة فى الزوال . ولستأ نجد فى عالمه الذى مثله فى صورهِ إلا نبلاء ذوى جمال ، وزوجات ذوات فخامة وعظمة ، وأميرات ساحرات ، وفتيات شقراوات شهوانيات ، وإنا لنجد بين كل صورتين من صورهِ واحدة تمثل احتفالاً أو عيداً .

وإن عالم الفن كله ليعرف كيف استدهى رجال محكمة التفتيش فيرونيزى أمامهم (١٥٧٣) تنفيذاً لقرار صادر من مجلس ترنت . يحرم كل تعليم خاطئ فى الفن ، وطلبوا إليه أن يفصح لهم عن سبب إدمخاله كثيراً من الأشياء التى لا تمت قط بصلة إلى الحقيقة فى صورة الحفل المقام فى بيت لوى (البنديقة) ، كالبغاوات ، والأقزام ، والألمان ، والمهرجين ، وحاملى فتوس الحرب . . . ورد عليهم پاولوفى جرأة قاتلاً إن « مهمتى هى زخرفة

الصورة بما أراه أنا صالحاً ، وإنها كانت كبيرة تنسج لشخص كثيرة . . . ، وإذا ما وجدت في صورة ما مكاناً خالياً يحتاج إلى ما يملؤه ، وضعت فيه من الأشكال ما يوحى به خيالي « — ليتوازن به تأليف الصورة من جهة ، وتستمتع به عين المشاهد استمتاعاً لا ريب فيه من جهة أخرى . وأمرني حكمة التفتيش أن يصلح الصورة على نفقته الخاصة : ففعل (٣٧) . وكانت هذه المحاكمة بداية انتقال فن البندقية من عهد النهضة إلى عهد حركة الإصلاح المضادة .

ولم يكن لفيرونيزي تلاميذ ممتازون ، ولكن تأثيره تخطى عدة أجيال ليسهم في صياغة الفن في إيطاليا ، وفلاندرز ، وفرنسا . تيبولو Tiepolo بمجوله الزخرفية بعد فترة بينهما خلت من هذا التأثير . ودرسه روبنز بعناية ، وتعلم أسرار ألوانه ، وضحك نساء فيرونيزي البدن ليوانم بينهن وبين ما يتسم به الفلمنكيون من سعة ورحابة . كذلك وجد فيه نقولاس بوسن Nicolas Poussin وكلود لورن Claude Lorrain من يرشدهما لاستخدام الزخارف المجازية ، في مناظرهم الطبيعية ، وسار شارل لبرون Charles Lebrun على سنن فيرونيزي في تصميم الصور الجدارية الكبرى . وكان المصورون الفرنسيون في القرن الثامن عشر يستمدون الوحي من فيرونيزي وكريجيو في أناشيد الراحة أيام الأعياد الريفية ، وأناشيد العشاق الأشراف الذين يلعبون في أركاديا . ومن هنا نشأ واتو Watteau وفراجونار Fragonard ، ومن هنا أيضاً نشأت العرايا ذوات اللون الوردى اللاتي صورهن يوشيه Boucher ، والأطفال الظراف الذين تصورههم جريز Grueze ، والنساء الشقيقات اللاتي أبدع تصويرهن . ولعل تيرنر Turner قد وجد هنا شيئاً من شروق الشمس الذي أضاء به لندن .

وهكذا اختتم العصر الذهبي للبندقية ملكة البحر الأدياوى بما امتازت به صور فيرونيز من توهج الألوان . وكان سبب هذا الختام أن الفن كان

عسراً عليه أن يظل سائراً إلى أبعد مما سار في الاتجاه الذي تبعه من عهد
جيورجيو إلى عهد فيرونيزي . بعد أن وصل إلى حد الكمال في أصوله ،
وتسلق أعلى الدرج . ولهذا بدأ يهبط ويبدأ ويبدأ حتى جاء القرن الثامن عشر
فحدثت فيه ثورة أخيرة من الإبداع والفعامة قبل موت الجمهورية ضارح
فيها تيبولو Tiepolo فيرونيزي في الرسم الزخرفي ، وكان جلدوني Goldeni
هو أرسطوفانيز البندقية .

الفصل السادس

نظرة شاملة

إذا ما ألقينا نظرة على فن البندقية إبان مجده ، وحاولنا في حياء أن نقلبه ما كان له من شأن في تراثنا الفني ، حق لنا أن نقول على الفور إن فن فلورنس وفن رومة هما وحدهما اللذان يضارعا في جودته ، وبهائه ، واتساع مجاله . ولسنا ننكر أن مصورى البندقية ، ومنهم تيشيان نفسه لم يتعمقوا كما تعمق الفنانون الفلورنسيون في أسرار مشاعر الناس ، وأسباب بأسهم ، ومآسهم ، وأنهم كثيراً ما أولعوا باللباس والجسد ولعاً حال بينهم وبين الوصول إلى الروح . ولقد كان رسكن على حق حين قال إن الدين الحق قد ذوى غصته من أدب البندقية بعد بليبي^(٢٨) . ولم يكن البنادقة هم المؤمنين إذا ما أخفقت الحروب الصليبية ، وانتصر الإسلام وانتشر في الآفاق ، وانحط شأن البابوية أثناء إقامتها في أفنيون وفي أثناء الانقسام البابوي . ثم استحوالة البابوية إلى سلطة دنيوية في عهد سكستس الرابع واسكندر السادس ، ثم انفصال ألمانيا وإنجلترا آخر الأمر عن الكنيسة الرومانية . وإذا ما أدى هذا كله إلى إضعاف إيمان الخلق حتى المؤمنين أنفسهم فلم يبق لكثير من النفوس القوية فلسفة خير من فلسفة الأكل والشرب والزواج ثم الزوال . غير أننا والحق يقال لم نجد غير البندقية مكاناً حاشي فيه الفن المسيحي . والفن الوثني متألفين راضيين . فقد كانت القرشاة التي صورت العذراء هي نفسها التي صورت بعدئذ فينوس ، ولم يشك من هذه أحد شكوى ذات بال . كذلك لم يكن هذا الفن فناً عتياً ولا فن ترف وراحة ، بل كان الفنان يبتعد في العمل انهماكاً ، وكثيراً ما كان الذين يقوم هؤلاء الفنانون بتصويرهم رجالاً يخوضون المعارك ويعكفون

الدول ، وكانت النساء اللاتي يصورنهن نساء يمكن أمثال هؤلاء الرجال .

وكان الفنانون البنادقة مولعين باللون ولما حال بينهم وبين أن يضارعوا حذق الأساندة الفلورنسيين ، ولكنهم كانوا رغم ذلك رسامين مجيدين . وقد قال في هذا المعنى يوماً ما أحد الفرنسيين « إن الصيف ملوّن ، والشتاء مصمم L'été c'est un coloriste l'hiver c'est un dessinateur » (٢٩) ، فالأشجار العارية من الأوراق تكشف عن الخطوط الواضحة في هيكلها ، ولكن هذه الخطوط تظل موجودة لا تزول تحت خضرة الربيع ، وسمرة الصيف ، وذهب الخريف . وكذلك نشهد تحت مجد اللون في جيورجيو ، وتيشيان ، وتنتورتو خطوطاً ولكنها خطوط يمتصها اللون كما أن شكل السفنوية التركيبي يخفيه انسيابها .

وكان فن البندقية وأدبا يتغنيان بمجدها حتى في الوقت الذي اضمحلت فيه الحياة الاقتصادية وتحطمت في حوض البحر المتوسط بعد أن سيطر الأتراك على طرف منه ، وهجرته من الطرف الآخر أوروبا التي أخذت تبحث عن الذهب الأمريكي . ولعل الفنانين والشعراء كانوا على حق . فلم تكن تقلبات التجارة أو الحرب بقادرة على أن تطفى جلمة الذكرى التي يعتز بها ذلك القرن العجيب ١٤٨٠ — ١٥٨٠ — الذي أقام فيه موشينيجو Mocenigo وپريولى Priuli ولورنداني Lorendani البندقية بالإمبراطورية وأنجوها من الدمار ، والذي زينها فيه آل المباردي ، ولويباردي ، بالمتأثيل والأنصاب ، وتوج سانسوفينو وپلاديو مياها بالكنائس والقصور ، ورفع فيه بليفي ، وچيورجيو ، وتيشيان ، وتنتورتو ، وفرونيزي ، مقامها فجعلوها زعيمة الفن في إيطاليا ، والذي غنى فيه بمبو أغاني مزهة عن العيوب ، وأخرج فيه مانوتيوس Manutius لكل من يعنهم الأدب ، تراث اليونان ورومة الأدبي ، وجلس فيه الشيطان المنكّل بالأمراء ، ذلك الشخص الذي لا يغوص ، ولا يقهر ، جلس على عرش القناة الكبرى يحكم للعالم ويعتصره .

الباب الثالث والعشرون

انحطاط عهد النهضة

١٥٣٤ - ١٥٧٦

الفصل الأول

اضمحلال إيطاليا

لم تكن الحروب التي اندلعت عليها لغزو إيطاليا قد خبت ناراها بعد ولكنها
تقد غيرت وجه إيطاليا وطبيعة أهلها : فالأقاليم الشمالية قد خربت تخريباً
سجّل مبعوث هنري الثامن يشيرون عليه بأن يتركها لشارل عقاباً له على
ما فعل بها : ونهب جنوى ، وفرضت على ميلان ضرائب فادحة قاتلة ،
وأخضع حلف كمبريه مدينة البندقية ، كما أضعفها وأذلها فتح الطرق التجارية
الحديدية ، وقامت رومة ، وپراتو ، وپافيا الأمرين من جراء السلب والنهب ؛
وانتشرت المجاعة في فلورنس واستنزفت مواردها المالية ، وكادت پيزا تدمر
نفسها في كفاحها لتبيل حريتها ، وأما سينا فقد أنهكتها الثورات ، كما أفقرت
فيرانا نفسها في نزاعها الطويل مع البابوات ، وأنت بما يفض من كرامتها
بتحريضها على الغزو المستعجل لرومة . وحل بمملكة نابلي ما حل بلمباردى
من سلب ونهب وتخريب على أيدي الجيوش الأجنبية ، وذوى غصنها الرطب
زمناً طويلاً كانت فيه خاضعة للأسر الحاكمة الأجنبية ، وصقلية ، وما أدراك
ما صقلية ؟ لقد أضحت معشاً لقطاع الطرق ، وكانت السلوى الوحيدة

لإيطاليا هي أن خضوعها لشارل الخامس قد أنجأها في أغلب الظن من اجتياح الأتراك لها واتهامهم لها .

وانتقلت السيطرة على إيطاليا إلى أسبانيا بمقتضى اتفاقية بولونيا (١٥٣٠) هذا أمرين اثنين : أولهما أن البندقية الحذرة احتفظت باستقلالها ، وثانيهما أن البابوية ، بعد أن حصدت من سلطانها ، قد أيدت سيادتها على ولايات الكنيسة . فأما نابلى ، وصقلية ، وسردينية ، وميلان ، فقد أصبحت تابعة لأسبانيا يحكمها ولاية من قبلها . وأما ساڤوى ومانتوا ، وفيرارا وأريينو وهى التى كانت عادة تؤيد شارل أو تغضى عن فعله فقد سمح لها بأن تحتفظ بأدواقها المحليين على شريطة أن يسلكوا مسلماً حسناً فى علاقاتهم بالإمبراطور . واحتفظت جنوى وسيننا بشكلهما الجمهورى ، واكنهما خضعتا للحياة الإسبانية : وأرغمت فلورنس على قبول فرع آخر من آل ميديتشى حكاما . لها ، استبقوا لأنهم تعاونوا مع أسبانيا .

وكان فوز شارل مرحلة أخرى من مراحل انتصار الدولة الحديثة على الكنيسة ، لأن ما بداؤه فليب الرابع عام ١٣٠٣ فى فرنسا ، قد أنهه شارل ولوتر فى ألمانيا ، وفرنس الأول فى فرنسا ، وهنرى الثامن فى إنجلترا ، وقد حدث هذا كله فى عهد بابوية كلمنت . ذلك أن دول أوروبا الشمالية لم تكتشف ضعف إيطاليا وحسب ، بل إنها فضلا عن ذلك قد زال عنها خوفها من البابوية ، فقد أضعف إذلال كلمنت ما كان يشعر به الناس فيما وراء الألب من احترام للبابوات ، وهى عقولهم للخروج على سلطان الكنيسة الكاثولية .

وكان سلطان الأسبان على إيطاليا نعمة جلبها وبركة من بعض الوجوه . فقد قضى هذا السلطان إلى حين على الحروب التى كانت تقوم بين الدويلات الإيطالية بعضها وبعض . كما قضى من عام ١٥٥٩ حتى عام ١٧٩٦ على المعارك التى كانت تلور وحاحا بين الدول الأجنبية فوق الأراضى الإيطالية ؛

وأتاح للأهلين نظاماً سياسياً متصلاً بعض الاتصال ، وهذا من حدة الإنفرادية العارمة التي أوجدت النهضة ثم قضت عليها آخر الأمر . فأما الذين كانوا يرجون النظام ويسعون إليه فقد ارتضوا هذا الخضوع الذي أنجاهم من الفوضى ؛ وأما الذين كانوا يعتزون بالحرية فقد حزنوا لما أصابها بهذا السلطان . ولكن أكلاف السلم مع الخضوع للأجنبي وما فرضته على الإيطاليين من عقوبات ، سرعان ما أضرت باقتصاد إيطاليا وحطمت روحها المعنوية ، ذلك أن الضرائب الفادحة التي فرضها الولاة للاحتفاظ بمظاهر الأبهة لأنفسهم ولأداء رواتب الجند ونفقاتهم ، وصرامة قوانين أولئك الولاة ، واحتكار الدولة للجبوب وغيرها من ضروريات الحياة ، كل هذا أضرب بالصناعة والتجارة ، يضاف إلى هذا أن الأمراء الإيطاليين ساروا هم أيضاً على سنة الولاة الأجانب ففرضوا أفدح الضرائب وأشدّها فتكاً بالنشاط الاقتصادي الذي كان يمدّهم بحاجتهم من المال ، وذلك لكيلا يكونوا أقل من الولاة خيلاً وترفاً . واضمحلت شئون النقل البحري إلى حد لم يعد في وسع السفن الإيطالية الكبيرة أن تحمي نفسها من قراصنة البربر الذين كانوا يهاجمون السفن والسواحل ، ويأسرون الإيطاليين ويبيعونهم عبيداً لسراة المسلمين ، ولم يكن الجنود الأجانب الذين يقيمون في بيوت الإيطاليين على الرغم من سكانها ، أقل إضراراً بالإيطاليين من القراصنة أنفسهم ؛ فقد كان هؤلاء يجهرون باحتقارهم لهذا الشعب الذي لم يكن له من قبل نظير وحضارته التي لم تبلغ شأوها حضارة أخرى سابقة ؛ وكان هؤلاء حفظ وإفريقيا اتسم به ذلك العصر من انحلال في الأخلاق الجنسية .

وحلت بإيطاليا كارثة أخرى ، كانت أشد وقعاً عليها من أضرار الحرب . والخضوع إلى الأسبان . تلك هي أن الطواف برأس الرجاء الصالح (١٤٨٨) ، وافتتاح الطريق المائي الكامل إلى الهند (١٤٩٨) ، قد أنقصا نفقات النقل بين الأمم الواقعة على شاطئ المحيط الأطلنطي وبلاد آسية الوسطى

والشرق الأقصى عنها في الطريق المتعب فوق جبال الألب إلى جنوى أو البندقية ، ومن ثم إلى الإسكندرية ، ثم بطريق البر إلى البحر الأحمر ، ثم بالبحر مرة أخرى إلى الهند . يضاف إلى هذا أن سيطرة الأتراك على هذا الطريق الثاني قد جعلته غير مأمن ، ومعرضاً لأن تفرض على من يتبعونه الضرائب والرسوم الفادحة ، كما كان معرضاً لهجمات القراصنة ، وللهروب ، وينطبق هذا بعينه وبدرجة أكبر على الطريق المار بالقسطنطينية والبحر الأسود . وكانت نتيجة هذا التحول أن اضمحلت تجارة البندقية وجنوى وحال فلورنس المالية بعد عام ١٤٩٨ ، ولم يحل عام ١٥٠٣ حتى كان البرتغاليون يبتاعون من فلل الهند قدرأ لم يجد معه التجار البنادقة والمصريون من هذه السلعة ما يستطيعون إصداره^(١) . وكانت نتيجة ذلك أن صعد ثمن الفلفل بمقدار ثلث ثمنه الأصلي في سوق البندقية التجارية ، على حين أنه كان يباع في لشبونة بنصف الثمن الذي يطلبه التجار في البندقية ! ولهذا شرع التجار الألمان يهجرون متاجرهم على ضفة القناة الكبرى ، وينقلون مشرباتهم إلى ألبرتغال . وكاد الحكام البنادقة يحلون هذه المشكلة في عام ١٥٠٤ حين عرضوا على حكومة الماليك القائمة وقتئذ في مصر الاشتراك معها في مشروع يهدف إلى إعادة طريق القناة القديم بين دال النيل والبحر الأحمر ، ولكن استيلاء الأتراك على مصر في عام ١٥١٧ قضى على هذا المشروع .

وفي ذلك العام نفسه حلق لوتر مقالاته الثورية على باب كنيسة وتبرج ، وكان الإصلاح الديني سبباً ونتيجة من أسباب اضمحلال إيطاليا الاقتصادية ونتائجها . أما أنه سبب لهذا الاضمحلال فيرجع إلى قلة وفود الحجاج ونقص إيراد الكنيسة من الأمم الشمالية إلى رومة ، وأما أنه نتيجة فلأنه استبدل بطريق البحر المتوسط ومصر إلى الهند الطريق المائي كله ، ونشأت التجارة الأوربية مع أمريكا التي أغنت بلاد المحيط الأطلنطي وكانت من أسباب فقر إيطاليا . فقد أخذت التجارة الألمانية يزاد انتفاعها في نهر الرين إلى مصبه في بحر الشمال ، ويقل

تنقلها فوق الجبال إلى إيطاليا ، وأصبحت ألمانيا مستقلة تجاريا عن إيطاليا ، وهكذا كان اتجاه التجارة نحو الشمال والقوة الجاذبة نحو الشمال سببا في انتزاع ألمانيا من المحيط التجاري والديني الإيطالي ، واكتسابها القوة والإرادة اللتين أمكنها بهما أن تقف على قدميها بمفردها .

وكان لكشف أمريكا آثار في إيطاليا أطول مدى مما كان لطريق الهند الجديد . فقد أخذت أمم البحر المتوسط تضمحل بعد هذا الكشف وترك راكمدة في سيراكوزا الآدمي وانتقال التجارة ؛ وبرزت أمم المحيط الأطلنطي إلى مكان الصدارة ، بعد أن اغتنت من تجارة أمريكا وذهبها . وأحدث هذا انقلابا في الطرق التجارية أعظم من أى انقلاب آخر سجله التاريخ منذ فتحت بلاد اليونان القديمة لسفنها طريق البحر الأسود إلى أواسط آسيا بعد انتصارها على طروادة . ولم يضارع هذا الانقلاب ويفقه فيها بعد إلا ما حدث من انقلاب في الطرق التجارية على أثر استخدام الطائرات في النصف الثاني من القرن الحالي .

وكان العامل الأخير في اضطلال النهضة هو حركة الإصلاح المضادة . فقد أضافت هذه الحركة إلى اضطراب أحوال إيطاليا السياسية وتحللها الخلقي ، وإلى خضوعها لسلطان الأمم الأجنبية وما حل بها من الخراب على أيدي هذه الأمم ، وإلى تحول التجارة منها إلى أمم المحيط الأطلنطي ، وإلى ما خسرته من الموارد بسبب حركة الإصلاح الديني ، نقول إن هذه الحركة أضافت إلى هذا كله تبديلا قويا . ولكنه تبدل طبيعي في أحوال الكنيسة وفي مسلكها . ذلك أن حركة الإصلاح الديني الألمانية ، وانفصال إنجلترا عن الكنيسة الكاثوليكية ، وزهامة أسبانيا في القارة الأوروبية ، قد قضت على « اتفاق السادة المهيدين » الذي لم تصغ نصوصه أوتدون ، والذي لم يدرکه فيها نظن العاملون به ، وهو اتفاق كانت الكنيسة بمقتضاه ، في أثناء ثرائها واطمئنتائها على سلطتها ، تسمح بنفسه كبير من حرية التفكير للطبقات

المفكرة ، على شريطة ألا تحاول هذه الطبقات إضعاف إيمان الناس أو خلق الاضطراب فيه ، لأن هذا الإيمان هو الخيال الذى لا غنى عنه لحياتهم ، وهو مصدر نظامها وسلوتها . فلما شرع الناس أنفسهم يبنون عقائد الكنيسة وسلطانها عليهم ، ولما كسب الإصلاح الدينى أنصاراً له معتنقين مبادئه فى إيطاليا نفسها ، أوشك صرح الكثرة كلة أن يتصدع من أساسه ، وأجابته الكنيسة على هذا - وكانت ترى نفسها دولة ، فسلكت كما تسلك كل دولة يتعرض كيانها للخطر ، فبدلت خطتها من التسامح والحرية إلى تحفظ الحائث المرتاع وفرضت قيوداً شديدة على التفكير ، والبحث ، والنشر ، والقول . وكانت السيطرة الأسبانية تفرض الآراء الدينية والسياسية مجتمعة ، وكان لها نصيب فى تحويل كثر كلة عصر النهضة اللينة إلى تزمّت الكنيسة الصارم الذى التزمته بعد مجلس ترنت (١٥٤٥ - ١٥٦٣) . وجرى الباباوات الذين جاءوا بعد كلمنت السابع على السنة التى سار عليها الأسبان وهى توحيد للكنيسة والدولة واستخدام القوة الناشئة من هذا التوحيد فى السيطرة الصارمة على الحياة الدينية والعقلية .

وكما أن رجلاً أسبانياً هو الذى كان سبباً فى إنشاء محكمة التفتيش حين هددت ثورة الألبجنسيين الدينية فى القرن السادس عشر سلطان الكنيسة فى جنوبى فرنسا ، وكان من نتائج هذا التهديد أن قامت طوائف دينية جديدة لخدمة الكنيسة وتجديد حماسة المسيحيين الدينية ؛ حدث أيضاً فى القرن السادس عشر أن جاءت إلى إيطاليا صرامة محكمة التفتيش الأسبانية ، وكان رجل أسبانى هو الذى أنشأ نظام اليسوعيين - الجوزيت (١٥٣٤) - تلك الجمعية العجيبة ، التى لم تكتف بقبول الإيمان التقليدي القديم ، إيمان الفقر ، والعفة ، والطاعة ، بل تجاوزت ذلك إلى الخروج إلى العالم لتفشر الدين الصحيح ، ولتكافح فى كل مكان من العالم المسيحى الإلحاد أو الخروج على الدين . وكانت وحدة الجدل الدينى فى عهد الإصلاح ، وكان تزمّت المبادئ الكلفنية

وعدم تسامحها ، واضطهاد المذهبين المتعادين أحدهما للآخر في إنجلترا ، كان هذا كله مشجعاً على وجود تصنف مقابل له في إيطاليا (٣) ، وحلت مبادئ إيجناشيوس ليولا Ignatius Loyala وجهاده الديني محل مبادئ إريزمس الحرية المتحضرة ؛ ذلك أن الحرية ترف لا يكون إلا مع الأمن والسلم .

واتسع نطاق الرقابة على المطبوعات التي بدأت أيام البابا سكستس الرابع فوضعت في عام ١٥٥٩ قوائم بالكتب المحرمة لخطرها على الدين أو الأخلاق ، وأنشئ مجلس لوضع قوائم التحريم في عام ١٥٧١ . ويسر استعمال الطباعة أعمال الرقابة ، ذلك أن مراقبة الطابعين العموميين كانت أيسر من مراقبة الأفراد التساخين . وحدث في البندقية التي كانت تكرم وفادة اللاجئين المفكرين والسياسيين أن شعرت الدولة نفسها بما في الانقسام الديني من ضرر على الوحدة الاجتماعية والنظام ، ففرضت (١٥٢٧) رقابة على المطبوعات ، ولنضمت إلى الكنيسة في منع نشر المطبوعات البروتستنتية . وقاوم الإيطاليون هذه الخطط في أماكن متفرقة ، وبلغ من حقنهم على واضعها أن الجماهير من أهل رومة ألقت بتمثال البابا بولس الرابع بعد موته (١٥٥٩) في نهر التبر ، وأحرقت المقر الرئيسي لحكمة التفتيش ، وظلت النار مشتعلة فيه حتى دمرته عن آخره (٤) . لكن هذه المقاومة لم تكن منظمة بل كانت مفردة متقطعة ، وغير ذات أثر فعال ، وبذلك انتصر الطغيان ، واستحوذت على ربح الإيطاليين التي كانت من قبل مرحلة ، مبتهجة ، متدفقة ، نزعاً من الاكتئاب ، والتشاؤم ، والاستسلام ، حتى لقد صارت عادة لبس الثياب السود - القلنسوة السوداء ، والصدارة السوداء ، والجوارب الأسود ، والخذاء الأسود - صارت هذه العادة طراز لإيطاليا التي كانت في سالف الأيام مولعة بالألوان الزاهية ، كأن الشعب قد انتشع بالسواد حداداً على المجد الذي زال والحرية التي ماتت (٥) .

وصحب هذا الارتكاس الذهني بعض التقدم الخلق . فقد تحسن أسلوبك

رجال الدين بعد أن بعثت فيهم المذاهب المتنافسة روح الحمية ، فقام البابواب وجلس ترنت بإصلاح كثير من مساوئ الكنيسة . وليس من السهل أن نقول هل حدث تحسين مثل هذا في أخلاق غير رجال الدين ؛ ويبدو أن من السهل جمع بعض الشواهد الدالة على الشذوذ الجنسي ، وعلى وجود أبناء غير شرعيين ، وعلى مضاجعة المحارم ، وعلى ظهور الآداب البذيئة ، والفساد السيامي ، والسرقة ، والجرائم الوحشية في إيطاليا بين عامي ١٥٣٤ - ٧٦ كما كانت تحدث فيها من قبل^(٧) . وتدل سيرة بينفينوتو نشليني Beyenuto Cellini الذاتية على أن الفسق ، والزنا ، والسطو ، والاعتقال كانت تمزج بمقائد ذلك العصر . وبقي القانون الجنائي على ما كان من قسوة في سابق العهد ؛ فالتعذيب كثيراً ما كان من الوسائل التي يلجأ إليها في استخلاص الشهادة من الشهود ضد البريئين ، كما كان يلجأ إليه لانزعاع الاعتراف من المتهمين ، وكان لحم القتالين لا يزال ينتزع بالكلابات المحمية الحمراء قبل أن يشقوا^(٨) . وكانت عودة الاسترقاق بوصفه نظاماً من النظم الاقتصادية الكبرى من أعمال ذلك العهد ، وشاهد ذلك أن البابا بولس الثالث حين أعلن الحرب على إنجلترا في عام ١٥٣٥ قرر في هذا الإعلان أن أي جندي بريطاني يوسر في هذه الحرب يصبح أن يتخذ رقيقاً بحكم القانون^(٩) ، ونشأت حوالى عام ١٥٥٠ عادة استخدام العبيد والمذنبين لبحر سفن التجارة والحرب .

على أن بابوات ذلك العهد كانوا مع ذلك رجالاً ذوى أخلاق عالية نسبياً في حياتهم الخاصة . وكان أعظمهم جميعاً بولس الثالث - وكان بولس هذا هو بعيته ألسندرو فارنيزي الذي نال منصب الكردنال لما كان لشعر أخته الذهبي من أثر في نفس الإسكندر السادس . ولسنا ننكر أن بولس هذا كان له ابنان غير شرعيين^(١٠) ، ولكن هذه كانت عادة مقبولة في أيام شبابه ، وكان في وسع جوتشيارديني على الرغم منها أن يصفه بأن « رجل يزيه العلم والأخلاق الفاضلة المرأة من كل عيب »^(١١) . وكان ميمونيوس

ليتوس Pomponius Laetus قد تشبَّه على أن يكون من الكتاب الإنسانيين ، ومن أجل ذلك كانت رسائله تضارع رسائل إرزمس في ظرف لغتها اللاتينية الفصحى ، وكان محدثاً مهذباً يحيط نفسه برجال قادرين ممتازين . على أن السبب في اختياره للكرسى البابوى لم يكن لمواهبه وفضائله بقدر ما كان لكبر سنه وضعفه ؛ فقد كان في سن السادسة والستين ، وكان في وسع الكرادلة أن يثقوا بأنه سيموت بعد قليل ، ويتيح لهم فرصة أخرى للمساومة وتل المناصب الكنسية التي تدر عليهم المال الوفير^(١١) ، ولكنه ظل يقاوم رغباتهم خمسة عشر عاماً كاملاً .

أما من حيث رومة ، فقد كانت مدة توليه البابوية من أسعد الأيام في تاريخها . ففي أيامه كلف لاثينو مانتى Latino Manetto المشرف على المباني في أيامه أن يحفف الأرض ، ويسويها ، ويوسع الشوارع ويشق كثيراً من الميادين العامة الجديدة ، وأن يستبدل بالأحياء القديمة مباني فخمة جميلة ، وحسن بهذه الطريقة أحد الشوارع الكبرى - المعروف باسم شارع بولس Paul's Corso - حتى أصبح يضارع شامب إليزيه Champs Elysées في باريس . وكان أعظم أعمال بولس الديبلوماسية أنه أقنع شارل الخامس وفرانسيس الأول بأنه يعقدا هدنة تلوم عشر سنين (١٥٣٨) . وكاد يصل إلى غرض عظيم نبيل - هو التوفيق بين الكنيسة وبين البروتستنتية الألمانية - لولا أن جهوده قد جاءت بعد الأوان . وقد أوتى من الشجاعة - التي يعوزها كلمنت السابع - ما جعله يدعو إلى عقد مجلس عام للكنيسة . ونشر مجلس ترنت المتعقد تحت رياسته بموافقة العقيدة الدينية الصحيحة ، وأصلح كثيراً من مساوئ رجال الدين ، وأعاد النظام والأخلاق الفاضلة بين القسيسين ، واشترك مع اليسوعيين في منع الأمم اللاتينية من الانشقاق على الكنيسة الرومانية .

وكانت نقطة الضعف المفجعة في بولس هي تحيزه لأقاربه ، فقد وهب

كبيرينو Comerino لحفيده أنافيو ، وحبا ابته پيرلويجي Pierluigi بيتاشيندسا
، وپارما . فأما پيرلويجي فقد اغتاله الأهلون الحاققون ، وأما أنافيو فقد انضم
إلى مؤامرة دبرت ضد جده : ومل بولس بعد ذلك الحياة ، ومات بعد
عامين من ذلك الوقت بسكتة قلبية في سن الثالثة والثمانين (١٥٤٩) :
.وحزن الرومان على موته كما لم يحزنوا على موت بابا آخر منذ أيام بيوس
الثاني الذي جلس على كرسي البابوية قبل مائة عام من ذلك الوقت .

الفصل الثانى

العلم والفلسفة

ظلت إيطاليا تتقدم فى العلوم غير ذات الأثر فى اللاهوت تقدماً معتدلاً إلى الحد الذى يمكن أن تتقدمه أمة يغلب عليها الميل إلى الفن والأدب ، وتنفرد من النزعة العقلية التى قطعت الصلة بالضمير . وتزدان تلك الفترة القصيرة بأسماء فارولى Varoli ، ويوستاشيو Eustachio ، وفالوپيو Fallopio الذين برزوا فى علم التشريح الحديث . وكشف نقولو تارتاجليا Niccolo Tartaglia طريقة لحل معادلات الدرجة الثالثة ؛ وأمر بطريقته إلى جيروم كاردان Jerome Cardan (جيرومينو كاردانو Geromino Cordano) الذى نشرها على أنها طريقته هو (١٥٤٥) . ومخلفاه تارتاجليا أن يدخل معه فى مبارزة جبرية ، يعرض فيها كلاهما إحدى وثلاثين مسألة يحلها الآخر . وأخفق التلميذ ونجح تارتاجليا ، ولكن كاردان كتب سيرة لنفسه عجيبة فانتة خلدت اسمه على مر الأيام .

وتبدأ السيرة بالصراحة العجيبة التى تسرى فيها من أولها إلى آخرها :

ولدت فى الرابع والعشرين من سبتمبر سنة ١٥٠١ مع أن أدوية لإجهاض أمى قد جربت ولم تفلح كما سمعت ومع أن المشتري كان فى الأوج والزهراء كانت تسيطر على طالفى ، فلأنى لم أصب بعاهة تمنعنى من العمل الدائم ، إلا فى أعضائى التناسلية ، ولهذا فلأنى ظلمت من سن الحادية والعشرين إلى الحادية والثلاثين عاجزاً عن مضاجعة النساء ، وكثيراً ما رثيت لمصيرى وحسدت كل من عداى على حسن حظله ؟!

ولم تكن هذه عاهته الوحيدة ؛ فقد كان يتهته فى كلامه ، وظل طول

حياته يشكو بحة الصوت والرشح في الحلق ، وكثيراً ما كان يصاب بعسر الحضم ، وخفقان القلب ، والفتق ، والمنص ، وزحار البطن ، والبواسير ، والقرص ، والحكة في الجلد ، وسرطان في حلبة الثدي اليسرى ، وأصيب بالطاعون ، والحمى الثلاثية ، وكانت تقتابه « فترة سنوية من الأرق تلوم نحو ثمانين يوماً » . « وفي عام ١٥٣٦ أصابني انطلاق البول بدرجة مذهشة كبيرة ، ومع أني قد مضى على نحو أربعين عاماً أقامى شر هذا الداء ، فأفرز من البول ما بين ستين ومائة أوقية في اليوم ، فلن أعيش سلباً فيها . هذا ذلك » (١٣) .

وإذ كان قد وهب كل هذه التجارب الطبية ، فقد صار طبيباً ناجحاً ، دأى نفسه من كل داء تقريباً إلا داء الغرور ، واشتهر بأنه أكثر من يسعى إليه من الأطباء في إيطاليا ، وكان يطلب من بلاد بعيدة مثل اسكتلندة ليدأى رئيس أساقفة صجز عن مداواته نطس الأطباء ، فشفاه هو من مرضه . وألقى وهو في الرابعة والثلاثين من عمره محاضرات عامة في العلوم الرياضية بميلان ، كما ألقى محاضرات في الطب وهو في سن الخامسة والثلاثين . وفي عام ١٥٤٥ نشر كتاباً يدعى *الفنونه الكبرى Ars Magna* استعار عنوانه من ريمند لى *Raymond Lully* ، أضاف فيه معلومات قيمة إلى علم الجبر الذى لا يزال يتحدث عن « قاعدة كاردان » لحل المعادلات التكعيبية . ويبدو أنه هو أول من قال إن معادلات الدرجة الثانية قد تكون لها جذور سالبة . وقد بحث هو مع تارتاجليا وقبل ديكارت بزمان طويل في إمكان استخدام الجبر في الهندسة (١٤) . وبحث في كتابه *De Subtilitate Rerum* (١٥٥١) في موضوع التصوير بالألوان ، ونلخص في *De Rerum Varietate* (١٥٥٧) المعلومات الطبيعية المعروفة في أيامه ، وهو مدين في هذين الكتابين بالشيء الكثير لمخطوطات ليوناردو التى لم تكن قد نشرت وقتئذ (١٥) . وقد ألف وسط أمراضه ، وأسفاره ، ومتاعبه الشديدة المرهقة ٢٣٠ كتاباً ، طبع منها .

حتى الآن ١٣٨ كتاباً ، وقد أوتى من الشجاعة ما يكفي لإحراق بعضها .
وعلم الطب في جامعتي باثيا وبولونيا ، ولكنه كان يخلط علمه بالمعلومات
السحرية الخفية ، وبالنزوه الصارخ الذى أفقده احترام زملائه . وقد خصص
مجلداً كبيراً لبحث العلاقات القائمة بين الكواكب ووجه الإنسان ، وبلغ
من الخبرة والسخف في تفسير الأحلام ما بلغه فرويد Freud . كما بلغ من
قوة الإيمان بالملائكة الحافظين ما بلغه الراهب أنجيلكو . ولكنه مع ذلك
ذكر أسماء عشرة رجال قال إنهم أصحاب أكبر العقول في التاريخ ولم تكن
كثرتهم الغالبة من المسيحيين : أرخميدس ، وأرسطو ، وإقليدس ،
وأبولونيوس البرجائى ، وأرشيتاس التارنتوى Archytas of Tarentum
والخوارزمي ، والكندى ، وابن جبر ، ودنزا سكوتس ، ورتشرد اسوينزهد
Richard Swineshead — وكلهم من العلماء ما عدا دنزا سكوتس .
وخلق كاردان لنفسه مائة عدو ، وجلب على نفسه ألف تهمة مزورة ،
وكان تعيساً غير موفق في زواجه ، وحاول عبثاً أن ينقذ ابنه الأكبر من
الإعدام لأنه سم زوجته خائنة . ثم انتقل إلى رومة في عام ١٥٧٠ ، واعتقل
فيها إما لأنه ملحد ، وإما لأنه ملحد ، أو لكتلتا التهمتين معاً ، ولكن جريجورى
الثالث عشر أطلق سراحه ورتب له معاشاً سنوياً .

كتب وهو في سن الرابعة والسبعين كتاباً *De vita propria* ليبي
liber — وهو إحدى ثلاث سير ذاتية ألقت في تلك الفترة من الزمن في
إيطاليا . وقد حلل نفسه في هذا الكتاب بثروة وأمانة قريبتين كلٌّ للقرب
من ثروة متنافي وأمانته — حلل جسمه ، وعقله وخلقه ، وعاداته ، وميوله ،
ما يجب وما يكره ، فضائله ، ورذائله ، وأسباب شرفه وعدم شرفه ،
وخطاه ، ونبوءاته ، وأمراضه ، وتقلباته ، وأحلامه . هو يهتم نفسه ،
بالعناد ، والحق ، وعدم الألفة مع بني جنسه ، والتسرع في أحكامه ،
والخصام ، والغش في لعب الميسر ، والميل إلى الانتقام ، ويذكر : « تبدل

الحياة الفاجرة التي كنت أحيها في العام الذي كنت فيه مديراً لجامعة
پدوا^(١٦) . ويذكر قوائم : « بالاشياء التي أشعر أنني أخفقت فيها » وخاصة
حسن تربية أبنائه ، ولكنه أيضاً يورد أسماء ثلاثة ومبعض كتباً ذكر فيها
اسمه ، ويحدثنا عما كان له من كثير من ضروب العلاج الناجحة والتنبؤات
الصادقة ، وعن مقدرته الفائقة في المناقشات . وهو يأسف لما أصابه من
ضروب الاضطهاد ، وللأخطار « التي أحاطت بي بسبب أرائي التي لا تتفق
مع السنن المألوفة »^(١٧) ، ويسأل نفسه ، « أي حيوان أراه أشد غدرآ ،
ونخسة ، وخداعا من الإنسان ؟ » ثم لا يجيب عن هذا السؤال ، ولكنه
يسجل أشياء كثيرة توفر له السعادة ، منها التبخر ، والطعام ، والشراب ،
وركوب البحر ، والموسيقى ، ومناظر الدي المتحركة ، والققط ، والعفة ،
والنوم ، ويقول : « إذا نظرت إلى جميع الأغراض التي قد يبلغها الإنسان ،
خجل إلى أن أعظم ما يسبب لي السرور منها هو الاعتراف بالحقيقة »^(١٨) .
وكان مطلبه المحبب إليه هو دراسة الطب ، الذي ابتكر فيه كثيراً من أنواع
العلاج المدهشة .

ذلك أن الطب كان هو العالم الوحيد الذي تقدمت تقلماً ملحوظاً في هذه الفترة
من فترات الاضمحلال في إيطاليا . وقد قضى أعظم علماء ذلك العصر كثيراً
من السنين في إيطاليا يتعلمون ويعلمون - كوبرنيق من ١٤٩٦ إلى ١٥٠٦ ،
وفيساليوس Vesalius من ١٥٣٧ إلى ١٥٤٦ ، ولكننا ليس من حقنا أن نختلسهما
من يولندية وفلاندرز لنزيد بذلك من تكريم إيطاليا . وقد شرح ربالدو كولبو
Realdo Colombo الذي خلف فيساليوس في منصب أستاذ التشريح في
جامعة پدوا دروة الدم في الرئتين في كتابه ده ره أناتمكا *Dere Anatomica*
(في التشريح) ، وأكبر الظن أنه لم يكن يعلم أن سفروتوس *Severtus*
قد وضع هذه النظرية نفسها قبله باثني عشرة سنة . وكان كولبو يشعر
بجث الموتى من الآدميين في پدوا ورومة ، دون معارضة من رجال الدين

كما يلوچ^(١٩) . ويدلو كذلك أنه كان يشرح الكلاب ، وكشف جبريل .
فالبيو ، أحد تلاميذ فيساليوس القنوات النصف الدائرية والعصب السعى .
للأذن ، والقناتين اللتين تسميان باسمه^(٢٠) ، واللتين تنقلان البيض من المبيض
إلى الرحم . كذلك كشف بارتوليو أوستاكيو القناة الأوستاكية في الأذن
والصمام الأوستاكي في القلب ، ونحن مدينون له أيضاً باكتشاف العصب
المباعد ، والأجسام الفوكلية (أ) فوق الكليتين) ، والقناة النحرية . ودرس
قسطنندسو فارولى Costanzo Varoli قنطرة فارولى - وهى كتلة من
الأعصاب عند السطح السفلى للمخ .

وليس لدينا أرقام نعرف منها ما كان للكشوف الطبية من أثر فى إطالة
العمر فى عصر النهضة . ولكننا نعرف أن فارولى توفى فى الثانية والثلاثين من
عمره ، وأن فالبيومات فى سن الأربعين ، وكولبيو فى الثالثة والأربعين ،
وأوستاكيو فى سن الخمسين . ثم نعرف بعكس هذا أن ميكل أنجيلو عاش
حتى بلغ التاسعة والثمانين ، وأن تيشيان عاش إلى التاسعة والتسعين ، ولويجي .
كرنازو كاد يبلغ مائة عام . وقد ولد لويجي هذا فى البندقية عام ١٤٦٧ ،
وكان يملك من المال ما يكفى لأن يجعله يستمتع بجميع أنواع الملاذ من طعام ،
وشراب ، وحب . « وكان من نتائج هذا الإفراط أن وقع فريسة لعدة
أمراض ، كآلام المعدة ، والآلام الكثيرة فى الجنب ، وأمراض داء الرثية ..
والحمى غير الشديدة التى لا تكاد تفارقنى . . . والظلم الذى لا يرتوى أبداً »
ولم تتركه فى هذه الحال السيئة أملاً أرتجيه إلا أن يقضى الموت على مناهى «
ولما بلغ سن الأربعين ترك الأطباء جميع الأدوية وأشاروا عليه بأن أمه الوحيدة
فى الشفاء هو « الاعتدال والحياة المنظمة . . . فلا أتناول من الطعام الصلب
أو السائل إلا ما يصغفونه للمرضى ، وحتى هذا يجب ألا أتناول منه إلا مقادير
قليلة » . وكان يسمح له بتناول اللحم وشرب النبيذ ، على شرط أن يعتدل .

(*) يقصد بتباقى قلوب وهما فتاتان فى إناث الثدييات . (المترجم)

فهما ، وما لبث أن أنقص مقادير طعامه وشرابه إلى اثنتي عشرة أوقية من الطعام وأربع عشرة من النبيذ . ويقول لنا إنه لم تمض على ذلك سنة واحدة حتى « وجدت أنني قد شفيت شفاء تاماً من جميع أمراضى . . . وتحسنت صحتي محسناً تاماً ، وبقيت كذلك من ذلك الوقت إلى الآن » (٢٠) . أى إلى سن الثالثة والثمانين . وقد وجد كذلك أن هذا النظام وذاك الاعتدال في العادات الجسمية يخلقان نظائرهما في الصفات والصحة العقلية ، « فقد بقي نغمة صافية على الدوام ، . . . » وفارقت « الكتابة ، والكراهية ، وغيرهما من الانفعالات » . وحتى حاسة الإحلال نفسها قد قويت لديه ، وبدت له جميع الأشياء الجسمية أبعد مما كانت في أى وقت من الأوقات الماضية .

وقضى في بدوا شيخوخة هادئة ناعمة ، قام فيها بأعمال حارة وأغلق عليها المال ، وكتب وهو في سن الثالثة والثمانين سيرته الذاتية المسماة *Discorsi della vita sobria* . وقد صوره لنا تنتورتو في صورة لطيفة : نراه فيها أصلح الرأس ولكنه متورد الوجه ، صافى العينين نفاذهما ، ذا تجاعيد في وجهه ثم عن حب الخير ، ولحية بيضاء قلل من شعرها مر السنين ، ويلدين لا تزالان تكشفان عن شباب أرستقراطي ، وإن كان قد قرب من الموت . وإن تجاوزه سن الثمانين لبيع فينا الشجاعة حين تراه يسخر من الذين يظنون أن الحياة بعد السبعين ليست إلا تأجيلاً للموت وأنها حياة سقم تافهة لا معنى لها :

ألا فليأتوا وينظروا ، إلى صحتي الجيدة ، ويعجبوا كيف أمتلئ صهوة الجنود دون مساعدة ، وكيف أصعد الدرج مهزولاً والتل مسرعاً ، وليروا « ابتهاجى ، ومرسى ، ورضائى ، وتحررى من الهم والافكار غير السارة ، وإن الطمأنينة والهجة لا تفارقنى أبداً . . . وكل حواسى (بحمد الله !) على أحسن حال بما فيها حاسة النوق ؛ ذلك أنى أستمتع بالطعام البسيط الذى أتناوله باعتدال أكثر من استمتاعى بشهى الطعام الذى كنت أطعمه في

سنى حياتى المضطربة . . . وإذا ما عدت إلى بيتى فإنى لا أرى أماً حنيداً
أو حفيدين بل أبصر أحد عشر من الأحفاد الصغار . . . وأبتهج حين
أسمعهم يغنون ويعزفون على آلات موسيقية مختلفة . وأنا نفسى أغنى
وأدرك أن صوتى أحسن ، وأكثر صفاء ، وأعلى نغمة مما كان فى أى وقت
مضى . . . فحياتى إذن حية لامية ، ولست أرغب فى أن أستبدل
بشيخوختى شباب الذين يعيشون عبيداً لشهواتهم^(٢١) .

وكتب فى السادسة والثمانين وهو «متلى» عافية وقوة « بحثاً ثانياً ، يعبر
فيه عن سروره لأن عدداً من أصدقائه سلكوا سبيله فى الحياة ، وأخرج فى
الحادية والتسعين من عمره بحثاً ثالثاً حدثنا فيه كيف « أكتب على الدوام ،
ويهدى ، ثمائى ساعات فى اليوم ، . . . وأنا فضلاً عن هذا أرتاض ،
وأغنى ساعات أخرى كثيرة . . . لأننى أحس حين أغادر المائدة أن لا بد لى
أن أغنى . . . ألا ما أحلى ما صار إليه صوتى وما أقواه ! » وألف
وهو فى الثانية والتسعين نصيحة مبعثها الحب . . . إلى جميع بنى الإنسان يحضهم
فيها على انتهاز سبيل الحياة المنتظمة المعتدلة^(٢٢) . وكان يتطلع إلى أن يتم
مائة عام ، وأن يموت مئة سهلة ، بعد أن تنقص فيها قوة حواسه ومشاعره ،
ونشاطه الحيوى نقصاً تدريجياً . ومات مئة هادئة فى عام ١٥٦٦ ، فى التاسعة
والتسعين كما يقول البعض ، وفى الثالثة أو الرابعة بعد المائة كما يقول غيرهم .
وعملت زوجته ، كما يقال بنصائحهم ، وعاشت حتى كادت تبلغ المائة وماتت
فى أتم ما يطلبه المرء من راحة الجسم وطمأنينة النفس^(٢٣) .

ولسنا نتوقع أن نجد فيلسوفاً كبيراً فى هذا الحيز الصغير من المكان
والزمان . لكننا نجد فيهما مع ذلك عدداً من الفلاسفة نذكر منهم ياقوبو
أكندسيو Jacopo Aconzio وهو بروتستانتى إيطالى كتب رسالة سماها
De Methoda (١٥٥٨) مهد فيها بعض السبيل إلى ديكرات ، ثم كتب
رسالة أخرى سماها De Stralagimatibus Satanae (١٥٦٥) أوفى فيها

من الجراءة ما جعله يسير إلى أن جميع المسيحيين يمكن أن يجمعوا على عدد قليل من العقائد يعتقدونها كلهم لا تدخل فيها فكرة التثليث^(٢٤) . وشق ماريو نيسولى Mario Nizzoli الطريق إلى فرانسيس بيكن يقدحه في سيطرة أرسطو على الفلسفة ، وأخذ يطالب بالملاحظة المباشرة وإطراح الاستدلال العقلي ، ويندد بعلم المنطق ريسميته الفن الذي يثبت أن الخطأ صواب^(٢٥) . وانضم برناردينو تيليزيو Bernardino Telesio من أهل كوسيندسا Cosenza في كتابه De rerum natura (١٥٦٥ - ١٥٨٦) إلى نيسولى Nizzoli . وبيير لاراميه Pierre la Ramee في نشر الثورة على سلطان أرسطو . والدعوة إلى العلوم التجريبية ، وقال إن الطبيعة يجب أن تفسر نفسها بنفسها من طرق التجارب التي تتلقاها حواسنا . ويقول تيليزيو إن ما نراه هو المادة تعمل فيها قوتان ، الحرارة الآتية من الجو ، والبرودة الخارجة من الأرض ، فالحرارة تنتج التمدد والحركة ، والبرودة تؤدي إلى الانكماش والسكون . وفي اصطراح هذين المبدأين يكمن الجوهر الداخلى لكل الظواهر الطبيعية وتسر هذه الظواهر وفق علل طبيعية ، وقوانين متأصلة فيها ، دون أن تدخل في ذلك قوة إلهية . على أن الطبيعة نفسها ليست راکدة هاملة ، بل إن للجادات نفسا كما للإنسان . وقد استمد تومسو كيانيلا Thomasso Campanes ، وجيوردانو برونو Giordano Bruno ، وفرانسيس بيكن شيئا من هذه الأفكار فيما بعد . وما من شك في أن قسما من الحرية والتسامح قد بقى في الكنيسة جعلها تسمح بأن يموت تيليزيو ميتة طبيعية (١٥٨٨) ، أما بعد موته باثنتي عشرة سنة فإن محكمة التفتيش قد أحرقت برونو فوق المحرقة .

الفصل الثالث

الأدب

انتهى في ذلك الوقت عهد العلم ودراسته في إيطاليا : وأمسكت فرنسا
بشعلة العلوم حين هاجر يوليوس قيصر اسكالبير من فيرونا إلى أجن
Agen في عام ١٥٢٦ . وخلق بنا ألائندي أثر الحرب في تجارة الكتب ،
وفي وسعنا أن نتبين هذا الأثر من الإحصاء التالي : نشرت فلورنس في
العقد الأخير من القرن الخامس عشر ١٧٩ كتابا ، ونشرت ميلان ٢٢٨ ،
ونشرت رومة ٤٦٠ ، والبنديقية ١٤٩١ : أما في العقد الأول من القرن السادس عشر
فقد نشرت فلورنس ٤٧ كتابا ، وميلان ٩٩ ، ورومة ٤١ ، والبنديقية
١٣٦ (٢٦) . وقضى في ذلك العهد على الخبايا العلمية التي أنشئت للدراسات
القديمة - الخبايا الأفلاطونية في فلورنس ، والخبايا الرومانية التي أنشأها ميمونيوس
ليبتوس ، والخبايا الجديدية في البنديقية ، ومجمع نابلي الذي أنشأه بنتانوس
Pontanus . وأضحيت دراسة الفلسفة الوثنية مغضوباً عليها إذا استثنينا دراسة
فلسفة أرسطو بعد أن استحالَت فلسفة كلامية (مترسية) ؛ وحلت اللغة
الإيطالية محل اللاتينية بوصفها لغة الأدب . ونشأت في ذلك الوقت خبايا
علمية جديدة ، وأكثر ما تخصصت فيه النقد الأدبي واللغوي ، وكانت
مراكز لتبادل المستمعين إلى شعراء المدينة : ففي فلورنس وجد مجمع دلا
كرسكا Della Crusca (١٥٧٢) وأوميدى Umidl ، وفي البنديقية أنشئ
مجمع بيليغريني Pellegrini ، وفي بادوا وجد مجمع إيريتي Eretei ، واتخذ
كل مجمع لنفسه اسماً أكثر من هذه سخفاً : وكانت هذه الخبايا تشجع القراءة
وتنقح العبقرية ، فقد كان الشعراء يبذلون غاية جهدهم لإطاعة القواعد
التي يضعها الذين يهتمون بانتقاء الألفاظ ، ولهذا فر الإلهام إلى ملاحي أرحب

وأكثر حرية : ولم يكن ميكيل أنجيلو من المتممين إلى أى مجمع أدنى ، ومع أنه كان يفعل ما يفعله غيره فيطلق لخياله العنان في الإتيان بالربث البالي من الأفكار ، وحشر لبيب حماسه في قوالب من الأدب فاترة شبيهة بقوالب يترارك الأدبية ، فإن أغنياته الفجة الخشنة في شكلها القوية في شعورها وتفكيرها هي خير ما كتب من الأدب الإيطالي في ذلك العهد . وفر لويجي ألأماني Luigi Alamanni من فلورنس إلى فرنسا ، وأنشأ قصيدة في الزراعة - La Coltivazione (*) - لا تنقص كثيراً عن قصائد فرجيل المعروفة بالزراعات Georgics في جمعها بين الحرث والشعر . وكرّر برناردو تاسو في ذكره لما مضى حياته ما حل من محن بولده الشهيد توركوأتو Torquato ، وإن أغانيه الشعرية لن أكثر الأغاني تكلفاً في ذلك العصر . وقد كتب ملحمة تدعى أماديي Amadigi روى فيها بالشعر الثقيل الملح قصة الفروسية المسماة أماديس الغالي Amadis de Gaul . لكن الجمهور الإيطالي لم يجد فيها ما يجده في ملحمة أريستو من فكاهة عالية منعشة للنفس فتركها تموت موتاً هادئاً ،

أما القصة القصيرة novella فقد بقيت واسعة الانتشار محببة للشعب منذ وهبتها قصص ديكرون صورتها التي كانت لها عند اليونان والرومان الأقدمين . وكانت تكتب في لغة مهلهلة ، وتصف عادة أحداثاً مسرحية أو مناظر داخلية في الحياة الإيطالية . وكانت جميع طبقات الشعب ترحب بهذه القصص ، وكثيراً ما كانت تقرأ بصوت عال للمستمعين المتهلفين على سماعها ، وكان أكثرهم هفة على الاستماع لها هم العامة الجاهل ، ولهذا كان المستمعون لها هم جميع الإيطاليين . ولا يسعنا في هذه الأيام إلا أن نعجب من تسامح النساء في عصر النهضة اللاتي كن يستمعن إلى هذه القصص

(*) شارك ألأماني ترسينو Trissino وچيولاني رثيلاي Rucellai فيما امتازا به من أنهما من أوائل من كتبوا بالشعر (المرسل) في إيطاليا .

دون أن تعرفون فيما تعرف حرة الحجل . فقد كان الحب ، وإغواء النساء ، والاغصاب ، والمغامرات ، والفكاهة ، والعاطفة ، ووصف المناظر الطبيعية — كانت هذه هي مادة القصص ، وكانت كل طبقة من طبقات المجتمع تمدها بالشخصيات وأنماط الحياة .

وكادت كل مدينة تحتوى على كاتب ماهر في الصورة التي يختارها لقصصه . ففي سالرنو نشر توماسو ده جوارداتي Tomasso de Guardati المعروف باسم ماسوتشيو Masuccio في عام ١٤٧٦ خمسين قصة من هذا النوع سماها Novellino ، يشيد فيها بكرم الأمراء ، وتبذل النساء ، ورذائل الرهبان ، ونفاق جميع بني الإنسان . وهي أقل صقلا من قصص بوكاتشيو القصيرة ، ولكنها كثيراً ما تفوقها إخلاصاً ، وقوة ، وفصاحة . وفي سينا اتخذت القصة القصيرة صيغة شهوانية ، فامتألت صفحتها بقصص وثنية عن الحب المبذل . وأنجبت فلورنس أربعة من كتاب القصص اللائعي الصيت Novellieri ، هم فرانكو ساكيتي Franco Sacchetti صديق بوكاتشيو ومقلده ، الذي فاقه بأن كتب ثلثمائة قصة قصيرة ، كان انحطاطها وبلذاعتها سبباً في أن يقرأها كل إنسان تقريباً . وخصص أنجيلو فيرنديسولو Angelo Firenzulo كثيراً من قصصه للتنديد بآثام رجال الدين ، فوصف فيها ما يحدث في أحد الأديرة ذات السمعة السيئة ، وفصح الأساليب التي يلجأ إليها من يتلقون الاعتراف فيغرون الصالحات من النساء بأن يوصين بمأمن إلى الأديرة ، وانحطوط هو بعدئذ في سلك الرهبان من طائفة فليمبروز Vallobrosan order . وبرع أنطون فرانثيسكو جراتسيني Anton Francesco. Grazzini ، المعروف في إيطاليا باسم ال لاسكا Il Lasca أي الروش^(٥) ، في كتابة القصص الفكاهية ، ويشبه في هذا الماجن بيلوكا Pilucca ولكنه يستطيع أيضاً أن يضيف إلى فكاهاته الأمور

(٥) سملك أوربي يعيش في الماء العذب نقي اللون . (المترجم)

الجنسية وسفك الدماء . فقد روى مثلاً قصة زوج فاجأ زوجته وهى تزنى مع ولده ، فقطع أيديهما وأقدامهما ، وسمل أعينهما ، وقطع لسانهما وترك للدم ينزف منهما حتى ماتا على فراش الحب . وطرده أنطون فرانتشيسكو دونى Anton Francesco Doni وهو راهب وقس سرفينى من دير البشارة (١٥٤٠) متهما ، فيما يبدو باللواط ؛ وانضم فى بيتشندسا إلى ناد من الفجار عبدة الشهوات ، ثم قدم إلى البندقية وكان فيها عدو أريتينو الألد ، وكتب فى الطعن عليه كتباً مسمى بملك الاسم المنذر بسوء عقابه ، وهو « زلزال دونى الفلورنسى ، وتدمير الصنم الكبير عدو المسيح الوحشى فى عصرنا » ؛ وكان فى هله الأثناء يكتب قصصاً تشتم بفكاهتها اللاذعة وأسلوبها القوى .

وكان أحسن كتاب القصص فى ذلك الوقت هو ماتيو بانديلو Matteo Bandello الذى طاف فى حياته بنصف قارة وعاش نصف قرن (١٤٨٠ - ١٥٦٢) ، وكان مولده بالقرب من تورتونا Totona ؛ ولهذا لم يلبث أن انضم إلى طائفة الرهبان الدمينيك الذين كان عمه زعيمهم . ونشأ فى دير سانتا ماريلا دلى جرادسى بميلان ؛ ويبدو أنه كان فى ذلك الدير حين رسم ليوناردو صورة العشاء الأخير فى مطعمه ، وحين دفنت بيترىس دست فى الكنيسة المجاورة له . وقضى فى مانتوا ست سنين من حياته مربياً لأبناء الأسرة المالكة ، وغازل فيها لكريديسيا جندساجا ، وأبصر لإزبلا وهى تقاوم بكل ما كان لديها من فنون أثر الشيخوخة . ولما عاد إلى ميلان عاون الفرنسيين معاونة جديدة ضد القوات الألمانية - الأسبانية فى إيطاليا ؛ ولما حلت الكارثة بالفرنسيين فى بافيا حرق بيته ، ودمرت مكتبته تدميراً لا يكاد يبق لها أثر ، وكان من بين ما فيها معجم لاتينى أوشك أن يتمه . وفر وقتئذ إلى فرنسا ، والتحق بخدمة سيزارى فريجوسو Cesare Fregoso ، زعيم طائفة الرهبان الدمينيك ، وأخلص له ، وعين أسقف آجن (١٤٥٠) .

وقد جمع في ساعات فراغه ٢١٤ قصة كتبها في حياته السابقة ، وصقلها 'الصقل الأدبي الأخير' وغشى ما فيها من فحش قليل بالمفردة التي نالها من الأساقفة ، ثم طبعها في لوكا في ثلاثة مجلدات (١٥٥٤) ، اتبعها بمجلد رابع في ليون (١٥٧٣) .

وتدور حبكة القصص عند بانديلو في الأعم الأغلب ، كما تلور عند غيره من كتاب القصة على الحب أو العنف ، أو على أخلاق طوائف الإخوان والرهبان ، والقسيسين . ففيها فتاة حلوة تثار لنفسها من محب خائن فتمزقه إرباً بكباشات ، وزوج يرغم زوجته الزانية على أن تخنق عاشقها بيديها ، وفيها دير ترك للدعارة يوصف بفكاهة حلوة لا يعجزها النوق : واستمدت من قصص بانديلو مادة للمسرحيات المثيرة ، من ذلك أن وبستر Webster استمد من واحدة منها حبكة مسرحية ووظف مالفى . ويروى بانديلو بشعور فياض وحذق عظيم قصة روميو ومنتشيرو Romeo Montecchio ، وجولييتا كاپييتي Olulietta Capejetti ، وينقل في وضوح قوة جهما . وها نحن أولاء نقطف مثلاً من خير ما كتبه في الحب :

ولم يجد روميو في نفسه من الشجاعة ما يستطيع به أن يسأل من هي الفتاة ، فأخذ يتمتع حينه بمنظرها الجميل ، ويتأمل بدقة حركاتها وسكناتها ، وتجرجع سم الحب الحلو الشهي ، وأخذ ينفى ثناء عجباً على كل جزء من أجزاء جسمها ، وكل حركة من حركاتها . وكان يجلس في ركن مر فيه من أمامه جميع من في الحفل حين اقتراب موعد الرقص . وكالت جولييتا (وهذا هو اسم الفتاة) ابنة رب الدار الذي أقام الحفل . وسرت هي أيضاً أيما سرور بمنظر روميو ، وإن لم تكن تعرفه ، ولكنها رأته مع ذلك أجمل الشبان وأكثرهم مرحاً في الخلق كلهم ، وقفت لحظة قصيرة تحتلص إليه النظرات الرقيقة من طرف عينها ، وأحسّت في قلبها بحلاوة أفاضت

عليها من البهجة ما لاحد له . وتمتد وقتئذ أن يشترك في الرقص ، كى تستطيع أن تراه وتستمتع إلى حديثه خيراً من ذى قبل ، فقد خيل إليها أن كلامه يستفيض منه البهجة ، التى تلتفها من عينيه وهى تنظر إليه ، ولكنه كان وقتئذ يجلس وحيداً لا يبدو عليه أى ميل للرقص : وكل ما كان يفعله هو أن يغازل الفتاة الحسنة وكل ما كانت تفكر فيه هى أن تتطلع إليه . وهكذا أخذ كلاهما ينظر إلى الآخر نظرات تلتقى خلالها أعينهما وتمزج أشعة نظراتهما بعضها ببعض ، أدركا معها فى خفة أن الحب قد سرى فى روجيهما ، وكلما التقت أعينهما ، امتلأ الهواء بزفير حبهما ، وخيل إليهما أن كل ما يرغهان فيه وقتئذ هو أن يكشف كلاهما للآخر عما دب فى قلبه من طيب (٢٧) .

وخاتمة القصة عند بنديلوأدى منها عند شيكسبير . فرميو عنده لا يموت . قبل أن تقوم جوليت من سباتها ، وهى تستيقظ قبل أن يشعر روميو بأثر السم الذى شربه حين استولى عليه اليأس بعد أن رآها ميتة فى الظاهر ، ويبلغ منه السرور من هفائها مبلغاً ينسى معه السم ، ويستمتع العاشقان بلحظات من الحب العارم . وحين يفعل السم فعله القوى ، ويموت روميو ، تقتل جوليت نفسها بطلعة من سيفه (٢٨) .

(٢٨) أخذ شيكسبير القصة من التاريخ المجمع لروميوس وجوليت *Tragical History of Romeus and Juliet* . تأليف آرثر بروك Arthur Broke (١٥٦٢) ، ولكن بروك نقلها عن ماسوتشيو أوبندلو . كذلك عرف شيكسبير القصة من « قصر الفرح » *Palace of Pleasure* لوامر بينتر William Painter (١٥٦٦) ، الذى أخذها من بنديلو .

الفصل الرابع

صحوة السحر في فلورنس : ١٥٣٤-١٥٧٤

إن حكم الدولة في أثناء اضمحلالها أسهل من حكمها في إبان شبابها ، ذلك أن نقص الحيوية يكاد يجعل أهلها يرحبون بالخضوع . وهذاذاً لذلك . نرى فلورنس بعد أن أخضعها آل ميديتشي مرة أخرى لسلطانهم (١٥٣٠) تخضع منهوكة القوى لسيطرة كلمنت السابع ؛ نعم إنها انبهجت حين قُتل ألسندرو ده ميديتشي بيد لورنزينو Loreuzino أحد أقاربه البهيدبن (١٥٣٧) ؛ ولكنها لم تنجز هذه الفرصة لإعادة الجمهورية ، بل قبلت هاكماً آخر من آل ده ميديتشي راجية أن يظهر مثل ما أظهره أول رجال الأسرة من حكمة وحسن سياسة . ويجلوس هذا الحاكم انتهى من الوجهة القانونية فرع الحكام المنحدرين مباشرة من كوزيمو أبي الوطى ، لأن الحاكم الجديد من أبناء أخ لكوزيمو هذا أكبر منه يسمى أيضاً لورنيسو (١٣٩٣ - ١٤٤٠) . وكان جوتشياردينى هو الذى رفع هذا الحاكم الجديد إلى العرش وهو فى الثامنة عشرة من عمره راجياً أن يكون هو القوة المحركة من خلفه . غير أنه نسى أن الميديتشى الشاب هو ابن جيوفى دل باندى نرى وحفيد كترينا اسفوردسا ، وأن دماء جيلين على الأقل من ذوى البأس الشديد تجري فى عروقه وأمسك كوزيمو بيديه أزمة الأمور وظل قابضاً عليها بقوة سبعة وعشرين عاماً .

وكان فى خلقه كما كان فى حكمه يجمع بين الشر والخير . فكان صارماً قاسياً إلى الحد الذى نعليه عليه السياسة غير العاطفية ؛ فلم يكن يشغل نفسه كملكاً غيره من آل ميديتشى الأولين يشغلون أنفسهم بالحفاظة على مظاهر

الحكم الجمهورى وأشكاله ؛ وقد وضع نظاماً للتجسس تغلغل في داخل كل أسرة ، واتخذ من قساوسة الأبرشيات أنفسهم عيوناً له (٣٩) ، وأرغم الناس على الجهر بعقائده الدينية واحدة . وتعاون مع محكمة التفتيش ، وكان شرها في طلب الثروة وللسلطان . ، استغل احتكار الدولة للجبوب ، وفرض على رعاياه أفدح الضرائب ، وقضى على حكومة سينا شبه الجمهورية ، لكي يجعل هذه المدينة جزءاً من أملاكه كما كانت أرتسويوزا جزءاً منها ، وأقنع البابا بيوس الخامس بأن يمنحه لقب كبير أدواق تسكانيا (١٥٦٩) .

وعرض البلاد بعض التعويض عن استبداده وانفراده بالحكم بأن نظم لها إدارة حكومية حازمة صالحة ، وجعل لها جيشاً وشرطة تعتمد عليهما ، ونظاماً قضائياً قديراً لا يتطرق إليه الفساد . وكان بسيطاً في معيشته ، يتجنب الاحتفالات والمظاهر الكثيرة النفقة ، وراعى في إدارته المالية الاقتصاد بل الشح ، وترك لابنه من بعده خزانة عامرة بالأموال . وكان النظام والأمن السائدان في الشوارع والطرق العامة سبباً في انتعاش التجارة والصناعة بعد أن أصابتهما الضربات القاسمة من جراء الثورات المتتالية . وأدخل كوزيمو صناعات جديدة ، كصناعى المرجان والزجاج ، واستقدم اليهود من البرتغال وبسط عليهم حمايته لينشط بذلك نمو البلاد الصناعى ، ووسع رقعة ليغورنو (Leghorn) وجعل منها ثغراً نشيطاً دائم الحركة . وجفف مستنقعات مارما Maremma ليظهر هذا الإقليم ومدينة سينا المحجورة له من أهلا ربا . واستمتعت سينا ، كما استمتعت فلورنس ، أثناء حكمه الاستبدادى الصالح بالرخاء أكثر من ذى قبل . وابتعان بجزء من الأموال التى جمعها على مناصرة الأدب والفن في غير إسراف ، وكان يميز في ذلك بين الغث والسمين ، ورفع الأكاديميا دجلى أوميدى Accademia degli Umdì إلى مكانة رسمية فجعلها مجمع فلورنس العلمى ، وعهد إليها أن تضع القواعد التى يجب مراعاتها في اللغة التस्कانية الفصيحة . واتخذ فاسارى وتشابنى صديقين له .

وبذلك جهداً كبيراً ليقتنع ميكيل أنجيلو بالعودة إلى فلورنس ، وأنشأ مجعماً للتخطيط *Arte del Desegno* كان هو رئيس شرف له . وأقام في بيزا (١٥٤٤) مدرسة لعلم النبات لا يفوقها في قدم عهدها وفي مكانتها إلا مدرسة بلوا . وما من شك في أن في وسع كوزيمو أن يقول إنه لم يكن يستطيع فعل هذا الخير كله لو لم يبدأ بقليل من الشر ولم يقبض على الحكم بيد من حديد .

ولم يبلغ هذا اللوق صاحب اليد الحديدية الرابعة والخمسين من عمره حتى كان عبء السلطة والمآسى العائلية قد أنهكه وهذ قواه ، فأما المآسى العائلية فنذكر منها أن زوجته واثنين من أبنائه ماتوا في خلال بضعة أشهر في عام ١٥٦٢ ، وكان سبب موتهم حمى الملاريا التي أصيبوا بها أثناء اشتغاله بتجفيف منافع مارما . ثم ماتت ابنة له بعد عام من ذلك الوقت . وفي عام ١٥٦٤ عهد بحكم البلاد الفعلي إلى ابنه فرانتشيسكو ، وحاول أن يواسي نفسه بالحب والغرام ، ولكنه وجد في التنقل بين العشقات من الملل أكثر مما وجد منه في الزواج . ومات في عام ١٥٧٤ في الخامسة والخمسين من عمره ، وقد جمع من الصفات أحسن ما كان لأسلافه وشر ما كان لهم .

ولسنا ننكر أن فلورنس لم تنتج في ذلك الوقت رجالاً من طراز ليوناردو أو ميكيل أنجيلو ، ولم يكن فيها في ذلك العهد فنانون يضارعون تيشيان الرجل المتحضر العالمي الصيد أو فنتورتو النائر أو فيرونيز الفرح الطروب ؛ ولكنها مع ذلك قد حدثت فيها في عهد كوزيمو الثاني نهضة بلغت من القوة الحد الذي يمكن أن يتوقعه الإنسان من جيل نشأ بين الثورات الخفية ، والهزائم العسكرية . لكن تشيلىي رغم هذا يحكم على الفنانين الذين استخدمهم كوزيمو بأنهم « عصابة لا يوجد لها الآن مثيل في العالم كله » (٣) . وذلك تعبير جرى عليه الفلورنسيون في بنحس فن البندقية . وكان بينيشونو يرى أن اللوق نصير للفن تنوقه له أكبر من سخائه عليه ؛ ولكن لعل هذا الحاكم القدير كان يرى أن التعبير الاقتصادي والتنظيم السياسي أكثر أهمية

من الزخرفة الفنية في بلاطه . وبصف فاسارى كوزيمو بأنه « يجب جميع الفنانين ويقربهم ، بل أنه في واقع الأمر يجب ويقرب جميع العباقرة » . وكان كوزيمو هو الذى قدم المال اللازم لأعمال الحفر في كيزى Chiusi وأرتسو وغيرهما والتي كشفت عن حضارة تسكانية رائعة ، وأظهرت التماثيل التسكانية المذاعة الصبت تماثيل التخيير^(*) ، والخطيب ، وضيفرا . وقد ابتاع كل ما استطاع أن يعثر عليه من الكنوز الفنية التي نهبت من قصر آل ميديتشي في عامى ١٤٩٤ ، ١٥٢٧ ، وأضاف مجموعاته الخاصة إلى ما ابتاعه ، ووضع كل ما جمعه في القصر الحصين الذى بدأ لوكا بتي بتشيدده قبل ذلك الوقت بمائة عام . وقد كلف كوزيمو المهندس بارتوليميو أماناتى بتوسيع هذا الصرح الرهيب واتخذ مسكنه الرسمى (١٥٥٣) .

وكان أماناتى وفاسارى في فلورنس زعيمى فن العمارة في ذلك العصر . وكان أماناتى هو الذى وضع لكوزيمو تصميم حدائق بوبولى Boboli . خلف قصر بتي ، وأقام فوق نهر الآرنو جسر سانتا ترينيتا (الشالوث المقدس) الجميل (١٥٦٧ - ١٥٧٠) - الذى دمر أثناء الحرب العالمية الثانية : وكان إلى ذلك مصورا ومثالا جليل القدر ؛ فاز في مسابقة للنحت على تشيليني وجيوفانى دابولونيا ونحت تمثال يونو الذى يزدان به هوبارجلو . وقد اعتلر في شيخوخته عن كثرة ما نحت من الأشكال الوثنية : ذلك أن النهضة الوثنية كانت قد وصلت الآن إلى آخر الشوط ، وأخذت المسيحية تستعيد سيطرتها على عقول الإيطاليين .

واتخذ كوزيمو باتشى باندينيللى Bacci Bandinelli مثاله الأثير لديه ، وأغضب بذلك تشيليني أشد الغضب . وكان من ضروب التسليى التى يستمتع بها كوزيمو أن يستمع إلى تشيليني وهو يتنهر باندينيللى ؛ وكان باتشيو معجبا

(*) الخيبر Chimera كائن غرافى في الأساطير اليونانية يقذف من بطنه بالهيب ، له رأس أسد وجسم ماعز ، وذنب أفعى . (المترجم)

بنفسه . وقد أعلن هن عزمه على أن يتفوق على ميكيل أنجيلو ، وبلغ من قسوته في نقد غيره من الفنانين أن واحداً من أشدهم ظرفاً حاول أن يقتله . وكان كل إنسان تقريباً يبغضه ، ولكن كثرة ما عهد إليه من الأعمال في فلورنس ورومة توحى بأن مواهبه كانت خيراً من أخلاقه . ولما أن أراد ليو العاشر أن يحصل على صورة أخرى من مجموعة اللوقون التي في قصر بلفدير يهياها إلى فرانسس الأول ، طلب الكردنال بيتا إلى بندينلي أن يقوم بهذه المهمة ، فما كان من باتشيو إلا أن وعد بأن يعمل صورة تفوق الأصل ، ورُوِّع الناسُ جميعاً أنه كاد ينجز ما وعد . وسر كلمنت السابع من نتيجة عمله سروراً حمله على أن يرسل بعض الأصول القديمة الأصيلة إلى فرانسس ويحتفظ هو بالنسخة التي نقلها عنها باتشيو . ليضعها في قصر آل ميديتشي بفلورنس ، ومن هذا القصر انتقلت إلى معرض أفيتسى . ونحت باندينلي لكلمنت وألسندرو ده ميديتشي مجموعة ضخمة هي مجموعة هرقول ولوكوس التي وضعت فوق مدخل قصر فنتشو إلى جوار تمثال داود لميكل أنجيلو . ولم يحز هذا التمثال رضاء تشيليني ، وقال لبندينلي في حضرة كوزيمو : « لو أن هرقول في مجموعتك قد قُص شعره لما كان له من الجمجمة ما يتسع لمخه ، . . وإن كتفيه الثقيلتين لتذكران الإنسان بالسلتين الموضوعتين على رذعة حمار . وصلبره وعضلاته ليست منقولة عن الطبيعة بل هي منقولة من كيس من الشامم الثالث^(٣١) . أما كلمنت نفسه فكان يرى أن تمثال هرقول من أروع الآيات الفنية ، وأجاز عليه المثل بقدر كبير من المال فضلاً عن الأجر الذي وعده ، ورد باتشيو على هذه التحية بأن أطلق اسم كلمنت على ابن غير شرعى رزقه بعد موت البابا بزمز من قليل . وكان آخر ما قام به من الأعمال قبر أعده هو لنفسه ولأبيه . وما كاد يتم حتى شغله (١٥٦٠) . وأكبر الظن أنه كان ينال اليوم أكثر مما ناله من انتشار الصيت لو أنه لم يتعرض للتشنيع من فنانين يستطيعان أن يكتبوا أن يصورا معاً هما

فاسارى وتشيلينى ، فقد شغنا عليه تشجيعاً لم يحمه مر القرون ؛

وكان جيوفنى ده بولونيا منافسا لبندنىلى . ولكنه كان أظرف منه وألطف خلقا . وقد ولد فى دويه Doui ولكنه انتقل وهو شاب إلى رومة (١٥٦١) ، معترضا أن يكون مثالا . وبعد أن قضى فيها عاما فى الدراسة قدم نموذجا لعمله من الصلصال إلى ميكىل أنجلو وكان وقتئذ شيخا طاعنا فى السن ، فأمسك به المثال الشيخ وضغط عليه بأصابعه : بلهاى يديه وسبابتيهما فى مواضع متفرقة منه ، ولم تمض إلا بضعة لحظات حتى سواه أحسن مما كان . ولم ينس جيوفنى قط هذه الزيارة ، وظل طوال الأعوام الأربعة والثمانين الباقية من حياته يعمل لكى يبلغ ما بلغه الفنان العظيم . ثم غادر رومة عائدا إلى فلاندرز ، ولكن شريفا من أهل فلورنس أشار عليه بأن يدرس التحف الفنية المجموعة فى فلورنس ، واستبقاه فى قصره لهذا الغرض ثلاث سنين . وكان فى المدينة أو فيها حولها كثيرون من الفنانين الإيطاليين النابهين . ولذلك لم يستطيع الفنان الفلمنكى أن يستلفت الأنظار لعمله إلا بعد خمس سنين حين ابتاع فرانثيسكو ابن الدوق كوزيمو صورة له تمثل فينوس . ثم اشترك فى مباراة لتصميم فسقية لقصر السيادة Piazza delln Signoria ؛ ورأى كوزيمو أنه أصغر سنا من أن يقوم بهذه المهمة ، ولكن كثيرين حكموا بأن النموذج الذى صنعه هو كان خير النماذج كلها ؛ وأكبر الظن أنه هو الذى دعى بسببه إلى أن يقيم فسقية أكبر منها فى بولونيا . واستدعى جيوفنى بعدئذ مرة أخرى إلى فلورنس ليكون المثال الرسمى لآل مبدئشى ، وتوالت عليه المهام من ذلك الحين فلم ينقطع عن العمل فى يوم من الأيام ؛ ولما عاد مرة ثانية إلى رومة ، قدمه فاسارى إلى البابا على أنه « أمير المثالين فى فلورنس » (٣٢) . وهنا وضع نموذجا لمجموعة من التماثيل توجد الآن فى شرفة لاندسى Loggia dei Lanzi ، وسميت فلما بعد اغتصاب السابيين وتكون من بطل قوى مقتول العضلات يمسكه

بيده امرأة بارعة الجمال ضغطت يده وهو يرفعها على جسمها اللين ، وبعد
ظهرها أجمل ما صور من البرنز في عصر النهضة كله .
وكان المثالون متفوقين على المصورين في الحشد المتألق الذى يحف .
يكوزيمو وفي تقدير كوزيمو نفسه . ولقد حاول ريدلفو جرنلدايو
Ridolfo Ghirlandaio أن يحتفظ بالمستوى الرفيع الممتاز الذى بلغه والده^(٢) ،
ولكنه عجز عن الاحتفاظ به ، وفى وسعنا أن نقدره بالنظر إلى صورته
التي رسمها للكريستيا سماريا Lucrezia Summaria والموجودة الآن في
واشنطن : وكان فرانشيسكو أوبرتيني Francesco Ubertini ، الملقب
مخبرية البكيكا il Bachiacca ، يجب أن يرسم المناظر التاريخية وأن يدخل
فيها كثيراً من الدقائق وفى حجم صغير . وتجمعت في ياقوبو كاروتشى
Jacopo Carrucci ، المسمى بنتورمو نسبة إلى مسقط رأسه ، كل الميزات
وبدأ حياته بداية طيبة . وأخذ الفن على أبدي ليوناردو ، وبيرودى .
كوزيمو ، وأندريا دل سارتو ، ولما بلغ التاسعة عشرة من عمره (١٥١٣) .
هز مشاهير عالم الفن بصورة ضاحكة الآن استنارت إعجاب ميكيل أنجيلو ،
ووصفها فاسارى بأنها « أجمل مظلم شوهد حتى ذلك الوقت^(٣) » ولكن
پنتورمو Pontormo لم يلبث أن عشق نقوش دورر Dürer ، فتحلى
عما في الطراز الإيطالي من نموة في الخطوط وتآلف في التأليف ،
جما آثار عليه ناثرة الإيطاليين ، وفضل عليهما الأساليب الإفرمائية الفجة
الثقيلة ، وصور رجالاً ونساء في أوضاع من الاضطراب الجسدى أو العقل ،
وصور پنتورمو في مظلمات في تشيرتوزا بهذا الطراز التيونونى مناظر
مستمدة من آلام المسيح . ولم يرض فاسارى عن هذا التقليد وقال فيه :
« ألم يعلم پنتورمو أن الفلمنكيين والألمان يأتون ليأخذوا عنا الطراز الإيطالي
الذى بذل ما بذل من الجهد للتخلي عنه كأنه طراز غث لا قيمة له ؟ » .
ولكن فاسارى رغم غضبه هذا يقر بروعة هذه المظلمات . وزاد

ينتورمو فنه تعقيدا على تعقيده حين أصيب بداء الخوف ، فلم يكن يسمح بأن يذكر الموت في مجلسه ، وأخذ يتجنب الحفلات والزحام ، خشية أن يحشر فيها فيقضى عليه ؛ وكان يرتاب في جميع الناس عدا تلميذه المحبوب برندينو Bronzino ، وإن كان هو نفسه شقيقا دمث الأخلاق . وأخذ ينشد الوحدة ويزداد حباً لها على مر الأيام ، واعتاد أن ينام في حجرة في طابق علوى لا يمكن الوصول إليها إلا بسلم يرفعه من ورائه بعد أن يصعد إليها . وظل يعمل وحيدا أحد عشر عاما في آخر مهمة كلف بها — وهى رسم مظالمات في معبد سان لورندسو ؛ فكان يأتى إلى المعبد ولا يسمح لأحد غيره بدخوله ؛ ومات (١٥٥٦) قبل أن يتم العمل فيه ؛ ولما أن أزيح الستار عن الصور تبين أنها غير محكمة النسب ، وأن الوجوه ثائرة أو محزونة . وغير لنا أن نذكره بفعل من الأعمال التى قام بها وهو ناضج سلم العقل ، وهو صورة جميلة لإجولينو مارتيللي Ugolino Martelli توجد الآن في واشنطن — ويرتدى صاحبها قبعة لينة مراشاة ، وله عينان ساهمتان مفكرتان ، وأنواب براقة ، ويدان نقيتان .

وارتفع شأن أنيولو دى كوزيمو دى ماريانو Agnolo di Cosimo di Mariano ، الملقب برندينو Bronzino بعد أن رسم طائفة من الصور معظمها يمثل آل ميديشى . ويحتوى قصر هذه الأسرة على عدد كبير منها تبدأ من كوزيمو الأكبر أبى الوطن وتنتهى بالدوق كوزيمو ، وإذا جاز لنا أن نحكم عليها من وجه ليو العاشر المتنفخ قلنا إنها في كثير من الأحيان صور صادقة . وخبرها كلها صورة جيوفنى دلى باتيدي نيرى (المحفوظة في أفيدسى) — وكانت صورة لئاليون نفسه قبل أن يكون بونايرت — ويظهر فيها وسم الخلق ، متكبرا ، ينفث النار .

وأكبر الظن أن أحب الفنانين للدوق كوزيمو هو الرجل الذى يدين له هذا السفر — كما يدين له كل كتاب هن النهضة الإيطالية — بنصفه

حياته ؛ ونعني به جيورجيو فاسارى ، وقد نبغ قبله من بين أبناء الأسرة التى ينتمى إليها فى أرتسو عدد من الفنانين ؛ وكان يمت بصلة بعيدة إلى لوكا سنيورلى Luca Signorelli ، ولقد حدثنا هو أن المصور الشيخ حين رأى رسوم جيورجيو وهو لا يزال بعد غلاما شجعته على أن يدرس الرسم . وحدثت فى لحظة من لحظات النبيل والشهامة التى لا يحصى عديددها ، والى لا يصح أن نغفل عنها حين نحكم على أخلاق النهضة ، نقول إنه حدث فى لحظة من تلك اللحظات أن أخذ الكردنال بسيرينى Passerini ؛ وكان قد عين وصيا على إبوليتو وألسندرو ده ميديتشى ، جيورجيو إلى فلورنس ، حيث اشترك الشاب البالغ من العمر اثنتى عشرة سنة مع الفنان جورىثى الثراء والسلطان ، وأصبح من تلاميذ أندريا دل سارتو وميكل أنجيلو ، وظل إلى آخر أيام حياته يحل بونارنى ويعبده عبادة رغم آتفه المعظم .

وعاد جيورجيو إلى أرتسو بعد أن طرد الميديتشيون من فلورنس عام ١٥٢٧ . ومات والده بالطاعون ولما يتجاوز هو الثامنة عشرة من العمر ، فالتى نفسه العائل الأكبر لأخواته الثلاث ولأخويه الصغيرين . ووجد مرة أخرى من يرحمه ويقبله من ورطته : ذلك أن زميله القديم فى التلمذة إبوليتو ده ميديتشى دعاه إلى رومة ، حيث أكتب فاسارى على دراسة الفن القديم وفن النهضة ؛ فلما كان عام ١٥٣٠ دعاه ألسندرو صاحب فلورنس ، بعد أن عادت الأسرة إلى حكمها مرة أخرى ، إلى الإقامة فى قصر آل ميديتشى ونقشه . وفيه رسم صورا لهذه الأسرة من بينها صورة للوردسو الأفخم ، نراه فيها قانطا مكتبيا ، وأخرى لكونينا الشابة المرحمة - واقفة فى نزوة من نزوات الخيال ، كأنها كانت تدرك فى ذلك الوقت أنها ستكون ملكة فرنسا . ولما اغتيل ألسندرو قضى فاسارى بعض الوقت يحول حائراً بلا نصير : ويقسو النقاد على صوره ، ولكن (٢٢ - ج ٤ - مجلد ٥)

الذى لاشك فيه أنه نال بسببها بعض الشهرة ، لأننا نجد جيولير رومانو يأويه في داره في مانتوا كما نجد أريتينو البدين في البندقية يصاحبه ويحميه . وكان أينما ذهب يدرس فن البيعة التي يقيم فيها ، ويتحدث إلى الفنانين أو إلى أبنائهم وأحفادهم ، ويجمع الرسوم ويدون المذكرات . ولما عاد إلى رومة رسم لبنندو التوفيتي Bindo Altoviti صورة الخلع من الصليب ، وهي الصورة التي يقول عنها إنه « كان من حسن حظها أنها لم تغضب أعظم مثال ، ومصور ، ومهندس عاش في أيامنا » .

وكان ميكيل أنجيلو نفسه هو الذي عرفه بالكردينال أليساندرو فرنزي الثاني ، وهذا الخبر المثقف هو الذي أشار على فاساري في عام ١٥٤٦ بأن يؤلف لهذا الخلف كتاباً في سيرة الفنانين الذين رفعوا اسم إيطاليا في القرنين السالفيين . وبينما كان فاساري يعمل بمجد في التصوير وهندسة العمارة في رومة ، ورعيي ، ورافنا ، وأرتسو ، وفلوننس ، كان يقطع جزءاً من وقته لذلك العمل المجهد الذي لا ينال من وراثته جزء يذكر وهو كتابه السير « مدفوهاً إلى ذلك بحب فنانينا هؤلاء » . وفي عام ١٥٥٠ نشر الطبعة الأولى من حياة كبار المصورين ، والمثالين ، والمهندسين الإيطاليين الممتازين ومعه إهداء بليغ للنوق كوزيمو .

وكان فيما بين عامي ١٥٥٥ و ١٥٧٢ أكبر الفنانين عند كوزيمو . فأعاد تنظيم قصر فيتشيو من الداخل ، ونقش كثيراً من جدرانته بصورتين إلى الضخامة أكثر مما تنزع إلى الفخامة ، وشاد مبنى الإدارة الرحب المعروف باسم الأفيثسي لوجود المكاتب الحكومية به ، والذي أصبح الآن من أكبر المعارض الفنية في العالم . وكان هو المشرف على إتمام بناء المكتبة اللورنتية ، والذي شاد الدهليز المغطى الذي استطاع كوزيمو بفضل أن يمر سراً من قصر فيتشيو ومن الأفيثسي إلى جسر فيتشيو ثم إلى مسكن الأدواق الجديد في قصر پتي . وفي عام ١٥٦٧ قضى عدة أشهر في الترحال والبحث ،

ثم أخرج بعد عام من ذلك الوقت طبعة جديدة من العمر أكبر كثيراً من الطبعة الأولى . ومات في فلورنس في عام ١٥٧٤ ودفن مع أسلافه في أرتسوه وبعد فلان فاسارى لم يكن فناناً عظيماً ، ولكنه كان رجلاً عظيماً ، وباحثاً مجداً ، وناقداً كريماً ذكياً (إذا استثنينا بعض لمزات قليلة وجهها لبندينيلى) .
وقد ألف لنا كتاباً من أمتع ما كتب في جميع العصور استمدت منه آلاف مؤلفة من الكتب ، وكتبه باللغة البسكانية السهلة الأصلية التى تكاد تكون هامة ، وتبلغ أحياناً من الوضوح ما تبلغه لغة القصص . والكتاب غنى بالأخطاء التى تدل على عدم الدقة ، وبالتناقضات فى الأزمنة التاريخية ، ولكنه أغنى من ذلك بالمعلومات الفاتنة الساحرة ، وبالشروح الحكيمة الصادقة . وقد فعل للفنانين الإيطاليين فى عهد النهضة ما فعله أفلوطينوس لأبطال اليونان والرومان العسكريين والمدنيين ، وسيظل قروناً طويلاً فى المستقبل من أكبر اللخائر فى عالم الأدب .

الفصل الخامس

بينفينوتو تشيليني : ١٥٠٠ - ١٥٧١

كان يعيش في بلاط كوزيمو في ذلك الوقت رجل يجمع في أخلاقه بين العنف ورقة الشعور ، وبين كل المطالب الجنونية للجمال في الحياة والفن ، وبين الهجة التي تبعها صحة الجسم ، والخلق ، والسلطان ، التي امتاز بها عهد النهضة . وكان إلى هذا كله مالكا لتلك الموهبة التلقائية التي تمكنه من أن يعبر عن أفكاره ومشاعره ، وتقلبات حظه ، ومزايه في سيرته الذاتية التي تعد من أكثر السير متعة وأبقاها على الأيام . ولم يكن بينفينوتو المثل الكامل لعبقرية النهضة - وفي الحق إنا لا نستطيع أن نجد رجلا واحداً يمثل تلك العبقرية أكمل تمثيل ، ذلك أنه يقصه تقوى أنجيلكو ، ودهاء مكيفلي ، وتواضع كستجليوني ، وجلدل رفاثيل ودماثة خلقه ، وما من شك في أن الفنانين الإيطاليين في ذلك العهد لم يتحكموا كلهم في القانون كما يشاءون وكما كان بينفينوتو يتحكم فيه : ولكننا حين نقرأ قصته المضطربة المعلقة ، نحس بأن كتابه يرجع بنا إلى ما وراء مظاهر النهضة ، إلى قلبها نفسه ، أكثر مما يرجع بنا إلى كتاب سواه .

وهو يبدأ كتابه بهذه العبارة التي تجرد القارئ من كل سلاح يريد أن يوجهه إليه :

« يجب على جميع الرجال ، أيا كانت صفاتهم ، إذا كانوا قد قاموا بعمل ممتاز ، أو شبيهه شهاً حقاً بالعمل الممتاز ، وإذا كانوا ممن يتصفون بالصدق والأمانة ، يجب على هؤلاء جميعاً أن يكتبوا حياتهم بأيديهم ، ولكن عليهم ألا يبدعوا هذه المغامرة الظرفية الجميلة حتى يصلوا إلى ما بعد سن الأربعين . وقد نخطر لي أنا نفسي أن أقوم بهذا الواجب ، بعد أن تجاوزت من

الثامنة والخمسين ، وبعد أن جثت لأقيم في فلورنس مسقط رأسي :

ويفخر بأنه « ولد وضيعاً » ، وأنه أذاع شهرة أسرته ، ويؤكد لنا في الوقت نفسه أنه من نسل ضابط من ضباط يوليوس قيصر ، ويخبرنا بقوله « إنه لا بد أن يوجد في عمل كهذا ما يدعو بطبيعة الحال إلى التفاخر الذي هو من طبيعة الإنسان » (٣٥) . وقد سمى بينفينوتو - مرحباً - لأن أبوه كانا ينتظران أن تولد لهما بنت ، فلما جاءهما ولد دهشا دهشة الفرح . وقد عمر جسده مائة عام (وأكبر الظن أنه خالف حكم كرنارو بأجمعها) وورث تشيليني حيويته ، وأتى في إحدى وسبعين سنة قدر ما أتاه هذا الجلد في مائة السنين . وكان والده مهندساً ، وحافراً للعاج ، ومولماً بالنائ ، وكان أمله المرجح أن يكون بينفينوتو نافخاً في الناي عتقاً في فرقة موسيقية ببلاط آل ميديشي . ويبدو أنه قد وجد في سنه الأخيرة من السرور حين سمع أن ابنه قد أصبح نافخاً في الناي في فرقة البابا كلمنت الخاصة ، أكثر مما وجد في الصياغة التي كان الشاب يكسب منها المال والشهرة .

ولكن بينفينوتو كان مولماً بالأشكال الجميلة أكثر من ولعه بالأصوات المتناغمة . وقد رأى بعض أعمال ميكيل أنجيلو ، واستثار الفن كامن شعوره ؛ ودرس الرسوم التمهيدية لصورة واقعه ييرًا ، وبلغ من تأثره بها أن بدا له سقف معبد مسيني نفسه أقل روعة منها . وذهب ليتمرن عند صانع غالف في ذلك إلحاح أبيه ، ولكنه أراد أن يسترضى أباه فواصل المران على الناي البغيض ، وعثر في بيت فليينولي على كتاب ذي صور تمثل آثار رومة الفنية القديمة . وكان يتحرق شوقاً ليرى بعيني رأسه تلك النماذج الذائعة الصيت ، وكثيراً ما تحدث إلى أصدقائه عن رغبته في الذهاب إلى العاصمة . وبينما كان هو وشاب آخر من يحرقون الخشب يدعي جيامباتستا تاسو Giambattista Tasso يسيران إلى غير مكان مقصود ويتحدثان بعواطف نائرة ، إذ وجدا نفسيهما عند باب سان پيرو جتوليني San Piero Gatolini ؛ وقال بينفينوتو إنه يحس

بأنه قد قطع نصف المسافة من فلورنس إلى رومة . وازداد الصديقان جراً
فضلاً سائرين ، ميلاً بعد ميل ، حتى بلغا سينا التي تبعد عن فلورنس ثلاثة
وثلاثين ميلاً . وهنا آلمت جيان قدماءه وعجز عن مواصلة السير من فرط
الآلم . وكان مع تشيليني من المال ما يكفي لاستئجار حصان ، ركبته الشاiban
« وقطعنا الطريق كله إلى رومة ونحن نغنى ونضحك . وكنت وقتئذ في
التاسعة عشرة من عمري . وكانت هذه هي السنين التي انقضت من
ذلك القرن » (٣٦) .

ووجد في رومة عملاً في الصياغة ، ودرس الآثار القديمة ، وكسب
من المال ما يكفي لأن يرسل منه إلى أبيه مبالغ واسعة خففت عنه آلام
الفرقة . ولكن الأب الشيخ الواله ألح عليه بالعودة إلحاحاً لم يسغ بينقنينوتو
معه إلا أن يعود إلى فلورنس ، ولم يكده يستقر فيها حتى طعن شاباً في أثناء
شجار ، وظن أنه قتل الشاب ، ففر مرة أخرى إلى رومة (١٥٢١) ، وانكب
على دراسة صور ميكيل أنجلو في معبد سستيني ، وصور رفايل في بيت
آل تشيجي الريني والفاتيكان ، ولاحظ جميع الأشكال والخطوط الطريفة في
الرجال والنساء ، والمعادن ، وأوراق الشجر ، وسرعان ما أصبح أبرع
الصائغين في رومة . وأعجب كلمنت ببراغته في النفخ في الناي ، ثم كشف
قدرته الممتازة على التصوير . وصنع له تشيليني قطعاً من النقود بلغت من
الجمال درجة لم يسع البابا معها إلا أن يعينه « رئيس الدمغ في دار السك » ،
أي مصمم النقود للولايات البابوية . وكان لكل كردنال في ذلك الوقت خاتم ،
قد يصل حجمه في بعض الأحيان « إلى حجم رأس طفل في الثانية عشرة
من عمره » ، يستعمله في بصم الشمع الذي يختم به رسائله ، وكانت قيمة بعض
هذه الأختام تبلغ مائة كرون (١٢٥٠ ؟ دولاراً) . وأخذ تشيليني يحفر
الأختام وقطع النقود ، ويقطع الجواهر ويركبها ، ويضع نماذج للمذليات ،
وينتش الأحجار الكريمة ، ويصنع مئات التحف من الفضة والذهب ،

وكتب في ذلك يقول إن هذه « النواحي الفنية المختلفة يختلف بعضها عن بعض أهم اختلاف ، ولهذا فلأن الذي يبرع في واحدة منها ، إذا انتقل إلى أخرى ، يصعب عليه أن يبلغ في الثانية ما بلغه من النجاح في الأولى ، ولذلك بذلت كل ما أوتيت من جهد لكي أقتنأ جميعاً ، وسأثبت في المكان المناسب أنني أصبحت هدفي » (٣٧) .

ولا تكاد تخلو صحيفة من صحف بينشنيوتون من فخر وزهو ، ولكن في زهوه من الحماسة والإصرار ما يحملنا آخر الأمر على تصديقه . وهو يحدثننا عن « جمال وجهه ، وتناسب أجزاء جسمه » ، ولا نستطيع أن ننكر عليه هذا الحديث ، ويقول : « لقد وهبني الطبيعة مزاجاً سعيداً ، ومعارف ممتازة ، استعظمت بفضلها أن أتقن كل ما شئت أن أتولاه من الأعمال » . وكان من بين من اتصلت بهم « فتاة بارعة الجلال ، غاية في الرشاقة ، اعتدت أن تأخذها نموذجاً لـ . . . وكثيراً ما قضيت الليل معها . . . وإني لأستغرق أحياناً في النوم العميق بعد الاستمتاع باللذة الجنسية » (٣٨) . وقد استيقظ مرة من نوم كهذا ليجد نفسه مصاباً « بالمرض الفرنسي » . لكنه شئ منه بعد خمسين يوماً واتخذ لنفسه عشيقته أخرى .

وفي وسعنا أن نلمح ما كانت عليه حياة المدين في القرن السادس عشر من خروج على القوانين الأخلاقية والمدنية حين ندرك السهولة التي كان تشيليني يعصر بها أوامر الكنيسة والدولة دون حياء ولا وخز ضمير . ويبدو أن رومة لم يكن فيها وقتئذ شرطة قوية تعمل باستمرار ، فكان في وسع الرجل ذى الفراش أن يكون هو قانون نفسه ، بل إنه كان يضطر إلى ذلك اضطراراً في بعض الأحيان . وكان بينشنيوتون إذا استلذذ بحس يحمي لو أنه كتبها في نفسه لقضبت عليه لا محالة (٣٩) ، وإذا أساء إلى إنسان ظننت أن من واجبي أن أحمل ، وأن ألحن آلاي (٤٠) . وقد تورط في مثلات من طامشاحنات ، ويؤكد لنا أنه كان على حق فيها جميعاً هذا واحدة منها . وقد

طلعن رجلا أساء إليه بخنجر في عنقه وكانت الطعنة في دقة طعنات المصارعين في ميادين الجلاد قضت على حياة غريمة من فوره (٤١) ، وفي مرة أخرى « طعنت رجلا تحت أذنه بالضبط ، ولم أوجه إليه أكثر من ضربتين لأنه خرم ميتاً لساعته : على أنني لم أكن أقصد قتله ، ولكن الضربات لا تكال للغيرم بقدر ، كما يقول المثل » (٤٢) .

وكان مستقلا في أمور دينه كما كان مستقلا في أخلاقه : وإذا كان دائماً على حق - إلا في مرة واحدة - فقد كان يحس أن الله لا شك في جانبه ، يقوى ذراعه ، وكان يد الله تعينه على من يقتل من أعدائه ، ويحمده . جداً كثيراً على نجاحه . على أنه لما لم يستجب الله لدعائه ، ولم يعنه على أن يبعد حبيته المفقودة أنجليكا Angelica ، اتجه نحو الشياطين يستمد منها ما ينقصه من معونة : فقد أخذ سحر صقل أثناء الليل إلى الكلوسيوم . المهجورة ، ورسم على الأرض دائرة سحرية ، وأشعل النار ، وألقى بعض البخور على اللهب ، وتلا عدة رقى عبرية ، ويونانية ، ولايتينية . استدعى بها الجن واعتقد بينثينوتو بحق أن مئات الأشباح ظهرت أمامه ، وتنبأت له بقرب اجتماعه بأنجليكا ، فعاد إلى بيته ، وقضى بقية الليل يرى الشياطين (٤٣) ،

ولما أن نهب جيش الإمبراطور رومة فر تشيليني إلى قلعة سانت أنجيلو ، وانخرط في سلك جنود المدفعية . ويعترف بأن إحدى طلقاته هي التي قتلت دوق بوربون ، وأن دقة رمايته هي التي أبقت المصارعين على مبعده من القلعة ، فكان هذا سبباً في نجاة البابا ، والكرادلة وبينثينوتو نفسه . ولستنا نعرف ما في هذا القول من صدق ، ولكنه هو نفسه يحددنا أيضاً بأنه لما عاد كلمنت إلى رومة ، عين تشيليني حامل صولحانه ورتب له مائتي كرون في الشهر (٢٥٠٠ دولار) وقال : « لو أنني كنت إمبراطوراً غنياً لو هبت بينثينوتو من الأرض بقدر ما تستطيع عيناي أن تقعا عليه ، أما وأنا الآن .

مقلس محتاج ، فلا أقل من أن أهبه من الخير « ما بقي بحاجة » (٤٤) ؛ واستمر بولس الثالث يرعى كلمنت ؛ وينقل لنا تشيليني عن بولس : ولعله يبالغ في هذا النقل مبالغة يدخل بها السرور على قلبه ، أنه قال لشخص يلومه على لئنه مع الفنان وعدم أخذه بالشدة « اعلم إذن أن أمثال بينفينوتو من الرجال الأفاضل في عملهم أناس فوق القانون ، فما بالك إذن بشخص استشير إلى الحد الذي سمعت به » (٤٥) . ولكن بيرلويجي Pierluigi بن لول ، وهو رجل لا يقل سفالة أو استهتاراً عن بينفينوتو نفسه ، أوغر صدر البابا على الفنان ؛ ولم تكف فنون تشيليني نفسها للتغلب على نفوذ بيرلويجي هذا ، فما كان من الفنان إلا أن غادر مرسمة في رومة وولى وجهة نحو فرنسا ؛ لكن بمبو احتراضه في طريقه عند بلدوا وأكرمه ، فرسم له صورة صغيرة أجازته عليها بثلاثة جياذ له ولزميلين كانا معه ، فامتطيا صهوتها ، ونزلا من فوق الجريزون Orison واجتازا زيورخ ، ولوزان ، وجنيفا . وليون حتى وصلوا باريس ؛ وفيها أيضاً وجد بينفينوتو له أعداء . ذلك أن جيوفاني ده رسي ، أحد الرسامين الفلورنسيين ، لم يكن يريد أن يزيد عدد من يناقسونه في الحصول على رقد الملك ، فأثار الصعاب في وجه القادم الجديد ؛ ولما أن اتصل بتشيليني آخر الأمر وجده قد تورط في حرب يصعب عليه الخلاص منها . وانتابه المرض واشتد به الحنين إلى بلده ، فتسلق جبال الألب مرة أخرى . وحجج إلى لوريثو Loreto ، وعبر جبال الألبين إلى رومة . وما كان أشد غضبه حين وجد أن بيرلويجي يتمه بسرقة جواهر البابا ، فألقى به في نفس الحصن الذي ساعد هو على إنقاذه ، وعانى فيه مرارة السجن عدة أشهر . ثم استطاع الفرار منه ، ولكن ساقه كسرت في أثناء هذه المحاولة ؛ فقبض عليه ، وألقي في جيب تحت الأرض قضى فيه عامين ، ثم أطلق مرااحه بناء على طلب فرانسيس ؛ وألح عليه الملك بأن يسافر إلى فرنسا ليقوم فيها ببعض المهام ، فتسلق جبال الألب مرة أخرى (١٥٤٠) .

ووجد الملك والحاشية في فنتانا بيليو Fontana Belio أى فنتين بلو Fontainebleau ، ورحب به فيها أعظم ترحيب ، وخصص له قصر حصين في باريس يسكنه ويتعبد فيه ؛ ولما أبى من فيه أن يغادروه طردهم منه قوة واقتداراً . ولم يرتج الفرنسيون لأدابه أو لغته ، وأغضب ما دام ديتامب Mme d'Etampes عشيقه الملك بقله بمجاملته لحضرتها العلية . ولما سمعت بأنه أتى من نافذة القصر أثاث السكان الذين أخرجهم منه حلجته منه بقولها : « إن ذلك الشيطان سينهب باريس يوماً من الأيام » (١٦) . وسر الملك المرح من القصة ، وعفا عن عنف تشيليني لإكراماً لفنه ، وخصص له مرتباً سنوياً قدره ٧٠٠ كرون (٨٧٥٠ ؟ دولاراً) . ووهبه ٥٠٠ كرون أخرى نفقة رحلته من رومة ، ووعدته بمبلغ إضافي عن كل عمل فني يقوم له به ، ولشد ما ازدهى بفيثينوتو حين علم أن هذه هي نفس العروض التي قدمت لليوناردو قبل ذلك بعشرين عاماً (١٧) .

وتقدم أحد السكان الذين طردوا من القصر إلى القضاء يتهمه بسرقة بعض ممتلكاته ، وأدانت المحكمة تشيليني ، ولكنه قلب الحكم بطريقته المدهشة وفي ذلك يقول :

فلما رأيت أنني خسرت القضية ظلما وعدوانا ، لحأت في الدفاع عن نفسي إلى خنجر كبير كنت أحمله معي ، لأنني كنت على الدوام أجد لذة في حمل الأسلحة الطيبة . وكان أول شخص هاجمته به هو المدعى الذي قاضاني ، وجرحته ذات ليلة في ساقيه جراحا شديدة ، وحرصت مع ذلك على ألا أقتله ، ولكنني حرمته من استخدام ساقيه كليهما .

وبلوح أن المدعى لم يسر في القضية إلى أكثر من هذا ، واستطاع تشيليني أن يوجه جهوده إلى نواح أخرى . وكان معه في مرصمه بباريس « فتاة فقيرة تدعى كترينا ، وكان أهم غرض استيقها لدى من أجله هو الفن ، لأنني لا أستطيع الاستغناء عن نموذج ، ولكنني وأنا أيضا رجل

كنت أستخدمها في لنقي»^(٤٩). على أن كثيرينا كانت أيضاً خاضعة متساجعة تضاجع مساعده باجولو متشيري Pagolo Micceri . فلما عرف بنيفينوتو هذا أخذ يضربها حتى خارت قواه ؛ ولامه خادمه روبرتا Roberta على قسوته الشديدة في عقاب الفتاة على هذا الحادث العادى . وقال له : « ألا تعرف أنه ليس في فرنسا زوج واحد بلا قرين ؟ » وفي اليوم التالى اتخذ كثيرينا مرة أخرى نموذجاً له « وحدثت في هذه الأثناء بعض المتع الجنسية ؛ وضابقتني في آخر الأمر كما ضابقتني من قبل إلى حد لم أجد معه مناصاً من ضربها . ودامت الحال على هذا المنوال عدة أيام . . . وأُعلنت في أثنائها على بطريقة عادت على بأعظم الفضل »^(٥٠) وكانت لديه فتاة أخرى تدعى جين Jeanne كان يتخذها أيضاً نموذجاً له ، وولدت له بنتا ، فخصص الوالدة بمبلغ من المال « ولم تعد لي بها علاقة فيما بعد »^(٥١) . ثم قتلت المربية الطفلة بكيم أنفاسها .

وصبر فرانسس على هذه الأفعال الخارجة على القانون صبر الكرام ؛ ولكن بنيفينوتو خلق له آخر الأمر أعداء في باريس بلغوا من الكثرة درجة لم يسعه معها إلا أن يرجو الملك أن يأذن له بزيارة إيطاليا . ولما لم يحبه الملك إلى طلبه سافر بغير إذن ، وبعد أن لقي أكبر المشاق في الطريق وجد نفسه في بلدته فلورنس (١٥٤٥) . وهناك استقام أمره وأمد أخته وبناته الست بمعونة طيبة ، ووجد كوزيمو أقل سخاء من فرانسس ، وخلق لنفسه أعداء كما فعل من قبل ، ولكنه صب للدوق تمثالاً نصفيًا . (يوجد الآن في بارجلو) ، وأخرج له أعظم أعماله شهرة ، نعتى بذلك تمثال بيرسيوس الذى لا يزال قائماً في شرفه لاندسى Loggia dei Lanzi ، ويروى لنا هو نفسه قصة رائعة عن صب هذا التمثال فيقول إن ما انتابه من القلق ، وما عاناه من المشقة في العمل ، وتعرضه للحر والبرد ، أصابه في آخر الأمر بحمى شديدة أرغمته على ملازمة الفراش في الوقت الذى

كان فيه الفرن الذى أعده لهذا العمل خاصة يذيب المعدن . وقد تبين أنه لا يكفى لملء القالب ، وأوشك التلف أن يحل بما ظل يكدر فيه الشهور الطوال . فما كان من تشيلينى إلا أن نهض من فراشه ، وألقى فى الفرن كتلة من القصدير ومائتى لئاة من كلس القصدير . وكان فيها الكفاية ، ونجح صب التمثال أتم نجاح ؛ ولما عرض على الجماهير (١٥٥٤) ، لقي من الثناء بقدر ما لقي أى تمثال أقيم فى فلورنس منذ صب ميكىل أنجيلو تمثال وارو ، وحتى بنديتلى نفسه لم يسعه إلا أن يقول كلمة طيبة فيه .

ثم تبدأ القصة تنحدر من هذه المدرة فتستحيل إلى صفحات من المساومة . مع الدوق على أجر تمثال بيرسبوس . وطال انتظار بنيشينوتو ، ولكن كوزيمو كان ينقصه المال . وتنتهى القصة نهاية مفاجئة فى عام ١٥٦٢ ، ولسنا نجد فيها ذكراً لتلك الحقيقة التى يكاد يؤيدها الدليل القاطع . وهى أن بنيشينوتو سجن مرتين فى عام ١٥٥٦ ، متهما فىا يلدو بجرائم أخلاقية (٥٧) . وألف تشيلينى فى هذه السنين الأخيرة رسالة فى فن الصياغة . . . Trattato dell' Orificeria وبعد أن ظل يعربد نصف قرن من الزمان تزوج فى عام ١٥٦٤ ، وكان له ولدان شرعيان بالإضافة إلى طفل غير شرعى ولد له فى فرنسا ، وخمسة فى فلورنس ولدوا له بعد عودته إليها .

ولسنا نستطيع أن نعرّ إلا على عدد قليل من أعماله ونتأكد أنها له ، وذلك لأنها كانت فى العادة تحفا فنية صغيرة يسهل نقلها من مكان إلى مكان ، وفى كنوز كنيسة القديس بطرس ثروة قضية مؤخرقة تعزى إلى تشيلينى ، وفى برجلو تمثالان له هما تمثال ناريسو وتمثال هانيميرى ، وكلاهما تمثال ممتاز من الرخام . وفى بتي صينية وإبريق من الفضة ؛ وفى اللوفر مدلاة عليها صورة بمبو ، ونقش من البرنز بارز جميل يسمى هوربه فنقيمياهور . وفى فينا - كما تدعى تلك المدينة - المملوكة التى صنعها لفرانسس الأول . وتضم

مجموعة جاردنر في بسطن بأمريكا تمثاله النصفي لألتوفيتي Altoviti ، وتمثاله الكبير لصليب المسيح يوجد في الإسكوريال . على أن هذه النماذج المنفردة من التحف لا تمدنا بما تقوم عليه شهرته الواسعة . وحتى تمثل بيرسيوس تبسؤ عليه مظاهر العنف والإفراط في الزخرف ، وأقرب إلى أن يكون صورة مشوهة لصاحبه . ولكن كلمنت السابع (كما يقول بانيقنوتو نفسه) كان بعده « أعظم من ولد من الرجال في فنه الخاص »^(٥٣) ، وأنا لنجد في رسالة باقية حتى الآن وجهها ميكل أنجيلو إلى تشيليني قوله : « لقد عرفتك كل هذه السنين الطوال فوجدتك أعظم صانع سمع به العالم »^(٥٤) . وفي وسعنا أن نختم هذا الفصل بقولنا إن تشيليني كان رجلا عبقريا ، منحنط الأخلاق ، صانعا مجيداً ، سفاحا ، سيرته الذاتية المرححة أكثر بهجة من ذهبه ، وفضته ، ونقوشه على الأحجار الكريمة ، وترضيها عن المبادئ الأخلاقية السائدة في ذلك العصر .

الفصل السادس

أضواء صغرى

كان عهد الاضمحلال فى إيطاليا عهد البعث فى صافوى . وليس بعيداً أن يكون عمانوئيل فليبيرت Emmanuel Philibert وهو صبى فى الثامنة من عمره قد رأى الفرنسيين يستولون على الدوقية (١٥٣٦) ، ولما بلغ الخامسة والعشرين من عمره ورث تاجها وإن لم يرث أرضها وديارها ، وفى التاسعة والعشرين اضطلع بدور رئيسى فى انتصار الأسبان والإنجليز على الفرنسيين فى سان كتن St. Quentin (١٥٥٧) ، ولم يعض على هذا النصر إلا عامان حتى سلمت له فرنسا بلاده المخرقة وعرشه المفلس ، وكان بعث صافوى ويدهمت على يديه من أعظم الأعمال التى قام بها رجال الحكم والسياسة فى التاريخ . ذلك أن متحدرات جبال الألب فى دوقيته كانت معشاشاً لمراطقة الفودوا Vaudois الذين أخذوا يحيلون الكنائس الكاثوليكية إلى مجامع للعبادة الكلفنية . وعرض عليه البابا بيوس الرابع لإيراد الكنائس فى عام كامل ليستعين به على قمع هذه الشيعة . واتخذ عمانوئيل لهذا الغرض إجراءات شديدة حاسمة ، فلما أن أدت هذه الإجراءات إلى هجرة أفرادها جملة لجأ إلى خطة التسامح والمسالمة ، وكبح جماح محكمة التفتيش ، وآوى فى بلاده اللاجئين من الهيوغينوت . ثم أنشأ جامعة جديدة فى تورين وتبرع بالمال اللازم لتأليف دائرة معارف عامة فى جميع العلوم ، وكان على الدوام مجاملاً لطيف المعشر ، كما تكررت خيائته لزوجته مرجريت أميرة فالوا Margaret of Valois التى كانت تمدّه بالنصح السديد والمعونة الدبلوماسية ، والتى كانت واسطة العقد فى الحياة الاجتماعية والذهنية الساطعة

في تورين . ولما مات عمانويل (١٥٨٠) ، كانت دوقيته من أحسن بلاد أوروبا حكماً . ومن نسله كان ملوك إيطاليا الموحدة في القرن التاسع عشر . وفي ذلك الوقت كان أندريا دوريا ، الذي غدر بالفرنسيين في أنسب الأوقات فانتقل من صفوفهم إلى صفوف الأسبان ، كان أندريا هذا يحتفظ بزعامته في جنوى . وكان رجال المصارف في تلك المدينة قد قلموا المال اللازم لحروب شارل الخامس ، فكافأهم شارل على ذلك بأن أبى لهم سيادتهم على المدينة لم يمسه بسوء . ولم تنكب جنوى بقدر ما نكبت البندقية بسبب تحول التجارة من البحر المتوسط إلى المحيط الأطلسي ، فعادت مرة أخرى ثغراً عظيماً وحصناً ذا موقع حربي عزيز المثال . وشاد فيها جاليسو أليسي البيروجي Galeazzo Alessi of Perugia ، تلميذ ميكل أنجيلو ، كنائس فخمة وقصوراً شاهقة ، ووصف فاساري طريق بالبي Via Balbi بأنه أفخم شوارع إيطاليا بأجمعها (*) .

حسبنا هذا عن جنوى . أما ميلان فقد عين شارل الخامس فيها نائباً عنه ليحكمها بعد أن توفي فرانتشيسكو ماريا اسفوردسا آخر حكامها من هذه الأسرة في عام ١٥٣٥ . وكان خضوعها لشارل إيلاناً بعودة السلم إلى ربوعها ، فازدهرت المدينة وعمها الرخاء من جديد . وشاد أليسي فيها قصر مارينو Marino الجميل ، وكان ليوني ليوني Leone Leoni الحفار في دار السك بميلان ينافس تشيليني في فنون النقش الصغرى على اللدائن . ولكنه لم يجد رجلاً مثل تشيليني ينشر له روائع فنه . وكان أعظم من امتاز من أهل ميلان في ذلك الوقت هو سان كارلو بوروميو San Carlo Borromeo الذي قام في أواخر عصر النهضة بمثل ما قام به القديس أمبروز أيام الاضمحلال في العصر القديم . وكان ينتمي إلى أسرة شريفة غنية ، وقد عينه عمه بيوس الرابع كردينا وهو في سن الحادية والعشرين ، وكبيراً لأساقفة ميلان في الثانية والعشرين (١٥٦٠) ، وأكبر الظن أنه كان وقتئذ

(*) لقد حمر هذا الشارع في أثناء الحرب العالمية الثانية .

أغنى رجال الدين في العالم المسيحي كله . لكنه تخلى عن جميع إيراد مناصبه الدينية عدا منصب كبير الأساقفة ، وتبرع بما تدره من المال للأعمال الخيرية ، وانقطع لخدمة الكنيسة وأجهد نفسه في هذه الخدمة لإجهاذا كاد يقضى على حياته . وهو الذى أنشأ طائفة « ناذرى القديس أمبروز » Oblates of St. Ambrose ، واستقدم اليسوعيين إلى ميلان ، وأيد بقوة جميع الحركات التى تهدف إلى إصلاح الكنيسة ، التى ظلت على ولائها للمذهب الكاثوليكي . وإذا كان قد اعتاد الثراء والسلطان ، فقد أصر على الاحتفاظ بكل ما كان لهكمة أسقفية في العصور الوسطى من اختصاصات ، وتولى بنفسه المحافظة على القانون والنظام ، وملا سجون الأسقفية بالحجر من والمحلدين ، وظل أربعة وعشرين عاما الحاكم الحقيقى للمدينة . وضعف شأن الأدب والفن بسبب حرصه الشديد على الوحدة الدينية والخلق القويم ؛ ولكن بليجرينو تيلدى Pellegrino Tibaldi المهندس المهارى والمصور علا نجمه بفضل رعايته ، وكان هو الذى وضع تصميم المرتمة الفخمة في الكندراثة الكبرى ، وقد غفر أهل المدينة للكردنال قسوته حين ظل في أثناء وباء الطاعون الذى انتشر في المدينة عام ١٥٧٦ يودى واجبات منصبه ، وبوامى المرضى والتاكليين بزياراته التى لا تعرف الملل ، ويقظته الشديدة . وصلواته مع أن كثيرين من الأعيان قد فروا من المدينة .

وشاد الكردنال تولوميو جاليو Tolomeo Gallio في تشرنوبو Cernobio على بحيرة كومو قصر دسنت الريفى (١٥٦٥) ؛ ولعله لم يكن وانفاً من أن نمة جنة غيره . وفي بريستيا رسم جيامبتستا مورنى Giambattista Moroni ، تلميذ مورتو Moretto صوراً خليقة بأن توضع إلى جانب معظم صور تيشيان^(٥) . وواصل فنشيدنسوكامبى Vincenzo Campi في كرمونا

(٥) أهمها « صورة سيد طاعن في السن » (في برجامو) و « أنطونيو نافاچيرو » (ميلان) و « بارتولوميو بيجا » (نيويورك) ، و « شيخ و غلام » (بسلن) ، و « معلم تيشيان » (واشنطن) ، - ردفوكيو مادراسو (تشكاجو) .

تقاليد أسرته في رسم صور تقرب من أن تكون خالدة . وفي فبراير سوى
لاركو الثاني Ercole II نزاع دولته الطويل مع البابوية بأن أدى إلى بولس
الثالث ١٨٠٠ دوق ووعده بأداء سبعة آلاف أخرى جزية سنوية .
ووهب الفنسو الثاني المدينة فترة أخرى من الرخاء (١٥٥٨ - ١٥٩٧)
أثمرت صورة أورسليم المحررة لأنوناسو وصورة الراعي المؤمن
لجيوفني جواريني Giovanni Guarini . وأخذ جيرولامو دا كاربي
Girolamo da Carpi في التصوير عن جاروفولو Garofolo ، ولكنه ،
كما يقول فاساري ، أضعاف كثيراً من وقته في الحب والعزف على العود ،
وعجل بالزواج ، فلم يتسع وقته للاهتمام بمطالب العبقرية .

وازدهرت پياتشندسا وبارما وقويت فيهما الحركة الفنية في ذلك العهد .
وكان البابا بولس الثالث يطالب بالمدينتين على أنهما من أملاكه الإقطاعية
وخلعهما على ابنه پيپرلويجي فارنيزي في عام ١٥٤٥ وإن كانتا قد ظلتا عدة
قرون من أملاك ميلان ، وكانت هذه اللوقية نفسها وقتئذ تابعة لشارل
الخامس . وقبل أن يمضي عامان بعد ذلك الوقت اغتيل الدوق الجديد في
پياتشندسا على أثر فتنة قام بها أشراف المدينة ، الذين رضوا عن فسقه
وفجوره ولكنهم لم يرضوا عن احتكاره المال والسلطان . وقال بولس بحق
إن ناسج برد المؤامرة لخمته وسداه هو فيرانتي جندساجا ، الذي كان وقتئذ
يحكم ميلان من قبل الإمبراطور شارل ، ولاحظ أن جيوش الإمبراطور ،
وكانت معدة من قبل بالقرب من المدينة ، استولت من فورها على پياتشندسا
وأصبحت من أملاك الإمبراطور (١٥٤٧) . ولم يمض على وفاة بولس
إلا قليل من الوقت حتى عين يوليوس الثالث أنافيو ابن پيپرلويجي دوقاً على
پارما ؛ وبما أن أنافيو هذا كان فضلاً عن ذلك زوجاً لابنة شارل ، فقد
سمح له أن يحكم پارما إلى يوم وفاته (١٥٨٦) .

ولم تظهر أعراض الاضمحلال على بولونيا . وفيها وضع فنيولا Vignola

تصميم باب بانكى Porto de' Banchi إجابة لطلب جماعة من التجار ،
وأضاف أنطونيو مورندى إلى جامعة المدينة ملعباً ذائع الصيت ضم إلى قناتها
العظيم ، وكتب سباستيانو سيرليو sebastiano serlio رسالة في العمارة تضارع
رسالة بلادينوفيا كان لها من تأثير . وفي عام ١٥٦٣ عهد البابا بيوس الرابع
إلى توماسو لوريتى Tommaso Laureti من أهل بالرم أن ينشئ نافورة
في ميدان سان پترونيو Piazza di san Petronio . وعهد أعمال النحت
في هذا المشروع إلى فنان فلمنكى شاب جاء وقتئذ من فلورنس ، ولعل
اسمه قد اشتق من اسم المدينة التي قام فيها بأعظم عمل له . ووضع جيوفاني
دا بولونيا أوچيان بولونيا نماذج لتسعة تماثيل تقام حول فسقية نيتون
Fontana di Nettuna الضخمة . وأقام على قمة هذه المجموعة تماثلاً ضخماً
لرب البحار عارى الجسم قوى البنية . وصب من البرنز في أركان الفسقية
تماثيل لأربعة أطفال سعداء يلعبون مع دلفين يقفز في الماء ، ثم وضع بين
قدمي نيتون أربع عذارى رشيقات القوام يعصرن الماء من أثدائهن . وأعادت
بولونيا چیان إلى فلورنس مثقلاً بالمال والثناء ، ولم تأسف على السبعين ألف
فلورين (٨٧٥٠٠٠ ؟ دولار) التي أنفقتها على النافورة الضخمة ، ذلك أنه
روح الفن المدني كانت لا تزال حية في إيطاليا .

وإننا لتدهشنا ، ونحن تلقى نظرة الوداع على رومة في عصر النهضة ، سرعة
إفراقها من كبوتها بعد ما حل بها من الدمار عام ١٥٢٧ . لقد أظهر كلمنت
السابع من المهارة في مداواة العلة أكثر مما أظهره في منعها . لقد أنقذ
الولايات البابوية من الدمار باستسلامه إلى شارل ، واستمدت البابوية من
مواردها ما محتاجه من المال لإعادة النظام إلى الكنيسة وتعمير بعض ما تخرّب
من رومة . ولم تكن خزائن البابا قد أحست بعد بنقص الموارد من جراء
حركة الإصلاح الدينى ؛ ولاح في عهد بولس الثالث أن روح النهضة
بوروعها قد عادت إليهما الحياة إلى وقت ما .

لقد كان بعض الفنّون يحتضرون بعضها الآخر يولد أو يبذل صورته . ويكاد
جيو ليوكليو *Giulio Clovio* ، وهو رجل كرواتي يقيم في منزل الكردال
فارنيزي ، يكون آخر المزهرفين للمخطوطات . لكن حدث في عام ١٥٧٦
أن ولد كلوديو مونتيفردي *Cludio Monteverdi* في كريمونا ، وسرعان
ما أضيفت المسرحيات الغنائية والموشحات الدينية إلى الفنّون الجميلة ،
وأخذت أناشيد القداس المتعددة الألحان في باليسترينا تترنم بعودة
القوة والحياة إلى الكنيسة ، وكان عصر التصوير الإيطالي العظيم يؤخذ
بالزوال ، غير أن *Perino del Vaga* فاجا *Perino del Vaga* وجيوفاني دا بوديني
Giovanni da Udine اللذين جاءا بعد زفائل ، قد وجها هذا الفن إلى
ناحية الزخرفة ، أما النحت فكان يستحيل إلى أشكال مشوهة ، فقد أخذ
رفائلو دا مونتيلوبو *Rafaello de Montelupo* وجيوفاني دا مونتوسولي
Giovanni da Montorsoli يبالغان فيها بالغ فيه أستاذهما ميكيل أنجيلو ،
فأخرجوا تماثيل ملتوية الأطراف التواء يؤدي إلى مواقف مبتكرة ولكنها
خريبة قبيحة منفرة .

وكانت العبارة وقتئذ أعظم الفنّون ازدهاراً ، فقد أصلح ميكيل أنجيلو
قصر فانيزي وحدائقه المقام على تل بلائين (١٥٤٧) ، وأتم هذا الإصلاح
جيوفاني دلا بورتا (١٥٨٠) . ووضع أنطونيو دا سنجالو *Antonio da Sangallo*
الأصغر معبد القديس بولس في قصر الفاتيكان (١٥٤٠) .
وفي القاعة الملكية المؤدية من معبد بولس ومعابد مستثنى أمر البابا بولس
الثالث أن يضع سنجالو هذا تصميم الأرضية الرخامية واللوحات الزخرفية .
وأن يقوم فاساري وابنا زكاري *Zuccari* بعمل مظلمات الجدران ، وأن
يقوم دانيلي فلتيرا *Daniele da Volterra* ومعه *Perino del Vaga* فاجا بحفر
النقوش في الجص . وازدانت حجرات البابا في سانت أنجيلو بمظلمات من
صنع *Perino* ، وجيو ليو رومانو ، وجيوفاني دا بوديني وحفرهم . وشاد

الكردنال إيوليتو دست الثانى بالقرب من تريشولى (١٥٤٩) أول قصرين
رقيقين لأسرة دست ، وأعد بروبيجوريو Pirro Ligorio الرسوم اللازمة
للملهى وزخرفه أبناء زكارى ، ولا تزال الحدائق المدرجة تشهد بما كان
لكردالة النهضة من ذوق رقيق ينفقونه دون مبالاة .

وكان أحب المعارين إلى الشعب فى رومة أو حولها فى ذلك العهد هو
جياكومو باروتسى دا فنيولا Giacomo Barozzi da Vignola . وقد
جاء هذا المهندس من بولونيا للدراسة الخرائب الرومانية القديمة ، وكون
طرازه الخاص بالجمع بين باثنيون أجربا وباسلقا يوليوس قيصر ، وسعى
لأن يجمع بين السقف المقبب والعقود ، والعمد والقواصر ، وكتب كما كتب
بالاديو كتابا للنشر مبادئ فنه ، وأحرز أول نصر له فى كبرارالو Caprarale
التربية من فيتر بوجين صمم للكردنال فارفيلى قصراً لأن فارنيلى غير
قصرهم الأول واسماً مترفاً (١٥٤٧ - ١٥٤٩) ، ثم شاد بعد عشر سنين
من إتمامه قصراً ثالثاً لهم فى پياتشندسا . ولكن أعظم أعماله أثراً هى التى
أقامها فى رومة وهى بيت البابا جيوليو الرينى الذى أقامه للبابا يوليوس
الثالث وپورتا دل پوپولو Porta del Popolo ، وكنيسة چيسو Oesu
(١٥٦٨ - ١٥٧٥) . وفى هذا الصرح الذائع الصيت الذى بناه لطائفة
الجزويت الناهضة خطط فنيولا نيفاً ذا عرض وارتفاع عظيمين وحول
أجنحة الكنيسة إلى معابد ، وكان المهندسون الذين جاءوا من بعده يرون
أن هذه الكنيسة أعظم مظهر للطراز المشرقة - فيها أشكال كثيرة منحنية
أو ملتوية بالزخرف ، وخلف فنيولا عام ١٥٦٤ ميكل أنجيلو فى منصب
كبير المهندسين لكنيسة القديس بطرس ، وكان له نصيب من الشرف فى
رفع القبة الكبرى التى صممها أنجيلو من قبل .

الفصل السابع

ميكيل أنجيلو : آخره المطاف

١٥٣٤ - ١٥٦٤

وعاش ميكيل أنجيلو طوال تلك السنين كأنه شبح مشاكس قدم من عصر غير العصر الذي كان فيه ، وكان في التاسعة والخمسين من عمره حين مات كلمنت ، ولكن يبدو أن أحداً لم يكن يظن أن من حقه أن يستريح . فها هو ذا پول الثالث وفرنتشيسكو ماريا دوق أريينو يتنازعا ن جسمه الخي . فأما الدوق ، بوصفه منفذاً لأعمال يوليوس الثاني ، فقد أخذ يطالب بإتمام قبر عمه ، معتمداً على عقد وقعه أنجيلو من زمن بعيد . ولكن البابا المتفطرس لم يعر هذا الطالب التفاتاً ، وأخذ يقول لبوناروتي : « لقد ظلمت ثلاثين عاماً ألح في أن تدخل في خدمتي ، والآن وقد جلست على كرسي البابوية هل يلقى بك ألا تلبي ندائي ؟ أما هذا العقد فسيمزق ، وستعمل أنت في ، وليكن بعد ذلك ما يكون » (٥٥) . واحتج البابا على هذا ، ولكنه ارتضى أخيراً أن يقام ضريح أصغر كثيراً من الذي كان يحلم به يوليوس . وكان تعلم الفنان الجهاربان الضريح بناء ناقص مشوه سيبا في نكد عيشه في سنيه الأخيرة .

وفي عام ١٥٣٥ كتب البابا المنتصر خطاباً يعين به ميكيل أنجيلو كبير المهندسين ، والمثالين ، والمصورين في الفاتيكان ، ويشيد بتفوقه في كل ميدان من هذه الميادين . وجعل الفنان فوق ذلك عضواً في بيت البابا وخصص له معاشاً قدره ١٢٠٠ كرون (١٥٠٠٠ ؟ دولار) كل عام مدى الحياة . وكان كلمنت السابع قد طلب إليه قبل وفاته بزم قليل

أن يرسم مظلماً يصور عليه يوم الحساب خلف مذبح معبد سستيني ٥
واقترح بولس وقتئذ أن يقوم الفنان بهذا العمل . وتردد ميكلا لأنه يريد
أن يواصل أعمال النحت لأعمال التصوير ؛ فقد كان أسعد حالاً وهو يعمل
بالمطرقة والمنحت مما يكون وهو يعمل بفرشاة الرسم . وكانت سعة الجدار
الذى يراد تصويره - ٦٦ قدماً في ٣٦ - خليقة بأن تكرر هذا التردد ،
غير أنه بدأ هذه الصورة التى هى أعظم صوره كلها في شهر سبتمبر من
عام ١٥٣٥ وكان وقتئذ في سن الستين .

ولعل ما لاقاه المرة بعد المرة من العنت في حياته - كضريح يوليوس
الأبتر ، وتدمير التمثال الذى أقامه لهذا البابا في بولونيا ، وعدم إتمامه واجهة
سان لورندسو وقبور آل ميديتشى - قد جمعت في صدره حقدًا دفينًا فاض
حتى صبه غضباً في هذه الصورة القلمية . ولعله قد عادت إليه من خلال
أربعين عاماً ذكريات سفنرولا - منها تلك النبوءات المفجعة المنيرة بسوء
المنقلب ، وذلك التشنيع الشديد على خبث بئى الإنسان ولؤمه ، وفساد
رجال الدين ، واستبداد آل ميديتشى ، والظلمة العقلية ، والمباهج
الوثنية ، ولهب نار الجحيم التى تشوى روح فلورنس . وكأنما كان الشهيد
لميت يتحدث إليه مرة أخرى ، من مذبح العالم المسيحى الوثيق الصلة به ،
وهكذا شرع الفنان المكتئب الذى لقبه دانتى بالعالم يغوص من جديد

في أجاج المجهيم ويصور أهوالها على الجدار لكى نظل تلك الأحكام الإلهية
التي لا مفر منها ماثلة في المستقبل أمام البابوات أجيالاً بعد أجيال وهم
يقارعون القداس . وفي هذا الحصن الحصين الحامى للذى ، الذى كان
إلى عهد غير بعيد يزدرى بالجسم الآدى ويصب عليه اللعنات ، يشرع
هذا الفنان بفرشانه فيصور - وكأنما هو مثال ينحت تمثائيل مجسمة لا مصور
يرسم صوراً ملونة - ذلك الجسم في مائة من الحالات والمواقف ، تارة
يتلوى ويتجهج من شدة الألم ، وتارة في غفوة ، ثم في نشوة حين يبعث

الموتى أحياء ، أو يصور الملائكة وقد انفخت أجسامهم وهم ينفخون النفخة المشهورة في الصور ، أو المسيح يكشف عن جراحه ، وقد أوتى مع ذلك منكبين عربضين وذراعين قويتين يستطيع بها أن يقذف في الجحيم من كانوا يظنون أنهم أكبر من أن يطيعوا أوامر الله .

غير أن ما فيه من ميل إلى النحت قد أفسد عليه قدرته على التصوير ، ذلك أن هذا التزم المتشدد أخذ يزداد كل يوم استمساكا بدينه ، وبصر على أن يمثل باللون أجساما متخمة قوية ذات عضلات مفتولة ، حتى أصبح الملائكة الذين يمثلهم الفن والشعر أطفالا سعداء ، أو شبابا ظرفاء ، أو فتيات رشقات ، أصبح هؤلاء في يديه خللاقي ذوى أجسام رياضية يتساقون في الفضاء ، ويستحقون النجاة ، سواء كانوا أخياراً أو شراراً لأنهم خلقوا في صورة الله أو فيها يشبه صورة الله إن لم يكن لغير هذا من الأسباب . وحتى المسيح نفسه ، في جلال غضبه ، أصبح صورة لادم المرسوم على سقف بستانى ، أى لها في صورة إنسان أو فيها يشبه صورة الإنسان . إن في الصورة لحا أكثر مما يجب أن يكون ، وفيها أذرعاً ، وسيقاناً ، وعضلات في الأجسام وفي باطن السيقان أكثر مما يلزم منها لأن يسمو بالروح إلى التفكير في عقاب الذنوب . وحتى أريتينو الفاجر المستهتر كان يرى أن هذه الأجسام العارية الكثيرة العدد قد وضعت في غير المكان اللائق بها . وما من أحد يجهد أن يباجو دا تشيزينا Biagio de Cesena رئيس التشريفات عند بولس الثالث قد شك من أن هذه الحفاوة الزائدة بالجسم البشري أليق بأن تزين مشربا للخمر منها بمصلى للبابوات ، وأن ميكل أنجيلو قد ثار لنفسه منه بأن صورته بين الملعونين المذبذبين ، وأن بولس نفسه حين طلب إليه بباجو أن يحو الصورة رد عليه ردا فيه ما فيه من الفكاهة القوية والتقى العظيم ، فقال إن البابا نفسه لا يستطيع أن ينجى الروح من نار الجحيم^(٦) ، واستجاب بولس

الرابع لاحتجاج رجال من طراز بياجيو فأمر دانييلي دا فلنيرا Daniele da Volterra بأن يصور سراويل للأجزاء التي لا يليق بظهورها من الصور ، فما كان من رومة إلا أن لقيت الفنان المسكين « بخياط السرويل ، il Braghettone . على أن أجل صورة في هذا المتظر الشامل القائم ترتدى أثواباً سابعة تغطي كل جسمها . تلك هي صورة مريم العذراء التي تعد أنوارها آخر انتصار أحرزه الفنانون في تصوير الثياب . والحق أننا لا نجد في هذه الصورة التي تمجد الوحشية الآدمية عنصراً ينقلها من هذه الوهدة . إلا نظرة الارتياح والشفقة البادية على وجه العذراء .

وأزيح الستار عن هذه الصورة يوم الاحتفال بعيد الميلاد في عام ١٥٤١ بعد كدح دام ست سنين . وكانت رومة وقتئذ توشك أن تدخل في عهد من الرجعية الدينية ضد أساليب النهضة ، فارتضت صورة يوم الحساب . على أنها بما يتفق مع الدين ومع الفن العظيم . ووصفها فاسارى بأنها أروع المصور كلها على الإطلاق ، وأعجب الفنانون بما فيها من دقة التشريح ، ولم يروا عيباً في المغالاة في حجم العضلات ، ولا في المواقف الغريبة الشاذة ، ولا في كثرة الأجسام البشرية ؛ بل حدث نقیض هذا فأخذ كثيرون من المصورين يقللون أساليب هذا الفنان المعلم وشلوذه ، وأوجدوا المدرسة النقطية التي بدأ بها اضمحلال الفن الإيطالي . وحتى غير الفنانين قد أدهشهم المراعاة والتناسب في الأحجام مما أظهر بعض أجزاء الصورة وكأنها نقش بارز ، كما أدهشهم المراعاة الدقيقة لفن المنظور التي جمعت طول الأجسام السفلى مترين ، والوسطى ثلاثة أمتار ، والعليا أربعة . وإذا نظرنا إلى هذا المظلم اليوم فلنا لا نستطيع أن نحكم عليه حكماً عادلاً صحيحاً . فلقد أضربه دانييلي حين ألبسه السراويل ، كما أضرت به الأبواب التي ألبسها بعض أشكاله بعدئذ في عام ١٧٦٢ . وآذاه التراب والدخان ، وما علاه من قتام مدى أربعة قرون .

وبعد أن استراح ميكل أنجيلو أربعة أشهر بدأ (١٥٤٢) يعمل في
مظلمين في المعبد الذى بناه أنطونيو دا سنجولوبولس الثالث في قصر
الفاتيكان ؛ وكان واحد منهما يمثل استشهاد القديس بطرس ، والثاني تنصر
القديس بولس . وهنا أيضاً أطلق الفنان العجوز لنفسه العنان في المغالاة في
تصوير الأجسام البشرية . ولما أتم الصورتين كان قد بلغ الخامسة والسبعين من
العمر ، وقال لفاسارى إنه صورهما رغم أنه ، وإنه بذل في تصويرهما جهداً
شديداً ولاقى حناء كبيراً (٥٧) .

غير أنه لم يحس بأنه قد بلغ من العمر ما يحول بينه وبين الاشتغال
بالنحت ، بل إنه كان يقول إن المطرقة والنحت يساعدانه على الاحتفاظ
بصحته . ولقد كان ، وهو يرسم صورة العشاء الأخير يجد من حين إلى حين
ملجأ وسلوى في الرخام الذى في مرسمه . ففي عام ١٥٣٩ نحت تمثال برونسى
الصارم القوى (المحفوظ في بارجلو) الخلق بأن يضم إلى أعظم التماثيل
الرومانية الملونة . ولعله قد نحتته ليؤيد به ما حدث منذ قليل من قتل الطاغية
أليسنندرو ده ميديشى في فلورنس ، وليكون نذيراً للطفافة في المستقبل ..
وبعد أحد عشر عاماً من ذلك الوقت نحت وهو في فترة من المزاج الرقيق
تمثال العذراء تبكى أمام المسيح الميت ، والذى يقوم الآن خلف مذبح
كتلوراثية فلورنس . وكان يرجو أن يوضع هذا التمثال فوق ضريحه ، ولذلك
أخذ يعمل فيه كالمحموم ، وكثيراً ما كان يواصل العمل ليلاً في ضوء شمعته مثبتة
في قنسنوته . ولكن ضربة شديدة من مطرقة أضرت بالتمثال ضرراً لم يسهه
إلا أن يتركه معتقداً أنه قد حاق به من الأذى ما لا يمكن إصلاحه . غير أن
خادمه أنطونيو ميني استبداه إياه ، وأخلده ، وباعه إلى رجل من فلورنس .
والتمثال ثمرة مدهشة لجهود رجل في السابعة والخمسين من العمر . فجسم
المسيح الميت ممثل دون مبالغة ، وتمثال مريم الذى لم يتم هو الورقة بعينها ممثلة
في الحجر ، ووجه نيقوديموس Nicodemus المتقنع الرائع يمكن أن يمثل ،

كما يظن البعض ، وجه ميكل أنجيلو نفسه ، وكثيرا ما كان الفنان في تلك المرحلة من العمر يفكر في آلام المسيح .

وكان دينه في جوهره هو دين أهل العصور الوسطى ، يخلع عليه التصوف كثيرا من الكآبة والقتام ، والتنبؤ بالمستقبل ، والتفكير في الموت وعذاب النار . ولم يكن يشارك ليوناردو في تشككه ، أو رفائيل المرح في استهزائه وعدم مبالاته . وكانت أحب الكتب إليه الكتاب المقدس وكتاب دانتي ، وقد أخذ شعره في أخريات حياته يدور أكثر فأكثر حول الأمور الدينية :

الآن وصلت حياتي مختارة بحرا حاصفاً

كأنها زورق هش ضعيف ، إلى المرفأ الواسع
الذي يؤثر الناس جميعاً بالدخول فيه قبل أن يحل يوم الحساب الأخير
فيحاسب الناس على ما كسبت أيديهم من خير وشر ويجزون عليه
الجزاء الأوفى .

ولقد عرفت الآن حق المعرفة أن ذلك الوهم
الذي استحوذ على قلبي وجعلني عبدا خاشعاً للفن الأرضي
إنما هو لهو وعيب باطل . ألا ما أشد إنثم

ذلك الشيء الذي يطلبه الناس جميعاً ويتلهفون عليه !
وأفكار الحب التي صورت في ثياب لا تكاد تستر الجسم
ما قيمها حين يقترب منا الموت المزدوج
فهو موتان موت أعلمه عن يقين وآخر أُرهبه .

فلا التصوير ولا النحت بقادر الآن على أن يريح نفسي
التي تتوجه إلى حبه العظيم في عليائه

ذلك الذي يبسط ذراعيه على الصليب ليضمنا إليه (٥٨) .

وأخذ الشاعر الشيخ يلوم نفسه على ما كتب في السنين الخوالي من أغان
في العشق . ولكن يلوح أن هذه الأغاني لم تكن تنفيساً عن شهوة جسمية

بلى كانت رياضة شعرية . وأعظم أغاني ميكل أنجيليو إخلاصاً في مجموعته المعروفة باسم « الفواقى » هى التى يوجهها إلى نيبيل روماني كان يدرس التصوير . وقد جاء هذا الشاب إلى أنجيليو (فى عام ١٥٣٢ على ما نظن) ليأخذ عليه الفن ، وسحر أستاذه بجمال وجهه واعتدال قامته ، وحسن هيئته بأدبه الجم . وأحبه ميكل وكتب فيه أغاني ملؤها الإعجاب الصريح به حتى لقد وضعه الناس مع ليوناردو بين المشهورين من ذوى الشلود الجنسي فى التاريخ^(١٨٥) . غير أن هذه التعبيرات الغرامية بين الرجل والرجل والمرأة والمرأة كانت شائعة فى عهد النهضة حتى بين الرجال الذين يعشقون النساء والنساء اللاتي يعشقن الرجال ؛ وكانت صبراتها القوية المتطرفة جزءاً من الأساليب الشعرية وكتابات الرسائل فى ذلك العهد ؛ ولذلك فلما لا نستطيع أن نستخلص منها أحكاماً معينة . لكننا نلاحظ مع ذلك أن ميكل أنجيليو - إذا صرنا النظر عن شعره - ظل فيما يلوح لا يعبأ بالنساء حتى التى يفثوريا كولنا .

وبدأت صداقته معها حوالى عام ١٥٤٢ حين كانت فى سن الخمسين وكان هو فى السابعة والستين . وإنه ليسهل على امرأة فى سن الخمسين أن تثير لواهج الحب فى قلب ابن الستين ؛ ولكن فثوريا لم تكن تريد ذلك أو تفكر فيه ، فقد كانت تحس بأنها لا تزال مرتبطة بمركز بيسكارا الذى مات منذ سبعة عشر عاماً ؛ ولهذا كتبت إلى ميكل أنجيليو تقول : « إن صداقتنا صداقة ثابتة ، وحبنا قوى أكيد ؛ تربطه عقدة مسيحية وثيقة »^(١٨٦) .

وبعثت إليه بأغان بلغ عددها ١٤٣ أغنية كلها طيبة ولكن الإهمال ياد فيها ؛ ورد عليها بأغان تفيض إعجاباً وإخلاصاً ولكن الغرور الأدبي يفسدها ويشوهها . وكانا إذا التقيا يتحدثان عن الفن والدين ، ولعلها كانت تتعرف له بعظفها على الرجال الذين كانوا يحاولون إصلاح الكنيسة . وكان تأثيرها فيه قوياً عميقاً ، فقد بدا له أن أجل ما فى الحياة من عناصر روحية قد اجتمعت كلها فى نقواها ، وحنانها ، وإخلاصها . وكان بعض

ما يتصف به من تشاؤم يزول عنه إذا مشى معه وتحدثت إليه ، وكان يدعو الله ألا يعود مرة أخرى الرجل الذى كانه قبل أن يلتقى بها . وكان إلى جانبها حين حضرتها الوفاة (١٥٤٧) ؛ وظل بعد وفاتها زمنا طويلا يحطم القلب حزينا كأن بعقله خبالا » ، يلوم نفسه لأنه لم يقبل وجهها كما قبل يدها فى تلك اللحظات الأخيرة (١٠) ، وأقدم بعد وفاتها بقليل على أعظم أعماله الفنية وأكبرها تبعة ؛ ذلك أنه لما مات أنطونيو سنجالو (١٥٤٦) ، طلب يولس الثالث إلى ميكل أنجيلو أن يتم كنيسة القديس بطرس . واحتج الفنان المتعب مرة أخرى بأنه مثال لامهندس . ولعله لم يكن قد نسى بعد عجزه عن إتمام واجهة سان لورندسو . ولكن البابا أصر ، وامتثل ميكل أنجيلو لأمره « وهو آسف كل الأسف » ؛ وأضاف ؛ كما يقول فاسارى إلى هذا قوله : « إني لأعتقد أن البابا قد أوحى إليه بذلك من عند الله » . وأبى الفنان أن يتقاضى عن ذلك العمل ، وهو آخر أعمال حياته ، مكافأة إضافية . وإن كان البابا قد ألح عليه فى هذا المرة ثلث المرة . وبدأ العمل مجد لا يتوقعه الإنسان من رجل فى الثانية والسبعين من العمر .

وكأنما كان العمل فى كنيسة القديس بطرس لا يكفيه ؛ فقد تعهد فى ذلك العام نفسه بالقيام بمشروعين كبيرين : أولهما أنه أضاف إلى قصر فارينزى طابقاً ثالثاً ، وشرقة يمتدح كل من رآها جمالها البارع ، كما أضاف طابقين علويين إلى هيوبرى فاسارى أنه أجمل أبهاء أوروبا بأجمعها ؛ ووضع تصميماً لجموعتين من الدرج يرقى بهما إلى تل الكيتول ، وأقام فوق قته تمثال ماركس أورليوس القديم الممتلئ صهوة جواد . ثم شرع بعدئذ وهو فى الثامنة والثمانين من عمره يشيد فوق الطرف الثانى من الهضبة قصر مجلس الشيوخ بسلحه المزودج العالى الفخم ؛ ووضع خططاً لقصر المعهد الموسيقى على أحد جانبي قاعة مجلس الشيوخ ومتحف الكيتول على

الجانب الآخر منها : على أنه حتى هو نفسه ، لم يمتد به أجله حتى ينفذ هذه المشروعات كلها ، ولكن الأبنية تمت كلها وفقاً لتصميمه على أيدي توماسو كفاليري ، وفنيولا ، وجياكومو دلا پورتا .

ولما توفي بولس الثالث (١٥٤٩) لم يعرف الناس هل يحتفظ خلفه يوليوس الثالث بميكل أنجيلو كبيراً للمهندسين في كنيسة القديس بطرس . وكان ميكل قد رفض التصميم الذى وضعه أنطونيو دا سنجالو لأن يجعل الكنيسة مظلمة إلى حد يخشى منه على الآداب العامة^(١١) ، ولكن أصدقاء المتوفى أقنعوا اثنين من الكرادلة بأن يحدرو البابا بأن بونارنى يعمل على إفساد الصرح . وأيد يوليوس أنجيلو ، ولكن لما جلس البابا بولس الرابع على كرسي البابوية (وقد كان البابوات يتعاقبون تعاقباً سريعاً في أيام ميكل أنجيلو) عاد حزب أنجيلو إلى الهجوم وادعى أن الفنان الذى كان وقتئذ في الحادية والثمانين من عمره ، قد باع من العمر أرذله وكان في عهد طفولته الثانية ، وأنه كان بهدم أكثر مما يبنى ، وأنه يضع في سان پيترو تصميمات مستحيلة التنبؤ . وكثيراً ما فكر ميكل في الاستقالة من عمله وقبول الدعوات المتكررة التى كان يبحث بها إليه الدوق كوزيمو كى يعود إلى الإقامة في فلورنس ، ولكنه كان قد وضع نقطة القبة ، ولم يشأ أن يتخلى عن منصبه حتى يرى فكرته في طريق التحقيق ، وقضى عدة سنين يفكر في هذه المشكلة ، حتى إذا كان عام ١٥٥٧ عمل من الصلصال نموذجاً صغيراً للقبة الضخمة التى كان عرضها ونقلها أكثر ما في المشروع خطورة . وقضى عاماً آخر في صنع نموذج من الخشب أكبر من النموذج السابق ووضع الخطط اللازمة للبناء والمساند . وكان المشروع يقضى بأن يكون قطر القبة ١٣٨ قدماً ، وارتفاعها هى نفسها ١٥١ ، وأن تكون قمتها على ارتفاع ٣٣٤ قدماً فوق سطح الأرض ، وأن تتركز على قاعدة ذات أطراف تعتمد على عتود ضخمة في الليوان الذى يحترق الكنيسة . وكان المشروع يقضى أيضاً

بأن يشاد « فانوس » (أى قبة صغرى ذات واجهة مفتوحة) يعلو تسعة وستين قدماً فوق القبة الرئيسية وأن ينشأ فوقها صليب يعلو عن هذا الفانوس اثنتين وثلاثين قدماً يكون ذروة ذلك الصرح الفخم العظيم الذى يصل بأجمعه إلى ارتفاع ٤٣٥ قدماً . ذلك هو مشروع القبة : أما القبة التى يمكن أن نقارنها بها والتى شادها برونيسكو فوق كنيسة فلورنس الكبرى ، والتى وصف ميكى أنجيلوجمالها بأنه جمال لا يفوقه سواء ، فقد كانت تبلغ ١٣٨ قدماً ونصف قدم فى العرض و١٣٣ قدماً فى ارتفاعها هى نفسها و٣٠٠ قدم من سطح الأرض إلى قمة البناء و٣٥١ قدماً بما فيها الفانوس . وكانت هاتان القبتان أعظم ما شيد من الصروح جرأة فى تاريخ عمارة النهضة :

وجاء بيوس الرابع فى عام ١٥٦٩ بعد بولس الرابع ، وسعى أعداء القبتان الجبار مرة أخرى لكى يملوا محله . وكان قد أنهكه النزاع وتبادل التهم ، فقدم استقالته من منصبه (١٥٦٠) ، ولكن البابا رفض قبولها ، وظل ميكى أنجيلوكبير المهندسين فى كنيسة القديس بطرس إلى يوم وفاته . وتبين بعدئذ أن ناقديه لم يكونوا مخطئين فى كل ما وجهوه إليه من نقد . ذلك أنه فى فن العمارة قلما كان يعنى بوضع خططه على الورق ، وقلما كان يقضى بها إلى أصداقائه ، بل كل ما كان يفعله أن يضع تصميم كل جزء من أجزاء البناء كلما قرب وقت إقامته . وكان شأنه فى هذا شأنه فيما كان يقوم به من أعمال النحت . فكثيراً ما كان يهاجم كتلة الرخام دون أى استعداد سابق أكثر من وجود فكرة فى رأسه . ولما مات لم يخلف وراءه خططاً أو نماذج محددة لأى جزء من البناء غير القبة وحدها ، ولهذا كان من خلفوه أحراراً فى اتباع أفكارهم هم أنفسهم ، فبدلوا فكرته وفكرة برامنتى الأساسية — فكرة الصليب اليونانى — وأحلوا محلها فكرة الصليب اللاتينى بأن زادوا فى طول جناح الكنيسة الشرقى وأقاموا واجهة عالية أمامه حجبت السقف المقبب عن الأنظار

من هذه الناحية إلا إذا نظر إليها من بعد ربع ميل . وكان جزء البناء الوحيد الذى اتبعت فيه خطة أنجيلو هو هذا السقف المقيب نفسه ، فقد نفذه جياكومو دلا پورتا عام ١٥٨٨ كما وضعه أنجيلو دون تغيير هام . وما من شك فى أن هذا البناء أفخم الأبنية فى رومة وأبهاها منظراً . فهو يعلو فى منحنيات رائعة من أسفل قاعدته على التل إلى الفانوس القائم أعلاه ، ويتوج فى جلال الربعة التى فى أسفله ، ويضئ على العمدة ذات اللطراز القديم ، والعمدة المربعة ، وطيلات العمدة ، والقواصر وحدة شاملة تضارع فى هائتها أى صرح معروف فى العالم القديم . وفيها أيضاً حاولت المسيحية أن توفق بينها وبين العالم القديم . فقد وضع بيت عبادة المسيح قبة الباتيون (التى يبلغ اتساعها ١٤٢ قدماً وارتفاعها بأكمله ١٤٢) فوق باسليقا قسطنطين كما أقيم برامنتى أن يفعل ، ولم يمين عن أن يعلو بالعمدة القديمة ذلك العلو الشامخ الذى لا نظير له فى سجلات التاريخ القديم .

ولم ينقطع ميكل أنجيلو عن العمل حتى بلغ التاسعة والثمانين من عمره . من ذلك أنه حول جزءاً من حمامات دقلديانوس فى عام ١٥٦٣ إلى كنيسة سانتا ماريا دجلى أنجيلى وديرها استجابة لطلب بيوس الرابع ، ثم وضع تصميم پورتا پيا Porta pia أحد أبواب المدينة . ووضع للفيلورنسين المقيمين فى رومة نموذجاً لكنيسة ، قال عنه فاسارى ، ولعله كان مدفوعاً فى ذلك بتحسسه الشديد إلى أستاذه وصديقه الشيخ ، إنه « أجمل ما وقعت عليه عين إنسان »^{١٧} . لكن أموال الفيلورنسين فى رومة نفدت فلم يبق البناء .

وخارت قوة الفنان الجبار فى آخر الأمر ، وكانت قوة لا يكاد يصدق الإنسان وجودها فيه . وكان وهو فى الثالثة والسبعين من عمره قد بدأ يشكو من داء الحصوة ، ويلوح أنه قد وجد ما يحقق علته فى بعض الأدوية أو المياه المعدنية ، ولكنه قال : « لى أوؤمن بالصلاة والدعاء أكثر مما أوؤمن بالعلاج » ، وكتب بعد اثنى عشر عاماً إلى ابن أخ له يقول : « أما إذا سألتنى

عن حالى فإنى أعانى جميع الأمراض التى تصيب الطاعنين فى السن ، فالحصوة تمنعنى من النبول ، وحتوى وظهرى متصلبان تصلباً يمنعنى فى كثير من الأحيان عن صعود الدرج» (١٣) ، ومع ذلك فقد ظل حتى سن التسعين يخرج إلى الخلاء مهما تكن حالة الجو .

وكان يترقب منيته باستسلام المؤمن وانسراح الفيلسوف . وقد قال لفاسارى يوماً ما : « لقد بلغت من الكبر درجة يخيل لى معها أن الموت يجذبنى من رداى ويدعونى لى السير معه » (١٤) . ويمثله نقش برنيزى بارز ذائع الصيت من صنع دانييل دافلتيرا ذا وجه مغضن من فرط الألم ، صاحب من كبر السن . وأخذ فى شهر فبراير من عام ١٥٦٤ يزداد ضعفاً يوماً بعد يوم ، ويفضى معظم وقته نائماً فى كرسية الساند . ولم يترك وصية بل كل ما فعله أنه « أسلم روحه لله ، وجسمه للأرض ، ومتاعه لأقرب أقربائه » (١٥) . وأسلم الروح فى ١٨ فبراير من عام ١٥٦٤ وهو فى التاسعة والثمانين من العمر ، ونقلت جثته إلى فلورنس ، حيث دفن فى كنيسة سانتا كروس (الصليب المقدس) باحتفالات دامت عدة أيام . ووضع فاسارى له تصميم قبر فخم أظهر فيه منتهى التقى والورع ،

وقد حكم معاصروه ، وأيد حكمهم مر العصور ، على أنه أعظم من ظهر على وجه الأرض من الفنانين ، رغم ما يتصف به من عيوب لاحصر لها . وهو ينطبق عليه أتم انطباق تعريف « أعظم الفنانين » الذى وضعه رسكن ، لأنه « أظهر فى مجموعة أعماله أكبر عدد مستطاع من أعظم الأفكار - أى الأفكار « التى تحرك أعظم مواهب العقل وتسمو بها » (١٦) . فقد كان أولاً رساماً ممتازاً ، كانت رسومه من الكنوز التى يعز بها أصدقاؤه الذين أهداها إليهم أو اختلسوها منه . وفى وسعنا أن نرى هذه الرسوم اليوم فى كاسا بورناتى Casa Buonarriti بفلورنس ، أو فى خزانة الرسوم - بمتحف اللوفر . وهى تضم رسوماً تخطيطية لواجهة كنيسة سان لورندسو ، ورسوماً

يوم الحساب ودراسة جميلة لسبيله ، وصورة تخطيطية للقديسة آن ، لانكاد
تقل في دقة فكرتها عن صورة ليوناردو نفسه ، والصورة الغربية التي رسمها
لثيوريا كولنا الميتة ، وهي ذات وجه لا تستبان معارفه وثديين ذاهلين . وقد رجح
في حديث له نقله عنه فرانك شيسكو ده هولندا Francisco de Hollanda
بجميع الفنون إلى فن التصميم فقال :

إن فن التصميم أو الرسم الدقيق . . . هو أساس فنون التصوير الملون ،
والحفر ، والمعارة ، وكل شكل من أشكال التثيل وجوهرها ، كما هو الأساس
والجوهر للعلوم بأجمعها . ومن استطاع أن يتقن هذا الفن ويبرع فيه حصل
على كنز عظيم . . . ذلك أن جميع أعمال العقل البشري واليد البشرية إما أن
تكون هي التصميم نفسه وإما أن تكون فرعاً من ذلك الفن (١٧) .

وظل وهو يصور بالألوان رساماً أقل اهتماماً بالون منه بالتخطيط ،
يسمى قبل كل شيء لرسم صورة معبرة مفصصة ، أو التعبير بالفن عن
موقف آدمي ، أو نقل فلسفة للحياة عن طريق الرسم والتخطيط . وكانت
يده هي يد فيدياس أو أبلز ، وصوته صوت أرميا أو دائي . ولسنا
نشك في أنه في أحد تنقلاته بين فلورنس ورومة قد وقف عند أرفيتو
ودرس صور العرايا التي رسمها سنيوريل في تلك البلدة . وقه أوحى
إليه هذه الصور مضافة إلى مظلمات جيتو ومساتشو بطراز لا يماثل مع
ذلك طراز آخر احتفظ به التاريخ . وقد أدخل في فنه ، وأظهر فيه
من النبيل أكثر مما أدخله في الفن وأظهره فيه غيره من الفنانين لانستنى منهم
ليوناردو ، أو رفايل ، أو تيشيان ، ولم يكن يلهو بالزخرف أو السفاسف ؛
ولم يعبأ بالصغائر ، أو بالمناظر الطبيعية ، أو بالتلفيات المعجزة لصوره
أو بالنقوش العربية الطراز ؛ بل كان يترك موضوعه يقف وحده غير مزدان
ولا مزخرف . ذلك أن عقله قد استحوذت عليه رؤي سامية ، خلغ عليها
شكلا بقدر ما تستطيع اليد أن تخلع على الرؤى أشكالاً ، تصورها عرافات ،

ومثبطين وقديسين ، وأبطالاً ، وأرباباً . وقد استخلم منه الجسم الأدنى وسيلة له وواسطة ، ولكن هذه الأشكال البشرية ، كانت عنده هي التجسيم المعذب لآماله ، وخوافه ، وفلسفته المضطربة ، وعقيدته الدينية التي نخبها لها .

وكان النحت فنه الخاص المحبب المميز له عن غيره من الفنانين ، لأنه هو أعظم الفنون التشكيلية . ولم يلون تماثيله في يوم من الأيام لأنه كان يشعر بأن شكلها كفايتها ، بل إن البرنز نفسه كان فيه من اللون أكثر مما يطبق ، ولهذا قصر نحته على الرخام^(١٨) ، وكانت كل صوره ومبانيه وثيقة الارتباط بالنحت حتى قبة كنيسة القديس بطرس نفسها ، وقد أخفق في أن يكون مهندس عمارة (إذا استثنينا من قوانا هذا تلك القبة الفخمة) ، لأنه كان يصعب عليه أن يتصور بناء إذا لم يكن في صورة الجسم الأدنى ونسبه ، ولم يكن يطبق أن يراه إلا من حيث هو مستودع للتماثيل ؛ وكان يريد أن يغطي بتماثيله السطوح كلها بدل أن يجعل السطوح عنصرأ من عناصر الشكل . وكان النحت أشبه بحمى تتباه ولا تفارقه ، وكان الرخام في ظنه يخفى في طياته سرأ يصير على كتمان ، ويعتزم هو أن ينزعه منه ، غير أن هذا السركامن في نفسه هو ، وهو أدق من أن يكشف عنه جملة وتفصيلاً . وقد ساعده دونالدو بعض المساعدة على إعطاء الروى الباطنية صورة ظاهرة ، وقدم له دلاكورشيا معونة أكثر من دونالدو في هذه الناحية ، أما اليزنان فكانت معونتهم له أقل من الاثنين . وقد حلدا جلوا اليونان في تكريس معظم فنه للجسم الأدنى ، وترك تماثيله أكثر تعميماً تكاد تتبع كلها نمطاً خاصاً . كما يتبين لنا ذلك في تماثيل النساء القائمة على قبور آل ميديتشى . ولكنه لم يستطع قط تمثيل اللطمانية الهردة من الانفعال التي نراها بادية على وجوه التماثيل اليونانية قبل العصر الهلنستى ، لأن مزاجه لم يكن يميز له أن يعنى بتمثيلها ، ولأنه لم يكن يجد فائدة في تصوير شكل لا يعبر عن شعور ما ، وكانت تعوزه القدرة

هلى الكيخ والاحتجاز التى كانت عند اليونان والرومان الأقدمين ، كما كان يعوزه الشعور بقناسب الأجزاء ؛ فقد جعل الكتفين أعرض مما يوائم الرأس ، وجعل الجذع أقوى مما يناسب الأطراف ، كما جعل الأطراف نفسها معقدة بالعضلات ، كأن الآدميين والأرباب جميعاً مصارعون متوترة عضلاتهم من شدة الكفاح ، ولا يسعنا إلا أن نعرف أن فن الأسلوبيين أو النمطيين^(٥) وتشويه الرسوم قد بلغا بهذه المغالاة المسرحية فى الجهود العضلية والانفعالات النفسية .

ولم يوجد ميكمل أنجيلو مدرسة خاصة كما أوجد رفايل ؛ ولكنه درب طائفة من الفنانين الممتازين ، وكان له عليهم نفوذ قوى شامل ، وكان من تلاميذه جيجيلمودلا پورتا Guglielmo della Porta الذى صمم ليولس الثالث فى كنيسة القديس بطرس تابوتاً لا يكاد يقل روعة عن مقابر آل ميديتشى . غير أن من خلفوا أنجيلو من رجال النحت والتصوير قللوه فى مغالاته دون أن يعوضوا هذا العيب بعمق التفكير والشعور ، وبالتفوق فى أصول المصنعة . والحق أن الفنان العظيم هو فى العادة اللزوق العليا لتقليد ، وأسلوب ، ونمط ، ومزاج تاريخي ؛ وتفوقه نفسه تلتى به سلسلة من التطورات لا يبتقى بعده شئ منها ؛ ولهذا تأتى من بعده لا محالة فترة من المحاكاة الضعيفة والاضمحلال ، ثم يبدأ مزاج جديد وتقليد جديد فى النماء ، ونرى فكرة جديدة ، ومثلاً أعلى جديداً ، أو أصولاً للفن جديدة . تكافح مستعينة بمائة من التجارب الغربية كى تصل إلى نظام جديد ، وإلى شكل أصيل يتكشف عن طراز جديد .

وعلىنا أن نقول كلمة أخرى تنسم من جانبنا بالخضوع والتواضع . تلك هى أن الأوساط منا نحن الآدميين ، حتى فى الوقت الذى يضعون فيه أنفسهم موضع الحكام على الصفوة الممتازين ، يجب ألا تعزهم فضيلة

(٥) اتسك بأسلوب معين أو السير على نمط بعينه . (المترجم)

الاعتراف بفضل أولئك الصفوة الأخيار وعقريتهم . ويجب ألا نستحي من عبادة الأبطال ، إذا لم نتخل في خارج أضرحهم عن إحساننا بالتمييز بين مزاياهم وعيوبهم . ونحن نجل ميكل أنجيلو لأنه ظل طوال حياته الطويلة المعذبة يخلق وينتج آية فنية رائعة في كل ميدان من ميادين الفن الرئيسية . ولأننا نرى هذه الروائع تنزع من لحمه ودمه ، ومن عقله وقلبه ، إذا صح هذا التعبير ، حتى تركه إلى وقت ما ضعيفاً من كثرة ما أبدع وخلق ، ونرى هذه الروائع تتشكل بمائة ألف ضربة من مطرقة ومنشئته ؛ وقلمه وفرشاته ؛ نراها تتشكل واحدة في إثر واحدة ، كأنها مخلوقات خالدة تأخذ مكانها بين أشكال الجمال أو المعاني الباقية أبد الدهر . إن عقولنا لأضعف من أن تعلم حقيقة الله سبحانه ، وهي عاجزة عن فهم الكون الذي اختلط فيه ما هو في الظاهر خير وشر ، وعذاب وجمال ، ودمار وسمو ؛ ولكننا إذا كنا في حضرة أم نحنو على طفلها ، أو عبقرى يخلق من الفوضى نظاماً ، ويكسب المادة معنى ، والصورة أو الفكرة نبلا وعظمة ، أحسنا بأننا أقرب ما نستطيع أن نكون إلى الحياة ، والعقل ، والقانون ، التي يتكون منها عقل العالم الذي لا يمكن أن تتركه العقول .

حاشية

لقد كان من التجارب الطيبة العميقة التي نحمد الله عليها أن درسنا هذا العدد الجلم من الدرامات والشخصيات التي صادفنا في تلك القرون الغنية المضطربة . ألا ما أعظم ثراء النهضة التي لا حد له ، وحسبك أنها استطاعت حتى في عهد اضمحلالها أن تنجب رجالا من أمثال تنزوتو وفيرونيزى ، وأرييتو فاسارى ، وبولس الثالث وباليسترينا ، وسان سوفينو وبلاديو ، والدوق كوزيمو وتشيلفى ؛ وأنها أثمرت في الفن أمثال قاعات قصر الأدواق ، وقبة القديس بطرس ! وما أعظم هذه الحيوية المروعة التي كانت تكن بلارب في أولئك الإيطاليين من رجال النهضة الذين يحيط بهم من كل جانب العنف والغواية ؛ والخرافات ، والحروب ، ولكنهم مع ذلك كانوا يحسون أقوى إحساس بكل صورة من صور الجمال وبكل آية من آيات الفن ، وينفثون هم عواطفهم وانفعالاتهم وفنهم ، وعمازتهم ، واغتيالاتهم ، وآيات نحتهم ، وصلاتهم الجنسية غير المشروعة ، وصورهم ومطورهم ، وعذاباتهم الجميلة وصورهم المشوهة ، وأناشيدهم وأشعارهم المتصنعة ، وبلداتهم وتقواهم ، وفجورهم وصلواتهم كأن إيطاليا كلها كانت بركاناً ثائراً يخرج منه هذا كله ! ترى هل وجد في أي مكان آخر على ظهر الأرض مثل هذا العمق وهذه القوة في الاستجابة إلى الحياة ! إننا لا نزال إلى هذا اليوم نشعر بقوة هذا الوحي ، وإن متاحفنا لتفيض بما لا تتسع له من روائع هذا العصر الملهم المحسوس .

وإننا ليصعب علينا أن نصدر عليه حكماً هادئاً ؛ وإذا ما أعدنا على القارىء ما وجه إليه من التهم فإننا نفعل ذلك كارهين . وأول هذه التهم أن النهضة (ونحن نقصر هذا اللفظ على النهضة في إيطاليا) قامت من الناحية المادية على الاستغلال الاقتصادي للكثرة الساذجة على أيدى القلة البارة .

ذلك أن ثروة رومة البابوية قد جاءت من النقود الصغيرة التي تبعت بها آلاف الآلاف من بيوت الصالحين الأتقياء في أوربا ، وإن بهاء فلورنس كان مصدره عرق الدهماء المغمورين الذين كانوا يكلدحون الساعات الطوال ، وليس لهم حقوق سياسية ، ولم يكونوا يمتازون عن رقيق الأرض في العصور الوسطى إلا باشتراكهم في زهو وخيلاء في مجد الفن المدني ولألائه ، وفي حياة المدنية النائرة وما فيها من دوافع ومغريات . وكانت النهضة من الناحية السياسية هي إحلال الأبجاريات التجارية ، والدكتاتوريات العسكرية محل حكومات المدن الجمهورية المستقلة ، كما كانت من الناحية الأخلاقية انتفاضاً وثقياً قوض الدعامة الدينية للقانون الأخلاق ، وأطلق العنان للغرائز البشرية ، وترك لها حرية فظة لا يتورع أصحابها عن استخدام الثروة الجديدة التي آلت إليهم عن طريق التجارة والصناعة كما يحلو لهم دون وازع من ضمير أو دين . أما الدولة ، بعد أن خرجت من رقابة الكنيسة ، التي أضمت هي نفسها سلطة زمنية وعسكرية ، فقد نادى بأنها فوق القوانين الأخلاقية في الحكم ، والدبلوماسية ، والحرب .

وكان فن النهضة (ونحن نواصل سرد التهم) جيلاً ، ولكنه قلما كان سامياً رفيعاً . فقد كان يفوق الفن القوطى في تفاصيله ، ولكنه ينقص عنه في العظمة ، والوحدة ، والأثر الكلى فيمن يشاهده ؛ وقلما كان يصل إلى كمال الفن اليونانى أو جلال الفن الرومانى ، وكان هو صوت أرسطراطية ذات ثروة ، فرقت بين الفنان والصانع الماهر ، وانتزعت من الشعب انترعاً ، وجعلته يعتمد على الأمرأ وأصحاب الثراء المحدثين . وقد هذا الفن روحه حين استسلم لعهد ميت قديم ، وأذل العمارة والفن وأخضعهما لأشكال قديمة أجنبية عنهما . وهل ثمة ما هو أكثر سخفاً من وضع واجهات يونانية - رومانية للكنائس القوطية كما فعل ألبيرتى فى فلورنس وريمينى ! وربما كان إحياء الفن القديم من أوله إلى آخره من الأخطاء المفجعة . ذلك أن الطراز إذا مات لا يمكن أن تبعث فيه الحياة بحق إذا عادت الحضارة التي يعبر عنها

إلى الحياة ، لأن قوة الطراز وسلامته تكمنان في ائتلافه مع حياة زمانه وثقافته . ولقد كان في العصر العظيم الذي ترعرع فيه الفن اليوناني والروماني قيوداً رواقية رفعها التفكير اليوناني إلى مقام المثل الأعلى ، وكثيراً ما تحققت في أخلاق الرومان ، ولكن هذه القيود لم تكن تتفق بحال مع ما كان يتم به عهد النهضة من حرية ، وانفعال ، واضطراب ، وإفراط . وأى شيء يتعارض ومزاج الإيطاليين في القرنين الخامس عشر والسادس عشر أكثر مما يتعارض معه السقف المستوي ، والواجهة الرباعية المنتظمة ، والصفوف الكتيبة من النوافذ التي لا تختلف واحدة منها عن الأخرى ، والتي كانت وصمة في جبين قصور عصر النهضة ؟ ولما أن ملّت العمارة الإيطالية هذا التكرار المسمم ، وتلك العودة المتكلفة إلى الطراز القديم ، انطلقت انطلاقة التاجر البندقي الذي تغتصب أمواله لتعطي إلى تيشيان ، تفرط في الزخرف والبهاء ، والمحدت من الطراز القديم إلى الطراز المشوه الجديد .

كذلك لم يستطع فن النحت القديم أن يعبر عن روح النهضة . ذلك أن القيود لا بد منها للنحت ، وهذه الوسيلة الباقية على الأيام لا يمكن أن تحسن التعبير عن تلو أو ألم هو بطبيعته قصير الأجل . إن النحت حركة مغلدة ، وانفعال انصرف أو سيطر عليه صاحبه ، وجمال أو شكل احتفظ به من أثر الأيام في المعدن المتجمد أو في الحجر الذي يقاوم فعل الزمن . ولعل هذا هو السبب في أن أعظم ما خلفه حجر النهضة من ثمار النحت هو المقابر أو تماثيل العذراء الباكية التي استطاع بها الإنسان القلق أن ينال الهدوء والطمأنينة في آخر الأمر . ولقد ظل دوناتلو ، رغم ما بذل من الجهود ليقلد المثالين الأقدمين ، قوطياً يكافح كي يصل إلى هذه الغاية ويأمل في الوصول إليها . وكان ميكل أنجيلو يضع لنفسه قوانينه ، فكان كأنه مارديجار مجنون في مزاجه ، يكافح عن طريق تصوير العبير والأوسرى كي يصل إلى ساحة السلام والجمال . ولكن إصراره في الانفعال وعدم التقيد بالقوانين حرمه

الراحة: ولقد كان التراث اليوناني بعد عودته حيناً باهظاً كما كان نعمة وبركة .. فقد أغنى النفس الحديثة بما أبرزه من المثل النبيلة ، ولكنه كاد يمتحى تلك الروح الفتية — التي كانت ترعرعت توا ونهضت — تحت عبء عدد لا يحصى من العمد ، والتيجان ، والطبيلات والقواصر . ولعل هذه العودة إلى القديم ، وهذه العبادة للنسب (حتى في الحدائق) ، قد حالت دون نماء فن إيطالي موافق لبيته ؛ كما عاق بعث اللغة اليونانية على أيدي الكتاب الإنسانيين نمو الأدب باللغة القومية ؛

وقد أفلح التصوير في عهد النهضة في التعبير عن لون ذلك العهد وانفعالاته . ووصل بالفن إلى درجة من الرقة لم يعل عليها قط في وقت من الأوقات . لكنه هو أيضاً لم يخل من أخطاء وعيوب . فقد كان أكبر ما يهتم به هو الجمال الشهواني المائل في الأثواب الفخمة والأجسام الموردة . وحتى صوره الدينية نفسها . كانت تم عن عواطف شهوانية تهتم بالأشكال الجسدية أكبر مما تهتم بالمعاني الروحية ، وإن كثيراً من صور الصلب في العصور الوسطى لتصل في النفس إلى أعماق أبعد مما تصل إليها صور العذراء المتحاشمة في فن النهضة . ولقد جرد الفنانون الهولنديون والفلمنكيون على تصوير وجوه غير جذابة وأثواب عارية غير ذات جمال ، وعلى أن يبحثوا وراء هذه الظاهرة البسيطة عن أسرار أخلاق الناس وعن عناصر الحياة ؛ وما أكثر ما تبدو صور البندقة العارية — حتى عذارى رفائيل نفسها — بجانب صورة *إوفتتاه بالملح* لقان إليك Van Eyck ! وليس ثمة صورة تفوق صورة *بوليوس الثاني* لرفائيل . ولكن هل في مائة الصور الذاتية التي أخرجهما الفنانون الإيطاليون ما يضارع تصوير *ميراندت* الصادق لنفسه أو *الشارفن* التصوير في القرن السادس عشر ليبدل على قيام طبقة الأثرياء المحدثين . وعلى شغفهم بأن يبصروا

بأعينهم ويسمعوا بأذانهم ذبوع شهرتهم ؟ ولقد كان عصر النهضة عصراً براقاً لماعاً ، ولكن مظاهره كلها يسرى فيها شيء من التظاهر وعدم الإخلاص ، وازدهاء بالثياب الفاخرة الغالية ، وبناء أجوف من السلطان المزورع يعتمد على قوة من داخله ويريد أن ينقض ويصبح كومة من الخرائب إذا ما مسته أيدى جماعة من الغوغاء قاسية القلب ، أو هزته صرخة من راهب غاضب . لا مقام له .

ترى ماذا نقول في هذا الاتهام الشديد لعصر أحبيناه بكل ما في صدور الشباب من حساسة ؟ لن نحاول دحض هذا الاتهام ؛ فكثير منه صحيح وإن كان مثقلاً بمقارنات ظلمة . ودحض التهم قلما ينفيها نقياً قاطعاً ، ومعارضة نصف حقيقة بنصف حقيقة مضادة لها عبث لا طائل من ورائه . ما لم يكن في الإمكان مزج النصفين لتتكون منهما نظرة أوسع وأعدل . وليس من ينكر أن ثقافة النهضة كانت ثقافة أرسقراطية قامت على ظهور الفقراء الكادحين ، ولكن أية ثقافة لم يكن هذا شأنها مع الأسف الشديد ؟ وما من شك في أن كثيراً من الأدب والفن قلما كان ينشأ دون تركيز الثروة بعض التركيز ؛ وحتى الكتاب العلول أنفسهم لا بد لهم من كادحين غير منظورين ، يستخرجون كنوز الأرض ، ويزرعون الطعام ، وينسجون الثياب ، ويصنعون المداد . ولستأ نريد أن ندافع عن الطغاة المستبدين ، فإن منهم كآل بورجيا من يستحق الخنق ؛ ومنهم من بدد في مظاهر الترف الكاذب الأموال المأخوذة من عرق الشعب ودمائه ؛ ولكننا نعتذر بشيء على فعال كوزيمو وحفيده لورندسو اللذين فضلهما أهل فلورنس بلا ريب على حكم ذوى المال الذى شاعت فيه الفوضى . أما عن الانحلال الأخلاقي ، فقد كان هو ثمن التحرر العقلي ؛ ومهما كان هذا الثمن غالياً ، فإن التحرر هو الحق الطبيعي الذى ورثه العالم الحر ، وهو نسيم الحياة الذى تستنشقه أرواحنا في هذه الأيام .

وكانت الدراسات العميقة المخلصة التي أحيت الآداب والفلسفة القديمة من عمل إيطاليا . وفيها نشأت الآداب الحديثة الأولى ، وكان منشؤها هو هذا الإحياء وذاك التحرر ، ولسنا ننكر أننا لا نجد بين الكتاب الإيطاليين في ذلك العهد من يضارع إرزمس وشيكسبير ، ولكن إرزمس نفسه كان شديد الحنين إلى هواء إيطالية النهضة الصافي الحر ، كما إن إنجلترا في عصر الملكة إليزابيث كانت مدينة إلى إيطاليا - إلى « الإنجليز المصطبغين بالطبقة الإيطالية » - بيلور ازدهارها ، فقد كان أريستو Arisoto وسنادسارو Sannazaro النموذجين اللذين نسج اسپنسر وسدنى على منوالهما كما كانا أبوين هادين الكاتبين الإنجليزين ؛ وكان لمكيثلى وكستجليون أثر عظيم في إنجلترا في عهد إليزابيث واليعقوبيين . ولسنا واثقين من أن يكن وديكارت كانا يستطيعان القيام بعملهما إذا لم يكن بميوناتسى ومكيثلى ، وتيليزيو Telesio وبرونو قد مهلوا لهم الطريق بحرقهم ودمائهم .

وما من أحد ينكر أن عمارة النهضة عمارة أفقية تمتد في السعة أكثر مما تعلو في السماء ، وأنها لهذا تبعث في النفس الغم والاكتئاب ، ونستقي من هذا على الدوام القباب الفخمة التي تعلو في سماء فلورنس ورومة : أما الطراز للقوطى الذى يرتفع عمودياً ويبعث في النفس النشوة فإنه مظهر لدين يصور حياتنا على هذه الأرض في أنها منى للروح ، ويعقد آمال الإنسان على السماء مسكن الأرباب . وأما العمارة اليونانية - الرومانية القديمة فلأنها تعبر عن دين يسكن أربابه في الأشجار ومجارى المياه ، وفي الأرض ، وقلما يجعل مقارها في أماكن أعلى من جبل في تساليا ؛ ولم تكن تتطلع إلى أعلى لتجد الأرباب . ولم يكن في مقدور هذا الطراز القديم البارد الهادئ أن يعبر عن روح النهضة الشكسة المضطربة ؛ ولكنه مع ذلك لم يكن يسمح له بالغناء ؛ بل حفظ التنافس الكريم العادل آثار هذا الفن ونقل مثله العليا وأنماطه الرئيسية لتكون جزءاً - وشريكاً لا مسيطراً - من فننا المعماري في هذه الأيام . نعم إن

لم يطالبنا لم تبلغ في العبارة ما بلغته العبارة اليونانية أو القوطية ؛ ولم يصل فن التحت فيها ما وصل إليه في بلاد اليونان القديمة ؛ ولعلها لم تسم في هذا الفن إلى ما سمت إليه آيات الفن القوطي في تشارتر ورعيس ؛ ولكنها استطاعت أن تنجب فنانياً تحت لآل ميديتشي مقابر لا تقل روعة عن أعمال فيدياس وتمائيل باكية للجلراء خليقة براكستيلز Praxiteles .

فإذا انتقلنا إلى فن التصوير في عهد النهضة لم نجد حاجة إلى أن نقول فيه كلمة اعتذار . فهو لا يزال الذروة التي وصل إليها هذا الفن في التاريخ كله . لقد اقتربت أسبانيا من هذه الذروة في أيام الهدوء على أيدي فيلاسكوز Velásquez ، ومورلو ، Murillo ؛ وريبرا Ribera ، وزربران Zurbaran وألجريكو Il Greco ؛ واقتربت منها كذلك بدرجة أقل فلاندرز وهولندة على أيدي روبنز ورمبراندت . أما المصورون الصينيون واليابانيون فقد سمو إلى ذرى خاصة بهم ؛ وتبدولنا صورهم أحيانا كأنها ذات عمق خاص شديد ، إن لم يكن لشيء فلأنها تنظر إلى الإنسان نظرة الإكبار . لكن فلسفة هاتين الأمتين الأخيرتين العميقة التفكير ، وما تنسم به زخارفهما من رشاقة وظرف يعلو عليها كلها ما في فن المصورين الفلورنسين رافائل وكريجيو ، والمصورين البنادقة من قوة وتعقيد واسع المدى ، وما في الأتوان من حيوية وحاسة . نعم إن فن التصوير في عصر النهضة كان فناً جسدياً شهوانياً ، وإن كان قد أخرج بعض روائع للصور الدينية التي تعد من أرق ما أخرجه هذا الفن ، كما أخرج طائفة من الصور التي تصل إلى العياك الأعلى في روحانياتها ونبيلها . كالتى نشاهدنا في سقف معبد سستقي . غير أن هذه الشهوانية لم تكن أكثر من رد فعل طبيعي سليم ، ذلك أن الجسم البشرى طالما حقر وندد به ، كما أن النساء قد قاسين طوال القرون الظلمة كثيراً من ضروب التشنيع يُوجهها إليهن التنسك الشديد القاسى ، وكان من الخير أن تؤكد الحياة ، وأن يرفع الفن من جديد ، شأن جمال الأجسام البشرية الصحيحة السليمة . لقد ملت النهضة

تريد ذكر خطيئة الإنسان الأولى ، ودق الصدور حزناً ونلماً ، وما سوف يلقاه الإنسان بعد الموت من أهوال خرافية ، ولهذا أدلر ظهره نحو الموت ، وولى وجهه نحو الحياة ، وغنى قبل شلر Schiller وبيثوفن Beethoven بزمن طويل للبهجة والمرح نشيد الطرب الذى ليس له نظير .

وقضى عصر النهضة حين أحيا الثقافة اليونانية - الرومانية القديمة ، على سيطرة العقلية الشرقية على أوروبا ، وهى السيطرة التى دامت ألف عام كاملة . وانتقلت أنباء التحرر العظيم من إيطاليا مجتازة مائة من المسالك تتسلق الجبال وتخترق البحار إلى فرنسا ، وألمانيا ، وفلاندرز ، وهولندة ، وإنجلترا ؛ فقد نقل العلماء أمثال أليندرو Alessandro وأسكالجر Scaliger ، والفنانون أمثال ليوناردو ، ودل سارتو ، وبريغاتشو ، وتشيلينى ، وباردوفى ، نقل هؤلاء النهضة إلى فرنسا ، ونقلها المصورون ، والمثالون ، والمهندسون إلى پست Pesth ، وكراكاو ، ووارسو ، ومتشيلزو Michelezzo إلى قبرص ، وغامر بلينى الكافر فسافر بها إلى اسطنبول . وعاد بها كولت Colet وليناكر Linacre من إيطاليا إلى إنجلترا ، كما عاد بها أجريكولا Agricola ورتشلين Reuchlin إلى ألمانيا . وظل تيار الأفكار ، والأخلاق ، والفنون نحو مائة عام يتدفق من إيطاليا نحو الشمال ، فكانت أوروبا الغربية كلها من عام ١٥٠٠ إلى عام ١٦٠٠ تعترف بأن هذه البلاد أم الحضارة الجديدة فى العلم ، والفن ، والآداب « الإنسانية » ، التى حنت عليها وأرضعتها لبائها ، ونشأتها . وحتى فكرة الرجل الكامل السمينع ، والفكرة الأرستقراطية عن الحياة والحكم ، قد جاءت من الجنوب لتصوغها آداب الناس وأشكال الدول فى الشمال . وهكذا كان القرن السادس عشر ، الذى اضمحلت فيه النهضة فى إيطاليا ، عصر نماء ووفرة فى فرنسا ، وإنجلترا ، وألمانيا ، وفلاندرز ، وأسبانيا .

وطغت على أثر النهضة إلى حين شسدة النزاع بين سركتى الإصلاح والإصلاح المعارض ، والجدل القائم بين المذاهب والحروب الدينية ، وظل

للناس قرناً من الزمان يحترقون ويسفكون الدماء لكي يكونوا أحراراً يحتقدون ما يشاعون ويعبدون كما يحبون ، أو كما يشاء ويحب لهم ملوكهم ؛ وبدا أن صوت العقل قد خفت تحت أسنة الجهاد الديني . لكن هذا الصوت لم يسكن كل السكون ، فإن رجالاً من أمثال إيرزمس ، وبيكن ، وديكارت ظلوا في خلال هذا الدمار المفجع يرددون هذا الصوت في شجاعة ، ويرفون به عقيرتهم من جلدبد وفي قوة متزايدة ؛ وصاغه إسبنوزا صياغة جديدة فخمة رائعة ، فلما أقبل القرن الثامن عشر ولدت روح النهضة الإيطالية مرة أخرى في عصر الاستنارة الفرنسي . وظل هذا اللحن يردد من فثير وجبن Gibbon إلى جوته وهين Heine ، إلى هوجو وفلوبير ، إلى تين وأناطول فرانس خلال الثورات والثورات المضادة ، والتقدم والرجعية ، يبق بعد الحرب بطريقة ما ، ويرفع في أناة من مكانة السلم وشأنها . ولنا لنجد اليوم في كل مكان في أوروبا والأمريكيتين ، أرواحاً متحضرة قوية — متزائلة متألفة في بلد العقل — تتغذى وتعيش على ذلك التراث ، تراث حرية العقل ، والإحساس بالجمال ، والذناهم المتسم بالثواد والتعاطف ، أرواحاً تمفوعن مآسي الحياة ، وتستمتع بمباهج الحواس ، والعقل والروح ، ويستمعون بقلوبهم على النوام أغاني النهضة العذبة وسط أناشيد الحقن ، وأعلى من جليجلة المدافع .

شكراً لك أيها القارئ الصديق

المراجع مفصلة

أسماء الكتب كاملة توجد في المراجع المجلدة في جزء ١٨ ، والأرقام الرومانية الصغيرة :
إلا إذا كانت في بداية المراجع تدل على رقم المجلد ويملأها رقم الصفحة ، أما الأرقام الرومانية-
الكبيرة فتدل على رقم « الكتاب » أو الجزء من النص ويملأها رقم الفصل أو الآية في
الكتاب المقدس .

CHAPTER XIX

1. Poggio, *Facetiae*, in Burckhardt 521.
2. Machiavelli, *Discourses*, I, 56.
3. Burckhardt, 519.
4. Ibid., 520.
5. Thorndike, Lynn. *History of Magic and Experimental Science*, IV, 562.
6. Jusserand, J. J., *English Way, faring Life in the M. A.*, 377.
7. Ibid.,
8. Aretino, *Ragionamenti del Zop- pine*, in Burckhardt, 529; Sis- mondi, 744.
9. Ibid.
10. Pastor, V, 349.
11. Ibid., 349; Exodus, xxii, 18.
12. Pastor, V, 349.
13. Lea, H. C. *History of the Inquisition in the M. A.*, III, 540.
14. Simondi, 745; Burckhardt. 528.
15. Lea, op cit., 547.
16. Ibid.
- 16a. Ibid., 548
- 16b. Burckhardt, 508.
- 16c. Thorndike, IV, 761.
- 16d. Ibid., 435.
- 16e. Quilicciardini, *Ricordi* 57, in Burckhardt, 518.
- 16f. Robertson, J.M., *Short History of Friestbought*, I, 369.
- 16g. Roscoe, Leo X, II, 253.
- 26h. Lacroix, Paul, *Science and Literature in the Middle Ages*, 280.
- 16i. Burckhardt, 211.
- 16j. Boccaccio, *Decameron*, viii, 9.
17. In Castiglioni, *History of Medi- cine* 898.
18. Walsh, J. J., *The Popes and Science*, 76.
19. Ibid., 115.
- 19a. Cornaro, L., *Art of Living Long*, 43f.
20. Castiglioni 868.
- 20a. Cornaro, 92, 108.
- 20b. Ibid., Introd., 31.
- 20c. Ibid.
21. Lanciani, *Golden Days*, 87.
22. Molmenti, Part II, Vol. I, 159f.
23. Lanciani, 86.
24. Thorndike, *Science and Thought in the Fifteenth Century*, 221.
24. Sartou, IIIb, 1668.
25. Garrison, 187.
27. Molmenti, Part I Vol. II, 54.
28. Pastor, V, 61.
29. Luther, *Table Talk*, in Pastor, V, 65.
30. Garrison, 191.
31. Ibid.
32. Lacroix, Paul, *History of Pros- titution*, II, 1119.
33. Castiglioni, 454.
34. Lanciani, *Golden Days* 84.
35. Sudhoff in Garrison, 191.
36. Castiglioni, 453.
37. Sartou, IIIa, 274.
38. Castiglioni, 465.

- 39. Ibid., 469, Lacroix, *Prostitution*, II, 951.
40. Molmenti, Part I, Vol. II, 262.
- 41. Robertson, *Free thought*, I, 369.
42. Ibid.
43. Owen, *Skeptics*, 215.
- 44. *Cambridge Modern History*, II, 703.
- 45. Pastor, V, 157.
46. Owen, 208.
47. Ibid.
- 48. 209.
49. *De incantatione*, ch. III, in Symonds, *Italian Literature*, II, 476.
- 50. Ibid., ch. XII, in Symonds, op. cit., 477.
- 51. Owen, 201.
52. *De immortalitate animas*, ch. XIV.
- 52a. Ibid.
- 53. In Owen, 204.
54. Ibid.
- 55. *De fato*, III, 7.
- 56. In *Cambridge Modern History*, II, 703.
57. Pastor, V, 157.
58. Molmenti, Part I, Vol. II, I.
- 59. Burckardt, 463.
- 60. Ranke, *History of the Popes*, I, 56.
- 61. Pastor, I, 27.
- 62. Pastor, X, 423.
- 63. *Encyclopædia Britannica*, 11th. ed., XXIII, 86a.
- 64. Symonds, *Italian Lit.*, 479.
65. Ibid.
66. Lea, *Inquisition in the M. A.*, III, 576.
- 67. Erasmus, Epistle xxvi, 34, in Robertson, J. M., *Free thought*, I, 370.
68. Guicciardini, I, 4.
- 69. Mather, F. J., *Western European Painting of Renaissance*, 180.
70. In Villari, *Machiavelli*, I, 417.
71. Guicciardini, I, introd. xvi.
72. Guicciardini, *Ricordi*, xxviii, in Burckhardt, 464, Pastor, VIII, 178, and Villari, *Machiavelli*, II, 86.
73. *Ricordi* civ and ccxvii, in Villari, *Machiavelli*, II, 86.
74. *Opere inedite*, II, 51, in Siamondi, 389.
75. *Ricordi*, cccvi, in Villari, II, 85; Guicciardini, *History*, III, 104.
76. Villari, II, 158-9.
77. Ibid., 325.
78. In Roeder, 208.
79. Cf. the letters in Villari, I, 469 and II, 48.
80. In Pastor, V, 160.
81. Machiavelli, *Discourses*, II, 10.
82. Ibid., 18.
83. In Villari, 344.
84. *Discourses*, III, 43.
85. Ibid., proem to book II.
86. Machiavelli, *History*, v, I.
87. Machiavelli, *The Prince*, ch. xxv.
88. *Discourses*, I, 8; *Prince*, III.
89. Robertson, I, 374.
90. *Discourses*, I, II.
91. I, 12.
92. I, 11-12.
93. I, 10.
94. II, 2; III, I.
95. I, 12.
96. III, I.
97. III, 41.
98. I, 9.
99. *History*, v, 2.
100. In Villari, II, 143.
101. *Discourses*, I, 9.
102. *Prince*, I.
103. *Discourses*, I, I, 12.
104. In Villari, II, 161.
105. *Prince*, xl-vii; *History*, vi, I.
106. In Pastor, V, 161.
107. *Prince*, xv.
108. *Prince*, xviii.
109. Ibid., xvii.
110. *Discourses*, III, 19.
111. Ibid., I, 10.

112. *Prince*, xxi.
113. *Ibid.*, viii.
114. XVIII.
115. *Ibid.*,
116. VII, xvii.
117. XXVI.
118. Villari, II, 193 ; Treitschke, H. von, *Lectures on Politics*, 29.
119. Bacon, F., *De augmentis scientiarum*, vii, 2.
120. Hegel, *Philosophy of History*, in Symonds, *Despots*, 567.

CHAPTER XX

1. Burckhardt, 485.
2. Coulton, *Medieval Panorama*, 192.
3. Plantina, *Vitas*, in Burckhardt, 501.
4. Sismondi, 468.
5. Pastor, V, 84.
6. *Decameron*, I, 2 and 7.
7. Symonds, *Despots*, 458 n.
8. In Roeder, 512.
9. Pastor, I, 31.
10. Molmenti, Part I, Vol. II, 232.
11. Aretino, *Dialogues*, p. 82.
12. Guicciardini, *Considerations on Machiavelli's Dialogues*, p. 82.
12. Guicciardini, *Considerations on Machiavelli's Discourses* (I, 12), in Villari, II, 151.
13. St. Catherine of Siena in Coulton, *Five Centuries of Religion*, II, 399.
14. Pastor, P., 171-8.
16. Robertson, I, 369.
17. Burckhardt, 502.
18. Robertson, I, 369.
19. Pastor, VI, 443.
20. Pastor, X, 457-76.
21. Bandello, *Novels*, Vol. I, Story I ; Maulde' 178.
22. *Ibid.*
23. Pastor, V, 113.
24. Lea, *Auricular Confession*, III, 417.
25. Pastor, V, Symonds, *Despots*, 477.
26. Pastor, V., 182.

27. Aretino, *La contigliana*, Act. III, p. 319 of *Works*.
28. Chubb, T. C., *Aretino*, 216.
29. Pastor, I, 26.
30. Molmenti, Part II, Vol. II, 239.
31. *Ibid.*, 238.
32. Castiglione, 464 ; Burckhardt, 400, who considers the estimate exaggerated.
33. Castiglione, 464.
34. Molmenti, 250 n.
35. Pastor, VIII, 121.
36. Gregorovius, *Lacpezia*, 96.
37. Symonds, *Italian Lit.*, II, 225.
38. Maulde, 361.
39. Gregorovius, VIII, 306.
40. Lacina, *Golden Days*, 67.
41. *Ibid.*, 64.
42. Maulde, 380, 184.
43. *Ibid.*, 27. 98.
44. Villari, I, 316.
45. Pastor, V, 105, 127.
46. Burckhardt, 416.
47. An example in Cartwright, *Isabella*, II, 288.
48. Maulde, 48.
49. Burckhardt, 466.
50. Maulde, 363 ; Sismondi, 747.
51. *Ibid.*, 459.
52. Coulton, *From St. Francis to Dante*, 41.
53. In Symonds ; *Italian Lit.*, II, 86.
54. Burckhardt, 846.
55. Molmenti, II, II, 92.
56. Burckhardt, 374.
57. Molmenti, 94 ; Taylor, *Leonardo*, 484.
58. *Ibid.*,
59. Sismondi, 452.
60. Addison, Julia, *Development of Arts and Crafts in the Middle Ages*, 192.
61. Cagnolo in Noyes, Milan, 138.
62. Cartwright, *Isabella*, II, 115.
63. Maulde, 181.
64. *Ibid.*, 70-1.

65. Cartwright, *Beatrice*, 177.
66. Pastor, V, 17-9.
67. Symonds, *Despots*, 24 cf.
68. In Burckhardt, 404.
69. Ibid.
70. Pastor, VIII, 124.
71. Pastor, V, 107.
72. Ashley, W. J., *Introd. to English Economic History*, 447.
73. Pastor, V, 106.
74. *Cambridge Modern History*, I, 250; Symonds, *Despots*, 474.
75. Yinke - *Rome and Naples*, 172.
76. Chubb, 23.
77. Guicciardini, III, 59.
78. Ibid., V I, 69; Machiavelli, *History*, vi, 4.
79. Pastor, V, 184.
80. Sismondi, 456.
81. James *Bologna* 188.
82. Schevill, *Stena*, 213.
83. Robinson and Rolt, 123.
84. Cartwright. *Isabella*, II, 59.
85. Lanciani, 99.
86. Brinton, *The Gonzaga Lords*,
■ ■ ■
87. Fattorusco, 247.
88. Thorndike. *Science and Thought in the Fifteenth Century* 53; Burckhardt, 374.
89. Friedländer, II, 176.
90. Wright, T., *Homes of Other Days*, 462.
91. Molmenti, II, II 162.
92. *Decameron*, I, 1.
93. Molmenti, 231.
94. Villari, *Savendrola*, 246.
95. Gibbon, VI, 562.
96. Symonds, *Italian Lit.*, I, 397-8.
97. Vasari, II, 178-9, *Piero di Cosimo*.
98. Pastor, V, 48.
99. In Lang, F. H., *Music in Western Civilization*, 239.
100. Cellini, I, 82.
101. Lang, 302.
102. Castiglione, B., *The Courtier*, p. 76.
103. Ibid., *Oxford History of Music*, Introd. Volume, 218; Lang, 300.
104. *Oxford History*, Introd., 188.
105. In Einstein, Alfred, *The Italian Madrigal*, I, 89.
106. Symonds *Ital. Lit.*, I, 217.
107. Einstein, 7.
108. Tr. Symonds, *Sketches*, II, 382.
109. Rabelias. *Pastagruel*, bk. iv, Prologue.
109. a Grove, *Dictionary of Music*, IV, 809.
110. Einstein, 6, 8.
111. Luther, in Gregorovius, *Villa*, 249.
112. Ascham, *The Schoolmaster*, 87.
113. Machiavelli, *Discourses*, I, 12.
114. Guicciardini, VIII, 354.
115. Pastor, V, 181.

CHAPTER XXI

1. The phrase is from Michelet, *Histoire de France*, III I, 2, p. 6.
2. Lacroix, Paul. *Annals of the M.A.*, 99.
3. Guicciardini, I, 147.
4. Guizot, *History of France*, II, 354.
5. *Cambridge Modern History*, I, 240.
6. Roscoe, *Leo X*, I, 200-1.
7. Prescott, II, 307.
8. Guizot, II, 511; Sismondi, 676.
9. Lacroix, *Prostitution*, II, 1180.
10. Pastor, VII, 105.
11. Ibid., 141; Roscoe, *Leo X*, II, 39; Guicciardini, VI, 382, however, thought that Leo agreed.
12. De Grassis in Roscoe, *Leo X* II, 40.
13. Pastor, VII, 129.

14. Beuf, 222.
15. Guicciardini, VII, 266.
16. Pastor, IX, 27.
17. Chubb, 76.
18. Symonds, *Despots*, 440.
19. Pastor, IX, 73.
20. Burckhardt, 162.
21. Pastor, IX, 91-118.
22. *Ibid.*, 125.
23. Cartwright, *Isabella*, II, 282.
24. Tr. Symonds, *Ital. Lit.*, II, 368.
25. Pastor, IX, 266.
26. *Ibid.*, 271.
27. Guicciardini, VIII, 23 of.
28. Pastor, IX, 304.
29. *Ibid.*, 328.
30. 331.
31. Simondi, 687.
32. Young, 380.
33. In Cartwright, II, 272.
34. Guicciardini, IX, 98, 118.
35. Pastor, IX, 862.
36. *Ibid.*, 390-405; Cartwright, II, 260.
37. Pastor, IX, 400, 413.
38. Guicciardini, IX, 805; Lanciani, 108.
39. *Ibid.*, 107.
40. Guicciardini, IX, 807.
41. Pastor, IX, 400.
42. Symonds, *Revival*, 444-5.
43. Guicciardini, IX, 808; Pastor, IX, 413.
44. Symonds, *Despots*, 444, Job, x, 18.
45. Guicciardini, IX, 320-2; Pastor, IX, 424.
46. In Cartwright, *Isabella*, II, 270.
47. Burckhardt, 123; Symonds, *Despots*, 445.
48. In Guicciardini, X, 139.
49. Sismondi, 729; Symonds, *Despots*, 448.
50. Fattorusso, *Florence*, 192.
51. Sismondi, 731.
52. Sismondi, 731.
53. Symonds, *Michelangelo*, 279.
54. Young, 351.
55. Pastor, X, 199.

55. Vasari, II, 295, *Peruzzi*.
56. Symonds, *Michelangelo*, 441.
57. *Ibid.*, 372.
58. 265.
59. Vasari, IV, 119n.
60. *Ibid.*, 202.
61. *Ibid.*, 202.
62. 324.
63. *Cambridge Modern History*, II, 67.
64. Pastor, X, 235.
65. *Ibid.*, 322.
66. Letter of Gregorio da Casale, Oct., 1584, in Young, 258.

CHAPTER XXII

1. Burckhardt, *Cicerone*, in Vasari, IV, 320n.
2. Vasari, IV, 337.
3. *Ibid.*, 329.
4. In Anderson, *Architecture of the Renaissance in Italy*, 146.
5. This section is especially indebted to Thomas Caldecott Chubb's *Aretino*.
6. Chubb, 46.
7. Vasari, III, 77, *Marcantonio Bolognese*.
8. In Chubb, 117.
9. Symonds, *Ital. Lit.*, II, 395.
10. Ariosto, *Orlando furioso*, xiv, 14.
11. Maulde, 391.
12. Symonds, *Lit.*, II, 399-400.
13. *Ibid.*, 404.
14. Chubb, 205.
15. Aretino, *Dialogues*, p. 55.
16. Artino, 108, 83.
17. Roeder, 498.
18. *Ibid.*, 441.
19. Taine *Italy: Florence and Venice*, 289.
20. In Gronau, *Titian*, 46.
21. Chubb, 481.
22. Vasari, IV, 286.
23. Ruskin, *Stones of Venice*, I, 10.

24. Vasari, IV, 398.
25. In Mather, *Venetian Painters*, 340.
26. Soulier, G., *Le Tintoret*, 13.
27. Ibid., 19; Mather, 342.
28. Soulier, 115.
29. Ruskin, *Stones*, III, 285.
30. Ibid., 395.
31. Symonds, *Fine Arts*, 377.
32. Soulier, 76-6.
33. Ruskin, *Stones*, II, 243.
34. Siviero, R., *Catalogue of the Second National Exhibition of the Works of Art Recovered in Germany*, 16.
35. *Nether Venetian Painters*, 396.
36. Ibid., 168.
37. 416; Venturi and Skira-Venturi. *Italian Painting: The Creators of the Renaissance*, 164.
38. Ruskin, *Stones*, II, 10.
39. Quoted by E. Herriot in a lecture at Cannes, Jan., 1961.

CHAPTER XXIII

1. Thompson, J. W., 376.
2. Adams, Brooks, *The New Empire*, 90.
3. Barmes, H.E., *History of Western Civilization*, I, 867.
4. Robertson, J. M., I, 469.
5. Symonds, *Catholic Reaction*, I, 83.
6. Ibid., 38, 334-334; Sismundi, 763.
7. Symonds, *Catholic Reaction*, I, 273.
8. Coulton, *Medieval Panorama*, 679.
9. Ranke, *History of the Popes*, I, 181.
10. Quicciardini, X, 357.
11. Ibid., 258.
12. Cardan, Jerome, *Book of M Life*, ch. II.
13. Ibid., ch. vi.
14. Hallam, H., *Literature of Europe*, I, 451-2.
15. Duhem, *Leonardo*, I, 229f; Wolf,

A., *History of Science, Theology, and Philosophy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, 537.

16. Cardan, ch. xlii.
17. Ch. xiv.
18. Prologue.
19. Walsh, *The Popes and Science*, 116.
20. Cornaro, 43-7.
21. Ibid. 66-72.
22. Ibid., 79, 92, 108.
23. Ibid. Introd., 31. Addison, in No. 195 of *The Spectator* III, 828, makes good use of Cornaro's treatise.
24. Hallam, II, 88.
27. Bandello, III, 128.
28. Holzknecht, *Backgrounds of Shakespeare*, 243.
29. *Cambridge Modern History*, III, 400-4.
30. Cellini, II, 99.
31. James, *Bologna*, 817.
33. Vasari, III, 237, *Pontormo*.
34. Ibid., 245.
35. Cellini, I, 2.
36. Ibid., I, 14.
37. I, 26.
38. I, 62.
39. II, 88.
40. II, 60.
41. I, 51.
42. I, 73.
43. I, 64.
44. I, 65.
45. I, 74.
46. I, 26.
47. II, 12.
48. II, 28.
49. Ibid.
50. II, 34-5.
1. II, 57.
52. Notes by Symonds, p. 415.
53. I, 58.
54. Symonds, *Michelangelo*, 484.

55. IV, 134, *Michelangelo*.
56. *Ibid.*, 140.
57. 148.
58. Symonds, *Michelangelo*, 501.
58a. Ellis, H., *Studies in the Psychology of Sex*, Vol. II, *Sexual Inversion*, 19.
59. Maude, 182.
60. Symonds, 377; Taine, *Italy : Rome and Naples*, 138.
61. Symonds, 442.
62. Vasari, IV, 198.
63. Symonds, 490.
64. Vasari, IV, 219.
65. *Ibid.*, 203.
66. Ruskin, *Modern Painters*, Part I, ch. ii, end.
67. Symonds, 372.
68. Balcarres, Lord, *Evolution to, Italian Sculpture*, 271; Spengler O., *Decline of the West*, I, 276.

قصة الحضارة

ول وايريل ديورانت

الإصلاح الديني

وهو يروي تاريخ الإصلاح الأوروپية خارج إيطاليا
من وكليف إلى لوثر ١٣٠٠ - ١٥١٧

ترجمة

الدكتور عبد الحميد بونس

الجزء الأول من المجلد السادس



تونس

٢٢

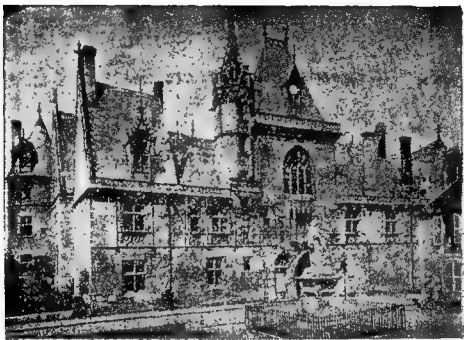


بيروت

الكتاب الأول

من ويكف إلى لوثر

١٣٠٠ - ١٥١٧



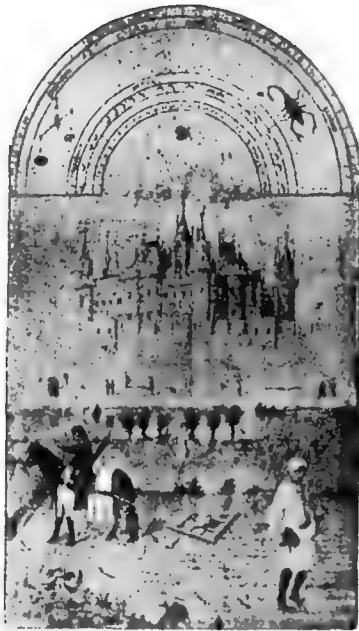
(شکل ۱)
 پت چانگ کبر - پورج
 (ص ۱۱۶)



(شکل ۲)

کلیسای سان ماکلو - دوفین

(ص ۱۶۶)



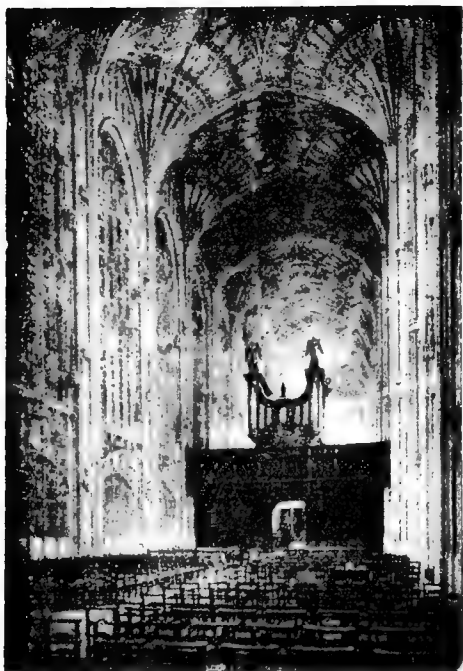
(شکل ۲)

پول دی محمودج : شهر اکتوبر - مشتمه من « الساعات الخسيرة
لنوق دی پری » - معحف کوندييه . شانتيل

(ص ۱۵۰)



(شكل ٤)
ميثل كولومب
سان جورج والستين
متحف اللوفر - باريس
(ص ١٨٠)



(شكل •)
 كنيسة كنجز كوليج (من الداخل) كامبريدج
 (ص ٢١١)



(شکل ۷)

مهرپرست و جهان فان ایلیک
المدراء - تكميل من و حواء اصيله
كنيسه سان بافرن - غنيت



(شکل ۸)

كلارين سلوتر (موسى) متحف ديكرين



(شكل ٨)
 ميجر توجان فان أليك - « جادة المسيل »
 كتيبة سان بالون - غنت
 (ص ٢٢٥)



(شكل. ٩)

روبيہ کان در قیلن

صورة شمسية لبیة

(متحف الفن القوي واشتيلون)

س (ہیرمہ میلون)

(من ٢٢٨)

إلى القضاة

من حق القارئ المرتقب أن ننبه إلى أن لفظ الإصلاح الديني ليس عنواناً صادقاً كل الصديق لهذا المجلد ولعل العنوان الأدق منه هو « تاريخ الحضارة الأوروبية خارج إيطاليا من عام ١٣٠٠ إلى عام ١٥٦٤ أو حوالها بما في ذلك تاريخ الدين في إيطاليا مع نظرة عارضة إلى الحضارتين الإسلامية واليهودية في أوروبا وأفريقية وآسية الغربية » . وقد يسأل القارئ عن سبب هذا التحديد المتعرج لمنهج البحث فنقول : إن المجلد الرابع المسمى عصر الإيمان من مجلدات هذه السلسلة « قصة الحضارة » قد وقفت بتاريخ أوروبا عند عام ١٣٠٠ ، وإن المجلد الخامس « عصر النهضة » قد اقتصر على البحث في أحوال إيطاليا بين عامي ١٣٠٤ و ١٥٧٦ مرجعاً أصدقاء الإصلاح الديني في بلاد إيطاليا . ومن أجل هذا يجب أن يبدأ هذا المجلد السادس بعام ١٣٠٠ . وهو يفترض أن القارئ سيجد مسلاة في أن لوثر لا يظهر على مسرح الأحداث إلا بعد أن تنتهي من ثلث هذه القصة . ولكن علينا أن نتفق منذ البداية على أن الإصلاح الديني قد بدأ في الواقع بجون ويكلف ولويس البافاري من رجال القرن الرابع عشر ثم واصل سيره إلى جون هونس في القرن الخامس عشر حتى انتهى في القرن السادس عشر بالزجة العنيفة التي أحدثها راهب وتنبرج . وفي وسع من لا يهتم من القراء بغير الثورة الدينية أن يغفل قراءة الفصول الثالث والرابع والخامس والسادس . ثم القصيدان التاسع والعاشر دون أن ينحسر بذلك خسارة لا تعوض .

فالإصلاح الديني إذن هو الموضوع الرئيسي : وإن لم يكن الموضوع الوحيد في هذا المجلد . وسنبذاه بالتحدث عن الدين بوجه عام ، وبما له من أثر في نفس الفرد وفي الجماعة ، ثم نتحدث بعدئذ عن أحوال الكنيسة الكاثوليكية في القرنين السابقين على أيام لوثر . ثم تلق نظرة على أحوال

إنجلترا بين عامي ١٣٧٦ و ١٣٨٢ وأحوال ألمانيا بين ١٣٢٠ و ١٣٤٧ ، وبوهيميا بين ١٤٠٢ و ١٤٨٥ ونفصل القول في مبادئ إصلاحات لوثر الدينية وما قام على أثر ذلك من نزاع . وسنلاحظ ونحن نمضي قداماً في البحث كيف كانت الثورة الاجتماعية وما تضمنته من آمال شعبية تسيّران مع الثورة الدينية جنباً إلى جنب : وسنرد في غير قوة صدى الفصل الذي ورد في كتاب جيبون Gibbon عن سقوط القسطنطينية ، ونذكر كيف مكن زحف الأتراك إلى أبواب فينا رجلاً بمفرده من أن يتحدى البابا والإمبراطور في وقت واحد . وسننظر بروح العطف إلى ما بذله أرزمس من جهود لحمل الكنيسة على أن تصلح نفسها في سلام وسندرس أحوال ألمانيا قبيل أيام لوثر لعلنا نستطيع بهذا الدرس أن نفهم أن مجيئه حين جاء كان أمراً محتوماً لامتدوحة عنه . وسنسلط الأنوار في الكتاب الثاني على الإصلاح الديني نفسه وعلى رجاله لوثر وملنكتون في ألمانيا ، وزفنجلي وكلفن في سويسرا ، وهنري الثامن في إنجلترا ، ونكس في اسكتلندة ، وجستافس فاذا في السويد ، ثم نلقى نظرة عابرة على النزاع الطويل الذي شب بين فرانسس الأول وشارل الخامس ، لكننا سنزجل غير هذا من أحوال الحياة الأوروبية في هذا النصف قرن المضطرب المليء بالأحداث (١٥١٧ - ١٥٦٤) ، وذلك لكي نترك المجال للمسرحية الدينية لتكشف لنا دون أن يحدث فيها شيء من الاضطراب والارتباك بسبب إرجاء الحديث عنها من حين إلى حين . أما الكتاب الثالث من هذا المجلد فسيطّل على « الغرباء الواقفين بالباب » . على روسيا وأمراء موسكو والكنيسة الأرثوذكسية ، وعلى الإسلام وما جاء به من عقيدة ، وثقافة ، وقوة يتحدى بها غيره من الأديان ، وكفاح اليهودية للعثور على مسيحيين في العالم المسيحي . وسيلذهب الكتاب الرابع إلى ما وراء أحداث المسرحية ليدرس شرائع أوروبا وأحوالها الاقتصادية ، وأخلاقها ، وعاداتها ، وفيها ،

وموسيقاها ، وآدابها ، وعلومها ، وفلسفتها في أيام لوتر . وسنحاول في الكتاب الخامس أن نضع أنفسنا في موضع الكنيسة فننظر إلى الإصلاح الديني كما تنظر إليه - هي - وقد جاق بها الخطر ، فلا نجد مناصاً من الإعجاب بالطريقة التي اجتازت بها العاصفة المحيطة بها . في جرأة وهدوء . ثم نختم الكتاب بخاتمة موجزة نحاول فيها أن ننظر إلى النهضة والإصلاح الديني ، والمذهب الكاثوليكي ، والاستنارة نظرة شاملة في ضوء التاريخ الحديث والأفكار الحديثة .

ذلك موضوع ممتع رائع ولكنه موضوع شائك ؛ لأننا لا نكاد نكتب فيه كلمة لا تثير الجدل أو الالتماعض . ولقد حاولت أن أقف موقف الكاتب غير المتحيز ، وإن كنت لا أنكر أن ماضي الشخص يلون آراءه على الدوام ، وإن لا شيء يضايق الإنسان أكثر من عدم تحيزه . ومن واجبي أن أثبه القارئ من بداية الأمر أنني قد نشأت نشأة الكاثوليكي المتحمس لمذهبه ، وأنى لا أزال أحفظ بذكريات طيبة خليقة بالحمد لرجال الدين المخلصين ولليسوعيين العالميين ، وللراهبات المشفقات اللائي تحملنني كثيراً في طيش الشباب ، ولكن على القارئ أيضاً أن يذكر أنني حصلت على جزء كبير من تعليمي خلال محاضراتي التي ألقيتها مدى ثلاثة عشر عاماً في كنيسة مشيخية Presbyterion church تحت رعاية رجال من البروتستنت المخلص المتسامحين مثال يوناتان داي ، وولين ادامز براون ، وهنري سلون كفن ، وادمن تشافي ، وإن كثيرين من الرجال المخلصين الذين كانوا يستمعون إلى محاضراتي في تلك الكنيسة المشيخية كانوا يهوداً أو أتوا من العطش للعلم والفهم ما جعلني أنظر إلى بنى ملتهم نظرة نافذة جديدة . ولهذا فإنه إذا كان بين الناس من يجدون مبرراً للتحيز في أحكامهم ، فإني أنا أقلهم عنراً من هذه الناحية ، وإنى لأشعر نحو جميع الأديان بذلك العطف الصادق الذي يمتليء به قلب من عرف أن الإيمان بالعقل نفسه إنما هو إيمان مزعزع ،

وأنا جميعاً كسف من الظلام الخالك تنحسس الطريق لنور الشمس ، وإني لا أعرف عما وراء هذه الحياة أكثر مما يعرف أقل طفل في الطرقات .

وإني لأشكر للدكتور أرثر أنهام بوب مؤسس معهد أسية لتصحيحه بعض ما كان في الفصول الخاصة بالإسلام من أخطاء ، وللدكتور جيرسن كوهين عضو حلقة الدراسات الدينية اليهودية الأمريكية مراجعته الصفحات الخاصة باليهود ، ولصديقي هنري كوفمان من رجال لومس إنجلز قراءته الجزء الخاص بالموسيقى ولزوجتي عظيم مساعدتها الدائمة العظيمة وملاحظاتها القيمة عن كل صفحة طوال كلحنا متعاونين في تأليف هذا الكتاب .

وإذا ما تجمل القارئ بالصبر فسينخرج له مجلداً آخر نختم به هذه السلسلة وهو المجلد السابع الذى سنسميه عصر العقل ، وسيظهر هذا المجلد بعد نحو خمس سنوات من هذا الوقت ، وسيواصل الحديث عن قصة الحضارة إلى أيام نابليون . فإذا فرغنا من هذا العمل ودعناه وانسحبنا من الميدان شاكرين كل الشكر من حملوا بأيديهم عبء هذه المجلدات وتغاضوا عما لا يحصى من الأغلط في هذه المحاولة التى نبغى بها تحليل الحاضر إلى عناصره التى ينطوى عليها الماضى . ذلك ان الحاضر ليس إلا الماضى مطوياً ينتظ من يسطه للعمل كما أن الماضى هو الحاضر مبسوطاً لمن يريد أن يفهم .

لومس إنجلز في ١٢ مايو سنة ١٩٥٧ ولـ ديورانت .

كيفية استعمال هذا الكتاب

- ١ - حذقنا من النص تواريخ مولد الأشخاص ووفاتهم .
- ٢ - الفقرات التي كتبت للقارئ المتعمق لإللقارئ العادي قد كتبت بالخط الصغير
- ٣ - قد لخصنا في الباب الأول من هذا المجلد بعض الفقرات الواردة في المجلد الخامس الخاص بالنهضة في إيطاليا والتي تبحث في تاريخ الكنيسة قبل الإصلاح
- ٤ - ستقدر في هذا المجلد قيمة الكرون والليرة والفلورين والدوقية أثناء القرنين الرابع عشر والخامس عشر بخمسة وعشرين دولاراً من نقود الولايات المتحدة في عام ١٩٥٤ وستقدر قيمة الفرنك والشلين بخمسة دولارات والأيكو بخمسة عشر دولاراً والمبارك بـ ٦٦,٦٧ دولاراً والجنيه الأسترليني بمائة دولار على أن هذه القيم كلها تقريبية تقوم على الحدس والتخمين كما أن ما حدث لهذه النقود من تخفيض مراراً عدة يزيد من جعل هذه القيم معرضة للتفاوت الكثير ونلاحظ هنا أن : الطالب في عام ١٣٩٠ كان يستطيع أن يعيش في أكسفورد على : شلّين في الأسبوع ، وأن جواد جان دارك كان يساوي في عام ١٤٢٤ ستة عشر فرنكاً ، وأن أكر خادمة عند والد ليوناردو دافنشي في عام ١٤٦٠ لم يكن يزيد على ثمانية فلوريناته في العام .

مؤلف الكتاب

ولد دول ديورانت مؤلف هذا الكتاب في تورت ادمز بولاية ماساشوسيتس بالولايات المتحدة الأمريكية في عام ١٨٨٥ وتلقى تعليمه الأول في مدارس الابروشية الكاثوليكية في تلك الولاية في كرفي بولاية النيوجرس ثم انتقل بعدئذ إلى كلية القديس بطرس الحزوبية في مدينة جرسى ثم إلى جامعة كولومبيا بنيويورك واشتغل أثناء صيف عام ١٩٠٧ مراسلا لجريدة ولكنه وجد العمل مثيراً لأعصابه فقتع بتدريس اللغات اللاتينية والفرنسية والإنجليزية هي وموضوعات أخرى في كلية سيتون هول بمقاطعة ثوث أورنج بولاية نيوجرس (١٩٠٧ - ١٩١١) حيث التحق بحلقة الدراسات في عام ١٩٠٩ ولكنه غادرها في عام ١٩١١ لأسباب ذكرها في كتابه « الانتقال » . ثم انتقل من حلقة الدراسات إلى دوائر الرديكالية في نيويورك وعمل مدرسا في مدرسة فرو (١٩١١ - ١٩١٣) وكانت هذه تجربة في التفكير الحر في عالم التربية . وفي عام ١٩١٢ طاف بأوروبا على نفقة الدن فريمان وهو صديق له أخذ على عاتقه أن يساعده على توسيع أفاق تفكيره . وفي عام ١٩١٣ عاد إلى الدراسة في جامعة كولومبيا وتخصص في عالم الأحياء يتلقاه على مرجان وكالكز . وفي الفلسفة على يد دود بريدج وديوى .

ونال درجة دكتور في الفلسفة من هذه الجامعة في عام ١٩١٧ ومكث يعلم الفلسفة في تلك الجامعة وفي عام ١٩١٤ بدأ يلقي في إحدى الكنائس المشيخية في الشارع رقم ١٤ والشارع الثاني في نيويورك محاضرات في تاريخ الفلسفة والأدب مهدت له السبيل لكتابة « قصة الفلسفة وقصة الحضارة » . ذلك أن معظم مستمعيه كانوا من العمال والنساء الذين يتطلبون أن تكون المادة التاريخية الخليقة بالدراسة واضحة كل الوضوح ذات أثر في العصر الذي يعيشون فيه وفي عام ١٩٢١ أنشأ مدرسة لير تمبل التي

أصبحت من أكثر التجارب نجاحاً في تعليم الكبار ولكنه غادرها في سنة ١٩٢٧ ليتفرغ لكتابة قصة الحضارة فظاف بأوروبا مرة أخرى في عام ١٩٢٧ وسافر حول العالم للدراسة أحوال مصر والشرق الأدنى والهند والصين واليابان في عام ١٩٣٠ طاف حول العالم مرة ثالثة في عام ١٩٣٢ زار في خلالها بلاد اليابان ومنشوريا وسيبريا والروسيا . وأتمرت هذه الأسفار المجلد الأول من قصة الحضارة وهو تراث الشرق وقضى ديوارنت قبل أن يبدأ في تأليف المجلد الثاني من قصة الحضارة وهو حياة اليونان صيفاً طويلاً في بلاد اليونان نفسها زار في خلاله أشهر مراكز الحضارة الهيلينية ودرس آثارها وكان طوافه ببلاد البحر المتوسط عوناً له على كتابة المجلد الثالث « قيصر والمسيح » في عام ١٩٤٤ وقضى ستة أشهر من عام ١٩٤٨ في تركيا والعراق وإيران ومصر وأوروبا الغربية ليستعد فيها لكتابة المجلد الرابع . عصر الإيمان (١٩٥٠) ثم عاد إلى إيطاليا في علم ١٩٥١ ليعد العدة للمجلد الخامس من قصة الحضارة وهو عصر النهضة (١٩٥٣) وسافر بعدئذ إلى ألمانيا وسويسرا وفرنسا وإنجلترا في عام ١٩٥٤ لكي يدرس الأماكن المتصلة بالإصلاح الديني وما فيها من آثار استعداداً لكتابة هذا المجلد السادس . ويرجو الدكتور ديوارنت أن يفرغ من تاريخ الحضارة في عام ١٩٦٢ بعد إصدار المجلد السابع من هذه السلسلة وهو عصر العقل الذي يروى قصة الحضارة إلى أيام نابليون وإلى عام ١٨٠٠ وسيلغ عندئذ السابعة والسبعين من عمره ويكون من حقه بعدئذ أن يستريح .

الباب الاول

الكنيسة الكاثوليكية الرومانية

١٣٠٠ - ١٥١٧

الفصل الأول

فضل المسيحية

الدين آخر ما تبدأ الأذهان بفهمه . ولربما كنا في أيام شبابنا قد برمنا في تعال وكبرياء بما فيه من أمور محبة وإن لم تقبلها العقول ، وفي السنين التي نكون فيها أقل ثقة بما نلتقاء من تعاليمها يأخذنا العجب من بقاء هذا الدين مزدهراً في عصر ينصرف الناس فيه إلى العلم وإلى شئون الدنيا ويدهشنا بعثه من جديد بعد أن تلقى الضربات القاتلة على أيدي أبيقور أو لوكر بشيوس أو لوشيان أو ماكيافلي أو عيوم أو فولتير . ترى ما هو السر الذي من وراء هذه المرونة التي تبعث فيه الحياة من آن إلى آن ؟

إن أعقل الناس ليتطلب أن تمتد حياته مائة مرة لكي يستطيع الإجابة عن هذا السؤال لإجابة شافية . ولربما كان أول ما يفعل هو أن يدرك بأن ثمة ظواهر لا يحصيها عدا حتى في الأيام التي يبلغ فيها العلم ذروة مجده يخيل إليه أنها تعز على الفهم ولا يستطيع تعليلها بالعلل الطبيعية أو يقيسها أو يعرف نتائجها المحتومة . فأصرار العقل مثلاً لا تزال تخفى على قوانين علم النفس وفي علم الطبيعة نجد أن نظام الكون المدهش العجيب الذي يجعل العلم ميسراً مستطاعاً قد يعمل هو نفسه على توكيد الإيمان الديني القائل بوجود عقل كوني مدبر لهذا العالم . وإن معارفنا لأشبه بسراب بقيقة كلما اقتربنا منه زاد

بعداً عنا . وقل من الناس من إذا سئل عن أمر قال لا أدري ، فإذا واجهته ظاهرة له لا يعرف من قبل حقيقة أمرها عزاها إلى أسباب طبيعية أو خارقة للطبيعة وتصرف بما يتفق مع تعليله هذا أو ذاك ، ولست نجد إلا قلة ضئيلة من العقول تستطيع أن تترى في حكمها إذا وقفت أمام الشواهد المتناقضة ، أما الكتلة الغالبة من بني الإنسان فتحس بأن لا بد لها أن تعزو ما ترى من الموجودات أو الحوادث إلى كائنات علوية لا تتقيد بالقوانين الطبيعية ، ولقد كانت الأديان (الأولى) هي عبادة خوارق الطبيعة من الكائنات - بأسرها ، والتوسل إليها ، أو تمجيدها . وما أكثر من يمجرون من الحياة ويألمون منها ، فيطلبون العون من الكائنات الخارقة للطبيعة إذا لم يجدوا هذا العون في القوى الطبيعية ، فتراهم يعتنقون وهم شاكرون مغتبطون أدياناً تهت في حياتهم الكرامة والأمل ، وتضئ على العالم نظاماً ومعنى لا وجود لها بخير هذه الأديان ، وإن من الصعب على نفوسهم أن تفض الطرف صابرة عما في الطبيعة من قسوة ووحشية تصيب الناس خبط عشواء ، وما يحدث في تاريخ العالم من منازعات ومن إراقة للدماء ، وما يصيبهم هم أنفسهم من محن وبلايا وحرمان إذا لم يؤمنوا بأن هذه كلها جزء من خطة إلهية مرسومة يعز عليهم فهمها وإدراك مرها . إن العالم إذا لم يكن له مسبب أو مصير يعرف حقاً أشبه بسجن للعقول ، فنحن نتوق إلى الاعتقاد بأن للمسرحية الكبرى منشأ عادلاً وغاية سامية .

هذا إلى أننا نحرص على البقاء ، ويصعب علينا أن نعتقد أن الطبيعة قد كدت وأجهدت نفسها حتى أوجدت الإنسان ، والعقل ، والحب والإخلاص لا شيء إلا لتلبي بها ظهرياً متى نصجحت وكل نمازها . والعالم يجب الإنسان في كل يوم مزيداً من القدرة ، ولكنه ينقص من شأنه على مر الأيام ، فهو يرق بالآلة وأدواته ولكنه لا يعنى بأهدافه وأغراضه ، ولا يكشف له عن الأصول والقيم والأهداف النهائية ، ولا يضئ على الحياة

والتاريخ معنى أو قيمة لا يقضى عليها الموت أو الزمن المهلك المبدل لكل شيء . ومن أجل هذا يؤثر الناس العقيدة غير القائمة على العقل والبحث الصحيح على الإحجام والتوكل العقلى ، ذلك أنهم يملون التفكير الجدير ، والحكم غير القاطع ، فريحبون بقيادة دين ذى سلطان على نفوسهم ، وبأن يتطهروا من الخطايا بالاعتراف بذنوبهم ، وبالإيمان بدين ثابت قديم . وهم حين يستحون من الاخفاق ، ويشكلون من محبون ، وتظلم نفوسهم لما اقترفوا من ذنوب ، ويرهبون الموت يحسون بأنهم إذا لقوا العون من الله تطهروا من الذنب والجريمة ، وفارقهم الرعب ، واطمأنوا وامتلأت قلوبهم بالأمل ، وسماوا إلى أعلى المنازل وكان مألم الخلود .

والدين فى أثناء هذا يهب المجتمع والدولة هبات مستورة تسرى فى جميع أجزائها ، فطقوسه تهدئ النفس وتوثق الرابطة بين الأجيال ، فالكنيسة الابريشية تصبح بمثابة بيت عام تؤلف من الأفراد جماعة ، وترفع الكثرانية رأسها تلز ، فى فخر وازدهاء أنها من عمل البلدة موحدة ، وتزدان الحياة بالفنون القدسة وتصب الموسيقى الدينية نغماتها المهدئة فى نفس الفرد والجماعة . ويعرض الدين رضاه وتأييده السامى للقانون الأخلاقى الذى تنفر منه فطرتنا ولكنه مع ذلك لا غنى عنه للحضارة . ويغرض على عقول البشر ربا سمياً بصيراً ويهددهم بالعقاب السرمدى ويعدهم بالنعيم الدائم . ويصدر إليهم أوامر ليست من سلطة بشرية مزعومة بل صادرة عن قوة الهية لا سبيل إلى عصيانها وإذا كانت غرائزنا قد تكونت خلال ألف قرن من الزمان وكان الأمن فيها مزعجاً مضطرباً يطارد فيها الإنسان الحيوان ويطارده ، فإنها قد جعلتنا صائدين أشداء وديدننا العنف وطبيعتنا تعدد الأزواج بدل أن تجعلنا مواطنين مسالمين . وإذا كان ذلك العنف القديم الذى استلزمته حياتنا الأولى يزيد على ما تحتاجه حياتنا الاجتماعية الحاضرة فإن غرائزنا يجب أن تفرض عليها مثبات من القيود كل يوم على علم منا أو غير علم

حتى يمكن قيام المجتمع والحضارة . لهذا استعانت الأسر والدول قبل التاريخ بأجيال طوال بقوة الدين لكي تخفف من غرائز الإنسان الممجية ووجد الآباء في الدين عوناً لهم على كبح جماح أبنائهم المعاندين ولإبعادهم عن الشطط وتعويدهم ضبط النفس ، واستعان المربون بالدين فكان لهم وسيلة ذات أثر عظيم في تهذيب الشباب وتعويده النظام والرقّة واتخذته الحكومات من أقدم الأزمنة عوناً لها على إقامة صرح النظام الاجتماعي وتخليصه من الأثانية المقطعة لأوصال المجتمع مما طبع عليه الناس من فوضى . ولو أن الدين لم يوجد لابتدعه كبار المشترعين أمثال حورابى وموسى وليقورج ونوما وببليوس . لكنهم لم يكونوا في حاجة إلى ابتداعه لأنه ينشأ من تلقاء نفسه ويتجدد للوفاء بحاجات الناس وآمالهم .

وقد ظل الدين المسيحى خلال ألف عام من عهد قسطنطين إلى عهد دانتي يهب الأفراد والدول ما ينطوى عليه من مزايا ويقدمها لهم هبة خالصة ، وكان هو نفسه في هذه الأحوال ينمو ويتكون ، فجعل من صورة المسيح الفضائل مجسمة بغرى بها الممجية على اصطناع الحضارة وأوجد عقيدة جعلت حياة كل إنسان جزءاً من مسرحية عالمية سامية وإن تكن متواضعة ، وأنشأت علاقة قوية ذات خصلة بين الإنسان وبين الإله خالقه الذى تحدث إليه في كتبه المنزلة ووضع له فيها قانوناً أخلاقياً وجعل الكنيسة مستقراً لتعاليمه وممثلاً لسلطانه على هذه الأرض . وأخذت هذه المسرحية الفخمة تنمو عاماً بعد عام ، وأخذ القديسون والشهداء يضحون بحياتهم في سبيل عقيدتهم ويضربون بذلك الأمثال لمن يأتى بعدهم من المؤمنين وبورثونهم فضائلهم ، وأنشأ الفنانون مئات الصور ومئات الآلاف من التحف الفنية يفسرون بها هذه المسرحية ويظهرونها بوضوح لعقول الناس حتى الساذجة منها غير المتعلمة فأوضحت مريم العذراء أم المسيح «أبنة زهرة في الشعر كله» . وكانت هي نموذج الرقة النسوية التى تنسج النساء على منوالها وحنان

الأمومة توجه إليها أرق الترانيم وأعظمها خشوعاً وإخلاصاً ، وهى التى أوحى بالصروح الفخمة والتماثيل الرائعة والنصور الجميلة والشعر العذب والموسيقى الحلوة وهى التى بعثت المراكب ذات الروعة التى تقوم كل يوم حول ملايين من مذاهج الكنائس ومن أجّلها يقوم القداس بطقوسه الغامضة الرهيبة التى تسمو بالنفس وترفعها إلى السموات العلى . والاعتراف والتوبة يطهران نفس المذنب التائب الخاشع والصلاة تطمئننه وتقويه والعشاء الربانى تقربه من المسيح قرباناً يبعث فى نفسه الرهبة والقداس الأخير يظهره ويعدّه لدخول الجنة وقلما أخرج دين فى رسالته للانسانية مثل هذه الروعة الفنية .

ولقد كانت الكنيسة فى أجمل صورها حين حلت بعقائدها الموصية وطقوسها الساحرة ومبادئ اتباعها الخلقية النبيلة وشجاعة أساقفتها وغيرتهم واستقامتهم ، وعدالة محاكم أسقفياتها وطهارتها ، حين حلت بهذه كلها فى المكان الذى تخلّت عنه ، حكومة الامبراطورية فكانت هى الحارس الأكبر للعالم المسيحى للنظام والسلم فى العصور المظلمة (حوالى ٥٢٤ - ١٠٧٩ م) . وأوروبا مدينة يبعث الحضارة فى الغرب بعد أن أغار البرابرة على إيطاليا وغالة وبريطانيا وأسبانيا إلى الكنيسة أكثر مما هى مدينة بها إلى أية هيئة أخرى مهما كان شأنها . فقد كان رهبانها هم الذين أصلحوا الأرض البور وكانت الأديرة هى التى تقدم الطعام للفقراء والتعليم للصبيان والمأوى للمسافرين ، وكانت مستشفياتها هى التى تعنى بالمرضى والمعوزين . وكانت أديرة النساء هى التى تلجأ إليها الأراامل ومن لا أزواج لمن فتوجه فيهن عواطف الأمومة إلى أغراض اجتماعية سامية ولقد ظلت الراهبات عدة قرون يتعهدن وحدهن بترية البنات . وإذا كانت الثقافة القديمة لم يطلع عليها ويمح معالمها تيار الجهل والامية ، فاذك إلا لأن الرهبان قد نسخوا آلاف المخطوطات واحتفظوا بها وحافظوا على حياة اللتين

اليونانية واللاتينية اللتين كتبت بهما وإن كانوا قد تركوا كثيراً من المخطوطات
الرثية تبيد على مر الزمان فقد كانت دور الكتب الكنسية في سانت جول ،
وفولدا ومونتي كسينو وغيرها هي التي وجد فيها الكتاب الانسانيون في عصر
 النهضة الآثار القيمة الثمينة للحضارة الرائعة التي لم تسمع قط باسم المسيح .
ولقد ظلت الكنيسة ألفت عام من أيام امبروز إلى ولزي تدرب في غرب
أوربا المعلمين والعلماء والقضاة ورجال السياسة ووزراء الدولة ، وكانت
الكنيسة في العصور الوسطى هي عماد الدولة وسندها . ولما انقضى عهد العصور
المظلمة - ونفترض أن ذلك كان عند مولد ابلار - كانت الكنيسة هي التي
أنشأت الجامعات وشيدت الكاتدرائيات القوطية فأوجدت بذلك بيوتاً لعقول
الناس وتقواهم ، وبفضل حمايتها ورعايتها جدد الفلاسفة المدرسون ماحولوه
قديماً من تفسير غوامض الحياة البشرية ومآل العقل الإنساني . ولقد ظل
الفن الأوربي كله تقريباً طوال تسعة قرون يتلقى الإلهام والمال من الكنيسة ،
وحتى عندما تلون الفن باللون الوثني ظل بابوات النهضة ينصرونه ويولونه
الرعاية فكانت الموسيقى في أقصى صورها ابنة الكنيسة .

وأكثر من هذا كله أن الكنيسة في عنفوان مجدها هي التي أمدت دول
أوربا بالقانون الأخلاقي العام الذي كان متبعاً فيها كلها كما أمدتها بنظام حكمها .
وكما أن اللغة اللاتينية التي تعلمها الكنيسة في الكنائس كانت هي الأداة
التي وحدت أساليب التعليم والأدب والعلم والفلسفة في الأمم المختلفة ، وكما
أن طقوس المذهب الكاثوليكي - أي العالمى - وعقيدته هي التي وهبت
أوربا الوحدة الدينية قبل أن تنقسم إلى قوميات مستقلة ذات سيادة ، فإن
الكنيسة الرومانية التي تعزو نشأتها وزعامتها الروحية إلى الله سبحانه وتعالى
قد طلبت أن تكون هي محكمة دولية تحاسب جميع الحكام والدول من الناحية
الأخلاقية . وقد صاغ البابا جريجورى السابع مبدأ الجمهورية المسيحية
الأوروبية هذا الصياغة القانونية واعترف به الامبراطور هنرى الرابع حين

خضع لجريجورى فى كانوسا (سنة ١٠٧٧) ، وبعد قرن من ذلك الوقت
أذل امبراطور أعظم منه قوة هو فردريك بربروسيا نفسه أمام بابا أضعف
من جريجورى هو اسكندر الثالث بعد عناد طويل ومقاومة لم تجده نفعاً ،
وفى عام ١٠٩٨ رفع البابا لإنوسنت الثالث سلطان البابوية ومقامها إلى درجة
بدا معها أن المثل الأعلى الذى كان يطمح فيه جريجورى وهو أن تكون
الكنيسة صاحبة السلطان الأعلى على الدول من الناحية الخلقية — بدا أن هذا
المثل قد تحقق إلى حين ٥

لكن هذا الحلم اللذيذ قد تحطم على صخرة الطبيعة البشرية . ذلك أن
المشرفين على السلطة القضائية البابوية قد أثبتوا أنهم من طينة البشر وأنهم
متحيزون جشعون بل نهمون يبتزون الأموال ، وأن الملوك والشعوب كانوا
أيضاً بشراً مثلهم يرفضون الخضوع لسلطة فوق سلطة أمهم . وبعتت ثورة
فرنسا المضطردة الثناء فى قلوب بنىها الكبرياء والحرص على السيادة القومية ،
فقام فليب الرابع يتحدى سلطان البابا بونى فاس الثامن على أملاك الكنيسة
وكلل هذا التحدى بالنجاح ، وزج مندوبو الملك بالبابا الكبير السن فى السجن
فى اتبان حيث قضى ثلاثة أيام لم يلبث بعدها أن وافته المنية (١٣٠٣) .
وهنا وفى تلك الساعة بدأ الإصلاح الدينى من إحدى نواحيه الأساسية —
وهى خروج الحكام المدنيين على سلطان البابوات .

الفصل الثاني

الكنيسة في الحضيض

١٣٠٧ : ١٤١٧

كانت الكنيسة في القرن الرابع عشر تعاني للذل السياسي والانهيار الخلقي . لقد بدأت أول عهدها بحدوها الإخلاص العميق والولاء الذي اتصف به بطرس وبولس ثم نمت فأصبحت نظاماً جليلاً يعمل على تهذيب الأسرة والمدرسة والمجتمع والعالم بأسره وينشر حسن النظام وكريم الأخلاق . أما الآن فقد أخذت تنحط حتى لم يعد لها هم إلا المحافظة على مصالحها المكتسبة وكل ما تعنى به هو المحافظة على بقائها وأموالها . وقد استطاع فليب الرابع أن يعمل على اختيار رجل فرنسي للبابوية ، وأقنعه بأن ينقل الكرسي البابوي إلى مدينة اثنيون على نهر الرون . وظل البابوات بعدئذ ثمانية وستين عاماً يبادق ومجنّاء في أبدي فرنسا وسرعان ما أخذ الاحترام الذي كانوا يلقونه من تلك الأمم ينقص تدريجاً ، كما أخذت مواردهم ينضب معينها . وشرع البابوات من ضيقهم يملأون خزانهم بالمال يحصلون عليه بفرض الضرائب التي لا عداد لها على رجال الدين وعلى الأديرة والأبرشيات . وكانوا يطلبون إلى كل رجل يعينونه في مناصب الكنيسة الإدارية نصف ما يحصل عليه من منصبه في العام الأول ثم عشر ما يحصل عليه منه في الأعوام التالية . وكان على كل كبير أساقفة أن يؤدي إلى البابا مبلغاً كبيراً من المال نظير الطيلسان وهو شريط من الصوف الأبيض يلبسه كبير الأساقفة وبعد رمزاً لسلطانه وتوكيداً له . وإذا مات كروندال أو كبير أساقفة أو أسقف أورئيس دير عادت أملاكه إلى البابوية ، وفي خلال الفترة الواقعة بين موت أحد رجال الدين وتعيين خلفه كان البابوات يستولون على إيرادات منصبه ، وكانوا

يتمون بإطالة هذه الفترة عامدين حتى يتألفوا من المال أكثر مما يستطيعون . وكان كل حكم يصدره مكتب البابوية الإداري (الكيوريا) أو كل نفع يسديه ينتظر أن يؤدي إليه عطية قيمة اعترافاً من صاحبه بما نال من نفع ، وكان الحكم في بعض الأحيان يتوقف على قيمة العطية .

على أن كثيراً من هذه الضرائب البابوية لم يكن إلا وسيلة مشروعة تحصل بها على المال ، الإدارة المركزية للكنيسة التي كان لها على المجتمع الأوربي سلطان أدبي أخذ يتناقص على مدى الأيام . غير أن بعض هذا المال كان يذهب ليتخيم بطون رجال الدين ، بل إن منه ما كان يذهب إلى جيوب الخطايا اللاتي كانت تزدهن بهن حجرات بيوت البابوات في أفنيون . وليس أدل على ذلك من هذه الرسالة التي قدمها وليام ديوراند أسقف مند إلى مجلس فينا (١٣١١) وقد جاء فيها :

يستطاع لإصلاح الكنيسة كلها إذا ما بدأت كنيسة روما بالإقلاع عن المثل السيئة التي تضر بها بنفسها لغيرها من الكنائس . وهي التي تسعى إلى جمعة الناس وتكون بمثابة الوفاء الذي تسرى عدواه إلى جميع الناس ... ذلك أن كنيسة روما قد ساءت سمعتها في جميع الأقطار حتى أصبح الناس يعلنون في خارج روما أن جميع من تضمهم من الرجال من أكبرهم مقاماً إلى أصغرهم شأناً قد امتلأت قلوبهم بالطمع والجشع ... وأن رجال الدين يضربون لجميع الشعب المسيحي أسوأ المثل في النهم ، وهذا واضح لا خفاء فيه معروف في جميع الأقطار لأن رجال الدين أكثر انغماساً في الترف ... من الأمراء والملوك .

وقد رفع الأسقف الاسباني الفارو بلايو عقيرته بقوله : « إن اللذائبات تسيطر على الكنيسة وتمتص دماء الشعب المسيحي » . وقد ذكر إدوارد الثالث ملك إنجلترا ، وهو الكبير المتفنن في فرض الضرائب ، كلمت السادس بأن « خليفة الحواريين قد وكل بأن يقود غنم الرب إلى المرعى لا بأن يميز

صوفها . وفي ألمانيا كان جياة الضرائب البابوية يطاردون ، ويسجنون ، وتقطع أطرافهم ، ويختنقون . وفي عام ١٣٧٢ أقسم رجال الدين في كولوني وبون ، واكسانتن ومانز ألا يدفعوا مال الصدقات الذى فرضه عليهم جريجورى الحادى عشر .

على أن البابوات ظلوا رغم هذا التمرد والعصيان يؤكدون سلطانهم الاستبدادى على ملوك الأرض ، وحدث حوالى عام ١٣٢٤ أن كتب اجستينو ترينفو المشمول برعاية يوحنا الثانى بعد العشرين رسالة فى الدفاع عن رجال الدين رداً على المهجمات التى وجهها إلى البابوية مرسلوس من أهل بدوا ووليم أوكهام . ويقول اجرستينو فى هذه الرسالة إن سلطان البابا من سلطان الله وهو نائبه فى الأرض ، وإن طاعته واجبة وإن أثم أشد الإثم ، ومن حق مجلس الكنيسة العام أن ينزله عن عرشه إذا ثبت كفره وإلحاده ، فإذا لم يرتكب هذا فهما يكن ذنبه فإن سلطانه لا يعلو عليه إلا سلطان الله وحده وهو أعلى من سلطان جميع ملوك الأرض . ومن حقه أن يخلع الملوك والأباطرة إذا شاء وإن عارض فى ذلك رعاياهم أو منتخبوهم ، ومن حقه أن يلغى قرارات الحكام الدنيويين وأن لا يعبأ بلسانير الدول . وكل ما يصدره الأمراء من قرارات تظل غير ذات أثر إلا إذا وافق البابا عليها . والبابا أعلى مقاماً من الملائكة وهو خالق بأن يعظم كما تعظم العذراء ويعظم القديسون . وقد ارتضى البابا يوحنا كل هذا لأنه فى رأيه النتيجة المنطقية لما يعتقده الناس كافة من أن الكنيسة قد أنشأها ابن الله ، وعمل بهذا المبدأ بإصرار لا يتحول عنه أبداً .

على أن فرار البابوات من رومة وخضوعهم لفرنسا قد قوض سلطانهم وحط منزلتهم ، وكأنما أراد بابوات افينيون أن يعلنوا على الملأ خضوعهم لسلطان فرنسا فاختاروا من بين ١٢٤ كرددنالا ١١٣ فرنسياً .

واستشاطت الحكومة الإنجليزية غضباً من كثرة القروض التى منحها

البابوات ملوك فرنسا أثناء حرب مائة العام ، ومن أجل ذلك تغاضبت عن مطاعن ويكلف على البابوية ؟ ورقض المستخبون الألمان الذين كانوا يختارون الإمبراطور أى تدخل من جانب البابوات في المستقبل في اختيار الملوك والأباطرة . وفي عام ١٣٧٢ اتفق رؤساء الأديرة في كوموني وأعلنوا على الملأ أن « الكرسي الرسولي قد انحط إلى درجة من الاحتقار تجعل المذهب الكاثوليكي يبدو معرضاً لأشد الأخطار » . وفي إيطاليا استولى على الولايات البابوية - لايتوم رامبريا ، وولايات الحدود ، ورومانيا - رؤساء جنود مغامرون يظهرن الطاعة بالامم للبابوات ولكنهم يحتفظون لأنفسهم بإيراد هذه الولايات كله . ولما بعث اريان الخامس مندوبين من قبله إلى ميلان ليعلموا الفيسكتي العاصي بقرار الحرمان ، اضطرها برنابو أن يأكلا هذا القرار - بما فيه من ورق وخيوط من الحرير وأختام من الرصاص (١٣٦٢) . وعمدت فلورنس في عام ١٣٧٦ حين قام النزاع بينها وبين البابا جريجوري الحادى عشر إلى مصادرة كل ما للكنيسة من أملاك في أراضيها ، وأغفلت محاكم الابروشيات وهدمت أبنية محاكم التفتيش وزجت من قاومها من القساوسة في السجن أوقتلهم شتقاً ، وأهابت بإيطاليا أن تضع حداً لكل سلطان الكنيسة الزمنى .

واتضح من ذلك الوقت أن بابوات افنيون أخذوا يخسرون أوروبا كلها مقابل خضوعهم لفرنسا وإخلاصهم لها . فلما كان عام ١٣٧٧ أعاد جريجورى الحادى عشر البابوية إلى روما .

ولما مات جريجورى في عام ١٣٧٨ اختار مجمع الكرادلة وكانت أغلبية الساحقة من الفرنسيين ولكنه كان يخشى غضبة عامة روما - اختار بابا إيطاليا هو اريان السادس وتبين أن اريان اسم على غير مسمى (١) ؟ فقد كان حاد الطبع عنيفاً في تصرفاته مصراً على الإصلاحات التي لايرتضيها

رجال الكنيسة ، وبلغ هذا الإصرار حداً أعلن معه الكرادلة الذين عادوا إلى الاجتماع أن اختياره لكرسى البابوية لم يكن قانونياً لأنه تم تحت الضغط والإرهاب ، ونادوا بربرت من أهل جنيف بابا . وتولى ربرت منصب البابوية وتسمى باسم كلمنت السابع واتخذ أفينيون مقراً له ولكن أربان أصر من جهته على أنه هو البابا وجعل مقره مدينة روما . وكان الذى مهد السبيل إلى الانقسام البابوى (من ١٣٧٨ - ١٤١٧) الذى بدأ على هذا النحو ، والذى مهد السبيل لكثير من القوى التى هيات العقول للإصلاح الدينى هو قيام الدول القومية ، فقد كان هذا الانقسام فى واقع الأمر محاولة تبغى بها فرنسا أن تحتفظ بالمعونة الأدبية والمالية التى تمدها بها البابوية فى حربها ضد إنجلترا . وحذا حلفو فرنسا فى هذا نابلى وأسبانيا واسكتلندة . ولكن إنجلترا ، وفلاندرز ، وألمانيا ، وبولندا ، وبوهيميا ، وبلاد المجر ، وإيطاليا ، والبرتغال اعترفت بأربان ، وأضحى الكنيسة المنقسمة على نفسها سلاحاً فى أيدي المعسكرين المتنازعين وضحية لهما . ونادى نصف العالم المسيحى بأن النصف الآخر ملحد كافر مجدف فى حق الله ، محروم من حظيرة الدين . وادعى كل جانب أن المراسم الدينية التى يقوم بها قساوسة الجانب الآخر المعارض له لا نفع فيها ولا قيمة لها ، وأن الأطفال الذين يعمدهم هذا الجانب أو ذاك ، والتوبة التى تم على أيديهم ، والموتى الذين يفضون إليهم باعترافهم ، كل هؤلاء يبقون مذنبين أثمين ، مألم الحليم - أو المطهر على أقل تقدير . وكان الإسلام الآخذ وقتئذ فى الانتشار يسر من هذا الانحلال الذى يدب فى جسم العالم المسيحى .

ولم يخف هذا العداء بموت أربان (١٣٨٩) . ذلك أن الكرادلة الأربعة عشر الذين يؤلفون معسكره اختاروا بنيفاس التاسع خلفاً له ثم اختاروا من بعده انومنت السابع ثم جريجورى الثانى عشر ، وأطالت الأئم المنقسمة انقسام البابوية . ولما توفى كلمنت السابع (١٣٩٤)

رشح كرادلة افنيون أحد الأساقفة الأسبان لكرسى البابوية فجلس عليه باسم بندكت الثالث عشر . وعرض هذا البابا أن يستقيل من منصبه إذا حذا جريجورى حذوه ، ولكن أقارب جريجورى الذين حلوا فى مناصبهم الدينية ، أصموا آذانهم عن هذا الطلب . وتحلى بعض كرادلة جريجورى عنه ودعوا إلى انعقاد مجلس عام من رجال الدين . وألح ملك فرنسا على بندكت أن ينسحب ، ولكن بندكت أبى أن يصغى إلى الحاحه ، فما كان من فرنسا إلا أن أعلنت خروجها عن طاعته ووقفت من النزاع موقف الحياد . فلما فر بندكت إلى أسبانيا انضم كرادلته إلى زملائهم الذين تحلوا من قبل عن جريجورى ، وأصدروا مجتمعين دعوة إلى مجلس يجتمع فى بزا ليختار بابا يرتضيه الجميع .

وكان الفلاسفة المتمردون قبل ذلك الوقت بقرن أو نحوه قد وضعوا الأسس النظرية « لحركة المجالس » . فقد كان ولم أوكهام يعارض الفكرة القائلة أن الكنيسة هى رجال الدين ، ويقول أن الكنيسة هى جماعة المؤمنين ، وأن الكل هو صاحب السلطان الأعلى على كل جزء من أجزائه ، وأن من حق هذا الكل أن يعهد بسلطانه إلى مجلس أعلى مؤلف من جميع أساقفة الكنيسة ورؤساء أديرتها ، وأن من حق المجلس المؤلف على هذا النحو أن يختار البابا ويترجمه ، ويعاقبه ، ويخلعه . كذلك قال مرسلوس من أهل بدو أن المجلس العام يمثل حكمة العالم المسيحى مجتمعاً فكيف يحق إذن لرجل واحد أبداً كان شأنه أن يضع عقله فى منزلة أعلى من عقل العالم المسيحى كله ؟ وكان يرى أن هذا المجلس يجب ألا يؤلف من رجال الدين وحدهم بل يجب أن ينضم إليهم من غير رجال الدين من يمتازهم الشعب . وطبق هيتريخ فن لانجشتاين أحد رجال اللاهوت الألمانى جامعة باريس ، (١٣٨١) هذه الأفكار على الانقسام البابوى وقال أنه مهما يكن ما يدعيه الباباوات لأنفسهم من سلطان أعلى ، فقد حدثت فى الموقف أزمة لا يجد المنطق

وسيلة إلى الخروج منها سوى سبيل واحد . ولا يستطيع إنقاذ الكنيسة من القوضى التي تقوض دعائمها إلا سلطة خارجة عن البابوية تفوق سلطة الكرادلة ، ولا يمكن أن تكون هذه السلطة إلا سلطة مجلس عام .

واجتمع مجلس يزا في ٢٥ مارس ١٤٠٩ ، ودعى بندكت وجريجورى إلى المثل أمامه فلما تجاهلا هذه الدعوة أعلن خلعهما واختار بابا جديداً هو إسكندر الخامس وأمره أن يدعو مجلساً آخر إلى الانعقاد قبل أن يحل شهر مايو سنة ١٤١٢ ثم أجل جلساته . وبذلك وجد ثلاثة بابوات بعد أن لم يكن منهما إلا اثنان . ولم يخفف موت الإسكندر (١٤١٠) من حدة النزاع ، لأن كرادلته اختاروا خليفة له يوحنا الثالث والعشرين . لم يكن في البابوات بعد سمية الثانى والعشرين من هو أكثر منه عناداً وصلابة رأى . وكان هذا الزعيم المغامر وهو يحكم بولونيا نائباً عن البابا باسم بلد سارى كوسا حكم زعماء العصابات المغامرين يفرض الضرائب على كل شىء فى الولاية وينجز لغيره من رجال الحكم فرضها . كان يفرضها على العاهرات والمغامرين والمرابين ، ويقول أمين سره أنه أغوى مائتى عذراء ، وزوجة ، وأرملة وراهبة .

ولكنه كان ذا مال وكان له جيش ، ولعله كان يستطيع انتزاع الولايات البابوية من يدى جريجورى فيضطره بذلك إلى النزول عن عرشه بعد إفلاسه . وأرجأ يوحنا الثالث والعشرون دعوة المجلس الذى أمر بانهقاده مجلس يزا أطول ما يستطيع ، ولما افتتحه فى مدينة كنستانس فى الخامس من نوفمبر عام ١٤١٤ لم يحضره إلا عدد قليل ممن دعوا إليه من البطارقة الثلاثة ، والكرادلة التسع والعشرين ، ورؤساء الأساقفة الثلاث والثلاثين ، والأساقفة الخمسين ، وعلماء اللاهوت الثلاثة ومنتدوئى الجامعات الأربعين ، والأمراء الست والعشرين ، والنبلاء المائة والأربعين والقساوسة الأربعة الآلاف . ولو أن هؤلاء جميعاً قد حضروا لكان هذا المجلس أكبر مجلس فى تاريخ

المسيحية وأهم ما عقد من مجالسها منذ مجلس نيقية (٣٢٥) الذي أقر عقيدة التثليث في الدين المسيحي ، وأصدر المجتمعون في السادس من أبريل عام ١٤١٥ قراراً ثورياً يدل على الزهو والكبرياء جاء فيه :

إن هذا المجمع المقدس المنعقد في كنستانس ، بوصفه مجلساً عاماً ، مجتمعاً اجتماعاً قانونياً يرفرف عليه الروح القدس كي يحمده الله ويقضى على الانقسام القائم في الكنيسة ويعمل على جمع شملها وإصلاح شأنها في رؤسائها وأعضائها . يأمر ، ويعلن ، ويقرر ما يأتي : أولاً : يعلن أن هذا المجمع المقدس . : يمثل الكنيسة المجاهدة ، ويستمد سلطانه من المسيح مباشرة ، ومن ثم يجب على كل إنسان مهما كانت مرتبته ومزنته بما في ذلك البابا نفسه أن يطيع هذا المجلس في كل ما له مساس بالدين كي يقضى على هذا الانقسام القائم وتصلح الكنيسة إصلاحاً عاماً في رؤسائها وأعضائها . وهو يعلن كذلك أن كل إنسان . . . بما في ذلك البابا أيضاً يأبى أن يطيع أوامر هذا المجلس المقدس وقوانينه وقراراته . . . التي تهدف إلى القضاء على الانقسام أو إلى إصلاح الكنيسة ، يعرض نفسه لطائلة العقاب الذي يتناسب مع جرمه . . . وسيلجأ المجلس ، إذا لزم الأمر إلى غير ذلك من أساليب العدالة^(١١) .

وطالب المجلس بخلع جريجورى . الثانى عشر وبندكت الثالث عشر ويوحنا الثالث والعشرين . ولم يتلق من يوحنا جواباً على طلبه فقبل ما عرض عليه من التهم الأربع والخمسين التي تهم يوحنا هذا بأنه كافر مستبد ، كاذب ، متجر بالمقنصات والمناصب الدينية ، خائن ، شهوانى ، لص ، وامتنع المجلس عن قبول ست عشرة تهمة أخرى رآها أفسى مما يليق^(١٢) فلما كان اليوم التاسع بعد العشرين من شهر مايو سنة ١٤١٥ قرر خطفه — أما جريجورى فكان أكثر منه مرونة ودهاء ، فقد وافق على أن يعتزل منصبه لكنه اشترط لذلك أن يسمح له بأن يدعو أولاً المجلس إلى الانعقاد

التالى بما له من حق فى هذه الدعوة . فلما عاد المجلس إلى الانعقاد على هذا النحو قبل استقالته (٤ يولية) . وأراد أن يثبت تمسكه بالدين وبسلطانه الشرعى فأمر بإحراق المصلح البوهيمى جون هوس (٦ يولية) . وفى اليوم السادس والعشرين من هذا الشهر أعلن خلع بندكت الثالث عشر ، فذهب هذا البابا المخلوع إلى بلنسية حيث توفى فى سن التسعين وهو لا يزال يدعى أنه هو البابا - وفى السابع عشر من نوفمبر عام ١٤١٧ اختارت لجنة الناخبين الكرذال اتونى كولنا بابا وتسمى باسم مارتن الخامس . واعترفت المسيحية كلها بهذا البابا الجديد وبذلك انتهى الصدع البابوى .

غير أن انتصار المجلس فى هذه الناحية قد أعجزه عن تحقيق غرضه الآخر ونعنى به إصلاح الكنيسة . ذلك أن مارتن الخامس لم يكد يجلس على الكرسي البابوى حتى استحوذ من فوره على جميع ما كان للبابوية من حقوق وسلطات مختلفة ، فأخذ يقرى كل جماعة من المندوبين من كل دولة بغيرها من الجماعات وأقنمها بقبول أقل قدر من الإصلاح الغامض القليل الأذى وخضع المجلس له لأنه كان قد سُمّ ومل العمل فلما كان اليوم الثانى والعشرين من أبريل سنة ١٤١٨ أعلن انقضاء جلساته .

البابوية المنتصرة

١٤١٧ - ١٥١٣

نظم مارتن الإدارة البابوية تنظيماً يمكنها من أداء عملها خير أداء ، ولكنه لم يجد سيلاً للحصول على حاجتها من المال إلا باتباع أساليب الحكومات الدنيوية القائمة فى ذلك العهد وبيع المناصب والخدمات . وإذا كان فى وسع الكنيسة أن تبقى مائة عام من غير إصلاح ، وإن كان يصعب عليها أن تبقى أسبوعاً واحداً من غير مال ، فقد استقر رأيه على أنها أشد حاجة إلى المال منها إلى الإصلاح . وكانت نتيجة هذا ان بعث مندوب ألماني فى روما

فى عام ١٤٣٠ أى قبل موت مارتن بعام واحد ، إلى أميره رسالة تكاد
تضرب على نغمة الإصلاح الدينى وتندر به قال :

إن الشره يسود دوائر الحكومة فى روما ، وهى تبتلع فى كل يوم
أساليب جديدة .. لا يتراز المال من ألمانيا ... وهذا هو منشأ ما نراه
من الضجيج والأحقاد الكثيرة .. ومن أجل هذا ستثار أسئلة كثيرة
عن أحوال البابوية ، والافسينذ الناس آخر الأمر طاعها لكى ينجوا
من هذا الابتزاز المرق الذى يعمد إليه الإيطاليون ، وأنا أرى أن هنا
المسلك الأخير هو الذى سترفضه معظم البلدان .

وخلف مارتن على كرسى البابوية راهب فرانشسكانى صالح نقى غير
أهل لتصرف الأمور فوجد أمامه المشاكل التى تجمعت حول الكرسي
الرسولى . لقد كان على البابوية أن تحكم ولايات دنيوية وان تحكم الكنيسة
الدينية ، وكان على البابوات أن يكونوا رجال سياسة ملمين بشئون الدنيا
ولم يكونوا قديسين فحسب . ولستأ ننكر أن يوجينوس الرابع كان يستطيع
أن يكون قديساً لو أن متاعبه لم تملأ قلبه حقداً . فقد حدث فى السنة الأولى
من ولايته أن عاد مجلس بازل فأكد من جديد سيادة المجلس العامة على
البابوات واستحوذ على ماكان للبابوية من وظائف تمارسها من عهد طويل
فنقلها إليه واحدة بعد واحدة . من ذلك أنه أخذ يصدر صكوك الغفران
ويعين من يشغلون المناصب العامة ويطلب أن ترسل بواكير المرتبات
الدينية إلى المجلس لا إلى البابا . فماكان من يوجينوس إلا أن أمر المجلس
بالانفضاض ، فرد عليه المجلس بأن خلعه وعين أماديوس الثامن دوق
سافوى بابا معارضاً باسم فلكنس الخامس (١٤٣٩) . وهكذا تجدد الانقسام
البابوى .

وأراد شارل السابع ملك فرنسا أن يتم ماخيل إليه أنه هزيمة للبابوية
فدعا إلى الانعقاد بجمعية مؤلفة من الأساقفة الفرنسيين والنبلاء والمحامين

أعلنت أن للمجالس العامة السلطة العليا وأصدرت قرار بوج التنظيمي (١٤٣٨) الذى ينص على أن الوظائف الدينية ستشغل من ذلك الوقت بمن يختاره لها رجال الدين المحليون ، على أنه يجوز للملك أن « يوصى » فى ذلك بما يراه ، وأن يحرم رفع الاستئناف إلى المحكمة البابوية إلا إذا استنفذت جميع الطرق القضائية فى فرنسا نفسها ، ولا ترسل بعده بواكير مرتبات الوظائف الدينية إلى البابا . وكان معنى هذا فى الواقع أن القرار التنظيمي قد أنشأ كنيسة فرنسية مستقلة وجعل ملك فرنسا رئيس هذه الكنيسة . وبعد عام من ذلك الوقت اتخذت جمعية منير قرارات تهدف إلى إقامة كنيسة قومية فى ألمانيا شبيهة بالكنيسة الفرنسية . وكانت بوهيميا قد انفصلت من قبل عن البابوية ولاح أن الكنيسة الرومانية توشك أن تنهار .

وأخذ الأتراك يوجينوس من هذا الموقف الحرج . ذلك أنه لما قرب العثمانيون من القسطنطينية قررت الحكومة البيزنطية أن عاصمة الدولة خليفة بقداش رومانى ، وأن عودة المذهب اليونانى واللاتينى إلى الاتحاد ضرورة لا بد منها للحصول على المعونة العسكرية أو المالية من أوروبا الغربية . ولهذا جاء الأساقفة والنبلاء اليونان فى مواكب فخمة إلى فيرا ثم انتقلوا إلى فلورنس ليلتقوا برجال الكنيسة الرومانية الذين استدعاهم البابا لهذا الغرض (١٤٣٨) . وقضى الطرفان فى الأخذ والرد عاماً كاملاً وصلاً بعده إلى اتفاق اعترفت فيه بسلطة الرئيس الدينى فى روما على جميع العالم المسيحي ، ولما حل اليوم السادس من شهر يوليو عام ١٤٣٩ ركع جميع أعضاء المؤتمر وعلى رأسهم إمبراطور الروم نفسه أمام يوجينوس الذى خيل إلى العالم منذ وقت قريب أنه الرجل الذى نبذته المسيحية واحتقرته أشد الاحتقار ، على أن هذا الاتفاق لم يطل عهده لأن رجال الدين اليونان وغير رجال الدين فى تلك البلاد نكثوا عهدهم ، لكنه مع هذا أعاد إلى البابوية مكانتها وساعد على القضاء على الإنقسام البابوى الجديد وعلى مجلس بازل :

وتلا ذلك قيام طائفة من البابوات الأقوياء خلف بعضهم بعضاً أغنهم ورفعت من مقامهم النهضة الإيطالية ، فرفعوا البابوية إلى درجة من الفخامة لم تشهد مثلها من قبل حتى في أيام أنوسنت الثالث ذلك البابا الفخور . ونال نقولاس الخامس إعجاب الكتاب الإنسانيين بأن وجه إيراد الكنيسة إلى مناصرة العلم والفن ، وبدأ كلكتس الثالث تلك العادة الظرفية عادة منح الوظائف الدينية للأقارب ، وهي التي كانت مصدراً خصباً للفساد في الكنيسة . وكافح بيوس الثاني ، الذي كان مؤلفاً نابهاً وباباً عظيماً ، لإصلاح الإدارة البابوية والأديرة ، وألف لجنة من كبار رجال الدين المشهود لهم بالاستقامة والتقوى لدراسة معاييب الكنيسة واعترف لهذه اللجنة في صراحة بأن :

أمرين هما أقرب الأمور إلى قلبه ، حرب البرك وإصلاح البلاط الروماني ، وأن إصلاح الأمور الكنسية كلها ، وهو ما اعترم المضي فيه ، ليتوقف كله على إصلاح أحوال البلاط البابوي الذي أريد أن يكون مثلاً يحتذى . وفي عزمي أن ابدأ بإصلاح أخلاق رجال الدين في هذا البلد وان أقضى على كل ما فيه من بيع الوظائف الدينية وغير ذلك من المساوئ^(١) .

وأصدرت اللجنة توصيات تحمد عليها وصاغ بيوس هذه التوصيات في مرسوم بابوي . لكن روما لم يكن فيها إلا القليل ممن يريدون الإصلاح لأن نصف من كان فيها من الموظفين والكبراء كان يستفيد من هذا العيب أو ذاك ، ولهذا أحبط الحقد وأجبط المقاومة السلبية أعمال بيوس بينما كانت الحرب الصليبية العقيم التي شنها على الأتراك ثمة تشغل باله وتستنفذ قواه وماله . وقد وجه قبيل آخر ولايته نداء أخيراً إلى الكرادلة قال فيه :

يقول الناس أننا نسعى في حياتنا وراء اللذة ونكس الرثوة ، وننصف بالكبرياء والغطرسة ، ونمتطي صهوة البغال الثينة والحياد المطهمة . . ، ونزني الكلاب للصيد ، وننفق المال الكثير على الممثلين والطفيليين ، ولانفق

شيئاً منه للدفاع عن الدين . وإن فيما يقولون لبعض الحق ، ذلك أن كثيرين من الكرادلة وغيرهم من الموظفين في بلاطنا يعيشون هذه المعيشة أو نحوها : وإذا أودتم الحق فإن ما في بلاطنا من ترف وتباه ليزيد على الحد الواجب . ومن أجل هذا ترى الناس يبغضوننا ويحقدون علينا فيمنعهم ذلك من الاستماع إلينا وإن قلنا ما هو عدل يرتضيه العقل . فإذا ترون أن نعمل في هذه الأمور التي تجلنا بالعار ؟ . . ان علينا أن نبحث عن الوسائل التي اتبعها أسلافنا فنالوا للكنيسة السلطة - والاحترام وعلينا بعدئذ أن نحفظ بهذه السلطة بتلك الوسائل نفسها . وما من شك في أن الذي رفع من شأن الكنيسة الرومانية وجعل لها السيادة على العالم أجمع إنما هو الاعتداد ، والعفة ، والطهارة ، والغيرة على الدين . . واحتقار الدنيا ، والرغبة في الاستشهاد^(١٥) .

وأخذت رذائل البلاط البابوي تزداد كلما قرب القرن الخامس عشر من نهايته على الرغم من الجهود التي بذلها بابوات من أمثال نقولاس الخامس وبيوس الثاني وما بذله الصالحون من رجال الدين أمثال الكردينالين جوليانو سيزاريني ونقولاس الكوزاني^(١٦) فكان بولس الثاني يلبس تاجاً بابوياً تزيد قيمته على قيمة قصر عظيم ، وجعل سكّس الرابع ابن أخيه من أصحاب الملايين ، وأقحم نفسه في ميدان السياسة ، وبارك المدفع الذي يحارب به وقائمه ، وحصل على المال اللازم لحروبه ببيع المناصب الدينية إلى من يودئ فيها أكبر الأثمان ، واحتفل أنوسنت الثامن بزواج أبنائه في قصر الفاتيكان . وكان إسكندر السادس يرى أن بقاء رجال الدين بلا زواج خطأ يجب الإقلاع عنه كما كان يراه لوثر وكلفن ، وكان له خمسة أبناء أو أكثر قبل أن يلتزم العفة وهو بابا ، ولم ير رجال عصره فيما كان يتصف به من مرح وعدم استعفاف ما يوثق عليه كما قد يظن الناس ، ذلك بأن الناس لم يكونوا يرون فيما يلجأ إليه رجال الدين سراً من علاقات غرامية أمراً غير مألوف ، كان كل ما تأخذه أوروبا على إسكندر السادس هو سياسته الخارجية التي

لا يرمى فيها إلا ولاذمة وماتأخذ على سيزارى بوجيا هو قسوته فى حروبه وأنه استرد للبابوية ولايتها وزاد الكرسي الرسولى قوة وأمدّه بالكثير من المال الذى يحتاجه . وقد اتبع آل بوجيا فى هذه الخطط السياسية والمعارك الحربية جميع الخطط الحربية وأساليب الغدر وسفك الدماء التى صاغها مكيا فى بعد قليل من ذلك الوقت فى كتاب الأمير (١٥١٣) وقال أنها لا غنى عنها لتأسيس دولة قوية أو لتوحيد إيطاليا . وفاق البابا يوليوس الثانى سيزارى بوجيا فيما شنه من الحروب على البندقية النعمة الحشمة وعلى الفرنسيين الغزاة ، وكان يفر كلما استطاع من بين الفاتيكان ، ويقود جيشه بنفسه ومحب الحياة الصعبة والحديث الحشن فى المعسكرات الحربية . وهال أوروبا أن ترى أن البابوية لا تكتفى بأن تصبح سلطة زمنية فحسب ، بل أن تصبح فوق ذلك قوة عسكرية ، غير أنها مع ذلك لم يكن يسعى إلا أن تعجب بعض الإعجاب بقوة ذلك المحارب الذى أخطأت المقادير فجعلته بابا ، وترامت الأنباء وراء جبال الألب عما كان يقدمه يوليوس من معونة للفن ومناصرة للممتازين من الفنانين أمثال رفايل وميكل انجلو وكان يوليوس هو الذى بدأ بناء كنيسة القديس بطرس الجديدة ، وأول من منح صكوك الغفران للذين أسهموا فى نفقات بنائها . وفى أيام ولايته قدم لوتر إلى رومة وأبصر بعينه المظالم . ذلك الاسم الذى أطلقه لورنزو ده ميديشى على عاصمة العالم المسيحى . لم يعد فى أوروبا حاكم يرى أن البابوية حكومة أخلاقية فوق الحكومات كلها تؤلف من الأمم كلها دولة مسيحية واحدة ، وذلك لأن البابوية نفسها بعد أن صارت دولة دنيوية قد اصطبغت بالصبغة القومية . وتقطعت أوصال أوروبا ، كما تتطلب ذلك العقيدة الجديدة إلى أقسام صغيرة قومية لا تعترف بقانون أخلاقى منزل أودولى وتردت فى الحروب بين مختلف أقسام المسيحية ودامت خمسة قرون .

وإذا أردنا أن نصدر حكماً عادلاً على بابوات النهضة هؤلاء فإن علينا

أن ننظر إليهم في ضوء الظروف المحيطة بهم في أيامهم ، لقد كان في وسع شمالي أوروبا أن تحس بأخطائهم لأنها كانت تدمرهم بالمال ولكن الذين عرفوا ما كانت تفيض به إيطاليا بين عهدي نقولاس الخامس (١٤٤٧-١٤٥٥) - ولو العاشر (١٥١٣) (١٥٢١) هم وحدهم الذين كانوا ينظرون إليها بعين التسامح ذلك أن أكثرهم قد ارتضوا عقيدة النهضة القائلة ان العالم وان كان مسرحاً للدموع والمغويات الشيطانية يمكن أن يكون أيضاً منظراً ذا جمال وحياء قوية عارمة وسعادة سريعة الزوال عابرة وان كان بعضهم صالحين أتقياء . ولم يكونوا يرون عيباً في أن يستمتعوا بنعيم الحياة والبابوية مجتمعين .

ولم تكن نقصهم الفضائل . فقد بذلوا جهدهم كي يخلصوا رومة من القبح والأقذار التي تردت إليها أثناء غياب البابوات في أفنيون . لقد جففوا المستنقعات (لا بأيديهم هم بل بأيدي غيرهم وهم مستريحون) ورسفوا الشوارع ، وأعادوا بناء الجسور ومهدوا الطرق ، وأصلحوا موارد مياه الشرب وأنشأوا مكتبة الفاتيكان ومتحف الكايتول ، ووسعوا المستشفيات ، ووزعوا الصدقات وبنوا الكنائس أورموها ، وجعلوا المدينة بالقصور والحدائق ، وأعادوا تنظيم جامعة رومة ، وأعانوا الكتاب الإنسانيين على إحياء الآداب والفلسفة والفنون الوثنية القديمة وهياً والأعمال للمصورين والمثالين والمهندسين المعارين الذين خلقوا وراهم من الأعمال ما هو تراث خالد ثمين لجميع بني الإنسان . وإذا كانوا قد بددوا الملايين ، فإنهم قد أنفقوا ملايين مثلها في أعمال البناء والتعمير . ولسنا ننكر أنهم انفقوا في بناء كنيسة القديس بطرس الجديدة أكثر مما كانت تطبيقه موارد البلاد ولكن ما أنفقوه عليها ليس أكثر نسبياً مما أنفقه ملوك فرنسا فيما بعد على قصور فونتيه بلووفرساي واللوار ، ولعلمهم كانوا يظنون وقتئذ أنهم لا يفعلون

أكثر من تحويل ثروات الأموال السريعة الزوال إلى مجد خالد للشعوب ولربهم.
وكان معظم أولئك البابوات في حياتهم الخاصة يعيشون عيشة البساطة ومنهم
مثل (الإسكندر السادس) من كان يعيش زاهداً متقشفاً ولا يظهر بمظهر
الترف والاضحامة إلا لأن ذلك يتطلبه ذوق الشعب وعاداته وبذلك رفعوا
البابوية إلى ذروة الجلال والسلطان بعد أن أصبحت معلمة معرضة للسخرية
والازدراء.

الفصل الرابع

البيئة المتغيرة

وبينما كانت الكنيسة يبدو عليها أنها آخذة في استعادة مجدها وسلطانها ، كان يحدث في أوروبا تغير اقتصادى وسياسى وعقلى يعمل بالتدرج على تقويض صرح المسيحية اللاتينية .

ذلك أن الدين يزدهر عادة في ظل النظام الزراعى على حين أن العلم يزدهر في ظل الاقتصاد الصناعى فكل حصاد معجزة من المعجزات في الأرض ونزوة من نزوات الجو ، والفلاح الحقير الخاضع لسلطان الجو والذي يهك الكدح ، يرى من حوله قوات خارقة للعادة في كل مكان ، ويوجه الدعوات والصلوات إلى السماء يسترضيها ويستميلها إليه ، ويرضى الخصوص لنظام دينى إقطاعى يتدرج ولاؤه فيه من السيد المالك إلى الملك إلى الله . أما الصناع في المدينة والتاجر وصاحب المصنع وذو المال فيعيشون في عالم من الأرقام يحسبون فيه العمليات والكميات والأسباب المادية والنتائج المرتقبة العادية . تهيج الآلة ومتضدة العد والحساب عقولهم لأن يروا حكم (القانون الطبيعى) يسطرسلطانه على أرجاء آخذة في الاتساع . وكان نمو الصناعة والتجارة وتكدس الأموال أثناء القرن الخامس عشر وانتقال الحال من الريف إلى المدن وقيام طبقة التجار واتساع دائرة الاقتصاد من البيئة الصيفية المحلية حتى أصبح اقتصاداً قومياً ثم دولياً — كل هذا كان نذير شؤم للدين الذى كان يوائم أشد المواءمة نظام الاقطاع وما يطرأ على الحقول من تقلبات تبعث في النفس الكآبة والقنوط . وأخذ رجال الأعمال يحطمون القيود التى يفرضها عليهم رجال الدين كما نيلوا من قبل الضرائب التى يفرضها

سادة الإقطاع ، وكان لابد للكنيسة أن ترضى بشيء من الشعوذة اللاهوتية المكشوفة إلى ما يحتمه ضرورة الأيام من فرض فوائده على القروض إذا كان لابد لروثوس الأموال أن تستخدم في توسيع دائرة الصناعة والمشروعات المالية ، وما وافي عام ١٥٠٠ حتى أصبح الناس يتجاهلون أوامر الكنيسة القاضية بتحريم الربا . ثم حل المحامون ورجال الأعمال شيئاً فشيئاً محل رجال الدين والأعمال في إدارة أعمال الحكومة ، وأخذ القانون نفسه ، بعد أن ظفر باسترداد تقاليده ومكانته اللتين كانتا له في عصر الإمبراطورية الرومانية ، يسبق النظم الأخرى في الانتقال من الصبغة الدينية إلى الصبغة الدنيوية ويعتدى يوماً بعد يوم على نظم الحياة الكنسية التي كانت تخضع من قبل للقوانين الدينية وزادت سلطة الحاكم الزمنية وازمحت سلطة محاكم الأبرشيات .

وأخذت الدول الملكية الناشئة بعد أن بلغت طور الشباب وازداد ثرواتها بفضل ما تجمع لها من المال من التجارة والصناعة ، أخذت تتحرر شيئاً فشيئاً من سيطرة الكنيسة وأخذ الملوك يعارضون في وجود المندوب البابوي أو القاصد الرسولي في بلادهم لأنه لم يكن يعترف بسلطان غير سلطان البابا وبذلك جعل كنيسة كل أمة دولة داخل دولة . من أجل ذلك ضيقت القوانين التي صدرت في إنجلترا عام ١٣٥١ و١٣٥٣ أشد التضييق سلطات رجال الدين في شئون الاقتصاد والقضاء . وفي فرنسا احتفظ الملوك بعد إلغاء قرار بورج التنظيمي من الوجهة النظرية في عام ١٥١٦ بحقه في ترشيح كبار الأساقفة والأساقفة وروساء الأديرة وكبار رهبانها^(١٧) وأصرت دولة البنديقية على أن تعين هي من يشغلون المناصب الكنسية العالية في الأقاليم التابعة لها . وغلب فرديناند وإيزابيلا البابوات على أمرهم فانزعوا منهم حق تعيين من يشغلون كثيراً من المناصب الدينية للشاغرة في أسبانيا وفي الإمبراطورية الرومانية المقلصة حيث استمسك جريجورى السابع بحق البابوات في تعيين رجال الدين رغم معارضة هنرى الرابع ، سلم سكستس

الرابع إلى الأباطرة بحقهم في تعيين ثلاثمائة ممن يشغلون المناصب الدينية وتعيين سبعة أساقفة وكثيراً ما كان الملوك يسيئون استخدام هذه السلطات. فكانوا يعينون في مناصب الكنيسة من يميلون إليهم من رجال السياسة وكان هؤلاء يستحوذون على إيراد الأديرة وأمالك الكنيسة ولكنهم كانوا يتجاهلون ما عليهم من التبعات^(١٨) وإن كثيراً من المفاصد الكنسية ليعزى أصلها إلى من كانوا يشغلون هذه المناصب الكنسية من غير رجال الدين . وكانت البيئة العقلية في الكنيسة نفسها في هذه الأثناء أخذت في التغير تغيراً يتدرجاً بأشد الأخطار . نعم إنها كانت لاتزال تخرج علماء مجددين ذوي ضمائر حية ، ولكن المدارس والجامعات التي أنشأتها هي من قبل كانت قد أخرجت أقلية من الرجال المتعلمين لم تكن آراؤهم مما يرضى على الدوام القديسين . فها هو ذا القديس برناردينو يقول حوالى عام ١٤٢٠ :

إن كثيراً من الناس إذا ما نظروا إلى ما يرتكبه الرهبان والإخوان والراهبات وغير هؤلاء من رجال الدين لتشمئز نفوسهم ، بل إنهم كثيراً ما يترزعع إيمانهم ، فلا يؤمنون بشيء أعلى من أسقف منازلهم ولا يرون أن ما ورد في الكتب عن الدين صادق مصحح بل يعتقدون أنه من اختراع الآدميين وليس وحياً من عند الله . . فهم يحترقون القربان المقدس ولا يؤمنون بوجود الروح ولا يخشون عذاب النار ولا يرغبون في نعيم الجنة ، بل إن أهم ما تتعلق به قلوبهم هو الأشياء الزائلة ويعملون على أن يكون هذا العالم الأرضي هو جنتهم^(١٩)

وأكبر الظن أن طبقة رجال الأعمال كانت أقل الطبقات صلاحاً واستمسكاً بالدين ، ذلك أن الدين يضمحل على الدوام كلما زاد الثراء . فجورور (١٣٢٥ - ١٤٠٨) يقول أن تجار إنجلترا قلما يمتنعون بالحياة الآخرة ويقولون إن من يستطيع الحصول على نعم هذه الحياة ثم يتركها تفلت من يده فهو إنسان أبله فما من أحد يعرف أين يذهب بعد الموت أو من أى طريق

نذهب^(٢٠) ، يضاف إلى هذا أن إخفاق الحروب الصليبية قد خلف في النفوس دهشة أخذت تتناقص على مهل يقول أصحابها كيف شمع رب المسيحية بأن ينتصر الإسلام وكان استيلاء الأتراك على القسطنطينية مما قوى هذه الشكوك ، وكانت كتابات نقولاس الكوزا^(٢١) ١٤٣٢ ولورند سوفلا ١٤٣٩ التي قالوا فيها إن « هبة قسطنطين » زيف وزور ، مما حط من مكانة الكنيسة وأضعف ما تدعيه لنفسها من سلطان زمني . وفوق هذا كله فإن اكتشاف الكتب اليونانية والرومانية القديمة ونشرها كان سبباً في تقوية الشكوك لأنه كشف عن علم من العلوم والفنون ازدهرت قبل مولد الكنيسة المسيحية وهي التي أنكرت في مجلس لانيران الخامس ١٥١٢ - ١٥١٧ إن النجاة غير مستطاعة خارج حظيرتها^(٢٢) كذلك أزاح كشف أمريكا وارتياح بلاد الشرق ارتياداً آخذاً في الاتساع ، أزاح هذا وذاك الستار عن مائة أمة كانت ترفض الإيمان بالمسيح أو تتجاهله وكانت لها أديان أخرى لا تقل عن المسيحية إيجابية أو تأثيراً من الناحية الخلقية وجاء الرحالة العائدون من بلاد « الكفرة » ببعض العقائد والطقوس التي أخذت تنازع العبادات والعقائد المسيحية فأخذت هذه العقائد المتنافسة تصطرع في الأسواق وفي الثغور.

ثم إن الفلسفة نفسها التي كانت في القرن السادس عشر خاضعة لسلطان الدين وخادمة طيبة له همها كله أن تجد أسباباً يقبلها العقل لمبادئ الدين القويم ، قد حررت نفسها في القرن الرابع عشر على أيدي ولهام الأوكهام وبرسليوس من أهل بلوا وأصبحت في القرن السادس عشر فلسفة زمنية جريئة تجهر بتشككها بقيادة بمونثي ومكيا في وجوتشياردين . وقد أذاع مكيا فيل قبل أن يكتب لوتر رسائله بأربع سنين نبوءة فزع منها القوم قال : لو أن الدين المسيحي قد احتفظ به كما صدر عن مؤسسه لكانت دول العالم المسيحي أكثر اتحاداً وأعظم سعادة مما هي الآن وليس أدل على ضعفه

من أن أقرب الناس إلى الكنيسة الرومانية التي هي صاحبة السلطة العليا في هذا الدين هم أقل الناس تديناً . وإن من يتم النظر في المبادئ التي يقوم عليها هذا الدين ويرى ما بين هذه المبادئ وبين شعائرها الحاضرة وعبادتها من فرق كبير ليحكم من فوره بأن انهيارها أو يوم القصاص منها لآت عن قريب .»

افصل الخامس

ما يؤخذ على الكنيسة

هل لنا أن نعيد هنا ذكرى التهم التي يوجهها الكاثوليك المخلصون إلى الكنيسة في القرنين الرابع عشر والخامس عشر ؟ إن أول هذه التهم وأشدها هي أنها كانت تحب المال وأنه كان لها منه أكثر مما يليق بها إذا أرادت لنفسها(*) الخير وقد وجه مجلس نورنبرج في عام ١٥٢٢ مائة تهمة منها أنها تمتلك نصف ثروة ألمانيا(٢٣) وقد قدر مؤرخ كاثوليكي نصيب الكنيسة بثلاث أموال ألمانيا وخمس أموال فرنسا(٢٤) ولكن مدعياً عمومياً في برلمان فرنسا قدر ثروة الكنيسة في عام ١٥٠٢ بثلاثة أرباع أموال فرنسا كلها(٢٥) على أننا ليس لدينا من الإحصاءات ما نرجع إليه في هذه التقديرات أما في إيطاليا فإن ثلث شبه الجزيرة طبيعية الحال كان ملكاً للكنيسة ونعني به الولايات البابوية ، هذا فضلاً عما كان لها من الأملاك القيمة في غير تلك الولايات(**).

وكان لتجمع الثروة في يد الكنيسة ستة أسباب . أولاً أن معظم من كانوا يوصون بأموالهم عند وفاتهم كانوا يتركون لها بعض المال وقاية لهم من نار جهنم ، وإذا كانت الكنيسة هي التي تشرف على عمل الوصايا وإثباتها فإن

(٥) يقول باستور في كتابه تاريخ البائرات الجزء السابع ص ٢٩٣ ما يأتي :
ان من أسباب سقوط الكنيسة الألمانية ثرامها الفاحش الذي كافت زيادته غير المشروعة ما أثار حسد غير رجال الدين وبفضهم كما كان له أسوأ الأثر في رجال الكنيسة أنفسهم .
(٥٥) ان معظم الكفريات في أي مجتمع تنحصر في عدد قليل من الرجال ولهذا فإن معظم الطبقات والامتيازات والسلطات تستحوذ عليها ان عاجلاً أو آجلاً أقلية من الرجال . ولقد نجمت الثروة في يد الكنيسة في العصور الوسطى لأنها كانت تقوم بأعمال خطيرة وكان يقوم على خدمتها أقدر الرجال . وكان الإصلاح الديني من بعض نواحيه عبارة عن إعادة توزيع هذه الثروة التي تركزت بطبيعة الحال وذلك باستيلاء غير رجال الدين على ثروة الكنيسة وإيرادتها .

رجالها كانوا في وضع يمكنهم من تشجيع أمثال هذه الوصايا . وثانيها ان أملاك الكنيسة كانت أكثر أماناً من كل ما عداها من انتهاب اللصوص والجنود والحكومات ، ولهذا فإن بعض الناس كانوا ينزلون عن أراضيهم للكنيسة ليأمنوا عليها من ذلك النهب ثم يملكونها هم منها بوصفهم عمالا للكنيسة عليها على أن يؤول كل مالهم من حقوق إلى الكنيسة بعد موتهم . ومنهم من كان يوصى ببعض أمواله أوبها كلها للكنيسة مشترطين ان تمدهم بما يلزمهم في حالتي المرض والشيخوخة فكانت الكنيسة بذلك تضمن لهم أماناً من الفقر في حالة العجز عن الكسب . وثالث هذه الأسباب أن الذين اشتركوا في الحروب الصليبية قد باعوا إلى الهيئات الدينية أرضهم وأورهنوها لها أو نزلوها عنها كي يحصلوا على ما يلزمهم من المال في مقامتهم . ورابع هذه الأسباب ان مئات الآلاف من الأفئدة قد آلت إلى الكنيسة لأن طوائف الرهبان هي التي أصلحتها . وخامسها ان ما تمتلكه الكنيسة من الأرض لا يمكن ان ينتقل إلى غيرها — فلا يمكن أن يبيعه أو ينزل عنه أحد من رجالها إلا بوسائل غاية في التعقيد تجعل هذا في حكم المستحيل . وآخر هذه الأسباب ان أملاك الكنيسة كانت في العادة معفاة من الضرائب التي تفرضها الدولة على سائر الأملاك وإن كان بعض الملوك يرغمون رجال الدين على أداء بعض الأتاوات أو يجدون ذرائع قانونية لمصادرة أجزاء من ثروة الكنيسة غير مباين بما يصبه عليهم رجال الدين من اللعنات ، ولو أن أملاك الكنيسة أو الإيراد الناتج منها أو التبرعات التي لا حصر لها والتي كانت ترد إليها من المؤمنين برسالتها قد بقيت داخل حدود البلاد التي ينتمي إليها المتبرعون أو التي توجد فيها هذه الأملاك لكان تدمير الحكام في أوروبا الشمالية أقل شدة مما شاهدناه ، أما وان هذه الثروة لم تبقى داخل تلك الحدود فإن منظر الذهب الذي كان ينساب بالآلاف الطرق من أوروبا الشمالية إلى رومة كان مما يثير حق هؤلاء الحكام .

أما الكنيسة فقد كانت تحسب أنها العامل الأكبر في المحافظة على الأخلاق ، والنظام الاجتماعي ، والتربية والأدب ، والعلم ، والفن ، وكانت الدولة تعتمد عليها في القيام بهذه المهام ، وكان القيام بها يتطلب نظاماً واسعاً كبير النفقة ، وكان لابد لها في الحصول على هذا المال من أن تفرض الضرائب وتجي الرسوم ، ذلك أن الكنيسة هي الأخرى لا يمكن أن تحكم بالصلوات والأدعية . وكان كثير من الأساقفة حكاماً مدنيين وكنسين في أقاليمهم ، وكانت السلطات غير الدينية هي التي تعين معظم أولئك الأساقفة تختارهم من بين أعيان البلاد الذين اعتادوا معيشة الترف والتحرر من قيود الأخلاق ، فكانوا يفرضون الضرائب وينفقون مواردها كما يفعل الأمراء وكانوا أحياناً يجلبون بالعار ذكرى القديسين بارتداء الدروع وقيادة الجند في الحروب . ولما كان الكراثة يختارون لتدينهم وتقواهم بل كانوا يختارون عادة لثروتهم أو لصلاتهم السياسية أولكفائتهم الإدارية ، ولم يكونوا يرون أنفسهم رهباناً مقيدين بأيمان أقسموها وإنما كانوا يرون أنفسهم شيوخاً ورجال سياسة في دولة غنية قوية ، ولم يكونوا في كثير من الأحيان قساوسة ، ولم يكونوا يسمحون لقلانسهم الحمراء أن تحول بينهم وبين الاستمتاع بمباهج الحياة^(٣٦) وقصارى القول أن الكنيسة قد أنسها حاجات السلطة وما يلزمها من المال ما كان عليه الرسل الأولون من زهد وفقر .

وإذا كان خدم الكنيسة رجال دنيا لا رجال دين فلأنهم لم يكونوا في كثير من الأحيان يقولون جشعاً عن موظفي الحكومات في أيامهم . فقد كان الفساد قانون ذلك العصر وطبيعة أهله ، وكانت المحاكم المدنية تشتري بالمال ولسنا نجد في انتخاب البابوات كلهم ما يضارع في الرشوة ما حدث في انتخاب شارل الخامس إمبراطوراً . وإذا ما استثنينا هذا الانتخاب وحده فإن أضعف الرشاوى في أوروبا هي التي كانت تقدم إلى محاكم رومة^(٣٧) لقد كانت رسوم معقولة محددة تفر من نظير الخدمات التي تقوم بها المحكمة

البابوية العليا ، ولكن جشع موظفيها رفع هذه الرسوم إلى أكثر من قيمتها القانونية عشرين ضعفاً^(٢٨) وكان من المستطاع التحلل من الأوامر الدينية كلها تقريباً وقلما كانت هناك خطيئة لا يمكن غفرانها إذا كان الثمن الذي يؤدي لذلك مغرياً . وليس أدل على ذلك من أن اينياس سلفيوس كتب قبل أن يجلس على كرسي البابوية يقول إن كل شيء في رومة يباع بالمال وإن لا شيء فيها يمكن الحصول عليه بغير المال^(٢٩) وأشد من هذا ما قاله سفرولا بعد جيل من ذلك الوقت بشيء من المبالغة التي تصحب الغضب على الدوام ، وهو وصف كنيسة رومة بأنها عاهر تبيع نفسها بالمال^(٣٠) ومثل هذا ما قاله ارزمس بعد جيل آخر وهو « إن العار الذي يجلب المحكمة البابوية العليا قد وصل إلى ذروته^(٣١) » . ثم انظر إلى ما كتبه بستور ، إن الفساد المتأصل قد استحوذ على جميع موظفي الإدارة البابوية كلهم تقريباً... فالهبات التي لا يحصى عددها واغتصاب الأموال بمختلف الأساليب قد فاق كل ما يتصوره العقل يضاف إلى هذا أن الموظفين أنفسهم كانوا يزورون العقود ويتبادلونها . فلا عجب والحالة هذه إذا علت الشكوى من جميع أجزاء العالم المسيحي مما كان يرتكبه الموظفون البابويون من رشوة وفساد واغتصاب للأموال^(٣٢) .

ولم يكن مألوفاً أن يرق ذوو الكفايات المعلومون في مناصب الكنيسة في القرن الخامس عشر ، فقد كان كل منصب تقريباً يتطلب رشوة الموظفين الأعلين فيها رشواى تختلف بين المبالغ الصغيرة لتتيل منصب القساوسة ، والرشاوى الضخمة التي يؤديها كثير من الكرادلة لكنى يرقوا إلى هذا المنصب لما يتطلب الخلق الخفي للأعلاء . وكان من الأساليب المحببة للبابوات لجمع المال يفهم مناصب الكنيسة ، وكان هذا في عرف البابوات هو تعيين أشخاص يرجى أن يسهموا بالكثير من المال فيما تحتاجه الكنيسة من نفقات بمنحهم ألقاب شرف فخرية قد تصل إلى لقب الكردنال نفسه : من ذلك

ان اسكندر السادس أنشأ ثمانين منصباً جديداً وقبض ٧٦٠ دوقه (١٩٠٠٠ دولار) من كل شخص عين في منصب من هذه المناصب . وأنشأ يوليوس الثاني «مجمعاً» أو مكتباً مؤلفاً من ١٠١ أمين أدوا له مجتمعين ٢٤٠٠٠ دوقه ثمناً لهذه المناصب ، ورشح ليو العاشر ٦٠ من الحجاب و١٤١ من الأتباع في القصر البابوي واستحوذ منهم على ٢٠٢٠٠٠ (٣٣) دوقه وكان معطى هذا المال وآخذه يرون أن الأموال التي تتباع بها هذه المناصب ليست إلا أقساطاً ثانوية في عقود تأمين ، أما لوثر فلم يكن يرى فيها إلا أنها بيع من أدنا البيوع للمناصب الكنسية .

وكان صاحب المنصب في آلاف من الأحوال يعيش بعيداً عن مقر منصبه - الابريشية أو الدير أو الأسقفية - التي كان إيرادها ثمناً لكدحه أو وسيلة لترفه وكان يحدث في بعض الأحيان أن يكون شخص واحد هو القائم بالعمل في كثير من هذه المناصب . من ذلك مثلاً ان الكردنال روريجو بورجيا النشيط (الذي صار فيما بعد اسكندر السادس) قد وهب عدة مناصب مختلفة كانت تدبر عليه ٧٠٠٠٠ دوقه (١,٧٥٠,٠٠٠ دولار) في العام وأن عدوه الألد الكردنال دلاروفيري (الذي صار فيما بعد يوليوس الثاني) قد كان في وقت واحد كبير أساقفة افينيون واسقفاً لبولونيا ولوزان وكوتانس ، وقفير ، وماندى واستيا ونيليتوري ورئيساً لديرى نونان تولا وجبروتا فراثا^(٣٤) . كان في وسع الكنيسة بالجمع بين هذه المناصب أن تؤدى مرتبات كبار موظفيها التنفيذيين وان تنفخ بالهبات للسخية في كثير من الأحيان الشعراء والعلماء وطلاب العلم . وها هو ذا يترارك الناقد الشديد لبابوات افينيون كان يعيش من مرتبات المناصب الهينة المحزية التي منحه لهاها أولئك البابوات ، وها هو ذا ارازمس الذي سخر من مثاب السخافات الكنسية وهجاها المهجو اللاذع كان يقبض معاشاً منتظماً من الكنيسة ، وكوبر نيكاس الذي أصاب كنيسة القبر الوسطى بأعظم الأضرار قد ظل سنين

طوالا يعيش من أموال الكنيسة التي لم تكن تتطلب منه إلا القليل من الأعمال التي تحول بينه وبين أعماله العلمية^(٣٥) .

ولم يكن هذا التعدد في المناصب أخطر ألهم التي وجهت للكنيسة بل كان أخطر منه ما ألهم به رجال الدين من فساد في الأخلاق . وها هو ذا واحد منهم هو أسقف تورشيلو (١٤٥٨) يقول : ان أخلاق رجال الدين قاسدة يشمئز منها العلمانيون^(٣٦) . وأصبح المتمدون إلى طوائف الرهبان الأربع التي أسست في القرن الثالث عشر - وهي طوائف الفرانسيسكان والدمنيك ورهبان الكرمل ، والاوغسطينيين أصبح المتمدون إلى هذه الطوائف كلها ما عدا الأخيرة منها مستهزين في أخلاقهم شديدي الاستخفاف بما يتطلبه مركزهم من تقى وحسن نظام . وقد تبين أن قواعد الأديرة التي وضعها منشوها الأولون المتحمسون أشد مما تطيقه الطبيعة البشرية التي أخذت تتحرر شيئاً فشيئاً من مخاوف ما وراء الطبيعة . وإذا كان آلاى الرهبان والإخوان قد استغنوا عن العمل اليدوى بفضل ما تجمع لهم من المال الكثير ، فقد أهمل هؤلاء الخدمات الدينية وخرجوا من صوامعهم يحوسون خلال الديار ، ويتعاطون الخمور في الحانات ويتخذون لهم عشيقات . وها هو ذا راهب من اللمنيك يدعى جون بروميارد من رهبان القرن الرابع عشر يقول عن إخوانه الرهبان :

إن أولئك الذين من واجبه أن يكونوا آباء للفقراء ... يشنون ألد الطعام ، ويستمتعون بنوم الضحى ... ويمنون على الناس بحضورهم صلاة الصباح أو القداس ... وتراهم منهمكين فى الطعام والشراب إذا لم نقل فى الدنس والأقذار ، حتى لقد أصبحت مجامع رجال الدين مواخير للفتجار ومجتمعات من مهرجين^(٣٧) .

وكرر أرازمس تلك التهمة نفسها بعد مائة عام من ذلك الوقت فقال :
« ان كثيراً من أديرة الرجال والنساء قلما تختلف عن المواخير العامة^(٣٨) » .

ولسنا ننكر أن بترارك قد رسم صورة طيبة لما كان يسود دير الكروثوزيين الذى كان أخوه يعيش فيه من حسن نظام وتقى وأن كثيراً من الأديرة فى هولندا وغرب ألمانيا قد احتفظت بروح الدرس والصلاح التى تألفت على أساسها « طائفة إخوان الحياة العامة » وصدر منها كتاب التشبه بالمسيح ، ولكن نيوهانز تريتمبوس ، ينس وإيرسهايم (حوالى ١٤٩٠) قد ندد برهبان هذا الجزء من ألمانيا المحيط بنهر الراين تنديداً عنيفاً أشد العنف فقال :

إن هؤلاء الرجال لا يبالون بالآيمان الدينية التى أقسموها . . فلهم لم يعدوا قط بأن يبروا بها . . . فهم يقضون النهار كله فى الحديث القذر ويقضون وقتهم كله فى اللعب والتهام الطعام . . وإذا كانوا يمتلكون ثروة خاصة طائلة . . فإن كل واحد منهم يعيش فى مسكن خاص به . . وليس فهم من يهاب الله قط أو يحبه . ولا يفكرون قط فى الحياة الآخرة ويؤثرون شهواتهم البدنية على مطالب الروح . . ويحترقون ما أقسموا عليه من التزام الفقر ويجهلون معنى العفة ويتعضون بمعين الطاعة . . وإن راحة أقدارهم لتحيط بهم من كل الجوانب (١١) ،

ولما أرسل جاي جوينو من قبل البابا لإصلاح أديرة البندكتيين فى فرنسا كتب بعد عودته تقريراً يبعث الغم والاكتئاب فى النفوس (١٥٠٣) قال فيه إن كثيراً من الرهبان يلعبون الميسر ويكثرون من السباب ، ويترددون على الحانات ، ويتسلحون بالسيوف ، ويجمعون الأموال « ويحيون حياة السكيرين » ، وهم أكثر تعلقاً بالدنيا من رجال الدنيا أنفسهم . . ولو أننى أردت أن أقص كل ما وقعت عليه عينائى للمأت بذلك مصفاً طوالاً (١٢) . وقد كانت نتيجة القوضى المضطردة التماء فى الأديرة أن أهل الكثير أعمال الصلداقات والخدمة فى المستشفيات والقيام بشئون التعليم وهى الأعمال العظيمة الخليقة بالإعجاب التى استحقوا من أجلها ثقة الناس وتأيدهم (١٣) . ويقول البابا ليو العاشر (١٥١٦) « لقد وصل اضطراب الأمور فى أديرة

فرنسا وحياة الاستهتار التي يجيهاها الرهبان إلى حد لم يبق لهم معه أى احترام عند الملوك أو الأمراء أو المتدينين من الناس^(٤٥) . وقد أجل مؤرخ كاثوليكي وصف هذه المفاصد كلها كما رآها في عام ١٤٩٠ ، ولعله كان مبالغاً بعض الشيء في قسوته فقال :

اقرأ ما يفيض به ذلك العهد من أدلة وشواهد — طرائف تاريخية وتعنيف ينطق به رجال الأخلاق ، وهجاء يكتبه العلماء والشعراء ، ومراسيم بابوية ومجامع دينية مقدسة — ماذا تجد في هذه كلها ؟ انك لتجد فيها نفس الحقائق ونفس الشكاوى . . التحرر من حياة الأديرة ومن النظام والأخلاق الكريمة وما أكثر ما تجد في الأديرة من لصووص وفسقة ، وإذا شئت أن تذكر ما في هذه الأديرة من فوضى فعليك أن تقرأ ما كشفت عنه البحوث القضائية من تفاصيل الحالة الداخلية للكثرة الغالبة من الأديرة الكبيرة . . . ولقد بلغت المساوىء المنتشرة في أديرة الكروثوزين درجة أصبحت معها هذه الأديرة مضرب المثل في سوء السمعة في كل مكان تقريباً . . أما أديرة الراهبات فقد اختفت فيها حياة الرهبة عن آخرها . . . فاستحالت دور العبادة بسبب هذه المساوىء كلها بؤراً للفساد وسوء النظام^(٤٥) .

أما رجال الدين غير المتمين إلى طوائف الرهبان ، فكانوا خيراً من الرهبان والإخولان ، إذا تساهلنا في عادة التسرى التي كانت شائعة بينهم ، وكانت أكبر آثام قسيس الأبرشية هي جهله^(٤٦) . ولكنه لم يكن يتقاضى إلا القليل الذي لا غناء فيه من الأجر وكان يرهق بالعمل ومن أجل هذا لم يكن يجد من الوقت أو المال ما يعينه على الدرس . ، وتدل التقوى الشائعة بين عامة الشعب على أنه كثيراً ما كان محبوباً مبجلاً . وكثيراً ما كان هؤلاء التساوسة يحثون. بقسمهم الكهنوتي على أن يلتزموا العفة والطهارة . في نورفولك بانجلترا مثلاً نظرت المحاكم في ثلاث وسبعين تهمة خاصة بعدم العفة في عام ١٤٩٩ ، وكان منها : . عشر تهمة موجهة إلى رجال الدين ،

وفى ريبون كانت أربع وعشرون تهمة من ١٢٦ موجهة إلى رجال الدين ،
وفى لامبث كانت تسع تهم من ثمان وخمسين موجهة إلى رجال الدين ،
ومعنى هذا ان ثلاثاً وعشرين فى المائة من مجموع هذه التهم موجهة إليهم
مع أن رجال الدين كلهم كانوا فى أغلب الظن أقل من اثنين فى المائة من
مجموع السكان^(٤٧) . ومن رجال الدين من كانت لهم صلات جنسية
بالتأثيرات من النساء^(٤٨) . وكان للآلاف من القساوسة حظايا ، وفى ألمانيا
كان لهم كلهم تقريباً^(٤٩) وفى رومة كان هذا هو الأمر المتبع المألوف ،
وتقدر بعض التقارير عدد العاهرات فيها بسبعة آلاف من بين السكان الذين
لم يكونوا يزيدون على مائة ألف^(٥٠) . وها هو ذا مؤرخ كاثوليكي يقول :

لا غرابة وتلك حال أعلى طبقات رجال الدين أن تنتشر الرذيلة وينتشر
الشلوذ باختلاف أنواعه بين طوائف الرهبان المنتظمة وبين القساوسة من غير
الرهبان وان يزداد هذا الانتشار يوماً بعد يوم . قصارى القول أن الفضيلة
قد فقدت معناها على وجه الأرض . . ولكن من الخطأ أن نظن أن فساد
رجال الدين كان أسوأ فى رومة منه فى غيرها من المدن ، ذلك أن لدينا
أدلة تثبتها الوثائق على فساد أخلاق القساوسة فى كل بلد تقريباً من بلدان
شبه الجزيرة الإيطالية . . فلا عجب ، كما يقول كاتب معاصر والحزن
يملاً قلبه إذا كان نفوذ رجال الدين قد أخذ ينقص تدريجاً وإذا كان الناس
لا يكادون يظهرون أى احترام مهمائل لرجال الدين فى كثير من الأقطار
ذلك ان الفساد قد انتشر بينهم إلى حد أصبحنا نسمع معه اقتراعات يديها
البعض بالسباح للقساوسة بالزواج^(٥١) .

ويجدر بنا أن نقول انصافاً هؤلاء القساوسة غير المتعفين أن التسرى
الشائع بينهم لم يكن يعد دعارة بل إنه يكاد يكون تمرداً عاماً على قانون
العزوبة التى فرضها البابا جريجورى السابع (١٠٧٤) على رجال الدين
وأرغمهم عليها إرغاماً . ولقد أخذ كهنة الكنيسة الرومانية بظالبون بأن

يسمح للقساوسة بالزواج شأنهم في ذلك شأن أمثالهم من كهنة الكنيسة الأرثوذكسية اليونانية والروسية فقد ظلت هذه الكنيسة تسمح لقساوستها بالزواج بعد الانشقاق الذي حدث في عام ١٠٥٤ ، وإذ كان قانون الكنيسة الكاثوليكية لم يسمح لهم بهذا فقد لجأوا إلى عادة الترسى . وها هو ذا هاردون أسقف انجير يقول في تقرير له (١٤٢٨) ان رجال الدين في أبرشيته لم يكونوا يرون في اتخاذ الحظايا إثماً . وأنهم لم يحاولوا قط أن يخفوا ذلك عن أعين الناس ^(٥٢) . وكان في بومرانزا ١٥٠٠ حالة من هذا النوع يعترف الأهلون بأنها لا غبار عليها ، بل كانوا يشجعونها ، لأنهم يرونها وقاية لبناتهم وزوجاتهم ، وكان المألوف المتواضع عليه في الاحتفالات العامة أن يعطى مكان الشرف للقساوسة وحظاياهم ^(٥٣) ، وحدث في شلزيوج ان طرد أسقف من كرسيه لأنه حاول أن يحرم هذه العادة ^(٥٤) (١٤٩٩) . ولما عقد مجلس كنتستانس اقترح الكردينال زيرلا ان تعود الكنيسة فتسمح لرجال الدين بالزواج إذا لم يكن مستطاعاً منهم من اتخاذ الحظايا ، وقال الإمبراطور بمبسمند في رسالة له إلى مجلس بازل (١٤٣١) ان زواج رجال الدين سيصلح من أخلاق الناس بوجه عام ^(٥٥) ، ونقل المؤرخ بلاتينا أمين مكتبة الفاتيكان عن اينياس سلفيوس قوله ان هناك أسباباً قوية في صالح بقاء رجال الدين عزاباً ، ولكن هنا أسباباً أقوى منها في صالح زواجهم ^(٥٦) ، وجملة القول ان السجل الأخلاقي لرجال الدين قبل الإصلاح الدينى يبدو خيراً مما هو إذا نظرنا إلى عادة اتخاذ الحظايا على أنها تمرد يغتفر لهم ، على سنة مرهقة لا تطيقها الطبيعة البشرية ، ولم تكن عند الحواريين الأولين ، ولا تجري عليها الكنيسة الشرقية .

أما الشكوى التى أشعلت نار الإصلاح الدينى في آخر الأمر فقد كانت هى بيع صكوك الغفران . وتفصيلها ان من حق رجال الدين ، السلطات التى خولها المسيح فيها يبدو لبطرس (انجيل متى ١٦ ، ١٩) التى انحدرت

من بطرس إلى رجال الدين بمقتضى هذه السلطات أن ينفروا للتائب
المعترف بذنوب خطايه وما يترتب عليها من عقاب في نار جهنم ، ولكنهم
لا يعفون أولئك المذنبين من التكفير عن خطاياهم أثناء حياتهم على ظهر
الأرض . على أن الذين يستطيعون أن يثقوا بأنهم يموتون بعد أن يكفروا
التكفير الواجب عن ذنوبهم كلها ليسوا إلا قلة صغيرة من الناس مهما
اعترفوا بذنوبهم وظهرهم هذا الاعتراف ، إن الذين يستطيعون أن يثقوا
بذلك هم قلة صغيرة من الناس ، أما الباقون فلا بد أن يكفروا عما بقي من
ذنوبهم بأن يقدموا عدداً من السنين في المطهر ، الذى أوجده الإله الرحيم
ليكون جحياً مؤقتاً هؤلاء المذنبين . لكن ثمة طائفة كبيرة من الأولياء
الصالحين قد كسبوا بفضل خشوعهم وتقواهم واستشهادهم في سبيل الدين
من الفضائل ما نرى في أكبر الظن زيادته على ما كفروا به عن ذنوبهم .
وقد خلف المسيح وراءه بموته قلراً لا يحصى من الفضائل ، وهذه الفضائل
كما تقول الكنيسة ، يمكن أن تعد بمثابة كنز يستمد منه البابا ما يشاء لمحو
جزءاً من الآثام التى ارتكبها الناس في الدنيا . ولم يكفروا عنها كل التكفير .
وكانت الكفارة التى تضعها الكنيسة تتخذ في العادة صورة تكرر بعض
الأدعية أو لإخراج الصدقات أو الحج إلى بعض الأضرحة المقدسة ، أو
الاشتراك في حرب صليبية ضد الأتراك أو غيرهم من « الكفرة » . أو التبرع
بالمال أو العمل لبعض المشروعات الاجتماعية كتجفيف مستنقع ، أو إنشاء
طريق ، أو بناء قنطرة ، أو مستشفى ، أو كنيسة . وكان استبدال غرامة
مالية (فدية) بالعقاب البدنى سنة مألوفة من عهد بعيد في المحاكم المدنية ،
ومن ثم فإن تطبيق هذه الفكرة على صكوك الغفران لم يغضب الناس في
بادئ الأمر . وكان التائب المعترف ، إذا أدى هذه الفدية أى إذا خرج
عن بعض المال - لنفقات الكنيسة تسلم صك غفران جزئى أو كلى ، ولم يكن
هذا الصك ليحيز له أن يرتكب ذنباً جديداً ، بل يمكنه من أن ينجو .. ما ،

أو شهراً ، أو عاماً من عذاب المطهر ، أو أن يعنى من جميع المدة التى كان لا يلد له أن يقضيا فى عذاب المطهر عقاباً له على ذنوبه لولا هذا الصك ، ولم يكن الصك ليغفر من جريمة الإثم ، أما هذه الجريمة فقد كانت تغفر حين يغفر القس ذنب التائب التادم أثناء الاعتراف قبل الموت . فصك الغفران ، والحالة هذه ، معناه أن تمحو الكنيسة بعض العقوبات الدنيوية (أى غير الأبديّة) التى يتعرض لها صاحب الخطايا التى غفر أثمها أثناء عملية الكفارة .

وسرعان ما تبدل شأن هذه النظرية البارة المعقدة بفضل سذاجة الناس أو شراة الغافرين الذين عهد إليهم توزيع صكوك الغفران أو ادعوا لأنفسهم حق توزيعها . وإذا كان يسمح هؤلاء الموزعين أن يحتفظوا لأنفسهم بجزء مما تدره من المال ، فقد أغفل بعضهم الإصرار على توبة من يتناعون الصكوك ، أو اعترفهم بذنوبهم ، أو صلواتهم ، وتركوا لهم حريتهم الكاملة فى أن يفسروا الصكوك بأنها تعفين من التوبة ، ومن الاعتراف ، ومن الغفران على يد القساوسة ، وبأنهم يستطيعون الاعتماد كل الاعتماد تقريباً على ما يقدمون من المال . وقد وصل الأمر حدا جعل تومس جسكونى مدير جامعة اكسفورد يجار بالشكوى ويقول :

يقول المذنبون فى هذه الأيام : « لست أبالى كم ارتكبت من الذنوب أمام الله لأن من السهل على أن أخلص من كل ذنوبى وما يترتب عليها من العقاب بالمغفرة وصكوك الغفران يمنحني إياها البابا الذى ابتاعها منه مستورة نظير أربع بنسات أو ست كائى اكسبها فى لعبة تنس مع من فى مقدرة أن يمنح هذا الغفران » . ذلك أن بائعى هذه الصكوك يطوفون بالبلاد ويفرقون خطاياهم بالمغفرة نظير بنسين تارة ونظير جرة من الخمر أو الجمعة تارة أخرى . . . بل إنهم يعطونها نظير استئجار عاهر أو نظير الحب الدنس (٧٥) ، لقد ندد الباباوات - بونيفاس التاسع فى عام ١٣٩٢ ،

ومارتن الخامس في عام ١٤٢٠ وسكستس الرابع في عام ١٤٧٨ - أكثر من مرة بهذه المساوئ وهذا الخطأ في التفكير ولكن حاجتهم إلى المال كانت أشد من أن يستطيعوا معها السيطرة الجدية على هذه العادات السيئة . وكثيراً ما أصلبوا القرارات لأسباب عدة يتحير الفكر فيها مع إيمان رجال العلم بهذه النظرية وأتهموا الكنيسة بأنها تستغل سذاجة الناس وآمالهم استغلالاً يجللها بالعار^(٥٨) وكانت اللغة الرسمية في بعض هذه الحالات كالصكوك التي عرضها يوليوس الثاني في عام ١٥١٠ أوليو العاشر في عام (١٥١٣) تحمل من المعاني ما يمكن تفسيره تفسيراً مالياً خالصاً^(٥٩) . وقد وصف أحد الرهبان الفرنسيين من ذوى المراتب العليا وهو غاضب أشد الغضب كيف كانت الصناديق توضع في كنائس ألمانيا كلها لتتلقى الأموال من الذين لم تمكنهم ظروفهم من الذهاب إلى رومة ليشهدوا الاحتفال الذي أقيم فيها عام ١٤٥٠ فاستطاعوا الآن أن تغفر لهم جميع ذنوبهم بالمال يلقونه في الصناديق ثم حذر الألمان قبل أن يحذرهم لوثر بنصف قرن فقال لهم ان صكوك الغفران وغيرها من الوسائل تستنزف مواردكم وتنقلها إلى رومة^(٦٠) وحتى رجال الدين أنفسهم كانوا يشكون من أن صكوك الغفران كانت تقتنص الأموال إلى خزائن البابوات وكان خليقاً بهذه الأموال أن تستخدم في الأغراض الكنسية المحلية^(٦١) ويلخص مؤرخ كاثوليكي هذا الموضوع كله بصراحة خليقة بالإعجاب فيقول :

ان المساوئ ذات الصلة بصكوك الغفران تنشأ كلها تقريباً من سبب واحد وهو أن المؤمنين بعد أن يشهدوا مراسم التكفير وهي الشرط المقرر المعترف به لنيل المغفرة ، يطلب إليهم أن يقدموا من المال ما يتناسب مع ثرائهم وبذلك أصبح المال الذي يؤدي للأعمال الخيرية وهو الذي يجب أن يكون من الأعمال النافلة التي لا يلزم بها إنسان ، أصبح هذا المال في بعض الحالات هو الشرط الأساسي لغفران الذنوب . . وكثيراً ما أصبح

المال لا العمل الصالح هو الغاية المقصودة من الغفران ولنا ننكر أن العبارات التي صيغت فيها قرارات البابوية يُخيل إلى الإنسان معها أنها لا تحيد مطلقاً عن عقائد الكنيسة وإن الاعتراف والتندم والأعمال الصالحة المنصوص عليها في هذه العقائد هي الشرط الأساسي لنيل المغفرة ، إلا أن الجانب المالى كان يبدو واضحاً في جميع الأحوال وكان للهبات المالية المقام الأول في هذا الأمر كله مما يسربل الكنيسة بالعار ويجعلها مضغة في الأفواه . اتخذت صكوك الغفران شيئاً فشيئاً صورة الصفقات المالية ، وأدى هذا إلى كثير من النزاع بين السلطات الزمنية التي كانت تتطلب على الدوام حفظها من هذه الموارد^(٦٢)

ولا يقل عن بيع صكوك الغفران دلالة على حب الكنيسة للمال قبولها أو طلبها المال أو الهبات أو الوصايا نظير تلاوة الأدعية والصلوات التي يقولون إنها تقصر المدة التي تقضيها روح الميت في المطهر لتعاقب عن ذنوبها وكان الصالحون الأتقياء من الناس يخصصون من أموالهم جزءاً كبيراً لهذا الغرض لئنجو به روح قريب لهم أو ميت فارق الحياة الدنيا أو ليقصروا المدة هم أنفسهم في المطهر بعد موتهم أو يلغوها إلغاء تاماً . ولهذا أخذ الفقراء يشكون من أن عجزهم عن أداء الأموال نظير الأدعية والصلوات أو لابتاع صكوك الغفران يجعل الأثنياء على الأرض لا الوادعين هم الذين يرثون ملكوت السموات ، ولقد كان كوليس حصيفاً حين امتدح المال لأن « من يمتلك المال يستطيع نقل الأرواح إلى الجنة » كما قال^(٦٣) .

وازدادت الشكاوى من الكنيسة فبلغت ألقاً أو تزيد فقد غضب غير رجال الدين من إعفاء الكهنوت من الخضوع لقوانين الدولة ومن معاملة المحاكم الكنسية للمذنبين من رجال الدين بالدين الذي يعرض الدولة لأشد الأخطار . وها هو ذا مجلس نورنبرج يعلن في عام ١٥٢٢ أن المدعى من غير رجال الدين لا يمكن أن ينال العدالة إذا كان المدعى عليه من رجال

الكنيسة وكان التقاضى أمام محكمة كنسية وقال منذراً إنه إذا لم يخضع رجال الدين للمحاكم الزمنية فسيثور الناس على الكنيسة في ألمانيا ثورة عاصفة^(٦٤) ، وجدير بنا أن نقول إن هذه الثورة كانت قد قامت بالفعل قبل ذلك الوقت . وكان من الشكاوى الأخرى ابتعاد الدين عن الأخلاق الكريمة وتوكيد العقيدة والإيمان بدلا من توكيد المسلك الطيب ، (وان كان المصلحون من هذه الناحية أشد إثمًا من الكنيسة نفسها) وجعل الدين مقصوراً على المراسم والطقوس ، والتعطل العديم النفع والعقم المظنون بين الرهبان ، واستغلال سذاجة الشعب بعرض الخلفات الزائفة والمعجزات الكاذبة وسوء استخدام الحرمان الدينى واللجنة الدينية والرقابة التى يفرضها الكهنة على المطبوعات والتجاء محكمة التفتيش إلى أشد ضروب القسوة والتجسس على الناس وسوء استخدام الأموال التى جمعت لإعداد الحملات الصليبية على الأكرام وتوجيهها إلى أغراض أخرى ، ومطالبة الكهنة المنحطين إلى هذا الدرك الأسفل بأن يكون لهم وحدهم حق القيام بجميع المراسم الدينية وتقديم القرابين ما عدا عملية التعميد .

وقد تجمعت كل هذه العوامل السالفة الذكر فكانت سبباً في ابتعاد أوروبا عن الكنيسة الكاثوليكية الرومانية في بداية القرن السادس . ويقول باستور في ذلك « ان احتقار غير رجال الدين وكرهيتهم للكهنة القاسدين كان من أقوى العوامل في مروق الكثيرين من الدين^(٦٥) » وشكا أحد أساقفة لندن في عام ١٥١٥ من أن الناس يميلون إلى الإلحاد ميلا بلغ من سوء العاقبة والالخطاط حداً جعلهم . . ينددون بكل رجل من رجال الدين وان لم يكن يقل طهرًا وبراءة عن هابيل^(٦٦) وها هو ذا أرازمس نفسه يقول ان لقب قس أو كاهن أو راهب أصبح يعد من أشد الإهانات^(٦٧) وفى مدينة فيينا أصبح منصب القس في العشرين سنة السابقة على الإصلاح لا يجرد من يشغله مع أنه كان قبل ذلك الوقت خير ما يرغب فيه الأهليون^(٦٨) .

ولهذا كله رفع الناس عقيرتهم في جميع أنحاء العالم المسيحي اللاتيني، مطالبين بإصلاح « الكنيسة إصلاحاً يشمل رأسها وأعضائها جميعاً ». وكان الإيطاليون المتحمسون للتأثرون أمثال ارنلد البريشياني ويواقيم الفلورى ، وسفرولا الفلورنسى قد هاجموا مساوئ الكنيسة دون أن يخرجوا على المذهب الكاثوليكي ولكن اثنين منهم مع ذلك قد حرقوا وهم على قيد الحياة ، غير أن الكاثوليك الصالحين ظلوا يأملون أن يتم الإصلاح على يد أبناء الكنيسة المخلصين الموالين لها وكان الكتاب الإنسانيون أمثال أرازمس ، وكوليت ، ومور ، وبوديه ينشون ما يجذبه الهجوم العلني على الكنيسة من اضطراب أمورها واختلال نظامها ، فقد كفها ضعفاً أن ظلت الكنيسة اليونانية بعيدة عن الكنيسة الرومانية مصممة على هذا البعد كل التصميم ، وكان كل تمزق في « ثوب المسيح الذي لا درز فيه يهدد كيان العالم المسيحي نفسه بالفناء وكم من مرة حاولت الكنيسة مخلصاً في معظم الأحوال أن تظهر صفوها ومحاكمها وأن تسلك في شئونها المالية مسلكاً يتفق مع الخلق الطيب ويسمو على أخلاق غير رجال الدين في تلك الأيام . ولطالما حاولت الأديرة أن تعود إلى قواعد نسكها القديم ولكن طبيعة الإنسان كانت تنقض كل ما يوضع من الدساتير وحاولت المجالس إصلاح الكنيسة ولكن البابوات عارضوها فأخفقت في أغراضها ، وحاول البابوات أنفسهم أن يقوموا بذلك الإصلاح ولكن الكرادلة ورجال الإدارة البابوية هزموا أولئك البابوات ولقد شكوا ليو العاشر نفسه في عام ١٥١٦ والحسرة تملأ قلبه من إخفاق هذه المحاولات ولسنا ننكر أن بعض المستعيرين من رجال الكنيسة أمثال نقولاس الكوزائي قد حققوا بعض الإصلاحات المحلية ، ولكن هذه الإصلاحات نفسها كانت قصيرة الأجل . وأثار التنديد بمعايب الكنيسة والتشجيع عليها من أعدائها ومحبيها على السواء ، نائفة المدارس واضطربت له المنايا وفاضت به كتب

الأدب ، وأخذ يزداد يوماً بعد يوم وعاماً بعد عام ويستقر في ذاكرة الناس ويستثير غضبهم حتى قضى على ما كان للكنيسة في قلوب الناس من احترام وما كان باقياً من تقاليد واكتسحت أوروبا ثورة دينية عارمة كانت أوسع مدى وأعمل أثراً من جميع الانقلابات السياسية التي حدثت في أيامنا الحاضرة .

الباب الثاني

انجلترا: ويكلف، وتشوسر، والعصيان الكبير

١٣٠٨ - ١٤٠٠

الفصل الأول

الحكومة

أقسم ادوارد الثاني الملك السادس من آل بلانتجت في الخامس والعشرين من فبراير سنة ١٣٠٨ أثناء تنصيبه الرابع أمام رجال الدين والنبلاء المجتمعين في دير وست منستر، القسم الذي تطلبه إنجلترا في كبرياء من جميع ملوكها. كبير أساقفة كنتربري: سيدي هل تمنح أهل إنجلترا وتحفظ لهم وتؤكد لهم بقسمك القوانين والعادات التي منحها لإناهم ملوك إنجلترا الأقدمون أسلافك الصالحون المتدينون وخاصة القوانين والعادات والامتيازات التي منحها لرجال الدين وللشعب سلفك الملك العظيم القديس ادوارد؟

الملك: إني أمنحهم إياها وأعدهم بها.

كبير الأساقفة: سيدي هل تؤيد أمام الله وأمام الكنيسة المقدسة لرجال الدين وللشعب السلام والوئام في سبيل الله بكل مالك من قوة. الملك: نعم سأؤيدها.

كبير الأساقفة: سيدي هل تعمل على أن تكون جميع أحكامك متصفة بالعدالة الحققة والمساواة والحزم والرحمة والصدق وتسعى لها بجميع قواك. الملك: سأفعل ذلك.

كبير الأساقفة: هل تعد بأن تستمسك بالقوانين والعادات الصالحة

الى قد تختارها بلادك وأن تحافظ عليها وهل تدافع عنها وتقويها تكريماً لله وتعظيماً له بأقصى ما لديك من قوة ؟ .
الملك : أوافق على ذلك وأعديبه^(١) .

وبعد أن أقسم الملك على ذلك ومسح بالزيت المقدس وكرس حسب الأصول المرعية عهد بالحكم إلى موظفين مرتشين عاجزين وصرف حياته في اللهو مع بيرزجافستون الغلام الذي كان يعيشه . لهذا ثار عليه أعيان البلاد وقبضوا على جافستون وذبحوه (١٣١٢) وأخضعوا ادوارد و إنجلترا لحكم الأقلية - الثرية والإقطاعية . ولما عاد ادوارد بجملته الخرى . والعار بعد أن هزم على أيدي الاسكتلنديين في بنوكيرن (١٣١٤) أخذ يواسي نفسه بحب جديد هو حب هيو الميذر الثالث . وتآمرت زوجته ازابلا الأميرة الفرنسية التي أهلها مع عشيقها روجردى مورتمر على خلعها عن العرش (١٣٢٦) . ثم اغتاله . أهد رجال مورتمر في قلعه بركلي (١٣٢٧) ، وتزوج ابنة ادوارد الثالث ملكاً على إنجلترا وهو في الخامسة عشرة من عمره .

وكانت أهم الحوادث في تاريخ إنجلترا في ذلك العهد وأعلاها قدراً . هو أن تقرر في عام ١٣٢٢ سابقة تحم موافقة جمعية وطنية على كل قانون تسنه الحكومة كي يصبح نافذاً مشروعاً . فقد جرت سنة الملوك الإنجليز منذ زمن طويل إذا ألزمهم الحاجة أن يدعوا للاجتماع « مجلس الملك » الموثلف من كبار الأعيان ورجال الدين . فلما كان عام ١٢٩٥ كان ادوارد الأول يخارب فرنسا واستكلنده وويلز فاشتدت حاجته إلى المال والرجال فأمر « كل مدينة ، وكل بلدة كبيرة أن تبعث باثنين من مواطنيها الأحرار وكل إقليم أو مقاطعة بأن ترسل فارسين (أقل درجة من النبلاء) إلى جمعية وطنية . يتألف منها هي ومجلس الملك أول برلمان إنجليزي . وكان الباعث على هذه الدعوة أن المدن على اختلاف أنواعها كان لديها المال وقد يكون مستطاعاً أن يوافق مندوبوها على إعطائه للملك ، أما المقاطعات والأقاليم

فكان فيها الملاك المزارعون الذين يصبحون رماة بالسهام والحراب أفعياء ، وكان الوقت قد حان لإنشاء هاتين القوتين وجعلهما جزءاً من هيكل الحكومة البريطانية . ولم يكن يدعى للديمقراطية الكاملة . ذلك أن المدن كانت - أو أنها ستكون قبل عام ١٤٠٠ - قد رفعت عن كاهلها سيادة رجال الاقطاع ، فقد قصر حق الاقتراع فيها على أقلية صغرى من الملاك الذكور . ومعنى هذا أن الأشراف ورجال الدين ظلوا كما كانوا حكام إنجلترا ، فقد كانوا يملكون معظم الأرض الزراعية ويستخدمون فيها الكثرة الغالبة من السكان إما مستأجرين لها أو أرقاء أرض فيها . وكانوا هم الذين ينظمون قوى البلاد المسلحة ويوجهونها .

واجتمع البرلمان (وهو الاسم الذى سُمى به أيام ادوارد الثالث) فى القصر الملكى بوست منستر المقابل للدير التاريخى المسمى بهذا الاسم . وجلس فيه عن يمين الملك كبير أساقفة كنتربرى ويورك ، والأساقفة الثمانية عشر ، ورؤساء الأديرة الكبيرة ، وجلس عن يساره مائة ممن يحملون ألقاب دوق ، ومركيز ، وايرل ، وفيكونت ، وبارون ، وتجمع ولى العهد ومجلس الملك قرب العرش ، وجلس قضاة المملكة على أكياس من الصوف يذكرهم بأهمية تجارة الصوف لإنجلترا ، وقد جاموا ليدلوا برأيهم فى النقطة القانونية . ولما افتتحت الجلسة وقف نواب المدن والقرسان - الذين عرفوا فيما بعد بالعموم - عراة الرؤوس أمام حاجز يفصلهم عن رجال الدين والأعيان ، وأصبحت الجمعية الوطنية وقتئذ (١٢٩٥) لأول مرة مكونة من مجلس أعلى ومجلس أسفل . واستمع القسمان مجتمعين إلى الملك أو نائبه وهو يلقى خطاباً (سُمى فيما بعد خطبة العرش) يشرح فيه الموضوعات التى سيدور فيها البحث والقرارات التى يراد إصدارها . ثم انسحب رجال « العموم » ليجتمعوا فى قاعة أخرى - كانت هى عادة قاعة اجتماع القساوسة فى ديروست منستر . وهناك تناقشوا فى اقتراحات الملك المعروضة عليهم :

فلما انتهت مناقشتهم انتدبوا « متكلما » ليبلغ المجلس الأعلى ما وصلوا إليه من نتائج ، وليعرضوا ملتفاتهم على الملك . ولما انتهت دورة الانقضاء اجتمع المجلسان مرة أخرى ليستمعا إلى رد الملك وليعلنا انقضاء الدورة وكان للملك وحده حق دعوة البرلمان إلى الاجتماع وفض دورة اجتماعاته . وكان كلا المجلسين يطالب لنفسه بحرية المناقشة ويستمتع بها في الأحوال العادية . وكانا في كثير من الأحوال يرفعان إلى الحاكم ما يستقر عليه رأيهما بعبارات قوية منطوقة أو مكتوبة ، غير أن الحاكم في كثير من الأحوال كان يأمر بسجن من يشتط في نقده . وكانت سلطات البرلمان تشمل من الوجهة النظرية شئون التشريع ، أما من الوجهة العملية فكان وزراء الملك هم الذين يعرضون على البرلمان مشروعات القوانين التي يقرها ، غير أن المجلسين كثيراً ما كانا يقدمان توصيات وشكاوى ويؤخرون الاقتراع على الأموال المطلوبة حتى تستجاب رغباتهم كلها أو بعضها . وكانت « قوة المال » هذه هي كل ما في أيدي « العموم » من سلاح ، ولكن سلطتهم هذه زاد شأنها حين زادت نفقات الإدارة وثروة المدن . فلم تكن الملكية والحالة هذه ملكية مطلقة أو دستورية فالملك مثلاً لم يكن يستطيع تغيير سنة البرلمان أو سن قانون جديد بنفسه علناً وبطريقة مباشرة ، ولكنه كان خلال معظم العام يحكم دون أن يقيده البرلمان ويصدر قرارات تنفيذية لها أثرها في كل ناحية من نواحي الحياة الإنجليزية . ولم يكن يرقى العرش عن طريق الانتخاب بل عن طريق الوراثة . وكانت ذاته تعد ذاتاً مقدسة ترعاها الحرمات الدينية ، وكانت جميع قوى الدين والعادات والقانون والتربية واليمين التي تتلى عند تنويجه تبت في النفوس طاعته والولاء له . فإذا لم يكف هذا كان قانون الخيانة العظمى ينص على أن يقبض عليه متهماً بخصيان الدولة يجر في الشوارع إلى المشنقة وتترزع أحشائه وتحرق أمام عينيه ثم يشق بعدئذ (١) .

ولما بلغ ادوارد الثالث الثامنة عشرة من عمره في عام ١٣٣٠ تولى

شئون الحكم بنفسه وبدأ عهداً من أكثر العهود حادثات في تاريخ إنجلترا . وقد كتب مؤرخ معاصر له يقول « كان وسم الخلق ، وكان وجهه كأنه وجه إله »^(٣) ، وقد ظل حتى أضعفه الإسراف في المسائل الجنسية ملكاً في سمته وفي كل جارحة من جوارحه وكاد يهمل شؤون السياسة المحلية لأنه كان محارباً لا حاكماً ، وقد أسلم السلطات إلى البرلمان وهوراض مغتبط مادام البرلمان يمدّه بما تحتاجه حروبه من المال . وقد ظل طوال حكمه الطويل يستزرف دماء فرنسا فيما كان يبذله من محاولات لضمه إلى تاجه ؛ لكنه كان مع ذلك رجلاً ذا مروءة ، وكثيراً ما كان شهماً مقدماً ، وقد عامل الملك جون القرنى حين أسر معاملة يشرف بها بلاط الملك ارثر لو أنها كانت في أيامه . ولما تم بناء البرج المستدير في وندسور بعد أن يضر في بنائه ٧٢٢ رجلاً عقد فيه اجتماعاً حول مائدة مستديرة مع المقربين إليه من الفرسان وأقام حفل ميثاقه رأسه بنفسه . ويرى فرواسار قصة لا نستطيع تحقيقها يقول فيها أن ادوارد حاول أن يغوى كوتنيسه سلزبورى الحسنة ، فلما صدته في أدب ومجاملة أقام حفل ألعاب فروسية لكي يستمتع خلالها بمشاهدة جمالها^(٤) ، وتروى قصة أخرى طريفة ان الكوتنيسه ألقت على الأرض بربطة ساق حين كانت ترقص أثناء حفل في البلاط ، فاختطفها الملك من فوق الأرض وقال « فليجل العار من تخامره فيه فكرة سوء » . وأصبحت هذه العبارة من ذلك الوقت شعار نوط ربطة الساق الذى أنشأه ادوارد في عام ١٣٤٩ .

وأثبتت اليس برز أنها أيسر منلا من الكوتنيسه ذلك أنها وإن كانت متزوجة قد استسلمت للمليك النهم ، ونالت في نظير ذلك الاستسلام هبات واسعة من الأرض ، وكان لها عليه من النفوذ العظيم ما جعل البرلمان يسجل احتجاجه على هذا النفوذ . وصبرت الملكة فيلبا (كما يقول فرواسار تابعها المغرم بها) على هذا كله صبر الكرام ، وسامحته ؛ ولم تطلب إليه وهى

على فراش الموت ألا أن يوتى بما قطعه على نفسه من عهود خاصة بالصدقات وألا تختار لنفسك ، حين يريد الله أن تفارق هذا العالم قبراً غير أن ترقد إلى جوارى . ووعدها بذلك « والدمع يترقرق في عينيه » ثم عاد إلى إليس وأعطاهما جواهر الملكة .

وخاض غمار حروبه بجد وشجاعة ومهارة ، وكانت الحروب تعد وقتئذ أسمى أعمال الملوك وأنبأها ، وكان من يتقاعدون عن الحروب من الملوك يحقرن ، وقد خلع من ملوك إنجلترا ثلاثة يتصفون بهذه الصفة ، وكان الموت الطبيعي عاراً لا يستطيع معه إنسان ما ان يبتى حياً ، إذا جاز لنا أن نتجاوز بعض الشيء عما في هذا القول من مفارقة تاريخية ، وكان كل فرد من أبناء الأسر الأوروبية الشريفة يدرّب على الحرب ، ولم يكن يستطيع أن ينال السلطان أو الأملاك إلا بالشجاعة في الحروب والحذق في استعمال السلاح . وكان الأهليون يقاسون الأحوال من جراء الحروب ، ولكنهم قلما كانوا هم أنفسهم يخوضون غمارها حتى اعلى هذا الملك العرش ، ونسى أبنائهم ذكرى آلامها ، وأخلوا يستمعون إلى قصص الفروسية القديمة التي تروى أمجاد الفرسان ، ويتوجون بأحسن الأكاليل رؤوس ملوكهم الذين يريقون من دماء الأجانب أكثر قدر استطاع .

ولما عرض ادوارد أن يفتح فرنسا لم يكد يجرؤ أحد من مستشاريه على أن يشير عليه بالتراخي والصلح ، ولم ترتفع صيحة السلام من ضمائر الأمة إلا بعد أن استمرت الحرب جيلاً من الزمان ، وأثقلت كاهل الأهلين حتى الأغنياء منهم بالضرائب الفادحة . وكاد استياء الشعب يبلغ حد الثورة حين تبدلت حملات ادوارد من نصر إلى هزيمة وهددت الاقتصاد القومي بالخراب . وكان ادوارد هذا قد ظل حتى عام ١٣٧٠ يفيد في الحرب والسياسة من حكمة السير جون تشاندلوس وولائه وإخلاصه في خدمته . فلما توفى هذا البطل حل محله في مجلس الملك دوق لانكستر ابن الملك وهو الذي كان

يطلق عليه اسم جون جونت وهو الاسم المشتق من غانت أوغنت التي ولد فيها : وأسلم جون بإهماله حكم البلاد إلى القراصنة السياسيين الذين أثروا على حساب الشعب ، ورفع البرلمان عقيرته يطلب الإصلاح ، وأخذ الصالحون من الرجال يدعون الله أن يرد على الأمة سعادتها بالتعجيل بموت الملك ، وكان في مقدور ابن آخر من أبنائه يسمى الأمير الأسود - ولعل هذا الاسم مأخوذ من لون درعه - ان يبعث روح القوة والنشاط في الحكومة ، ولكنه فارق هذا العالم في عام ١١٧٦ على حين ان حياة الملك قد طالت بعد وفاته .

وأصدر « البرلمان الصالح » في ذلك العام قرارات ببعض الإصلاحات ، وزج في السجن باثنين من المحرّمين وأمر بطرد أليس بروز من البلاط ، وأخذ على الأساقفة عهداً بأن يحرموها من حظيرة الدين إذا عادت إلى البلاط مرة أخرى . ولما انتهت الدورة البرلمانية أغفل ادوارد قراراته ، وأعاد جون جونت إلى سابق سلطانه وأليس برز إلى فراش الملك ، ولم يجروا أحد من الأساقفة على أن يوجه إليها التأييد أو اللوم . ثم رضى الملك العنيد آخر الأمر أن يموت (١٣٧٧) ، وخلفه على العرش ابن للأمير الأسود وتسمى باسم ريشارد الثاني ، وكان غلاماً في الحادية عشرة من عمره ، وكانت البلاد حين تولى الحكم تضطرب فيها عوامل الفوضى الاقتصادية والسياسية وتختهم فيها أسباب الثورة الدينية .

الفصل الثاني

جون ويكلف

١٣٢٠ - ١٣٨٤

ترى ما هي الظروف التي جعلت انجلترا تستجيب لنداء الإصلاح الديني في خلال القرن الرابع عشر ؟

أكبر الظن أن أخلاق رجال الدين لم يكن لها إلا دور ثانوي في هذه المسرحية . فقد رضى كبارهم وقتئذ بحياة العزوبة ، نعم أننا نسمع أن أسقفاً يدعى بيرنل كان له خمسة أبناء ذكور ، ولكن حالته كانت في أغلب الظن حالة شاذة . ويتفق ويكلف ولايخلاند ، وجور ، وتشوسر فيما لاحظوه من ميل بعض الرهبان والإخوان إلى الطعام الشهي والنساء الفاسدات ، ولكن البريطانيين ماكانوا ليستولى عليهم الغيظ وينتشر بين أممهم بسبب خروج هؤلاء على هذا الصراط الذي كان الزمن قد مهده لهم من قبل ، بسبب الراهبات اللاتي كن يأتين إلى الصلاة وفي أيديهن مقاوذ كلابهن وعلى أذرعهن طيورهن المدللة ، أو بسبب الرهبان الذين كانوا يسرعون في صلواتهم المتقطعة غير المتأسكة (وقد خص الإنجليز القكهون الشيطان بمعاون خاص يجمع له جميع المقاطع التي تتساقط من أفواه القابضين ، والقافزين ، والمسرعين ، والمتمتين والسابقين في الوئب والجرى) وهم يقومون بصلواتهم المرخة ، ثم كان الشيطان يختص هؤلاء الآثمين بعام في الجحيم جزاء لهم على هذه المقاطع التي يغفلونها أو يطئونها بأقدامهم) . أما الذي كان يقض مضاجع غير رجال الدين ويفت في عضدهم هم ورجال الحكم على السواء فهو الزيادة المطردة في ثروة الكنيسة الإنجليزية وتداولها بين أبدي رجال الدين . نعم ان رجال الدين كانوا يسهمون بأداء

عشر إيرادهم للدولة ، ولكنهم كانوا يصرون على ألا تفرض عليهم ضريبة إلا بموافقة مجامعهم الدينية . ذلك أنهم كانوا يجتمعون بأشخاصهم أو بمن يختارونهم للنيابة عنهم ، في مجامع يرأسها كبير أساقفة كنتربرى ويورك ، وذلك فضلا عن أنهم كان لهم ممثلون في مجلس اللوردات هم أساقفتهم وروساء الأديرة ، وكان رجال الدين يقررون في هذه المجالس كل الأمور ذات الصلة بالدين وأوبرجاله وقد جرت العادة على أن يختار الملك أكبر موظفي الدولة من بين رجال الدين بوصفهم أعظم الطبقات علما في إنجلترا . وكانت القضايا التي يقيمها العلانيون على رجال الدين ، والتي تمس أملاك الكنيسة ، ترفع إلى محاكم الملك ، ولكن محاكم الأساقفة كانت هي المختصة بالنظر في الجرائم التي يرتكبها رجال الدين . وكانت الكنيسة في كثير من المدن تؤجر أملاكها للأفراد ، وتطالب أن يكون لها السلطة القضائية الكاملة على هؤلاء المستأجرين ، حتى إذا ارتكبوا جرائم عادية . وكانت هذه كلها أمور تضيق الأهلين ، ولكن أكثر ما كان يضيقهم هو انتقال الثروة من الكنيسة الإنجليزية إلى البابوات ، أي انتقالها في القرن الرابع عشر إلى أفنيون أي إلى فرنسا نفسها . وقد قدرت الثروة الإنجليزية التي حصل عليها البابا بأكثر من التي حصلت عليها الدولة أو الملك .

وتألف في بلاط الملك حزب مناهض لرجال الدين ، وسنت شرائع تجعل القسط الذي تمهم به الكنيسة في نفقات الدولة أجبر وأعظم ثباتا مما كان . ولما كان عام ١٣٣٣ أي إدوارد الثالث أن يستمر في أداء الخزينة التي تعهد جون ملك إنجلترا عام ١٢١٣ بأداؤها للبابوات ، وفي عام ١٣٥١ حاول البرلمان في « قانون الشروط » أن يضع حداً لسلطان البابوات على موظفي الكنيسة الإنجليزية وإيراد ممتلكاتها . ونص « قانون السجن والمصادرة » (١٣٥٣) على أن يحرم من حماية القانون كل إنجليزي يتقاضى في المحاكم الأجنبية (البابوية) في جميع المسائل التي يرى الملك أنها في دائرة اختصاص

السلطة الدينية . وفي عام ١٣٧٦ شكّا مجلس العموم رسمياً من أن جباة البابوية في إنجلترا يبعثون إلى البابا بمبالغ طائلة من المال ، وأن الكرادلة الفرنسيين غير المقيمين في إنجلترا يحصلون على إيرادات كبيرة من الكراسى الأسقفية الإنجليزية .

وكان زعيم الحزب المناهض لرجال الدين في بلاط الملك هو جون جونت . وكانت الحماية التي بسطها جون هذا على ويكلف هي التي جعلته يموت ميتة طبيعية .

وكان مولد أول المصلحين البريطانيين في هبسون القريبة من قرية ويكلف ، من أعمال مقاطعة يوركشير في حوالى عام ١٣٢٠ ودرس في جامعة اكسفورد ، وصار فيها أستاذاً للاهوت ، وقضى عاماً (١٣٦٠) بعد ذلك رئيساً لكلية بالبول . ورسم قسيساً ، وتلقّى من البابوات عدداً من المناصب أو المرتبات من كنائس الأبرشيات ، ولكنه ظل خلال ذلك يدرس في الجامعة . وكان نشاطه الأدبي كبيراً إلى حد روع معاصريه ، فقد كتب رسائل في الفلسفة المدرسية عما وراء الطبيعة ، وعن اللاهوت ، والمنطق ، وكتب مجلدين في فن الجدل ، وأربعة مجلدات في المواعظ ، ورسائل كثيرة متنوعة قصيرة ولكنها عظيمة التأثير منها رسالة في السلطة المدنية . وكان معظم ماكتب بلغة لاتينية خالية من الرشاقة صسيرة الفهم من شأنها أن تجعلها قليلة الضرر إلا لعلماء النحو . ولكنه كان يحنى في ثنايا هذا الغموض أفكاراً جد خطيرة ، كانت تفصل بريطانيا عن الكنيسة الرومانية قبل أن يفصلها هنرى الثامن بمائة وخمسة وخسين عاماً ، وتقذف ببيوهيميا في أتون الحرب الأهلية وتسبق جميع أفكار الإصلاح التي نادى بها جون هوس ومارتن لوثر إلا القليل منها .

وبدأ ويكلف عمله بداية سيئة ، فاستسلم لمنطق أوغسطين وفصاحته ،

وبنى عقيدته على مبدأ الحرية الحظير ، وهو المبدأ الذى قدر له أن يبقى حتى يومنا هذا أشبه بالمغناطيس الذى يجذب إليه المذهب البروتستنتى اللاهوتى وينجى القائلين به من العقاب . وفى ذلك يقول ويكلف إن الله يمنح بركنه ورحمته لمن يشاء ، وقد كتب على كل إنسان مصيره المحتوم فى الأزل قبل مولده كتب عليه الخسران أو النجاة إلى الأبد . وليست الأعمال الصالحة هى التى تنجى صاحبها ، بل لأنها تدل على أن من يعملها قد تلقى رحمة الله ونعمته وأنه ممن اختارهم وخصهم بهذه النعمة وتلك الرحمة ونحن نصدر فى أعمالنا حسبا قسمه الله لنا ، ومصيرنا هو خلقنا وليس خلقنا هو مصيرنا كما قال هرقليطس . وكان آدم وحواء وحدهما هما اللذين استمتعا بحرية الإرادة ، ثم خسرا وأبناؤهما من بعدهما هذه الحرية بمعصيتهما .

والله سيدنا ذو السلطان الكامل علينا ، ولولاؤنا له ولاء مباشر أشبه ما يكون باليمين التى يقسمها كل إنجليزى أمام الملك ، وليس هو ولاء غير مباشر عن طريق ولاء لسيّد تابع كما هى الحال فى فرنسا الإقطاعية . ومن ثم كانت العلاقة القائمة بين الإنسان والله علاقة مباشرة لا تحتاج إلى وسيط ، ولذلك يجب أن يرفض كل ما تدعيه الكنيسة أو يدعيه أى قس من أن تكون هى أو يكون هو واسطة لآبد منها . وبهذا المعنى يكون كل مسيحى قسيساً وليس فى حاجة إلى أن يرسم كذلك والله مالك الأرض وما عليها ، وليس فى مقدور الآدمى أن يمتلك شيئاً منه بحق إلا بوصفه تابعاً له طائئاً لأمره . وكل من يحمل وزرا - ويكون بذلك عاصياً للملك القدوس - يفقد بذلك كل حق له فيما يملك لأن الامتلاك الحق يتطلب أن يكون المالك متمتعاً بنعمة الله . وواضح مما جاء فى الكتاب المقدس أن المسيح قد قصد ألا يكون للحواريين ولبن خلفهم ، ولن رسموا بعدهم مندوبين عنهم ألا يكون لهؤلاء جميعاً أملاك ما وأذن فكل كنيسة ، وكل قس يمتلكان شيئاً يعصيان أوامر الله ، وهما لذلك آثمان ، ومن ثم فهما لا يستطيعان تقديم العشاء الربانى . ومن ثم

فإن أعظم ما تحتاجه الكنيسة ويحتاجه رجال الدين من إصلاح هو أن تتخلص ويتخلص رجالها من الأملاك الدنيوية .

وكان هذا لم يكن يثير من المتاعب ما فيه الكفاية ، فاستنجد ويكلف من مذهبه الديني مذهباً آخر من مذاهب الشيوعية النظرية والفوضى النظرية ، فقال إن كل شخص تحل عليه نعمة الله وبركته يشارك الله في امتلاك الطيبات ، أى أن كل شيء من الوجهة النظرية يتملكه جميع الصالحين مجتمعين . أما الملك الخاص والحكومة فهما أثر من آثار خطيئة آدم وخطيئة الإنسان التي ورثها عنه أى أنهما متأصلان في الطبيعة البشرية (كما كان ينادى بذلك بعض الفلاسفة المدرسين . والمجتمع الذي تعمه الفضيلة لا يكون فيه ملك فردي ، ولا قانون يضعه الإنسان وتسنه الكنيسة أو الدولة . وخشى ويكلف أن يفسر ذلك المتطرفون الذين كانوا يفكرون وقتئذ في الخروج على الحكومة في إنجلترا تفسيراً حرفياً ، فقام يفسر هو شيوعيته على أنها يجب أن تؤخذ بمعناها المثلث ، وأن السلطات التي تقوم بمقتضاها هي التي تادى بها القديس بولس والتي أمر بها الله ومن ثم كانت واجبة الطاعة . وقد كرر لوثر في عام ١٥٢٥ تكراراً يكاد يكون دقيقاً كل الذقة ما لحن به ويكلف في أقواله عن الثورة . ورأى الحزب المناهض للكنيسة شيئاً من المعنى في تنديد ويكلف بثروة الكنيسة ، ان لم يره في شيوعية ويكلف . ولما رفض البرلمان مرة أخرى ان يؤدى الخراج الذي تعهد الملك جون ان يؤديه للبابا (١٣٦٦) عين ويكلف قساً في خدمة الملك ليعد دفاعاً عن هذا العمل ، وعينه ادوارد الثالث في عام ١٣٧٤ رئيساً لكنيسة ابرشية لوثر وورث ويبدو أنه قصد بذلك أن يكون لإيرادها أجراً له يحفظ به لنفسه . ثم عين ويكلف في عام ١٣٧٦ عضواً في اللجنة المكلفة التي أرسلت إلى بروج لتبحث مع عمال البابا ما تصر عليه إنجلترا من رفض أداء الخراج ، ولما ان اقترح جون جونت أن تصادر الحكومة بعض أملاك الكنيسة ، دعا ويكلف إلى الدفاع عن هذا الاقتراح

فى سلسلة من الخطب الدينية يلقيها فى لندن . ولبنى ويكلف الدعوة (فى سبتمبر من عام ١٣٧٦) ، وكان جزاؤه ان وسمه الحزب المتاصر لرجال الدين بأنه آلة فى يد جون . وقرر كورتناى أسقف لندن أن يشن هجوماً غير مباشر على جون ، فاتهم ويكلف بأنه رجل مارق خارج على الدين . واستدعى الواعظ للمثول أمام مجلس من الأبحار فى كنيسة القديس بولس فى شهر فبراير من عام ١٣٧٧ . وأطاع الأمر ، ولكنه جاء ومعه جون جون تتيهما حاشية مسلحة . وشجر نزاع بين الجنود وبعض النظارة ، قامت على أثره ضوضاء ، فرأى الأسقف أن من الحكمة تأجيل المحاكمة ، وعاد ويكلف إلى اكسفورد دون أن يمسه سوء . وبعث كورتناى إلى رومة اتماماً مفصلاً نقل فيه اثنتين وخمسين عبارة من كتب ويكلف ، فلما كان شهر مايو أصدر جريجورى الحادى عشر مراسيم بابوية يطن فيها على ثمانية عشر من أقوال ويكلف ، معظمها من رسالته « عن الحكم المدنى » ، وأمر سدبرى كبير الأساقفة والأسقف كورتناى أن يبحث الأمر ليعرفا هل لا يزال ويكلف معتقاً لهذه الآراء ، فإذا تبين أنه لا يزال يعتنقها فعليهما أن يلقيا القبض عليه ويحتفظا به فى الأغلال حتى تصدر إليهما تعليقات أخرى .

وكان ويكلف فى هذه الأثناء قد كسب تأييد طائفة كبيرة من الرأى العام فضلاً عن تأييد جون جوننت ولورد بيرسى لورد نورمبرلند^١ . وكان البرلمان الذى اجتمع فى شهر أكتوبر مناهضاً للكنيسة أشد المناهضة . وكانت حجة القائلين بمصادرة أموال الكنيسة تستهوى كثيرين من الأعضاء ، فقد كان هؤلاء يحبسون أنه إذا ما استولى الملك على الثروة التى يستحوذ عليها الأساقفة ، ورؤساء الأديرة والربان ، فإن فى وسعه أن يقيم بها خمسة عشر نبيلاً يحملون لقب إيرل ، وألفاً وخمسمائة فارس ، وستة آلاف ومائتين من أتباع الفرسان ، وأن يتبقى له بعد ذلك عشرون ألف جنيه . وكانت فرنسا

وقتشذ تستعد لغزو انجلترا ، وكانت الخزانة الإنجليزية تكاد تكون خاوية ، وبدا أن من الحق أن يسمح لوكلاء البابا بأن يجمعوا الأموال من الابريشيات الإنجليزية لبابا فرنسى ولجلس من الكرادلة كثرته الغالبة من الفرنسيين . وسأل مستشارو الملك ويكلف « هل يحق لملكة انجلترا شرعاً ، إذا كانت الضرورة تحتم عليها أن تعمل لصد ما يهددها من الغزو الفرنسى ، أن تمنع أموال الدولة من الوصول إلى البلاد الأجنبية ، وإن طلبها البابا وهدد من يمنعا بالعقاب معتمداً في ذلك على وجوب طاعة أوامره ؟ » وأجاب ويكلف عن هذا الاستفتاء بمنشور كان في الواقع دعوة لفصل الكنيسة الإنجليزية عن البابوية وقد جاء في هذا المنشور : « ان البابا لا يستطيع أن يطلب هذا المال إلا على سبيل الصدقة . . ولما كانت أهل البلاد أولى من غيرهم بهذه الصدقات ، فإن توجيه صدقات الدولة إلى البلاد الخارجية إذا كانت البلاد نفسها في حاجة إليها ، يخرج بها عن نطاق الصدقات ويجعلها حاقة وبلاهة . ورد ويكلف على الدعوة القائلة بأن الكنيسة الإنجليزية جزء من الكنيسة العالمية الكاثوليكية وان من واجب الكنيسة الإنجليزية لهذا السبب ان تطيعها وتخضع لأوامرها ، رد ويكلف على هذه الدعوى بأن أوصى باستقلال انجلترا الكنسى وقال : « ان الدولة الإنجليزية ، بنص الكتاب المقدس يجب أن تكون هيئة واحدة ، وان يكون رجال الدين ، والوردات ، والسكان العاديون أعضاء في هذه الهيئة » . وقد بلغت هذه الدعوى ، التي استبق بها هنرى الثامن من المرأة حداً جعل مستشارى الملك يطلبون إلى ويكلف أن يمتنع عن الإدلاء بآراء جديدة في هذا الموضوع .

وأجل البرلمان جلساته في يوم ٨ نوفمبر . وفي الثامن عشر من ديسمبر نشر الأساقفة - وكانوا قد أعدوا العدة للقتال - قرارات التنفيذ التي أصدرها البابا ، وأمرؤا مدير جامعة اكسفورد أن ينفذ أمر البابا القاضي باعتقال ويكلف . وكانت الجامعة وقتئذ في ذروة استقلالها العقلى ، وكانت

في عام ١٣٧٢ قد اتخذت لنفسها حق خلع أى مدير لها لا ترضى عنه دون أن تأخذ في ذلك رأى أسقف لنكون رئيسها الرسمي الأعلى ، وكانت في عام ١٣٦٧ قد نبذت كل ماكان للأساقفة من إشراف عليها . وأيد نصف كليات الجامعة حتى ويكلف في أن يجهر برأيه على الأقل وأبى مدير الجامعة أن يطيع الأساقفة ، وأنكر كل حق جبر من الأحرار على الجامعة في المسائل الخاصة بالعقائد ، ولكنه أوصى ويكلف في الوقت نفسه بأن يبق إلى حين في عزلة متواضعاً ، غير أنه قلما يوجد بين المصلحين من يستطيع الصمت ، ظهر ويكلف في شهر مارس من عام ١٣٧٨ أمام مجلس الأساقفة في لامث ليدافع عن آرائه . ولما أوشك النقاش أن يبدأ تلقى كبير الأساقفة رسالة من والده الملك إدوارد الثاني تبنتكر فيه أى قرار نهائى بإدانة ويكلف ، وبينما كانت لإجراءات المحاكمة تجري في مجراها شق جمهور من الأهلين طريقه من الشارع إلى قاعة الاجتماع ، وأعلن أن الشعب الإنجليزي لا يسمع بقيام أية محكمة للتفتيش في إنجلترا . وخضع الأساقفة لرأى الشعب المتفق مع رأى الحكومة وتأجل اتخاذ قرار وعاد ويكلف مرة أخرى إلى داره دون أن يصيبه أذى ، بل إنه في الحق عاد ظافراً منتصراً . وتوفى جريجورى الحادى عشر في السابع والعشرين من شهر مارس وحدث الانشقاق البابوى الذى قسم البابوية وأضعف سلطانها كما أضعف سلطان الكنيسة بوجه عام . وعاد ويكلف إلى الهجوم ، وأخذ يصدر المنشور تلو المنشور ، وكان الكثير منها باللغة الإنجليزية ، وكلها تزيد في مخالفته للكنيسة وثورته عليها .

والصورة التى يصور لنا بها في تلك السنين هى صورة الرجل الذى أُلِظ الجدل كاهله ، وجعله كبير السن متمتاً في آرائه الدينية . ولم يكن بالرجل المتصوف ، بل كان إنساناً محارباً ومنظماً ، ولعله قد ذهب بمنطقه إلى أبعد حدود الطرف ، وأخذ وقتئذ يطلق العنان للقدح والطعن بلا حساب ، يطعن على الإخوان الرهبان بسبب دعوتهم إلى التمسك بالتق ، في حين أنهم

يجمعون المال ويكلسونه ، وكان يرى أن بعض الأديرة ان هي إلا مأوى للصوم ، وعشاً للأفاعى ، وبيوتاً للأحياء من الشياطين ، وعارض النظرية القائلة بأن فضائل القديسين يمكن أن يستعان بها على إنقاذ الأرواح من المطهر ، وقال إن المسيح والقديسين لم يأتوا إلى الناس بشيء من صكوك الغفران ، « إن الأحياء يمدعون الناس بصكوك الغفران الزائفة أو وثائق المغفرة . وينهبون بذلك أموالهم لعنة الله عليهم . . وما أشد حماقة من يتناعون هذه الصكوك بهذه الأثمان الغالية ؟ وإذا كان في مقدور البابا أن ينزع الأرواح من المطهر ، فلم لم ينزعها منه على الفور عملاً بروح الإحسان المسيحية ؟ وذهب ويكلف إلى أبعد من هذا في عنفه فقال إن « كثيرين من رجال الدين يندسون أعراض الزوجات ، والعذارى ، والأرامل ، والراهبات ، بكل ضروب الفسق والفجور » ، وطالب بأن يحاكم رجال الدين على جرائمهم أمام المحاكم المدنية غير الدينية ، وهاجم الكهنة الذين يتملقون الأغنياء ، ويزدرون الفقراء ، والذين لا يترددون في أن يغفروا ذنوب الأثرياء ، ولكنهم يحرمون الفقراء المدقعين من حظيرة الدين لأنهم لا يؤدون العشور للكنيسة ، والذين يقضون أوقاتهم في صيد الحيوان والطير ولعب الميسر ، ويقصون على الناس أنباء المعجزات الكاذبة . أما أحبار إنجلترا فقد اتهمهم بأنهم « ينزعون من الفقراء أرزاقهم ، ولكنهم لا يقاومون الظلم » وبأنهم « يقدرون البنس العطن أكثر مما يقدرون دم المسيح الثمين » . ولا يصلون إلا تظاهراً وادعاءً وأخذون الأجر عن كل صلاة دينية يقومون بها ويحيون حياة الترف ، فيمتطون الحياض الثمينة ، ذات السروج المصنوعة من الفضة والذهب ، وهم نهايون . . . خبيثاء ، ثعالب مأكرة ، . . . وذناب ناهشة . . . همون شهون . . . شياطين . . . قردة » . وهو بهذه الأقوال يستبق لوثر في لغته « والاتجار بالمقدسات منتشر في جميع أقسام الكنيسة . . وأكثر ما ينتجه هذا الاتجار من الضرر اتجار كنيسة رومة لأنه أوسع ضروب الاتجار انتشاراً ، تحت ستار ادعاء من القداسة ، ولأنه يحرم

بلادنا من الرجال والمال أكثر مما يحرمها غيره». وان ما هو قائم بين البابوات « في أنقسامهم » من تنازع شائن ، وتبادلهم الحرمان من حظيرة الدين ، واقتناهم على السلطان اقتتالا يجللهم العار. يجب أن يدفع الناس إلى ألا يؤمنوا بالبابوات إلا بقدر ما يتبع هؤلاء تعاليم المسيح ، ان مقام البابا والقسيس في مقام اللورد بل قل في مقام الملك ، في الشئون الروحية ، ولكنه إذا ما جمع لنفسه الأملاك الدنيوية ، أو السلطة السياسية ، أصبح غير خليق بمنصبه ، ان المسيح لم يكن له مكان يريح فيه رأسه أما هذا البابا فيقول عنه الناس إنه يمتلك نصف الإمبراطورية . . . وكان المسيح وديعاً ... أما البابا فيجلس على عرشه ، ويجعل الأعيان يقلون قدميه . ثم يشير ويكلف إشارة رقيقة فيقول ان البابا هو علو المسيح الذي تنبأت به الرسالة الأولى من رسائل الرسول يوحنا ، وأنه الوحش الوارد ذكره في سفر الرؤيا ، والذي ينهى بعودة المسيح .

ويقول ويكلف ان هذه المشكلة لا تحل إلا بتجريد الكنيسة من كل الأملاك والسلطات المادية ، ويقول ان المسيح وحوارييه قد عاشوا فقراء وان من واجب القسيسين ان يعيشوا هم أيضاً فقراء ، أما الرهبان والإخوان فيجب أن يعودوا إلى ما كانت تحتمه عليهم قوانين طوائفهم ، فيبتعدوا عن كل ملك وترف . والقساوسة « يجب أن يبتهجوا حين تنزع منهم كل أسباب السيادة الزمنية » ، ويجب أن يقتنعوا بالطعام والكساء ، وان يعيشوا على الصدقات التي يقدمها الناس إليهم طائعين مختارين . وإذا لم يتخل رجال الدين عن ثروتهم ويعودوا باختيارهم إلى الفقر الذي أمرتهم به الشريعة المسيحية ، وجب أن تتدخل الدولة فتصادر أملاكهم « ألا ليصلح السادة والملوك من شأن رجال الدين ، ويرغموا القساوسة على الاستمساك بالفقر الذي أمرهم به المسيح » . ومن واجب الملك حين يفعل هذا ألا يخشى ما يصبه عليه البابا من اللعنات ، لأن « اللعنة الصادرة من آدمى أبان

ليست لها قوة ، إلا إذا كانت اللعنة صادرة من الله نفسه . والملوك مسئولون أمام الله وحده ، وهم يستملون سلطانهم منه . ويقول ويكلف في هذا إن الدولة يجب أن تعد نفسها ذات السلطان الأعلى في جميع الشئون الزمنية ، وأن عليها أن تستحوذ على جميع أملاك الكنيسة . بدل أن تقبل المبدأ الذى يقول به جريجورى السابع وبونيفاس الثامن وهو أن سلطة الحكومات الدنيوية يجب أن تخضع هى نفسها للكنيسة ، وعلى هذا يجب أن يكون الملك هو الذى يرسم القساوسة .

وكانت سلطة القس تعتمد على حقه فى أن يقدم العشاء الربانى ، ولهذا ولى ويكلف وجهه نحو هذا القربان مستبقاً فى ذلك ما قام به لوثر وكلفن استباقاً فيه كل معانيه ، وأنكر ضرورة الاعتراف الجهرى أمام القس ، ونادى بالعودة إلى الاعتراف الاختيارى العام الذى كان يفضلهُ المسيحيون الأولون ، ومن أقواله فى هذا المعنى : « لاجابة إلى الاعتراف السرى أمام القساوسة . . فذلك اعتراف أدخله الشيطان أخيراً فى الدين . . ذلك أن المسيح لم يكن يعمل به ، كما لم يعمل به أحد من الخواريين من بعده . وبه استحال الناس الآن عبيداً لرجال الدين ، وهو يستخدم الآن أسوأ استخدام للأغراض الاقتصادية والسياسية » و« بهذا الاعتراف السرى يستطيع الراهب والراهبة أن يرتكبا الخطيئة معاً » وقد يكون فى وسع الصالحين من غير رجال الدين ان يغفروا ذنوب الإثم خيراً مما يستطيع أن يغفروا له القساوسة الأشرار ، ولكن الحق الذى لا ريب فيه أن الله وحده هو الذى يغفر الذنوب . ومن واجبنا أن نرتاب بوجه عام فى صحة العشاء الربانى الذى يقدمه القس الآثم أو الخارج على الدين ، كما ان القس ، صالحاً كان ، أو طالحاً ، لا يستطيع أن يحيل الخبز المقدس إلى جسم المسيح ودمه . ولم يكن شئ يبدو أبشع فى نظر ويكلف من تفكيره فى أن بعض من يعرفهم من القساوسة يستطيعون أن يأتوا بهذه المعجزة التى هى من صنع الله وحده :

وكان ويكلف ينكر فكرة التجسد كما ينكرها لوثر ، ولكنه لم يكن ينكر حضور المسيح بحق ويقول ان المسيح كان يحضر حضوراً روحياً ، حقيقياً ، صادقاً ، قوى الأثر ، ولكن حضوره هذا كان مع الحبز والنيبذ اللذين لم ينعلم وجودهما كما تدعى الكنيسة . أما كيف يكون ذلك فهو سر غامض لم يحاول كلا الرجلين أن يفسره .

ولم يكن ويكلف يعترف بأن في هذه الأفكار خروجاً على الدين ، ولكن فكرة « اتحاد الجوهر » روعت بعض أنصاره ، فأسرع جون جونت إلى اكسفورد ، وألح على صديقه ألا يذكر شيئاً آخر عن العشاء الرباني (١٣٨١) ، ورفض ويكلف نصيحته ، وعاد فأكد آراءه في اعتراف له أصدره بتاريخ ١٠ مايو سنة ١٣٨١ . واندلعت نيران ثورة اجتماعية في إنجلترا بعد شهر من ذلك التاريخ ، ارتاع لها كل ذوى الأملاك ، وجعلتهم يقاومون كل مذهب فيه خطر على الملكية أيا كان شكلها ، كنيسة كانت أو علمانية . وخسر ويكلف إذ ذاك معظم ما كانت تنفحه به الحكومة من تأييد ، وكان اغتيال سدبرى كبير الأساقفة سبباً في ارتقاء الأسقف كورتناى ألد أعدائه إلى منصب كبير أساقفة إنجلترا بدلا منه . وظن كورتناى أنه إذا ما سمح لفكرة العشاء الرباني التي يقول بها ويكلف أن تنتشر ، فإن انتشارها سيقضى على منزلة رجال الدين ، أى القضاء على أساس سلطة الكنيسة الأدبية والأخلاقية . ولهذا دعا في شهر مايو من عام ١٣٨١ مجلساً من رجال الدين يعتقد في دير بلاكفرايز في لندن . وأقنع كبير الأساقفة هذه الجمعية بأن تستنكر أربعة وعشرين من آراء ويكلف قرأها هو من مؤلفاته ، ثم بعث بأمر عاجل إلى مدير جامعة اكسفورد لينع مؤلف هذه الكتب من الاستمرار في التعليم أو الوعظ إلا بعد أن يثبت استمساكه بأصول الدين القويم . وأضاف الملك رتشارد الثانى إلى هذا أمراً أصدره إلى مدير الجامعة بأن يطرد منها ويكلف وجميع مؤيديه ، وكان ذلك جزءاً من الخطة

التي انتهجها لمقاومة الفتنة التي كادت تطوح به عن عرشه . فإكان من ويكلف
لألا أن انسحب إلى أملاكه في لير وورث ، وكان لا يزال وهو فيها تحت حماية
جون جونت على ما يبدو .

وارتبك ويكلف وتحير بما أبداه من إعجاب به القس جون بول زعيم
الثورة ، فأصدر عنه منشورات يتنحى فيها عن العصاة ، ويتبرأ فيها من كل
آراء اشتراكية ، ويحث أتباعه على الخضوع لسادتهم من غير رجال الدين ،
وأن يصبروا ويصابروا وهم أقوى ما يكونون إيماناً بأنهم سينالون خير
الجزاء بعد الموت . لكنه مع ذلك ظل يصدر المنشور تلو المنشور ضد
الكنيسة ، وأنشأ طائفة من « التساوسة الوعاظ الفقراء » لينشروا إصلاحاته
بين الشعب . وكان من هؤلاء « الأتباع » من لم يتلقوا من العلم إلا أقله ،
كما كان منهم رجال من جامعة اكسفورد ، وكانوا جميعاً يرتدون أثواباً
من الصوف الأسود ويمشون حفاة ، كما كان يفعل « الإخوان » الأقدمون ،
كما كانوا كلهم تعمر قلوبهم حماسة الرجال الذين تكشف لهم من جديد
حقيقة المسيح . وكانت عقيدتهم المتأصلة في نفوسهم هي أن الكتاب المقدس
لا يأتيه الباطل بخلاف تقاليد الكنيسة وعقائدها المعرضة للخطأ ، وكانوا
يصرون على أن يعظوا الناس بلغتهم القومية لا بالطقوس الغامضة التي تتلى
عليهم بلغة أجنبية . وكتب ويكلف إلى هؤلاء التساوسة العلمانيين وإلى من
يستمعون إليهم من المتعلمين بلغة إنجليزية سهلة قوية خالية من التلميذ ثلثائة
موعظة ، وكثيراً من المقالات الدينية . وإذا كان يحث الناس إلى العودة
إلى المسيحية كما جاءت في كتاب العهد الجديد ، فقد شرع هو ومساعدوه
يترجمون الكتاب المقدس ليكون هو المرشد الوحيد المنزه عن الخطأ إلى الدين
الحق ولم يكن قد ترجم حتى ذلك الوقت (١٣٨١) إلا جزء قليل من الكتاب
المقدس إلى اللغة الإنجليزية ، وإن كانت ترجمة فرنسية منه كانت معروفة
إلى الطبقات المتعلمة ، وترجمة من اللغة الإنجليسكسونية ، لا تفهمها إنجلترا

فى أيام ويكلف ، قد وصلت إليها من عهد الملك الفرد . ووجدت الكنيسة ان الخارجين على الدين أمثال طائفة الوللرسيين يفيدون كثيراً من الكتاب المقدس ، فأخذوا يسيطون من عزيمتهم على قراءة التراجم غير المعترف بها ، وأخذت تندد بما تتوقعه من فوضى فى العقائد الدينية حين تعتمد كل شبة إلى ترجمة الكتاب المقدس لنفسها ، وتلون تلك الترجمة بآرائها ، وحين يكون كل قارئ حراً فى أن يفسر نصوص الكتاب المقدس كما يشاء . لكن ويكلف كان صادق العزيمة فى أن يكون الكتاب المقدس فى متناول كل أنجليزى يستطيع القراءة . ويلوح أنه هو نفسه قد ترجم أسفار العهد الجديد ، وترك ترجمة العهد القديم لنقولاس هيرفور وجويرفى وقد تمت هذه التراجم كلها بعد عشر سنين من موت ويكلف . وكان الأصل الذى ترجم الكتابان عنه هو ترجمة جيروم اللاتينية . لا الترجمة العبرية للعهد القديم أو اليونانية للعهد الجديد . ولم تكن الترجمة نموذجاً يحتذى فى النشر الإنجليزى ، لكنها كانت حدثاً خطيراً فى التاريخ الإنجليزى .

ولما كان عام ١٣٨٤ دعا البابا أربان السادس ويكلف للمثول بين يديه فى رومة . لكن دعوة أخرى كانت ذات سلطان أكبر من سلطان دعوة أربان . ذلك أن المصلح المريض أصيب فى الثامن والعشرين من شهر ديسمبر عام ١٣٨٤ بضربة شلل وقت أن كان يقوم بالقداس ثم وافته المنية بعد ثلاثة أيام من تلك الإصابة . ودفن فى ثرورث ، لكن عظامه قد أخرجت من قبره بناء على قرار من مجلس كنستانس (٤ مايو سنة ١٤١٥) وألقيت فى مجرى ماء قريب من هذا القبر . ودار البحث عن كتاباته وأيد كل ما عثر عليه منها :

وكانت آراء ويكلف تحوى كل عناصر الإصلاح الكبيرة ، تحوى أنهماك رجال الدين فى متاع الدنيا ، والدعوة إلى اتباع قانون أخلاق شديد صام ، والعودة من الكنيسة إلى ما جاء فى الكتاب المقدس ، ومن

توما الاكوينى إلى أوغسطين ، ومن حرية الإرادة إلى الجبرية ، ومن النجاة عن طريق العمل الصالح إلى النجاة باختيار الرحمة الالهية . وكانت هذه الآراء تحوى كذلك رفض صكوك الغفران ، والاعتراف السرى للقسيس ، وعقيدة التجسد ، وان القس واسطة بين الله والعبد ، وتحتج على إرسال الثروة القومية إلى رومة ، ودعوة الدولة إلى نيل طاعة البابوية ، والمهجوم على أملاك رجال الدين (وبذلك مهد الطريق لهنرى الثامن) . ولو لم تقض الثورة الكبرى على حمايته الحكومة لجهود ويكلف ، لتأصل الإصلاح الدينى وعلت قواعده فى انجلترا قبل أن تشب ثورة الإصلاح فى ألمانيا بمائة وثلاثين عاماً .

الفصل الثالث

الثورة الكبرى

١٣٨١

كان عدد سكان إنجلترا وويلز في عام ١٣٠٧ يقلر تقديراً غير موثوق به بثلاثة ملايين من الأهلين ، أى أنه قد ارتفع ارتفاعاً بطيئاً من ٢,٥٠٠,٠٠٠ وهو ما كان يظن أنه عدد السكان سنة ١٠٦٦ وهذا الرقم يوحى بأنه قد حدث تقدم بطيء أيضاً في الفنون الزراعية والصناعية — وتحديد قوى لعدد السكان بسبب القحط ، والمرض والحروب — في جزيرة زراعية ضيقة الرقعة ، لا ينتظر منها بمواردها الخاصة أن تعول عدداً كبيراً من الأهلين. وأكبر الظن أن ثلاثة أرباع السكان كانوا من الزراعة ، وأن نصف هؤلاء السكان كانوا من أرقاء الأرض ، وكانت إنجلترا من هذه الناحية متأخرة عن فرنسا بقرن من الزمان .

وكانت الفروق بين الطبقات أشد منها في أرض القارة الأوروبية وبدأ ان الحياة كانت تتركز على نقطتين الأعيان الطيبين الراحين أو المتخترسين من جهة ، والخدمات يؤديها الزراعة يغلى في صلورهم الغضب أو يحلوهم الرجاء من جهة أخرى . وكان الأعيان سادة كل ما هو لهم والكثير مما يتجاوزهم ، إذا استثنينا من ذلك ما عليهم للملك من واجبات محددة المعالم وكان لأدواق لانكستر ، ونورفوك ، وبكنجهام ضياع تنافى ضياع التاج ، ولم يكن آل نيفيل ويرسى قد فقدوا من ثروتهم إلا القليل الذى لا يكاد يذكر ، وكان السيد الاقطاعي يحتم على الفرسان الذيق يدينون له بالولاء وعلى اتباع هؤلاء أن يخدموه ويدافعوا عنه ، ويلبسوا ثياب زينتة الخاصة ، . غير أنه كان في وسع الإنسان أن يرقى من طبقة إلى طبقة ، وكان في مقدور

ابنة تاجر ثرى أن تحظى بزواج نبيل ولقب من ألقاب الشرف ، ولو أن نفوس قد عاد إلى الحياة بعد موته لدesh إذ رأى أن حفيدته قد أصبحت دوقة وتصنعت الطبقات الوسطى ما استطاعت أن تصنعه من عادات الأشراف ، فبدأ أفرادها يخاطب بعضهم بعضاً في إنجلترا بلفظ سيد وفي فرنسا بلفظ Monsieur ، وسرعان ما أصبح كل رجل في كلا البلدين سيداً كما أصبحت كل امرأة سيّدة^(٥) .

وكان تقدم الصناعة أسرع من تقدم الزراعة ، فلم يحل عام ١٣٠٠ حتى كادت جميع مناجم الفحم في إنجلترا تستغل ، وحتى كان الحديد ، والفضة ، والرخاوص ، والقصدير يستخرج من باطن الأرض ، وحتى كان تصدير المعادن من أهم الصادرات إلى البلدان الأجنبية ، وكان من الأموال التي تجري على الألسنة أن « قيمة المملكة في باطن الأرض أعظم منها في ظاهرها » . وبدأت صناعة الصوف في ذلك القرن تزيد من ثراء إنجلترا فأخذ كبار الملاك ينزعون الأرض شيئاً فشيئاً من المستأجرين وأرقاء الأرض الذين كانوا يستخدمونها في الزراعة ويحولون أجزاء واسعة منها إلى مراعي تربية الضأن إلا إن بيع الصوف كان يدر عليهم من المال أكثر مما يدره حرث الأرض ، وأتى على تجار الصوف حين من الدهر كانوا فيه أغنى التجار في إنجلترا ، وكان في مقدورهم أن يقدموا للملك ادوارد الثالث أموالاً طائلة في صورة ضرائب وقروض ، ومع ذلك فقد عمل الملك على خرابهم : ذلك أن ادوارد الثالث قد ساءه أن يرى الصوف الغفل يخرج من إنجلترا ليغذى صناعة النسيج في فلاندرز ، فأغرى النساكين بالهجرة إلى بريطانيا

(٥) إن هذا القفظ ترجمة لفظ الإنجليزي . وهو مشتق من اللفظ الإنجليزي القرنى ليفريه « أى التسليم ، أو المنحة من طعام أو ثياب يعطيها السيد لمواليه . واتخذت الثياب حل مر الزمن صورة حلة رشيحة يلبسها أتباع السيد العظيم تفاخراً وأبهة . واتخذت نقابات الحرف هذه العادة ، فكان أعضاؤها يلبسون الحلال المميزة لهم أثناء اجتماعاتهم واستعراضهم . وكانت هذه المادة من أسباب الزينة والمرح في « إنجلترا الطروب »

(١٣١١ وما بعدها) ، وعمل الإنجليز بناء على إرشادهم على إقامة صناعة النسيج فيها ، ثم حرم تصدير الصوف واستيراد معظم الأقمشة الأجنبية ، ولم ينته القرن الرابع عشر حتى أصبحت صناعة النسيج لا تجارة الصوف أهم مصادر الثروة السائلة في إنجلترا وحتى وصلت إلى مرحلة قريبة من الصناعات الرأسمالية .

وكانت الصناعة الحديدية تتطلب التعاون التام بين عدة حرف — النسيج ، والتقصير ، والتمشيط ، والصباغة ، والصقل ، ولم يكن في وسع نقابات الحرف القديمة أن تنظم ما يحتاج إليه الإنتاج الاقتصادي من تعاون ، فعمل أصحاب المشروعات الكبرى على جمع الأشخاص المختلفين من العمال في منظمة واحدة ، يشرفون عليها ويمدونها بالمال . على أنه لم يرق في هذه البلاد نظام للمصانع كالذي كان قائماً في فلورنس وفلاندرز ، بل ظل معظم العمل يتم في حوانيت صغيرة على يد معلم كبير ، وصبيان ، وعدد قليل من البائعين المتجولين ، أو يتم في مصانع ريفية صغيرة تدار بقوة الماء ، أو في بيوت ريفية حيث كانت الأصابع الدائبة الكادحة تدير الأنوال إذا أتاحت لها أعمالها المنزلية الرتيبة فسحة من الوقت . وقاومت نقابات الحرف النظام الحديد بالإضراب ولكن تفوقه في الإنتاج تغلب على كل ضروب المقاومة ، وأصبح العمال الذين ينافسون الصناعات الحديدية في بيع نتائج كدحهم وحلقهم تحت رحمة الذين يمدون هذه الصناعات برعوس الأموال والمالين ، وازدادت سيطرتها عليهم شيئاً فشيئاً وأصبح الكادحون في المدن « لا يدخرون شيئاً لغدهم .. ملابسهم رثة ، وبيوتهم قلوة .. يجدون كفايتهم من العيش في أوقات الرخاء ، ولكنهم لا يجدون ما يقيم أودهم في أيام الشدة » .

وكان جميع الذكور من سكان المدن في إنجلترا معرضين لأن يجندوا للعمل في الأعمال العامة ، ولكن كان في وسع الأغنياء منهم أن يشتروا أنفسهم بالمال . وكان الأهلون بوجه عام يعيشون في فقر مدقع ، وإن لم يبلغ

فقرهم في أغلب الظن من الشدة ما كان عليه في أوائل القرن التاسع عشر ، وكان المتسولون في البلاد كثيرين ، وقد نظموا أنفسهم تنظيما يقصد به حماية مهنتهم وحكمها ، وكانت الكنائس ، والأديرة ، وبقايا الحرف تقدم قليلا من الصلقات التي لا تسمن ولا تقنى من جوع .

وفاجأ البلاد - وهذه حالها - الوباء المعروف بالموت الأسود ، ولم يكن هذا الوباء كارثة حلت بها فحسب ، بل كاد يكون ثورة اقتصادية . ذلك أن سكان إنجلترا كانوا يعيشون في جو يصلح للزراعة والنبات ولكنه يضر بالصحة فقد كانت الحقول خضراء طوال أيام السنة ، ولكن الأهالي كانوا يقاسون آلام النقرس ، والروماتزم ، والربو ، وعرق النساء ، وذات الرئة ، والاستسقاء ، وأمراض العين والجلد . وكانت الطبقات كلها تتغنى معدتها بالطعام (إن وجدته) وتدفي أجسامها بالمشروبات الكحولية ، وقد وصفهم رتشارد رول في عام ١٣٤٠ بقوله : « قليا يصل الآن أحد منهم إلى سن الأربعين ، وأقل من تلك القلة من يصل إلى سن الخمسين » ، وكانت النظم الصحية العامة بدائية ، فكانت روائح المداين العامة ، وحظائر الخنازير ، والمراحض تفسد الهواء ، وكان الأثرياء وحدهم هم الذين يحصلون على الماء الجارى من أنابيب تمتد إلى بيوتهم ، أما كثرة السكان فكانوا ينقلونه من القنوات المغطاة أو من الآبار ، وكان آمن من أن يضيعوه في الاستحمام كل أسبوع . ولهذا كله كانت الطبقات الدنيا ضحايا سهلة للأوبئة التي كانت تفتك بالأهلين من حين إلى حين من ذلك أن الطاعون الدملي انتقل في عام ١٣٤٩ من نورماندى إلى إنجلترا وويلز ثم انتقل بعد عام من ذلك الوقت إلى اسكتلندة وإيرلندة ، ثم عاد إلى إنجلترا في أعوام ١٣٦١ ، ١٣٦٨ ، ١٣٧٥ ، ١٣٨٢ ، ١٣٩٠ ، ١٤٣٨ ، ١٤٦٤ ، وقضى في هذه السنين كلها على ثلث سكان البلاد ، وهلك فيه ما يقرب من نصف رجال الدين ، ولعل بعض المساوي التي شكت منها الكنيسة

الإنجليزية فيها بعد ترجع إلى اضطرارها إلى حشد رجال في خدمتها حشداً مريعاً ، وكانت تنقصهم الكفايات التي ينتجها التدريب والخلق القويم ، وكان لهذه الظروف أسوأ الأثر في الفن ، وتوقف بناء الكنائس أو كاد نحو جيل من الزمان ، وفسدت الأخلاق ، وانحلت روابط الأسر ، وطفعت العلاقات الجنسية على القيود التي حاول نظام الزواج أن يقيد بها مراعاة لمصلحة النظام الاجتماعي ، ولم نجد القوانين مشرفين ينفلونها ، وكثيراً ما يتجاهلونهم .

وتعاون الطاعون مع الحرب للتعميل باضمحلال النظام الإقطاعي ، فقد هجر كثيرون من الزراع الأراضي التي كانوا يستأجرونها ونزحوا إلى المدن بعد أن قتلوا أبناءهم وغيرهم ممن كانوا يساعدهم في فلاحتها ، واضطر الملاك إلى أن يستأجروا عمالاً أحراراً ، يؤدون لهم ضعفى ما كانوا يؤدونه قبل من الأجور ، وان يفروا بالعمل عندهم مستأجرين بشروط خيرة من الشروط السابقة ، وان يستبدلوا بالمال الخدمات الإقطاعية . وإذا كان الملاك أنفسهم قد اضطروا إلى ابتياع كل ما يشترونه بأثمان عالية ، فقد اضطروا إلى أن يطلبوا إلى الحكومة أن تتدخل لتثبيت موازنة الأجور . واستجاب المجلس الملكي إلى هذا الطلب بأمر أهم ما جاء فيه :

لما كان قسم كبير من أفراد الشعب وبخاصة طبقة العمال والخدم قد ماتوا أخيراً بسبب الوباء . . . ولما كان الكثيرون يرفضون العمل إلا في نظير أجور باهظة ، بل إن بعضهم يفضلون التوسل والتعطل على العمل لكسب أوقاتهم ، فقد نظرنا نحن فيما قد يحدث فيما بعد من اضطراب محزن من نقص في الأيدي العاملة وبخاصة بين العمال والفلاحين ، وبعد مناقشة هذه المسائل ، اتفقنا مع كبار رجال الدين وأعيان البلاد ، ورجال العلم واستعنا في ذلك بهم وتبادلنا وإياهم المشورة أمرنا بما هوات :

١ - كل شخص صحيح الجسم تقل سنه عن ستين عاماً ، وليست له

(وسيلة) للعيش ، إذا طلب إليه (شخص آخر أن يعمل) يجب عليه أن يقوم بخدمة من يطلب ذلك إليه ، وإلا زج به في السجن حتى يقدم من يضمن قيامه بالعمل ؛

٢- إذا غادر الخادمة عامل أو خادم قبل الوقت المتفق عليه ، حكم عليه بالسجن .

٣- لا يعطى الخادم إلا الأجور القديمة لا أكثر منها .

٤- إذا تقاضى صانع أو عامل أجراً يزيد على ما كان يتقاضاه عادة زج به في السجن .

٥- يجب أن تباع مواد الطعام بأسعار معقولة .

٦- ليس لإنسان أن يعطى شيئاً لتسول يستطيع العمل ؛

لكن العمال وأصحاب الأعمال أهملوا هذا القرار إهمالاً واسعاً اضطرب معه البرلمان أن يصدر (في التاسع من فبراير سنة ١٣٥١) (قانون العمال) الذي ينص على ألا تزيد الأجور على ما كانت عليه في عام ١٣٤٦ ، والذي حدد أثمان عدد كبير من السلع والخدمات وقرر وجوب استخدام الآلات . ثم صدر قانون آخر في عام ١٣٦٠ ينص على جواز ارغام الزراع الذين يتركون الأرض التي تعاقدوا على زراعتها أو استئجارها قبل انتهاء الموعد المحدد للعقود أو الإيجار على العودة إليها ، كما ينص على أن لقضاة الصلح إذا شاءوا أن يسموا هؤلاء المخالفين على جباههم . واتخذت فيما بين عامي ١٣٧٧ ، ١٣٨١ إجراءات أخرى مختلفة في قسوتها ، ولكن الأجور ارتفعت على الرغم من هذه القوانين والقرارات ، غير أن الأحقاد التي ولدتها هذه الأعمال في صدور العمال ورجال الحكم أثارت النزاع بين الطبقات وكانت سلاحاً جديداً في أيدي دعاة الفتنة ؛

وكان للثورة التي تأجج لميها على أثر هذه الحوادث أكثر من عشرة مصادر ، فقد أخذ الزراع الذين كانوا لا يزالون من أرقاء الأرض يطالبون

بحريتهم ، وطالب المستأجرون بأن يحددوا إيجار الأرض بأربعة بنسات (١,٦٧ دولار) للفدان الواحد في السنة . وكانت بعض البلدان لا تزال خاضعة للسادة الإقطاعيين ، وكانت هذه تنوق إلى أن تتمتع بالحكم الذاتي ، وكان العمال في البيئات المحررة يكرهون الأقلية الغنية من التجار ، كما كان التجار المتنقلون يتلمرون من فقرهم وعدم اطمئنانهم على مصادر رزقهم . وكان الزراع في الريف ، والعمال في المدن ، بل كان قساوسة الابريشيات أنفسهم — كانوا هؤلاء جميعاً ينددون بسوء الحكم في السنين الأخيرة من عهد ادوارد الثالث ، والسنين الأولى من عهد رتشارد الثاني ، ويتساءلون لم توالى الهزائم على الخيوش الإنجليزية بعد عام ١٣٦٩ ، ولم تحن الضرائب القادحة لتمويل هذه الهزائم نفسها . وكان أشد حقدهم ينصب على سدبرى كبير الأساقفة وعلى زوبرت هاليز وهما كبيراً وزراء الملك الشاب وجون جونت ويتمنونهم بأنهم أنصار الفساد والعجز في دوائر الحكومة وأجلد من يجب أن توجه إليهم التهم .

ولم يكن لوعاظ اللولارد (أتباع ويكلف) إلا أقل صلة بهذه الحركة ، ولكن نصيبهم فيها كان هو تهيئة الأذهان للثورة ، فقد كان جون بول زعيمها الفعلي يكرر أقوال ويكلف ويحجدها ، وكان وات تيلر يطالب كما كان يطالب ويكلف بالاستيلاء على أملاك الكنيسة . وكان بول ، « قس كنت المحنون » (كما كان يلقبه فرواسار) ، يعلم الشيوعية بلحاجة المصلين معه ، وقد صدر قرار بحرقه من حظيرة الدين في عام ١٣٦٦ . فأصبح بعدئذ واعظاً جاثلاً يندد بالمال الحرام الذى جمعه الأحرار والأعيان ، ويطالب بعودة رجال الدين إلى الفقر الذى يدعو إليه الإنجيل ويسخر من البابوات المتنافسين الذين كانوا بانشقاقهم يقتسمون ثياب المسيح . وتزعو إليه الرواية المتواترة ذلك البيت المشهور :

حيث كان آدم يحفر وكانت حواء تقفيس

من كان وقتئذ السيد العظيم

أى حيث كان آدم يحفر الأرض وحواء تعمل على النول ، هل كان فى الجنة أقوام مقسمون طبقات ، وكان فرواسار ينقل الآراء المزعومة إلى بول فى طول بديل على شدة عطفه عليها ، وإن كان فى الوقت نفسه عباً لطبقة الأشراف البريطانيين :

أصدقائى الأعزاء إن الأمور لا تستطيع أن تسير فى إنجلترا سيراً حسناً حتى يصبح كل شىء مشاعاً ، وحتى لا يكون فى البلاد سادة ولا أتباع ، وحتى لا يكون الملاك سادة إلا بقدر ما نكون نحن ، ألا ما أسوأ ما يعاملوننا به . ولأى سبب يتحكمون فينا ويسترقوننا هذا الاسترقاق ؟ ألسنا جميعاً أبناء آدم وحواء ؟ وأى شىء يستطيعون أن يظهروه لنا ليسودوا به علينا ؟ ... لأنهم ليسموننا عبيداً ، وإذا لم نقم بخدشهم ضربونا بالسياط .. فلنذهب إلى الملك ونحتج إليه ، فهو شاب وى مقدورنا أن نحصل منه على جواب فيه الخير لنا ، فإذا لم نحصل عليه فلنعمل بأنفسنا لإصلاح أمورنا^(٥) .

وقبض على « بول » ثلاث مرات وكان فى السجن عندما اندلعت الثورة . وبلغ السخط مداه بضريبة الوؤوس التى فرضت عام ١٣٨٠ ، وأشرفت الحكومة على الإفلاس ، وكادت تخسر جواهر الملك المرهونة ، وألحت الحرب فى فرنسا مطالبة بأموال جديدة . فقرضت على الشعب ضريبة مقدارها ١٠٠,٠٠٠ جنيه تجبى من كل نفس تناهز الخامسة عشرة من العمر . واتحدت عناصر الثورة المفرقة بهذه الضريبة الجديدة . وتتكب آلاف من الناس طريق الحياة ، وكانت حصيلة الضريبة أقل من المطلوب بكثير . . وأرسلت الحكومة مندوبين آخرين للكشف عن الممتنعين عن دفع الضريبة فجمع العامة قواهم متحدين لإيائهم ، ورجعوا عملاء الملك إلى خارج مدينة برنتود عام (١٣٨١) ، وحدث مثل ذلك فى مدن فوينج

(٥) إل هنا انتهت ترجمة المرحوم الأستاذ محمد بدران . (٧ - ج ١ - مجلد ٦)

دكورنجهام وسنت اليز . وعقدت اجتماعات شعبية للاحتجاج على الضريبة في لندن ، وأرسل المجتمعون إلى الثائرين في الريف يشجعونهم ويدعونهم أن ينضموا إلى الثائرين في العاصمة وبذلك يرغمون الملك على ألا يكون هناك رقيق أرض في إنجلترا .

ولقي فريق من الجلبة عند دخولهم مدينة كنت مقاومة غارمة . وفي السادس من يونية سنة ١٣٨١ ، حطم جماعة من الغوغاء غياهب السجون في دوشستر ، وأطلقوا سراح المسجونين ، ونهبوا القلعة . وانتخب الثوار في اليوم التالي تيلر قائداً لهم . ولا يعرف شيء عن ماضيه قبل ذلك ، ومن الواضح أنه كان جندياً مسرحاً ، لأنه نظم الجمع المشتت للقيام بعمل موحد ، واكتسب طاعته السريعة لأوامره .

وفي الثامن من يونية هاجم الجمع الهائج دور المبعضين إليه من الإقطاعيين والمحامين وموظفي الحكومة ، وقد تسلح بالقسي والسهام والمراوات والفؤوس والسيوف ، وتلقى مدداً من المتطوعين من جميع قرى كنت تقريباً . وفي اليوم العاشر من هذا الشهر دخل هذا الجمع مدينة كانتربري فرحب به أهلها ونهب قصر سدبري كبير الأساقفة ، وفتح أبواب السجن ، وانتهب دور الأغنياء . وهكذا انضم سكان الجانب الشرقي من كنت بأسره إلى الثورة ، وأخذت المدن تنضوي تحت لواء الثورة ، واحدة بعد أخرى ، وبادر الموظفون المحليون إلى الفرار من وجه العاصفة . . ولجأ الأغنياء إلى مناطق أخرى من إنجلترا ، أو اختبأوا في أماكن بعيدة عن طريق الثائرين ، أو تجنبوا الأخطار الأخرى بتقديم المساعدة بصورة ما إلى الثورة .

وفي اليوم التالي وجه تيلر جيشه إلى لندن . فلما بلغ مدلستون أفرج عن « جون بول » فانضم إلى فريق الفرسان وأخذ يقدم إليه عظامه كل يوم وقال الآن يبدأ حكم الديمقراطية الذي طالما حلم به ودافع عنه ، وتزول جميع القوارق الاجتماعية ، ولن يكون هناك بعد الآن أغنياء وفقراء ، إقطاعيون وعبيد ، بل يكون كل إنسان ملكاً في ذاته^(١١) .

ونشبت في الوقت نفسه ثورات مماثلة في نورفولك وسفولك ويغرفي وبرد جوتر وكبرديج واسكس ويدلسكس وستسكس وهرتفورد وسومرست وجز الشعب في يوري سانت ادموند رأس كبير الرهبان وهو الذي حافظ بصلابته على حقوق الدير الإقطاعية على المدينة . وقتل المتمردون في كلستر عددًا من التجار الفلورنسيين ، ظناً منهم أنهم يقطعون الطريق على التجارة البريطانية . وأتلفوا ما وقع تحت أيديهم من الأضابير والعقود أو الوثائق التي تسجل الملكية الإقطاعية أو العبودية ، وهكذا أحرق الأهالي في كبرديج وثائق الجامعة ، وألقوا في مدينة ولداس كل وثيقة في محفوظات الدير طعمة للنيران .

وفي الحادى عشر من يونية أشرف جيش الثوار الذى نصفه من اسكس وهرتفورد على الضواحي الشمالية لمدينة لندن ، وفي الثانى عشر بلغ ثوار كنت مدينة سوزوارك ، على الشاطئ الثانى من التيمز مباشرة . ولم يبدأ أنصار الملك مقاومة منظمة واختبأ رتشارد الثانى وسدبرى وهيلز في الحصن . وبعث تيلر إلى الملك يطلب مقابلته ورفض طلبه . وأغلق وليام ولورث عمدة لندن أبواب المدينة ، ولكن الثوار في داخلها أعادوا فتحها . وفي الثالث عشر رحب الشعب بقوات كنت التي دخلت العاصمة فانضم إليها آلاف العمال . وأمسك تيلر بزمام جموعه في حزم ، ولكنه هدأ من ثورتها بأن سمح لها أن تحاصر قصر جون أف-جونت . فلم يسرق منه شيء ، وقتلت الجماهير شخصاً من المتمردين حاول أن يسرق كأساً من الفضة . بيد ان كل شيء قد دمر ، وألقي بالآثاث الفاخر من التوافذ ، ومزقت الستائر النفيسة خرقاً ، وسمحت الجواهر سحقاً ، وأنت النيران على القصر كله ، وتنامت الجموع بعض المتمردين الذين استبد بهم الطرب وسكروا حتى غابوا عن الوعي في أقبية الخمر فذهبوا طعمة للنيران . ثم تحول الجيش بعد ذلك إلى تمبل ، وهي قلعة رجال القانون في انجلترا ، وتذكر الفلاحون أن هؤلاء

الفقهاء هم الذين صاغوا صكوك عبوديتهم ، أو صادروا ممتلكاتهم في مقابل الضرائب ، فوضعوا هنالك أيضاً محرقة تلهم الوثائق ، وأشعلوا النيران في المباني حتى أنت عليها . وقوض السجن في نيوجيت كما دمر الأسطول . وانضم المسجونون السعداء إلى الغوغاء ، وألح التعب على الجموع من اليهود المضنية التي بذلتها لتجمع انتقام قرن كامل في يوم واحد فرقلت في ظاه المدينة ونامت .

وفي هذا المساء رأى مجلس الملك أن يسمح له بالحديث مع تيلر وهو خير من الرفض على كل حال . وأرسل دعوة إلى تيلر وأتباعه لمقابلة رتشارد في الصباح التالي في ضاحية شمالية تعرف بـ « مايل اند » . وبعد بزوغ الفجر من اليوم الرابع عشر من يونية ، ركب الملك ، وكان في الرابعة عشرة من عمره ، لإنقاذاً لحياته ، فخرج من القلعة يصحبه جميع مستشاريه ماعدا سديري وهيلز اللذين خافا أن تتعرض حياتهما للخطر . وشقت الجماعة الصغيرة طريقها وسط الجماهير المعادية إلى مايل اند ، حيث تجمع الثائرون من اسكس ، وتبعهم فريق من جيش كنت على رأسه تيلر الذي أدهشه استعداد رتشارد للاستجابة لجميع المطالب . وهي أن تلغى العبودية في كل أنحاء إنجلترا ، وتزول جميع الأعباء والخدمات الاقطاعية ، وتحدد قيمة إيجار العقار كما طلب المؤجرون ، ويعلن عفو عن جميع الذين اشتركوا في الثورة . وبادر ثلاثون من الكتاب صياغة موائيق الحرية والعفو لجميع المناطق التي ثار أهلوها . بيد أن الملك رفض مطلباً واحداً ، وهو أن يسلم للشعب وزرائه وغيرهم من الخونة . وأجاب رتشارد بأن جميع الأشخاص المتهمين باساءة استعمال السلطة سيحاكمون طبقاً للإجراءات التي ينظمها القانون ، ويعاقبون إذا ثبت أدانتهم .

ولما لم يقنع تيلر بهذه الإجابة ، ركب في فرقة مختارة من رجاله وانجهوا مسرعين إلى القلعة فوجدوا سديري يرتل القداس في الكنيسة . فسحبوه

إلى القناء وبسطوه على الأرض ورقبته على كتلة من الخشب . ولم يكن جلاده حاذقاً ، ففصل رأسه عن جسده بثأى ضربات من الفأس . ثم جز المتمردون رأس هيلز واثنين آخرين . وثبتوا على رأس كبير الأساقفة تاجه بمسار نقد من الجمجمة ، ووضعوا الرعوس على أسنة الرماح ، وساروا بها في أنحاء المدينة ، ثم علقوها على باب جسر لندن وانقضى ما بقى من ذلك النهار في سفك الدماء . وطالب تجار لندن ، الذين أبو المنافسة الفلمنكية الجمهير أن تقتل كل فلمنكى تجده في العاصمة . وكان يقدم إلى المشكوك في جنسيته الخبز والحب ، ويطلب إليه أن يسميها ، فإن نطق اسميها بلهجة فلمنكية دفع حياته ثمناً لذلك . وقتل في ذلك اليوم نيف ومائة وخسون من التجار وأصحاب المصارف الغرباء في مدينة لندن وسقط كثير من رجال القانون الإنجليز ، وجباة الضرائب وأنصار جون أف جونت بضربات الفؤوس في ثورة انتقامية لا تميز بين مذنب وبريء . وقتل الصبيان في مختلف المهن والصناعات معلمهم والمدينون دائنيهم . وحتى إذا جاء منتصف الليل انسحب المتصرون لينعموا بالراحة مرة أخرى بعد أن أشبعوا نهمهم .

وأبلغ الملك بهذه الأحداث فعاد أدرجه من مايل اند ، ولم يتجه إلى البرج ، بل إلى جناح والدته بالقرب من كنيسة سانت بول وقفل في الوقت نفسه عدد كبير من فرق اسكس وهرتفورد راجعين إلى ديارهم ، ابتهاجاً بالمواثيق التي سجلت حريتهم . وفي الخامس عشر من يونية بعث الملك رسالة مهذبة ، إلى فلول الثوار ، يطلب إليهم لقاءه في ظاهر شمنفيلد خارج الدرجيت . ووافق تيلر على ذلك ولما كان رتشارد يخاف على حياته فقد قام بالاعتراف وتناول الأسرار المقلسة قبل الموعد المضروب ، ثم ركب في حاشية تتألف من مائتي رجل أخفوا سيوفهم تحت أردتيهم غير العسكرية ، وتوجه تيلر إلى شمنفيلد ولم يكن معه غير رفيق واحد يحرسه . وتقديم بمطالب جديدة غير معروفة على التحقيق ويبدو أنها كانت تتضمن مصادرة أملاك

الكنيسة وتوزيع دخلها على الشعب . وأعقب ذلك نزاع ، فقد وصف أحد حاشية الملك ، تيلر بأنه لص فأمر تيلر مساعدته ، بقتله فوقف العملة ولورث في الطريق فإكان من تيلر إلا أن طعن ولورث الذي أنقذه الدرع المستور تحت عبائه وطعن ولورث بخنجره تيلر وأنفذ أحد سراة رتشارد سيفه في تيلر مرتين فعاد تيلر إلى رجاله صائحاً بالخيانة ، وسقط ميتاً عند أقدامهم فذهلوا من هذه الخيانة المفصوحة وأعلنوا سهامهم وتأهبوا لإطلاقها . ومع أن عددهم كان قد أخذ في النقصان إلا أنهم ظلوا قوة لا يستهان بها وقد أحصاهم فروسافرت بعشرين ألف رجل من المحتمل أنهم كانوا يستطيعون الإحداق بحاشية الملك . ولكن رتشارد خرج إليهم في شجاعة وهو يصيح « أيها السادة ، انقتلون مليكمكم ؟ سأكون رئيسكم وقائدكم ، وستنالون منى ما تطلبون . وليس عليكم إلا أن تتبعوني إلى الحقول بعيداً ومضى غير واثق أوعوا كلامه ؟ أيركونه حياً ؟ وتردد الثوار . ثم اتبعوه واختلط معظم الحرس الملكي بهم .

أما ولورث فقد ركض بفرسه عائداً إلى المدينة ، وأصدر أوامره إلى شيوخ النواحي الأربع والعشرين أن ينضموا إليه بكل القوات المسلحة التي يستطيعون حشدوها . وكان كثيرون من المواطنين الذين عطفوا على الثورة أول الأمر قد أدخلوا يحسون القلق من جراء أعمال القتل والتخريب ، وشعر كل امرئ ، يملك عقاراً أن أملاكه وحياته في خطر ، وهكذا وجد العملة نفوره جيشاً تحت امرته يتألف من سبعة آلاف رجل كأنما انشقت عنهم الأرض . فعاد بهم إلى شمشفيلد ، وهناك لحق بالملك وأحاط به ، وعرض عليه أن يعمل السيف في الثائرين . فأبى رتشارد ، فهم الذين وهبوا له الحياة عندما كان تحت رحمتهم ، وهو لا يريد أن يبدو أقل منهم كرمًا وقد أعلن إليهم أنهم أصبحوا أحراراً يستطيعون أن يرحلوا بسلام . وسرعان ما انقشع الذين بقوا من ثوار اسكس وهرتفورد ، واختفى عصاة لندن

فى ديارهم ، ولم تبق إلا ثلة كنت فاعترض رجال ولورث المسلحون ، طريقهم إلى داخل المدينة ولكن رتشارد أمر أن لا يسمح أحد بسوء ، فتركوا المدينة آمنين ، ثم اضطرب نظامهم ثانية على طول طريق كنت القديم . وعاد الملك إلى والدته ، التى رحبت به ودموع الفرحه بسلامته فى عينها . وقالت : « اه ، يا بنى الصحيح ، كم تحملت من الألم والعذاب من أجلك اليوم . » فأجاب الصبي : « حقاً يا سيدتى أننى أحس ذلك جيداً ، ولكن عليك الآن أن تبتهجى وتحمدى الله ، لأننى اليوم استعدت ميراثى وكان مفقوداً ، واستعدت ملك إنجلترا أيضاً (٦٣) .

وأصغر رتشارد فى اليوم نفسه وهو الخامس عشر من يونية - وربما كان ذلك بتأثير العملة الذى أنقله - قراراً ، ينهى من لندن ، كل امرئ لم يقض فيها السنة الماضية بأسرها وإلا تعرض للموت صبراً . وأخذ ولورث وجنوده يفتشون فى الطرقات والمساكن عن الغرباء ، وقبضوا على كثيرين وقتلوا البعض . . وكان بينهم رجل يدعى جاك ستروا ، اعترف ، تحت وطأة التعذيب من غير شك ، ان رجال كنت رجموا خطمهم لينصبوا تيلر ملكاً . وجاء فى الوقت نفسه وفد من ثوار اسكس إلى ولتام وطلبوا من الملك تصديقاً رسمياً للوعود التى قطعها على نفسه فى الرابع عشر من يونية . فأجاب رتشارد بأن هذه الوعود قد صدرت بالإكراه ، وليس فى نيته أن يبقى عليها ، وأخبرهم بنقض ما توقعوا « لا تزالون أوغادا ، وستظلون أوغاداً » ، وتوعد بالانتقام الرهيب من كل رجل يظل على عصيانه المسلح (٦٤) . ودعا المندوبيون الناجون أتباعهم أن يبعثوا الثورة من جديد ، فاستجاب البعض بيد أن رجال ولورث أبادوهم فى مذبحه هائلة فى الثامن والعشرين من يونية .

والغنى الملك المغيظ الحائق فى الثانى من يولية جميع الموائيق وعهود الأمان التى أصدرها لإبان الثورة ، ومهد الطريق إلى تحقيق قضائى عن هوية

زعماء الفتنة وأعمالهم : فقبض على المئات ، وحوكوا ، وقتل مائة وعشرة أو أكثر . واعتقل جون بول في كلفترى ، فاعترف جريئاً بدوره القيادى فى الثورة ، ورفض أن يطلب العفو من الملك : فشنق ، وبصل ، وقطعت جثته أربعة ، ووضعت رأسه مع رأس تيلر وجاك سترو فى مكان رأسى مدبرى وهيلز لتزين جسر لندن . وفى الثالث عشر من نوفمبر عرض رتشارد على البرلمان تقريراً عن أعماله ، وقال ، إذا كان المجتمعون من الأساقفة والأعيان والعامة يرغبون فى تحرير رقيق الأرض ، فإنه يرغب فى ذلك أيضاً . ولكن الأعضاء كان جلهم من أصحاب الأراضى ، الذين لا يستطيعون أن يقبلوا حق الملك فى تجريدهم من أملاكهم ، وكانت نتيجة التصويت وجوب الإبقاء على جميع العلاقات الإقطاعية ^(٦٥) ؟ وعاد الفلاحون المنهزمون إلى محاربتهم ، والعمال المنحوسون إلى مغازلم .

٤ - الأدب الجديد

كادت اللغة الإنجليزية تصبح ، بعد أن مرت بمراحل بطيئة ، وسيلة ملائمة للأدب . فقد أوقف الغزو النورماندى عام ١٠٦٦ ، تطور اللغة الانجلوساكسونية إلى الإنجليزية ، وظلت الفرنسية هى اللغة الرسمية للمملكة فترة من الزمان . ونشأت بالتدريج مفردات ولهجة جديدة ، أساسها ألماني ، مخالطها وتزينها كلمات وصيغ غالية . ولعل الحرب الطويلة مع فرنسا قد حفزت الأمة إلى أن تمردت على السيطرة اللغوية لمدوها . فأعلن عام ١٣٦١ ان الإنجليزية هى لغة القانون والحاكم ، واستحدث حامل أختام الملك سابقة دستورية عام ١٣٦٣ بافتتاحه البرلمان بخطبة إنجليزية . وظل العلماء والمؤرخون والفلاسفة (إلى عهد فرنسيس بيكون) يكتبون باللغة اللاتينية لتصل كتاباتهم إلى قراء من دول مختلفة ، بيد أن الشعراء وممثلى المسرحيات أنشأوا منذ ذلك لطفة انجلترا :

وأقدم مسرحية باقية بالإنجليزية «من مسرحيات الخوارق» - وهى عرض درامى لقصة دينية - أخرجت فى مدلانلز. حوالى عام ١٣٥٠ بعنوان القضاء على الحميم ، وقد مثلت مفاخرة بين الشيطان والمسيح عند مدخل الحميم وأصبح مألوفاً فى القرن الرابع عشر بين نقابات كل مدينة أن تعرض حلقة من مسرحيات الخوارق ، بأن تعد النقابة مشهداً ، من الكتاب المقدس عادة ، وتنقل الممثلين والمعدات فى سفينة ، وتؤدى المشاهد على مسارح مؤقتة تشيد فى الساحات الشعبية للمدينة ، وتعرض نقابات أخرى فى الأيام التالية ما يليها من المشاهد من قصص الكتاب المقدس نفسه . وأقدم ما يعرف الآن من هذه الحلقات هى خوارق شستر ، التى مثلت عام ١٣٢٨ ، حتى إذا جاء عام ١٤٠٠ عرضت حلقات مشابهة فى يورك ويغفولى وكبردج وكفستري وريكفيلد ولندن ولقد أثمرت الخوارق اللاتينية ، فى فترة مبكرة ترجع إلى عام ١١٨٢ ، نوعاً جديداً أطلق عليه «المعجزة» التى تدور حول كرامات بعض القديسين وآلامهم وظهر حوالى عام ١٣٧٨ نوع آخر - هو المسرحية الأخلاقية - يبرز مغزى أخلاقياً ، بتمثيل إحدى الحكايات ، لا بما بلغ هذا القالب ذاته فى مسرحية «كل إنسان» (١٤٨٠) . ونحن نسمع فى فترة مبكرة من القرن الخامس عشر عن قالب مسرحى آخر ، أقدم عهداً بلا شك وهو «الفاصل» ولم يكن تمثيلية بين تمثيليات ، ولكنه كان عرضاً يقوم به ممثلان أو أكثر ولا ينحصر موضوعه فى الدين أو الأخلاق ، وربما كان دينوياً مرحاً مسفهاً مضحكاً . ومثلت فرق من المنشدين الجوالين هذه القوافل فى أبهاء قصور الأمراء أو دور النقابات ، وساحات المدن والقرى ، أو فناء إحدى الحانات . وأنشأت اكستر عام ١٣٤٨ أول دار إنجليزية معروفة للتمثيل ، وهى أول مبنى أوربي وقف على العرض المسرحي وخصص له منذ المنشآت الرومانية الكلاسية ولعل الكوميديات قد نشأت عن هذه القوافل ، أما تراجيديات المسرح الاليزابيثي الخصب فلعلها نشأت عن الخوارق والأخلاقات »

وأول قصيدة عظيمة - وهى من أعجب وأقوى القصائد - فى اللغة الإنجليزية هى الموسومة بعنوان «رؤيا وليام المتعلقة ببيتز الحراث» . ولا يعرف عن مؤلفها شيء إلا ما يستشف من قصيدته ، ونحن إذا افترضنا أنها سيرة ذاتية ، فإننا نستطيع أن نسميه وليام لانجلاند ونجعل مولده من عام ١٣٣٢ . ولعله شغل مراتب كنسية دنيا ، ولم يصبح قط قسيساً ، وأخذ يجوب الأنحاء حتى بلغ لندن ، وحصل على الكفاف ، بترتيل المزامير فى القديس من أجل الموتى . وعاش ماجناً يتأثم به «جشع النظرة وشهوانية الجسد» ، وكانت له ابنة ولعله تزوج أمها ، وعاش معها فى خص متواضع فى كونهيل . ويصف نفسه بأنه طويل ، نحيل ، يرتدى إزاراً قائماً يناسب حطام آماله الغبراء وشغف بقصيدته التى أصدرها ثلاث مرات (١٣٦٢) ، (١٣٧٧ ، ١٣٩٤) ، وكان يطيل فى نسجها كل مرة مثله مثل الشعراء الانجلوسكسونيين ، لا يستعمل القافية ، وإنما يصطنع النظم الذى يجانس أوائل الكلمات مع اضطراب الوزن .

وبدا بتصوير نفسه وقد غلبه النوم على أحد تلال ما لقرن ، فرأى فيها يرى النائم «حقلاً يعج بالناس» جاہير من الأغنياء والفقراء ومن الأخيار والأشرار ، ومن الصغار والكبار بينهم سيدة جميلة نبيلة يرمز بها إلى الكنيسة المقدسة . وهو يركع أمامها ويسألها «لا أن تمنحني كنزاً من الكنوز، ولكن خبرني كيف أنقذ روحي» فتجيب :

إذا امتحنت جميع الكنوز ، فالصدق أحسنها . . ومن يصدق بلسانه ، ولا يقول غير الصدق ، ولا يسعى إلى أحد بعمله ، ولا ينوى له الشر بقلبه ، فإنه حرى فى نظر الإنجيل أن يكون إلهاً . وفى منزلة مولانا (١٧) .

ورأى فى منام آخر ، الكبار السبع ، وآتهم الإنسان فى كل واحدة منها باللوم فى صخرة لاذعة : وغلب عليه فى فترة من الزمن ، تشاؤم ساخر جعله يتوقع نهاية قريبة للعالم . وإذا ببيتز (بطرس) الحراث يظهر فى

القصيدة . وهو فلاح نموذجي أمين ودود كريم يثق به الجميع كادح مخلص لزوجته وأطفاله وهو ابن بار للكنيسة دائماً . ورأى وليام في أحلام تالية نفس الرجل يبرز ، على أنه المسيح المتجسد في صورة البشر ، في صورة بطرس الرسول ، في صورة بابا ، ثم يختفي بانشقاق الكنيسة ومجيئ المسيح الدجال . ويقول الشاعر ، ان رجال الدين ، لم يعودوا الخلف القادر على إنقاذ الأرواح ، فقد فسد معظمهم ، إذ يمدعون البسطاء ، ويفغرون للأغنياء ويتقاضون ثمن غفرانهم ويتجرون في المقدمات ، ويبيعون الجنة نفسها في مقابل فلس واحد . وما الذي يستطيع المسيحي أن يفعله في هذه المنحة العامة ؟ يقول وليام ، عليه أن يعود مرة أخرى ، ويتساقط على كل الجماعات الحية المتداخلة على ضروب الفساد ، ويبحث عن المسيح نفسه .

وفي قصيدة تبرز الحرائث نصيب من الهذو ، أما مجازاتها الغامضة ففيها إملال ، لكل قارئ يدرك أن الوضوح :، مسئولية معنوية ، يجب أن ينهض بها المؤلفون . وهي على ذلك قصيدة صادقة تنكل بالأشعار في غير تعصب ، وتصور المشهد الأنساني تصويراً حقاً ، وترتفع بلسان العاطفة والجمال إلى ذروة لاتضارعها سوى حكايات كاتربري في الأدب الإنجليزي إبان القرن الرابع عشر ، وكان تأثيرها عظيماً ، حتى لقد أصبح يبرز بالنسبة إلى ثوار إنجلترا ، رمزاً للقلاح الجريء المستقيم ، ولقد امتلح جون بول لثوار اسكس عام ١٣٨١- ، وبعث اسمه ، بعد ذلك بكثير في عصر الإصلاح عند نقد النظام الديني القديم والمطالبة بنظام جديد (٦٩) . ونظم الشاعر أحلامه بأن تحول من يبرز الذي يمثل البابا ، إلى يبرز الفلاح مرة أخرى وهو يقول في الختام ، إذا كنا جميعاً مثل يبرز فلا حين بسطاء ، تنبع المسيحية فذلك أعظم الثروات وآخرها ، ولن يحتاج العالم إلى غيرها أبداً .

أما جون جور ، فشاعر أقل من لانجلند العجيب ، خيالا وأضعف شخصية : ذلك أنه كان من أصحاب الأراضى الأغنياء في كنت . فامتلاً

ذهنه بالكثير من عناصر التحذلق والعلم ، وكان بليد القريحة : . فها أنشأ بثلاث لغات : وهاجم أيضاً أخطاء رجال الدين ، ولكنه كان يرتعد فرقا من هرطقة المصلحين الإنجليز الأوائل اللولارد وتعجب من وقاحة الفلاحين الذين قنعوا يوماً بالقمنخ والجمعة ، وإذا بهم يطالبون اليوم باللحم واللبن والخبز . ويقول جور ثلاثة أشياء لا ترحم ، إذا لم يكبح جماحها : الماء ، والنار ، والغوغاء . ألح الضيق بجوير المثلث من هذا العالم فانشغل بالآخرة ، واعتزل في شيخوخته بصومعة . وانفق السنة الأخيرة من حياته في الصلاة وكشف البصر . ولقد أعجب معاصروه بأخلاقياته ، وأسفوا على سلوكه وأسلوبه ، وتحاصروا منه إلى تشوسر .

٥ - جيوفري تشوسر

١٣٤٠ - ١٤٠٠

كان رجلاً يتدفق فيه دم انجلترا المتبهجة وخرها ، رجلاً قادراً على أن يطوى في قلبه متاعب الحياة الطبيعية ، وأن يرسم ونزها في مرح متسامح ، ويصور جميع مراحل المجتمع الإنجليزى ، بريشة جد عريضة كريشة هوميروس ، وروح شهوانية كروح رابليه .

وكان اسمه ، كأكثر مفردات لغته ، فرنسى الأصل ، ومعناه الإسكاف ، وربما كان ينطق شوساير ، وللورثة مداعباتها لأسمائنا ، وهى إنما تذكرنا بأن نصور أنفسنا طبقاً لهواها . . فهو ابن جون تشوسر ، خمار لندنى . لقد نال حظاً طيباً من العلم بفضل الكتب والحياة معاً ، وينضح شعره بمعرفة الرجال والنساء من ناحية والأدب والتاريخ من ناحية أخرى . ولقد سجل اسم « جيوفري تشوسر » رسمياً عام ١٣٥٧ ، ليكون في حاشية دوق كلارنس المقبل . وبعد ذلك بعامين رحل ليحارب في فرنسا ، وأسر ، ثم اقتاده ادوارد الثالث : ونحن نجلده عام ١٣٦٧ أجد الأعيان في مجلس

الملك ، بمعاش مقداره عشرون مارك سنوياً . وكان ادوارد كثير الرحلة مع حاشيته وأغلب الظن أن تشوسر كان يصحبه مستمتعا بجبال إنجلترا وتزوج عام ١٣٦٦ فيليبيا ، إحدى وصيفات الملكة ، وظل على خلاف معها حتى ماتت واستمر ريتشارد الثاني يجرى عليه معاشاً ، أضاف إليه جون أمير جونت ، عشرة جنيهات كل سنة كما حصل على هبات أخرى من الطبقة العليا وهذا يفسر السبب الذي من أجله لم ينتبه تشوسر إلى الثورة الكبرى مع أنه كان خبيراً بالحياة .

وفي التقاليد الحسنة في تلك الأيام التي كلف الناس فيها بالشعر والفصاحة ، أن يوفد الأدباء في مهام سياسية في الخارج . فانتدب تشوسر مع آخرين للمفاوضة على عقد اتفاقية تجارية في جنوة عام ١٣٧٢ ، كما ذهب عام ١٣٧٨ ، مصحبه سيراودارد بيركلي ، إلى ميلان . ومن يلدرى لعله لقي هناك بوكاشيو العليل ، أو بترارك الطاعن في السن ؟ ومهما يكن من شيء فقد كانت إيطاليا نقطة تحول في إلهامه . ذلك أنه رأى فيها الثقافة أكثر صقلا وعلما وبراعة من إنجلترا ، وتعلم أن يحتنى بالآداب الكلاسية ، وباللاتينية منها على وجه خاص ، وتحول عن التأثير الفرنسي الذي صاغ قصائده الأولى ، إلى الإيطالي في الأفكار ، وقوالب النظم والموضوعات . حتى إذا عاد إلى موطنه ، وإلى مشاهدته وشخصياته ، كان قد أصبح فناناً نارعاً ، ومفكراً ناضجاً ،

وما من امرئ في إنجلترا وقت ذاك استطاع أن يكسب عيشه من القريض ، ونحن نعتقد أن معاش تشوسر قد يسر له السكن والغذاء والكساء ، ذلك أن مجموع ما حصل عليه بعد عام ١٣٧٨ ، كان قريباً من عشرة آلاف دولار بالحساب التقدي في أيامنا ، يضاف إلى ذلك المعاش الذي كانت تحصل عليه زوجته من جون اوف جونت ومن الملك . ومهما يكن من شيء فقد أحس تشوسر الحاجة إلى استكمال دخله بالتعيين في مناصب حكومية

مختلفة . فعمل النقي عشرة سنة (من عام ١٣٧٤ — ١٣٨٦) «مراقباً للجارك والمكوس» واتخذ له في هذه الفترة مسكناً في قلعة «الدجيت» ودفع في عام ١٣٨٠ ، مبلغاً لم يذكر مقداره إلى سيسيليا تشومبين لتتنازل عن ادعائها بأنه اغتصبها . وعين بعد ذلك بخمسة أعوام قاضى الصلح لمقاطعة كنت ، وفي عام ١٣٨٦ سعى حتى انتخب في البرلمان . وكان يقرض شعره في فترات الراحة من العمل . ووصف نفسه في قصيدته «دار الشهرة» بأنه يعود متعجلاً إلى بيته «بعد أن يسد ما عليه ، وينسى نفسه في كتبه ، ويجلس جامداً كالصخر ، ويعيش كالناسك في كل شيء إلا الفقر والعفة والطاعة ، ويقف ملكاته على تقفية كتبه وأغانيه وأناشيده» . ويخبرنا بأنه نظم في شبابه «كثيراً من الأغاني وقصائد التشبيب» . ولقد ترجم كتاب فينوس «عزاء الفلسفة» . في ثر جيد ، وجزءاً من قصيدة جويوم دولوريس «قصة الورد» في نظم بارع . وبدأ فيما يمكن أن يسمى المقطعات الشعرية الهامة «دار الشهرة» ، «كتاب الدوقة» ، «برلمان الدجاج» ، «اسطورة النساء الطيبات» ، ولقد سبق وأوضح لنا أنه لم يكن قادراً على إتمامها . وهذه القصائد جهود تنبئ عن طموح وان كانت تقليداً صريحاً للأصول الأوربية في الموضوع والشكل جميعاً .

ودأب تشوسر على التقليد بل الترجمة في أحسن قصائده المفردة وهي «ترويلوس وكريسيد» ، فاستعار من «الفليستراتو» لبوكاشيو ٢٧٣٠ بيتاً وأضاف ٥٦٩٦ بيتاً من مصدر آخر أوصاغها بنفسه . ولم يذل محاولة ما لبخضع القارى عن هذه الحقيقة ، فهو يذكر مصدره مراراً ويعتذر عن عدم ترجمته بأسره . ويعد هذا التحول من أدب إلى آخر مقبولا ومفيداً فإن الذين نالوا حظاً كبيراً من التعليم لم يكونوا يستطيعون وقت ذاك أن يفهموا غير لغتهم الخاصة . فموضوع القصيدة حتى مشاع كما اعتقد مؤلفو التمثيليات من الإغريق والإنجليز في عهد إليزابيث ، والفن إنما يتركز في الشكل .

وتعد ترويلوس التي نظمها تشومر على الرغم من جميع هذه النقص ،
أول قصيدة قصصية عظيمة في اللغة الإنجليزية . ولقد وصفها سكوت بأنها
« طويلة مملة » وأنها كذلك وقال روزيتي « لعلها أحمل قصيدة قصصية على
شيء من الطول في اللغة الإنجليزية » ، وهذا أيضاً صحيح . ذلك لأن
القصائد الطويلة كلها مملة مهما كان جمالها ، فالعاطفة من مقومات الشعر
فإذا استغرقت ٨٣٨٦ بيتاً ، فإنها تصبح نثراً بسرعة انطفاء الرغبة . ولن
نحتاج أى سيدة إلى مثل هذه الأبيات الكثيرة لكى تنام ، وقلما تردد الحب
وتأمل وماطل وأذعن بهذه البلاغة الفاخرة ، والأخيلة المطربة ، والقافية
المهلة السلسة .. ولا يضارع هذا النهر العظيم الفياض من النظم سوى ريتشارد
سون في نثره المتدفق كنهـر المسيسي في تصوير الحب ، بأناة ، تصويراً نفسياً .
ومع ذلك فإن الخطائية المهنحة في سرف وصياغة الكلمات التي لاتعد
وسعة المعرفة المعترضة لم تستطع أن تفسد القصيدة . فهي فوق هذا كله حكاية
فلسفية تصور كيف خلقت المرأة للحب ، وسرعان ما تحب شخصاً ثانياً
إذا طالت غيبة الأول عنها . وفيها شخصية واحدة رسمت وكأنها حية تسعى :
بندارس الذى كان في الألياذة قائد جيش ليشيا في طرواده ولكنه يصبح
هنا شخصية مفرطة داهية ديوثا جريئاً يقود العاشقين إلى الخطيئة وحسبنا
هذه الكلمة تعليقاً عليه . أما ترويلوس فهو محارب مشغول بدفاعه اليونان
ويعتقر الرجال الذين يتلکأون على الصدور اللينة ويصبحون عبيد الشهوة ،
وهو يحن بكريسيد حباً من أول نظرة . ولم يفكر بعد ذلك إلا في جمالها
ودلالها ورقها . وبعد أن انتظرت كريسيد في شوق ، مدى ستة آلاف بيت
من الشعر ، من هذا الجندى الحي أن يصرح بحبه ، تقع بين ذراعيه ، وقد
تنفست الصعداء آخر الأمر ، وسرعان ما ينسى ترويلوس عالمين في وقت
واحد .

مرت منه جميع المومم الأخرى .

مهوم الحصار ومهوم خلاص الروح .

وما ان أجهد تشوسر نفسه في الحصول على هذا الوجد ، حتى يتخطى مسرعاً نعيم العاشقين إلى المأساة التي تنفذ القصيدة من الإملال . فقد هجر والد كريسيد قومه إلى اليونان ، فأرسل الطرواديين وقد لاح عليهم الغضب كريسيد إلى هناك في مقابل الأسير انتينور . وافترق العاشقان البائسان بعد أن قطعاً على نفسيهما العهود بالوفاء إلى الأبد . ولما وصلت كريسيد إلى اليونان منحت إلى دياميدس ، الذي أوقع أسيرته في شراكه برجولته ووسامته — فاستسلمت في صحيفة واحدة من القصيدة وهو ما كان قد حشد قبل ذلك في كتاب . وفطن ترويلوس إلى ذلك ، فبادر إلى الحرب باحثاً عن دياميدس وإذا به يلقي مصرعه برمح اخيل . وختم تشوسر ملحمة الغرامية بابتهاال إلى الثالث المقدس ، بحث بها وقد أنه ضميره « إلى جوور الأخلاق لتصححها بساحتك » .

وربما يكون قد بدأ « حكايات كانتبرى » عام ١٣٨٧ وكان مشروعاً رائعاً ، أن ينضم إلى جمع مختلف من البريطانيين في حانة تايرد في سوث وارك ، حيث تعاطى شوسر أقداحاً كثيرة من البيرة — ثم يركب معهم في عجلة الحج إلى ضريح بكت في كانتبرى ، ويضع على أفواههم الحكايات والأفكار التي جمعها الشاعر من رحلاته طوال نصف قرن . ولقد استعملت هذه الوسائل لجمع القصص بعضها إلى بعض ، قبل ذلك مراراً ، ولكن هذه الوسيلة أحسنها جميعاً . ولقد حشد بوكاشيو في مجموعته « ديكاميون » طبقة واحدة فقط من الرجال والنساء ، ولم يظهرهم شخصيات مختلفة ، أما تشوسر فخلق حانة زاخرة بالشخصيات ، بلغت حداً من الواقعية في عدم التجانس ، حتى بدت أقرب إلى الحياة الإنجليزية من الأعلام التاريخية الجامدة ، إنهم يعيشون ويتحركون كما يتحرك الأحياء بالضبط ، إنهم يحبون ويكرهون ، ويضحكون ويبكون ، ونحن لا نسمع منهم وهم

يجوسون خلال الطريق الحكايات التي يقصونها فقط ، ولكننا نسمع متاعهم
ومشاجراتهم وفلسفاتهم .

ومن الذى يعترض على ذكر هذه الأبيات المخلصة بنضارة الربيع
مرة أخرى ؟

عندما يحل ابريل بشآئيه
تكون رياح مارس قد نفذت إلى الجلولور ،
وغسلت كل كرم برحيق أغصانها ،
وتكون الزهرة هى الفضيلة التى أثمرت ،
وعندما ألهمت الريح القرية بأنفاسها الحلوة .
فى كل حقول وفى كل مرج ، أيضاً
النباتات الندية ، تكون الشمس الفتية
قد سارت نصفٍ مبارها فى برج الحمل ،
فرسل بغاث الطير أنغامها ،
وهى التى أنفقت الليل بطوله مفتوحة الأعين ، . .
ثم يذهب الناس المشوقون إلى الحجج . . .
إلى الأضرحة البعيدة ، المعروفة فى بقاع شتى . .
وفى سوئورك فى تاباد حيث أقطن
أسعد لأقوم بالحجج
إلى كانتربرى بعزم خالص كامل ،
وجاء إلى المنزل فى الليل .
تسعة وعشرون صحبة واحدة ،
من أناس مختلفين ، التقوا بالصدفة
وألّفوا زمراً ، وهم جميعاً حجاج ،
يتجهون راكبين إلى كانتربرى

ثم يقدمهم تشوسر الواحد بعد الآخر في رسومه الطريفة من استهلاله
الذى لا يضارع ،

وكان بينهم فارس ، وهو رجل محترم ،
وهو في ذلك الزمان أول من بدأ
الخروج راكباً ، فقد كان يحب القروسية ،
والصدق ، والشرف ، والحرية والتهذيب . .
وقد خاض المعارك الدامية ،
وحارب من أجل عقيدتنا في تراسين . . .
ومع أنه كان جديراً بالاحترام ، إلا أنه كان حكيماً ، يشبه في هيئته
الغبراء .

ولم يصلد عنه الخبث ولم يقله
في كل حياته ، ولم يعرف عنه خلق فقط ؟
فلقد كان فارساً كاملاً دقيقاً .
وابن الفارس :
. . . سيد شاب ،
عاشق ، وأعزب شهواني . .
وقد توله في عشقه ، حتى أنه في كثير من الليالي .
لا ينام أكثر مما ينام العنديل .
وحارس يخدم الفارس والسيد ، وراهبة بازعة الجمال :
وكانت هناك أيضاً راهبة ، رئيسة راهبات ،
وفى بسمتها البساطة والخفر ،
وقسمها الأعظم هو بالقديس لويس ،
وكانت تدعى مدام اجلنتين .
تحسن ترتيل الصلاة ،

مفعمة بانغى الكامل . . .
وكانت جلد محسنة رحيمة
تجهش بالبكاء ، إذا رأت فأراً
وقع في مصيدة ، فأت أو جرح
ولها جراء صغار ، تطعمها
باللحم المقل أو اللبن وفتات الخبز ،
وتبكي بحرارة إن مات أحدها . .
وتلف معصمها بسوار من المرجان الصغير
وخرزتين مذهبتين ومزخرفتين باللون الأخضر .
ويتلأأ على صدرها دهبوس من الذهب ،
منقوش على أوله حرف « ا » متوجا ،
وبعده عبارة « الحب ينتصر على الجميع » .
يضاف إلى هؤلاء راهبة أخرى ، وثلاثة قسس . وناسك مرح « يحب
الصيد » ، وراهب لا يضارع في إخراج الاكتابات من حوافظ المتقين ،
ومع أنه كان أرملا لا يتعل حلاماً ،
إلا أنه كان رضيعاً في مبادئه . يستطيع أن يحصل على فلس ، قبل أن
يمضى

ويكلف تشوسر بطالب الفلسفة الشاب أكثر من غيره :
وكان بينهم أيضاً كاتب من اكسفورد ،
قطع في دراسة المنطق مرحلة طويلة .
وجواده ضامر مثل الكلب الأعرج ،
لقد رأيت غير بلدين .
يبدو نحيلاً ، غاية في التعقل .
تلفه سترة من الخيط ،

فلم يكن يحصل على صدقة من الكنيسة ،
ولم يكن خبيراً بشئون الدنيا ليحصل على وظيفة ؛
فوضع لنفسه على رأس السرير .
عشرين كتاباً مجلدة بالأسود أو الأحمر ،
عن أرسطاليس وفلسفته .

وهى عنده أفضل من الثياب النفيسة أو القيثارة الطروب . .
وبذل فى دراسته فائق عنايته وغاية انتباهه . ولا يلفظ بكلمة لغو .
ولم يكن يسمع إلا متحدثاً عن الفضيلة الأخلاقية . وكان يسره أن يتعلم ،
وأن يعلم :

وهناك أيضاً « زوجة باث » وستحدث عنها بعد قليل ، وراعى كنيسة
فقير « وهو غنى بأفكاره وأعماله الدينية » وفلاح ، وطحان ، على أطراف
أنفه وتقف دونها خصلة من شعر أحر كالشعر الأخضر على أذن
خنزير ، وأحد زبائن حانة أوزميل ، أو ناظر ضبعة ، أو محضر محكمة :

كان وغدا رقيقاً حنوناً ،

ولا يجيد الناس خيراً منه .

وهو يجاهد للحصول على ريع نييد ،

وقرينة حسنة تصبح له حظية

اثني عشر شهراً ، ثم تحليه وهى حامل

... ويركب معه بائع غفران طيب . .

وجعبته أمامه على حجره ،

تمتلى إلى حافتها بصكوك غفران لا تزال كلها دافئة من روما ، وكان
هناك تاجر ، ورجل قانون ، وصاحب أعمال ، ونجار ونساج ، وصباغ ،
ومنجد وطباخ وبنجار ، وكان هناك جيوفرى تشوسر نفسه ، يقف جانباً
فى خجل ، بدينياً من العسير احتضانه « ويفحص الأرض بنظراته كأنها

يفتش عن أرنب « ولم يكن مضيفنا أفلمهم شأنًا ، وهو صاحب حانة
تابارد ، الذى يقسم أنه لم يرفه عن جماعة كبيرة العدد كهذه ، والواقع
أنه عرض عليهم أن يذهب معهم وأن يكون دليلهم ، واقترح لكى يقضوا
الرحلة الستة والخمسين ميلا ، أن يروى كل حاج قصتين فى الذهاب وأخريين
فى الإياب ، وأن من يروى أحسن قصة ، سيتناول العشاء على حساب
الجميع ، عندما يعودون إلى الحانة . اتفق الكل على ذلك ، واكمل
المشهد المتحرك لهذه الملهاة الإنسانية ، وبدأ الحجج ، وروى الفارس المهذب
الحكاية الأولى - كيف أن صديقين حميمين بلاجون وارسيت ، رأيا فتاة
تجمع الأزهار فى بستان فوق كلالهما فى حبها ، واختصما من أجلها فى مبارزة
دامية . . . لتكون المكافأة السنية لمن يتصر منهما .

ومن ذا يصدق أن قلما رومانسياً كهذا ، يستطيع أن يتحول فى بيت
واحد ، من إطناب الفروسية إلى الإفحاش فى قصة الطحان ؟ ولكن الطحان
كان يحتسى الخمر وتوقع أن عقله ولسانه قد ينفلتان فى شراكمهم المنصوب .
ويعتذر تشوسر عنه وعن نفسه - فيجب عليه أن يسجل كل شيء بإخلاص -
ويدعو القارئ المتعفف أن يتجاوزها إلى قصة أخرى « فإن هذا يخدش
الحياء . . والأخلاق والدين » . وتبدأ حكاية رئيسة الراهبات بنبرة دينية
حلوة ، ثم تردد الأسطورة الفاجعة التى تتحدث عن غلام مسيحي ، يقال
أن يهودياً ذبحه ، وكيف أن محافظ المدينة قام بواجبه وقبض على يهودها
وعذب عدداً منهم حتى ماتوا . وينتقل تشوسر من هذا الورع الدينى فى
الاستهلاك ، إلى حكاية تاجر صكوك الغفران . . إلى صغرية لاذعة بياعة
متجولين لصكوك الغفران ، وأصبح عمر هذا الموضوع قرناً من الزمان ،
عندما أذاعه لوثر فى العالم ، ثم تحول فى الاستهلاك إلى حكاية زوجة باث ،
وبلغ شاعرنا الحضيض فى أخلاقياته والنزوة فى قوته . إنه احتجاج معربد
على العنصرية والعزوبة ، أجرى على لسان فاجر مدرب على شئون الزواج ،

لسان امرأة حصلت على خمسة أزواج ، مذ كانت في الثانية عشرة من عمرها ،
ودفنت أربعة منهم ، وتبحث عن السادس ليخفف من سورة شبابها .

لقد دعانا الله إلى أن ننمو ونتكاثر . .

ولم يذكر العدد الذى نبغىه ،

الزواج من اثنين أو ثمانية ،

فلماذا يتحدث المرء عنه بسوء ؟

يا عجباً . . هذا هو الملك الحكيم سيدنا سليمان ،

أحسب أنه اتخذ أكثر من زوجة ،

كما ترك الله الأمر لى

أن أجدد حياتى كالرجل أكثر من مرة . . .

وا أسفا وا أسفا أن يعد الحب خطيئة !

ولن نورد هنا اعترافاتها الفسيولوجية ، ولأما يناظرها من اعتراف
مذكور فى حكاية سمور ، حيث يعكف "شوسر" على دراسة تشريح البطن
المتنفخ . ويصبح الجو مهياً عندما نصل إلى جريز لدا المطيعة أبداً ، فى حكاية
اكسفورد الكهنوتية ، ولم يستطع بوكاشيو أو بترارك أن يرويا هذه الخرافة
التي حلم بها رجل ألح الضيق عليه بنفس الخودة التي رواها بها "شوسر" .

ولم يعطنا تشوسر غير ثلاث وعشرين من الحكايات الثمانية والخمسين
التي وعدنا بها فى المقدمة ، ولعله شعر مع القارى أن الخمسةائة صحيفة تكفى ،
وأن نبع ابتكاره قد جف . بل إننا نجد فى هذا التياز المتدفق فقرات كدره .
تتجاوزها العين الناقدة . ومهما يكن من شيء فإن التيار البطيء العميق ،
يحملنا على صفحته وينشر جواً من النضارة ، كان الشاعر قد عاش على
طوال الشرايطى الخضراء ، لا عند بوابة لندن - ومع ذلك فليس نهر التاميز
بعيداً عن العين . وتعد بعض الأناشيد من ناحية الجمال الخارجى تمرينات
أدبية جامدة ، ومع ذلك فإن الصورة المتحركة تأتى حية بشعور وحديث

طبيين مباشرين ، وقلما توجد مثل هذه الملاحظة الكاشفة السريعة للناس والأخلاق بين دفتي كتاب واحد ، ولن يزودنا غير شكسبير بعد ذلك بمثل هذا الحشد من الصور والتشبيهات والمجازات (ويعتلى بائع صكوك الغفران المنبر ويومئ يميناً وشمالاً بين الجمهور كحمامة على سقف مخزن للحبوب) ولقد أصبحت لهجة شرق مدلاند التي استعملها تشوسر ، لغة انجلترا الأدبية ، وكانت مفرداتها قد كثرت إلى الحد الذي يتيح لها التعبير عن جمال الفكر ومناهجه وهكذا صارت لغة الحديث عند الإنجليز للمرة الأولى وسيلة الفن الأدبي العظيم .

وكانت مادة أدبه ، كما هو الحال عند شكسبير ، مطروقة من قبل . ذلك أن تشوسر استعار قصصه من كل مكان . حكاية الليل من تيسيد لبوكاشيو ، وجريزندا من مجموعة « ديكاميون » ، وأكثر من عشر حكايات من الخرافات الفرنسية . ويفسر المعنى الأخير ما اتسم به تشوسر من فحش ، ومع ذلك ، فإن أنكر قصصه لا يعرف له مصدر غير شخصه . وليس من شك في أنه كان يشارك كتاب المسرح في عهد الزابث ، في الاعتقاد بأن الأشخاص الذين تدور القصة عليهم يجب أن يعطوا جرعة فاجرة بين حين وآخر لكي يظلوا أيقاظاً ، ولقد جعل تشوسر رجاله ونساءه يتكلمون كأنما يناظرون طبقته الاجتماعية وأسلوبهم في الحياة ، وهو يكرر ، أنهم أكثرنا من احتساء البعة الرخيصة . ومرحه في الغالب غير مريض من القلب ، تحفه الشهوة ، لابد أن تكون ممثلة حسنة الغذاء لقوم من الإنجليز قبل ترمز الطهرين ، ولقد مزج هذا المرح مزجاً بارعاً بكل مائ البديهة الإنجليزية الحديثة من حيلة ودهاء .

وكان تشوسر على علم بأخطاء البشر وذنوبهم ، وجرائمهم وحماتهم وغرورهم ، ولكنه أحب الحياة على الرغم من هذا كله ، وصبر على كل امرئ لا يسرف في التبجح وقلما يفضح ، وحسبه أن يصف . وأن

يسخر من نساء الطبقة الوسطى الدنيا في حكاية زوجة باث ، ولكنه أعجب بقوتها الحيوية العارمة . وكان قاسياً غير مهذب مع المرأة ، قد تكشف كلماته وانتقاداته اللاذعة عن الزوج الحريص المتقم بقلمه عن حياة لسانه عن التعبير بالليل . وهو على الرغم من ذلك يتلطف في الحديث عن الحب ، ولا يعرف نعمة أعظم منه ، ويملاً معرضاً كاملاً بصور النساء الطيبات . ولا يعترف بالفضل الذي يرتكز على الورائة ، ويرى « ان الفاضل إنما هو الذي يقوم بعمل فاضل » بيد أنه لا يثق في تردد العامة ، والمغفل عنده هو كل من يربط حظه بالشهرة أو يندمج مع الغوغاء .

وكان متحرراً إلى حد كبير من خرافات عصره . فعرض بأدعياء الكيماويين ، ومع أن الذين سردوا حكاياته ذكروا التنجيم ، إلا أن تشوسر نفسه قد استنكره . وكتب إلى ابنه رسالة عن الاسطرلاب ، أظهر فيها دراية حسنة بالمعارف الفلكية الشائعة . ولم يكن عالماً متبحراً ، وان كان شغوفاً بإظهار علمه ، فحشا صفحاته بفقرات من « بيوشوس » بل إنه جعل زوجة باث تستشهد « بسينكا » . ويورد مشكلات في الفلسفة وعلوم الدين ، ولكنه يهز كتفيه أمامها عجزاً ولعله شعر ، بما يشعر به الرجل العملي ، بأن الفيلسوف الفطن لا يتوسل في حياته اليومية معارفه: عما وراء الطبيعة .

أكان مسيحياً مؤمناً ؟ لا يوجد شيء يضارب غلظته وفضاضته في هجائه للربهان ، في الاستهلال وفي تضاعيف حكاية « سومنور » ، ولكم صوب نفر من المؤمنين المحافظين للإخوان مثل هذه الطعنات . وهو يثير الريب هنا وهناك ، حول بعض العقائد الدينية الجامدة ، ولم يكن يستطيع أن يفعل أكثر من لوثر في التوفيق بين العلم الإلهي السابق وبين إرادة الإنسان الحرة ، وهو يجعل ترويلوس يشرح النظرية الجبرية ، ولكنه يرفضها في الاستهلال له . وهو يؤكد اعتقاده في الجنة والنار ، ولكنه يعلق على ذلك في شيء من الطول ، بأنهما غايتان لا يعود منهما مسافر يشهد على صدق وجودهما .

وكانت الشرور تقلق باله وبخاصة تلك التي لا تنسجم مع القدرة المطلقة على الخير . ويجعل « اركسيت » يتسامح عن العدل الإلهي بعبارات جريئة كمبارات عمر الخيام :

اوه أيتها الربة القاسية ، يا من تحكين
هذه الدنيا برباط من كلمتك الخالدة ،
وكتبت في لوح قد من صخر
كلامك وعظمتك الخالدة ،
وماذا تكون البشرية في تقديرك
أكثر من خراف تزدحم في حقل ؟
لأن الإنسان يحق عليه اللذيع كغيره من الأنعام .
وهو يعيش أيضاً بين السجن والاعتقال ،
ويلم به المرض وتزل عليه المصائب الكبار .
ولم يترف ذنباً في كثير من الأحيان ، يؤاخذ عليه .
وأى حكم في العلم السابق ،
بأن الذنب يعذب البرامة ؟ ..
وعندما يموت الحيوان فإنه لا يحس الألم ،

ولكن الإنسان بعد أن يموت عليه أن يكي ويشكو .. وأنا أترك
الجواب عن هذا كله للكلمة .

وسأول تشوسر في سنواته الأخيرة ، أن يعرض التقوى التي أفلت
منه في شبابه . وألحق بحكايات كانتربري ، التي لم تم « صلاة تشوسر » ،
يطلب فيها العفو من الله والناس عن مجونه وانشغاله بفرور الدنيا ، وأوصى
« عندما تحين مني انتحوا على ذنوبي ، واعملوا على انقاذ رحي » .
وتحول في هذه للسنوات الأخيرة من الاستمتاع بالحياة إلى كتابة امرئ ،
يسرّج ، وقد اضمحلت صحته وحواسه ، ذكريات شهوره الطائشة

في صباه . وفي عام ١٣٨١ عينه رتشارد الثاني « مسجلاً لأعمالنا في قصرنا بوستمنستر » وغيره من القصور الملكية . ويبدو أن صحته قد ساءت بعد ذلك بعشرة أعوام ، مع أنه كان قد تجاوز الخمسين بقليل ، ومهما يكن من شيء ، فقد أثبتت الأعباء التي نيطت به أنها فوق طاقته ، فصرف عن منصبه . ولم نجده بعد ذلك يشغل وظيفة ما . ونضبت موارده المالية . وهان قدره حتى طلب إلى الملك ستة شلنات وثمانى بنسات^(٧٩) . وفي عام ١٣٩٤ منحه رتشارد الثاني معاشاً مقداره عشرون جنياً في السنة مدى الحياة . ولم يكن هذا المعاش يكفي ، فطلب إلى الملك أن يمنحه برميلاً كبيراً من الخمر كل سنة ، فأجيب إلى سؤاله عام ١٣٨٩ . ولما حكم عليه بأن يسدد ديناً قدره أربعة عشر جنياً عجز عن الدفع^(٨٠) . ومات في الخامس والعشرين من أكتوبر عام ١٤٠٠ ، ودفن في وستمنستر أبي ، وهو أول وأعظم الشعراء الكثيرين الذين نهضوا بعد ذلك بنظم الكلام الموزون^(٨١) .

٦ - رتشارد الثاني

« أقسم عليك بالله أن تدعنا نفرش الأرض ونروى القصص الفاجعة عن وفيات الملوك^(٨٢) .

يقول هولنشد « كان رتشارد الثاني حسن الهيئة والطوية والفطرة ، إذا لم يؤثر فيها لوئم الذين حولوه وخبث سيرتهم . . كان متلاقاً ، طموحاً ، مستملاً للذات الحسنية . ولقد أحب الكتب ، وأعان تشوسر وفرواسارت . وأبدى شجاعة وحضور بديهة ، وقام بأعمال حكيمة في الثورة الكبيرة ، ولكنه بعد تلك الأزمة المنهكة ، تورط في ترف منهك ، وترك دقة الحكم إلى وزراء مبددين ، فقامت في وجه هؤلاء الرجال معارضة قوية ، يزعجها توماس دوق جلوستر ، ورتشارد إيرل ارونديل وهنرى بولنجبروك ،

(٨٠) قد لا يعود دفته هناك ، إلى شعره ولكنه كان عند وفاته عن ستأجري مقدار أبي .

حفيد ادوارد الثالث . وسيطر هذا الفريق على « برلمان لا يرحم » برلمان عام ١٣٨٨ ، الذى حكم بخيانة عشرة من رجال رتشارد وأعدمهم ، فجمع الملك عام ١٣٩٠ ، وكان لا يزال شاباً فى الثالثة والعشرين ، أزمة الأمور فى يديه ، وحكم البلاد حكماً دستورياً مدى سبع سنوات - أو بعبارة أخرى ، حكم متمشياً مع القوانين ، والتقاليد ، ومنسجماً مع نواب مختارين من الأمة .

وحرم بموت زوجته الملكة آن البوهيمية الموطن (١٣٩٤) ناصحاً معتدلاً رشيداً وتزوج عام ١٣٩٦ إيزابيل ، ابنة شارل السادس ، أملا أن يوطد من وراء ذلك السلام مع فرنسا ، وكانت لا تزال صبية فى السابعة من عمرها ، فأنفق الملك موارده على الخطايا والمقربين من الرجال والنساء وأحضرت الملكة الحديدية معها إلى لندن حاشية فرنسية . وجلب هؤلاء معهم أنماطاً فرنسية من الأخلاق وربما جلبوا أيضاً نظريات فرنسية عن الملكية المطلقة . ولما أرسل برلمان عام ١٣٩٧ إلى رتشارد قراراً بالشكوى من تبذير بلاطه ، أجاب متعظاً أن الحكم فى مثل هذه الأمور ليس من اختصاص البرلمان . وطلب اسم العضو الذى اقترح الشكوى ، فأذن البرلمان وحكم على صاحب الاقتراح بالإعدام ، ولكن رتشارد عفى عنه .

وسرعان ما ترك جلوسستر واروندل لندن وظن الملك أنهما يتآمران على خلعهم ، فأمر باعتقالهما وشنق ارونديل ، وقتل جلوسستر خنقاً (١٣٩٧) .

ومات جون أوف جونت عام ١٣٩٩ ، فخلف إقطاعاً عامراً ، فصار رتشارد أملاكه لحاجته إلى تمويل حملة يوفدها إلى إيرلندا ، فذعرت الطبقة الأرستقراطية من هذا الصنيع . وانتهر ابن دوق جنت ، المنفى المجرى من ميراثه ، فرصة انشغال الملك بإعادة الأمن إلى نصابه فى إيرلنده ، ونزل إلى البر فى يورك على رأس جيش صغير ، سرعان ما زاد عدده ، بانضمام النبلاء الأقرباء له . ووجد رتشارد عند عودته إلى إنجلترا قواته قد نقصت

إلى أقصى حد ، وأصدقاءه يفرون منه خائفين ، فسلم شخصه وملكه إلى بولنجرورك ، الذى توج على عرش إنجلترا باسم هنرى الرابع (١٣٩٩) وهكذا انتهت الأسرة البلانتاجينية التى بدأت بالملك هنرى الثانى عام ١١ ، وبدأت الأسرة اللانكسترية التى تنتهى بالملك هنرى السادس عام ١٤٦١ . ومات رتشارد الثانى صبيغاً فى بونيتفراكت (١٤٠٠) ، بالغاً من العمر ثلاثاً وثلاثين سنة ، وربما كان السبب فى موته أنه أصيب ، كما يذهب إلى ذلك هولنشد وشكسبير ، بنزلة برد فى صحنه ، ولعله قتل غيلة على يد أخوان الملك الجديد .

الفصل الرابع

فرنسا نحاضر

١٣٠٠ - ١٤٦١

١ - المشهد الفرنى

لم تكن فرنسا عام ١٣٠٠ المملكة العظيمة التى تصل حدودها اليوم من القناة الإنجليزية إلى البحر الأبيض المتوسط ، ومن الفوج والألب إلى المحيط الأطلسى . كانت تصل شرقاً إلى نهر الرن فقط . ولقد ضمت فى الجنوب الغربى ، مساحة كبيرة - جون وجا سكونيا - إلى التاج الإنجليزي بزواج هنرى الثانى من اليا نور من أسرة اكويتين (١١٥٢) ، وفى الشمال أخذت إنجلترا إقليم بونثيو ، ومعه أيفيل ، ومع أن الملوك الإنجليز استولوا على هذه الأراضى باعتبارها إقطاعات ، تابعة للملوك الفرنسيين إلا أنهم فرضوا عليها سيادتهم الكاملة . أما بروفانس والوفينية والكونتية الحرة فقد كانت تابعة للإمبراطورية الرومانية المقدسة ، وكان أباطرتها من الألمان فى العادة . ولقد حكم الملوك الفرنسيون حكماً غير مباشر ، عن طريق أقربائهم الإمارات ، فالوا وأنجو وبوريون وأنجوليم . وحكموا حكماً مباشراً الربوع الآتية باعتبارها التزاماً ملكياً ، وهى نورمانديا وبيكاردى وشامباني ، وبواتو وأوفرن ومعظم لانجويديوك ، وجزيرة فرنسا - وهى « الجزيرة » التى على الجانب الشمالى من وسط فرنسا وتتركز حول باريس . وكانت أرتوا وبلوا ونيفير ولينجوج ، وأرمانياك ووفالنتينا يحكمها سادة إقطاعيون يخضعون للملوك فرنسا خضوعاً اسمياً حيناً ويحاربونهم حيناً آخر . وكانت يريتاني وبرجنديا وفلاندرز إقطاعات فرنسية ، ولكنها كانت كما أسماها شكسبير « أقرب إلى الدوقيات الملكية » ، تنصرف كأنها دول مستقلة فى الواقع . ولم تكن فرنسا قد أصبحت فرنسا بعد .

وكانت أهم الإقطاعات الفرنسية وأكثرها ثقلًا ، في مسهل القرن الرابع عشر ، كونتية فلاندرز . ولم تنافس إيطاليا في تقدمها الاقتصادي في أوروبا بأسرها شمالى جبال الألب ، سوى فلاندرز . وكانت حدودها تتذبذب في غير انتظام في الزمان وفي المكان ، وحسبنا أن نشير إليها ، بأنها الإقليم الذى يضم بروج وجنت وبيرز وكورتراى . وتوجد شرقى شيلد ، دوقية برابانت ، التى كانت تضم وقتذاك انتورب وميشلين (مالين) وبروكسل وتورناى ولوفين . وتقع جنوبى فلاندرز الأسقيتان المستقلتان : لياج وكامبراي ، وكونتية هانو حول فالنسين . وتضم فلاندرز ومع التوسع برابانت ولييج وكامبراي وهانو . وتقع إلى الشمال سبع مقاطعات صغيرة ، تؤلف تقريباً هولندا كما نعرفها اليوم . ولم تستطع هذه الأقاليم الهولندية أن تبلغ أوجها حتى القرن السابع عشر ، عندما اتسعت إمبراطوريتها ، إذا صبح التعبير ، من رمبرانت إلى بتافيا . وكانت فلاندرز وبرابانت عام ١٣٠٠ قد خنقتهما الصناعة والتجارة وحرب الطبقات ووصلت قناة ، طولها اثنا عشر ميلا بروجيس وبحر الشمال ، تمخرها مائة سفينة كل يوم ، تأتي بالتجارة من مائة ميناء في ثلاث قارات ، ويعد اينياس سيلفيوس ، مدينة بروجيس ، واحدة من أجمل المدن الثلاث في العالم . وألف صاغة بروجيس ، فرقة كاملة من حرس المدينة ، ونساجو جنت ، سبعة وعشرين فرقة من قواتها العسكرية ، التى بلغ مجموعها ١٨٩,٠٠٠ رجل .

وكانت المنظمة النقابية في القرون الوسطى ، وهى التى منحت الصانع كرامة الحرية ، والاعتزاز بالخلق ، تفسح الطريق في صناعات النسيج والمعادن في فلاندرز وبرابانت لنظام رأسمالى(*) . عند فيه الممول رأس المال .

(*) نستطيع أن نعرف رأس المال على أنه السلع أو الأموال التى تستخدم في إنتاج السلع للاستهلاك ونعرف الرأسمال على أنه الذى يوظف رأس المال أو يقدمه ، والرأسمالية على أنها نظام اقتصادى أو علمية اقتصادية يسيطر عليها الرأسماليون .

والمواد والآلات إلى عمال المصانع الذين يأخذون أجرهم بالقطعة ، ولم تعد النقابة تحميهم وأصبح الالتحاق بالنقابة باهظاً ، وأصبح آلاف العمال رجال تراحيل - عمال اليومية - ينتقلون من بلد إلى آخر ، ومن مصنع إلى مصنع ، ولا يجلبون إلا عملاً مؤقتاً ويحصلون على أجور تفرض عليهم العيش في مساكن قذرة . ولا تسمح لهم إلا بالقليل من المتاع لا يتجاوز الملابس التي يرتدونها . وظهرت أفكار شيوعية بين العمال والفلاحين ، وتساءل الفقراء ، لماذا تفرض عليهم أن يعيشوا جائعين وصوامع النبلاء ورجال الدين تطفح بالغال ؟ وحكم على جميع الذين لا يعملون بأيديهم بأنهم من الطفيليين . وشكا أصحاب الأعمال بدورهم ، من الخطر الذي يهدد أموالهم ، ومن عدم الاستقرار في الحصول على مواد الصناعة وموتميتها ، ومن تعرض شحناتهم للفرق ، وتذبذب الأسعار في السوق ، ومن الخلل الذي يلجأ إليها المتنافسون ، والإضراب المتكرر الذي يرفع الأجور والأسعار ، واضطربت العملة ، فقلت أرباح رجال الأعمال ، إلى حد العجز عن الوفاء بالديون . وناصر لويس دي نيفير أمير فلاندرز ، أصحاب الأعمال . فثار العامة في بروجر وبرز يؤيدهم الفلاحون المحاورون ، وخطبوا لويس ، ونهبوا الكنائس ، وذبحوا نفراً من أصحاب الملايين . فما كان من الكنيسة إلا أن أصدرت قراراً بحرمان المناطق الثائرة ، ومع ذلك فقد أرغم الثائرون القساوسة على ترتيل القداس ، وانتحل أحد الزعماء نشيداً يسبق ديدورو بأربعائة وخمسين سنة ، يقسم بأنه لن يقنع حتى يشق آخر قسيس . . واستغاث لويس بمولاه ، ملك فرنسا ، فجاء فيليب السادس ، وهزم القوات الثائرة في كاسل (١٣٢٨) ، وشنق عمدة بروجر ، وأعاد المقاطعة ، وجعل فلاندرز تابعة لفرنسا .

وكانت فرنسا على وجه العموم أقل تصنيفاً بكثير من فلاندرز ، وبقيت أغلب صناعاتها في مرحلة العمل اليدوي ، ولكن ليل ودوراي وكبراء وأميين اقتبست صناعة النسيج من المدن الفلمنكية القريبة . وعوقت الطرق

السينة والمكوث الإقطاعية التجارة الداخلية ، بيد أنها أفادت من القنوات والأنهار التي ألقت شبكة من الطرق الطبيعية الكبيرة عبر فرنسا . وكانت طبقة رجال الأعمال النامية ، المتحالفة مع الملوك ، قد وصلت عام ١٣٠٠ إلى مكانة رفيعة في الدولة ، ولإلى درجة من الثراء أذهلت الإقطاعيين ، والنبلاء الفقراء جميعاً . وحكمت قلة من التجار المدن ، وسيطرت على النقابات ، وأمضت في تقييد الإنتاج والتجارة . وحدثت هنا ، كما حدث في فلاندرز ، ثورة كادحين في المدن .

فقد انتفض عام ١٣٠٠ فلاحون فقراء ، عرفوا في التاريخ بالراعة ، واصطخبوا في المدن ، لما حدث عام ١٢٥٩ ، وأخذوا يجمعون في انتفاضتهم العمال الكادحين المتمردين . وساروا جنوباً ، يزعهم راهب نائر ، وأغلبهم حفاة عزل من السلاح ، معلنين أن القدس غايتهم . ودفعهم الجوع إلى انتهاب الدكاكين والحقول ، ولما تعرضوا للمقاومة ، استطاعوا أن يحصلوا على الأسلحة ، ويولفوا جيشاً . حتى إذا بلغوا باريس حطموا أبواب السجن ، وهزموا قوات الملك . فحبس فيليب الرابع نفسه في اللوفر ، وانسحب النبلاء إلى معاقلهم ، وجبن التجار في دورهم . وواصل الحشد سيره ، وزاد عدد أفرادهم بانضمام المعلمين في العاصمة إليهم ، حتى بلغوا أربعين ألفاً من الرجال والنساء ومن الأوباش والانتقياء . وذبحوا في فردن وأوخ وتولوز جميع من وقع في أيديهم من اليهود . ولما تجمعوا في ايجوز مورت ، على البحر الأبيض المتوسط ، أحلق بهم عمدة كاراكاسون بقواته ، وقطع عنهم المؤن ، ولبث كذلك حتى مات جميع الثوار من الجوع أو الرعب ، وشق القليلين الذين بقوا منهم :

وأى نوع من الحكومة ذلك الذي يترك فرنسا ، تحت رحمة الثروة الجشعة ، والفقير الذي لا يعبأ بقانون ؟ ولقد كانت حكومة فرنسا أقدر حكومة في أوروبا من نواح كثيرة : فإن ملوك القرن الثالث عشر الأقوياء ،

أنخفضوا أمراء الإقطاع للدولة . وأنشأوا محكمة وإدارة قويتين ، بموظفين مدنيين مدربين ، واستدعوا للاجتماع في مناسبات مجالس مقاطعات أو مجالس عامة وكانت في الأصل تجمعاً عاماً لأصحاب المقاطعات ، ثم أصبحت مجلساً استشارياً يتألف من مندوبين عن النبلاء ورجال الدين ، والطبقة الوسطى . وأعجبت أوربا كلها بالبلاط الفرنسي ، حيث اختلط الأمراء والنبلاء والفرسان الأقوياء بالنساء ذوات الأردية الحريية ، في الحفلات الطريفة ، والمجون الرشيق ، والمبارزات الصاخبة في برجاس لامع ، ببريق الفروسية ، ولقد وصف جون ملك بوهيميا باريس بأنها « أعظم مقر للفروسية في العالم » وجاهر بأنه لا يستطيع أن يعيش خارجها . أما بترارك الذي زارها عام ١٣٣١ فكان وصفه لها أقل خيالا : قال : « إن باريس مدينة عظيمة من غير شك ولو أنها دائماً أقل من شهرتها ، وتدين كثيراً لكاذب أهلها عنها ، والحق أنني لم أشهد مكاناً أفضل منها سوى أفينيون . وتضم في الوقت نفسه أعلم الرجال ، وهي كالسلة العظيمة تجمع فيها ، أندر الثمرات في العالم . ولقد مر على الفرنسيين حين من الدهر ، وصفوا فيه بأنهم برايرة لشراستهم . أما الآن ، فقد تغير الحال تماماً . فلنهم يمتازون بمزاج مرح ، وحب للمجتمعات ، وسهولة وتلاعب في الحديث . . وهم يفتشون كل فرصة لإظهار امتيازهم ، وشن الحرب على جميع الأعباء بالنتندر والفضحك ، والغناء والأكل والشراب » .

وخلف ، فيليب الرابع ، لابنه عام ١٣١٤ خزانة خاوية أوتكاد على الرغم من مصادره التي تشبه القرصنة لأموال الداوية واليهود ، ومات لويس العاشر بعد حكم قصير (١٣١٦) ولم يخلف وريثاً للعرش ، وإنما خلف زوجة حاملا . وما هي إلا فترة حتى توج أخوه باسم فيليب الخامس . وظهر فريق منافس يطالب بالعرش لابنته لويس جان ، البالغة من العمر أربع سنوات ، ولكن مجلساً من النبلاء ورجال الدين أصدر عام ١٣١٦ (٩)

قراره المشهور الخاص بتوارث العرش وهو « أن القوانين والعادات المرحية بن الفرنج تستبعد البنات من وراثة العرش » . ومات فيليب (١٣٢٢) بلا ولد يخلفه ، فطبقت القاعدة مرة أخرى لتحول بين ابنته وبين ولاية الملك ، ونودى بأخيه ملكاً باسم شارل الرابع . والراجح أن القرار استهدف أيضاً أن يستبعد عن وراثة العرش ايزابيل شقيقة فيليب الرابع ، وهى التى تزوجت من إدوارد الثانى ملك إنجلترا ، وأنجبت إدوارد الثالث عام ٣١٢ ، لأن الفرنسيين صمموا على ألا يحكم فرنسا ملك إنجليزى .

ومات شارل الرابع بلا خلف من الذكور (١٣٢٨) فانتهت بموته دولة الملوك من أسرة كابيتان وعرض إدوارد الثالث ، الذى اعتلى عرش إنجلترا قبل ذلك بعام ، على مجلس النبلاء فى فرنسا ، مطالبة بالعرش الفرنسى ، باعتباره حفيداً لفيليب الرابع ، وأقرب الأعقاب الأحياء لهوكابت ، فرفض المجلس ، على أساس أن أم إدوارد لا تستطيع أن تنقل إليه تاجاً استبدت هى نفسها عنه بقرار التوريث الذى صدر عامى ١٣١٦ ، ١٣٢٢ . وفضل البارونات عليه ابن أخ لفيليب الرابع ، وهو الكونت فالوا ، وبذلك يكون فيليب الرابع هو الذى بدأ أسرة فالو المالكة ، التى حكمت فرنسا ، إلى أن استول هنرى الرابع أسرة البريون عام ١٥٨٩ . واعترض على هذا الاختيار ادوارد ، ولكنه جاء إلى « أمين » عام ١٣٢٩ ، وأعلن خضوعه وأقسم بيمين الولاء لفيليب الرابع باعتباره مولاه الإقطاعى على جاسكونيا وجوين وبونثيو . ولما أنضجت إدوارد السنون ، وزاد دهاؤه ، ندم على خضوعه وحلم مرة أخرى بالجلوس على عرشين فى وقت واحد . وأكد له مستشاروه ، بأن فيليب الجديد مستضعف ، يدر وشيكا للخروج فى حملة صليبية إلى الأراضى المقدسة . وظهر أن الوقت مناسب للبدء فى حرب المائة عام .

٢ - الطريق إلى كرىسى

١٣٣٧ - ١٣٤٧

وطالب إدوارد عام ١٣٣٧ رسمياً من جديد بالعرش وكان رفض طلبه السبب المباشر للحرب . وأصبحت نورمانديا ، بعد فتحها إنجلترا تابعة

للملوك الإنجليز ، 'مائة وثمانية وثلاثين عاماً ، وأعاد فيليب الثاني فتحها باسم فرنسا (١٢٠٤) ورأى كثير من النبلاء الإنجليز ، الذين انحدروا من أصل نورماندى ، فى الحرب المقبلة محاولة لاستعادة موطنهم الأصلي واقتطع فيليب الرابع وشارل الرابع جزءاً من مقاطعة جوين الإنجليزية التى كانت عامرة بالكروم ، وكانت تجارة النبل فى بورجو مورداً ثميناً لانجلترا حتى مات فى الدفاع عنها إلى حين عشرة آلاف إنجليزى . أما اسكتلندا فكانت شوكة فى جنب إنجلترا ، وتحالف الفرنسيون مراراً معها فى حروبها مع إنجلترا . وكان بحر الشمال عامراً بالسلك ، فادعى الأسطول الإنجليزى السيادة على هذه المياه فى القناة وخليج بسكاي واستولى على السفن الفرنسية التى سولت لنفسها أن تسخر من هذا الادعاء الأول بالسيادة الإنجليزية على البحار . وكانت فلاندرز منفلاً حيواً للصوف البريطانى ، وأنف النبلاء الإنجليز الذين يجهز الصوف من أغنامهم والتجار الذين يصيدون هذا الصوف ، أن تعتمد سوقهم الأساسية على النية الطيبة للملك فرنسا .

وأمر كونت فلاندرز عام ١٣٣٦ بحبس جميع البريطانيين هناك ، ويبدو أن فيليب السادس أيد هذا العمل وقاية من اللصائص الإنجليزية . فرد إدوارد الثالث على ذلك بأن أمر بالقبض على جميع الفلمنكيين فى إنجلترا . وتحريم تصدير الصوف إلى فلاندرز وما هو إلا أسبوع حتى توقفت المغازل الفلمنكية لافتقارها إلى المادة الخام ، وتزاحم العمال فى الطرقات مطالبين بالعمل . واتحد العمال البلجيكيون والآليون فى جنت معلنين خروجهم عن طاعة الكونت ، وانتخبوا متآمراً دعياً هو جاكوب فان ارتفيلد حاكماً على المدينة ، وأيدوا سياسته التى تنشذ صداقة إنجلترا وصوفها (١٣٣٧) فألقى إدوارد الحظر ، وفر الكونت إلى باريس ، وأقر أهل فلاندرز جميعاً ديكتاتورية أرتفيلد ووافقوا على الانضمام إلى إنجلترا فى حربها مع فرنسا . وفى أول نوفمبر عام ١٣٣٧ سار إدوارد الثالث على تقاليد الفروسية

وأرسل إلى فيليب السادس إعلاناً رسمياً بأن إنجلترا ستشرع في الحرب بعد ثلاثة أيام .

وكان أول لقاء له أهميته في حرب المائة سنة ، معركة بحرية في سلويز بعيداً عن الساحل الفلمنكي (١٣٤٠) ، حطم فيها الأسطول الإنجليزي مائة واثنين وأربعين سفينة من المائة والاثنين والسبعين التي تولف الأسطول الفرنسي ثم تركت في العام نفسه جان أميرة فالوا أخت فيليب وحماة إدوارد ، دبرها في فونتنل ، وألحت على الملك الفرنسي أن يوفدها رسول سلام . فتعرضت في طريقها إلى معسكر القادة الإنجليزي لأخطار كثيرة ، فوافقوها على عقد مؤتمر وأقنع توسطها البطولي الملكين بأن يعقدا هدنة لمدة تسعة أشهر . وساد السلام بفضل الجهود التي بذلها البابا كليمنت السادس إلى عام ١٣٤٦ .

ولكن حرب الطبقات احتلت المسرح في فترة الصفاء هذه . وكان النساجون المنظفون في جنت يولفون أرستقراطية العمل في الأراضي الواسعة . ورفضوا الخضوع لأرتفيلد باعتباره طاغية قاسياً ، ومبدداً للأموال العامة ، وأداة طيبة في يد إنجلترا والبورجوازية . واقترح أرتفيلد أن تنادي فلاندرز بأمير . ويلز حاكماً عليها فجاء إدوارد الثالث إلى سلويز تأكيداً للاتفاق . حتى إذا رجع أرتفيلد من سلويز إلى جنت وجد داره محاطة بجمهور ساخط ودافع عن حياته مؤكداً أنه وطني فلمنكي أصيل ، ولكنه سجل وضرب إلى أن فاضت روحه (١٣٤٥) . وأنشأ النساجون ديكتاتورية عمالية في جنت ، وبعثوا مندوبين عنهم في أنحاء فلاندرز يدعون العمال للثورة . فاشتبك القصارون مع النساجين وأجلوهم عن الحكم وقتل كثير منهم ، وضاق الشعب بالحكومة الجديدة وبسط لويس دى ميل ، وكان قد أصبح كونت فلاندرز ، سلطانه على جميع مدنها .

وما أن انتهت الهدنة ، حتى غزا إدوارد الثالث نورمانديا واجتاحها . وفي السادس والعشرين من أغسطس عام ١٣٤٦ ، التقى الجيشان : الإنجليزي

والفرنسي ، وتأهباً للمعركة الفاصلة . واستمع القادة والرجال من الجانبين إلى القداس ، وأكلوا جسم المسيح(*) وشربوا دمه وطلبوا معونة في إجهاد أحدهما على الآخر . ثم تحاربا في شجاعة ووحشية بلا هوادة . واكتسب إدوارد ، الأمير الأسود ، في ذلك اليوم ثناء والده المتصر ، وصمد فليب السادس في حومة الوغى ، حتى لم يبق من رجاله إلا ستة جنود . وهلك في تلك المعركة الواحدة ، ثلاثون ألف رجل ، كما ذهب إلى ذلك فرواسار في تقديره غير الدقيق . وأشرف الإقطاع على الموت هناك أيضاً : فوقف فرسان فرنسا الراكبون ، المسلحون في رشاقة بالخراب القصار ، بلا حول ولا قوة ، أمام حائط من الرماح الإنجليزية الطوال المصوبة إلى صدور أفراسهم ، بينما نشر حملة القسي من الإنجليز عند الجناحين ، الموت بين القروسان الفرنسيين . وكادت شمس القروسية تأفل في يوم الحصاد الطويل الذي تنفس فجره قبل ذلك في ادريانوبل بتسعائة وثمانى وستين سنة ، وجاءت المشاة إلى المقدمة ، وضعت سيادة العسكرية الأرستقراطية . واستعملت المدفعية في كرسى على نطاق ضيق ، وجعلتها صعوبة النقل وحاجتها إلى إعادة التعيير أكثر مشقة وأقل جلوى، ولذلك قصر فلاني فائدتها على حصنها(**).

وقاد إدوارد جيشه من كريسى إلى حصار كاليه ، واستخدم المدفع في تحطيم الأسوار (١٣٤٧) . وصمدت المدينة عاماً كاملاً ، حتى ألحت المحاجة عليها ، فأذعنت لشرط إدوارد ، وهو أن يخرج الباقون على قيد الحياة بسلام ، إذا توجه ستة من أعيان المدينة إليه ، والحبال حول أعناقهم ، وفي أيديهم مفاتيح المدينة . وتطوع ستة منهم بالفعل ولما مثلوا أمام الملك ، أمر بشتقهم . فجئت ملكة انجلترا أمامه ، تتوسل الإبقاء على حياتهم ، فاستجاب لها ، وأرسلت الرجال غفوريين إلى دورهم بسلام . وللنساء

(*) كناية عن القربان .

(**) كانت المدفعية قد بلغت قروفاً من الزمان ، ذلك لأن المدافعين البربر اصطلوا الدافع

في مجلدة عام ١٣٤٧

فى التاريخ فضل أعظم من الملوك وهن يخضن بشجاعة معركة يائسة لتحويل الرجال من جفوة التوحش إلى صقل الحضارة .

وهكذا أصبحت كاليه ، جزءاً من إنجلترا ، ولبتت إلى عام ١٥٥٨ ، متفذاً استراتيجياً لبضائعها وجيوشها على القارة . واثارت عام ١٣٤٨ ، فحاصرها ادوارد مرة أخرى وحارب بنفسه متكرراً فى المعركة . واستطاع فارس فرنسى ، اسمه أوستاس دى ريومونت ، أن يطعن لإدوارد مرتين ، ولكنه غلب على أمره وأسر ، ولما استعاد إدوارد المدينة دعا أسراه النبلاء إلى الغداء ، ووقف اللوردات الإنجليز وأمير ويلز على خدمتهم ، وقال ادوارد للفارس الذى طعنه ريومونت « ياسير أوستاس ، إنك أشجع فارس رأيته فى العالم المسيحى يهاجم عدوه . . ولذلك فأنا أمتحك تقدير الشجاعة وأجعلك فوق جميع رجال بلاطى » . ونزع الملك الإنجليزى عن رأسه إكليلاً نفيساً ووضع على رأس الفارس الفرنسى ، قائلاً :

« أيتها السيد أوستاس ، إننى أهديك هذا الإكليل . . وأرجوك أن تضعه على رأسك هذا العام فى محبتى . وإنى لأعلم أنك مقبل على الحياة ، نزع إلى الغزل ، مغرم بصحبة السيدات والآنسات ، ولذلك قل ، أينما ذهبت ، إننى أعطيتك إياه . وأنا أمتحك حريتك أيضاً بلا فدية ، ولك أن تذهب حيث شئت » .

وعاشت القروسية هنا وهناك ، بين الجشع والقتل ، واقتربت وكادت أساطير أرثر تشبه التاريخ الحى على صفحات فرواسارت .

٣ - الموت الأسود وغيره

١٣٤٨ - ١٣٤٩

لقد كان الطاعون العظيم محايداً حين دهم إنجلترا العامرة بالفتائم الفرنسية وفرنسا التى أصابها الهزيمة بالخراب . ووباء الطاعون حدث مألوف فى تاريخ العصور الوسطى ، فلقد أزعج أوروبا اثنتين وثلاثين سنة من القرن

الرابع عشر ، وإحدى وأربعون سنة من الخامس عشر ، وثلاثين سنة من السادس عشر ، وهكذا تعاونت الطبيعة وجهل الإنسان ، هذان وهما عاملان ثابتان متوسيان من ناحية ، مع الحرب والمجاعة من ناحية أخرى ، على الحد من استغراق الإنسان في النسل . وكان الموت الأسود شر هذه التوازل ، ولعله أنوح ملمة طبيعية تعرض لها الإنسان في عصور التاريخ . ولقد وفد على برفانس وفرنسا من إيطاليا ، ولعله جاء مباشرة من الشرق الأدنى بواسطة الجردان الشرقية التي ترسى على مارسيليا . وذهبت رواية ، غير محققة في نابون ، إلى أن ثلاثين ألف شخص ماتوا في هذا الوباء ، وفي باريس خمسين ألفاً وفي أوروبا خمسة وعشرين مليوناً ، وربما كان المجموع « ربع سكان العالم المتحضر » وعجزت مهنة الطب أمامه ، فلم تكن تعلم سبب المرض (ولقد اكتشف كيتا زاتو ، برسن ، باسيليات الطاعون الدملي عام ١٨٩٤) ، وكل ما كانت توصي به هو ، المضادات ، ومطهرات الجوف ، والمنعشات ، ونظافة المسكن والجسم ، والتبخير ببخار الخلل^(٧) . ورفض عدد قليل من الأطباء والقساوسة علاج المرضى ، خوفاً من العدوى ، ولكن أكثرهم واجهوا المحنة برجولة ، وضحي آلاف من الأطباء ورجال الدين بحياتهم . وكان على قيد الحياة ثمانية وعشرون كاردينالاً عام ١٣٤٨ توفي منهم تسعة بعد ذلك بعام واحد ، ومن الثمانية والأربعين رئيساً للأساقفة ، مات خمسة وعشرون ، ومن الخمسة والسبعين والثلاثمائة أسقف مات سبعة ومائتان .

وكان للوباء آثاره على جميع نواحي الحياة وطبى أن يموت الفقراء ، بنسبة أكبر من الأغنياء ، فأدى ذلك إلى نقص في العمال ، وهجرت آلاف الأفدنة بلا فلاحه ، ونفقت ملايين الأنعام . واكتسب العمال قدرة جديدة على المساومة إلى حين ، فرفعوا أجورهم ، ونفضوا عن كواهلهم كثيراً

من الأعباء الإقطاعية ، وقاموا بثورات جعلت النبلاء ، لا يستطيعون النيل منهم مدى نصف قرن ، بل أضرب القسس أنفسهم ، من أجل زيادة رواتبهم . وهجر عبيد الأرض ، المزارع إلى المدن ، واتسعت الصناعة ، وحصلت طبقة رجال الأعمال على مغام جديدة من الأرستقراطية التي تملك الأرض . ونالت الصحة العامة قسطاً من الإصلاح المعتدل . وأضعفت شدة الألم والمأساة عقول الكثيرين ، فأدت إلى أمراض عصبية معدية ، ويبدو أن جماعات بأسرها قد جُنَّت مثل « الفلاجلان » الذين ساروا عام ١٣٤٩ ، كما فعلوا في القرن الثالث عشر ، في طرقات المدينة عراة أو يكادون ، يضربون أنفسهم في ندم ، ويعطون بيوم الحساب ، والمدن الفاضلة ، ويدعون إلى ذبح اليهود . واستمع الناس بانتباه أكثر من المألوف إلى قراء الأفكار ، ومفسري الأحلام ، والعرافين ، والدجالين وغيرهم من المشعوذين . وضعفت العقيدة الصحيحة وانتشرت الخرافة . وأرجع حدوث الطاعون إلى أسباب عجيبة . فنسب بعضهم إلى اتصال في غير أوانه بين زحل والمشتري والمريخ ، وآخرون إلى تسميم المخلومين أو اليهود للأبار . فقتل اليهود في حوالى خمسين مدينة ، تمتد من بروكسل إلى برسلو بين عامي ١٣٤٨ - ١٣٤٩ ، وكاد يقضى على النظام الاجتماعي ، بموت آلاف من رجال الشرطة ، والقضاة وموظفي الحكومة ، والأساقفة والقسس . بل إن صناعة الحرب قد تعرضت للاضمحلال ، وتلكأت حرب المائة عام ، بين حصار كاليه ومعركة بواتيه (١٣٥٦) في هدنة متراخية ، بينما عوض النقص الهائل في صفوف المشاة ، برجال بلغ منهم الفقر مبلغاً ، جعلهم يرون الحياة تفضل الموت ببيعة شلنات !

وتأسى فيليب السادس ، عن الطاعون والمزيممة ، بالزواج ، وهو في السادسة والخمسين ، من بلانش أميرة نافار ، البالغة من العمر ثماني عشرة سنة ، وهي التي كان ينوى خطبتها لابنه . وتوفى بعد ذلك بسبعة

أشهر فقط . وكان هذا الابن ، جون الثاني « الطبيب » (١٣٥٠ - ١٣٦٤) ، طيباً حتماً مع النبلاء ، أعفاهم من الضرائب ، ومنحهم الأموال ليصدوا الإنجليز عن أرضهم ، وأبقى على أشكال القروسية ومزاياها جميعاً وخفض سعر العملة ، كوسيلة قديمة ، للوفاء بديون الحرب ، وزاد الضرائب مراراً ، على الطبقتين الدنيا والوسطى ، وسار في أمة ليلتنى بالإنجليز عند بواتيه . وهناك أيبذ رجاله الخمسة عشر ألفاً من الفرسان والاسكتلنديين ، والحشم وذبحوا وأسروا ، على يد سبعة آلاف من رجال الأمير الأسود ، بل إن الملك جون نفسه ، الذى حارب بعنف ، وقاد جيشه بحماسة ، كان بين الأسرى هو وابنه فيليب ، وسبعة عشر إيرل ، وعدد لا يحصى من البارونات ، والفرسان ، والأعيان . وسمح لمعظمهم أن يقتلوا أنفسهم على الفور ، وأطلق سراح كثيرين ، بعد أن وعدوا بإحضار القدية إلى بورديو في عيد الميلاد وعامل الأمير الأسود الملك بما يليق بمقامه من إجلال ، واصطحبه على أكف الراحة إلى إنجلترا .

٤ - الثورة والتجديد

١٣٥٧ - ١٣٨٠

أصبحت فرنسا كلها بالفوضى بعد محنة بواتيه . وكان من نتائج عدم النزاهة والكفاءة فى الحكومة ، ونقص سعر العملة إلى حد كبير ، والمبالغ الباهظة التى دفعت قدية للملك والفرسان ، والخراب الذى جره الحرب والطاعون ، والضرائب غير المشجعة التى فرضت على الزراعة والصناعة والتجارة ، أن قامت الأمة بثورة يائسة . ودعا ولى العهد دوفان(*) وهو

(*) يبدو أنه كان فى أول الأمر اسم علم ، دلفينوس (دلفان) ، ولما تكرر فى أسماء الأسرة المالكة غالباً فى فينا وأورفون أصبح (١٢٥٠) من ألقاب التشريف ، وخلق رسماً عام ١٢٨٥ ، على الابن الأكبر لكونت فينا . ومن ثم استعمل دلفيناتوس أودوفيني للدلالة على الكونتية التى تنتهج جرينوبل الآن مقراً أساسياً وفى عام ١٣٤٩ باع الكونت هوبلث الثانى صاحب فينوا ، الدوقية بلقبها دوفان إلى شارل صاحب فالوا ، ابن الملك جون الثانى . ولما أصبح شارل ملكاً عام ١٣٦٤ ، نقل اللقب إلى ابنه الأكبر ، وعرف منذ ذلك الابن الأكبر الملك الفرنسى بدوفان فينوا .

شارل صاحب فالوا البالغ من العمر تسع عشرة سنة ، مجلس الطبقات للولايات الشمالية إلى الانعقاد في باريس . وذلك ليفرض ضرائب جديدة ، فأخذ على عاتقه أن ينشئ حكومة برلمانية في فرنسا . وكان لباريس وغيرها من المدن برلمانات منذ عهد طويل ، ولكنها كانت جماعات صغيرة معينة ، معظمها من رجال القضاء عادة ، ومهمتها محصورة في الاستشارة القانونية للحاكم المحلي أو الملك ، وتسجيل مراسيمه باعتبارها جزءاً من القانون الفرنسي . واستجوب هذا المجلس ، الذي سيطر عليه تحالف موثقت بين رجال الدين والبورجوازية ، مجلس البلاط ، لماذا أدت المبالغ الكبيرة التي جمعت للحروب ، إلى وجود فرق غير منظمة وهزيمة منكرة ، وأمر باعتقال اثنين وعشرين من عملاء الحكومة ، كما أمر مديري الخزنة أن يعيدوا المبالغ التي اتهموا باختلاسها . وفرض قيوداً على امتيازات التاج ، بل إنه فكر في خلع جون الطيب ، وإبعاد أبنائه عن ولاية العهد ، وإسناد عرش فرنسا إلى الملك شارل السيئ صاحب نافر ، وهو من أعقاب هيو كابت . بيد أن المجلس تأثر من خضوع ولي العهد وحكمته ، ونادى به نائباً للملك ، وأجمعوا رأيهم على إعطائه نفقات ، ثلاثين ألف رجل مدججين بالسلاح ، ولكن المجلس طالبه في الوقت نفسه أن يطرد الموظفين الفاسدين أو الجهلاء ، وحذره من العبث بسعر العملة ، وعين لجنة من ستة وثلاثين رجلاً للرقابة على أعمال الحكومة ونفقاتها . وأدان القضاء لإسرافهم على حاشيتهم ، وتراخيهم في العمل ، فقد كان تقويمهم القضائي متأخراً عشرين سنة ، وفرض عليهم أن يفتتحو جلساتهم عند شروق الشمس . في نفس الوقت الذي يبادر فيه المواطنون الأتقاء بالذهاب إلى محال أعمالهم ، أو حقولهم . وهذا « القانون العظيم » الذي صدر عام ١٣٥٧ ، حرم على النبلاء أيضاً مغادرة فرنسا ، وأوشن حرب خاصة بهم ، ووجه تعليقاته إلى السلطات المحلية للمدن ، أن تعتقل كل نبيل ، يخرج على هذا المرسوم . وتصبح

الأرستقراطية بتنفيذه خاضعة للعامة ، والنبلاء لطبقة رجال الأعمال وعلى الملك والأمير والبارون أن يطيعوا المتنوعين الذين اختارهم الشعب . وكأنه قد قدر لفرنسا أن تحصل على حكومة دستورية ، قبل الثورة بأربعة قرون .

ووقع ولي العهد هذا القانون في شهر مارس ولكنه بدأ يتملص منه في أبريل . وطالب الإنجليز بفدية عن أبيه ، يؤدى الوفاء بها إلى الخراب ، وتوعدوا بالتقدم إلى باريس . وتباطأ الناس في دفع الضرائب ، متلعبين بالقاعدة الجديدة التى تقول أنه لا يفرضها غير مجلس الطبقات . وألحت الحاجة الماسة إلى المبادرة بالدفع ، ودعا شارل هذا المجلس إلى الاجتماع ثانية في أول فبراير عام ١٣٥٨ ، وأنقص في الوقت نفسه سعر العملة ليزيد مورده . وكان لاثين مارسل ، التاجر الغنى ، شأن عظيم في الثانى من فبراير إذ أسهم بنصيب كبير ، باعتباره رئيساً لنقابة التجار في صياغة « القانون العظيم » وأتيح له أن يحكم باريس لمدة سنة ، فقاد فرقة مسلحة من المواطنين - يرتدون جميعاً قبعات بلونى المدينة الرميين ، الأزرق والأمر - إلى القصر الملكى وأنب شارل على عدم طاعته لأوامر « القانون العظيم » ولما لم يعلن الأمير طاعته ، دفع مارسيل رجاله ، قتلوا اثنين من الحجاب اللذين كانا يحرسان ولي العهد ، حتى انتثرت دماؤهما على الرداء الملكى .

وأخذ مجلس الطبقات يثير الفزع بهذا العنف الجرى ، ومهما يكن من شيء فقد سبق الثورة الفرنسية بأن سن قانوناً (مايو عام ١٣٥٨) يمحصر مهمة التشريع لفرنسا في هذا المجلس ، ويفرض على الملك ألا يتصرف في الأمور الهامة إلا بموافقة الولايات ، ففر عدد كبير من النبلاء ورجال الدين من فرنسا ، وترك كثيرون من الموظفين الإداريين مناصبهم خوفاً على حياتهم . فما كان من مارسيل إلا أن عين مكانهم جماعة من الأهالى ، وحاول تجار باريس أن يحكموا فرنسا فترة من الزمان . والتجأ ولي العهد مع النبلاء إلى ييكاردى ، وألف جيشاً ، ونادى أهل باريس ، أن يسلموا

إليه زعماء الثورة ، وأعد مارسيل العاصمة للدفاع ، وأحاطها بأسوار جديدة ، واحتل اللوفر ، وكان وقتذاك مقر الملك ورمزه .

وفي الوقت الذى احتلت فيه الثورة مدينة باريس ، رأى الفلاحون فى الريف ، أن الفرصة مواتية ، للثأر من سادتهم . وكان معظمهم عبيد أرض ، تفرض عليهم الضرائب لينعم سادتهم بأسباب الترف ولدفع القديّة عنهم ، وينتهبهم الجند وقطاع الطريق ، ويعذبون ليكشفوا عن مخدّراتهم . ولما أهلك الطاعون عدداً عظيماً منهم ، وعرضتهم الحروب للمجاعة ، ثاروا فى عنف لا حد له ، وشقوا طريقهم فى قلاع الإقطاع ، ودقوا أعناق النبلاء التى وصلت إليها خناجرهم ، ووجدوا الخلاص من جوعهم وظمئهم فى مخازنهم وأقبيةهم . وكان النبلاء يطلقون على مثال الفلاح الطيب اللقب الثقليدى « جاك المغفل » ، ونفذ صبر آلاف من هؤلاء ، فاندفعوا فى أعمال وحشية ، وذبحوا سادتهم ، واغتصبوا السيدات ، وقتلوا النراى ، وألبسوا زوجاتهم حلى اللائى توفين .

وأرسل مارسيل ثمانمائة من رجاله لمعاونة الفلاحين أملاً أن تصرف هذه الثورة الريفية ولى العهد عن مهاجمة باريس . واشتد ساعدهم ، وساروا إلى ميوكس التى التفت إليها أميرات أورليان ونورمانديا ، وكثيرات من سيدات الطبقة الراقية ، فشاهدن حشداً من عبيد الأرض والمستأجرين يتدفق على المدينة ، واستسلمن ، معتقدات أنهم فقدن الشرف والحياة . وإذا بفرقة من الفرسان كأنها المعجزة فى بعض أساطير أرثر ، تدخل ميوكس عائدة من الحروب الصليبية وتباغت الفلاحين ، وتحصد آلافاً منهم ، وتلقى بهم أكواماً فى الجداول المجاورة فخرج النبلاء من مخابئهم ، وفرضوا الغرامات على القرى عقاباً لها . وساروا فى أنحاء الريف ، وأعملوا القتل فى عشرين ألف فلاح ، ولم يفرقوا بين ثائر وبريء (يونيه ١٣٥٨) .

واقتربت قوات ولى العهد من باريس ، وقطعت عنها المؤن ، وبش

مارسيل من المقاومة بجميع الوسائل ، فأهدى التاج إلى شارل السيئ ،
ومهد لرجاله دخول المدينة وأنكر جان مايلادن ، صديق مارسيل ويده
اليمينى ، هذا الصنيع وعده خيانة ، فعقد اتفاقاً سرياً مع ولى العهد ، وفى
الواحد والثلاثين من شهر يولية قتل جان وآخرون مارسيل بضربة فأس .
فدخل ولى العهد باريس على رأس النبلاء المسلحين . وكان معقولا حذراً
فى تصرفه وعكف على افتداء أبيه ، واستعادة الروح المعنوية ، والحياة
الاقتصادية لفرنسا ، وانسحب الرجال الذين حاولوا أن يخلقوا سيادة
برلمانية ، فى صمت وعموض . والتف النبلاء المعترفون بالجميل حول
العرش ، وأصبح مجلس الطبقات أداة طيعة فى يد ملكية زادت شوكتها .
وفى نوفمبر عام ١٣٥٩ نزل إدوارد الثالث إلى البر بجيش جديد فى كاليه .
وتنكب باريس ، مقدراً الأسوار الجديدة التى شيدها مارسيل ، ولكنه
أخصع الريف المحيط بها من ريمز إلى شارترز بإبادة المحاصيل ، حتى اجتاحت
الحاجة باريس مرة أخرى . وطلب شارل الصلح بشروط مهينة . فعلى فرنسا
أن تسلم جاسكونيا وجوين إلى إنجلترا بريثة من كل التزام إقطاعى عليها
لملك فرنسا ، وأن تتنازل أيضاً عن بواتو وبريجور وكويرسى وسانتونج
ورورج وكاليه وبونثيو وأونيس ولانجوما وأجنوا ولجويزن وبيجور
وأن تدفع ، ثلاثة مليون كراون ، ليعود ملكها . وفى مقابل ذلك يتنازل
إدوارد ، وجميع أعقابها ، عن كل ادعاء ، فى عرش فرنسا ، ووقعت معاهدة
بريتاني هذه فى الثامن من مايو عام ١٣٦٠ ، وهكذا ابتلى ثلث فرنسا بالحكم
البريطانى ، واستشاط منه غضبا . وأرسل اثنان من أبناء الملك جون وهما -
دوق انجو ودوق برى- إلى إنجلترا ، رهينتين على إخلاص فرنسا للمعاهدة .
وعاد جون إلى باريس ، وسط قرع الأجراس ، وابتهاج النبلاء والدماء ،
ولما خرج الدوق انجو على كلمة الشرف ، وفر للحاق بزوجه ، عاد
الملك جون إلى إنجلترا بنفسه ، ليكون رهينة فى مكان ابنه ، مناشداً الدخول

في مفاوضات من أجل صلح أخف وطأة . فاستقبله ادوارد على أنه ضيف لا أسير ، وكرمه كل يوم على أنه زهرة من زهرات الفروسية . ومات جون في لندن عام ١٣٦٤ ، ودفن في كنيسة سانت بول ، أسيراً في موته . وأصبح ولي العهد البالغ من العمر ستة وعشرين سنة ملكاً على فرنسا باسم شارل الخامس .

واستحق لقب « الحكيم » ، الذي أسبغه شعبه عليه ، لهذا السبب وحده ، وهو أنه عرف كيف ينتصر في المعارك ، دون أن يحرك يداً . فلقد كانت يده اليمنى ، متضخمة دائماً ، وذراعه مترهلة ، ولم يكن يستطيع أن يرفع حربته ، وقيل أن شارل السيئ دس له السم . وإذا كان قد فرض عليه أن يعيش مقيداً ، فقد أحاط نفسه بمستشارين حكماء . فأعاد تنظيم كل إدارة ، وأصلح الجهاز القضائي ، وأعاد تكوين الجيش ، وشجع الصناعة ، وثبت سعر العملة ، وأيد الأدب والفن ، وجمع في اللوفر المكتبة الملكية ، التي زودت النهضة الفرنسية بالنصوص القديمة والترجمات ، وكانت نواة المكتبة القومية . وسلم للتبلاء الحق في استعادة المكوس الاقطاعية ، ولكنه نخطاهم وعين — قائداً عاماً للجيش الفرنسية — رجلاً بريتانياً اسمه برتراند دي جويسكلين . وهو رجل أسمر ، أفطس الأنف ، غليظ العنق ، ضخم الرأس . ولقد ساعد الاعتقاد ، في تفوق هذا « النسر البريتاني » على جميع القادة الإنجليز ، على تصميم الملك ، استرداد فرنسا من الحكم الإنجليزي . فأرسل عام ١٣٦٩ ، إلى ادوارد الثالث إعلاناً رسمياً بالحرب .

وكان رد الأمير الأسود ، أن أخضع ليهوج ، وأعمل السيف في ثلاثة آلاف بين رجل وامرأة وطفل ، وهذا هو مذهبه في التربية السياسية : وثبت أنه لم يكن موقفاً فقد تحصنت كل مدينة في طريقه ، وتزودت بالخبذ ، واختزنن المؤن للمقاومة الناجحة ، واضطر الأمير إلى أن يقنع ، بتخريب الريف ، وإحراق المحاصيل ، واقتلاع منازل الفلاحين الخاوية ،

ولم يشأ دى جويسكلان أن يخوض معركة ، ولكنه ناوش مؤخرة الأمير ، وأسر العلافين ، وانتظر أن تشرف القوات الإنجليزية على الموت جوعاً . وحلث ما توقعه فانسحبت ، وتقدم دى جويسكلان ، وأخذت الولايات تعلن تخليصها الواحدة بعد الأخرى من التبعية ، وبعد عامين من القيادة الممتازة ، والولاء المشترك بين القائد والمملك ، طرد الإنجليز من فرنسا بأسرها باستثناء بوردو وبرست وشرير ، وكاليه ، وبلغت فرنسا لأول مرة جبال البرانس . ومات الملك وقائده في العام نفسه (١٣٨٠) في خروقة النصر .

٥ - الملك الهجنون

١٣٨٠ - ١٤٢٢

الملكية الوراثية تشبه لعبة الميسر ، تضع المغفل المحبوب ، في مكان الحاكم التقدير ، فلقد كان شارل السادس في الثانية عشرة من عمره عندما توفى أبوه ، فعمل أعمامه أوصياء على الملك حتى بلغ العشرين ، وسمحوا له أن ينغمس في مجون لا يعرف المسئولية ، في الوقت الذي سار فيه نصف أوروبا ، إلى حافة الثورة . وكان صناع بروجس وعلى رؤوسهم قبعات زاه ، قد اقتلعوا عام ١٣٥٩ دار البلدية التاريخية في ثورة جماعية . وفي عام ١٣٦٦ ثارت الطبقات الدنيا في پيرس ، معلنة الحرب المقدسة على الأغنياء . وفي عام ١٣٧٨ أنشأ الكيويين في فلورنسا ، ديكتاتورية الكادحين . وفي عام ١٣٧٩ بدأ الفلاحون البلجيكيون في لانجلوك - جنوبي فرنسا - حرب عصابات ، استمرت ست سنوات ، ضد النبلاء ورجال الدين ، تحت لواء قائد أمرهم قائلا « اقتلوا جميع أصحاب الأيدي الناعمة » وثار العمال في ستراسبورج عام ١٣٨٠ ، وفي لندن عام ١٣٨١ ، وفي كلونيا عام ١٣٩٦ . وقامت في جن ، حكومة ثورية من عام ١٣٧٩ إلى عام ١٣٨٢ . وتوجت ثورة من عمال مدينة روين ، بزازا قوياً وقتل الشعب في باريس ، جبهة الضرائب التابعين للملك بمطارق من الرصاص (١٣٨٢) .

وأمسك شارل السادس بأزمة الحكم في يديه عام ١٣٨٨ ، وحكم أربع سنوات ، حكماً صالحاً ، فاستحق بذلك لقب « المحبوب » ولكنه جن في عام ١٣٩٢ . فلم يعد يعرف زوجته ، وطلب إلى المرأة الغريبة عنه . أن تمسك عن توسلاتها . وسرعان ما انفض جميع الناس من حوله ولم يكثرث به سوى أحط الخدم . ولث خمسة أشهر لا يبذل ثيابه ، ولما روى أخيراً أن يغتسل احتاج الأمر إلى اثني عشر رجلاً للتغلب على مقاومته ، وابس تاج فرنسا ثلاثين سنة ، أبه يرثى له ، بينما تأهب ملك إنجلترا شاب شهم لغزو فرنسا من جديد .

ولقد أبحر هنرى الخامس من إنجلترا في الحادى من أغسطس عام ١٤١٥ ، في ألف وثلاثمائة سفينة ، وإحدى عشر ألف رجل . فوضعوا مراسيم في الرابع عشر بالقرب من هارفليز ، عند مصب نهر السين . وقاومت هارفليز ببسالة ، ولكن بلا جدوى . وسار الإنجليز ، تغمرهم العزة النصر ، ويسرع بهم داء الزرب إلى كاليه . والتقى بهم فرسان فرنسا في اجنكورت ، بجوار كريسى (٢٥ أكتوبر) . وكأنما لم يتعلم الفرنسيون شيئاً من معركة كريسى ، وبواتيه ، إذ ظلوا يعتمدون على الفرسان . ولم تستطع أكثر أفراسهم الحركة بسبب الأوحال ، أما الذين استطاعوا التقدم ، فقد واجهوا الأوتاد المسننة ، التى غرسها الإنجليز ، على زاوية من الأرض ، حول حملة القسى . فارتدت الخيل المتحيرة ، وحملت على جيشها ، ونزل الإنجليز على هذا الخشد المضطرب ، بالقضبان والقووس ، والسيوف ، وقادهم ملكهم هال ، ببسالة ، وتوتر شديد من الخوف ، وكان انتصارهم مذهلاً . ويقدر المؤرخون الفرنسيون ، خسائر الإنجليز بألف وسبعمائة رجل ، وخسائر الفرنسيين بعشرة آلاف رجل .

وعاد هنرى إلى فرنسا عام ١٤١٧ ، وحاصر روين . وأكل المواطنون ما ادخروه من طعام ، ثم التهموا جيادهم ، وكلابهم وقططهم . وأتت بالنساء

والأطفال والطاعنين في السن ، خارج أسوار المدينة ، توفيراً للطعام ، فبحثوا عن معبر في خطوط الإنجليز ، فلم يسمح لهم بالمرور ، وظلوا كذلك بلا طعام ولا مأوى بين أقربائهم وأعدائهم ، فهلكوا جوعاً ، ومات خمسون ألف فرنسي من الجوع ، في هذا الحصار الذي لم يرحم . ولما استسلمت المدينة ، كبح هنري جماع جيشه من تقتيل الذين بقوا على قيد الحياة ، ولكنه فرض عليهم غرامة مقدارها ثلثائة ألف كراون ، ووضعهم في السجن حتى يتسلم حصيلة المبلغ وفي عام ١٤١٩ ، تقدم نحو باريس التي لم يبق فيها سوى ، الفساد ، والانحلال ، والتوحش ، وحرب الطبقات . وتجاوز لإذلال ما حدث عام ١٣٦٠ فقد سلمت فرنسا ، بمقتضى معاهدة ثرويس (١٤٢٠) ، كل شيء حتى الشرف . وقدم شارل السادس ابنته كاترين ، زوجة هنري الخامس ، وتعهده بأن يورثه العرش الفرنسي ، ونقل إليه قيادة فرنسا ، ولإزالة كل التباس لم يقر ببثوة ولي العهد . ولم تدافع الملكة إيزابيل عن هذا الاتهام بالفسق في مقابل أربعة وعشرين ألف فرنك كل سنة ، والواقع أنه لم يكن من السهل على المرأة في البلاط الملكي ، لذلك الزمان ، أن تعرف من هو والد ابنها على التحقيق . وأنكر ولي العهد المعاهدة ، وكان يبسط نفوذه على جنوب فرنسا ، ونظم فرق جاسكونيا وأرمانياك لمواصلة الحرب . بيد أن ملك إنجلترا أخذ يحكم من الأوفر .

وبعد سنتين مات هنري الخامس بداء الزرب (الدوسطاريا) ، فإن الميكروبات لم توقع المعاهدة ، ولما لحق به شارل السادس (١٤٢٢) توج هنري السادس ملك إنجلترا على فرنسا ، وكان دون السنة الأولى من عمره ، فحكم دوق بدفورد وصياً عليه . وكان قاسياً في حكمه ، ولكنه عادل مثل كل إنجليزي ، يقدر له أن يحكم فرنسا . فأمن السفر بأن شق عشرة آلاف رجل من قطاع الطريق في سنة واحدة ، وأخذ يراقب منذ ذاك أحوال البلاد . وعاث الجنود المسرحون في الطرق الرئيسية فساداً ، وأفزعوها حتى (١٠)

المدن الكبيرة مثل باريس ، وديجون . واكتسحت الحرب ، نورمانديا بالخراب ، من الأمام ومن الخلف ، كتيار قاتل خبيث ، بل هلك ثلث سكان لا نجدوك ، وهى تعد أحسن حظاً ، وهرب الفلاحون إلى المدن ، واعتصموا بالكهوف ، أو تحصنوا فى الكنائس ، كلما اقتربت الجيوش أو أحزاب الإقطاع أو عصابات الصمصص . ولم يعد الكثيرون من الفلاحين إلى ممتلكاتهم المضطربة وإنما عاشوا بالتكفف والسرقة ، أو هلكوا من الجوع أو الطاعون . وأفقرت الكنائس ، والمزارع ومدن بأسرها وتركت للبلل . وقد كان فى باريس وحدها عام ١٤٢٢ ، أربعة وعشرون ألف بيت مقفر ، وثمانون ألف متسول من مجموع السكان الذين يبلغ عددهم ثلثمائة ألف نسمة . وأكل الناس لحم الكلاب وامعائها . وملأت الطرقات صيحات الأطفال المشرفين على الموت جوعاً .

٦ - الحياة بين الأطلال

كانت الأخلاق ، كما يتوقع المرء فى كل إقليم يصاب بالشلل الطويل المحزن فى الاقتصاد والحكومة . ولقد ألف جيوفرى دى لانتور لاندري ، حوالى عام ١٣٧٢ ، كتابين يرشد بهما أطفاله فى هذه القوضى ، ولم يبق منهما غير ما وجهه إلى بناته . وهو مجلد رقيق لطيف عامر بالحب الأبوى ، مشوب بالهم على عفة غير آمنة وبخاصة ، فى زمن اقترفت فيه نساء كثيرات ، الخطايا بلا جزع مما أوقعهن فى فضائح مزرية . ورأى الفارس الطيب أن يقاوم هذه المغريات ، وذهب إلى أن خير وقاية هى الإكثار من الصلاة . ويعرض الكتاب لعصر ، لم يزل متشبثاً بالمشاعر المصقولة ، والحس الأخلاقى . ونحن نلتقى بعد ذلك بسبعين سنة بشخصية منكورة ، هى شخصية المارشال دى ريز أورتر ، وهو رجل غنى عظيم وسيد بريتانى . واعتاد أن يدعو الأطفال إلى قلعته . بحجة تلويبهم على الترتيل الكنسى ، ثم يقتلهم الواحد بعد الآخر ويقدمهم قرباناً للشياطين ، التى كان ينشد عندها القوى السحرية .

ولكنه قتل من أجل المتعة أيضاً و (لقد أنشأنا) أنه كان يضحك على صياح مرتليه المعذبين أو المحتضرين . واتبع هذا النهج أربع عشرة سنة ، حتى اجترأ ، والد أحد ضحاياه ، باتهامه ، فاعترف بهذه التفاصيل كلها ، وشنق عام ١٤٤٠ ولولا أنه أساء إلى دوق بريتاني ، لما اقتص منه ، ذلك لأن الرجال من طبقته قلما كانوا يقدمون إلى ساحة القضاء ، مهما كانت جرائمهم ومع ذلك ، فإن الأرستقراطية التي ينتسب إليها ، كثيراً ما أخرجت الأبطال أمثال الملك جون صاحب بوهيميا ، أوجاستون فيوبس دى فوا ، الذى أحبه فرواسارت وأثنى عليه . وفي هذه الأحوال تفتحت الأذهار الأخيرة للفروسية .

وأسهبت أخلاق الشعب في هذا الانحلال . فأصبحت القسوة والخيانة والفساد أمراضاً متوطنة . وكان السوق والحاكم سواء في قبول الرشوة . وانتشر المحون ، وشكا الوزير جرسون من أن أقدس الأعياد تنفق في لعب الورق (*) والميسر والتجديف في الرين . وكان المحتالون والمزيفون واللصوص والصعاليك والشحاذون يسدون الطرقات بالنهار ، ويحتمون بالليل ليستمتعوا بحصادهم ، في باريس ، في ساحة المعجزات ، التي سميت كذلك لأن المتسولين الذين يبدون في مظهر المقعدين ، يظهرون هناك فجأة وكل عضو من أعضاء جسمهم في صحة مذهلة .

وفشا اللواط ، وشاعت الدعارة ، وكاد المحون يصبح عاماً . ودعت فرقة « الآدميين » في القرن الرابع عشر ، إلى مذهب العرى ، وظلت تمارسه علناً إلى أن منعه محاكم التفتيش . وكانت الصور الفاحشة الخلقة بالآداب ، رائجة كما هي الآن ، ويروى جرسون ، أنها كانت تباع حتى في الكنائس وأيام الأعياد الدينية . ونظم شعراء مثل ديشان قصائد غرامية

(٥) ربما دخل لعب الورق إلى أوروبا في القرن الرابع عشر ، وأول رواية محققة عنه كانت عام ١٣٧٩ . ويبدو أنها جاءت عن طريق المسلمين عبر أفريقيا وآسيا والصليبيين . ويعزم الصينيون أنهم مارسوه مبكراً عام ١١٢٠ .

للسيدات الثيالات . ووصف نيقولا دى كليانج كبير شماسه بابيه ، دير منطقته بأنه معبد مخصص للقيام بشعائر فينوس . وكان من المألوف أن يتخذ الملوك والأمراء ، خليلات لهم ، وكان الكثير من الزيجات الملكية - وزيجات النبلاء ينطوى على أغراض سياسية ، ولذلك لم تكن هذه الزيجات جديرة بالحب . واستمرت السيدات ، ذوات الحسب والنسب ، فى مناظرات رسمية ، حول جواز العلاقات الجنسية ، وأنشأ فيليب الحسور ، صاحب برجنديا ، فى باريس محكمة حب عام ١٤٠١ . ولقد وجدت وسط هذا الخضم من الاستتار أو فى كنفه سيدات فضليات ، ورجال شرفاء ، ونحن نجد لحة عابرة عن هؤلاء ، فى كتاب عجيب ألفه حوالى عام ١٣٩٣ ، رجل مجهول الاسم فى الستين من عمره ، عرف بأنه مدير باريس : « أعتقد أنه عندما يزف اثنان شريفان طيبان ، أحدهما إلى الآخر . فإن كل حب يزول . . إلا حب كل منهما للآخر . وأرى أنهما عندما يصطحبان ، يهتم كل منهما بالآخر ، أكثر من اهتمامه بغيره ، ويربط كل منهما على الآخر ويمسك به ، ولا رغبة لهما فى الحديث أو الإشارة إلا لبعضهما . . وكل متعتهما الخاصة ورغبتهما الكبرى وسرورهما الكامل ، إنما هو أن يتمتع أحدهما الآخر ويطيعه » .

وأضيف إلى صور هذا العصر اضطهادات اليهود (١٣٠٦ ، ١٣٨٤ ، ١٣٩٦) والمجوسيين (١٣٢١) ، ومحاكمة الحيوانات وإعدامها ، لإيذاء الناس وتساقدها معهم ، والشق حلتاً ، الذى يدعو إلى حشد متطلع . وكانت تنبش القبور فى جبانة الأبرياء فى باريس ، كلما سقط لحم الميت عن عظمه ، لإفساح المجال لأموات جدد ، وتجمع العظام فى غير نظام ، فى مدافن خاصة بها ، على طول الأروقة ، التى كانت مع ذلك ، أحياناً مألوفة ، للقاء العاشقين ، فأنشئت هناك الدكاكين ، ودعت البغايا الزبائن . ورسم أحد الفنانين ، مدة شهور على حائط الدير ، صورة لرقصة الموت

عام ١٤٢٤ ، تلبو الشياطين فيها وهى تلور حول نفسها مع الرجال والنساء والأطفال المسوقين فى خطوات مرحلة متعاقبة إلى الجحيم . وأصبحت هذه الصورة مضموناً رمزياً لعصر يائس ، ومثلته إحدى المسرحيات فى بروجس عام ١٤٤٩ ، وصوره ديرر ، وهلين ، وبوش فى آثارهم الفنية . وغلب التشاؤم على نصف شعر هذا العصر . وهجا ديشان الحياة فى كل جوانبها تقريباً ، وبدت الدنيا له ، كشيخ واهن جشع ، مضطرب منحل ولقد ختم كلامه بقوله « إن كل شئ سئى السيرة » . ووافق جرسن قائلاً : « إننا نعيش فى شيخوخة الدنيا » ، وإن يوم القيامة قريب . واعتقدت امرأة عجوز ، أن كل وخزة ألم فى أصابع قدميها ، تعلن ذهاب إحدى الأرواح إلى الجحيم ، وكان تقديرها معتدلاً ، فإن الاعتقاد الشائع وقتذاك أنه لم يدخل الجنة أحد من الناس فى الثلاثين سنة الماضية .

وماذا عسى أن يصنع الدين ، فى تصدع أمة مغلوبة على أمرها ؟ لقد كان البابوات الحبيسون فى أفنيون يتلقون حماية الملوك الفرنسيين ، وأوامرهم فى السنوات الأربعين الأولى من حرب المائة عام ، وكانت معظم الموارد ، التى يجمعها أولئك البابوات من أوروبا ، تذهب إلى هؤلاء الملوك ، تمويلاً لحرب الحياة أو الموت مع بريطانيا ، واستطاعت الكنيسة أن تجمع للملكية فى إحدى عشرة سنة (١٣٤٥ - ١٣٥٥) مبلغ ٣,٣٩٢,٠٠٠ فلورن (٨٤,٨٠٠,٠٠٠ دولار؟) وحاول البابوات مراراً أن يضعوا حداً للحرب ولكنهم فشلوا . وعانت الكنيسة مشقة مضيئة ، من جراء انحراب الطويل الذى منيت به فرنسا قرناً من الزمان ، فأفقرت مئآت الكنائس والأديرة أو خربت ، وشاركت الطبقة الدنيا من رجال الدين فيما اتسم به العصر من انحلال الأخلاق . وتجاهل الفرسان والمشاة الدين لا يذكرونه إلا عند المعركة أو الوفاء ، ولا بد أنهم ارتابوا ، فى العقيدة بسبب عدم أكثرات السماء ، الذى يدعو إلى الجنون . واعتصم الناس فى عصيانهم أوامر الدين

بالكنيسة والعقيدة مفزعين ، وجعلوا أمواهم وهمومهم إلى مزارات العلراء تسكيناً لروحهم ، وكانوا يصابون في القداس ، بوجد ديني ، عندما يستمعون إلى العظات المخلصة للراهب رتشارد أو القديس فسانت فرر . وابتدعت في بعض البيوت ، تماثيل صغيرة للعلراء تفتح بطونها بلمسة من اليد ، فينكشف الثالوث .

وكان معظم قادة الفكر للكنيسة ، في هذا العصر ، من الفرنسيين . ولم يكن بير دايلى واحداً من العلماء ، أصحاب الرأي فحسب ، وإنما كان من أقدر زعماء الكنيسة وأبعدهم عن الفساد ، وأحد السياسيين من رجال ، الاكليروس ، الذين عالجوا في مجمع كنستانس ، الفرقة في البابوية . وكان بين تلاميذه ، وهو مدير كلية نافار في باريس ، شاب ، أصبح فيما بعد ، أعلم علماء الدين في جيله . وزار جان دي جرسون الأراضي الواطئة ، فأعجب كثيراً من تصوف ريوبرويك ، والورع الحديد عند « اخوة الحياة العادية » . فلما أصبح مديراً للجامعة بباريس (١٣٩٥) ، فكر في إدخال هذا النوع من التقوى إلى فرنسا على الرغم من نقده أناة المذهب الصوفي وما فيه من القول بوحدة الوجود واقتنع أخواته الست بقدرته وحججه ، ولقد أثبتنا أنهم ظلل عذارى إلى نهاية حياتهن . وذم جوسر ، خرافات الدهماء ، ودجل التنجيم والسحر والطب ، ولكنه اعترف بأن الرق ، ربما يكون لها تأثير بالسلط على الخيلة (٧٤) . ورأى أن معرفتنا بالنجوم ، مجمعة في النقص ، حتى إننا لا نستطيع ، أن نصور تتبؤات محددة ، بل إننا لا نستطيع أن نعين بالضبط مدى سنة شمسية ، ولا يمكننا أن نخبر عن الموضع الحقيقي للنجوم ، لأن أضواءها تتكسر ، في سيرها إلينا ، عبر أوساط متعددة . ودعا جوسون إلى ديمقراطية مقيدة ، وإلى سيادة الجامع ، في الكنيسة ، بيد أنه جلد ملكية قوية في فرنسا ، ولعل الأحوال السائدة في بلاده تبرر تناقضه ، وهي التي كانت أجوج إلى النظام منها إلى الحرية .

وكان رجلاً عظيماً في طرازه وجيله ، وكانت فضائله خاصة به ، أما أوهامه فن عدوى عصره ، كما يجب أن يقول جيته . وترغم الحركة التي استهدفت التخلص من البابوات المتنازعين ، وقصدت إصلاح الكنيسة ، وأسهم في إرسال جون هس وجيروم البراغى إلى الموت .

وأخذت الطبقات العليا ، تمدح أشخاصها ، وتزين دورها ، وسط مظاهر الفاقة التي يعانيها شعبها . وارتدى أفراد العامة البسيط من السرات ، والقمصان ، والسرراويل ، والأحذية ذوات الرقاب ، وقلدت الطبقات الوسطى الملوك ، على الرغم من القوانين الخاصة بالنفقات ، فارتدى أفرادها ، الأردنية الطويلة ، وربما كانت قرمزية اللون أو مخفوفة بالفراء ، كما ارتدى السادة النبلاء الصديريات ، والحوارب الطويلة ، والألقعة الأنيفة والقبعات الرائشة التي تسمح الأرض عند الانحناءات المهذبة ووضع بعض الرجال قروناً على أصابع نعلهم ، لتطابق ما على رؤوسهم من رموز غير جليلة . وآثرت سيدات من ذوات الحسب ، القبعات المخروطية كأبراج الكنيسة ، وكن يشددن أجسامهن بساتر ضيقة وسراويل زاهية اللون ، وتنورات من الفرو ، تتدلى أطرافها على الأرض في جلال ويظهرن صدورهن بينما يزدن من جمال وجوههن بإسداد النقاب عليها . وبدأت الأزارر تستعمل لحلبك الملابس^(١٠) ، وكانت قبل ذلك مجرد حلى ، ونحن نعكس هذه الحركة الآن . وكن يتلألأن ، حتى البدينات منهن ، بالحرير والأنسجة المذهبة والمطرزة ، والأشرطة والحواهر على الشعر وعلى الرقبة واليدين والرداء والحذاء ، وتحت هذا البريق الوقائى ، كثرت عند كل نساء الطبقة العليا تقريباً .

وظلت دور الفقراء كما كانت في القرون السابقة ، إلا أن التوافد من الزجاج شاعت فيها ، أما القصور الصغيرة وبيوت الأغنياء في المدن فلم تعد بحسبنا مظلمة ، كانت قصوراً مريحة حسنة التأثيث بساحات فسيحة بها

نوافير ماء ، ودرجات محواة عريضة ، وطف معلقة ، وسقوف شديدة الانحدار تتاطح السماء وتفوص في الثلج ، وقد زودت بغرف الخدم ، ومخازن ، وغرفة الحراسة وأخرى للبواب ، وغيرها للبياضات ، ومغسل ، وقبو للخمر ومخبز ، بالإضافة إلى القاعة وغرف النوم لأسرة صاحب البيت . وكانت بعض القصور ، كالتى يملكها بيير فوند (١٣٩٠) وشاتودن (حوالى ١٤٥٠) ارهاصاً بقلع اللوار الملكية . وتعد دار الراسمال الكبير جالككور فى بورجس ، أصون قصور ذلك العهد ، وهى عمارة كاملة لها برج قوطى من الحجر المنقوش ، وأفاريز وطف مزخرفة ، ونوافذ على طراز عصر النهضة ، ولقد أخبرنا ، أنه قد تكلف كله حوالى ٤,٠٠٠,٠٠٠ دولار ، بحساب النقد فى أيامنا . وأثبتت بالفاخر من الطنافس : مدافئ فخمة ، تدفئ على الأقل ، جانباً من الغرفة وسكانها ، ومقاعد ومناضد متينة ، دأب الصانع على نقشها بالحفر ، دون كللى ، وأرائك عليها حشيات على طول الجدران مبطنة بقماش^(٥٧) مزركش ، وخزائن تحف وصواوين ضخمة تعرض الصحاف الذهبية والقضبة ، تليها أكواب زجاجية أبهى منها ، وبهاجيد سميكة ، وأرضيات من البلوط المصقول أو قرميد مطلى بالمينا ، ومخادع معرشة مرتفعة وعريضة تسع للسيد وزوجته وطفل أو اثنين . ولقد نام على هذه السرر المريشة رجال القرنين الرابع عشر والخامس عشر ونساءهما ، عراة ، ولم تكن قمصان النوم قد أصبحت ضرورة لاغنى عنها .

٤ - الآداب

ولقد واصل الرجال والنساء تأليف الكتب بين هذه الأطلال ومنها الرسائل الباقية (١٣٢٢ - ١٣٣١) التى وضعها نيقولا من ليرا ، وقاموا بإضافات محققة لفهم نصوص الكتاب المقدس ، فهدت الطريق لـ « العهد

الحديد » لأرازمس وترجمة لوثر الألمانية . وغلبت على قصص هذا العصر ، الحكايات الغرامية الخفيفة مثل مائة حكاية جديدة التي ألفها انتوان دولاسال أو قصص خيالية عن الفروسية مثل فلور وبلانشفير . أما الكتاب الذي ألفه جيهان ذو الاحية وهو طيب من ليج يسمى السير جون ماندفيل فلا يقل عنها خيالا ، ولقد نشر (حوالى ١٣٧٠) وصفاً لرحلاته المزعومة في مصر وآسيا وبولنده . وادعى جون أنه زار جميع الأماكن التي وردت أسماؤها في الأنجيل ، « الدار التي ذهبت إليها مريم العذراء للتعلم » ، والموضع الذي نحت فيه الماء التي غسل بها إلفنا أقدام الرسل » ، والكنيسة التي فرت إليها مريم لتدر اللبن من صدرها الحليل ، وفيها عود من الرخام ، اتكأت عليه ، ولا يزال مرطباً بلبنها ، ولم تزال الأرض لينة بيضاء حيث تساقط لبنها الأمثل ، وبلغ جون ذو اللحية أوجه في وصفه الصين ، فلم تكن فصاحة مقيدة بالعلم إلا قليلا . ولكنه كان يدنو من العلم ، بين الحين والحين ، كما هو الحال في قوله كيف ظل أحد الناس يتجه ناحية الشرق إلى أن عاد إلى وطنه من جديد » ، مثل مستر باسبارتو في رواية جيل فيرن . وشرب مرتين من « نبع الشباب » ، ولكنه عاد إلى أوروبا كسيحاً بداء النقرس ، الذى ربما أصيب به لعدم مغادرته ليج على الإطلاق .

ولقد ترجمت هذه الرحلات إلى مائة لغة وكان لها وقع أدبي عظيم بين الناس أواخر القرون الوسطى .

وأروع ما أنتجه الأدب الفرنسى ، في القرن الرابع عشر فيما نعلم هو كتاب « التواريخ » الذى نظمه جان فرواسار . هذا المؤلف ولد في فالنسين عام ١٣٣٨ ، وعكف على نظم الشعر في بواكير حياته ، حتى إذا بلغ الرابعة والعشرين ، عبر البحر إلى لندن ، ليضع أشعاره ، عند قدمي فيليبيا أميرة هانو ، زوجة الملك ادوارد الثالث . فأصبح كاتم سرها ، ولقى أشراف الإنجليز ، وأعجب بهم إعجاباً صريحاً ، جعله غير محايد

في تاريخه . وسرعان ما انتزعه غرامه بالرحلة ، فساقه إلى اسكتلندا ، وبرودوسافوى وإيطاليا . ولما عاد إلى هانو أصبح قسيساً وكاهن شياى . وهناك صمم على أن يعيد تأليف كتابه نثراً ، وأن يتوسع فيه من أوله ومن آخره . ورحل مرة أخرى إلى إنجلترا وفرنسا ، يجمع المواد في مثابرة ودأب . حتى إذا عاد إلى شياى وقف نفسه على إتمام هذا التاريخ « النبيل الممتع . . الذى ستشتد الحاجة إليه بعد وفاتى . . ليشجع كل القلوب الباسلة ، ويطلعها على مثل شريفة » . وليست هناك قصة خيالية أروع منها ، والقارئ الذى يبدأ هذه الصفحات ، المسهبة ، الألف والمائتين ، وهو ينوى أن يقفز من قمة إلى قمة ، سيجد الأودية مشوقة أيضاً ، وسيسير في القراءة في بهجة وأناة إلى النهاية . ولم يشغف هذا القسيس — مثله في ذلك مثل يوليوس الثانى — بغير الحرب . وفتن بالحركة ، والشهامة والأرستقراطية ، أما العامة فلم يلجوا صفحته إلا باعتبارهم ضحايا النزاع الذى شجر بين الأشراف . ولم يبحث في الحوافز ، واعتمد في ثقة بالغة على الروايات المزوقة والمنحازة ، ولم يزعم أنه يفلسف الأخبار . فقد كان إخبارياً فحسب بل أنه أعظم الإخباريين جميعاً .

ومحمد المسرحية العصر الذى تمثل فيه ، ولقد احتلت المسرحيات الدينية والأخلاقية التى عرفت باسم « المعجزة » ، كما احتلت الفواصل والمزليات المسارح المؤقتة التى تشيد في المدن . وأنطت الموضوعات غير الدينية تزداد على الأيام واقترن المرح بالقبح في العادة ، بيد أن الموضوعات الدينية ظلت مسيطرة ، ولم يستشر الناس الملل قط من المناظر التى تمثل آلام المسيح . ولقد تخصصت أهم فرقة تمثيلية في هذا العصر وهى فرقة الإخوان الباريسية التى تمثل آلام السيد المسيح في تمثيل قصة الفترة القصيرة التى قضاها المسيح في أورشليم : وبلغت إحدى هذه المسرحيات التى ألفها «أرنول جريان» خمسة وثلاثين ألف سطر.

وكانت للشعر جماعته أيضاً . فقد أنشأت تولوز عام ١٣٧٣ أكاديمية للعلم البهيج ، وعملت المباريات العامة تحت رعايتها على إحياء فن الشعراء الجوالين « التروبادور » وطابعهم . وتألفت جمعيات أدبية مماثلة في أمين ودواي وفالنسين ، وهى التى مهدت الطريق للأكاديمية الفرنسية التى أنشأها ريشيليو . واتخذ الملوك والسراة لهم شعراء مثلما اتخذوا منشدين ومهرجين يلحون بحاشيتهم . وضم « رينيه الطيب » دوق انجواللورين ، وملك نابلى بالاسم فقط ، رهطاً من الشعراء والفنانين إلى بلاطه فى كل من نانسى وتاراسكون وايكس ان بروفنس ، ونافس أحسن ناظم للقوافى ، حتى لقب « بآخر التروبادور » . وبسط شارل الخامس رعايته على أوستاش ديشان ، الذى شبه بالنساء ، وتزوج ثم شهر بالزواج فى قصيدة عنوانها امرأة الزواج ، تبلغ اثني عشر ألف بيت ونعى على عصره الشقله والخسة :

يا عصر الرصاص ، أيها الزمن المفسود ، أيها السماء من النحاس ،

أيها الأرض بلا ثمر ، مجلبة لا خير فيها ،

أيها الناس الملعونون ، بكل أمى مفعج ٥٥

أليس من الحق أن أتدبكم جميعاً ؟

لكنى لا أرى شيئاً فى عالم الغد ،

المقيم بالحزن المعن فى الاضطراب ٥٥

ويشمل فى فعاله كل شر ،

واليوم يحل زمن البلاء ٥٥

ونشأت كريستين دى بيزان فى باريس ، على أنها ابنة الطبيب الإيطالى لشارل الخامس ، فلما تاملت كان عليها أن تعول ثلاثة أطفال وثلاثة أقارب فوقفت إلى ذلك بأعجوبة بقرض الشعر الرائع وتأليف التاريخ الوطنى ، وهى تستحق منا تحية عابرة بوصفها أول امرأة فى أوروبا الغربية استطاعت أن تعيش بقلمها . أما ألين شارتيه فكان أسعد حظاً ، فإن قصائده فى الحب

مثل قصيدته « الفاتنة بلا رحمة » ذات الإيقاع الحسن التي زجر فيها النساء على إخفاء مفاتيحهن — قد أسرت الطبقة الأرستقراطية ، حتى قيل أن مارجريت أميرة اسكتلندا ، التي أصبحت ملكة فرنسا بعد ذلك ، قبلت شفى الشاعر وهو نائم على إحدى الأرائك . وسرد أتين باسكييه ، هذه الأسطورة ، في قصص خللاب ، بعد مرور قرن من الزمان . .

لقد عجب الكثيرون من هذا الصنيع ولكنى أقول الحقيقة فإننى أقرر أن الطبيعة ، قد وضعت روحاً جميلة في جسم ممن في القبح — وهنا قالت السيدة أنهم يجب ألا يعجبوا من هذا الغموض ، فليس الرجل ، هو الذى رغبت في تقبيله ولكنى . قبلت الشفتين اللتين نطقتا بهذه الكلمات الذهبية . .

ولم يكن مقدراً على أرق شعراء فرنسا في هذا العصر أن يقول الشعر ، إذ كان ابن أخى شارل السادس ووالد لويس الثانى عشر . ولكن شارل دوق أورليان أسر في أجנקور ، وأمضى خمساً وعشرين سنة (١٤١٥ - ١٤٤٠) معتقلاً اعتقالاتاً ليناً بالانجلترا . فغمر ألم قلبه وتأسى بنظم الشعر الرقيق في الغزل ومحنة فرنسا . ولبثت فرنسا بأسرها تنشد أغنيتين في الربيع :

لقد يذل العام وشاحه البارد .

وشاح الريح والمطر والهواء المريع ،

وسار مؤثراً حلة من الذهب .

حلة من الشمس الضاحكة والفصل الجميل ،

وما من طائر أو وحش من وحوش الغابة أو القلاة

إلا ويعلن بصياحه أو غنائه ،

ان العام يطوى وشاخه البارد :

بل ان انجلترا كان فيها فتيات جميلات ، فنسى شارل أحزانه عندما

مر به الحب الهادئ :

يا لى . . ما أجل أن أراها ،

يا إلهي الرحيم أودود العادل . .

لأن كل فضيلة من الفضائل المختارة التي فيها

لجديرة بالمديح النادر .

ومن ذا الذي يمل جمالها ،

النصر كل يوم نصرة لا تضارع ؟

يا إلهي . . ما أجل أن أراها ،

يا إلهي الرحيم الودود العادل . .

وسمح له آخر الأمر أن يعود إلى فرنسا ، فجعل من قلعه في بلوا ،

موثلاً هيبجاً للأدب والفن ، حيث استقبل فيللمون على الرغم من فقره

وجرائمه ، ولما بلغ شارل من العمر أرذله ، ولم يعد قادراً على المساهمة

في مرح أصدقائه الشبان ، نظم اعتذاره إليهم في أبيات رقيقة ، تصلح

أن تكتب على قبره :

حي بالنبابة عني جميع الصحاب

الذين تلقاهم الآن في ألفة ،

وقل كم أكون سعيداً

إذا أصبحت واحداً من ثلثهم لو كان ذلك ممكناً ،

فإن الشيخوخة تقتلني .

ولقد تحكم الشباب في حياتي مرحباً في زمن طال به العهد

ولكنه الآن ولي وذهب .

وكننت عاشقاً ، ولن يقدر لي أكثر من ذلك أبداً ،

ولقد عشت في باريس حياة ممعة في الحرية .

وداعاً فلن أشهد بعد ذلك أياماً طيبة . .

حي بالنبابة عني جميع الصحاب .

٨ - الفن

كان فنانون فرنسا لهذا العهد أكثر تفوقاً من شعرائها ، ولكنهم شقوا أيضاً بإحمالها . ولم تقلر لهم هناك رعاية كريمة يعتمدون عليها في المدينة أو الكنيسة أو عند الملك . « والولايات التي عبرت عن كرامة طوائفها ، بالمعابد الضخام ، وتسامت بهذا التعبير إلى عقيدة لا يرقى الشك إليها ، أضعفها وقضى عليها ازدياد سلطان الملك إلى جانب التوسع في الاقتصاد من المجال المحلي إلى المجال القومي ولم تعد الكنيسة الفرنسية تمول أولئهم ، مثل المباني الهائلة ، التي ارتفعت على أرض فرنسا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر . ولقد انحطت العقيدة ، كما اضمحلت الثروة ، وتبدد الأمل الذي دفع في هذه القرون إلى الحروب الصليبية ، وتشيد الكاتدرائيات في وقت واحد أي العمل والصلاة التي تمث عليه - فقد نشوته المنتجة وكان الأمر يحتاج في العبارة إلى طاقة أكبر من طاقة القرن الرابع عشر ، ليتم ما بدأه عصر أشد فتوة . وعلى الرغم من هذا فقد أنجز جان رافى كاتدرائية نوتردام في باريس (١٣٥١) ، وأضاف « رون » كنيسة صغيرة للعلماء عام (١٣٠٢) إلى كاتدرائية سبق أن أنشئت باسمها ، وشيدت بوابه لكادرائتها عام (١٣٧٩) واجهتها الغربية الشاغرة .

وأخذ الطراز المشع للتخطيط القوي (١٢٧٥) ، يسلم قياده شيئاً فشيئاً ، إلى طراز قوطى هندسى ، يعتمد على أشكال اقليلية بدلا من الخطوط المشعة . وعلى هذا النحو شيدت بوردو ، كاتدرائيتها (١٣٢٠ - ١٣٢٥) وأقامت كان عام (١٣٠٨) برجاً رشيقاً ، مستدق الطرف ، على كنيسة سانت بيير ، ولقد تحطم هذا البرج في الحرب العالمية الثانية ، وزودت اكسير كاتدرائيتها بصحن جديد عام (١٣٥٥) ، وأضاف كوتانس عام (١٣٧١ - ١٣٨٦) وأمين عام (١٣٧٥) ، كنائس صغيرة

رائعة إلى مزارعها التاريخيين ، وأكدت رون مجددا المعاري باقامة الكنيسة الجديدة لسانت أوين (١٣١٨ - ١٥٤٥) .

ولما تصورت فرنسا أنها متحصنة ، في الربع الأخير من القرن الرابع عشر ، أظهر معماريوها طرازاً قوطياً جديداً ، مرحباً في ، وحه ، مسرفاً في تفاصيل النقوش المحفورة ، معقداً مبهرجاً في تفريقاته الزخرفية ، مسرفاً إلى حد غير معقول في الزينة . وأصبح العقد القوطي ، أو العقد المدب لقوس متصل ، وقتذاك عقداً مخروطياً لقوس مقلوب ، كلسان اللهب الذي أعطى هذا الطراز اسمه (المشع) . ولم تعد تستعمل تيجان العمدة ، وتولبت العمدة أو خططت ، وأفرط في حفر أماكن المزل ، وحجبت بستائر حديدية من شرائط دقيقة ، وأصبحت الزخارف المدلاة كأعمدة التلج الحامد المتلى من سقوف المغاور والكهوف ، وصارت القباب تها من الأضلاع التي تراوح بين الظهور والخفاء ، وابتعدت فواصل التوالد ، عن الأشكال الهندسية القديمة الحامدة ، وفاضت في رشاقة فائنة وتعمد لا يوصف ، وبدت الأبراج وكأنها شيدت من الزخرف ، واختفى البناء خلف الزينة . وكانت غرة هذا الطراز الحديد في الكنيسة الصغيرة التي شيدت باسم القديس يوحنا المعمدان عام (١٣٧٥) في كانتراية أمين ، وما إن جاء عام ١٤٢٥ ، حتى كان هذا الطراز قد غلب على فرنسا ، وبدأ عام ١٤٣٦ ، يحقق إحدى معجزاته الرقيقة ، وهي كنيسة سان ماکلو في رون . وربما ساعد ، على انتصار الطراز المشع في النصف الأول من القرن الخامس عشر ، استرداد الثقة وبعث الروح العسكرية على يد جان دارك وشارل السابع ، ونمو الثروة التجارية ، كما يمثلها جان كبير ، ونزوع الطبقة البورجوازية ، المساعدة إلى الزينة المترفة . وظل الطراز القوطي في هذا الشكل النسوي ، إلى أن أعاد الملوك والنبلاء الفرنسيون من حروبهم في إيطاليا ، أفكار عصر النهضة المعارية الكلاسية ؛

ويجمل نمو العمارة المدنية في أعطافه ، ظهور الطابع الديوى لهذا العصر . ورأى الملوك والإمراء ، أن هناك ما يكفى من الكنائس ، فابتنوا لأنفسهم قصوراً ، تكون فتنة للشعب ، وماوى لحظياتهم ، وأنفق الأغنياء من نواب المقاطعات ، ثروات طائلة على دورهم وأعلنت المجالس البلدية عن غناها بتشيد دور البلدية الفخمة ، وصممت بعض المستشفيات مثل مستشفى بون تصميماً جميلاً طليقاً لا بد أنه قد أسبغ الصحة على المرضى . وجمع البابوات والكرادلة ، حشداً متوعاً من الفنانين ، وعضدوهم ، بيد أن بنائى فرنسا ورسامها ومثالها ، كانوا يلتفون حول نبيل أو ملك . وشيد شارل الخامس قصر فسن عام (١٣٦٤ - ١٣٧٣) ، والباستيل عام (١٣٦٩) ، واستقدم الفنان واسع الأفق أندريه بونيفو ليحفر صوراً لقيليب السادس ، وجون الثانى وشارل نفسه للمقابر الملكية ، المصنفة ، الرائعة ، التى ترحم ممضى كنيسة سانت دينيس وسردابها عام (١٣٦٤) . وشيد لويس أمير أورليانز قصر برفوند ، وكان جون دوق برى ، على الرغم من قسوته على الفلاحين ، واحداً من أعظم رعاة الفنون فى التاريخ .

وهو الذى صور له بونيفيه عام ١٤٠٢ كتاب الزمير . وهو ليس إلا واحداً من سلسلة المخطوطات المزوقة ، الموضوعة بالقرب من القمة ، فيما يمكن أن يسمى غرفة الموسيقى ، فى فنون الرسم . ولهذا السيد القطن نفسه ، صور جاك دى هسدن « الساعات الصغيرة » و « الساعات الجميلة » و « الساعات الكبيرة » ، وهى تمثل كتب « الساعات » للصلوات اليومية الكنسية . وأخرج الإخوان بل جيهانيكان وهرمان مالويل من لمبورج ، الساعات الغنية (١٤١٦) وهى خمس وستون منمنمة تصور الحياة فى فرنسا ومناظر منها : النبلاء يصيدون ، والفلاحون يعملون ، ومنظر ريفى يضئ عليه الجليل صفاء . وتعد هذه الساعات الغنية المستورة الآن ، حتى عن أعين السامعين ، فى متحف كونديه فى شانتلى ، والمنمنمات التى صورت للملك الطيب ، رينية صاحب انجو آخر انتصارات فن الزويق ، ذلك لأن هذا الفن

قد نافسه في القرن الخامس عشر الحفر على الخشب وانتشار المدارس الموقفة في الرسم على الجدران واللوحات في فوتنبلو وأمين وبورجس ، وتورومولان وافينيون وديجون إذا لم نتحدث عن أساتذة الفن الذين كانوا يعملون لدوق برجنديا . وأدخل بونيفيه وفان ايكس ، طرز التصوير الفلمنكية إلى فرنسا ، وكذلك عن طريق سيمون مارتيني وغيره من الإيطاليين في أفينيون ، وعن طريق الدولة الإنجيفية في نابولي عام (١٣٦٨ - ١٤٣٥) : ولقد أثر الفن الإيطالي في الفرنسي ، قبل أن تغزو الحياوش الفرنسية إيطاليا بزمان طويل . حتى إذا جاء عام ١٤٥٠ ، كان الفن الفرنسي ، قد نهض على قدميه ، وبجل انتسابه إلى هذا العصر بصورة الورك لفيلينوف وهي بلا توقيع ، وتوجد الآن في اللوفر .

وبعد جان فوكيه ، أول شخصية واضحة ، في فن التصوير الفرنسي ، ولقد ولد في توزعام (١٤١٦) ، وتعلم سبع سنوات في إيطاليا (١٤٤٠ - ، ١٤٤٧) ، وعاد إلى فرنسا ، وهو متحيز للمهاد الممارية الكلاسية التي أصبحت في القرن السابع عشر ، هوسا ، على يد نيكولاس بوسان وكلود لورين . ومهما يكن من شيء ، فقد رسم صورا متعددة لأشخاص وهي تكشف بقوة عن مقومات شخصياتهم : مثل جوفينال كبير أساقفة أورسان وحاكم فرنسا - وهو عيوس حازم ، وليس ممعنا في التقوى إلى الحد الذي جعله غير صالح للحكم ، وأتين شيفالييه وهو القائم على خزانة المملكة - رجل مهجوم ، منزعج من استحالة الحصول على المال بالسرعة ، التي تنفقه بها الحكومة ، وشارل السابع نفسه ، بعد أن جعلت منه أنيسة سورل رجلا ، وأنيسة في اللحم الوردي ، تحول على يد فوكيه إلى عنراء هادئة سنية بعينين خفيفتين وصلبر بارز ووزق جان لشفالييه ، كتاب الصلوات ، وبدد ملل إقامة أشعائر بمنظر ، نضرة ، من وادي اللوار . وتحفظ رصيعة مطلية بالمينا في اللوفر ، بصورة فوكيه كما رأى نفسه - (١١)

صورة ليس لها مثل رفائيل سياء الأمانة ، يصعد إلى أعلى ، وإنما صانع بالفرشاة ، في رداء العمل ، حازم حيي ، مهموم ومصمم ، وعلى جبينه سمة قرن كامل من الفقر . ومع ذلك ، فقد مضت حياته ، بلا ملات من حكم ملك إلى آخر ، وارتقى ، إلى أن أصبح آخر الأمر « مصور الملك » لويس الحادى عشر وبعد جهد السنين يأتى النجاح . وسرعان ما يأتى الموت بعد ذلك .

٩ - جان دارك ١٤١٢ - ١٤٣١

في عام ١٤٢٢ نادى ابن شارل السادس عشر الذى تبرأ منه أبوه ، بنفسه ملكاً باسم شارل السابع . ونظرت فرنسا في عزلتها ، إليه لينقذها ، ثم ران عليها يأس عظيم وكان هذا الشاب الجبان ، فاطر الهمة عديم الاكتراث في العشرين من عمره ، لم يصدق أنه يستحق الملك الذى أعلنه ، وربما شارك الفرنسيين شكوكهم في شرعية مولده . وتظهر الصورة التى رسمها فوكيه له ، وجهاً حزيناً ساذجاً ، تحت عينييه جيوب ، وأنف ممتد . وكان متديناً إلى درجة الفزع ، يسمع ثلاث صلوات كل يوم ، ولا يترك ساعة من ساعات الكنيسة تمر دون أن يتلو ، ما يناسبها من صلاة ، وكان يخلو بين هذه الأوقات ، إلى رتل طويل من الحظايا ، وأنجب اثني عشر مولوداً فرضهم على زوجته الفاضلة . ورهن جواهره ، ومعظم الملابس التى على كاهله ، ليحول مقاومة بلاده لإنجلترا ، ولكنه لم يكن مفلطحاً على الحرب ، فترك الصراع لوزرائه وقواده . ولم يكن أحد منهم متحمساً أو متيقظاً ، وتشاجر بعضهم مع بعض في جحد - اللهم إلا جان ديزو الأمين ، والإبن غير الشرعى للويس ، دوق اورليان . ولما تحرك الإنجليز جنوباً لماصرة تلك المدينة عام (١٤٢٨) ، لم يتفقوا على خطة للوقوف في وجههم ، وكانت الفوضى ، طابع ذلك الزمان ، وتقع اورليان ، على حنية ، في النوار ، فلإن سقطت ، انضم الجنوب بأسره ، وهو المتردد في الولاء وقتذاك لشارل السابع .

إلى الشمال ، ليجعل من فرنسا مستعمرة إنجليزية . وأخذ الشمال والجنوب معاً يراقبان الحصار ، ويصليان من أجل حدوث معجزة .

وأخذت دمرمي القرية البعيدة ، الهاجمة إلى جوار الموز على حدود فرنسا الشرقية تراقب الصراع بعاطفة دينية وطنية : وكان الفلاحون هناك من أبناء القرون الوسطى في إيمانهم وشعورهم ، في العقيدة والشعور ، يعيشون من الطبيعة ، ولكن فيما هو فوق الطبيعي ، وكانوا واثقين من أن الأرواح تعيش في الهواء المحيط بهم ، وأقسم كثير من النساء ، أنهن رأينها وتحدثن معها — واعتقد الرجال مثلاً اعتقد النساء ، وهو ما كان سائداً في أنحاء الريف الفرنسي ، أن الإنجليز شياطين ، تخفى أذنابها ، في اذيال معاطفها وراجت نبوءة في القرية ، وهي أن الله سيرسل في يوم من الأيام ، فتاة عذراء ، تنقذ فرنسا من هؤلاء الشياطين ، وتضع حداً لحكم الحرب الشيطانية . وهمست زوجة عمدة دمرمي ، بهذه الآمال إلى جان ابنتها في العاد .

وكان أبو جان واسمه جاك دارك ، فلاحاً ناجحاً ، ولعله لم يلق بالا ، إلى مثل هذه الحكايات . وقد عرفت جان بالتقوى ، بين هؤلاء القوم الأتقياء ، وأغرمت بالذهاب إلى الكنيسة ، وكانت تعترف بانتظام وحرارة وشغلت نفسها بجمع الصدقات للكنيسة وألفت الدواجن والطيور ، في حديقتها الصغيرة ، أن تأكل من يدها . واتفق لها في أحد الأيام ، أن تحيلت ، وهي صائمت ، أنها رأت ، نوراً عجيباً فوق رأسها ، وأنها سمعت صوتاً يهتف بها « يا جان كوني طفلة طيبة مطيعة . واذهي دائماً إلى الكنيسة » . وكانت وقتذاك (١٤٢٤) في الثالثة عشرة من عمرها ، وربما أسبغت عليها التغيرات في وظائف أعضائها ، مسحة صوفية في هذه المرحلة الممعة في الانفعال من مراحل حياتها . وتحدثت «هوائفها» — كما نعت هذه الروى — بأحاديث كثيرة طوال السنوات الخمس بعد ذلك ، حتى خيل إليها آخر الأمر ، أن

الملك ميكائيل نفسه بأمرها : « اذهبي لإغاثة ملك فرنسا ، ولسوف تستعدين ملكه . . اذهبي إلى السيد بودريكورت ، القائد في فوكولور ، وسيقودك إلى الملك » . وقال الهاتف في مرة أخرى : « يا ابنة الله ، ستقودين اللوفان إلى ريمز ، حتى يستطيع هناك أن يحصل على رسامته وتوجيهه »
ذلك لأن فرنسا كانت تشك في حق شارل الإلهي في الحكم ، فلم يحصل على رسامته من الكنيسة ، ولكن إذا صب الزيت المقدس على رأسه ، فإن فرنسا تقف من ورائه صفاً واحداً وفي ذلك إنقاذها .

وبعد تردد طويل مزعج أطلعت أبوها على رؤياها . فذهل أبوها عندما فكر في فتاة بريئة تضطلع بمثل هذه الرسالة الخيالية ، قال إنه لن يسمح لها بذلك وتوعدها بأن يفرقها بيديه . وأراد أن يجن في تقييدها فأنتع ، شاباً قروياً ، أن يصرح بأنها وعدته بأن تمنحه يدها بالزواج ، فأنكرت قوله ، وفرت بعلمتها التي نلستها لقيديسها ، ولكي تطع أو امرهم ، إلى حمى لها ، وألحت عليه ، أن يأخذها إلى فوكولير عام (١٤٢٩) . وهناك نصيح القائد بودريكور ، معها ، أن يصفع الفتاة ، البالغة من العمر سبع عشرة سنة ، وأن يعيدها إلى والديها ، ولكن جان لما شقت طريقها ، ومثلت أمامه ، وصرحت بجنون ثابت ، أنها مبعوثة من الله لمساعدة الملك شارل على إنقاذ أورليان ، ذاب القائد المتعاطف ، فأرسل إلى شينون ، وهو يفكر في أن بالفتاة مساً من الشياطين ، يطلب إذن الملك بإقامتها . وجاء الإذن الملكي ، وأعطى بودريكور الفتاة سيفاً ، وابتاع لها أهل فوكولير ، جواداً ، ووافق ستة من الجنود أن يملوها على الطريق ، في الرحلة الطويلة المحفوفة بالمخاطر ، عبر فرنسا إلى شينون . وتسربت بزي الرجال العسكري — ، متراً وصدار وجوربين طويلين وطباق ومهمازين — وقصت شعرها كالفتيان — ولعلها فعلت ذلك منعاً لتفهم الرجال ، وتيسيراً لركوب الجواد اكتساباً لموافقة القواد والجنود . وعبرت في رصانة وثقة مدنا ، اختلفت في النظر إليها بين الخوف منها باعتبارها ساحرة ، أو لإجلالها باعتبارها قديسة .

وبعد أن قطعت في رحلتها أربعمائة وخمسين ميلاً ، في أحد عشر يوماً ، بلغت الملك ومجلسه . ومع أن حلتها البسيطة ، لم تكن تنبئ عن أبهة الملك ، فقد عرفته جان (كما أثبتنا - وكيف ترفع الأسطورة يدها من تاريخ هذه الفتاة) لقورها ، وحيته بأدب قائلة .. « أملك الله بطول العمر ، أيها الدوفان الكريم ... ان إسمي جان لا بوسل ان وإله السموات يتحدث إليك بوساطتي ، وهو يقول انك سترسم وتزوج في ريمز ، وتكون وكيلا للملك السموات ، الذي هو ملك فرنسا » . وقال أحد القساوسة وهو الذي أصبح راعي كنيسة العذراء ، فيما بعد ، إنها أكدت للملك ، في مجلس خاص ، شرعية مولده . وظن بعضهم ، أنها قبلت في أول لقاء لها مع شارل ، أن يكون رجال الدين أصحاب الحق في تفسير هواتفها ، وأنها اتبعت قيادتهم في حديثها مع الملك ، وعن طريقها يحل الأساقفة ، محل القادة في صياغة السياسة الملكية . ولما كان شارل لا يزال مرتاباً في أمرها ، فقد أرسلها إلى بواتييه ليمتحنها العلماء هناك . فلم يجدوا فيها شراً وكلفوا بعض النسوة أن يتأكدن من علوتها ، واطمأنوا من هذه الناحية الحساسة أيضاً . لأنهم اعتقدوا أن للعداري ، مثلهن في ذلك مثل مريم العذراء بعض المزاي باعتبارهن وسائل الله ومبعوثاته .

وكان دينوا ، قد أكد للحامية في أورليان ، ان الله سيغيثهم قريباً بشخص ما . فلما سمع عن جان ، كان بين مصدق ومكذب لآماله ، ورجا البلاط ، ان يرسلوها إليه توا . فوافقوا ، وأعطوها حصاناً أسهم وأحاطوها بدرع أبيض ، ووضعوا في يدها علماً أبيض ، مزيناً بزهرة فرنسا ، وأرسلوها إلى دينوا ، مزودة بجمع من الحرس ، يحملون الزاد للمحصورين : ولم يكن من العسير ، أن تجد متفلاً إلى المدينة (٢٩ ابريل عام ١٤٢٩) ، فلم يكن الإنجليز ، يحدقون بها إحداقاً تاماً ، ولكنهم قسموا رجالهم الذين يراوحوون بين ألفين وثلاثة آلاف (أى أقل من حامية أورليان) على اثني عشر

حصناً ، فى أماكن استراتيجية بالضواحي . وحيا أهل أورليان جان ، باعتبارها مريم العذراء مجسدة ، واتبعوها مؤمنين بها حتى إلى الأماكن المحفوفة بالمخاطر ، وصحبوها إلى الكنيسة ، يصلون إذا صلت ، ويكون إذا بكت . وترك الجند ، حظياتهم بأمرها ، وجاهدوا ، لكى يثبتوا تطهرهم ، ووجد أخذ قاذتهم وهو لاهير ، أن ذلك مستحيلا ، وجاءته فتوى من جان ، أن يقسم على عصا قيادته . وهذا المغامر الجاسكونى ، الذى نطق بالدعاء المشهور « إلهى مولاي أتوسل إليك أن تعمل من أجل لاهير ، ما يعملهُ هو من أجلك لو أنك كنت القائد ، وكان لاهير هو الله . »

وأرسلت جان كتابا إلى تالبوت ، القائد الانجليزى ، تقترح عليه ، أن يتحد الجيشان وأن يكونوا إخوة ، وأن يتقدموا إلى فلسطين ، لتخليص الأرض المقدسة من الترك ، ورأى تالبوت ، أن هذا يخرج عن نطاق مهمته . وبعد ذلك بأيام قلائل ، تجاوز فريق من الحامية الأسوار ، دون أن يعلموا دينوا أوجان وهاجوا حصناً بريطانياً . فأبلى الإنجليز بلاءاً حسناً ، وتقهقر ، الفرنسيون ، ولكن دينوا وجان ، سمعا بهذه الفتنة ، فركبا جواديهما واستحثا رجالها أن يعودوا إلى الهجوم من جديد ، ونجح الهجوم ، وترك الإنجليز مكانهم وفى اليوم التالى هاجم الفرنسيون حصنين آخرين ، واستولوا عليهما ، وكانت العذراء وسط المعركة . وفى الصدام الثانى ، اخترق سهم كنفها ، فضمد الجرح وعادت إلى المعركة . وأخذ مدفع جويوم ديزى ، القوى يصب فى الوقت نفسه على قلعة الإنجليز فى ليه توريل ، قذائف ، تزن كل منها مائة وعشرين رطلا . وأعفيت جان من رؤية الفرنسيين المنتصرين وهم يلبحون خمسمائة من الإنجليز عندما سقط هذا المعقل الحصين . وانتهى تالبوت إلى أن قواته ، لاتفى بالحصار ، فأمرها بالانسحاب شمالا (٨ مايو). وابتهجت فرنسا بأشراها ، ورأت فى « عذراء أورليان » إرادة الله ولكن الإنجليز ، قالوا إنها ساحرة ، وأقسموا أن يأخذوها حية أو ميتة .

وفي اليوم التالي لانتصارها خرجت جان لتلقى الملك ، المتقدم من شينون ، فحيها بقبلة ، ووافق على خطتها ، في السير عبر فرنسا إلى ريمز ، وإن كان معنى ذلك المرور بأرض معادية . وقابل جيشه قوات إنجليزية في مونج وبوجنسي وباتاي ، وأحرز انتصارات حاسمة ، لطخوها بمذابح انتقامية ، أفزعت العذراء . ولما رأت جندياً فرنسياً ، يذبح أسيراً إنجليزياً ، ترجلت عن جوادها ، وأمسكت برأس الرجل المحتضر في يديها ، وواسته ، وأرسلت تطلب كاهناً ، يعترف له . وفي الخامس عشر من يوليو ، دخل الملك ريمز ، وفي السابع عشر ، رسم وتوج في احتفالات رائعة في الكاتدرائية العظيمة . ورأى جاك دارك ، وهو عائد من دورى ابنته ، في زى الرجال ، تمتطي صهوة جوادها في أبهة عبر عاصمة فرنسا الروحية ، فلم يدع الفرصة تفوته ، وضمن يوساطها ، إعفاء قريته من الضرائب . واعترت جان نوبة عابرة ، اعتقدت فيها أن مهمتها ، قد انتهت ، وفكرت ، « ان رضى الله أن أرحل وأرعى الأغنام مع أختي وأخي » .

ولكن حمى القتال مازجت دماءها . ومع أن نصف فرنسا اعتقد أنها ملهمة ومقدسة ، فقد كادت تنسى الآن أنها قديسة ، وأصبحت محاربة . كانت حازمة مع جنودها ، تؤنبهم في حب ، وجردتهم من وسائل القتالية التي يعلوها جميع الجنود حقاً لهم ، ولمارأت بغيتين في مصيبتهم ، جردت سبيلها من غمده ، وضربت لإحداهما بقوة ، تحطم معها السيف وماتت المرأة ، وتبعته الملك وجيشه في غارة على باريس ، وكان الإنجليز لا يزالون يحتلونها ، وكانت في العربة عند تطهير الخندق الأول ، وما إن اقتربت من الخندق الثاني ، حتى أصيبت بسهم في فخذه ، ولكنها ظلت تمسك الجنود . وفشل هجومهم ، وبلغت إصاباتهم ألفاً وخمسمائة ، فلعنوها لأنها ظنت أن الصلاة قد تسكت مدافعاً ، ولم يكن ذلك من تجاربهم . واتهما بعض الفرنسيات اللاتي كن يتسقطن أول إخفاق لها بأنها قادت هجوماً يوم ميلاد العذراء

(٨ سبتمبر ١٤٢٩). فانسحبت بفرقتها إلى كومبيين ، ولما حاصرها هناك البرغنديون المتحالفون مع الإنجليز ، قادت هجوماً ببسالة ، ولكنه صد ، وكانت آخر من انسحب ، ووجدت أبواب المدينة قد أوصدت قبل أن تبلغها . فسحبت عن جوادها ، وأخذت أسيرة إلى جون صاحب لكسمبورج (-٢٤ مايو ١٤٣٠) وكرمها هذا السيد وأسكنها في قلاعه في بوليو وبوريفوار . وأوقعه حسن حفظه في مأزق خطير . فإن مولاه ، فيليب الطيب صاحب برجنديا ، طالب بالفتنة الثمينة ، وحث الإنجليز ، سيرجون على أن يسلم الفتاة إليهم ، آملي أن يؤدي إعدامها العلني إلى تحطيم ذلك السحر الذي طالما قوى من عزائم القرنسيين ، وأرسلوا بيير كوشون ، أسقف بوثيه ، الذي طرد من كنيسته لمناصرتة الإنجليز ، إلى فيليب بالسلطة والمال ليتفاوض على نقل العذراء إلى السلطات الإنجليزية ، ووعدوه إن وفق في مهمته ، أن ينصبوه كبيراً لأساقفة روين . وكان دوق بدفورد ، مدير جامعة باريس ، فناناً علماءها ، أن ينصحوها فيليب بأن يسلم جان . فقد تكون ساحرة خارجة على الدين ، إلى كوشون باعتباره رئيس الكهنوت في المنطقة التي أسرت فيها . ولما رفضت هذه المطالب ، قدم كوشون إلى فيليب وجون رشوة مقدارها عشرة آلاف كراون من الذهب . ولم تنجح هذه المحاولة أيضاً ، ففرضت الحكومة الإنجليزية حظراً على جميع الصادرات إلى الأراضي الواطئة : فواجهت فلاندرز الإفلاس ، وهي أغنى مصدر لموارد الدوق . ووافق جون على الرغم من توسلات زوجته ، كما وافق فيليب على الرغم من لقب «الطيب» الذي يتسمى به ، على قبول الرشوة آخر الأمر ، فأسلما العذراء إلى كوشون ، الذي أخذها إلى روين . ومع أنها كانت من الناحية الرسمية هناك ، من بيناء محكمة التفتيش ، إلا أنها وضعت تحت الحراسة الإنجليزية في برج قلعة ، يحتلها إيرل ورويك بصفته حاكم روين . ووضعت الأغلال في قديمها ، ولقوا وسطها بقيد وربطات إلى جذع من الخشب .

وبدأت محاكمتها في الواحد والعشرين من فبراير عام ١٤٣١ ، واستمرت إلى اليرم الثلاثين من مايو : ورأس كوشون المحاكمة ، وقام أحد كهانه مدعيًا حاماً . ومثل راهب دومينيكي محكمة التفتيش ، وأضيف حوالى أربعين من علماء الدين والشريعة إلى هيئة المحاكمة . وكانت التهمة هي الهرطقة : وأفتت الكنيسة بأن ادعاء تلقى الوحى الإلهى هرطقة عقوبتها الإعدام ، وذلك لكى تقمع الفريق المنزع من المتجرين بالسحر ، الذين ابتليت بهم أوربا . فأحرقت الساحرات ، لادعائهن القوى الخارقة ، والرأى الشائع ، بين رجال الكنيسة والمدنيين ، أن الذين يدعون مثل هذا الادعاء ، يكونون قد حصلوا فى الواقع على القوى الخارقة من الشيطان . ويبدو أن بعض قضاة جان ، كانوا يعتقدون هذا فى قضيتها ، وفى رأيهم أن رفضها الاعتراف بأن سلطة الكنيسة باعتبارها ، وكيل الله على الأرض ، تنسخ أوامر هوائها ، يثبت أنها ساحرة . ثم أخذ أغلبية أعضاء المحاكمة بهذا الرأى ، ومع ذلك فقد تأثروا من بساطتها الصريحة فى إجاباتها ، وبتقواها وطهارتها الواضحتين ، فقد كانوا بشراً ، ويبدو أنهم شعروا بقدر عظيم من الشفقة نحو هذه الفتاة التى كانت فى التاسعة عشرة من عمرها ، وكان من الواضح أنها ضحية الخوف من الإنجليز . قال وروك بصراحة الجندى « إن ملك إنجلترا قد دفع فيها ثمنًا باهظاً ، وهو لن يتركها مهما يكن ، تموت ميتة طبيعية » . واقترح بعض أعضاء المحاكمة أن الأمر ينبغى أن يعرض على البابا — وذلك يخلصها ويخلص المحاكمة من السلطة الإنجليزية . وأبدت جان رغبة فى أن ترسل إليه ، ولكنها عقدت مفاضلة فاصلة قضت عليها ، فإنها تعترف بسلطته العليا فى شئون العقيدة ، أما فيما يتعلق بما فعلته لإطاعة لهوائها ، فليس لها من قاض غير الله . وأجمع القضاة على أن قولها هذا هرطقة : وقضت فى المحاكمة شهوراً أنهيكتها ، وأقمت بأن توقع على تنازل عما سبق أن قالت ، ثم رأت أنها بهذا ستقضى حياتها بحياة فى نطاق القضاء الإنجليزي ، فسحبت تنازلها ، وأحاط الجنود

الإنجليز بالمحكمة ، وهددوا القضاة بالقتل ، إذا لم تمت العذراء حرقاً .
وفي الواحد والثلاثين من مايو ، اجتمع نفر من القضاة وحكموا عليها
بالإعدام .

وفي الصباح نفسه ، وضعت أكوام مرتفعة من الحطب في ساحة السوق
بمدينة زوين . ونصبت منصتان بالقرب منها — إحداهما لونسستر كاردينال
لإنجلترا وأساقفته ، والأخرى لكوشون والقضاة ، ووقف للحراسة ثمانية
من الجنود البريطانيين . وأحضرت العذراء في عربة ، يصحبها راهب
أوغسطيني ، واسمه ، إسامبار ، الذي صادقها إلى النهاية ، معرضاً حياته
للخطر . وطلبت صلياً ، فسلمها أحد الجنود الإنجليز إياه ، وقد صنعه من
قصبين من الخشب ، قبلته ، ولكنها طلبت أيضاً ، صلياً باركته الكنيسة ،
وأقنع إسامبار الموظفين ، أن يحضروا إليها صلياً من كنيسة سانت سوفير .
فزجر الجند من التأخير لأن الوقت أصبح ظهراً . وسأل قائدهم « أريدوننا
أن نتناول غذاءنا هنا ؟ » . فانتزعها رجاله من أيدي القساوسة ، وساقوها
إلى القاعة التي تشد إليها . ورفع إسامبار ، أمامها صلياً ، وصعد راهب
دومينيكي معها إلى المحرقة . وأشعلت أكوام الحطب ، وارتفعت ألسنة
اللهب إلى قدميها . فلما رأت الراهب الدومينيكي ، لا يزال إلى جانبها ،
ناشدته أن يهبط آمناً . وابتهلت إلى هوائها ، وقديسيها ، والملك ميكائيل
والمسيح ، ودخلت في سكرات الموت . وتنبأ أحد كتاب سر الملك الإنجليزي
بهمم التاريخ باكياً . . « قضى علينا ، لقد أحرقنا قديسة » .

وفي عام ١٤٥٥ أمر البابا كاليكستاس Calixtus الثالث ،
بوحى من شارل السابع ، أن يعاد فحص الأدلة التي أدبت بها جان ،
وفي عام ١٤٥٦ (وكانت فرنسا منتصرة حينذاك) أعلنت المحكمة الدينية
التي أعادت النظر في الموضوع . أن الحكم الذي صدر عام ١٤٣١ ، ظلم
وباطل . وفي عام ١٩٢٠ عد البابا بينديكت الخامس عشر عذراء أوليان ،
بن قديسي الكنيسة .

١٠ - فرنسا تبقى ١٤٣١ - ١٤٤٣

يجب علينا ألا نبالغ في الأهمية الحربية لجان دارك ، وربما كان في استطاعة دينوا ولاهير ، أن ينقذوا أورليان بلدوتها ، فإن خططهما في الهجوم المتهور أحرزت النصر في بعض الوقائع والمزمنة في الأخرى ، وكانت إنجلترا تحس تكاليف حرب المائة عام . ولقد وقع فيليب صاحب برجنديا وحليف إنجلترا ، معاهدة منفصلة مع فرنسا ، بعد أن مل الحرب ، وزعزع تحلفه ، قبضة الإنجليز على المدن التي غزوها في الجنوب ، فتمكنت الواحدة بعد الأخرى من طرد الحاميات الأجنبية عنها . وأجلت باريس ، البريطانيين عام ١٤٣٦ بعد أن ظلت محتلة سبع عشرة سنة ، وحكم شارل السابع آخر الأمر في عاصمة ملكه .

ومن عجيب ما يروى ، أن هذا الرجل الذى لبث طويلا كاتليال لا حول له ولا قوة ، قد تعلم في ذلك الحين أن يحكم ويختار الوزراء الأكفاء ، وأن يعيد تنظيم الجيش ويهدئ من ثورة البارونات وأن يفعل كل ما يحقق الحرية لبلاده . فما الذى أحدث هذا التحول ؟ لقد حفزه إليه وسى جان ، فما كان أضعفه - فيما يبدو - إذ لم يرفع أصبعاً لإنقاذها . ويروى أن حماته الجديرة بالاحترام ، يولاند أميرة أنجو هى التى أعانته بالرأى السديد ، وشجعته على استقبال العذراء ومناصرتها . ونحن - إذا صدقنا الرواية - قلنا إنها قنمت لزواج ابنتها الخطية ، التى ظلت تتحكم في قلب الملك عشر سنوات . وكانت اثني عشر سول - وهذا اسمها - ابنة سيد فى تورين ، وكانت يتيمى فى طفولتها ، فنشأها على الأخلاق الحميدة ، لإيزابل دوقة لورين . ثم حببها ، وهى إذ ذاك فى الثالثة والعشرين من عمرها ، لزيارة البلاط الملكى فى شينون عام (١٤٣٢) أى بعد عام واحد من وفاة جان . وفتن شارل بمجدائل شعرها . الكستنائى ، وأغرم بضمحكتها ، فأثرها لنفسه . ووجدتها يولاند سهلة الانقياد ، فرأت أن تصطنعها فى التأثير على الملك ،

وناشدت ابنتها ماري ، أن تقبل هذه الحظية الأخيرة من حظيات زوجها . واستمرت مخلصه للملك ، خاتمة لعهود الزواج طوال حياتها ، حتى إن ملكاً ممن جاءوا بعد ذلك وهو فرنسيس الأول ، وكان صاحب خبرة طويلة بهذه الأمور امتدح ، « سيدة الجبال كله » بأنها خلعت فرنسا أكثر من أي زاهية حبيسة في دير . « والتد شارل طعم الحكمة من هاتين الشفتين » ، ولقد سمح شارل لها أن تخرجه من عادة الخمول والحبس إلى الجدد والعزم . فجمع حوله رجالاً قاذرين مثل الياور ويشمون ، الذي قاد جيوشه ، وجاك كير الذي أعاد الاستقرار إلى مالية الدولة ، وجان بيرو ، الذي جعلت مديعيته ، النبلاء المعارضين يلوذون بالفرار والإنجليز يسرعون إلى كاليه .

وكان جاك كير مغامراً في التجارة ، ورجلاً لا يعرف نسبه وحظه من التعليم قليل ، ومع ذلك ، كان يجيد العد ، كما كان فرنسياً اجترأ على أن ينافس بتجاح البندقيين والجنوبيين والقطالين في التجارة مع الشرق الإسلامي . وكان يملك سبع سفن تجارية مجهزة ، يعمرها بمجرمين يستأجرهم ، ومشردين يختطفهم من عرض الطريق ، ثم يرسل سفنه تخوض البحار يرفرف عليها علم العنقاء . واستطاع أن يجمع أعظم ثروة في فرنسا لعهد ، حوالي ٢٧,٠٠٠,٠٠٠ فرنك ، عندما كان القرنك يساوي ما يقرب من خمسة دولارات بالعملة الهزيلة في أيامنا . وفي عام ١٤٣٦ عينه شارل مشرفاً على دار سك النقود ، وسرعان ما جعله مشرفاً على موارد الحكومة ، ومصر وفاتها . ولقد أيد مجلس الولايات عام ١٤٣٩ ، الملك بحماسة في تصميمه على طرد الإنجليز من الأرض الفرنسية ، فشد من عزيمته بقوانين متعاقبة (١٤٤٣ - ١٤٤٧) ليستولى على جميع الضرائب في فرنسا - أو بعبارة أخرى جميع الضرائب ، التي كان يدفعها المستأجرون لساداتهم الإقطاعيين ، فزاد دخل الحكومة سنوياً إذ ذاك إلى ١,٨٠٠,٠٠٠ كراون ، فأصبحت الملكية الفرنسية ، منذ ذلك الوقت ، تختلف عن الملكية الإنجليزية ، في استقلالها

عن السلطان المالى للولايات ، وتستطيع أن تقاوم نمو ديمقراطية الطبقة الوسطى . وأمد هذا النظام القوى للضرائب ، الحكومة بالمال من أجل انتصار فرنسا على إنجلترا ، ولكن الملك كان قادراً على زيادة معدل الضريبة ، فقد أصبح ذلك وسيلة أساسية من وسائل الضغط الملكى ، وهو من أسباب اندلاع ثورة عام ١٧٨٩ . وكان لملك كور شأن كبير فى هذا التطور المالى ، فاكتسب إعجاب الكثيرين وعداوة قلة من الأقوياء . فقبض عليه عام ١٤٥١ بتهمة -- لم تثبت أبداً -- استئجار عملاء ليدسوا السم لأنبيه سورل وأدين ونفى من البلاد وصاحرت الدولة جميع أمواله -- وهى خطة بارعة للاغتصاب بطريق غير مباشر . ففر إلى روما ، حيث نصب ، أمير بحر على أسطول بابوى ، أرسل لتخليص رودس . ومرض فى كيوس ، ومات هناك عام ١٤٥٦ ، بالغاً من العمر إحدى وستين سنة .

وفى الوقت نفسه سار شارل السابع على منوال كبير ، فأنشأ عملة مستقرة ، وجدد بناء القرى المخربة ، وارتقى بالصناعة والتجارة ، وأعاد الحيوية الاقتصادية إلى فرنسا . وأمر بتسريح الفرق الخاصة من الجنود ، وألحق هؤلاء المسرحين بخدمته ، وهكذا تكون أول جيش نظامى فى أوروبا ، (١٤٣٦) . وأصدر مرسوماً ، نص على أنه يجب أن يوجد فى كل ناحية ، مواطن شديد الأساس ، منتخب من زملائه ، يعنى من الضرائب كلها ، وأن يكون مسلحاً ، مدرباً على استعمال الأسلحة ، مستعداً فى كل لحظة ، لينضم إلى أمثاله فى الخدمة العسكرية للملك . وهؤلاء الرجال الأحرار من حملة القسى هم الذين طردوا الإنجليز من فرنسا .

وما أشرف عام ١٤٤٩ حتى كان شارل متأهباً للخروج على الهدنة التى وقعت عام ١٤٤٤ . وتعجب الإنجليز وصدعوا وكانت قد أضعفتهم المنازعات الداخلية ، ووجدوا أن إمبراطوريتهم الآفة فى فرنسا تكلفهم فى القرن الخامس عشر ما لا طاقة لهم به كما تنقل عليهم الهند فى القرن العشرين ،

فلقد تكلفت فرنسا على انجلترا عام ١٤٢٧ ثمانية وستين ألف جنيه في حين حصلت منها على سبعة وخمسين ألفاً فقط . وحارب الإنجليز بشجاعة ولكن بغير تبصر ، إذ اعتمدوا طويلا على القسى والقضبان ، ولم تعد الخطط التي صددت الفرسان الفرنسيين في كرسى وبواتيه تجدى في فورمى (١٤٥٠) ، في الصمود أمام مدفع بىرو . وفي عام ١٤٤٩ جلا الإنجليز عن معظم نورمانديا ، وتركوا عاصمتها روين عام ١٤٥١ . وهزم تالبوت العظيم عام ١٤٥٣ وقتل في كاسلون ، واستسلمت بوردو ، وعادت جوين بأسرها فرنسية مرة أخرى ، واحتفظ الإنجليز بمدينة كاليه فقط . ووقع الأمانه في التاسع عشر من أكتوبر عام ١٤٥٣ المعاهدة التي وضعت حداً لحرب المائة عام .

الفصل الرابع

بلاد الغال الخالدة

١٤٥٣ - ١٥١٥

١ - لويس الحادى عشر : ١٤٦١ - ١٤٨٣

وكان ابن شارل السابع وولى عهده متعباً على غير العادة . ولقد زوج وهو فى الثالثة عشرة من عمره ، رغم إرادته (١٤٣٦) من مارجريت صاحبة اسكتلندا ، وكان عمرها إذ ذاك إحدى عشرة سنة ، فانتمت لنفسه بإهمالها واتخاذ الخليلات . وأغزمت مارجريت بالشعر ، ووجدت السلام الأبدى فى الموت المبكر (١٤٤٤) وقالت وهى تلفظ أنفاسها « تبا للحياة . . امسكوا الحديث عنها . . » وانتقض لويس على أبيه مرتين ، وفر إلى فلاندرز بعد المحاولة الثانية ، وانتظر نافذ الصبر أن يوول السلطان إليه . وأعانه شارل على بلوغ مأربه ، بأن انقطع عن الطعام إلى أن مات (١٤٦١) ، وحكم فرنسا بذلك واحد من أعجب الملوك وأعظمهم طيلة اثنين وعشرين سنة . وكان إذ ذاك فى الثامنة والثلاثين ، نحىلا غليظ القلب ، غير منغمس فى الترف ، له عينان مرتابتان وأنف طويل ، أقرب إلى الفلاح فى مظهره ، يتخذ زى الحاج الزاهد الذى يتألف من رداء أغبر خشن وقبعة رثة من البباد ، وكان يصلى كالقديس ، ويحكم كأنما قرأ كتاب « الأمير » قبل أن يولد . مكيا فى . . واحترق أبهة الإقطاع ، ويخفى من التقاليد والمراسيم ، وبحث فى شرعية مولده ، وأذهل جميع العروش ببساطته . وعاش فى قصردى تورنل الكتيب بباريس ، أو قصر بلسيه ليه تور ، بالقرب من مدينة تور ، كالأعزب ، وان تزوج مرتين ، وكان شحيحاً وإن كان يمتلك فرنسا ،

ولم يحتفظ من الخدم إلا بالنفر الذين كانوا معه في المنى ، ولا يأكل من الطعام إلا بمقدار ما يتاح لأحد الفلاحين ، ولم يكن مظهره ينبئ عن شيء ، وإن كان ملكاً في كل شيء .

فلقد أخضع كل عنصر في شخصه لإرادته المصممة ، وكان على فرنسا ، أن تتحول بمطرقته ، من التفرق الإقطاعي إلى وحدة ملكية ودولة موحدة ، إذ يجب على هذه الحكومة الملكية المركزية أن ترفع فرنسا من رماد الحرب إلى حياة جديدة وبأس جديد ، ووقف لويس فكره آناء الليل وأطراف النهار ، على هدفه السياسي ، بعقل واضح ماهر ، مبتكر ، لا يهدأ ، مثله في ذلك مثل قيصر ، يرى أنه ما من شيء يتحقق ، مادامت له بقية تحتاج إلى عمل . « أما السلام فلا يكاد يحتمل بمجرد التفكير فيه » ، كما قال كومينيس . ومع ذلك فلم يكن موفقاً في الحرب ، وآثر الدبلوماسية والتجسس ، والرشوة على استعمال القوة ، وجع الناس حوله لتأييد أهدافه بالإقناع والتخويف ، واحتفظ بحشد كبير من الجواسيس في خدمته في داخل البلاد وخارجها ، وكان يدفع مرتبات سرية بانتظام لوزراء ملك إنجلترا أدوارد الرابع . ويستطيع أن يستسلم ويحتمل الإهانة ويتظاهر بالخضوع ، وينتظر فرصة للنصر أو الانتقام . وقع في أخطاء جسام ، ولكنه تخلص منها براعة مذهلة غير هياهة : ولقد عني بكل ما يتصل بالحكومة من تفاصيل ، ولم يكن ينسى شيئاً . وادخر مع ذلك فسحة من الوقت للأدب والفن ، فقرأ بهم ، وجمع المخطوطات ، وفطن إلى الثورة التي ترهص بها المطبعة ، واستمتع بصحبة المثقفين ، وبخاصة إذا كانوا « بوهيمين » بالمفهوم الباريسي . وانضم وهو في منفاه بفلاندرز إلى كونت شاروليه ، في تأليف أكاديمية للعلماء ، الذين أساغوا حلقهم بحكايات مرحة على منهج بوكاشير ، ولقد جمع انتوان دى لاسال ، بعضها في مصنفه « مائة حكاية جديدة » واشتدت وطأة الملك على الأغنياء ، ولم يحفل بالفقراء ، وكان

معاذياً لنقابات العمال ، وأكثر الطبقة الوسطى باعتبارها أقوى مؤيد له ، ولم يرحم الذين يعارضونه أيا كانت طبقتهم وأمر ، بعد ثورة برينيان ، بأن تجيب مذاكير ، كل ثائر منى ، يجسر على العودة . وفى حروبه مع النبلاء حيس بعض الأعداء أو الخونة السنوات الطوال فى أقفاص من الحديد طولها ثمانية أقدام وعرضها مثل ذلك وارتفاعها سبعة ، وهى وسائل ابتكرها أسقف فردان ، الذى شغل قفصا منها بعد ذلك أربع عشرة سنة . واشتد لإقبال لويس . فى الوقت نفسه على الكنيسة ، لحاجته إلى معونتها ضد النبلاء والدون ، وكانت معه مسيحة لا تكاد تفارق يده ، يردد عليها الصلاة الربانية ويقطع لصلاة العذراء ، انقطاع راهبة فى سكرات الموت ، ولقد افتتح عام ١٤٧٢ صلاة التبشير — وهى صلاة ظهر للعلاء من أجل سلم المملكة . وزار الأضرحة المقدسة ، وبحل الآثار الدينية ، ورشا القديسين ليقوموا بنجمته ، وأخذ العذراء معه فى حروبه . ولما قضى ، عرض كقديس على حامل فى كنيسة فى مدينة تور .

وخلق بأخطائه هذه فرنسا الجديدة إذ وجدها مجموعة منحلة من الإمارات الإقطاعية والكهنوتية ، فجعل منها أقوى أمة فى العالم المسيحي اللاتيني . واجتلب ناسجى الحرير من إيطاليا . وعمال المناجم من ألمانيا ، وعمل على تحسين الموانئ ووسائل المواصلات ، وحماية السفن الفرنسية ، وفتح أسواقاً جديدة للصناعة الفرنسية ، وجعل حكومة فرنسا حليفة للبورجوازية التجارية والمتألفة الناهضة . ورأى أن التوسع فى التجارة عبر الحدود المحلية والقومية فى حاجة إلى إدارة قوية مركزية . ولم يعد الإقطاع ضرورياً لحماية الزراعة والإشراف عليها ، وكانت طبقة الفلاحين تحرر نفسها ببطء من العبودية الجامدة ، ولقد مضى الزمن الذى كان فيه الأمراء الإقطاعيون يشرعون القوانين الخاصة بهم ، ويضربون سكهم ، ويمارسون السيادة على ولاياتهم ، وأثرهم شارل بوسائل صالحة وطالحة بالخضوع والنظام واحداً بعد واحد . (١٢) :

وقيد حقهم في الاعتداء على أملاك الفلاحين في صيدهم ، وأنشأ إدارة بريد حكومية تخترق ولاياتهم (١٤٦٤) ، وحرّم عليهم ، أن يخوضوا حروباً خاصة بهم ، وطالبهم بالتأخر من الالتزامات التي أخفقوا في دفعها لسادتهم في الإقطاع وهم ملوك فرنسا .

ولم يكن الأمراء الإقطاعيون يحبونه . فاجتمع ممثلون لحسابة أسرة نبيلة في باريس وألقوا جبهة الصالح العام (١٤٦٤) ليدسطوا أيديهم على امتيازاتهم بشعار الصالح العام . وانضم كونت شاروليه إلى هذه الجبهة ، فقد جعلته وراثته لعرش برجنديا مشوقاً لضم شمال شرقي فرنسا إلى دوقيته . ورحل شارل دوق برى وهو شقيق الملك لويس نفسه ، إلى بريتاني وتزعم الثورة . . . فنجمت الاعتداء والجيوش من كل جانب ضد الملك ، ولو استطاعوا أن يتحلوا لقصوا على الملك ، وكان أمله الوحيد أن يهزمهم متفرقين فرادى . فاندفع جنوباً عبر نهر آليه ، وأكره قوة معادية على التسليم ، وأسرع عائداً إلى الشمال في الوقت المناسب ليحول بين جيش برجندي وبين دخول عاصمته . وادعى كل فريق أنه انتصر في معركة مونتهيرى ، وانسحب البرجنديون ، ودخل لويس باريس وعاد البرجنديون مع حلفائهم وحاصروا المدينة . ولم يشأ لويس أن يخاطر بدفع الباريسيين إلى الثورة عليه ، وهم الذين يأبى عليهم ذكاؤهم أن يموتوا جوعاً فلم بمقتضى معاهدة كنفلان (١٤٦٥) كل ما كان يطلبه أعداؤه تقريباً - الأرض - والمال والمناصب ، وأخذ أخوه شارل نورمانديا . ولم يذكر شيء عن صالح الشعب ، وكان لابد من فرض ضرائب على الناس لجمع الأموال المطلوبة . وانتظر لويس وقته الملائم .

وسرعان ما انتزل شارل إلى محاربة الدوق فرنسيس صاحب بريتاني ، الذي أسره ، وسار لويس إلى نورمانديا واستعادها بلا إراقة دماء . ولكن فرنسيس ، الذي توقع بحق ، أن لويس يطلب بريتاني أيضاً ، تحالف مع كونت شاروليه - وكان قد أصبح وقتذاك الدوق شارل الجسور صاحب

برجنديا - في معاهدة هجومية ، ضد الملك الذى لا رادع له . وشغل
لويس كل وسيلة من وسائل الدبلوماسية ، فعقد صلحاً منفرداً مع فرنسيس ،
واتفق على حضور مؤتمر شارل في بيرون . وكانت نتيجة ذلك ، أن سمته
شارل ، وأرغمه على التنازل عن بيكاردى والاشتراك في تطبيق ليميج .
وعاد لويس إلى باريس وقد بلغ الحضيض في السمعة والسلطان ، بل إن
البيغاوات دربت على السخرية منه (١٤٦٨) . وبعد عامين ، من تبادل
الحيانة والغدر ، انتهز لويس فرصة انشغال شارل في جلدرلاند ، وسير
جيوشه إلى سانت كوتتان وأمين وبوفيه . فألح شارل على إدوارد الرابع
أن يتحد معه على فرنسا ، ولكن لويس أبعد إدوارد عن هذا المشروع
بالمال . وكان يعرف كلف إدوارد بالنساء ، فدعاه إلى الحضور ، ليلهو
مع نساء باريس ، كما أبدى استعداده أن يعين لإدوارد ، كاردنال بوربون ،
ليكون صاحب كرسي الاعتراف الملكي ، الذى يسره أن يحله ، إن
اقترب خطيئة ما يوساطة الحب أو الشهامة . واحتمل حتى جعل شارل
يقع في حرب مع سويسرا ، حتى إذا قتل شارل لم يأخذ لويس بيكاردى
فحسبه وإنما أخذ برجنديا نفسها أيضاً (١٤٧٧) . وهدأ من سورة النبلاء
البرجنديين بالذهب ، وأرضى الشعب بأن اتخذ له خطيلة برجندية .

وأحس عندئذ أنه أصبح من القوة بحيث يستطيع أن يواجه البارونات
الذين طلبوا حاربوه ، وقللوا نداءه ، أن يخرجوا للحرب من أجل فرنسا .
وكان أكثر الأمراء الذين تأمروا عليه عام ١٤٦٥ قد ماتوا ، أو أضعفهم
الشيخوخة . وتعلم خلفاؤهم أن يخشوا ملكاً ، يقطع رؤوس الخونة من
الأرستقراطية ويصادر ضياعهم ، ملكاً أنشأ جيشاً قوياً من المرتزقة ،
وأنه مستعد على الدوام لجمع الأموال الطائلة لشراء الضباط ودفع الرشى .
وآثر لويس أن ينفق أموال شعبه لا أرواحه ، فاشترى سردينيا وروسيولون
من أسبانيا . وحصل على رومل بموت أخيه ، وأخذ السنون وبلوا عنوة ،

وألح على رينيه أن يتنازل عن بروفنس للتاج الفرنسي (١٤٨١) ، وبعد ذلك بعام عادت أنجووين إلى الملكية ، وفي عام ١٤٨٣ تنازلت فلاندرز ، وكانت تشد معونة لويس ضد الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، عن كوتية ارتوا مع المدينتين المزدهرتين اراس ودواي . وهكذا فهر لويس البارونات وسيطر على مجالس البلديات والولايات فأُنجز بذلك لفرنسا تلك الوحدة القومية والإرادة المركزية التي أنجز مثلها بعد عشر سنوات هنري السابع ، لانجلترا ، وفرديناند وايزابلا لأسبانيا ، واسكندر السادس للولايات البابوية . وهذا الصنيع وإن أحل طغيان فرد محل طغيان أفراد كثيرين ، إلا أنه كان في ذلك الوقت حركة تقدمية ، توطد النظام في الداخل والأمن في الخارج ، وثبتت العملة والمقاييس ، وتذيب اللهجات في لغة واحدة ، وتعين على نمو أدب وطني لفرنسا . ولم تكن الملكية مطلقة ، فقد احتفظ النبلاء بسلطات كبيرة ، وكانت موافقة مجلس الولايات ضرورية ، في العادة لإقرار الضرائب الجديدة . وأعفى النبلاء والموظفون ورجال الدين من الضرائب . أعفى النبلاء على أساس أنهم حاربوا من أجل الشعب ، والموظفون لأنهم كانوا يبضون في الأجر والرشوة ، ورجال الدين لأنهم يحمون الملك والوطن بصاواتهم . وكان الرأي العام والعرف السائد يحدان من سلطة الملك ، وكانت المجالس المحلية لاتزال تزعم أن أى مرسوم ملكي بقانون لا يصبح نافذا في مناطقهم إلا إذا وافق الأعضاء عليه ووثقوه . ومهما يكن من شيء فقد فتح الطريق للملك لويس الرابع عشر ونظام «أنا الدولة» .

وأخذ لويس نفسه بين هذه الانتصارات جميعاً يذوى جسماً وعقلاً . فسجن نفسه في بليسيه - ليه - تور ، خوفاً من الاغتيال ، وارتاب في الجميع ، وقلما رأى إنساناً ، وعاقب على الأخطاء والنقائص بقسوة ، وارتدى بين حين وآخر حلات تناقض فخامتها أردبته الخشنة في مطلع حكمه

وأصبح نحيلاً شاحباً حتى إن الذين رأوه تعثر عليهم أن يصدقوا أنه على قيد الحياة . وكابد الآلام سنوات من البواسير . وأصيب بالفالج في بعض الأحيان . وفي الخامس والعشرين من أغسطس عام ١٤٨٣ ، أصابته نوبة من الفالج أفقدته النطق ، وما لبث خمسة أيام حتى مات .

فابتهج رعاياه ، لأنه أجبرهم على أن يدفعوا ما لا طاقة لهم به من تكاليف هزائمه وانتصاراته ، مما زاد الشعب فقراً ، وفرنسا عظمة ومجداً ، في كنف سياسته التي لا ترحم . ومع ذلك فإن العصور التي جاءت بعده ، أفادت من إخضاعه النبلاء ، وإعادة تنظيم المالية والإدارة والدفاع ، ورفقه بالصناعة والتجارة والطباعة ، وتكوينه دولة موحدة حديثة . ولقد كتب كومينس « إذا أحصيت جميع أيام حياته وعقدت موازنة بين المرات والمباهج وبين آلامه ومتاعبه ، فستكون النتيجة ، عشرين يوماً محزناً في مقابل يوم واحد بهيج . ولقد دفع هو وجيله ثمن ازدهار فرنسا وأبتها في المستقبل » .

٢ - المغامرة الإيطالية

وكان شارل الثامن في الثالثة من عمره عندما مات أبوه فلبسث أخته آن دي بوجيه ، ولم تكن تكبره بغير عشرينين ، تحكم فرنسا بتعقل ثمانى سنوات . فخفضت نفقات الحكومة ، وأعفت الشعب من ربيع ضريبة الرؤوس ؛ وأعادت كثيرين من المنفيين ، وأطلقت سراح كثيرين من المسجونين ، ووفقت في مقاومة محاولات البارونات ، « الحرب الحمقاء » (١٤٨٥) ، لاستعادة سيادتهم المحلية التي انتزعها لويس . ولما اشتركت بريتاني مع أورليان ولورين وإنجوليم وأورانج ونافار في عصيان آخر ، استطاعت بدبلوماسية وقيادة لويس دي لاثروميل أن تهزم الجميع ، وكانت مظفرة في وضع حد لهذه المشكلة بأن أعدت لزواج شارل من آن صاحبة بريتاني ، التي قدمت دوقيتها العظيمة صداقاً لتاج فرنسا (١٤٩١) . وعندئذ اعتزلت

تأثبة الملك الحكم وعاشت بقية حياتها ، وهى إحدى ثلاثين سنة آمنة
فى زوايا النسيان .

أما الملكة الجديدة ، وان اتفقت معها فى الاسم إلا أن شخصيتها كانت
مختلفة تمام الاختلاف ، فلقد كانت قصيرة مسحاء نحيفة عرجاء ، غليظة
الأنف واسعة الفم على وجه قوطى طويل ، ولها عقلها الخاص بها ، وفيها
من الدهاء والبخل ما فى كل بريتانى . ومع أنها كانت بسيطة فى ثيابها ، بجلتها
.وقلنسوتها السوداءين ، إلا أنها كانت فى المناسبات الرسمية — تتألأأ بالجواهر
والثياب الموشاة بالذهب ، وهى لا شارل التى قربت الفنانين والشعراء ،
.وكلفت جان بورديشون أن يصور « صلوات آن أميرة بريتانى » . ولم تنس
قط موطنها الحبيب بريتانى وطرائقها فى الحياة ، فغلقت كبرياءها بالتواضع ،
.وعكفت على حياكة الثياب ، وكافحت من أجل إصلاح أخلاق الملك
.وحاشيته .

ويقول برنتوم الثرثار « إن شارل يشغف بالنساء أكثر مما يحتمله ،
بنيته النحيلة » . واقتصر بعد زواجه على خلية واحدة . ولم يكن يستطيع
أن يشكو من منظر زوجته ، فلقد كان هو نفسه طويل الرأس أحذب ،
قسياته تم على السداجة ، عيناه واسعتان بلالون ، قصير النظر ، وشفته السفلى
غليظة ومتدلية ، متردد فى الحديث ، ويداه ترتعشان فى تشنج . ومع ذلك
كان حسن الطبع ، رحيماً مثالياً فى بعض الأحيان . ويقرأ قصص الفروسية ،
وامتأأ رأسه بفكرة إعادة فتح نابلى لفرنسا وبيت المقدس للعالم المسيحى :
وظلت أسرة أنجو ، تبسط يدها على مملكة نابلى (١٢٦٨ — ١٤٣٥) إلى أن
انزعها منهم ألفونسو صاحب أراجون ، وانتقلت مطالبة دوقات أنجو
بملكها إلى لويس الحادى عشر بالوراثه ، ثم جهر شارل بالمطالبة . واعتقد
.مستشاروه أنه آخر إنسان فى العالم يستطيع أن يقود جيشاً فى حروب كبيرة ،
ولكنهم أملوا أن تمهد الدبلوماسية طريقه ، وأن الاستيلاء على نابولى ،

سيُسمح للتجارة الفرنسية ، أن تتحكم في البحر الأبيض المتوسط . وتركوا
أرتوا فرانش - كورتيه إلى ماكسيميليان صاحب النمسا وسردينيا وروسيون
لفرديناند ملك أسبانيا وذلك لحماية أطراف المملكة ، ورجوا أن يحصلوا
على نصف إيطاليا من أجل الأجزاء التي اقتطعت من فرنسا واستطاع
لودوفيكو نائب الملك في ميلان أن يجمع جيشاً قوامه أربعون ألف رجل ،
ومائة مدفع حصار وست وثمانون سفينة حربية . وذلك بفضل الضرائب
الباهظة والجواهر المرهونة والقروض التي سحبت من رجال المال في جنوا .

وخرج شارل مبهجاً (١٤٩٤) ، ولعله لم ير بأساً من أن يخلف وراءه
أخته وزوجته . فقبول في ميلان بالترحيب (وكان بينها وبين نابلي حزاة
تريد أن تحسمها) . ولم يجد عند سيداتها مقاومة ما وخلف بعد مسيره
جمعا من الأبناء غير الشرعيين ، ولكنه أبى في شهادته أن يمس عذراء ناشرة
جلبها وصيفه لإمتاعه ، وما كان منه إلا أن أرسل يطلب حبيبها ، ورأس
بنفسه حفل خطوبتهما ، ومنحها صداقاً مقداره خمسمائة كراون . ولم تكن
عند نابلي قوة عسكرية تقاوم جيشه فانتصر عليها في يسر ودخلها (١٤٩٥) ،
واستمتع بجمال مناظرها ، ومطاعمها ونساءها ، ونسى بيت المقدس .

ومن الواضح أنه كان من الفرنسيين السعداء ، الذين لم يصابوا بذلك
المرض التناسلي الذي سعى فيما بعد « بالداء الغالي » لأنه انتشر بسرعة في فرنسا
بعد عودة الجنود إليها . وعقدت « محالفة مقدمة » بين الإسكندر السادس
والبنديقية ولودوفيكو صاحب ميلان (الذي تحول عن ولائه السابق)
فأرغموا شارل على الجلاء عن نابلي والانسحاب عبر إيطاليا التي تناصبه
العداء . وحارب جيشه الآخذ في النقصان معركة غير حاسمة في فورنوفو
(١٤٩٥) ، وعاد مسرعاً إلى فرنسا ، حاملاً معه مقومات النهضة فيما
حل من أسباب العدوى .

وفي فورنوفو أبدى بيير ثيراي سيد بابار ، لأول مرة وكان إذ ذاك

في الثانية والعشرين من عمره ، شجاعة أكسبته نصف اللقب المشهور الذي عرف به وهو « الفارس الذي لا يخاف ولا يلام » : ولقد ولد في قصر بابار بإمارة ولى العهد ، وهو من أسرة نبيلة ، لم يمت رئيس من رؤسائها طوال قرنين إلا في حومة القتال ، ولعل بيير أراد في هذا اللقاء ، أن يواصل ذلك التقليد . ونفق من تحته جوادان ، وظفر بأحد ألوية العدو ، فجعله ملكه فارساً تقديراً لبسالته . واستطاع أن يحتفظ في عصر انتشرت فيه الفظاظة والعبث والحيانة بجميع فضائل الفروسية - فقد كان ، في غير تظاهر شهماً ، مخلصاً في غير خنوع . شريفاً في غير بيه ، وخاض اثني عشر حرباً بروح رحيمة مرحة حتى لقبه معاصروه « الفارس الطيب » ، وسنلقاه مرة أخرى .

وعاش شارل بعد رحلته إلى إيطاليا ثلاث سنوات . وذهب لمشاهدة مباراة تنس في امبواز فصفع رأسه باب غير محكم ، ومات من نزيف في المخ بالغا من العمر ثمانية وعشرين سنة . ولما كان أبناؤه قد ماتوا قبله ، فقد تحول العرش إلى ابن أخيه دوق أورليان ، الذي أصبح الملك لويس الثاني عشر (١٤٩٨) والذي ولد لشارل صاحب أورليان ، وهو شاعر عندما كان في السبعين من عمره ، وكان لويس عند توليه العرش في السادسة والثلاثين سقيماً البنية منذ أمد . وكانت أخلاقه مهذبة على غير عادة ذلك العصر ، وصحاباه صريحة توصى بالحبية ، حتى لقد تعلمت فرنسا أن تحبه ، رغم حروبه التي لا تنفع فيها وكان يبدو متهما بعدم اللياقة ، لأنه طلق عام تنويجه جان دي فرانس ، ابنة لويس الحادي عشر ، ولكن ذلك الملك العنيد في مرونة ولين هو الذي أرغمه على الزواج من تلك الفتاة التي لا جاذبية لها ، عندما بلغ الحادية عشرة من عمره فقط . ولم يكن يستطيع أن يجها ، فهو الآن يطلب إلى الإسكندر السادس أن يلغى ذلك الزواج على أساس قرابة العصب ، وأن يقر بناءه بالأزمة أن صاحبة بريتانى -

في مقابل عروس فرنسية وكونتية ومعاش لابن البابا : قيصر بورجيا -
وحملت آن معها دوقيتها كجزء من جهاز العروس . واتخذنا مسكنهما في بلوا ،
وأعطيا فرنسا نموذجاً ملكياً للحب والإخلاص المتبادلين .

ويمثل لويس الثاني عشر سيادة الشخصية على الفكر . ولم يكن في دهاء
لويس الحادى عشر ، بيد أن له النية الطيبة والزناة الحسنة ، والفطنة ،
التي تتيح له أن يحسم الكثير من قوته في أعوانه الذين أحسن اختيارهم .
وترك الإدارة ، ومعظم السياسة ، إلى صديق عمره جورج ، كاردينال
امبواز ، فأدار هذا الكاهن الحكيم الطيب ، الأمور بحلق ، حتى إن الشعب
المقلب كان كلما جد أمر ، هز كتفيه ، وهمس « دع جورج ينفض به » .
وتعجبت فرنسا عندما وجدت الضرائب المفروضة عليها تنخفض ، خفض
أولا العشر ثم الثلث . واتفق الملك الذي نشأ في النعم أقل ما يمكن على نفسه
وعلى بلاطه ، ولم يسهن على حسابه مقربون . وألغى بيع الوظائف ، وحرّم
على الحكام قبول الهدايا ، وأباح البريد الحكوى للجمهور . وقيد نفسه
بأن يختار ، لكل منصب إدارى شاغر ، واحداً من ثلاثة ، تعيينهم الهيئة
القضائية ، وألا يفصل موظفاً من موظفى الدولة إلا بعد محاكمة علنية وثبوت
عدم الزاهرة أو الكفاية عليه . وسخر بعض المزولين ورجال البلاط من اقتصادياته
ولكنه كان يقابل مزاحهم بروح متسامحة . وقال « قد يقولون لنا بين بدءاتهم
حقائق نافعة ، دعهم يسلمون أنفسهم ، وعليهم أن يحترموا شرف النساء ...
وخبر لى أن أجعل رجال البلاط يضحكون من تقديرى ، على أن أجعل
شعبي يبكى من تبذيرى » ، وكانت أفضل وسيلة تسرى عنه هى أن تدله
على طريقة جديدة تنفع الشعب . ولقد عبر أبناء الشعب ، عن اعترافهم
بالحميل له بأن لقبوه « بأبى الشعب » ولاتذكر فرنسا في تاريخها مثل هذا
الازدهار .

ومن المؤسف ، أن هذا الحكم السعيد تلتطخ بصغره أخرى

لإيطاليا . وربما نهض لويس وغيره من الملوك بهذه الهجمات ، ليشغلوا النبلاء المشاغبين ويتخلصوا منهم ، وهم بغير ذلك يزعمون فرنسا بالحروب الداخلية ، مهددين بذلك الملكية والوحدة القومية اللتين لم تستقرا بعد . وكان على لويس بعد اثني عشر عاما من النصر في إيطاليا ، أن يسحب جنوده من شبه الجزيرة ، ثم خسر معركة مع الإنجليز في جوينجيت ، (١٥١٣) ، وهي التي أطلق عليها الوصف الساخر « معركة المهاميز » لأن الفرسان الفرنسيين ، فروا من المعركة بسرعة غير عادية . ووقع لويس صلحا ، ووقع بعد ذلك بأن يكون ملك فرنسا فحسب .

وزاد موت آن (١٥١٤) من أحزانه ، ولم تنجب له وريثا للعرش ، وزوج ، وهو غير راض تمام الرضى ، ابنته كلود إلى فرنسيس ، كونت انجوليم ، وبعد الثاني في ولاية العرش . وألح عليه مساعدوه ، أن يتخذ زوجة ثالثة ، وكان في الثانية والخمسين ، وأن يحجب فرنسيس ، الناظر بإعجاب ولد . فقبل ماري تيودور ، أخت هنري الثامن ، البالغة من العمر ست عشرة سنة ، فجعلت الملك يسير في حياة مرحلة منهكة وتشبهت بكل ما يجب للجمال والشباب . وتوفي لويس في الشهر الثالث من زواجه (١٥١٥) فخلف لزوج ابنته ، فرنسا المزدهرة ، التي ظلت تذكر بالحب أبا الشعب على الرغم من هزيمتها في عهده .

٣ - نهضة القصور

أحبس الفن الفرنسي الآن كله ، اللهم إلا العمارة الدينية ، تأثير الملكية الآخذة بأسباب القوة وفتوحها الإيطالية ذلك لأن الكنيسة تشبثت بالطراز القوطي المشع ، في العمارة معبرة عن اضمحلالها بالزينة المسرفة والتفاصيل المبالغ فيها ، ولكن هذا الطراز ، كان يحتضر ، مثله في ذلك ، مثل امرأة خليعة تجمع وهى تجود بأنفاسها كل المظاهر النسوية ، من رقة وزينة ورشاقة . ومع هذا كله بدأ تشييد بعض الكنائس الفخمة في هذا العصر : سانت ولفرام

في ايفيل ، سانت أتين دى مون في باريس ، والمزار الصغير المتقن الذى شيدته مرجريت أميرة النمسا في برو ، تخليدا لزوجها فيلبرت الثانى ملك سافوى . وأدخلت على المباني القديمة ، زخارف جديدة ، ووصفت كاتدرائية روين ، بابها الشمالى باسم « الباب المكتبي » نسبة إلى حوامل الكتب في صحن الكنيسة ، وأنفقت المبالغ التى جمعت للانفاس في أكل الزبد في لنت ، على إقامة البرج الجنوبى الرائع ، وهو البرج الذى أتمته الفكاهة الفرنسية : « برج الزبدة » ، واستطاع كاردينال امبواز أن يحصل على أموال يشيد بها الواجهة الغربية ، على الطراز المشع نفسه . ومنح بوفيه ، جناح الكنيسة الجنوبى ، راعيتها التى لم تم . وفوق بابها وناقذتها الوردية معظم الواجهات الرئيسية ، وحسّن سينتلس ، وتور وترويس هياكلها ، وشيد جان لوتكسبيه في شارترز ، برجاً شمالياً غربياً مشرفاً ، وحاجزا ضخماً للمرتلين ، وقد ظهرت فيهما أفكار عصر النهضة التى تغلب الخطوط القوطية . أما برج سانت جاك الرائع في باريس ، فهو البقية المُرْتَمَة من كنيسة ، أقيمت في هذا العهد لسانت جيمس الأعظم .

وأفصح مباني النبلاء المدنية عن الصراع والفوضى في ذلك العصر . وأنشئت البلديات للمدن في أراس ودواى وصانت - أوامر ونويون وسانت كتمان وكومبيين ودرين وايفريه وأورليان وسومور - وشيدت جرينوبل . « دار القضاء » عام ١٥٠٥ ، وشيدت روين داراً أكثر بهاء عام ١٤٩٤ ، صممها روبرت انجو ورولان ليرو على الطراز القوطى المزخرف ، وأعاد القرن التاسع عشر زخرفتها . ثم جاءت الحرب الثانية فخربتها .

وهذا هو القرن الأول الذى ظهر فيه القصر ذو الطابع الفرنسى ، ذلك لأن الكنيسة أخضعت للدولة ، فغلب الاستمتاع بالحياة في الدنيا على الاستعداد للآخرة ، وأصبح الملوك يستطيعون أن يكونوا آلهة ، وأن ينشئوا ، تزجية لفراغهم ، فردوساً على طول نهر اللوار . وتحول « القصر المنيع » أو القلعة .

بين عامي ١٤٩٠ ، ١٥٣٠ إلى « قصر الملذات » . وطلب شارل الثامن بعد أن عاد من حملته على نابولي ، إلى معماريه ، أن يشيدوا له قصراً ، في فخامة ما شاهده في إيطاليا . وكان قد أحضر معه المعمارى الإيطالى فراجيوفانى جيوكوندو ، والمثال الرسام جيدوماتزوفى ، والنقاش على الخشب دومينيكوبرنانى « بوكادور » ، وتسعة عشر فناناً إيطالياً آخرين ، وكان بينهم معمارى تخصص فى المباني الخلوية هو دومينيكو باتشيلو . وهو الذى أصلح قبل ذلك قلعة أمبواز القديمة ، وكلف الملك هؤلاء الرجال ، يعاونهم بناؤون وعمال فرنسيون ، أن يحولوها إلى مسكن مترف يليق بالملك « على الطراز الإيطالى » . وكانت النتيجة بالغة الفخامة : ففسد نهضت مجلال ، على منحدر يشرف على النهر الوديع ، مجموعة من الأبراج ، والقباب والطنف ، وزخارف من الرقارف ومخادع وشرفات . وهكذا ولد نوع جديد من العمارة .

فضاوت هذا الطراز الوطنيين والمحافظين على القديم ، بالمرآوجة بين الأبراج القوطية وبين قصور عصر النهضة ، وبإحلال الأشكال والنفاصيل الكلاسيكية ، محل الزخرف المشع . وظلت الجدران ، والأبراج الأسطوانية والأسقف العالية المنحدرة ، والشرفات الخاصة بالدفاع والخنادق العارضة ، تنسم بطابع القرون الوسطى ، تذكر بالوقت ، الذى كانت فيه دار المرء ، يجب أن تكون قلمته وحصنه فى وقت واحد ، ولكن الروح الجديدة أخرجت المسكن من غلافه العسكرى الكثيف ، وعرضت التوافد وحددتها بخطوط مستقيمة لتسمح بدخول أشعة الشمس ، وجعلتها بأطر من الحجر المنقور ، وزينت الداخل بانصاف عمد كلاسيكية مربعة وأفاريز وزينات مدلاة وتمائيل ونقوش عربية وزخارف بارزة ، وأحاطت البناء بالبساتين والتوافير والازهار وغابة للصيد أو سهل بساتين . ولقد أدخلت الظلام فى هذه الدور المترفة مكانه للنور ، كما انتقم الخوف والكآبة ، اللذان اتسمت بهما القرون

الوسطى وحل محلها اطمئنان عصر النهضة وجرأته ومرحه . وأضحى حب الحياة طرازاً معمارياً .

ونحن نبالغ في الحكم على هذه القصور في عصرها الأول إذا ألحقنا بها أصلها أو إذا عرضنا لتطورها الكامل . فإن كثيراً منها كان موجوداً قبل ذلك في صورة القلاع ، ولم يحدث فيها غير مجرد التعديل ، وأكمل القرنان السادس عشر والسابع عشر ، هذا الشكل الفني حتى بلغا به الانسجام الأرستقراطي ، وغير القرن الثامن عشر هذا الاتجاه وأحل ملحمة فرسان العظيمة ، محل روح القصور الغنائية المرحية . وكان قصر شينون الحصين ، قديماً ، عندما استقبل فيه شارل السابع ، جان (١٤٢٩) ، كما مر لوشي بتاريخ طويل باعتباره مقراً ملكياً ومحبباً ، عندما وفد عليه لودوفيكو المورو محبباً (١٥٠٤) وذلك بعد أن استولى لويس الثاني عشر على ميلان للمرة الثانية . وأصلح جان بوريه ، وهو وزير لويس الحادى عشر حوالى عام ١٤٦٠ ، قلعة لانيجه ، التى أنشئت في القرن الثالث عشر ، في شكل ، يتسم أساساً بطابع القرون الوسطى ، وإن كانت من أحسن القصور الباقية إلى الآن . وشيد شارل دامبواز حوالى عام ١٤٧٣ ، في شومون ، قصرآ آخر على نهج القرون الوسطى ، وأقام أخوه الكاردينال في جايون ، قصرآ حصيناً فخماً (١٤٩٧ — ١٥١٠) أثقلتة الثورة الرعناء . ورم دينوا وهو نبيل «ابن سفاح من أورليان» قصر شاتودن (١٤٦٤) ، وأضاف كاردينال أورليان لونيغفيل ، جناحاً جديداً لهذا القصر ، على الطراز الذى يزواج بين القوطى وعصر النهضة . ولا تزال في قصر بلوا ، أجزاء على نمط القرن الثالث عشر ، وقد أنشأ له لويس الثانى عشر ، جناحاً شرقياً ، في وحدة متجانسة من الآجر والحجر ، ومن الأبواب القوطية ونوافذ عصر النهضة ، ولكن ذروة فخامته كانت تنتظر فرسيس الأول .

وكانت المرحلة الأخيرة للنحت القوطى رائعة إلى أقصى حد بالزخرف

المنقور براعة في المقابر ، وبالحفنة في كنيسة برو ، حيث تبلو سيبل أجرباً ، في شكل لا يقل جمالاً عما هي في شارترز أوريغز . ولكن الفنانين الإيطاليين ، كانوا يعيدون في الوقت نفسه ، صياغة النحت الفرنسي على طراز عصر النهضة ، استقلالا وانسجماً ورشاقة . وزاد الاتصال بين فرنسا وإيطاليا بفضل زيارة رجال الدين والسفراء والتجار والرحالة ، وقامت الأشياء الفنية الإيطالية المستوردة وخاصة الأدوات الصغيرة المصنوعة من البرونز ، مقام المبعوثين من عصر النهضة من الذوق والشكل الكلاسيين . وتمحلت الحركة ، بمجىء شارل الثامن وجورج وشارل صاحب امبواز ، إلى تيار متدفق والفنانون الإيطاليون هم الذين أنشأوا « مدرسة امبواز » ذات التأثير الإيطالي في المقر الرينى للملوك . وتعد مقابر الملوك الفرنسيين ، في كنيسة سانت دينيس ، سجلاً أثرياً ، للتحول ، من جلال النحت القوطى الجهم ، إلى الأناقة الرقيقة والزخرف الذى يتم على المرح ، اللذين اتسم بهما تصميم عصر النهضة ، معلنة المهد محتملة بالجمال حتى في انتصار الموت .

ويتجسم هذا التحول في شخص ميكيل كولومب . ولد عام ١٤٣١ ، ووصف عام ١٤٦٧ بأنه « أعظم نحات في المملكة الفرنسية قبل أن تغزو فرنسا إيطاليا وتبتلعها بزمن طويل . وكان النحت الغالى من الآن فصاعداً ، كله تقريباً من الحجر ، فاستورد كولومب رخام جنوا ، وحفر عليه صوراً لا تزال عابسة جامدة بمسحة قوطية واضحة ، لكنها وضعت في أطر زاخرة بالزينة الكلاسيكية . لقد نقش لقصر جايون ، نقشاً بارزاً مرتفعاً يمثل « القديس جورج والتنين » - في صورة فارس لا حياة فيه على صهوة جواد ناشط خفيف الحركة ، وهما محاطان بأعمدة وأفاريز ورفرف في تصميم عصر النهضة . وبدأ في « عذراء العمود » المنقوشة على الحجر ، لكنيسة سانت جالميه ، وان كولومب حقق الوداعة الكاملة التى يتسم بها الأسلوب الإيطالى في بساطة الملامح ولطفها ، وفي الخطوط الناعمة للشعر المرجل . وربما

كان كولومب هو الذى نقر ، فى شيخوخته « المدفن الشرقى » (١٤٩٦)
فى سرادب كنيسة فى سولزمس (*).

وتأثرت فرنسا فى التصوير بالأراضى الواطئة ، كما تأثرت بإيطاليا
فتد بدأ نيكولاس فرومنت بواقعية هولندية فى صورته « بعث لازاروس »
ولكنه انتقل عام ١٤٧٦ من أفنيون إلى ايكس آن بروفانس و رسم لربيه
صاحب أنجو الصور ثلاثية الطيات «عليقة موسى» ، وتظهر الصورة
الرئيسية فيها ، وهى العذراء على العرش ، سمات إيطالية فى مهادها ، وفى
العلماء السمرء ، وموسى المهيب ، والمَلَك القاتن ، و كلب الصيد المتحفز
والأغنام المخلصين ، وهنا أحرزت إيطاليا انتصاراً كاملاً . وطبع تطور
مماثل فى الأسلوب أعمال « أستاذ مولان » ، ولعله جان بريال . فلقد ذهب
إلى إيطاليا مع شارل الثامن ثم مع لويس الثانى عشر ، فرجع ومعه نصف فنون
عصر النهضة فى سجل مؤهلاته - فكان رسام منمنمات ونقوش جدارية
ومصور أشخاص ومثالا ومعماريأ . وصم فى نانت - ونقش كولومب
على الحجر - المقبرة الرائعة لفرنسيس الثانى دوق بريتانى ، وخلد فى مولان
ذكر أولياته آن وبير البيجوى ، مع الرسوم الجميلة للأشخاص التى توجد
الآن فى اللوفر .

ولم تحفظ الفنون الصغيرة بالامتياز الذى كان لها فى القرون الوسطى
المتأخرة . فقد تحول المزخرفون القلمكتيون ، منذ زمن طويل إلى الموضوعات
الدنيوية والمناظر الأرضية . وتمثل منمنمات جان بورديشون فى « صلوات
آن أميرة بريتانى » (١٥٠٨) العودة إلى البساطة والتقوى اللتين تتسم بهما
القرون الوسطى مثل الأساطير المحببة عن العذراء وطفلها ، ومأساة جلجوثا
وانتصار القديسين ، والرسم ردئ والمهاد كلاسية واللون قوى صاف ، كل
هذا فى جو هادئ من التأنق والشعور النسوين . واتخذ الزجاج الملون

(*) استخرجت له صورة فى متحف متروبوليتان لفنون بليوروك .

في هذا العصر - وقد يكون ذلك على سبيل المقابلة - واقعية فلمينكية عند النظر الأولى لا تلائم التوافد التي تدخل الضوء الساطع على أضية الكاتدرائيات ، ومع ذلك فإن الزجاج الذى نقش في هذا العصر لاورج وروين وبوفيه ، فيه آثار من روعة القرن الثالث عشر . وأعادت ليروج إشعال أفرانها ، التى تخدم طوال قرن كامل ، وناضت لإيطاليا والبلاد الإسلامية ، في طلاء الأواني بالمينا الصافية . ولم يفقد الحفارون على الخشب حذقهم ، وذهب رسكين إلى أن مواضع الممثلين في كاتدرائية أمين هي خير ما في فرنسا بأسرها ، وأثارت السجاجيد الملونة التى يعود تاريخها إلى نهاية القرن الخامس عشر ، انتباه جورج صاند في قصر بريسك (١٨٤٧) ، وأصبحت ذخيرة متحف كلونى في باريس ، وفي متحف جوبلز بمساجيد رائعة (حوالى ١٥٠٠) تصور موسيقيين يعزفون في حديقة أزهار السوسن .

وكان القرن الخامس عشر مجديا بصورة عامة في الفن الفرنسى باستثناء عمارة القصور . فلقد حرثت أقدام الجنود الأراضى وأخصبها بدماء الحروب ، ولكن ختام هذه المرحلة ، هو الذى شاهد رجالا عندهم الوسائل والفراغ نثروا البذور التى استطاع فرنسيس الأول أن يجنى ثمارها . فإن صورة فوكيه لنفسه إنما تنم على عصر خنوع وبأس ، وتعكس منمنمات تلميذه بورديشون ، السلام العائلى في الزواج الثانى للويس الثانى عشر ، والطماينة المبتسمة للأرض المسترجعة . فقد تجاوزت فرنسا أسوأ عهودها ، ويوشك أحسنها أن يجيء

٤ - فرانسوا فيون : ١٤٣١ - ١٤٨٠

ومهما يكن من شئ ، فإن هذا القرن من الصراع والفوضى قد أفرع ، شاعرا فحلا ومؤرخا كبيرا . وكانت إحدى النتائج الطبيعية للاقتصاد القومى والحكومة مركزة ، أن استعمل الأدب الفرنسى لغة باريس ، أيا كان

موطن المؤلف: برجنديا أوبريتاني أوبروفانس . وكأنما أثرها فيليب دى كومين على اللاتينية ، ليثبت أن الفرنسيين قد نضجوا ، ويحل بها مذكراته . واستعار لقبه من كومين فى فلاندرز ، حيث ولد . وهو من أسرة ممتازة ، لأن الدوق فيليب الخامس كان أشيئنه ، ونشأ فى البلاط البرجندى ، ولما بلغ السابعة عشرة (١٥٦٤) كان بن موظفى كونت شاروليه . حتى إذا أصبح الكونت ، شارل الجسور ، وأسر لويس الحادى عشر فى بيرون ، لم يرض كومين عن سلوك الدوق ، ولعله تنبأ بسقوطه ، فتحول راشدا إلى خدمة الملك . فجعله لويس حاجباً له وأسبغ عليه الإقطاعات ، وأرسله شارل الثانى فى وفادات دبلوماسية هامة . وأنشأ كومين فى الوقت نفسه أثرين كلاسيين من الأدب التاريخى : أحدهما مذكرات وتاريخ الملك لويس الحادى عشر ، وثانيهما تاريخ الملك شارل الثامن — وهما سرد تثرى بلغة فرنسية واضحة بسيطة كتبهما رجل عرك الدنيا وشارك فى الأحداث التى وصفها .

وهذان الكتابان شاهدان على الثروة غير العادية للأدب الفرنسى فى المذكرات . ولها أخطاؤهما : فالجرب تكاد تستغرقهما وليس فيهما من الطرافة والحياة ما فى فرواسار أو فيلاردوين أو جوانفيل ، وفيهما كثير جداً من عبارات حمد الله والثناء عليه ، ذلك عند الإعجاب بسياسة لويس الحادى عشر الغاشمة . وكثيراً ما ينقطع عن السرد ويتعثر فى سقطات من اللغو . وعلى الرغم من هذا كله فإن كومين هو أول مؤرخ فلسفى : فهو يبحث عن العلاقة بين العلة والمعلول ، ويحلل الشخصيات والحوافز والمزاعم ويحكم على الأخلاق حكماً موضوعياً ويدرس الأحداث والوقائع الأصلية ليوضح طبيعة الإنسان والدولة . ولقد سبق هذه الملاحظات مكيا فى وجويكشياردينى فى تقديره المتشائم للإنسانية فى قوله : « لا الفعل القطرى ، ولا معرفتنا ، ولا حبنا لجاننا ولا شئ آخر غير هذا ، يكفى دائماً لأن بمننا من استعمال العنف بعضنا مع بعض أو يحول بيننا وبين الاحتفاظ

بما كان معنا . أو بصرفنا عن اغتصاب أملاك الآخرين بكل الوسائل الممكنة .
والأشرار يصبحون أكثر شراً على معرفتهم ، أما الاختيار فيزداد صلاحهم
إلى أقصى حد » .

وكان عنده ، مثل مكياڤلي ، أمل في أن كتابه يعلم الأمراء حيلة أو
حيلتين قال :

« ولعل السفلة لا يزعمون أنفسهم بقراءة هذه المذكرات ، أما
الأمراء ... فقد يقبلون عليها ، ويجلبون بعض المعارف التي تكافهم على
متابعهم ... لأنه على الرغم من أن الأعداء والأمراء ليسوا دائماً سواء ،
فإن ، أعمالهم واحدة في العادة ، ومن المفيد دائماً أن تحفر عما مضى . فإن من
أعظم الوسائل التي تجعل الإنسان حكيماً ، أن يدرس التواريخ . . وأن يتعلم
كيف يحدد ويلازم بين أحاديثنا وأعمالنا وبين النموذج والمثال اللذين كان
عليهما أسلافنا . وما حياتنا إلا فترة قصيرة ، غير كافية لنلذنا بالتجربة
عن أشياء جد كثيرة » .

واتفق شارل الخامس ، أحكم الحكام المسيحيين في عصره ، مع
ديكويين ووصف « المذكرات » بأنها كتاب صلواته .

وقد فضل الجمهور القصص الخيالي والمسرحيات الهزلية والهجائيات
وفي عام ١٥٠٨ ظهرت النسخة الفرنسية من « أماديس دي جول » واستمرت
حوالي عشر فرق تعرض مسرحيات الخوارق والأخلاقيات والهزليات
والساخر وهي حقائق تسخر من كل إنسان حتى القسوس والملوك . وكان
بيير جرنجور من أساتذة هذا الفن يكتب ويمثل هذه المساهز بحماسة ونجاح
طوال جيل كامل . وأقدم مسرحية هزلية في الأدب الفرنسي هي « السيد
بيير باتيلان » ، ولقد مثلت أول مرة حوالي عام ١٤٦٤ كما مثلت بعد ذلك
بأمد طويل عام ١٨٧٢ . وباتيلان محام فقير يتلهف على القضايا . وهو
يلح على بائع صوف أن يبيعه ستة أذرع من الثياب ويدعوه إلى الغلاء

معه في ذلك المساء ليتسلم الثمن . فلما جاء التاجر ، كان باتيلان في فراشه ين من حى مزعومة . ويصرح أنه لا يعرف شيئاً عن أذرع الثياب والغذاء . فينصرف التاجر مشمئزاً ، فيلعب راعى أغنامه ، ويتهمة بالتصرف سراً في بعض الخراف ، ويجره أمام القاضى . وهنا يبحث الراعى عن محام زهيد الأجر فيعثر على باتيلان ، الذى دربه على أن يمثل دور الأبله وأن يجيب على جميع الأسئلة بثغاء «الشاه» باء ، وتحير القاضى من هذا الثغاء وارتبك من خطط التاجر في شكواه بين الراعى والمحامى ، فأعطى فرنسا كلمة مأثورة تدعو فيها كل فريق وهى «فلنعد إلى هذه الأغنام» ولما يش من الحصول على دليل منطقي في هذه الضجة ، رفض القضية وطالب باتيلان المنتصر بأجره ولكن الراعى أجابه بثغاء «الشاه» باء ، ومكر الأبله بالاحتال البارع . وتتكشف القصة بكل ما في الروح الغالية من مهارة . ولعل راييليه قد ذكر باتيلان عندما فكر في بانورج ، وموليير قد تقمص جرنجور ، والمؤلف المجهول لهذه المسرحية .

والشخصية التى لا تنسى في الأدب الفرنسى في القرن الخامس عشر ، هى شخصية فرنسوا فيون . فلقد كذب وسرق وغش وارتكب الفاحشة ، وقتل ، مثله في ذلك مثل ملوك عصره ونبلائه ، ولكنه كان أكثر تعقلاً . وبلغ الفقر منه مبلغاً جعله لا يملك حتى اسمه . ولقد ولد فرنسوا دى مونتكوربييه (١٤٣١) ونشأ في غمرات الطاعون والبؤس بباريس ، وليناه قسيس طيب اسمه جويوم دى فيون ، فأخذ فرنسوا لقب هذا «الكفيل» فطبخه بالعار وأسبغ عليه الخلود في وقت واحد ، وصبر جويوم على فرار الصبي من المدرسة وعيبه ودفع له نفقات تعليمه في الجامعة ، واستراح في زهو عندما تحصل فرنسوا على درجة ماجستير في الآداب (١٤٥٢) ، وزوده بالطعام والمسكن في أروقة كنيسة سانت بنوا ثلاث سنوات بعد ذلك منتظراً أن يبلغ الأستاذ مرحلة النضج .

وليس من شك في تحول فرنسوا من التقوى إلى الشعر ومن علوم الدين إلى السرقة قد أحزن جويوم وأم فيون وكانت باريس تزخر بالخلعاء والبغايا والدجالين والتشالين والشحاذين وحماة العاهرات والقوادين والسكرارى ، فما كان من الشاب المستهتر إلا أن اتخذ له أصدقاء في كل طائفة ، وعمل ديوناً فترة من الزمان . ولعله حصل من الدين فوق ما يطيق ، ولم يسغ الحياة في الدير ، فن السير بوجه خاص أن يستجيب ابن رجل الدين للوصايا العشر . وفي الخامس من يونيه عام ١٤٥٥ بدأ « قسيس يدعى فيليب شرموى ، العراك مع فرنسوا (كما يقول بنفسه) ، وقطع شفته بمعدة ، فما كان من فيون إلا أن أصابه بجرح عميق في فخذه ، ولم يمض أسبوع حتى كان فيليب قد أسلم الروح وأصبح بطلا بين رفاقه ، وخارجاً على القانون يطارده الشرطة ، ففر الشاعر من باريس ، وظل حوالى سنة مختفياً في الريف .

وعاد هزيلة شاحباً ، جامد الملامح وخشن البشرة ، ساهر العين حذر الشرطة ، يحطم الأقفال حيناً والجيوب أحياناً ، يستشعر الجوع إلى الطعام والحب . وأصبح عاشقاً لصبية بورجوازية ، احتملته حتى تجد فارساً خيراً منه ، يتقلب عليه ، فزاد حبه لها ، ولكنه بهل ذكرها بعد ذلك بأنها « سيدتى ذات الأنف الأعوج » . وأنشأ حوالى ذلك الوقت (١٤٥٦) « العهد الصغير » ، وهو أقصر وصايا ، الشعرية فقد كان عليه أن ينى بديون كثيرة وأن يصلح أخطاء كثيرة أيضاً ، ولا يستطيع أن يتنبأ متى ينجم حياته على جبل مشنقة . وهو بهجو عشيقته على قلة لحمها ، ويبعث بجوربه الطويل إلى روبرت قاله ، « لكى يلبس خليلته رداء أكثر احتشاماً » ، وأوصى لبرنيه مارشان « بثلاث حزم من القش أو العشب الجفاف ، لبيضها فوق الأرض العارية لينام عليها ، ويمارس لعبة الحب » ، ويمنح حلاقه « أطراف شعرى وقصاصاته » ، ويترك قلبه ، محزوناً شاحباً ميتاً لا إحساس فيه ، إلى التى « أبعدت عينها عني » .

وبعد أن تجرد من كل هذه الثورة ، وجد نفسه مفتقراً إلى الخبز واشترك ليلة عيد الميلاد عام ١٤٦٠ مع ثلاثة آخرين في السطو على كلية نافار ، وسرقت العصاية حوالى خمسمائة كراون . ولما اطمأن فرنسوا إلى نصبه الكبير من هذه المغامرة استأنف إقامته في الريف . واختفى عن نظر التاريخ عاماً واحداً ، ثم نجده في شتاء عام ١٤٥٧ بين الشعراء الذين أكرم وفادتهم ، شارل صاحب أورليان ، في بلوا ... وأسهم فيون في مباراة شعرية هناك ، ولابد أنه قد أمتع ، لأن شارل أبقاه ضيفاً عليه أسابيع ، وأفعم كيس الشاب الخاوى بالمال . ثم حدثت بينهما مشادة أومشاجرة قضت على صداقتهما ، وعاد فرانسوا إلى عرض الطريق ، ينظم قصيدة اعتذار . وتجول جنوباً إلى بورجس ، واستبدل بقصيدة هدية من اللوق جون الثاني أمير بوريون ، وطوف حتى بلغ روسلون . ونحن نتصوره من شعره ، رجلاً يعيش على الهبات والديون ، على الفاكهة والحوز والدجاج يلتقطها من المزارع على طوال الطريق ، يتحدث إلى الفتيات الريفيات وبنات الهوى في الحانات . مغنياً أومصغراً على الطرق الكبيرة ، يراوغ الشرطة في المدن . ثم لا تقع له على أثر مرة أخرى ، وإذا به يظهر فجأة بأحد السجون في أورليان (١٤٦٠) وقد حكم عليه بالإعدام .

ولسنا نعرف ما الذى أوصله إلى هذا المصير ، وكل ما نعرفه أن مارى أميرة أورليان ابنة اللوق الشاعر ، دخلت في يولية من هذا العام المدينة رسمياً ، وأن شارل احتفل بهذه المناسبة بأن أعلن عفواً عاماً عن المسجونين . فانتقل فيون من الموت إلى الحياة في نشوة من الفرح . وسرعان ما استبد به الجوع فعاد إلى السرقة ، فقبض عليه وحوسب على فراره المتكرر قبل ذلك - وزج به في سجن ينفذ منه المطر في قرية مونج - سير - لوار بالقرب من أورليان . وعاش هناك شهوراً مع الخردان والضفادع بعض على شفته الممزقة ، ويقسم ليثأرن من عالم يعاقب اللصوص ويترك الشعراء يموتون

جوعاً . ولم يكن العالم كله قاسياً . فقد أصدر لويس الحادى عشر ، وهو
ير فى أورليان ، عفواً عاماً آخر ، وأخبر فيون أنه أصبح حراً ، فرقص
على حصير السجن رقصة القائد انجو (*) . واندفع إلى باريس أو قريباً
منها ونظم إذ ذاك وهو عجوز أصلع مفلس فى الثلاثين . أعظم قصائده ،
التي أسماها ببساطة « الأناشيد » ، وأطلق أعقابها عليها ، وقد وجلوا الكثير
منها يصاغ مرة أخرى فى صورة وصايا تهكية باسم « العهد الكبير »
(١٤٦١ - ١٤٦٢) .

وهو يهب نظارته إلى المستشفى للمكفوفين المعوزين حتى يميزوا « إن
استطاعوا » الطيب من الخبيث والعظيم من الضعيف ، بين العظام فى مدافن
الأبرياء . وسرعان ما استولت عليه إبان حياته فكرة الموت . فتضجع على
زوال الجمال وتغنى بأنشودة جميلات الأمس :

قل لى أين ، وفى أى أرض للظلال ،

تقيم فلورا الجميلة من روما ، وأين

تايس وارشيياد ،

يفتا ألم بجألهما النادر

والصدى ، وجماله الخارق

وهو الذى كلما ناداه المرء عند تدفق نهره

أوسار ، أجاب من خارج الأرض ؟

وماذا صار إليه جليد العام الماضى ؟

وهو يرى أن بخطيئة الطبيعة التي لا تغتفر ، أن تفتننا بالهبة ثم تزيها

بين أذرعنا . وأشد قصائد مرارة « مراثية الجميلة صانعة الخوذات » :

أين ذلك الحزين الواضح البلورى ؟

والحاجبان المقوسان والشعر الذهبى ؟

(*) رقصة أسبالية بالصنج .

والعينان البراقتان ، أين هذا الآن ،
وقد فتن أحكم الحكماء ؟
الأنف الصغير المستقيم الجميل ،
والأذن الصغيرة الرقيقة البديعة ،
أين الذقن الذى له طابع الحسن ، وأين
والشفتان المضمومتان الحمران الواضحتان ؟
ويستمر الوصف من فتنة إلى فتنة ، ولم يترك شيئاً ، ثم تلوي كل واحدة
حنا فى صلاة مرددة حزينة ...
وتغضن الهدان وانقشعا ،
وانسحب الردفان كالنهدين
ولم يعد الفخذان فخلدين ،
لقد ذبلت جميعاً كما ذبلت العضلات
ومن العجيب أنما تغنى هنا المنابر المحشو ، وهكذا لم يعد فيون يعشق
الحب أو الحياة ، فيوصى بحسبه إلى التراب :
لأننى أحب جسمى ، أيضاً
إلى الأرض ، جدتنا
وستجد الديدان فيه مع ذلك غنيمة صغيرة ؟
فقد أنهكه الجفوع أعواماً طويلاً .
ويترك كتبه إلى أبيه الذى تبناه معترفاً بجميعه ، وهدية وداعه لأمه
« المعجوز ، أنشودة متواضعة ينظنها للعلماء . وهو يطلب الرحمة للجميع
إلا الذين زجوا به فى السجن : الرهبان والراهبات والمهرجين والمغنين
والحشم والشجعان ، « أيها الماجنون الذين يبرزون كل مفاتنهم .. أيها
المشاغبون والاحتالون والبهلوانات المرححة ، والمهرجون يعرضون قردهم ،
وينشرون بمجاجيدهم ... الطييون البسطاء الأحياء منهم والأموات - إننى
نادعو بالرحمة الشاملة ، لكل فرد شككم وللجميع » . وهكذا ...

وهنا ختام عهد فيون (الكبير والصغير معا) .
ختام عهد فيون المسكين .. فعندما يطويه الموت ،
أناشدكم أن تحضروا جنازته ،
عندما يصلصل الحرس فوق الرؤوس ..
أيها الأمير ، الرقيق كصقر محول ،
استمع ما صنعه مع آخر زفراته ،
لقد احتسى رشفة طويلة من رحيق النبلذ الأحمر ،
عندما شعر بأقتراب منيته .

وعلى الرغم من هذه الوصايا وتحيات الوداع ، فإنه لا يستطيع أن يفرغ
كأس الحياة متعجلا . وفي عام ١٤٦٢ عاد إلى جيروم دى فيون وأروقة
الدين ، وابتهجت به أمه . ولكن القانون لم يغفل عنه . وطلبت كلية نافار
أن يقبض عليه ، ووافقت على إخلاء سبيله بشرط أن يدفع نصيبه في السرقة ،
منذ ست سنوات - أى أن يدفع أربعين كراون سنوياً لمدة ثلاث سنوات .
وكان سيئ الطالع في ليلة إخلاء سبيله . لوجوده مع اثنين من رفاقه
المجرمين القدامى ، عندما دفعهم السكر إلى شغب طعن فيه أحد القساوسة .
ويبدو أن فيون كان لا مؤاخلة عليه في هذا الأمر ، فانسحب إلى غرفته ،
وصلى ينشد الطمأنينة ، ومع ذلك فقد قبض عليه مرة أخرى ، فعذب بصب
الماء في حلقه حتى كاد ينفجر ، ومما أدهشه أن يحكم عليه بالإعدام شقاً .
ولبت في سجن ضيق ، أسابيع ، بين اليأس والرجاء وتوقع الموت لنفسه
ولصاحبيه فأنشأ وداعاً مؤثراً للعالم :

أيها الناس ، أيها الإخوة الذين يعيشون بعدنا ،
لا تجعلوا قلوبكم جد قاسية علينا ،
فإنكم إن منحنوونا نحن المساكين بعض حسراتكم ،
فإن الله سرعان ما يأخذ عنكم هذه الحسرات .

نحن هنا خمسة أو ستة معلقون ، كما ترون ،
وهنا اللحم ، الذى كان كله حسن الغذاء ،
مأكولا متحفناً قطعته بعد ، مقطعاً ممزقاً ،
ونحن العظام نصير مع الجميع إلى تراب ورماد ،
لا تدعوا أحداً يضحك علينا نحن الأشقياء ،
بل ادعوا إلى الله أن يغفر لنا جميعاً .
لقد غمرنا المطر وغسلنا نحن الخمسة جميعاً ،
وجفففتنا الشمس وأحرقتنا ، نعم ، هلكنا ،
فالغربان والجوارح بمناقيرها التى تشوه وتمزق ،
قد سملت أعيننا ، وانترعت لحانا وحراجبنا
أجراً لها ، لن نكون أحراراً أبداً ،
ولا مرة واحدة ، لنستريح ، وإنما تتعجلنا هنا وهناك
وتستاقنا بإرادتها الغشوم الرياح المتقلبة ،
وتنقرنا الطيور أكثر مما تنقر الفاكهة على أسوار البساتين ،
أيها الناس ، أقسم عليكم بحب الله ، ألا تدعوا كلمة يفر تقال هنا ،
ولكن ادعوا الله أن يغفر لنا جميعاً .

وكان لا يزال عنده بصيص من الأمل ، فألح فيون على بيهانه أن يحمل
رسالة إلى أبيه الذى تبناه ، ليحمل إلى محكمة البرلمان استئنافا للحكم واضح
الظلم . وتسلخ جويوم دى فيون من أجل الشاعر مرة أخرى ، وهو الذى
يستطيع أن يغفر للناس مرات ومرات ، فلا بد أن تكون للشاعر بعض
الفضائل تشجع على حبه . وفى الثالث من يناير عام ١٤٦٣ ، نطقت المحكمة
بحكمها وأمرت بالآتى : . . يلغى الحكم السابق ، وبعد أن وضعت

في الاعتبار سوء خلق فيون المذكور - ينفي عشر سنوات من المدينة . -
 وكوتية باريس . فشكر فرانسو المحكمة في نشيد مرح ، والتمس مهلة
 ثلاثة أيام للإعداد لرحلتي ووداع قوي . فسمح له بذلك ، وأغلب
 الظن أنه رأى أباه وأمه للمرة الأخيرة . وجمع أمتعته ، وأخذ زجاجة النبيذ
 وكيس النقود اللذين أعطاهما إياه جويوم الطيب ، وتلقى بركاته وخرج
 من باريس ومن التاريخ . ولم نعد نسمع عنه شيئاً بعد ذلك .

كان لصاً ، ولكنه كان لصاً مطرباً ، والعالم في حاجة إلى الطرب .
 وكان يستطيع أن يكون فظاً مريئاً كما في أنشودة « مارجو البدينة » ورمى النساء
 اللاتي لا يستجبن لرغباته بالأوصاف المفحشة ، وكان يتجاوز الحد في
 تصريحه بتفاصيل الجسم الإنساني . ونحن نستطيع أن نغفر هذا كله من أجل
 الآثام التي اقترفت في مقابل آثامه ، والرقعة المنبثة من روجه دائماً ،
 والموسيقى الشجية في شعره . ولقد دفع عقوبة ما كان عليه ، وخلف لنا
 المثلوة فقط .

الفصل الخامس

انجلترا في القرن الخامس عشر

١٣٩٩ - ١٥٠٩

١ - الملوك

ماكاد يجلس هنرى الرابع على العرش ، حتى تحدته الثورة . فلقد
تخلص أوين جلن دوير من السيطرة الإنجليزية في ويلز إلى حين
(١٤٠١-١٤٠٨) ، ولكن هنرى الذى أصبح فيما بعد الملك هنرى الخامس ،
وكان يوم ذاك أمير ويلز ، تغلب عليه بخطة عسكرية مباغتة ، ومات أوين
جلندوير ، بعد لحظات من تبليغه العفو الكامل عنه ، من المتصر الشهم
وذلك بعد أن أمضى ثمانى سنوات مطارداً في حصون ويلز ونجاها . وقاد
هنرى برسى إيرل نورمبرلند ، بعض نبلاء الشمال في ثورة ، أراد لها أن
تساير في الزمن ثورة أوين جلندوير ، ضد ملك لم يستطع أن ينى باليهود
التي قطعها لم على نفسه ، في مقابل معاونتهم إياه على خلع رتشارد الثاني ،
وقاد هارى ، الابن المستتر للايرل ، الملقب « بالمهماز الحاد » (وهو
الذى صورته شكسبير شخصية محبوبة بلا مبرر) قوة عسكرية مترددة غير
غير كافية ضد الملك في شروزبرى (١٤٠٣) ، وهناك مات التى في بطولة
حقاء ، وأبلى هنرى الرابع في الصفوف الأولى من القتال بلاء حسناً ،
وأظهر ابنه « أميرهل » المرح المتلاف شجاعة جديرة بالظفر بأجنكورت
وفرنا . ولم تترك هذه الثورات وغيرها من المتاعب هنرى إلا فسحة ضئيلة
من الوقت أو الحماسة للسياسة ، وكانت موارده أقل من نفقاته ، كما اختلف
بلا كياسة مع البرلمان ، وختم ملكه بين الفوضى المالية وأصابته بمرض

الجذام ، وهبوط المستقيم والمرض التناسلي . قال هولنشد « انه انتقل إلى جواربه في السادسة والأربعين من عمره . . في ارتباك عظيم ومتاع قليل » .
وتذهب الروايات ويذهب شكسبير إلى أن هنرى الخامس قد أمضى شبابه طليقاً ماجناً ، وأنه تأمر للاستيلاء على العرش ، حتى على أب .
أقعدته المرض وإن تشبث بالسلطان . ويكتفى المؤرخون المعاصرون بمجرد الإشارة إلى ملذاته ، ولكنهم يؤكدون لنا ، أنه بعد توليه العرش « تحول إلى رجل آخر ، ودرس كيف يكون أميناً شجاعاً مهذباً » . وهذا العايب مع السكاري والخليعات ، يقف نفسه الآن ، على قيادة عالم مسيحي موحد ضد الأتراك الزاحفين ، وأضاف إلى ذلك أنه يجب أولاً أن يغزو فرنسا ولقد حقق غايته القريبة بسرعة مذهلة ، وهكذا جلس أحد الملوك الإنجليز على عرش فرنسا لحظة مضطربة . وقدم له الأمراء الألمان فروض الولاء وفكروا في تنصيبه إمبراطوراً . وقد نافس قيصر بصورة مجملة في وضع خطط المعارك ، وإمداد جيوشه بالموثونة ، وحب جنته له . وفي تعريض نفسه لجميع الوقائع والأجواء . ومات فجأة بالحمى في بوادي فنسن (١٤٢٢) ولما يزل شاباً في الخامسة والثلاثين .
وانقلد موته فرنسا ، وكاد يقوض أركان إنجلترا . وربما كانت شعبيته تغرى ، دافعي الضرائب بإنقاذ الحكومة من الإفلاس ، ولكن ابنه هنرى السادس كان ، عند توليه العرش ، في الشهر التاسع من عمره فقط ، وكانت النتيجة السيئة أن أغرق نواب الملك الفاسدون والقادة غير الأكفاء ، انخرانه في دين تعجز عن تسديده . كما كان الحاكم الجديد أقصر باعاً من الملك ، فهو دارس دقيق عصبي المزاج شغوف بالدين والكتب ، ترتعد فرائضه من فكرة الحرب ، وتندب الإنجليز حظهم العاثر الذى أقدمهم ملكاً وأكسبهم قدسياً . . وفي عام ١٤٥٢ أصيب هنرى السادس بالحنون على منوال شارل السادس ملك فرنسا . ووقع وزراؤه بعد عام واحد ، صلحاً يعترف بهزيمة إنجلترا في حرب المائة عام .

وحكم رتشارد ، دوق يورك ، عامين باعتباره حامياً للملك : وصره هنرى عن منصبه (١٤٥٤) فى لحظة من لحظات التعقل ، فادعى الدوق الغاضب ، العرش لأنه من نسل إدوارد الثالث ، وأنهم الملوك من أسرة لانكستر بأنهم مقتصبون ، وانضم إلى مالمسبرى ووروك وغيرهم من البارونات فى حروب الوردتين - الوردة الحمراء تمثل آل لانكستر والبيضاء آل يورك - التى ظلت إحدى ثلاثين سنة (١٤٥٤ - ١٤٨٥) يتحرش فيها النبيل بالنبيل وكأنما تقدم الأرستقراطية الأنجلونو رماندية على انتحار متواصل ، وتركت إنجلترا فقيرة ومنعزلة ، وكان لابد أن يسرح الجنود نتيجة لسلام غير مألوف لهم ، فكروا أن يعودوا إلى زمر الفلاحين ، وانضموا إلى كل من الفريقين ، ونهبوا القرى والمدن ، وقتلوا بلا وازع من ضمير كل من يقف فى طريقهم . وقتل دوق يورك فى موقعة عند ويكنفيلد التى ذكرها جولبلسمث فى روايته المشهورة (*) (١٤٦٠) ، ولكن ابنه إدوارد إيرل مارش ، استمر فى الحرب بلا رحمة ، وذبح جميع الأسرى ، المنتسبين وغير المنتسبين ، بينما قادت مرجريت أميرة أنجو ، والزوج القيم هنرى الطيب ، آل لانكستر فى دفاعهم عن حوزتهم فى وحشية لا تعرف بالحياة وانتصر مارش فى توتن (١٤٦١) ، ففضى بذلك على أسرة لانكستر المالكة ، وأصبح أول ملك من أسرة يورك ، وتلقب بإدوارد الرابع .

ولكن الرجل الذى حكم إنجلترا فى واقع الأمر ، السنوات الست التالية ، هو رتشارد نيفيل ، إيرل وروك . وهو رأس عشيرة غنية كبيرة العدد ، وكانت له شخصية أسرة محبة ، كما كان داهية فى السياسة ، بارعاً فى الحرب ، فإن الفضل إنما يرجع إلى « وروك صانع الملك » فى الانتصار فى توتن ، وهو الذى أجلس إدوارد على العرش . ووقف الملك الذى استراح من الصراع ،

(*) رواية قيس ويكنفيلد

نفسه على النساء ، في حين أحسن وروك الحكم حتى إن انجلترا بأسرها جنوبي تاين وشرقي ستون (لأن مارجريت كانت لا تزال محارب) أسبغت عليه جميع ألقاب التشريف ما عدا لقب الملك . ولما ثار إدوارد على الواقع وناصبه العداء ، انضم وروك إلى مارجريت وطرده إدوارد من انجلترا وأعاد هنري السادس إلى السلطة الإسمية (١٤٧٠) وأخذ يحكم مرة أخرى . ولكن إدوارد نظم جيشاً بمعونته برجنديا . وعبر إلى هل ، وهزم وروك وقتله في بارنت وهزم مارجريت في توكسبري (١٤٧١) وأمر بقتل هنري السادس في القلعة ، وعاش سعيداً في آخر حياته بعد ذلك .

وكان إذ ذاك لا يزال في الواحدة والثلاثين من عمره . ولقد وصفه كولين بقوله « كان من أجل رجال عصره ، لا متعة له غير النساء والرقص والتسلية والقنص » . ولقد أفعم خزانته بمصادرة ضياع آل نيفيل ، وبقبول رشوة من الملك لويس الحادى عشر في مقابل الصلح معه مقدارها مائة وخمسة وعشرون ألف كراون مع وعد بخمسين ألفاً أخرى كل سنة . ويبلغ من طمأنينته أن تجاهل البرلمان ، الذى كانت فائدته بالنسبة إليه ، الموافقة على ما يريد من المال . وأحسن بالاستقرار ، فاستسلم مرة أخرى للترف والخمول ، ولبس الفاخر من الثياب ، وأصبح سميناً . رحاً ، ومات في الواحدة والأربعين من عمره ، وقد بلغ أوج سلطانه واكتملت جوانب شخصيته (١٤٨٣) :

وخلف ولدين : إدوارد الخامس البالغ من العمر اثنتى عشرة سنة ، ورتشارد ، دوق يورك ، فى التاسعة : وكان عمهما رتشارد ، دوق جلوسستر ، خدّم النبوة فى السنوات الست التى خلت رئيساً لاوزارة ، فى جد وورع وبراءة ، حتى إنه لما نصب نفسه نائباً للملك ، وافقت انجلترا عليه بلا معارضة ، على الرغم من أطرافه المشوهة وظهوره المقوس وعلامته الخافية وكفه اليسرى المرتعة على كتفه اليمى . وسواء أكان الباعث نشوة السلطان

أو مجرد الشك في تدبير المؤامرات لخلعه ، فإن رتشارد سجن عدداً من الأعيان ، وأعدم أحدهم . وفي السادس من يوليو عام ١٤٨٣ توج نفسه ملكاً باسم رتشارد الثالث ، وفي الخامس عشر من الشهر نفسه قتل الأميران الصغيران في القلعة ، ولم يعرف أحد من الذى قتلهما . وثار النبلاء مرة أخرى ، يقودهم في هذه المرة ، هنرى تيودور ، إيرل رتشمنڊ . ولما التقت قواتهم الصغيرة ، بجيش الملك ، المتفوق في العدد إلى حد كبير في بوسورث (١٤٨٥) ، رفض معظم جنود رتشارد القتال ، وما - ساردة يائسة ، مفتقراً إلى الملك وإلى جواد . . وانتهت بذلك أسرة يورك المالكة ، وبدأ إيرل رتشمنڊ ، أسرة تيودور وتلقب بالملك هنرى السابع ، وهى الأسرة التى تنهى بيلزباث .

ومارس هنرى ، تحت وطأة الضرورة ، الفضائل والردائل التى تصور له أن منصبه يتطلبها . ولقد رسم له هلبين صورة جدارية في هوايت هول يبدو فيها طويلاً ، ممشوقاً لالحية له ، مفكراً عطوفاً . لا تكاد تم ملاحظته على التدبير الماكر الغامض ، والكبرياء العبوس الثابتة ، والعزيمة المرنة وإن كانت صلبة في مصابرتها ، وهى الصفات التى نقلت إنجلترا من الانحلال والفقر ، في عهد الملك هنرى السادس ، إلى الثروة والسلطة المركزة في عهد هنرى الثامن . ويقول بيبكون إنه كان يحب « ما تجلبه الخزائن المفعمة للناس من غبطة » ، لأنه عرف قدرتها على الإقناع في السياسة . فبرع في فرض الضرائب على الأمة ، واستنزف دماء الأغنياء بالصدقات والهدايا بالإكراه ، واستغل الغرامات في شراقة لتكون مورداً لخزائنه ورادعاً للجريمة ، وكان يتهجج كلما رأى القضاة يلائمون بين الغرامة وبين جيب المحكوم عليه ، لا بينها وبين المخالفة . وهو أول ملك إنجليزي منذ عام ١٢١٦ جعل نفقاة في حدود دخله ، وصدقاته وهباته تخفف من وطأة شحه . ووقف نفسه بإخلاص على شئون الإدارة ، وقلل من مالهيه ليستكمل

عمله : وأظلم الشك الدائم حياته ، ولم يكن ذلك بغير سبب ، فلم يبق في أحد ، وكان يخفى أغراضه ، ويحقق أهدافه بوسائل مشروعة أو غير مشروعة . وأنشأ محكمة ستارتشمبر لحاكمة النبلاء المشاغبين ، الذين بلغ سلطانهم حداً يخشى منه على التأثير في القضاة المحليين والمحلفين . وذلك في جلسات سرية . واستطاع عاماً بعد عام أن يخضع الأرستقراطية المتخلفة ، وطبقة رجال الدين الخائبة للملكية . وعارض بعض الأفراد الأقوياء ، القضاء على الحرية وتعطيل البرلمان ، ولكن الفلاحين صفحوها ، عن ملك كينج جماع سادتهم ، وأثنى الصناعات والتجار عليه ، لعمله الحكيم على الهوض بالصناعة والتجارة . ولقد وجد إنجلترا في فوضى إقطاعية ، وحكومة جد فقيرة ، لا سمعة لها بحيث تحصل على الطاعة أو الولاء ، وخلف لهنرى الثامن دولة محترمة منظمة ، موثمة موحدة وفي حالة سلم :

٢ - نمو الثروة الإنجليزية

من الواضح أن ثورة عام ١٣٨١ العظيمة لم تسفر عن كسب ما . فلم يزل الكثير من فروض العبودية يؤخذ قسراً ، بل إن مجلس اللوردات قد رفض بعد ذلك بزمان ، في عام ١٥٣٧ قانوناً يقضى بالتحريم الكامل لعبيد الأرض . وازداد الضيق على « العامة » ، وأصبح آلاف من رقيق الأرض المتحررين عمالاً يدويين في المدن لا يملكون شيئاً ، وقال توماس مور ، إن الأغنام كانت تأكل الفلاحين . وكانت هذه الحركة طيبة من بعض الوجوه : فقد كانت الأغنام الراعية للكلاء ، تسمد الأرض المشرفة على البرار . وما إن جاء عام ١٥٠٠ حتى كان واحد في المائة من السكان فقط عبيد أرض . فنشأت طبقة من الفلاحين الملاك ، الذين يزرعون أرضهم بأنفسهم وهي التي منحت تدريجياً للرجل الإنجليزي العادي ، الشخصية المستقلة القوية التي صهرت الكومنولث وكونت دستوراً غير مكتوب لحرية غير مسبقة .

ولم يعد النظام الإقطاعى مجدياً ، لأن الصناعة والتجارة ارتقتا بحيث اتخذتا الطابع القومى ، وتحولتا إلى اقتصاديات المال المتقول المرتبطة بالتجارة الخارجية . فحينما كان رقيق الأرض ينتج لسيده ، لم يكن عنده إلا حافز ضئيل للتوسع أو الإقدام ، ولكن عندما يستطيع الفلاح المتحرر والتاجر ، أن يديعا لإنتاجهما فى السوق الحر ، فإن الرغبة الملحة فى الربح تبعث الحياة الاقتصادية فى الأمة ، وأخذت القرى ترسل مزيداً من الطعام إلى المدن ، وتنتج المدن مزيداً من السلع للوفاء بثمن هذا الغذاء ، وهكذا تجاوز تبادل الفائض ، حدود البلديات القديمة وقبود النقابات لتغمر إنجلترا ، وتصل إلى ما وراء البحار .

وتحولت بعض النقابات إلى « شركات تجار » صرح الملك لها أن تبيع المنتجات الإنجليزية فى الخارج . وكانت معظم التجارة الإنجليزية تحمل فى القرن الرابع عشر على سفن إيطالية ، أما الآن فلن البريطانيين يبنون سفنهم ، ويسبرونها فى بحر الشمال والساحل الأطلسى والبحر الأبيض المتوسط . وقاوم تجار جنوة والاتحاد الهنسياتى ، أهؤلاء الوافدين الجدد ، وحاربهم بالقرصنة ومصادرة السفن ، ولكن هنرى السابع ، اقتنع بأن تقدم إنجلترا بتطلب التجارة الخارجية ، فوضع الملاحة الإنجليزية فى حاية الحكومة ، وأعد مع أمم أخرى ، اتفاقيات تجارية ، أقرت النظام والأمن البحريين . حتى إذا وافى عام ١٥٠٠ ، كان « التجار المغامرون » فى إنجلترا ، يسيطرون على بحر الشمال . وكان الملك بعيد النظر فأوفد وهو يستشرف التجارة مع الصين واليابان الملاح الإيطالى جيوفانى كابوتو ، الذى عاش إذ ذاك فى بريستول باسم جون كابوت ، ليجت من ممر شمالى عبر الأطلسى (١٤٩٧) . وقنع كابوت ، باكتشاف نيوفوندىلاند ، والساحل من لبرادور إلى ديلاوير فى رحلة ثانية (١٤٩٨) ، ومات فى تلك السنة ، وتحول ابنه سيبياستيان إلى خلسة اسبانيا . وربما لم يدرك الملاح والملك أن هذه الرحلات ، استهلت (١٤)

التوسع الإمبراطورى البريطانى ، وفتحت للتجارة الإنجليزية والمستعمرين البريطانيين ، إقلياً يمكن أن يصبح على الأيام - القوة والخلاص لانجلترا .
ودعمت الرسوم الجمركية الوقائية ، الصناعة القومية ، وخفض النظام الاقتصادى ، سعر الفائدة ، تخفيضاً كبيراً بلغ ٥ ٪ أحياناً ، ونظمت القوانين الحكومية تنظيفاً صارماً للأجور وأحوال العمل . وقضى قانون هنرى السابع (١٤٩٠) بـ :

« على كل رئيس عمل أو عامل أن يكون فى عمله ، بين منتصف شهرى مارس وسبتمبر ، قبل الساعة الخامسة صباحاً ، وله نصف ساعة فقط لتناول الإفطار ، وساعة ونصف لغذائه (فى الظهيرة) وهو يستطيع النوم ، إن وجد فسحة له فى تلك الفترة . . وعليه ألا يترك عمله . . إلا بين الساعة السابعة والثامنة مساء . . ، وعلى كل رئيس عمل وعامل أن يكون فى عمله عند انبلاج الصبح وذلك فى منتصف سبتمبر إلى منتصف مارس ، وألا يغادره إلا بمجئ الليل . . ولا يسمح لأحدهم بالنوم نهاراً » .

ومع ذلك فإن العمال كانوا يستريحون ويشربون الخمر أيام الآحاد ، إلى جانب أجازة أربع وعشرين يوماً فى السنة . ووضعت الدولة أسعاراً عادلة « لكثير من السلع ، وقد سممنا عن اعتقالات حدثت ، لتجاوز هذه الأسعار . وكانت الأجور الحقيقية ، بالنسبة إلى الأسعار ، أعلى بشكل واضح فى أواخر القرن الخامس عشر ، عما كانت عليه أوائل القرن التاسع عشر .

وأدى ضغط ثورات العمال فى انجلترا ، إبان ذلك العصر إلى الحصول على حقوق سياسية والوقوع فى أخطاء اقتصادية واستمرت دعوة شيبة بالشيوعية فى كل سنة تقريباً ، وذكر العمال مراراً « بأنكم مخلوقون من نفس الطينة والمادة اللتين خلق منهما الأشراف ، فلماذا إذن يترضون ويلعبون ، وأنتم تعملون وتكدحون ؟ - ولماذا يملكون الكثير جداً مما فى هذا العالم من ثروات وكنوز ، وأنتم تملكون أقل القليل ؟ » وكانت أعمال الشعب

كثيرة ، ضد التضييق على الأرض المشاع ، كما قامت خلافات موسمية بين التجار والمال ، ولكننا نسمع أيضاً عن قلاقل من أجل الديمقراطية المحلية في المدن ، وعن تمثيل المال في البرلمان وعن تخفيض الضرائب .

وفي شهر يونيو عام ١٤٥٠ ، سارت قوة كبيرة منظمة من الفلاحين وعمال المدن إلى لندن ، وعسكرت في بلاك هيث . وعرض زعيمهم جاك كيد ظلامتهم ، في وثيقة منظمة « إن جميع الناس من العامة ، لا يستطيعون أن يعيشوا من كد أيديهم وفلاحهم ، بسبب الضرائب والمنارم وغيرها من المظالم » . ولابد أن يلنى هذا الدستور العالى ، وأن تتألف وزارة جديدة . فاتهمت الحكومة زعيمهم كيد بالدعوة إلى الشيوعية(*) .

والثى جنود هنرى السادس ، وأتباع بعض النبلاء ، بجيش الثوار في سفتوكس (١٨ يونيو سنة ١٤٥٠) وما أثار دهشة الجميع أن الثوار انتصروا وتدفقوا إلى لندن . وأمر مجلس الملك تهدة لحواطمهم باعتقال لورد سائى ووليم كرومر ، وهما موظفان مكروهان لابتزازهما الأموال وطغيانهما . وفي الرابع من يوليى ، سلبا إلى الغوغاه الذين حاصروا القلعة ، فحاكهما الثوار ، وقد رفضا الدفاع عن نفسيهما وأعلما . ويقول هولنشد : إن الرأسين رفعا على قضيبين ، وحملوا عبر الطرقات في موكب مرح ، وكان فم كل منهما يصفع بقبلة دامية ، بين حين وآخر . وتفاوض كبير أساقفة كانتربرى وأسقف ونشستر للصلح ، الذى منح بعض المطالب ووعد بالعفو العام . ووافق الثوار وتفرقوا . ومع ذلك فقد هاجم جاك كيد قلعة كوينز بورد في شيبى ، فاعتبرته الحكومة خارجا على القانون ، وأصيب بجرح مميت وهو يقاوم اعتقاله وذلك في الثانى عشر من يوليى . وحكم على ثمانية من المتواطئين معه بالإعدام وعفا الملك عن الباقين ، فابتهج كافة رعاياه ابتهاجاً عظيماً .

(*) انظر صورة شكسبير الساخرة لـ جاك كيد : « سيكون هناك في إنجلترا سبعة أرغفة من اللى ينصف بنس تباع بينس كامل ... وسأجعلها من الكياتر احتساء زجاجة البعة الصغيرة ، إن كل شيء سيكون مشاعاً ... »

٣ - الأخلاق والطباع

كتب سفير البندقية حوالى عام ١٥٠٠ ، تقريراً إلى حكومته :

« معظم الإنجليز - سواء أكانوا رجالاً أم نساء ، وفي جميع الأعمار - حسان وأجسامهم مشوقة . . وهم يحبون أنفسهم حباً عظيماً ، ويحبون كل شيء يتعلق بهم ويعتقدون ، أنه ليس في الناس سواهم ، وليس هناك عالم آخر سوى إنجلترا ، وكلما رأوا غريباً جليلاً قالوا « إنه يشبه الإنجليزي » ، ومن الأسف الشديد أنه ليس كذلك » .

وقد يجب الإنجليز ، بأن معظم هذا الوصف ، بشيء من التعديل الضروري ينطبق على كل الشعوب . . ومن المؤكد أنهم كانوا شعباً قوياً في الجسم والأخلاق والحديث . وهم يقسمون بحرارة حتى إن جان دارك أسمهم دائماً الملاعين .

وكان النساء أيضاً يتكلمن ببساطة ، ويتحدثن عن مسائل فيسيولوجية وجنسية بحرية ، قد تذهل السفسطين اليوم . ومزاجهم كحديثهم خشن مفحش . وطباعهم جافية ، حتى عند الطبقة الأرستقراطية ، وعليهم أن يلربوا ويستأنسوا ، بقانون سلوكى صارم . ولقد نشأت الروح الشهوانية التى اتم بها الإنجليز في عهد ألزباث فى القرن الخامس عشر ، نتيجة لحياة يكتنفها الخطر والعنف والقحة . وكان على كل امرئ أن يكون شرسى نفسه ، مستعداً أن يقابل الصفعة بالصفعة ، وأن يقتل عند الضرورة برابطة جاش . وهؤلاء الحيوانات القوية نفسها يمكن أن تكون كريمة ، شهية ، ورفيقة فى بعض الأحيان . فلقد بكى محاربون جفاة ، عندما مات سيرجون تشاندوس وهو فارس مغوار ، وتظهر رسالة مارجرىت باستون إلى زوجها المريض (١٤٤٣) ، كيف يكون الحب ، لا عصر له ولا يضارعه شيء .

ويجب أن نذكر أن هذه السيدة نفسها ، قد هشت رأس ابنتها ، عندما رفضت أن تزوج من اختاره أبوها .

ونُشئت البنات في حصانة رصينة واحتشام ، لأن الرجال كانوا حيوانات مفترسة ، وكانت العذرة عدة اقتصادية في سوق الزواج . وبعد الزواج حادثاً من أحداث تنقل المتاع . فالفتيات قد يتزوجن زواجاً شرعياً في سن الثانية عشرة ، والصبيان في سن الرابعة عشرة ، حتى بغير موافقة والديهم ، ولكن الخلطة كانت تعد في الطبقات العليا تعديلاً للمعاملات المالية ، بواسطة الآباء والأمهات ، عقب باوغ الأطفال السنة السابعة من العمر مباشرة . وما دام زواج الحب شاذاً ، والطلاق محرماً ، فقد شاع الزنا ، وبخاصة في الطبقة الأرستقراطية . ويقول هولنشد : « لقد سادت هناك ، الرذيلتان الوييثتان السكر والزنى ، مع الفحش البغيض ، وبخاصة عند الملك » واختار إدوارد الرابع ، بعد أن مر بتجارب عديدة في الحب ، جين شور ، لتكون الحظية الأثيرة لديه . ولقد خدمته بإخلاص نزق ، وأثبتت أنها صديقة رحيمة في البلاط لكثيرين من ذوى الحاجات . ولما مات إدوارد ، أرغمها رتشارد الثالث أن تجوب شوارع لندن ، في ثوب الندم الأبيض وربما كان ذلك استعراضاً لآثام أخيه ، وإخفاء لآثامه هو ، وعاشت حتى بلغت أرذل العمر ، محترقة مبغضة من أولئك الذين ساعدتهم .

ولم يحدث في التاريخ المعروف إطلاقاً أن شعباً كان يماثل الإنجليز (الذين يتشبهون بالقانون اليوم) في استهتارهم إذ ذاك بالقانون إلى حد بعيد . ولقد جعلت حرب المائة سنة الناس قساة مستهترين ، واستمر النبلاء بعد عودتهم من فرنسا ، يحاربون في إنجلترا ، واستخدموا جنوداً مسرحين في منازعاتهم . وشارك أبناء الطبقة العليا ، التجار الجشعين الذين داسوا كل فضيلة للحصول على المال . وكانت السرقات لا تحصى . وباع التجار الرديء من السلع واصطنعوا الزائف من الموازين ، وكاد

التدليس في نوع الصادرات ومقدارها يقضى على تجارة إنجلترا الخارجية ، في فترة من الفترات . واستغلت التجارة في البحار القرصنة ، وكانت الرشوة عامة أو تكاد : وقبلما يحكم القضاة دون أن يحصلوا على « هدايا » ، وكان جباة الضرائب يرشون ، تيسيراً للتخلص منها ، ويطلب إلى الضباط المحبذين مثل فولستاف الذى صورته شكسبير ، أن يتغاضوا عن مدينة من المدن ، فقد استطاع الأعداء ، أن يشتروا جيشاً إنجليزياً ، كان يغزو فرنسا ، واشتد جشع الناس للمال وقتذاك إلى حد الجنون كما هو الآن ، وأنكر شعراء مثل تشوسر الجشع في شعرهم ، ولكنهم مارسوه في واقع حياتهم وكان من الممكن أن يتقوض الكيان الأخلاقي للأمة ؛ لولا أن أسسه قد دعمتها حياة البساطة التى اتسم بها الرجل والمرأة في الطبقة العامة ، ففي الوقت الذى كان فيه من هم أفضل منهم ، يدبرون الحروب والشور لذلك العصر ، احتفظ هؤلاء العامة بالحياة المنزلية وحافظوا على الجنس .

وعاشت جميع الطبقات ، ما عدا التجار والعمال ، في الريف أطول مدة يستطيعونها كل سنة . وتحولت القلاع التى لم تعد حصينة ، بعد انتشار المدفع ، ببطء إلى منازل كبيرة . وحل الأجر محل الحجر ، ولكن البيوت المتواضعة ، كانت لاتزال تقام من الخشب والطين . وفقدت الردهة الوسطى ، مساحتها وفخامتها . القديمتين وهى التى كانت تستعمل في يوم من الأيام لجميع الأغراض ، وتقلصت إلى دهليز يودى إلى غرفة معيشة كبيرة ، وغرف صغيرة ، وقاعة استقبال للحديث الخاص . وضعت السجاجيد على جدران بيوت الأغنياء ، وأضاءت النوافذ ، وهى من زجاج ملون في بعض الأحيان المدخل الذى كان مظلماً من قبل . أما دخان المدخنة الذى كان يتسرب قبلاً من النافذة والباب والسقف ، فقد جمع في مدخنة ، وملفأة ضخمة تزين غرفة المعيشة . وقد تعلقت السقوف بالخشب والأرضيات بالبلاط ، في حين ظلت السجاجيد قليلة نادرة . إذا نحن صدقنا أقوال لاراسموس التى يغلب فيها الجانب الأدبي على الدقة في التصوير .

« كانت جميع الأرضيات تقريباً من صلبال ، مفروشة بحصير من حلفاء المستنعات ، وقليل ما تجدد حتى إن الأسس تظل عشرين سنة ، تردد أسافلها بالبصاق والقيء من الناس والكلاب والنبذ والجمعة ، وبقايا السمك وغيرها من القاذورات التي لا تسمى ، ويتصاعد منها ، بتغير الفصول ، بخار غير صحي في رأيي » .

وكانت المخادع فخمة مزينة بالنقوش المحفورة ، ومزودة بالأغطية عليها رسوم أزهار وتعلوها كُتَّة . كما كانت مائدة الطعام ، في المنازل المريحة ، فنية ضخمة رائعة ، بتقوشها البارزة من خشب الجوز أو البلوب ويقوم بالقرب منها ، أوفى القاعة بصفة عامة ، صوان للأواني أو الفصيات والتحف حيث ترتب للعرض أو الزينة . ونظمت ردهة الجلوس التي أعدت في الأصل للحديث ، لتناول الطعام .

وكانوا يتناولون وجبات الطعام الرئيسية نهائياً ، وذلك للاقتصاد في زيت الإضاءة و« الغداء » في الساعة العاشرة صباحاً ، والعشاء في الخامسة مساء . وحرص الرجال على ارتداء قبعاتهم عند الجلوس إلى المائدة ، يمينوا شعورهم الطويلة ، من مخالطة الطعام . واحتفظ بالشوك لأغراض خاصة مثل تناول الكامخ أو تجمير الحبن ، وظهر استعمال الإنجليز لها على النمط الحديث ، أول مرة عام ١٤٦٣ ، أما السكين ، فقد كان الضيف هو الذي يأتي بها معه ، يحملها في جراب ، معلق بمنطقته ، ويتطلب آداب السلوك إذ ذاك أن يصل الطعام إلى الفم ، بوساطة الأصابع . ولم تكن المتداول مستعملة ، حتى منتصف القرن السادس عشر ، فقد كان على الرجال أن يتمخطوا باليد التي تمسك السكين بدلاً من تلك التي تنقل الطعام إلى الفم . وكانت الفوط غير معروفة ، ويحذر الطاعمون ألا ينظفوا ألسنتهم بغطاء المائدة ، وكانت الوجبات دسمة ، ذلك أن الغداء العادي لواحد من أصحاب الوجاهة ، كان يتألف من خمسة عشر أو عشرين صحناً . واحتفظ الوردات

العظام بموائد عظام ، فقد كانوا يطعمون يومياً ، مائة من الندماء والزوار والحشم ، وكان وروك صانع الملك يذبح ستة ثيران كل يوم لائلته ، وأطعم أحياناً خمسمائة مدعو . وكانت اللحم هى الطعام القومى والخضرات نادرة أو غير محبوبة . والجة هى الشراب القومى ، ولم يكن النبيذ موفوراً أو منتشرأ ، كما كان الحال فى فرنسا أو إيطاليا بيد أن المسموح به من الجة ، هو جالون للفرد كل يوم حتى الراهبات . وقال السير جون فورتسكيو (توفى عام ١٤٧٠) « لا يشرب الإنجليز الماء ، إلا فى أوقات معينة لأغراض دينية . أو للتكفير عن ذنب .

وكان الرداء فاخراً عند الطبقة الأرستقراطية . أما البسطاء فكانوا يرتدون جلباباً فضفاضاً وقلنسوة ، أو معطفاً قصيراً يلائم العمل ، وكاف المسرون بالقبعات المكسوة بالفراء أو الريش ، وأردية مزينة بالزهور ، أو سترات مزركشة تنفخ عند الأكمام ، وجوارب طويلة ، شكا منها قسيس تشوسر بقوله « تظهر الساقين فى صورة مفزعة منتفخة يتفق إحداها عن الأخرى بالإضافة إلى أرداف . . وكأنها الجانب الخلفى من قردة فى ليلة مقمرة » . وارتدى تشوسر نفسه عندما كان تابعاً فى حاشية الملك ، سترة مشعة وجوربين أحدهما أحمر والآخر أسود . واختفت فى القرن الخامس عشر الأحذية المدببة ، التى شاعت فى القرن الرابع عشر ، واستدارت الأحذية واتسعت عند الأصبع الكبير من القدم . أما « زى النساء » فهو يثير السخط ، وعلى الرغم من أن حياء بعضن ، يتم على العفة والطيبة الكاملتين ، إلا أنهن يبرزن بقلة ردائهن غير المتناسق فتنهن ودلائهن » . ومع ذلك ، فإن الصور التى وصلت إلينا ، تظهر الجنس المثير ، وقد حبس بإحكام فى حشد من الملابس من قمة الرأس إلى أخمص القدم .

وتراوحت ألعاب التسلية فى الداما والشطرنج ، إلى الررد ، ومن صيد السمك إلى قصص الوحوش ، ومن رمى السهام إلى المبارزة . ودخات احبة

الورق إلى إنجلترا حوالى نهاية القرن الخامس عشر، وهم لا يزالون يلبسون ملوكهم وملكاتهم ، على طراز ذلك العصر . وكان الرقص والموسيقى شائعين كالميسر ، وكل إنجليزى تقريباً ، يشارك فى الأغاني الجماعية ، ولقد نافس هنرى الخامس جون دستيل ، مع أعظم الملحنين لذلك العهد . واعترفت القارة الأوروبية بالمغنيين الإنجليز . ولعب الرجال التنس، وكرة اليد وكرة القدم وغيرها من ألعاب الكرة القديمة ورمى الأطواق ، وتصارعوا وتلاكوا ، وأعدوا الديكة للعراك ، وتراهنوا وتحرشوا بالديبة والثيران . واحتشد الناس لمشاهدة البهلوان والسائرين على الحبال يعرضون فنونهم التى كانت تسرى عن القدماء ، وتدهش المحدثين . واحتفظ الملوك والنبلء بالمشعوذين والمضحكين والمهرجين ، وكان الملك أو الملكة يعينان من يشرف على ألعاب ومشاهد عيد الميلاد ، ومنحوه لقب لورد . والنساء يحالطن الرجال فى حرية فى كل مكان . يحتسبن الخمر فى الخانات ، يركبن وراء كلاب الصيد ، ويصدن بالصقور ، ويصرفن المشاهدين عن المتصارعين فى بعض الدورات ، وهن اللائى قادتفن الملكة للتحكيم فى رمية الأطواق ومنح التاج الذهبى .

وكانت الرحلة لا تزال مجهدة ، ولكن ما من أحد استقر فى داره ، على ما يبدو - وذلك من مساوىء الزواج من واحدة . والطرق موحلة أومتربة ، ولم يميز اللصوص بين عنصر جنس وطبقة أو مهنة . والفنادق بهيجة المنظر على الرغم من قذارتها تزدهم فيها الصراصير والفئران والبراغيث . ويجد كل رجل نسيم بائعة هوى ، ولما نجد الفضيلة نخدعاً صالحاً لها هناك . يذهب الفقراء راجلين والأوساط على صهوات الخيل ، فى جموع مسلحة عادة ، ويستعمل الأغنياء عربات ، تجرها خيول مطهمة ، وتسب ابتكارها إلى رجل مجرى فى قرية كوككر من أبناء القرن الخامس عشر . وكانت عربات اللوردات مزينة بالقشوش البارزة وموشاة بالرسوم ومذهبة ، لها حشبات

وستائر وبسط ، ومع ذلك فلقد كانت أقل راحة من ظهور الإبل ، وكانت تترنح كركب صيد بشرع واحد . ولم تكن السفن خيراً مما كانت عليه في العصر القديم ، ولعلها أسوأ حالا ، وأخذت السفينة التي جاءت بالملك جون من بوردو ، إلى لندن عام ١٣٥٧ اثني عشر يوماً .

وانتشرت الجرائم وبلغت المدن من الفقر حدّاً لا تستطيع معه ، إلا أن نستخدم شرطة من المتطوعين غير الأجورين . ولكن الذكور كان يطلب إليهم جميعاً أن يسهموا في «ملاحقة» مجرم هارب ، وكان يبحث عن الموانع في الحكومات الصارمة من أجل القلة الذين يقبض عليهم ، وكانت عقوبة السطو والاختلاس والحريق العمد وانتهاك حرمة المعابد المقدسة ، كعقوبة القتل والتآمر ، وهي الشق على أقرب شجرة ، وترك الحثّة ردعاً للآخرين وطعمة للغربان . وانتشر التعذيب - لكل من المتهم والشهود - إبان حكم إدوارد الرابع ، واستمر مائتي سنة . وكثير المحامون .

وقد يكون حكمتنا على هذا العصر ممعناً في القسوة ، متغافلين عن فظائع قرننا المتحضر . ولقد كان سير جون فورتسكيو القوام على العدالة في عهد الملك هنري السادس ، أحسن ظناً بعصره ، وكتب تمجيدهاً له مصنفين اشتهرا في وقت من الأوقات : وفي محاوراة امتدح قوانين إنجلترا . ومجد صحة المحاكمة بوساطة المحلفين ، ونعى التعذيب ، وكان مثاله ، مثل آلاف الفلاسفة ، في تحذير الأمراء الذين يجلس بهم أن يكونوا خدام الشعب المتعصمين بالقانون . ولقد وازن في كتابه «الملكية» أو «حكومة إنجلترا» بين فرنسا وإنجلترا على أساس من العاطفة الوطنية : فالبناس من فرنسا قد يحكم عليهم بغير محاكمة علنية : وقلما يدعى مجلس الولايات للاجتماع . والملك يفرض الضرائب على الحاجات الضرورية كالملح والخمر . ويعسد أن بالغ في تمجيد بلاده على هذا النحو ، ختم السير جون كلامه بقوله إن جميع الحكومات ، يجب عليها أن تخضع للبابا ولو أدى ذلك إلى تقبيل قدميه .

٤ - اللولارد

أعاد أرنولد كبير الأساقفة عام ١٤٠٧ ، تأكيد سيادة الشريعة أو القانون الكنسي ، على كل تشريع وضعي ، وحكم بالكبيرة أو المرطقة الكاملة على رفض أى مرسوم بابوى . وأقامت الكنيسة بعد وبكليف ، وازدادت قوتها فى إنجلترا ، إبان القرن الخامس عشر ، وفاضت الثروة المتدفقة عن خزائنها . وشاع الاكتتاب الدينى : فلن الأشخاص الذين يتوقعون الموت ، كانوا يتبرعون لبناء كنيسة ، ولإقامة القداس للتمجيل بدخولهم الجنة . وسيطرت الكنيسة على مجلسى البرلمان ، فقد كان لها فى مجلس الشيوخ حوالى عشرين أسقفاً وستة وعشرين من رؤساء الأديرة ، فى حين لم يكن فى المجلس من غير رجال الدين سوى سبعة وأربعين عضواً . وأصر هنرى السابع - وهنرى الثامن فيما بعد - لموازنة ذلك الوضع على تعيين أساقفة ورؤساء أديرتها من بين رجال الدين ، وبسر اعتماد الرتب الكهنوتية على الملكية ، تسليم رجال الدين ، لجهود هنرى الثامن فى سبيل تحقيق السيادة الملكية على الكنيسة الإنجليزية .

وفى الوقت نفسه استقر وعاظ وبكليف المساكين على نشر أفكارهم المناهضة لرجال الدين . ولقد ذكر أحد مؤرخى الأديرة ، فى فترة مبكرة ، ١٣٨٢ فى مبالغة تم على الفزع « أنهم كانوا يتكاثرون بسرعة فائقة ، كالبراغم ، حتى غمروا المملكة بأسرها . . ومن النادر أن تلقى رجلين فى الطريق دون أن يكون أحدهما من تلاميذ وبكليف . ولقد وجدوا الجمهور المستعد للاستماع إليهم بين صفوف عمال الصناعة ، وبخاصة نساجى نورفولك . وفى عام ١٣٩٥ أحس بحساسة اللولارد ، أنهم بلغوا من القوة حداً ، أتاح لهم أن يقدموا إلى البرلمان ، بياناً جريئاً بمبادئهم : فقد عارضوا عزوبة رجال الدين ، واستحالة التبربان دم المسيح ولحمه

وعبادة الصور وزيارة القديسين والصلوات على أرواح الموتى ، وثروة الكنيسة وكثرة الموقوف عليها ، واستخدام رجال الكهنوت في وظائف الحكومة وضرورة الاعتراف للقسس والاحتفال بالتعاويد ، وعبادة القديسين . وأوصوا في بيانات أخرى ، بأن الجميع يجب عليهم أن يعكفوا على قراءة الكتاب المقدس ، وأن يتبعوا تعاليمه باعتبارها فوق مراسيم الكنيسة . ورفضوا الحرب باعتبارها مناقضة للمسيحية ، والترف لأنه مناف للأخلاق ، وطالبوا بإصدار قوانين خاصة بالنفقات ، تفرض على الناس العودة إلى البساطة في الغذاء والكساء ، وكرهوا الإيمان ، ووضعوا في مقابل صفته القسم ، حيناً آخر مثل « أنا متأكد أن » في « لأنها الحقيقة » ، وكان العقل الطهري ووجهة النظر الطهرية ، يتخذان شكلهما في إنجلترا قبل ذلك ، ولقد مزج نفر من الوعاظ ، الاشتراكية بعقيدتهم الدينية ، ولكن معظمهم ، كان ينفر من مهاجمة الملكية الخاصة ، وسعوا إلى تأييد الفرسان والنبلاء إلى جانب تأييد الفلاحين والعامل .

ومهما يكن من شيء فإن الطبقات العليا لم تستطع أن تنسى المأزق الشديد الذي نجت منه في ثورة ١٣٨١ ، ووجدت الكنيسة فيهم ، استعداداً جديداً لحمايتهم ، باعتبارهم قوة استقرار في المجتمع . وهدد رتشارد الثاني ممثلي اللورد في البرلمان بالاعتقال وأكرههم على الصمت . وطالب أساقفة إنجلترا عام ١٣٩٧ ، الملك بإعدام المراطقة المتعمدين « أسوة بجميع المالك الخاضعة للدين المسيحي » . ولكن رتشارد الثاني ، كره أن يسايرهم إلى هذا المدى ، ومع ذلك فقد أصدر هنري الرابع وبرلمانه عام ١٤٠١ المرسوم المشهور بحرق جميع الأشخاص الذين تحكم عليهم لإحدى المحاكم الدينية بأنهم مراطقة بالإصرار ، وتباد جميع كتب المراطقة . وفي العام نفسه ، أحرق وليام سوتري ، وهو قسيس على مذهب اللورد ، بعد أن شد إلى القائمة الخاصة بالإحراق . وقبض على غيره من أنصار المذهب نفسه ، وأجبروا على

تغيير آرائهم وعوملوا برفق . وقدم أمير ويلز ، إلى هنرى الرابع عام ١٤٠٦ ، عريضة تقضى بأن دعوة اللولارد ، وهجومهم على أملاك الأديرة يهددان كيان المجتمع بأسره . وأمر الملك بزيادة التشدد فى محاكمة الهرطقة . ولكن انفجاس الأساقفة فى سياسة البابوية ، جرف نشاطهم ، عن الهرطقة والهرطقة إلى حين . وفى عام ١٤١٠ أدانت الكنيسة جون بادبى ، وهو خياط لولاردى ، وأحرق فى سوق سيمفيلد . وقبل أن تشعل المحرقة ، رجا الأمير هال ، بادبى ، أن يرجع عن آرائه ، وأن يمنح فى مقابل ذلك الحياة والمال ، فأبى الرجل ، وارتقى المحرقة حيث لقي الموت

وجلس الأمير على العرش عام ١٤١٣ باسم هنرى الخامس ومنح تأييده الكامل لسياسة القمع . وكان أحد أصدقائه هو سيرجون ألد كاسل لورد كوهام ، وهو الذى رأى نظارة مسرحيات شكسبير ، بعد ذلك ، أنه عين فليستاف . ولقد أبلى الدكاسل البلاء الحسن فى الحرب فى سبيل الأمة ، ولكنه تسامح مع دعاة اللولارد ، وبسط عليهم حمايته فى ضياعه هيرفوردشاير وكنت . وطالب الأساقفة بمحاكمته ثلاث مرات ، وأبى حضور المحاكمة ثلاثاً ، ولكنه استسلم بناء على دعوة مكتوبة من الملك ، وقتل أمام الأساقفة (١٤١٣) فى نفس الموضع من كنيسة سانت بول ، حيث حوكم ، ويكلف قبل ذلك بست وثلاثين سنة . وأكد اعتقاده الثابت فى المسيحية ، ولكنه لم يقبل التخلّى عن آراء اللولارد فى الاعتراف أو القربان . فأدين بالهرطقة ، وسجن فى برج لندن ، وأعطى مهلة أربعين يوماً ، على أن يعود عن هذه الآراء ، ولكنه بدلا من ذلك ، فر هارباً . وما أن بلغ اللولارد الذين كانوا حول لندن ، خبر فراره ، حتى جهرؤا بالثورة ، وحاولوا أن يقبضوا على الملك (١٤١٤) . وفشلت المحاولة ، وقبض على بعض الرعماء وأعدموا . واختفى الدكاسل ، ثلاث سنوات فى جبال هيرفوردشاير وويلز ، ثم قبض عليه آخر الأمر ، وأعدم بتهمة الخيانة ، ثم أحرق بتهمة الهرطقة (١٤١٧) ، لأن الدولة والكنيسة طالبت كل منداً بمعها .

ونحن إذا قسنا اضطهاد اللولارد إلى غيرهم ، نرى أنه كان معتدلاً ،
وبلغ عدد الذين أعدموا أحد عشر رجلاً بين عامي ١٤٠٠ ، ١٤٨٥ .
ولقد شجعنا عن طوائف من اللولارد عاشت إلى عام ١٥٢١ ، وفي سنة
متأخرة هي سنة ١٥١٨ ، قتل توماس جان على المحرقة ، وهو الذي زعم
أنه حول سبعة شخص إلى المذهب اللولاردي ، وأحرق ستة آخرون
عام ١٥٢١ .

وأما فصل هنري الثامن لإنجلترا عن روما ، وقابلت الأمة هذا التحويل
بلا ثورة ، فإن اللولارد من حقهم ، أن يزعموا ، أنهم مهدوا الطريق إلى هذا
التحول إلى حد ما .

ونشر ريجنالد تيلوك ، أسقف تشيشستر عام ١٤٥٠ كتاباً ، اتخذ
له عنواناً ، على طريقة العصر المتقلبة ، كبح جماح اللوم الزائد عن الحد
لرجال الدين .

كان رداً صريحاً على المذهب اللولاردي ، وقد افترض وجود نزعة
قوية ضد رجال الدين بين الناس . واقترح القضاء على هذه الآراء ،
لأنه لا بالسجن في المحرقة ، ولكن بالاحتكام إلى العقل فحسب . وأمعن الأسقف
المتحمس في الاحتكام إلى العقل ، حتى أغرم بالعقل في ذاته ، وأوقعه ذلك
في المهرطقة ، وألقى نفسه ، يفتد بالعقل بعض حجج اللولارد ، من الكتاب
المقدس . ووضع العقل فوق الكتاب المقدس بصورة قاطعة كميزان للحقيقة ،
في « رسالة عن الاعتقاد » - وهو موقف احتاجت أوربا فيه مائتي سنة
لاستعادته . وأضاف مؤلف « كبح جماح اللوم الذي لم يكبح جماحه »
أن آباء الكنيسة لا يوثق بهم دائماً ، وأن أرسطو ليس ثقة لا يناقش ، وأن
الرسول ، لا يد لهم في العقيدة ، وأن هبة قسطنطين كانت انتحالا . وطالب
الأساقفة الإنجليز ببيكونك المحجب بنفسه بالمثل أمام محكمتهم (١٤٥٧) ، وخبروه
بين الرجوع عن آرائه أو الإعدام حرقاً . وكان يكره الإحراق ، وقرأ

علانية لإقراراً بالرجوع عن أقواله ، وشلح عن رتبته الكنسية ، واعتزل الناس في دير كنيسة تورني إلى آخر حياته (١٤٦٠) .

٥ - الفن الإنجليزى ١٣٠٠ - ١٥٠٦

كانت الكنيسة ، على الرغم من المهرطقة واللاكهنوتية ، من القوة والثراء ، بحيث استطاعت أن ترفع فن العمارة الإنجليزية إلى مستوى من التفوق رفيع إلى حد ما . ولقد مول : نمو التجارة وغنائم الحرب : الكاتدرائيات والقلاع والقصور ، وأسيفت على اكسفورد وكبردج جلالاً بما شيدت من دور . جملة للعلم لا تضارع . ولقد أخذت مواد البناء في إنجلترا من رخام برك و مرمر نوتنجهام إلى غابات شروود وأجر أى مقاطعة ، ثم تحولت إلى صروح النبلاء وأبراج اللوردات ذوات الأطراف الدقيقة ، والسقوف النخشبية التى كانت تماثل فى ثنائيتها وجمالها القباب القوطية من الحجر . واستبدلت بالدعائم القبيحة التى تربط السقف ، والتى تصل الجدار بالآخر فى صورة متكلفة ، الدعائم البارزة المطروقة ، تحمل بأكتاف ضخمة من خشب البلوط ، والعقد المرتفع فوقها ، وهذه الطريقة ، قوصرت بعض من أجمل كنائس إنجلترا صونها . وهكذا حصلت كاتدرائية سلبى على سقف من خشب البلوط مضلع ومعقد ، تضارع الرسوم التى على شكل عقد ومروحة ، مما يسقف كنيسة « باث » ومنصة الترتيل فى « إلى » - والجناح الجنوبى لكنيسة جلوسستر بأحجار متداخلة .

وأعطت نماذج من الزخارف الحجرية المفرغة فى النوافذ ، ومن تغليف الجدران وحواجز المرتلين ، أسماءها لطرز معمارية متعاقبة ، تتداخل فى الزمان وتختلط عادة فى بناء واحد . واصطنع الطراز القوطى ذو الزخارف الهندسية (حوالى عام ١٢٥٠ - ١٣١٥) الأشكال الإقليمية ، كما هو الشأن

في كاتدرائية اكستر . وانصرف الطراز القوطى الذى توسل بالاقواس في الزخرف (حوالى ١٣١٥ - ١٣٨٠) ، عن الرسوم المحدودة ، إلى الخطوط التى تتأوج بحرية ، التى سبقت فى شىء من التحفظ ، طراز فرنسا المشع ، كما هو الحال فى النافذة المستديرة الجنوبية فى لكونلن .
وركز الطراز القوطى الرأسى (حوالى عام ١٣٣٠ - ١٥٣٠) ، على الخطوط الأفقية والرأسية فى داخل العقد ، كما فى كنيسة هنرى السابع فى دير وستمنستر . وخفت الألوان الزاهية ، التى اتم بها الزجاج الملون فى القرن الثالث عشر ، بأصباغ أخف أو بصباغ فضى أو رمادى شاحب ، ونافت صور الفروسية الآفلة ، الأساطير المسيحية ، على هذه النوافذ .
ويبلغ الفن القوطى بذلك أوجه فاضمحلالة .

وقلما عرفت انجلترا مثل هذا الشغف بالبناء . فلقد جهدت ثلاثة قرون (١٣٧٦ - ١٥١٧) لكى تشيد الصحن الحالى فى دير وستمنستر ، ونحن نستطيع أن نحس إحساساً ضيقاً فى المواجه الطوال لتلك السنوات ، جهود العقل واليد اللذين اشتركا فى عمل مقام لا يضارع العبقريات الإنجليزية ، فى خير أعمالها . وبعد تجديد بناء وندسور أقل روعة ، فلقد ابقى ادوارد الثالث هناك على مساحة ضخمة ، البرج المدور الكبير (١٣٤٤) ، وبدأ ادوارد الرابع (١٤٧٣) تشييد كنيسة سانت جورج بمنصاتها الجميلة للمرتلين وعقدتها الذى على شكل المروحة وزجاجها الملون . وصمم الن دى ولسنجهام ، على الطراز القوطى المتوسل بالاقواس فى الزخرف ، كنيسة رائعة للعزاء وبرج « مصباح » لأيل . وزودت كاتدرائية جلوسستر ببرج وسيط وعقد للمرتلين ونافذة شرقية ضخمة ، وأروقة متسعة ، وتعد مقوفها التى على شكل المروحة من عجائب انجلترا . ووسعت ونشتر صحنها الكبير وزينت واجهتها الجديدة بالطراز الرأسى . وشيدت كفنترى ، على هذا النحو الكاتدرائية ، التى لم ينفذ منها فى الحرب العالمية الثانية ، سوى برجها المذهب الفخم : وأقامت

ببئريره ، عقدها الشاهق على شكل المروحة ، وأكلت يورك منستر حصنها ، أبراجها الغربية ومنصة المرتلين فيها . وكانت الأبراج هي المجد الذي يتوج العصر ، تسبغ النبل على كلتي مرتن والمجدلية في اكسفورد ودير فاونتئين أبي وكنتربري وجلاسة برى ودربي وتونتن وغيرها من مئات الأضرحة . واستعمل وليام الويكهاى الطراز الرأسى فى تصميم كلية اكسفورد الجديدة ، واتبع هذا النهج وليم وينيليت ، وهو معمر آخر فى التسعين ، فى المربع الكبير بكنيسة ايتون ، وختمت كلية الملك وكبردج ، العصر بكنيسة قد تغرى بنوافذها وعقدها ومنصات مرتلها كاليان بالعلم وتيمون الأبنى بالصلاة .

وفى الطراز القوطى الرأسى طابع دينوى واقعى يناسب تماما عمارة الكليات والقلاع والحصون وأبنية الثقابات والبلديات . وشيد أمراء وروك على هذا الطراز فى القرنين الرابع عشر والخامس عشر ، قلعهم المشهورة بالقرب من يمينجتن . وشيدت الجيلىد هول فى لندن وهى مفخرة الطبقة التجارية فى العاصمة ، بن عامى ١٤١١ ، ١٤٣٥ ولكنها أحرقت عام ١٦٦٦ . فأعاد كريستوفرورن بناءها ، وأضيف إليها الجزء الداخلى الجديد عام ١٨٦٦ وهو الذى انهار تحت وطأة القنابل فى الحرب العالمية الثانية . كما اتخذت دكاكين المدينة ، فى قوائم نوافذها نموذجاً من الطراز الرأسى ، وهى تخطب مع رؤوسها المقوشة وأفاريزها وطفنها البارزة ، ألبابنا بسحر مجد بالذ .

ولقد احتفظ فن النحت الإنجليزى فى هذا العصر بالسمعة التى غلبت عليه ذلك لأن نحت التماثيل لواجهات الكنائس قد تحلف كثيراً عن العمارة التى كان الغرض منه أن يزينها كما هو الحال فى لىكولن واكستر . واستخدمت حواجز المذبح الكبير فى كاتدرائية وستمنستر ودير سانت البان ، قوالب التماثيل ولكن هذا شيء لا يؤبه له لكى نضيفه إلى قصتنا . وأجود الأمثلة (١٥)

على هذا الفن إنما توجد في الآثار الجنائزية . ولقد حفرت صور جميلة لادوارد الثاني على الممر في كاتدرائية جلوسستر ، وللسيدة البانوربرس في بيفرلى منستر ولهنرى الرابع والملكة جان في كنتربرى ، ولرشارد بوشان في وروك . وبلغ المثالون الإنجليز أوج براعتهم في عرض أزهار أرضهم الخضراء ونباتها . وكان الحفر الجيد يمارس على الخشب : وتبر منصات المرتلين في ونشستر ولإبلى وجلوسستر ولنكولن ونوروتش الأنفاس بالجمال الذى بذل في إظهاره غاية الجهد .

وكان الرسم لا يزال فناً ثانوياً في إنجلترا ، تخلف كثيراً عن معاصره في فلاندرز وفرنسا وظل تزيين الكتب القديمة فناً محبباً ، ولقد دفع ادوارد الثالث مبلغ ستة وستين جنيهاً في مقابل مجلد مزين للقصص الخيالي : وقدم روبرت من أورمزي إلى كاتدرائية نوروتش ، نسخة مزينة من الزامير تعدها مكتبة بدليان « أجل مخطوطة إنجليزية » بين مجموعاتها . واضمحل فن المنمنمات بعد عام ١٤٥٠ بظهور الرسوم الجدارية واللوحات الحائطية ، وأهل نجم هذا الفن في القرن السادس عشر قبل ظهور معجزة الطباعة الطريفة .

٦ - كاكستون ومالورى

في تاريخ مجهول من القرن التاسع عشر ، أنشأ مؤلف ، لا يعرف اسمه الآن ، أشهر المسرحيات الأخلاقية الإنجليزية ، فإن تمثيلته « كل إنسان » عبارة عن مجاز وأخلاقه تجريدات منفردة منسلة البداية ، مثل المعرفة والجمال والمقولات الخمسة والرشد والقوة والفضل والمآثر والصداقة والقرابة والاعتراف والموت وكل إنسان والله . ونحن نجد في الاستهلال ، أن الله غاضب ، لأن وصاياها يتجاهلها تسعة من عشرة أشخاص في ستة أيام من كل أسبوع ، فيرسل الموت ، ليذكر سكان الأرض ، بأنهم لا بد أن

يبادروا بالعودة إليه ، وأن يقدموا حساباً عن أعمالهم . وهبط الموت من السماء إلى الأرض ، في مساحة خط واحد ، فوجد كل إنسان قد امتلأ فكره بالنساء والذهب ، فما كان منه إلا أن أمره بالانتقال إلى الأبدية . فاحتج كل إنسان بعدم الاستعداد ، وطالب بفسحة من الوقت ، وقدم ألف جنية على سبيل الرشوة ، ولكن الموت يمنحه مسكناً واحداً - وهو أن يصطحب معه إلى الأبدية صديقاً يختاره . فأخذ الرجل يطلب الزمالة في هذه المغامرة العظيمة ، ولكن من طلب زماملته يعتذر عن نفسه بشجاعة قائلا :

« إن كنت ستتناول الطعام ، وتحبسي الشراب وتبهيج ،
أو تغم معاً صحبة المرأة الشبية ،
فلنني لا أتركك »

فيجيبه كل إنسان : إذا فتعال معي في رحلتي الطويلة .
الزميل : قسماً بإعاني ، لن أذهب معك الآن .
إلا إذا قتلت رجلاً : وأزهقت روحه ،
عند ذاك أعاونك صادقاً .

فالتجأ كل إنسان إلى قريبه ، إلى ابن عمه ، الذي رفض الدعوة بحجة « أنني مصاب بتقلص في أصبع رجل » . فناشد الرجل ، الفضل لمعاونته ، ولكنه كان حيساً ليست عنده الحرية لتقديم أى مساعدة . فتوسل الرجل آخر الأمر بالمآثر فابتهجت ، لأنه لم ينسها تمام النسيان ، فقدمته إلى المعرفة ، التي قادتة إلى الاعتراف ، الذي طهره . ثم هبطت المآثر معه إلى قبره ، ورحبت أناشيد ملائكية بدخول الآثم المطهر إلى الجنة .

ولقد انتصر المؤلف في معظم الأحيان - ولا تقول انتصر تماماً - على قالب دراى عصى . فإن تشخيص صفة من الصفات ، لا يمكن أن يكون لها من الوصف ما للشخص ، ذلك لأن كل إنسان عبارة عن تناقض مركب متفاعل ، وهو فريد إلا إذا كان واحداً من جماعته ، والفن العظيم يجب أن

بصور العام عن طريق النخلص كما في هاملت أو كيخوته ، أو أديب أو بانبرج واحتاجت التجربة والعبقرية قرناً آخر ، لكي تحول المسرحية الأخلاقية الفاترة ، إلى المسرحية الإليزابيثية ، التي تصور ، الإنسان المتغير إلى ما لا نهاية .

والحادث الأدبي العظيم في إنجلترا إبان القرن الخامس عشر ، إنما هو إنشاء أول مطبعة إنجليزية . ولقد هاجر ولیم كاكستون ، المولود في كنت إلى بروجس للتجارة . وترجم في أوقات فراغه عن الفرنسية ، مجموعة من القصص الخيالي الفرنسية . وطلب أصدقائه نسخاً من هذه المجموعة ، فكان ينسخها لهم بنفسه ، ولكنه يخبرنا بأن يده « كلت ولم تعد تستطيع الكتابة الكثيرة بسرعة » . وعشيت عيناه من النظر الطويل على الورق الأبيض . ولعله رأى في زيارته إلى كلونيا ، إنشاء المطبعة هناك (١٤٦٦) على يد أولرتش زل ، الذي تعلم هذا الفن الجديد في ميونخ . وأسس في عام ١٤٧١ كولاردمانسيون ، مطبعة في بروج ولجأ كاكستون إليها ، باعتبارها وسيلة لإخراج نسخ كثيرة من ترجمته . وفي عام ١٤٧٦ عاد إلى إنجلترا وأنشأ بعد ذلك بسنة في وستمنستر الحروف - ولعنها المطابع - التي أحضرها معه من بروج . وكان قد بلغ إذ ذاك الخامسة والخمسين من عمره ، ولم يبق له من حياته سوى خمس عشرة سنة ، بيد أنه طبع في هذه الفترة ثمانية وتسعين كتاباً ، ترجم أكثرها بنفسه عن اللاتينية أو الفرنسية . وكان لاختياره عنوان كتبه ، ولأسلوب مقدماته الطريف الخلاب ، طابع لا يمحى على الأدب الإنجليزي . ولما توفي (١٤٩١) تابع زميله الإلزامي وينكين دي ورد هذه الثورة .

ولقد حقق كاكستون ونشر عام ١٤٨٥ نصاً من أروع نصوص الشعر الإنجليزي وهو - التاريخ الشريف للملك ارثر وعدد معين من فرسانه . وكان مؤلفها العجيب قد مات وربما كان ذلك في السجن - قبل ذلك بحوالي ست عشرة سنة . فلقد خدم السير توماس مالوري ، في حرب المائة سنة ،

كواحد من حاشية ريشارد دى بوشان أمير وروك ، ومثل وروك فى برلمان عام ١٤٤٥ ، ولما شعر بالوحدة فى أجازة الحرب ، اقتحم دار هيوسمث ، واغتصب زوجة الرجل ، وسلب بالإكراه مائة شلن من مارجرى كنج ووليم هيلز ، ثم اقتحم دار هيوسمث مرة أخرى واغتصب زوجته ثانية ، وسرق سبع بقرات وعجلين وخمساً وثلاثين وثلاثمائة من الغنم ، وانتهب كنيسة الرهبان البندكتيين فى كومب مرتين ، ووضع فى غياهب السجن مرتين . ويبدو من غير المعقول أن يؤلف مثل هذا الرجل ، تلك الأغنية الرقيقة التى تترنم بالفروسية الإنجليزية وهى التى نسميها الآن « موت الملك آرثر » ، وبعد أن اشتد الخلاف ، حول مؤلفها قرناً من الزمان ، أصبح من المجمع عليه أنها من تأليف السير توماس مالورى إبان سجنه .

وأخذ معظم القصص من الروايات الفرنسية عن الأساطير المتعلقة بالملك آرثر ، فربها فى سياق مقبول ، وصاغها بأسلوب محب خلاب . وأصدرها لطبقة أرسقراطية تفقد ماضى فروسيته من فظائع الحرب وأهوالها ، ودعا من أجل ذلك إلى العودة إلى القيم العليا التى اتسم بها فرسان الملك آرثر متناسياً مظالمهم ومظالم نفسه . ومل آرثر القسق والفجور فاستقر مع صاحبه الجميلة الجريئة جينفير ، وحكم إنجلترا - بل كل أوروبا فى الحقيقة - من عاصمته فى كاميلون (ونشستر) وطالب إلى فرسان مائتته المستديرة المائة والخمسين أن يقطعوا على أنفسهم عهداً : « ألا يئثكوا حرمة أو يقتلوا نفساً ... وألا يكونوا غلاظاً بأى حال من الأحوال ، وأن يرحموا من يطالب الرحمة ... وأن يغثوا النساء الضعيفات ، ولو واجهوا الموت دون ذلك .

والحب والحرب هما الموضوعان الممتزجان فى كتاب يردد وقائع فرسان لا ضريب لهم ، من أجل سيدات وفتيات يفقن الوصف جمالاً وفتنة وكان تريسترام ولانسيلون يعملان من كل من ملوكهما ديوثاً ، ولكنهما يمثلان رغم ذلك الشرف والشجاعة . ولما التقيا وقد تحصن كل منهما

بالدرع والخوذة واللامه ، تبارزا ، وقد اختفت شخصية كل منهما أربع ساعات حتى كل سيفاهما وثلما .

ثم انبرى لانسيلو آخر الأمر قائلا : أيها الفارس ، إنك تبلى في النزال ، إلياء الحسن كأعظم ما رأيت من الفرسان ، لذلك أطلب إليك أن تتفضل فتخبرني باسمك . فأجاب تريسترام : سيدى لقد أقسمت ألا أبوح باسمي لأحد . فقال سير لانسيلو ، الحق أننى إذا طلبت فلا يحول قسم بينى وبين البوج باسمى . فقال سير تريسترام ، أحسنت ، ولذلك فأنا أطلب إليك أن تبوح باسمك . فقال : أيها الفارس الوسيم ، إن اسمى سير لانسيلو دى ليك . فقال : سير تريسترام : يا عجبا ، ما الذى فعلت ؟ فأنت أحب رجال العالم لى : فقال السير لانسيلو أيها الفارس الوسيم ، أخبرنى باسمك . فأجاب حقاً ، إن اسمى سير تريسترام دى ليون . فقال سير لانسيلو ، يا للمسيح ، أى مغامرة مرت بى . . وهنا ركم سير لانسيلو وسلمه سيفه . وهنا ركم سير تريسترام بلوره وسلمه سيفه واصططحا إلى الصخرة ، وجلسا عليها وخطما خوذتهما وقبل كل منهما الآخر مائة مرة .

وأى قفزة هذه ، من تلك المملكة الخيالية ، التى لا يعمل فيها أحد من أجل العيش . . كل النساء فيها « منمات » إلى مادة الواقع الحقيقى إلى رسائل بأستون وهى تلك الرسائل الحية التى جمعت أسرة مفرقة على الحب والمال فى إنجلترا ، إبان القرن الخامس عشر ! ونحن نجد هنا جون باستون ، الذى مارس القانون فى لندن أو ضواحيها ، فى حين أخذت مارجريت تربي أطفالها وتدير أملاكه فى نوروتش ، إن نفسه كلها للعمل وهو جاد ، لاذع نزاع إلى المنافسة ، أما هى فكلها استسلام ، زوجة متواضعة ، فادرة ، شديدة الحياء ، ترتعد لجرد التفكير فى أنها أسأت إليه . وهكذا كان آل جينفر فى صميم العالم الواقعى . ومع ذلك فنحن نجد هنا أيضاً العواطف الرقيقة ، والهموم المشتركة بل الخيال ، وتعرف مارجريت

بروز لسير جون باستون الثانى أنها تحبه ، وأنها تأسف ، لأن الصداق ، الذى تستطيع أن تقدمه له ، أقل بكثير من مكانته ، « ولكن إن كنت تحبى ، كما أثنى أنك حقاً كذلك ، فإنك لن تتركى لهذا السبب » وهو الذى آلت إليه ثروة آل باستون ، فيتزوجها على الرغم من اعتراض أهله ، ويموت فى غضون سنتين . وهكذا نجد قارباً رقيقة ، تحت البسطح الجافى لهذا العصر المضطرب .

٧ - الإنسانيون الإنجليز

يجدر بنا ألا ندهش من أن وفرة الدراسة للكلاسيات فى إيطاليا لعهد كوزيمو ولورنزو دى مدنتشى ، لم تثر إلا صدى ضئيلاً فى إنجلترا ، التى كان تجارها لا يعبأون بالأدب إلا قليلاً ، والتى كان نبلاؤها لا ينجحون من أميتهم على الرغم من ثرائهم . ورأى السير توماس مور : فى مطلع القرن السادس عشر أن أربعين فى المائة من الشعب الإنجليزى فقط يستطيعون القراءة . وكانت الكنيسة ، والجامعات التى تسيطر عليها ، هى التى ترفعى الدارسين وحدها . وإلى إنجلترا يرجع الفضل فى أن رجالاً أمثال جروسبى وليناكر ولانيمير وكوليت : استطاعوا ، فى هذه الظروف ، ونحت وطأة الحرب المدمرة الضارية ، أن يقبسوا من الشعلة الإيطالية : وأن يحماوا قدرأ كافياً من ضوئها وحرارتها إلى إنجلترا ، فيجعل ذلك رجلاً مثل أرازمس الحكم الفيصل فى الأدب يشعر بأنه فى وطنه عندما هبط الجزيرة عام ١٤٩٩ . ووقف الإنسانيون أنفسهم ، على دراسة الثقافتين الوثنية والمسيحية على السواء ، فأنكرتهم قلة غير ناضجة من « الطرواديين » الذين خافوا أن يأتى هؤلاء اليونان « بالفائس من إيطاليا ، ولكنهم وجدوا من يدافع عنهم بشجاعة ومن يصادقهم بين أكابر رجال الكنيسة ، أمثال وليم الوينفيلتي ، أسقف ونشستر ووليم ورهام رئيس أساقفة كانتربرى وجون فيشر ، أسقف

روشستر ، وفيما بعد توماس كاردينال وُلّعى ، رئيس قضاة لإنجلترا .

واستشعر بعض الدارسين من الإنجليز ، منذ زيارة مانويل شريسو لوراس ، (١٤٠٨) لإنجلترا بحمى لا يطفئها فى نظرهم غير الرحلة إلى إيطاليا للدراة أوالجون ، ولقد عاد همفرى ، دوق جلوسستر ، من إيطاليا ، مغرمًا بالخطوط ، وجمع مكتبة ، أثرت فيما بعد ، مكتبة بودليان . ودرس جون تيتوفت ، إيرل ورسستر ، على جوارينو الفيرونى فى فيرارا وجون أرجيرو بولوس فى فلورنسه . ثم عاد إلى إنجلترا وبين يديه من الكتب أكثر مما فى نفسه من الفضائل . ودرس الراهب وليم تيل من عام ١٤٦٤ - ١٤٦٧ فى بادوا وبولونيا وروما ، وأحضر معه كثيرًا من الآثار الكلاسية ، ثم أخذ يدرس اللغة اليونانية فى كانتربرى .

وكان توماس ليناكرا أحد تلاميذه المتحمسين هناك . ولما عاد تيل ، (١٤٨٧) إلى إيطاليا ، اصطحبه ليناكرا معه ، وظل اثنتى عشرة سنة . ودرس فى فلورنسه على بوليتيان وشالكوند يلز ، وحقق كتبًا يونانية لالدىس مانوتىوس ، وعاد إلى إنجلترا متبحرًا فى فروع مختلفة من المعرفة ، حتى استدعاه الملك هنرى السابع ، ليؤدب آرثر ، أمير ويلز . وأوجد مع جروسين ولاتيمر فى اكسفورد « حركة اكسفورد » لإحياء اللغات والآداب القديمة ، فألمت محاضراتهم جون كولت وتوماس مور ، واجتذبت أرازمس نفسه . وكان ليناكرا أشهر الإنسانيين الإنجليز ، يعيد اللغتين اليونانية واللاتينية ، وترجم جالينوس ، وارتقى بالطب العلمى ، وأسس الكلية الملكية للأطباء وأوقف ثروته على تمويل كرامى أستاذية الطب فى اكسفورد وكبر دج . وقال أرازموس ، إن الفضل يرجع إليه ، فى أن الدراسة الجديدة ، بلغت من الاستقرار فى بريطانيا ، حفظًا لا يحتاج معه أى إنجليزى إلى أن يرحل إلى إيطاليا فى سبيل العلم .

وكان ولیم جروسین قد بلغ الأربعين عندما انضم إلى ليناكر في فلورنسه . فلما عاد إلى إنجلترا عام ١٤٩٢ ، استأجر غراً في كلية أكستر وفي أكسفورد وكان يحاضر عن اللغة اليونانية ، على الرغم من احتياج المحافظين الذين كانوا يرتعدون خشية ، أن تقضى النسخة اليونانية الأصلية للمعهد الجديد على ترجمة جيروم اللاتينية الشائعة وهي التي ظلت الحجة ألف سنة . ولكن جروسین أكد من جديد ، أنه صحيح المعتقد ، مستقيم إلى حد التزمّت . ولم ينشأ في نفس الإنسانيين الإنجليز أى عداء للمسيحيين حتى العداء المضمهر الخفي ، كما حدث لبعض الدارسين في عصر النهضة الإيطالية ، ولقد حرص هؤلاء الإيطاليون على التراث المسيحي ، وجعلوه مقدماً على جميع عناصر التربية العقلية ، ولم يجد أشهر هؤلاء ، حرجاً من تولى منصب نائب مطران كنيسة سانت بول .

ولقد كان جون كولت أكبر أبناء سير هنرى كولت ، وهو تاجر غنى أنجب اثنين وعشرين طفلاً وتولى منصب عمدة لندن مرتين . وفي أكسفورد مست الشاب ، جلوة الإنسانيين من ليناكر وجروسین « فالتهم بشغف » كتب أفلاطون وأفلوطين وشيشيرون ورحل عام ١٤٩٣ إلى فرنسا وإيطاليا ، وقابل ارازمس وبوديه في باريس ، وتأثر بسافونارولا تأثراً عميقاً في فلورنسه ، وهاله نزق الكرادلة والبابا اسكندر السادس وتحيرهم في روما . ولما عاد إلى إنجلترا ، ورث ثروة أبيه ، وأصبح من اليسر عليه أن يحرز مكانة مرموقة في السياسة ، ولكنه آثر حياة الدرس في أكسفورد وتجاهل التقليد القديم الذي يجعل تدريس علوم الدين وفقاً على القساوسة وأخذ يحاضر أهل روما عن إنجيل القديس بولس ، فأحلّ النقد والشرح للنص الشائع ،

محل الخلدقة والجلد ، وانتعشت جماهيره الفقيرة بطرافة منهجه ، وبتركيزه على الحياة الفاضلة باعتبارها أسمى علوم الدين ، ولقد وصفه أرازموس الذى رآه فى أكسفورد عام ١٤٩٩ ، بأنه قديس تغرية الشهوة والترف دائماً ، ولكنه « احتفظ بزهرة علوته إلى وفاته » واحتقر الحياة اليسيرة التى يعيشها الرهبان فى زمانه ، وأوصى بثروته للأعمال الدينية والخيرية .

وكان يمثل معارضة الكنيسة مع ولائه لها ، فقد أحبها على الرغم من أخطائها . وتسامل عن الصدق الحرفى لسفر التكوين ، ولكنه قبل القول بأن الكتاب المقدس منزل بالوحي . وسبق المصلحين الدينيين بتأكيده صحة الكتب المقدسة على روايات الكهنوت وأشكاله ، ورفضه أن تكون الفلسفة المدرسية للقرون الوسطى ، المزيج العقل الخفف للمسيحية البسيطة ، وشكه فى قدرة القسوس على التطهير بالاعتراف ، ووجود المسيح بالفعل فى القربان ، وفى استنكار الحياة الدنيوية التى يعيشها رجال الدين :

« لو أن الأسقف الأكبر ، الذى نسميه البابا . . . كان أسقفًا بحق ، لما فعل شيئاً بنفسه ، ولكن الله فيه هو الذى يفعل . فإن حاول شيئاً بنفسه ، فإنه يكون نافث سم لقد حدث هذا كثيراً . بالفعل منذ سنوات طوال ، وازداد فى هذه الأيام زيادة كبيرة ، حتى سيطر على جميع أعضاء الكنيسة المسيحية ، وإذا لم يقبض المسيح بيده على كنيستنا المعنة فى الاضطراب فلنأثر تشرف على الموت ، إن أولئك القساوسة اليائسين ، الذين يوجد منهم فى هذا العصر كثرة هائلة ليترددون فى الفجور الشنيع ، فهم لا يخشون الخروج من بطن بنى حقرة إلى هيكل الكنيسة وإلى مذبح المسيح وإلى الأسرار الإلهية وسوف تحل عليهم نقمة الله فى يوم من الأيام .

وفي عام ١٥٠٤ نصب كولد نائباً لطران كنيسة سانت بول ، ومن هذا المنبر الرفيع عارض بيع مناصب الأسقفية ، والفساد الناجم عن قوامة رجل واحد على موارد كنائس متعددة . وأثار بأرائه هذه معارضة عنيفة ، ولكن ورهام كبير الأساقفة ، عمل على حمايته . وكان ليناكر وجروسين ومور ، قد استقروا وقتذاك في لندن وقد برثوا من جهود أكسفورد وتمصّبها للقديم ؛ وشحذت عقولهم زيارات أرازموس وسرعان ما حظوا بتأييد الملك هنري الثامن . وبدأ أن كل شيء ممهد لنهضة إنجليزية ، ستتحرك مصطحبة ، لإصلاحاً دينياً سليماً .

الفصل السادس

حادثة في برجنديا

١٣٦٣ - ١٥١٥

١ - الدوقية الملكية

استطاعت برجنديا ، بفضل موقعها على الجناح الشرقى لفرنسا حول ديجون ، وبفضل السياسة الرشيدة للوقوفات ، أن تخرج من حرب المائة عام دون أن تصاب إلا قليلا ، حتى أصبحت أكثر البقاع ازدهاراً ، في العالم المسيحي وراء الألب . ولما انقرضت الأسرة الدوقية البرجندية من آل كاييتان ، وعادت الإمارة إلى التاج الفرنسي ، منحها جون الثانى إلى رابع أبنائه فيليب (١٣٦٣) مكافأة له على شجاعته في مقاطعة بواتيه . ولقد أحسن ، فيليب الحسور ، تدبير الأمور في برجنديا ، إبان الإحدى والأربعين سنة التى لبثها دوق لبرجنديا ، وكان زواجه سياسياً إلى حد كبير ، حتى دخلت في حكمه هانو وفلاندرز وأرتوا وفرنش - كما تته وأصبحت دوقية برجنديا التى كانت من الناحية الاصطلاحية ، ولاية فرنسية ، دولة مستقلة ، غنيت بالتجارة والصناعة القلمنكيتين ، ونعمت برعاية الآداب .

ومد جون الذى لا يخاف ، سلطانه بوساطة شبكة دقيقة من المحالفات والدماسيس ، إلى نقطة الانفجار ، وأحست فرنسا أنها لا بد أن تقاوم التحدى . وكان لويس ، دوق أورليان ، يحكم فرنسا نيابة عن أخيه المحنون شارل السادس ، فعقد محالفة بين فرنسا والإمبراطورية الرومانية المقدسة ، في خطة تقضى بالوقوف في وجه الدوق الذى لا يخاف إلى حد التهور . استأجر لويس جماعة من المغتالين قتلوا جون ، فأعقب ذلك صراع عنيف

حين الحزب البرجندى والحزب الأرمنياكى - وهم أنصار حمى لويس كوث
أرمنياك - من أجل السيطرة على السياسة الفرنسية ، ومات جون بلوره
مقتولا بطعنة خنجر من يد مغتال (١٤١٩) . وأنكر ابنه فيليب الطيب
كل سبب من أسباب الولاء لفرنسا ، وعقد محالفة بين برجنديا وأنجلترا ،
وضم تورناى ونامور وبرابانت وهولنده وزيلند ، ولبرج واوفان - ولما
عقد الصلح مع فرنسا (١٤٣٥) فرض الاعتراف بالسيادة العملية لدوقيته ،
والإتنازل عن كسمبرج ، وليج وكامبراى واترخت . وبلغت برجنديا إذ ذاك
أوجها ، منافسة فى الثروة والسلطان أية مملكة من ممالك الغرب .

وأغلب الظن أن فيليب لم يكتب لقب « الطيب » من القلوب الطيبة .
ذلك لأنه لم يكن يرفع عن الغدر والفسوة وسورة الغضب الأموج . بيد أنه
سكان أبناً وقياً ، وإدارياً بارعاً وأباً محباً حتى لأبنائه الستة عشر غير الشرعيين.
وكان كثيره من الملوك شغوفاً بالنساء له أربع وعشرون خلية ، ويصل
ويصوم ويتصدق ، وجعل عواصمه - ديجون وبروجس وجنت - مراكز
الإشعاع الفنى للعالم الغربى خارج إيطاليا . وأتاح حكمه الطويل لبرجندنا
وولاياتها ، من أسباب الرف ، ما جعل رعاياه يتساعون معه ولا يدكر
أخطاؤه إلا القليل منهم وتمردت المدن الفلمنكية على حكمه ، وتحرقوا شوقاً
لروية تحول ، منظماهم النقابية القديمة وحرياتهم الإقليمية ، إلى اقتصاد
قوى ، فى ظل حكومة مركزية . وصحى فيليب وابنه شارل ثوراتهم ،
ولكنهما سمحا لهم بترضية سلمية ، لأنهما أدركا أن أعظم موارد الأمانة
إنما تستمد من صناعة هذه المدن وتجارتها وليس من شك أن مناطق الرين
السفلى ، قبل فيليب كانت تختلف فى النظم الاجتماعية وشئون السياسة ،
باعتلافها فى العنصر ولغة الحديث ، فضمها فى دولة موحدة ، وأقر فيها
النظام ، وأعان على ازدهارها .

وأصبح المجتمع البرجندى فى بروجس وجنت وليج ولوفان وبوكسل
وديجون (١٤٢٠ - ١٤٦٠) إذ ذاك أكثر المجتمعات فى أوروبا صفلاً
واجتذاباً للقلوب ، لانستنى من ذلك فلورنسا المعاصرة التى كان يحكمها
كوزيمو دى مدتشى . فقد احتفظ أمراء الدوقيات بجميع مظاهر القروسية ،
وفيليب الطيب هو الذى أنشأ نظام خبرة الصوف الذهبية (١٤٢٩) ، ويعود
بعض الفضل إلى البرجنديين أحلاف إنجلترا ، فى اتخاذها أبهة القروسية
وبريقها وهذه القروسية هى التى صقلت السطح الحسن للطبائع الإنجليزية ،
وأسيغت المجد على وقائع هنرى الخامس ، وبرزت فى صفحات فرواسارت
وماورى . ولما تجرد النبلاء البرجنديون من السلطان المستقل ، عاشوا فى
الحاشية أفراداً وأظهروا جميع أمارات الشرف وأبرزوا فى الرداء والحلى كل
ما يزين التطفل والفجور . وأخذ التجار والصناع يحاكون حاشية الملك فى
التزى وكانوا يطعمون ويلبسون زوجاتهم كأنما يهيئون المشهد لروينز . وغداً
الاكتفاء بالزوجة الواحدة فى ظل دوق محب مثله خيانة كبرى للملك.
أو الحكومة . ولقد أنجب جون الهينزبرجى المرح أسقف لييج ، اثني عشر
ابن سفاح . . وكان بلجون البرجندى أسقف كامبراى ، ستة وثلاثون ابناً
وحفيداً خارج نطاق الزواج ؛ وهكذا ولد كثير من عليقة القوم فى ذلك
العصر ، الشيء الذى كان يعمل على تحسين النسل . وكان من اليسر أن
توجد البغايا فى كل وقت وبأى ثمن فى الحمامات العامة . وزعم فى لوفان
أنهن صاحبات مساكن ، يؤجرنها للطلبة ، وكانت الحفلات كثيراً ما تتم
بالبلذخ ، واستخدم فنانون مشهورون فى تصميم المناظر وإعداد الأنوار ، وكان
الناس يعبرون الحدود والبحار ليشاهدوا المناظر الفخمة تملأ فيها النساء
العاريات أدوار الرباط والخنيات القديمات .

٢ - الروح الدينى

ونجد مقابل هذا المجتمع النائر القديسين والمتصوفة ، الذين أعطوا هولندة ، فى كنف أولئك الدوقات مكانة رفيعة فى التاريخ الدينى . فقد اعتزل القسيس جان فان ريسبرويك منصبه فى بروكسل وهو فى الخمسين من عمره (١٣٤٣) وأوى إلى دير أوغسطينى فى جروينندايلى ، بالقرب من واترلو ، حيث وقف نفسه على التأملات والتأليف الصوفية . وصرح بأن « روح القدس » هى التى كانت تهدى قلمه ، ومع ذلك فإن مذهبه فى الحلول كاد ينكر خلود الفرد .

« فإن الله ذاته ، يحل مع الأبرار ، فى غيبوبة الكيفيات . . . وهو فناء أبدى للنفس . . . وتحصل الدرجة السابعة ، عندما نكشف وراء كل المعرفة أو وراء العارف بكل شئ ، فى أنفسنا لا عارف ليس له قرار . وعندما نتجاوز جميع الأسماء التى لله أو الكائنات ، فإننا نحضر ، ونتحول إلى لائسمية أبدية ، حيث نفقد أنفسنا . . . »

وتأمل جميع هذه الأرواح المبرورة ، التى فنيت ودخلت وغابت فى جوهرها الإسمى ، فى ظلام غير معروف بلا كيفية » .

ولقد شهدت الأرض الواطئة^(١) وولاية الراين الألمانية ، وفرة من جماعات غير دينية - البيجاردين والبيجوبين وإخوان الروح الحر - أثمرت أحوالها الصوفية غالباً التقوى والخدمة الاجتماعية والسكينة والسلم وأدت أحياناً إلى إنكار الأسرار المقدسة على أساس أنها غير ضرورية ، وإلى الرضى عن الخطيئة أحياناً لأنها ستفى بالاتحاد فى الله . وتلقى جبريت (أو

(١) تستعمل الأرض الواطئة أو المنخفضة فى هذا الكتاب بـ: لولها الأصل لتدل بالتقريب على ما يشمل بلجيكا وهولندة ألمانييتين .

جريت أو جيرار) جروت الدفتري ، قدراً صالحاً من العلم في كولوني وباريس وبراغ ، ثم امضى فترة طويلة في صحبة « ديزبروك » في جروبنديل ، وكان أثره فيه عظيماً جعله يرى أن حب الله هو الغاية في حياته . وبعد أن رسم شماساً (١٣٧٩) بدأ يأتى عظامه في مدن دولده ، باللهجة العامية ، إلى جماهير ضاقت بهم الكنائس المحيية وكان الناس يتركون أعمالهم وطعامهم ليستمعوا إليه . وكان أرثوذكسى المذهب في تزمته ، وبعد نفسه « مطرقة على رؤوس الهراطقة » فهاجم على الرغم من ذلك التحال الأخلاقى الذى غلب على رجال الدين والمدنيين على السواء وطالب بأن ياتزم المسيحيون بدقة أخلاقيات المسيح . فاتهم بالهرطقة ، وسحب أسقف أترخت ، حق جميع الشمامسة في الوعظ ، وأصدر أحد أنصار حرروت وهو فلورس رد يوجنزون Radewijnszoon ، قاعدة شبه رهبانية - شبه شيوعية « لإخوان الحياة العامة » الذين عاشوا في أخوة مدينة ديفتر وعلى رأسهم جروت ، وهم الذين شغلوا أنفسهم بالوعظ - دون أن يحصوا على مراسيم الرهبانية - وتقضى هذه القاعدة بأن يقوموا بالعمل اليدوى والتعليم والعبادات ونسخ المخطوطات . . . ومات جروت في الرابعة والأربعين من عمره (١٣٨٤) بالجلدى ، أصابته عدواه وهو يمرض صديقاً له ، ولكن أنصاره مدوا سلطانهم عن طريق مائتى شعبة لإخوان في هولنده وألمانيا . وجعلت مدارس هؤلاء الإخوان للأكار الكلاسية الوثنية ، مكاناً بارزا في مقدراتها ، فهدت بذلك السبيل لمدارس اليسوعيين الذين واصلوا عمل مدارس الإخوان في الإصلاح الدينى المعارض . ولقد ربح هؤلاء الإخوان بالطباعة بعد ظهورها مباشرة ، واستعملوها في نشر « عبادتهم الحديثة » وكان اسكندر هيجوز في ديفتر (١٤٧٥ - ١٤٩٨) مثالا لا ينسى للطلاب المجددين في ذلك العصر فهو « المعلم القديس الذى يقف حياته على إرشاد تلاميذه وهدايتهم أخلاقياً فأصلح المقرر الدرامى ، وركزه حول

الأثار الكلاسيكية ، واكتسب ثناء إيرازموس على صفاء أسلوبه اللاتنى ولما توفى لم يترك شيئا غير ملايسه وكتبه ، ذلك أنه وهب كل شئ سواها للفقراء سرأ . ونجد بين طلاب العلم الذين نبغوا فى ديفنتر نيقولاس أكوساوى ، إيرازموس ورودلف أجريكولا وجان دى جرسون ومؤلف كتاب « محاكاة المسيح » .

ولسنا نعرف على التحقيق من الذى ألف هذا الكتيب الشائق عن التواضع . ولعله توماس هوكن من مدينة كمين Kampen من أعمال بروسيا . ولقد جمع فى سكتينة خلوته بدير سانت اجنس بالقرب من زول ، (١٣٨٠ - ١٤٧١) من الكتاب المقدس ومن أقوال آباء الكنيسة ، ومن عبارات القديس برنارد شارحا التجرد من الدنيا بالتقوى ، كما تصوره ويسبرويك روجروت وأعاد صياغة هذا كله فى لغة لاتينية وشيقة سهلة .

« الذى يمديك فى أن تشغل نفسك بمجد عميق فى الثالث ؛ إن كنت مجردا من التواضع ، ومكروها من الثالث ؟ والحق ، أن الكلمات السامية لا تجعل الإنسان مقدما عادلا ، بيد أن الحياة الفاضلة هى تجعله أثيرا عند الله . وإنه خير لى أن أحس وخز الضمير من أن أحفظ الكتاب المقدس وأقوال الفلاسفة جميعهم فوالذى يفيدك ، إن افتقرت لى حب الله وللى فضله ؟ باطل الأباطيل والكل باطل ، سوى أن تحب الله ، وألا نتقدم إلا إياه . وأسمى مراتب الحكمة ، أن تحتقر الدنيا وتتنجه لى ملكة السماء - ومع ذلك فلا تثريب على التعلم لأنه حسن فى ذاته كما أن الله قد أمر به ، ولكن الضمير الصالح والحياة الفاضلة مفضلان على الدوام .

العظيم بحق هو من يحمل فى قلبه حبا عظيما . والعظيم بحق هو الصغير فى نظر نفسه ، الذى لا يأبه برفعة الشرف . والحكيم بحق هو الذى يطرح جانبا جميع الأشياء الأرضية باعتبارها روئا ، حتى يغتم حصبة المسيح .

اهرب عن صخب الناس بأسرع ما تستطيع ، لأن معالجة الأمور

الدينيّة عائق عظيم . والواقع أن من التعاسة أن نعيش على هذه الأرض ...
وأنة لأمر عظيم أن نلتزم الطاعة في الحياة ، وأن يكون فوقنا رئيس ،
وآلا نكون مخبرين بمشيتنا . وأمن لنا أن نطيع من أن نحكم . . . وبذلك
تبدو الصومعة التي نسكنها جميلة .

وفي « محاكاة المسيح » بلاغة رقيقة ، تعكس البساطة العميقة لعظات
المسيح وأمثاله . وهو رادع ضروري دائم لما في العقل الرخو والفسفسطة
الجوفاء من غرور ذهني . فنحن عندما نكل من مواجهة أعباء حياتنا
فلننا نعتصم بالإنجيل الخامس لتوماس الكبيس . ولكن من ذا يعلمنا ونحن
في خضم العالم وأحاصيره كيف نكون مسيحين ؟

٣ - برجنديا المشرقة ١٣٦٣ - ١٤٦٥

أخذت الولايات الخاضعة للحكم البرغندي على الرغم من أمثال هذه
الاستغفارات التوماسية ، تنغمس في نشاط عقلي ملحوظ . فلقد جمع الدوقات
أنفسهم - وفيليب الطيب أكثرهم في ذلك - المكتبات وشجعوا الأدب
والفن . وكثرت المدارس ، وسرعان ما أصبحت جامعة لوفان التي أسست
عام ١٤٢٦ ، مركزا من مراكز التعليم في أوروبا . ولقد سرد جورج
كاستيلان في « تاريخ دوقات برجنديا » تاريخ الدوقية في كثير من البلاغة
الناصعة وقليل من الفلسفة ، وإن كان قد عرضه بلغة فرنسية قوية ،
فأنهم به مع فرواسار وكومين في إيجاد تلك الوسيلة المحببة من النثر الواضح
الرشيق . وأقامت جماعات خاصة ، قاعات للخطابة للتدرب على الخطابة
والشعر وتمثيل المسرحيات . وتنافست لغتا المملكة - الفرنسية وأرومانسية
والوالون في الجنوب واللهجات الألمانية التي كان تتكلم بها الفلمنكيون
والألمان في الشمال - في إظهار الشعراء ، الذين أسدل النسيان عليهم ستاره .
وكان التعبير الأرفع للدوقية يتجسم في الفن . وبدأت أنتورب عام

١٣٥٣ كانتدرايتها الكبيرة ذات الممرات الكثيرة وأتمتها عام ١٥١٨ ،
«وشيدت لوفان كنيسة سانت بيير الجميلة في تناسبها - وهي ضحية أخرى.
للحرب العالمية الثانية . وكان الناس والمدن من الغنى بحيث أصبح من
المستطاع أن يقدموا القصور ومباني البلديات ، في البهاء نفسه الذي كان
يشيد به الكنائس لله . واتخذ الأساقفة الذين حكموا لياج ، لأنفسهم ورجال
إدارتهم ، سكناً في أعظم قصر وأجمله في الأرض المنخفضة . وأنشأت جنت
دارها النقاية عام ١٣٢٥ . وبروكسل قاعة بلديتها في عام ١٤١٠ - ١٤٥٥
مولوفان من عام ١٤٤٨ - ١٤٦٣ ، وأضافت بروجي دار بلديتها بين عامي
١٣٧٧ ، ١٤٢١ ، وتوجتها ببرج ناقوس على الشجرة ١٣٩٣ - ١٣٩٦)
الذي استخدم كعلم من المعالم للملاحين الضارين بعيداً في البحر . وبينما
عبرت هذه المباني القوطية النبيلة عن كبرياء المدن والتجار ، فقد أنفق
الدوقات وأفراد الطبقة الأرستقراطية الأموال على تزويد قصورهم وقبورهم
بفضروب كثيرة ناصعة من النحت والتصوير والزخرفة الخشبية . ولما كان
الفنانون الفلمنكيون ، قد أخافتهم الحرب من فرنسا ، فقد تراحوا عائدين
إلى مدنهم . وحشد فيليب الجسور نجوما ساطعة من العبقريات ، ليزين
محرقه الصيني في شارتريز دي شامبول - وهو دير أرتوزي في الحقل
الهادي المجاور لريجون .

وأوفد فيليب عام ١٣٨٦ جان دي مارفي ، لكي يصمم له ضريحاً في
شارتريز . ولما توفي مارفي (١٣٨٩) أتم عمله كلوز ساوتر الهولندي ،
ولما توفي ساوتر بدوره (١٤٠٦) وأصل العمل تلميذه كلوز ، وانتهى
الضريح آخر الأمر (١٤١١) فاستقبل رفات الدوق ، الذي كان قد مات ،
قبل ذلك بسبع سنوات . وفي عام ١٧٩٣ أمر مجلس ثوري في ريجون
بهدم الضريح العظيم ، فنثر حطامه أو أثاثه . وفي عام ١٨٢٧ ، جمع رجال
الدين في المقاطعة ، بعد أن تنفسوا نسيم الحرية ، القطع الباقية منه .

وأودعوها متحف ريجون . ورقد الدوق وزوجته الدوقة مارجريت أميرة فلاندرز في تابوت مرمرى جميل على منصة ضخمة من الرخام ، وتحتهما رسوم أربعين شخصا يكون — وهى أنقى بقيت وحدها من النقوش التسعين — موت الدوقين في حزن صامت رائع . أما باب الكنيسة في شارتريز فإن سالوتر وتلاميذه (١٣٩١ — ١٣٩٤) نقروا خمسة رسوم فاخرة . العذراء تتلقى ولاء فيليب ومارجريت ، يقدمها إليها يوحنا المعمدان وكاترين القديسة الاسكندرية . وأقام سارتر في الصحن أروع أعماله وهو بثر موسى . — وهى قاعدة تحمل تماثيل لموسى وداود وارميا وزكريا واشعيا ودنيل ، وفوقها مشهد الصلب ، ولم يبق منه إلا رأس نبيل مهموم للمسيح توجه الأشواك . ولم تشهد أوروبا مثل هذا النحت الذى تبدو فيه القوة الفائقة والبحرأة الفريدة ، منذ أزهى عصور الفن الرومانى .

وكانت للمصورين دولة عظيمة كالمثاليين . وظل رسامو المنمنمات يحظون برعاية الكبراء . . فلقد دافع كونت وليام أمير هانو ، بسخاء من أجل تزيين « أجمل صلوات العذراء » (حوالى ١٤١٤) (*) . ووضع عبقرى مجهول (لعله هوير فان إيك) نموذجا ومستوى لألف رسام من الأرض الواطئة للمناظر الطبيعية وذلك بالتقاطه بدقة مجهرية ، ثغرا فيه سفن تاقى مراسيها أو تحجز عباب البحر ، والركاب يصعدون والملاحون ورجال الشاطئ يقومون بأعمالهم المختلفة ، والأمواج تنكسر على شاطئ هلالى ، والسحب البيضاء تسير خفية عبر السماء — كل هذا في حجم بطاقة الصورة الشمسية . وفى ١٣٩٢ زين ملكيور برويد رلام اليربسى دير شارتريز دى شامبول بأقدم لوحة حائطية باقية معبرة خارج إيطاليا . ولكن برويد رلام

(*) وتعرف كذلك باسم صلوات تورين . وذهبت بعض هذه المنمنمات في حريق المكتبة الأهلية بتورين عام ١٩٠٤ ، ولكن صوراً فوتوغرافية منها قد بقيت ، وبقت أصول متعددة في متحف مدينة تورين .

والقناتين الذين نقشوا الحوائط وتمائيل الدبر ، قد استعملوا أمزجة ألوان تقليدية — خلطوا ألوانهم ببعض المواد الغروية ، وقلما يتحقق بهذه الوسائل التدرج في الظلال والصفاء في الألوان الخفيفة ، وقد تقضى الرطوبة على العمل بعد تمامه . وفي فترة مبكرة أى عام ١٣٢٩ قام جاك كومبير من جنت بتجربة خلط الألوان بالزيت . وطور الفلمنكيون بعد قرن من المحاولة والخطأ هذا التطبيق الفني للحديد ، وأحدث ذلك في الربع الأول من القرون الخامس عشر ، ثورة في فن التصوير . فعندما صور هوبرفان أيك وأخوه الأصغر جان « تمجيد الحمل » لكاتدرائية سانت ييفن في جنت ، لم يؤكدوا تفوق الزيت كمطية لآلوان فحسب ، ولكنهما أنشأ ، إحدى روائع الفن في تاريخ التصوير ومن أجلها أصبحت سانت ييفن مقصدا للزائرين . منذ ذلك الوقت .

أما من ناحية الشكل فإن هذا الأثر الذى يعد أعظم آثار الفن التصويرى في القرن الخامس عشر ، والذي يصفه جيته بأنه « محور تاريخ الفن » ، عبارة عن طية من ست لوحات جدارية ، مصورة على الخشب ، على كل جانب اثنتا عشرة صورة وعندما تفتح الطية ، يبلغ طولها إحدى عشرة قدما ، وعرضها أربع عشرة قدما ، وفي وسط الصف الأسفل ، منظر خيالى للريف ، مع مدينة ذات أبراج عالية — بيت المقدس — ترتفع في المساحة التى وراء التلال ، وفي الأرض الأمامية عين « ماء الحياة » وأبعد من هذا إلى الخلف مذبح وعنده حمل يرمز إلى المسيح يتدفق منه دمه القربانى ، بينما يتجمع حوله البطارقة والأنبياء والرسل والشهداء والملائكة والقديسون في عبادة خاشعة . وفي الوسط العلوى شخص يجلس على عرش ، يشبه شخصية خيرّة لشرلمان له ملامح سامية ، ولقد رسم على أله الإله الأب — وهو تمثيل غير مطابق للرؤية وإن كان تصورا نبيلًا لحاكم رشيد وقاض عادل . ولا يتفوق عليه في هذه الصورة إلا شخصية واحدة — هى شخصية.

العدراء ، لها قسماط لطيفة ، شقراء تيوتونية ، لا تمثل الجمال ، بقدر ما تمثل الطهارة والوداعة ، وبدت العدراء السستينية أقل نبلا . وعلى يسار السيدة مريم جمع من الملائكة ، وفي أقصى اليسار آدم عارى الجسد . نحيل حزين ، يتذكر في بؤس فترة سعيدة من الزمن . « وإلى يمين الإله الأب ، يوحنا المعمدان ، وهو في زى أكثر ترفا من راع ، يعظ في البرية . وفي أقصى اليمين تقف حواء عارية ، مكتئبة غير جميلة ، تنلب القردوس المفقود ، ولقد ظلت صورتها فترة من الزمن ، مثلها في ذلك مثل آدم في الطرف الآخر ، تصدم الفلندرى الذى ترتعد فرائصه من البرد ولم يألف العرى في الحياة أو الفن . وأعلى صورتها قابيل يقتل أخاه كندخل رمزي للتاريخ .

والجانب الخلفى من هذه المجموعة يهبط عن الطراز المتسامى للوحات الداخلية . فنجد في الصف الأوسط ملاكا إلى اليسار ومريم إلى اليمين ، تفصلهما مسافة ، يصوران البشارة — الوجهان عاريان ، والأيدى جميلة إلى حد ظاهر ، والأزياء كأروع ما تكون في التصوير الفلمنكى . وفي الأسفل مقطوعة شعرية لاتينية من أربعة أبيات ، ذهب القرون ببعض كلماتها ، أما الباقي فهي « بدأ هوبرت فان أيلك ، هذه المهمة الصعبة ، وهو العظيم الذى لا يضارعه في حذقه أحد ، وجوهانس الذى يليه في الفن . . . شجعتهما وصية » جودوكس فيد . وهذا الشعر في السادس من مايو ، يدعوكم لمشاهدة العمل وقد تم » ، وفي البيت الأخير حروف معينة ، مجموعها في حساب الحمل ١٤٣٢ ، وهى السنة التى أنجز فيها هذا الأثر الفنى . وكان فيد وزوجته هما الواهبان . ونحن نتساءل : ما هو المقدار الذى رسمه هوبرت ، والذى رسمه جان ؟ إنها مشكلة تستعصى على الحل لحسن الحظ ، ومن ثم فقد تظل

«الدراسات تكتب في الموضوع حتى يخفى»^(٥) أثر الصورة .

وربما كان في هذه الصورة التي تعد بداية مرحلة جديدة في الفن إسرافاً في الأشخاص والمنمنمات : فقد أظهر كل رجل وامرأة وملاك وزهرة وغصن وفرار وحيوان وحجر ودرة بصبر وإخلاص بطوليين - وقد «أمتعت» ميشيلانجلو «الذي رأى» في الواقعية الفلمنيكية ، تضحية بالتعبير الأسامي ، في سبيل التفاصيل العارضة غير المتصلة بالموضوع . ولكنه لا يوجد شيء في إيطاليا المعاصرة ، يضارع هذه الصورة في المجال والفكرة والتأثير ، ولم يتفوق عليها في فترة متأخرة من تاريخ التصوير ، إلا سقف الكنيسة السستينية لميشيلانجلو وضوروفائيل الجدارية في الفاتيكان ، وربما صورة «العشاء الأخير» لليوناردو ، قبل أن تدخل في تحللها الطويل . بل أن أوروبا المتعلمة كلها كانت تتحدث عن صورة «تمجيد الحمل» إبان الفراغ من إنشائها . ولقد ناشد القونسو الهام ، الفنان جان فان أيك ، أن يذهب إلى نابلي ، ويصور له ، أمثال أولئك الرجال والنساء ، ذوي الشعر الذهبي الذين كثروا في هذه الصورة وإن قل وجودهم في إيطاليا الجنوبية .

وخرج هيويرت فان إريك من محيط علمنا بعد عام ١٤٣٢^(٥٥) ، ولكننا

(٥) لقد بقيت صورة «مادة الحمل» برغم كثير من الإصلاحات والأحداث - ودعت في الأعوام ١٥٥٠ ، ١٦٦٣ ، ١٨٢٥ ، ١٨٢٩ ، ١٨٥٩ ، ١٨٣٩ ، ١٩٥١ . ولقد تفككت الأجزاء الرئيسية بواسطة جيش الثورة الفرنسية إلى باريس عام ١٧٩٤ ، ثم أعيدت عام ١٨١٦ . وبيع الهانتيان (من غير آدم وحواء) إلى بائع صور فني (١٨١٦) ، واشترىها متحف برلين (١٨٢١) ، وأعيدا إلى جنيت بمحاذاة فرنسا (١٩١٩) ، ونقلت لجموعة في الحرب العالمية الثانية إلى فرنسا لحماية ها ، وأينلها الألمان عام ١٩٤٢ ، وأعطيت عام ١٩٤٤ ، في متاجم الملاح الجنسية ، وأعيدت إلى كنيسها عام ١٩٤٦ ، بوساطة جيش الولايات المتحدة الأمريكية .

(٥٥) وينسب إليه بغير تحقيق خمس صور : (نيويورك) ، ومريمات الثلاثة منذ التبريز (جمهورية فير هوتين فان بوتنجن) وصورة صغيرة للقراء في فرنكفورت ، وجانباين المبح (نيويورك) تمثل الصليب والمحاكة الأخيرة وفيه بوتشيان ؟ .

نستطيع أن نتتبع جان في حياة عاملة مزدهرة . فقد جعله فيليب الطيب حاجباً له (وكان إذ ذاك منصباً له جلالة وسلطانه) وأرسله إلى الخارج في سفارات وكأنه جوهرة من تاج برجنديا . وينسب إليه ما يقرب من أربع وعشرين صورة لا تزال باقية إلى الآن ، وتكاد تكون كل واحدة منها عملاً فنياً كبيراً . وفي درسنا صورة للعذراء وطفلها ، وهى تلى « عبادة الحمل » في إنتاج فان أليك ، وتمتدح بولين « الرجل ذا الزهرة » - وجه صميم غير متناسب إلى حد عجيب مع الزهرة الجميلة ، وفي حيازة مدينة ملبورن صورة للعذراء وطفلها في بلدية لانس « وهى لا تكاد تتجاوز تسع بوصات في ست ، ومع ذلك نقدر قيمتها بخمس وعشرين ألف دولار ، وتكتنز بروجز صورة العذراء والكاهن بايل - وفيها العذراء رائحة من شعرها المنساب إلى هدبة ، ذاتها للمثنى في روعة . والكاهن صهيئ أصلع طيب وهى من أهم صور الأشخاص في القرن الخامس عشر ، وتعرض لندن الزوجين حديثاً ، جيوفانى أوفلفين ومعه عروسه في قاعة داخلية يتألفان امرأة وشمعدان ، وحصلت مجموعة فريك في نيويورك ، حديثاً بشن كبير لم يذكر ، على صورة للعذراء وطفلها زاهية الألوان ومعها القديسة. بربارا وإليزابث ، وفي واشنطن صورة بشاردة تمتاز بجذاع يوهيم بعمق الفراغ وفخامة ثياب جبرائيل ، وهما يحولان البصر على مريم ، وفي حوزة اللوفر صورة العذراء والحاجب رولان . وفيها مشهد أخذ لهر تتلوى عليه جسر يزدهم بالناس ومدينة ذات أبراج وحدائق مزدهرة ، وسلسلة تلال ترتفع مرحبة بالشمس . ونجد في هذه الصور كلها ، إلى جانب الألوان التى تستوعبها إصرار على تصوير الواهين كما كانوا يبدو لعين ، بحيث يتم الوجه على الحياة التى عاشها صاحبها ، والأفكار والأحاسيس التى صاغت على مر السنين الملامح ، لتجعل منها ، اعترافاً يفصح عن الشخصية ولقد طرحت جانباً في رسوم الأشخاص هذه الروح المثالية التى اتسمت بها

القرن القرون الوسطى ، وبدأت تظهر طبيعة حديثة - لملها تعكس الاتجاه الدينى للطبقة الوسطى - بكل مقوماتها .

ولقد حصل فنانون كثيرون آخرون على الشهرة فى هذه البيئة وذلك العصر الخصيين أمثال : بروس وكريستوس وجاك دوت ووبرت كامين (أستاذ فليال) ونحن نحن رؤوسنا لهم خاشعين ثم نواصل السير إلى تلميذ كامين وهو روجر دى لا باستر . ولما أن بلغ روجر السابعة والعشرين من عمره ، فاع صيته ، فى مسقط رأسه تورناى ، فأحرز مرتين الدرجات الثلاث ، أو ثنائى التيزد الثلاث ، التى رصدها لجان فان إيك ، ومهما يكن من شئ ، فقد لبى الدعوة ليكون مصوراً رسمياً فى بروكسل ، ومن ثم جعل لاسمه الصيغة القلمنية روجيه فان درويين . وفى عام ١٤٥٠ وكان قد بلغ الواحدة والخمسين ، وحل إلى روما للاحتفال بعيدة القمسينى ، ولقى المصورين الإيطاليين ، واحتفل به بوصفه أحد مشاهير العالم وربما كان تقدم التصوير بالزيت فى إيطاليا بتأثيره . ولما توفى عام ١٤٦٤ فى بروكسل ، كان أشهر فنان فى أوروبا بأسرها .

وبقى فنه فى آثار كثيرة . ولقد صور أيضاً فيليب الطيب ، وولان - وزير خيلب لمدة أربعين سنة - وشاول الجسور وغيرهم من الشخصيات الباويزة . وتقسم « صورة سيدة » بجبال يفرق الوصف فى المتحف القوى بواشنطن - وهى تجسم المشاكسة والقوى والتواضع والكبرياء . وكان روجر فى فن تصوير الأشخاص رومانسيا لا يبلغ شان جان فان إيك ، ولكنه أظهر فى صوره الدينية ، دقة وإحياساً مرفهاً ، وعمقاً فى الانفعال وهو ما يفتقر إليه فن جان القوى الواقعى ، وربما كانت الروح الإيطالية أو الفرنسية ، تتوغل فى التعبير بالشكل القلمنى ، وتبعث بذلك منزع القرون الوسطى .

ولقد سجل روجيه ، مظه فى ذلك مثل الإيطاليين ، الأحداث الحوية المثيرة ، فى قصته مريم وابنها : فإن جبريل يعلن فتاة مفرزة أنها ستكون

أم الزب ، والطفل في المزد ، وعبادة المحوس ، وصورة القديس لوقا وفيها العذراء وهي ترعى طفلها ، وزيارة مريم لاليزابث ، والأم تتأمل طفلها في سعادة ، والحضور إلى الهيكل ، والصلب ، والنزول عن الصليب ، والقيامة ، ويوم الحشر . . ويبلغ روجيه في هذا المشهد الأخير أوجه ، في مجموعة لوحات لعلها صممت لتضارع « عبادة الحمل » ولكنها غير جديرة بذلك تماماً . ولقد صوّرت لرولان ، وهي الآن في المستشفى الفحم ، الذي أسسه الوزير العظيم في بوين . وفي اللوحة الجدارية الوسطى ، يجلس المسيح للمحاكمة ، وتقلب الرحمة عليه عما في صورة ميشلانجيو ، ويقف في كلا الجانبين الملائكة بملابسهم البيضاء الناصعة : يحمان وسائل عذابه وموته ، ويظهر تحمهم ميكائيل رئيس الملائكة : يضع في الميزان الحسنات والسيئات : وإلى اليسار تركع مريم في خشوع وضراعة ، وفي أحد الجانبين يجثو الأبرار في صلاة شكر ، وفي الجانب الآخر يقع الأشرار فزعين في الجحيم ، وهناك ثلاثية في أثورب تكاد تبأخ في شهرتها هذه الصورة وهي تصور الأسرار المقدسة السبعة في مشاهد رمزية . وأراد روجيه ألا تتمثله ، مستغرقاً في وجد ديني ، فصور حسناء تغنسل ، وشابين يسترقان النظر إليها من خلال شق في الحائط ، بفضول بشريحي نهم لا يشبع أبداً .

٤ - شارل الجسور : ١٤٦٥ - ١٤٧٧

تبخر هذا القوران كله بفضل حلة مزاج شارل المهور ، الملقب خطأ بالجسور . وهو الذي صور روجيه فان درويند ، في صورة كزنت شاروليه الفتى الجميل الحاد ذى الشعر الأسود ، الذى قاد جيوش أبيه ، في انتصارات دامية ، وعرك سلطان أبيه منتظراً وفاته . ففى عام ١٤٦٥ أحش فيليب الطبيب بنفاد صبره ، فسلم إليه مقاليد الحكم ، وأشيع بذلك طموح الشاب ونشاطه .

وإن شارل تقسيم هوقيته إلى ولايات شمالية وأخرى جنوبية تفرق مكاناً

وتتعدد لغة ، وأبى فوق ذلك الولاء الإقطاعي الذي يدين به عن بعض هذه الولايات لملك فرنسا ، وعن بعضها الآخر لإمبراطور ألمانيا . وكان مشوقاً لتحقيق برجنديا العظمى ، مثل لوثرانجيا (لورين) في القرن التاسع ، لتكون مملكة وسطى بين ألمانيا وفرنسا ، سوحلة من الناحية الطبيعية ، ذات سيادة من الناحية السياسية . ولقد فكر أحياناً ، في أن وفيات بعض أولياء العهود الذين يتدخلون في نسبه في وقت المناسب ، قد تسلمه العروش الفرنسية والإنجليزية والإمبراطورية ، وتسموبه إلى مصاف أرفع الشخصيات في التاريخ مكانة . ولقد نظم ، تحقيقاً لهذه الأحلام ، أحسن جيش عامل في أوروبا ، وفرض على رعاياه من الضرائب ما لا نظير له في الماضي ، وكيف نفسه لمكابدة كل عناء وتجربة ، ولم يمنح عقله وجسمه ، ولا أصدقاءه وأعداءه ، فترة من الراحة والسلام .

مع ذلك : فقد فكر لويس الحادى عشر ، في برجنديا باعتبارها إقطاعاً من ملك فرنسا ، وحارب تابعه الذى متوقفاً في الخطط والدسائس . فانضم شارل إلى النبلاء الفرنسيين ضد لويس ، وغنم مدناً أخرى ، والعداوة الدائمة للملك عنيد . وفي هذا الصراع انتقضت دينان ولييج . على برجنديا ، وأعلننا ولاءهما لفرنسا ، كتب بعض المتحمسين في دينان Dinant ، على صورة معلقة لشارل ، إنه ابن سفاح لقسيس مسهر . فهدم شارل أسوار المدينة بالمدافع ، وأباحها لجنوده ثلاثة أيام يهبونها ، واسترق جميع رجالها ، وشرذ كل نساها وأطفالها ، وأحرق جميع مبانيها حتى أصبحت أثراً بعد عين ، وألقى بثامائة من الثائرين مقيدة أيديهم وأرجلهم من خلاف في نهراواز (١٤٦٦) ومات فيليب في شهر يونيو التالى ، وأصبح كونت شاروليه ، شارل الجسور . فأعاد الحرب مع لويس ، وأجبر ليج التي ثارت مراراً بمحاصرتها ، على أن تؤيده وتعاونه في هذه الحرب . وقدم سكان المدينة المتضربون جوعاً ، جميع ما يمتلكون ثمناً لحياتهم . فرفض العرض ،

وأباح المدينة ، ولم ينج من النهب بيت أوكيسة ، وانتزعت كؤوس القربان منه
تأبى التساوسة وهم يقومون بالصلاة ، وأغرق جميع الأسرى الذين عجزوا
عن دفع الدية الباهظة (١٤٦٨) .

والعلم ، وإن تردى ، طويلاً في أعمال العنف ، لا يستطيع أن يغتفر لشارل
نقصه ، وخروجه على تقاليد الإقطاع في حبس ملكه وإذلاله . فلما غزا
جلدرلاند ، وحصل على الأكراس ، وتقدم بخطى إمبراطور ليتدخل في
كولونيا ومحاصرة نيس Neuss . بادر جميع جيرانه إلى الوقوف في وجهه .
وأخط بئر فان هاجنباك ، الذى عينه والياً على الأكراس ، الناس لفظاظته
وجوره وقسوته ، فشتقوه ، وأعلن الاتحاد السويسرى عارية شارل إلى
الموت (١٤٧٤) ذلك لأن التجار السويسريين كانوا من ضحايا بئر ، والذهب
الفرنسى كان يوزع من الناحية العسكرية في سويسرا ، والولايات السويسرية ،
كانت تحس بأن اتساع سلطان شارل خطر يهدد حريتها . فترك شارل نيس ،
واتجه ناحية الجنوب ، فترا اللورين - موحداً لأول مرة طرفى وقته -
وسير جيشه عبر جورا ، إلى فود . وكان السويسريون أشجع الجنود في
عصرهم ، فهزموا شارل بالقرب من جرانسن Oranson ، ثم دحروه
يقارب من مورات (١٤٧٦) وهكذا اكتمح البرجنتيون ، وبلغ الحزن
يشارل أن أشرف على الجنون . فاعتصم اللورين الفرصة وانتفضت عليه ،
وأرسل السويسريون الرجال ويمث لويس الذهب لماونة الثورة وألف
شارل جيشاً جليداً ، وحارب الحلفاء بالقرب من نانس ، وهزم في المعركة
ولقى الموت (١٤٧٧) . وفي الغداة التهمت النيران قطعاً من لحمه العارى ،
ووجد غارقاً إلى النصف في مستنقع ، ووجهه متجمد ملتصق بالجليد . وكان
فى الأربعة والأربعين من عمره . وهكذا انتهت برجنتيا فى فرنسا

٥ - الفن في الأراضي الواطئة

١٤٦٥ - ١٥١٥

اضمدت فلاتلوز الجنوبية فترة من الزمن بعد فيليب الطيب ، ودعت الاضطرابات السياسية بكثير من التساجين إلى إنجلترا ، وكانت صناعة النسيج البريطانية الثامية تحصل على تجارتها ومولدها الخامة من المدن الفلمنكية ، وما إن جاء عام ١٥٢٠ ، حتى كان النسيج الإنجليزي يزحم أسواق فلاتلوز نفسها . وازدهرت بروكسل وميشن ، وفالنسين بالتفوق في صناعة الشرط والسجاجيد والفرش والحل ، ونامور بفضل صناعة الجلود ، ولوفان بفضل جامعتها وجمعتها . وحوالي عام ١٤٨٠ ، بدأت القناة التي تصل بروجس بالبحر ترسب الطمي في مجراها ، وبذلك جهود جارية لتطهيرها ، وقضت الرمال والرياح على هذه الجهود ، ولم تعد السفن التي تمر عبر باب البحر ، تستطيع الوصول إلى بروجس بعد عام ١٤٦٤ . وسرعان ما هجر تجارتها ، ثم صناعتها المدينة إلى أنتورب ، التي كانت السفن ذوات الغاطس الكبير ، تدخلها من طريق مصب نهر شلد . وعقدت أنتورب اتفاقيات مع المصنعين الإنجليز ، وشاركت كاليه في تجارة إنجلترا مع القارة الأوروبية .

ولقد بقيت الحياة في هولندا بفضل السلود ، التي ينبغي أن يعاد بناؤها مراراً ، وقد تنهار في أي وقت ، ولقد اختل بعضها عام ١٤٧٠ فأغرق هشرين ألفاً من السكان . وكانت الصناعة الرئيسية الوحيدة هي صيد سمك الرنجة وتجفيفها . وأخرجت هولندا كثيرين من أشهر المصورين في ذلك العصر ، ولكنها كانت أفقر من أن تحفظ بهم ، فهاجروا جميعاً إلى فلاتلوز ما عدا جيرمجن الذي شرب نخب سنت جاتز .

وهناك ، حتى في المدن الآفلة ، كان الأغنياء من نواب المقاطعات يرتدون الملابس الفاخرة ، ويسكنون بيوتاً من الآجر المتيّن بها أساس فخيم - علقوا

على جدرانها حوراً على النسيج من أراس وبروكسل ، وزودوها بآنية متلاثة من النحاس الأصفر من دنان . وشيدوا كنائس رائعة مثل كنيسة نوتردام دى سالبون فى بروكسل ، وكنيسة سانت جاك فى أنتورب ، وأقاموا برتخ واجهة كاتدرائية أنتورب حجراً حجراً ، وبدأوا فى تشييد قاعة البلدية العظيمة فى جنت . وأمدوا المصورين بالمال ، وجلسوا أمامهم لتصوير أشخاصهم ، وتقربوا إلى السموات بفن يقوم على النذور ، وسمحوا لنسائهم بقراءة الكتب . وربما كانت نزعتهم الدنيوية ، هى التى حفزت فن التصوير الفلمنكى ، فى الفترة الثانية من ازدهاره ، إلى التركيز على الواقعية والمناظر الطبيعية حتى فى الصور الدينية ، والبحث عن موضوعات جديدة فى النور والحقول .

واستل ديرك بوتس الاتجاه الواقعى بمبالغات طبيعية عند أصحاب البدع . ولقد جاء إلى بروكسل من مسقط رأسه هارلم ، ودرس هناك على يد روجيه فان درويدن ، وأقام فى لوفين ، وصور لكنيسة سانت بيير مجموعة لوحات جدارية هى « العشاء الربانى الأخير » ، ومعها لوحة حائطية موضوعها — عند الفصح فى أسرة يهودية — ويبدو أنها توحى بأن العشاء الربانى الأخير ، كان احتفالاً بمشيرة يهودية سنّية ، يقوم بها يهود لا يزالون مؤمنين باليهودية . وصور للكنيسة ذاتها « استشهاد القديس إيرازس » تصويراً حرقياً مذهلاً ، جلاذان يديران دولاباً ، يخرج ببطء ، أمعاء القديس المتجرد من الثياب . وفى « استشهاد القديس هيبوليتوس » أربعة جياد تساق فى أربع اتجاهات تفصل ، ذراعى القريسة ورجلها . وفى « قطع رأس الفارس البرىء » نجد فارساً أهمته إمبراطورة فاشلة فى حبه انتقاماً منه ، بأنه حاول هتك عرضها ، فأمرت بقطع رأسه ، وفيها انبطحت الجنة الدائمة على الأرض ، واطمان الرأس المنفصل فى حجر الأرملة ، وكان بوتس يتفادى عنفه ، فى الغالب ، بإظهار الطمأنينة الراضية عند المحتضر أو الميت — وفى هذه الصور

ألوان حية ، ونجد بن حين وآخر منظراً طبيعياً حسناً أو رسماً منظوراً ،
يبدأن رسميهما المثقنة وشخصها الجالدة والوجوه التي لاجبة فيها ، توحى
بأن الزمن ليس حكيماً في انتقاله على الدوام .

وقد يكون هوجوفان درجوز ، أخذ نسبه من جوز في زيلندة ، وهو
شاهد آخر على عبقرية هولندة الحصبة الآفة . وفي عام ١٤٦٧ سمح له بأن
ينضم إلى نقابة المصورين في جنت . وكان ذلك إرهاباً بشهرة التصوير
الفلمنكى ، حتى إن تاجراً إيطالياً في فلاندوز ، وقع اختياره عليه ، لكى
يصور ثلاثية كبيرة لمستشفى سانتا ماريا نيوفا في مدينة فلورنسا التي كانت
تعج بالفنانين . وانتخب هوجو لموضوعه هذه العبارة « إن من حلت قد
عبدته » . وصورة العذراء بالحجم الطبيعى ، يغمرها الخشوع ، وهى من
الروعة بمكان ، وإلى اليسار راع يتنبأ بروعة رفايل وتيتيان ، وبعد المنظر
الطبيعى الشئى ، عملاً جديداً ، من ناحية الحب المخلص للطبيعة . وأن
ما اتسم به فان دوجوز من الواقعية العاتية ، والأداء الأصيل ، والرسم
الدقيق والتحديد المضبوط للشخصية ، قد وضعه على قمة المدرسة الفلمنكية
في الربع الثالث من القرن الخامس عشر . ولقد دخل أحمد الأديرة بالقرب
من بروكسل (حوالى ١٤٧٥) ، أما ليجد مزيداً من الملهو يعينه على
العمل ، وأما ليتخلص من المخاوف الدينية التي اعترته . وهناك أصل
التصوير وأمن في تعاطى الخمر ، (كما يقول راهب زميل له) . واستولت
عليه فكرة ، إن الله قد كتب عليه اللعنة الأبدية ، فأظلمت حياته ودفعته
إلى الجنون .

ويخبرنا فسباميانودا بستيش ، أن اللوق فيديريجو صاحب أوربينو
Urbino ، قد أرسل حوالى عام ١٤٦٨ ، إلى فلاندوز بطلب مصوراً ،
يزين غرفة مكتبه ، لأنه « لا يعرف أحداً في إيطاليا ، يفهم كيف يصو
بالألوان الزيتية » . فلي فان فاسنهوف الدعوة ، وهو صديق فان درجوز ،

وأقام في أرينو ، وعرف منذ ذلك باسم جوستن فان جنت . فصور للنوق العالم ثمانى وعشرين صبرة لطائفة من الفلاسفة كما صور لقرى من الإغوان الرهبان في أرينو مذبحاً « تناول الأسرار المقدسة » . ومع أن هذه الآثار فلمنيكية الأسلوب إلا أنها تسجل تأثيراً متبادلاً بين فلانلوز وإيطاليا ، فقد تأثر المصورون الإيطاليون بالفن فلمنيكى في الإقبال المتزايد على استعمال الزيت والنزعة إلى الواقعية ، كما تسربت المثالية والحرفة الإيطالية في الفن فلمنيكى ؛

ونحن نجد أن هاتز مملنج ، وإن كنا لم نمر على خبر يفيد زيارته لإيطاليا ، قد أدخل في تصويره رشاقة ورقة ، لعله اكتسبها من مصوري كولونيا ، أو من روجيه فان درويدن ، أو لعل هذا التأثير قد جاءه من البندقي وعلى طول الرين إلى ميتر . ولقد ولد بالقرب من ميتر ، وربما اكتسب نسبه من مسقط رأسه مزملنجن ، ثم رجع من ألمانيا إلى فلانلوز وبروجس حوالي عام ١٤٦٥ . وهناك ، وبعد ثلاث سنوات ، طلب إليه سير جون دن ، وهو زائر إنجليزى ، أن يصوره « الملوك على العرش » . فكانت صورة تقليدية في المنهج والآراء . ولكنها تظهر في الوقت نفسه اقتناده الحرفى ، ورهافة حسه ، وتفرغه للعبادة . ولقد أبرز القديس يوحنا المعمدان ، في واقعة فلمنيكية والقديس يوحنا الإنجيل في مثالية ملائكية ؛ وكشفت الفردية النامية في الفن ، من نفسها في صورة « مملنج » وهو ينطلق النظر متفتناً حول عمود .

وكان مملنج يشبه بروجينو ، الذى جاء بعده بقرن من الزمان في رسمه مئات الصور للأنواء ، في رقة الأبهات وسكينة الأبرار وهذه الصور معلقة على جدران المتاحف ، تراها العين أينما اتجهت في برلين وميونخ وفيينا وفلورنسة ولشبونة وملويد ، وباريس ولندن ونيويورك وواشنطن وكليفلند وشيكاغو . وتوجد اثنتان من أحسن هذه الصور بمسشفى سانت جون في بروجس ، ونجد أن مريم تسيطر على صورة « زواج القديسة كاترين الصوفى » ، حيث تبدو

الفخامة في كل شخصية ، وهي تصغر مرة أخرى « صورة عبادة الطفل »
ويلفت النظر فيها المجرى — وهو شخصية تشبه جوته المستشار الخاص — وفي
صورة رجة الأفق في ميونخ ، رسم مملتحج جميع الأحداث الرئيسية في حياة
المسيح للموت . وسرد في صورة أخرى بتورينو « قصة » الآلام « وعرض فيها
أخطاها من الرجال والنساء ، حتى إن « يروجل » وجد عناء في التفوق عليه
في كثرة العدد . وصور من أجل صنوق أرغن في دير بمدينة ناهيرة بأسبانيا ،
ثلاثية للسيد المسيح تحيط به الملائكة ، تضارع صورة « الملك الموصى » للرسم
ميلوزد داغوري التي رسمت قبل ذلك بأعوام ، ولم يرم متحف أتورب أنه
مغبون عندما دفع مائتين وأربعين ألف فرنك ثمناً لهذه الصورة عام ١٨٩٦ .
يرسم صورة متعددة الأجزاء للمنج مرضوعها ، « يوم الحساب »
لأياكويوتاني وهو وكيل لورنرودي ملينشي في « بروجس » ، ووضعت في سفينة
مبحرة إلى إيطاليا ، ولكن ربانا هانسياتيا استولى على السفينة ، فاحتفظ
لنفسه بما كان فيها من أموال وترك الصورة تذهب إلى كنيسة العلواء
في دنرج .

ولقد صور مملتحج في هذه الآثار الرئيسية وفي اللوحات الخاصة بالأفراد ،
بعض الرسوم الرائجة للأشخاص : مارتن فان نيومنيوف و « امرأة »
— في مظهر فخم تحت قبعتها العالية وفي أصابعها خواتم كثيرة — وكلا
الصورتين في إحدى مستشفيات بروجس ، وصورة « شاب » في معرض
لندن للصور ، و « عجز » في نيويورك ، وحامل السم في واشنطن . وهي
لا تبلغ الإلهام والعمق اللذين اتسم بهما فن تيتيان أوفانيل أوهوليين ،
ولكنها تبلغ السطوح البسيطة بمخك صناع . أما الصور العادية غيو الأسسية
مثل آدم وحواء ، وأم سليمان في الحلم فلا تفتن الناظرين .

وزين مملتحج في ختام حياته العملية تقريباً ، صريحاً قوطياً ، في مستشفى
بروجس ، وقد صمم لكي يستقبل ، آثار القديس أورسولا . قصص في ثاني

لوحات حائطية ، كيف أن السيدة الودعة ، خطيبة الأمير كونون ، أجلت زواجها حتى تجمع إلى روما ، وكيف أبحرت ، مع أحد عشر ألف عذراء ، في نهر الرين إلى بازل ، وقادتهن في رحلة فوق جبال الألب ، واعتصمت ببركات البابا وكيف أن هؤلاء الـ ١١,٠٠١ قد استشهدن على يد الهون في كلونيا . وبعد ذلك يتسع سنوات (١٤٨٨) ، قص كارياكشيو في صورة ، هذه القصة الرائعة المستحيلة في آن واحد ، برسم أدق ، وألوان أزهى ، وذلك للمدرسة القديس أرسولا في البندقية .

وليس من الإنصاف لمملنج ولا لأى مصور آخر ، أن ننظر إلى صوره ، نظرة كلية ، فكل واحدة منها لزمان ومكان معينين ومنهما تحمل خصيصته الغنائية . ونحن إذا نظرنا إليها نظرة عريضة فسنجد لتونا حدوده — ضيقة في الأفق والأسلوب ورتابة شخصوه ، حتى رسومه المتواضعة للعنراء بما فيها من شعر ذهبي مرسل ، والسطح عجب أو صادق ، ويضئ بألوان لامة ، ولكن الريشة قلما تنفذ إلى أعماق النفس تحت هذا السطح ، إلى سر العزلة ، والدهشة ، والطموح والهموم . وصور النساء عند مملنج لا حياة فيهن ، وكلما جردهن عن ثيابهن ، فإننا نصاب بالحزن ، عندما نجد أن كل واحدة منهن عبارة عن معدة كبيرة وصدر رقيق . وربما كان الطابع الغالب في تلك الشئون مختلفاً عما هو عليه الآن ، بل أن رغبانا قد تلقنا المبادئ . ومع ذلك فيجب أن نعرف أن مملنج عندما مات (١٤٩٥) ، كان زعيم مصورى شلى جبال الألب بإجماع أوليائه ومنافسيه . فإن أحسن فنانون آخرون بأخطائه أكثر من إحساسهم بأخطائهم . فلأنهم لا يستطيعون أن يبلغوا مبلغه في رقة الأسلوب وصفاء إحساسه وروعة تلوينه . ولقد ظل تأثيره عظيماً قرناً كاملاً على المدرسة الفلمنكية .

وواصل جيرار ديفيد مذهبه . فلقد جاء إلى بروكس من هولنده حوالى عام ١٤٨٣ ، وفتنته رقة مملنج الغنائية ، وصوره عن العنراء تكاد تماثل

صور مملنج ، ولعلمها اقتسما فيما بينهما نموذجاً يصلبران عنه . وهى فى بعض الأحيان كما فى صورة « الراحة أثناء القرار إلى مصر » (وشنطن) ، فإنه يتساوى مع مملنج فى إظهار وصيانة جمال العنراء ، وتفوق عليه فى تحديد رسم الطفل . وتحول فى كهولته إلى التجارة ورحل إلى أنتورب ، وبه أنهت مدرسة بروجس ، بينما بدأت مدرسة أنتورب على يد كوتن ماسيس .

وكان ماسيس ، ابن حداد فى لوفان واستقبل فى نقابة سانت لوك للمصوبين بأنغورب عام ١٤٩١ ، بالغاً من العمر خمسة وعشرين عاماً . ومن العسير مع ذلك ، أن يوافق سانت لوقا على صورة « مادية هيرود » حيث كان هيرود يأمر بحز بسكين رأس المعبدان المفصول عن جسده ، أم على « دفن المسيح » حيث كان يوسف الأريماش ، يندف لطم الدم عن شعر الجثة التى لا دم فيها . وتزوج ماسيس مرتين ، ودفن سبعة أطفال ، فكانت له صلابة فى نسج لوحاته ، وحموضة فى زيوته . وبذلك استطاع أن يصور فاجرة أرادت أن تخدع مرأيا عن نقوده ، وأظهر فى حالة نفسية أهلاً ، ضيقاً بعد ذنبه ، بينما تنظر زوجته إليه نظرة مختلطة فيها التقدير بالغيرة ، أما صور ماسيس للعنراء فهى أكثر إنسانية من صور مملنج ، إحداها (فى برلين) تقبل . وتداعب طفلها كأتى أم ، وألوان ملابسها التى تتراوح بين الزرقة الناصعة والأرجوانية والحمرة تبرز جمالها . ولما تحول إلى فن تصوير الأشخاص ، فإننا نجد أنه ينفذ فى ملامح الوجه إلى الشخصية وكان بذلك أكثر توفيقاً من مملنج ، كما فى الصورة الرائعة « دراسة من أجل صورة شخص » فى متحف جاكيوار أنلريه فى باريس ، ولقد لجأ إليه بيستر جيليس Ollis (١٥١٧) عندما أراد أن يرسل إلى توماس مور ، صورة صادقة لشخصه وأخرى لأرازمس . وأحسن ماسيس مع تصوير جيليس ، ولكن صورته لأرازمس كانت سيئة الطالع ، إذ أعقبتها الصورة التى رسمها هيلين .

ولما ذهب « دورد » (١٥٢٠) وهلين (١٥٢٦) إلى أنتورب قلما إلى ماسيس أسى آيات الإجلال باعتباره عميد الفن القلمنى .

ومع ذلك فقد ظهر فى الوقت نفسه فى برابانت ، أكثر الفنانين أصالة وحباً فى التاريخ القلمنى . ونحن نجد فى آثار ماسيس — كما فى الغواص ينظرونهم الشراء فى « إظهار المسيح للناس » (ملريد) أو الوجوه اللجمة فى صورة « عبادة الجوس » (نيويورك) — الوجوه الشواء القاسية كالتى صورها ليوناردو فى عبث الساخر بقلمه . ووفق هيرونيمس بوش فى استغلال هذه الأصاحك . ولقد ولد ، وأفق الشطر الأكبر من حياته فى بول — ل — ديك (فى شمال برابانت ، وهى الآن هولند الجنوبية) ، وأصبح يعرف بصفها القلمنية « هيرتونبوش » واختصر أخيراً إلى بوش . وظل يصور الموضوعات الدينية المألوفة فترة من الزمان ، واقترب فى بعضها كما هو الحال فى « عبادة الجوس فى ملريد » من العادية . ولكن إحساسه بالمضحك أخذ يسيطر على خياله وقته . ولعله ارتاع فى طفولته من حكايات القرون الوسطى عن الغارث والأشباح ، وعن الشياطين تخرج من وراء كل صخرة ، أو تبرز من كل شجرة ، وأضحى الآن يستطيع أن يرسم هذه المردة رسماً كاريكاتورياً ، فى هجاء يشفى نفسه منها . ويعلمها عن عقله بالمضحك منها . وأنكر بحساسية الفنان وصحات الإنسانية — الشاذ أو النميم أو المشوه — والتقطهم فى مزيج هستيرى من الغضب والسرور . بل إنه فى المشاهد الرعوية كما فى صورة « المولد » (كلونيا) ، فإنه يحيل الصدارة لألف بقرة ، وفى « عبادة الجوس » (نيويورك) يجتلس الفلاحون النظر من النوافذ ومن الطرقات المسقوفة تحت القناطر ، إلى المراء وطفلهما . ومع ذلك فقد رسم فى هذه الصورة الأخيرة بخلق يبلغ حد الكمال ، صورة جيلة للقدس بطرس ، وملكا زنجياً ، يضع وقاره المهيب سائر الشخصوس تحتضاهل . ولما كان بوش قد بدأ بقصة المسيح ، فقد أظلم صورته بوجوه

بهيمية وعيون وحشية ، متوحشة ، وأثوف ضخم وشفاة مملوطة ممجة نهمة .
ولما تحول إلى قصص القديسين ، فقد أظهر القديس يوحنا الإنجيل في صورة
واقعة إلى حد عجيب ، في مهاد غير عادي من المشاهد الطبيعية بين جزر
وبحر ، بيد أنه وضع في أحد الأركان شيطاناً يُثأمل - له قلنسوة تسيب
وذنب فار وأرجل حشرة - ويُنْتَظَر في صبر أن يرث الأرض - وفي صورة
« إغراء القديس أنطوني » أحاط الناسك المتوحد بالئاس ، بفاجرات متهجات
وتخيلات سحرية - « قزم غرست رجلاه في كتفيه وطائر له ساقا ماعز
وقرد له أرجل بقرة وفأر تتخطاه عليه ساحرة ومنشد متجول يضع على
رأسه حجمة حصان . وأخذ « برش » المعجائب من الكائنات القوطية
وجعل منها عالماً قائماً برأسه .

كان أبعد ما يكون عن الواقعية . ولكنه كان ينقل بين حين وحين
مشهداً من الحياة ، كما في « الابن السفية » ، إلا أنه بالغ هنا في إظهار
التمامة والفقر والخوف . وليست صورته « ربة اللويس » نسمة في أوائل
الربيع ، ولكنها تصوير مرير لعبارة « كل الحشائش لثم » وكل شيء مثالي
فوق الحبل : شاب يعزف الموسيقى لفئة تغنى ، وعطفاهما عشقان يتبادلان
القبلات وملأه يبحر على زكيته ، وفوقهما يرغرف « المسيح » في السحاب .
بيد أنه يصور على الأرض قتالا ، يظمن عنده المترنح ، وقوادة تغوى فتاة
على « النجور » ودجالا يبيع الدواء لكل داء وقسيساً يدينياً يسلم النذور من
الراهبات ، وعجلات العرب تدهس بعض المحبطين غير المكتثرين . وإلى
اليمين ، فريق من الشياطين ، تعاونهم قردة ، يسحبون الأشرار إلى الجحيم .
ولقد علق فيليب الثاني ملك أسبانيا الذي غلبت الكتابة عليه هذه القطعة الفنية
في الاسكودريال . ووضع بالقرب منها ، زميلة لها هي « مباحج الدنيا » .
وفها نرى غديرآ ، يغتسل فيه الرايا من الرجال والنساء ، وحوله مركب
واكب من الرايا على متون حيوانات نصفها طبيعي ونصفها الآخر من

تداول الخيال ، وبرز الشوك والحسك من كل جانب في الصورة ، وفي مقدمتها ، عريانان يتعانقان في رقصة فالس ، بينما يحرق إليهما طائر ضخم في نشوة فلسفية . ويظهر قطاع منها خلق حواء لتكون أصل جميع الشرور ، ويظهر قطاع آخر تعذيب الأشرار . وهي معجزة في الإبداع والخلق في الرسم والخيال المريض - وتمثل بوش خير تمثيل .

وقد يتساءل البعض : هل وجد ، حتى في فجر التجديد الحديث ، ملايين المسيحيين البسطاء الانفعاليين ، المصابين بكابوس مثل هذا ؟ وهل كان بوش واحداً من هؤلاء ؟ من العسير أن نقول ذلك ، فنحن نرى في صورة له تمثله في مكتبة أراس ، وقد بدأ في الشيخوخة ، تام القوة العقلية والحدة البصرية ، كان رجلاً حصيفاً ، تجاوز غضبه الهجاء ، واستطاع أن ينظر إلى الحياة بمرح . امرئ سرعان ما يخرج من الحلبة . ولم يكن من الممكن أن يصور هذه الأبخيلة الحاذقة ، إذا ظلت مستولية عليه . لقد تغلب عليها ، وهو أدنى إلى الغضب منه إلى السرور ، لأن الإنسانية احتضنتها على الدوام . وما يؤكد أن معاصريه استمتعوا بآثاره ، على أنها مرح تصويري ، أكثر منها مفازع دينية ، رواج صوره المقلوبة بالخفر والمطبوعة ، وجاء « بيتر بروجل » بعد جيل واحد فاستطاع أن يدرب هذه الشياطين ، ويحول أولئك الغيلان إلى حشد مرح سليم ، وبعد ذلك بأربعة قرون عكس الفنانون العصبيون ، أمراض عصرهم العصبية ، بتصوير أبخيلة ساخرة تعيق ، معبودهم بوشى .

ونختم هذا الفصل في تاريخ التصوير الفلمنكي بظهور شخصية ، أدخل في المنهج التقليدي . ولقد ولد صاحب هذه الشخصية في « موبيج » ، ومنها أخذ نسبته « مابوس » ، واسمه « جان جوساير » . ولقد رحل إلى أنتورب عام ١٥٠٣ ، ومن المحتمل أن يكون ذلك ، بعد أن تقف الفن على يد دافيد في بروجس . ودعى عام ١٥٠٧ إلى بلاط اللوق فيليب البريجندى وهو

أحد ثمرات عشق فيليب الطيب ، وصحب جان الدوق إلى إيطاليا ، وعاد بشيء من الصقل أضيف إلى ريشته ، وشوق إلى تصوير العاريات والأساطير الوثنية ، ونحن نجد في صورته « آدم وحواء » أنه جعل الجسم العارى جذاباً لأول مرة في الفن الفلمنكى . وفي صورته مريم والطفل والملائكة والقديس لوقا يرسم العذراء ، أصداء لما في إيطاليا من أطفال سمان ومهاد معارية تتسم بطابع عصر النهضة ، وقد يرجع الفضل إلى إيطاليا ، فيما نراه في صورة « العذاب في الحديد » من العرض الرائق لضوء القمر . ولكن قوة « جوساير » تركزت في فن تصوير الأشخاص . ولم يصدر عن مصور فلمنكى ، منذ جان فان إيك ، هذه الدراسة للشخصية التي نجدها في صورة « جان كاروندييه » في متحف اللوفر ، ففيها يركز الفنان على الوجه واليدين ، ويكشف عن الغنى الموروث ، ويميط اللثام عن الإدارى الذى لا يتزعزع ، المهوم بأعباء السلطة ، وعلى يد ماسيس انتهى العمل الأول في التصوير الفلمنكى وهو الذى بلغ حد الكمال في الصور التي أبدعتها مدرسة « فان إيك » . وقبس جوساير من إيطاليا ، تلك التجديدات الحرفية ، والأناقة في الزخرف ، والرشاقة في الخطوط ، والحلق في إظهار الجلى والقائم على السواء ، وتصوير الأشخاص ، وهي السمات التي نجدها في القرن السادس عشر (إذا استثنينا بروجل) تحول التصوير الفلمنكى ، عن براعته وعبقريته في جلود وطنه وتركه ثابتاً في تفوقه ، حتى بلغ أوجه على يد روبنز وفان ديك .

ولم ينبج شارل الجسور ابنا ، ولكن ابنته مارى كانت مخطوبة إلى مكسيميليان صاحب النمسا ، أملاً أن يحمى آل هابسبرج برجنديا من فرنسا . ومع ذلك عندما ضم لويس الحادى عشر الدوقية فرت مارى إلى جنت حيث دفعت الثمن لتكون الملكة الدستورية بموافقة فلاندرز وبرابانت وهانو وهولندة ، وهو توقيعها على « قرار امتياز جروت » (فبراير ١٤٨٨) ، الذى ناشدها أن لا تزوج ، وألا تفرض ضريبة أو تعلن حرباً ، إلا بموافقة

(المقاطعات) أو مجالس الأقاليم الموقعة على القرار. وبهذا المرسوم وغيره من المراسيم الصادرة بعد ذلك ، بما فيها المدونة السعيدة كما أطلقت بربابنت على تصريحها الخاص بحريتها المحلية ، بدأت الأراضي المنخفضة قرناً طويلاً من الصراع في سبيل الاستقلال . ولكن زواج ماري من مكسميليان (أغسطس ١٤٧٧) جاء بآل هابسبرج الأقرباء إلى الأراضي الواطئة ، حتى إذا توفيت ملوى (١٤٨٢) أصبح مكسميليان نائباً عن الملك . ولما انتخب مكسميليان إمبراطوراً (١٤٩٤) أسلم منصب نائب الملك في الأراضي المنخفضة إلى ابنه فيليب . ولما مات فيليب (١٥٠٦) عينت أخته ، مارجريت أميرة النمسا ، حاكمة عامة بوساطة الإمبراطور . ولما أعلن أن ابن فيليب ، وهو شارل الخامس المقبل ، قد بلغ سن الملك (١٥٢٥) ببلوغه الخامسة عشرة ، أصبحت الأراضي المنخفضة جزءاً من الإمبراطورية الهابسبرجية الشاسعة ، في ظل واحد من أكثر الحكام دهاء وطموحاً في التاريخ. ولهذا قصة .

الفصل السابع

أوروبا الوسطى

١٣٠٠ - ١٤٦٠

١ - الأرض والعمل

ما دام الإنسان يعيش تحت رحمة الجغرافية الطبيعية ، فقد كتب عليه أن ينقسم بوساطة الجبال والأنهار والبحار ، إلى جماعات تنطور في شبه عزلة ، مختلف لغاتها وشرائعها ، وملاحظتها التي تتحكم فيها الظروف المناخية وعاداتها وأزيائها . ودفع الافتقار إلى الأمن الإنسان إلى الشك في الغرب ، فأصبح يكره ويختصم الملامح الأجنبية المستهجنة ، وطرائق العيش للجماعات الأخرى غير جماعته . وهذا التنوع الأخاذ في الأرض - من جبال وأودية وأزقة بحرية ومضايق ، وخلجان وغدران - الذي يجعل أوروبا منظرًا جامعًا لمباهج شتى ، قد مزق ، سكان قارة صغيرة إلى عشرات من الأقوام ، يمحرون خلافتهم ، ويحبسون أنفسهم في تراث أحقادهم . وهناك فتنة في هذا الخليط من النشأة المختلفة ويستطيع المرء أن يطلب القوثر لعالم من الناس ، محصور في أساطير بذاتها وأزياء بأعيانها : ومع ذلك ، فإن فوق هذه الخلافات وتحتها . . الخلافات في الزى والعادة والعقيدة واللغة ، فقد فرضت الطبيعة والحاجة على الإنسان ، وحدة اقتصادية وارتباطا ، يزداد وضوحهما وسلطانهما كلما حطمت الاختراع والمعرفة الحدود . وتستطيع العين المنصرفة الشاملة أن ترى ، من الترويج إلى صقلية ومن روسيا إلى أسبانيا ، الناس لا يختلفون كثيراً في الزى واللغة ، وإنما تراهم مشغولين في مهن متباينة ومصوبون في قوالب أخلاقية متباينة : كالفلاح والتعدين ونسج الملابس

وبناء المنازل والمياكل والمدارس ، وتربية الناشئين والتجارة بالفائض عن حاجتهم ويشكلون النظام الاجتماعى باعتباره أقوى وسيلة للدفاع والبقاء . وستأمل لحظة أوروبا الوسطى باعتبارها وحدة على هذا الأساس .

فقد كان الشغل الشاغل للإنسان فى اسكنديناوه ، أن يقهر البرد ، وفى هولنده أن يتغلب على البحر ، وفى ألمانيا الغابات وفى النمسا الجبال ، وتوقف مصير الزراعة وهى أساس الحياة على مدى الانتصارات . وما إن جاء عام ١٣٠٠ حتى كانت دورات المحاصيل قد أصبحت عامة فى أوروبا مضاعفة غلة الأرض . ولكن نصف سكان أوروبا الوسطى بين عامى ١٣٤٧ ، ١٣٨١ ، قد هلكوا بالطاعون ، فعطل موت الفلس خصوبة الأرض . ولقد فقدت ستراسبورج فى عام واحد ١٤,٠٠٠ نسمة وكراكا و ٢٠,٠٠٠ وبرسليو ٣٠,٠٠٠ . ولبثت مناجم « هارز » بلا عمال قرناً من الزمان . وواصل الناس الأعمال القديمة معتمدين على صبر الحيوان الأعجم ، فى حفر الأرض وحرقها . وتوسعت السويد وألمانيا فى استخراج الحديد والنحاس ، كما كان الفحم يستخرج من آخن ودرتمند والزنك من سكسونياه والقصدير من هارز والفضة من السويد والبتروول . والذهب من كارنثيا وترانسلفانيا

وعمل هذا الفيض من المعادن على تغذية الصناعة النامية التى غدت بتدورها تجارة رائجة . وكانت ألمانيا إماماً فى التعديل فأصبحت بطبيعة الحال ، رائدة فى علم المعادن . وظهرت أفران صهر المعادن هناك فى القرن الرابع عشر ، فغير تشغيل المعدن بمساعدة المطرقة المائية والطلاحونة الدوارة وغدت نورمبرج ، عاصمة تجار الحديد واشتهرت بموقعها وأجراسها . وجعلت التجارة والصناعة نورمبرج واجزبرج ومنيز وسبير وكلونيا ، مدناً ذوات حكومة مستقلة تقريباً . وبوأت أنهار الرين ومين ولش والدانوب ، مدن ألمانيا الجنوبية ، مكان الصدارة فى المواصلات البرية ، مع إيطاليا والشرق . ونشأت بيوت تجارية ومالية ، لها أسواق وعملاء إلى مدى بعيد ، على طول

هذه الطرق ، وتفوقت في القرن الخامس عشر على الحلف الهنسياني اتساعاً وقوة . وكان هذا الحلف لا يزال قوياً في القرن الرابع عشر . مسيطراً على التجارة في مجرى الشمال والبلطيق ، ولكن الأقاليم الاسكندنافية اتحدت عام ١٣٩٧ لتحطم الاحتكار ، وسرعان ما بدأ الإنجليز والهولنديون بعد ذلك ينقلون سلعهم بأنفسهم . بل إن سملك الرغبة قد تأمر على الهانس ، إذ قرر أن يتكاثر في بحر الشمال ، بدلا من البلطيق ، ففقدت لوبك وهي من عمد الحلف تجارة الرغبة وأفل نجمها ، وغنمت أمستردام هذه التجارة وازدهرت .

وغلبيت مراجل حرب الطبقات تحت هذا التطور الاقتصادي - بين الريف والمدينة وبين السلسلة للملك وعبيد الأرض وبين النبلاء ورجال الأعمال وبين الغرف التجارية ونقابات العمال وبين الرأسماليين والصناع وبين الكهنوت والعلمانيين وبين الكنيسة والدولة . وكان رق الأرض في السويد والنرويج وسويسرا أخذاً في الزوال أو زال بالفعل ، ولكنه اتخذ حياة جديدة في المناطق الأخرى من أوروبا الوسطى ، أما في الدنمارك وبروسيا وسيليزيا وبوميرانيا وبرندنبرج ، حيث نال الفلاحون حريتهم بتمهيد البراري للزراعة ، فقد أعيد رق الأرض في القرن الخامس عشر على يد أرستقراطية عسكرية ، ونحن نستطيع أن ندرك مدى القضاظة التي اتسم بها هؤلاء الفتيان النبلاء الألمان من مثل سائر رددته فلاحو برندنبرج ، وهو يدعو بطول البقاء لحياد السيد المالك ، حتى لا يحل العبيد محلها في الركوب . وقنع البارونات والفرسان التيوتون ، في أراضي البلطيق أول الأمر ، باسترقاق أهل البلاد التي غزوها من الصقالية ، وحملهم ، نقص الأيدي العاملة بسبب الطاعون والحرب البولندية عام ١٤٠٩ ، على أن يسرقوا جميع الكسالى الذين يتسكعون في الطريق أو في المدن ، وعقدت المعاهدات مع الحكومات المجاورة بشأن تسليم الهاربين من رقيق الأرض .

وقرب الأباطرة ، الطبقة البرجوازية التجارية ، لتحدد من غلواء البارونات ، فحكم هؤلاء التجار البلديات تماماً ، حتى صارت دار البلدية في كثير من الأحيان ، هي بعينها الغرفة التجارية . وضعف سلطان النقابات المهنية وأخضعت للقواعد التي تضعها المجالس البلدية تحديداً للأجور ، ومنعت من العمل المشترك ، وتحول العمال الحاذقون للمهن ، المعتزون بخبرتهم ، هنا ، كما حدث في إنجلترا وفرنسا إلى عمال يدويين بلا حول ولا قوة . وحلول العمال الثورة حيناً بعد حين . وفي عام ١٣٤٨ استولى عمال مدينة نورمبرج على المجلس البلدى وحكموا المدينة مدة عام ، ولكن جنود الإمبراطور أعادوا التجار الأشراف إلى السلطة . وصلر في بروسيا عام ١٣٥٨ مرسوم يقضى بصلم أذن ، كل عامل يضرب عن العمل . واندلعت ثورات الفلاحين في الدنمرك (١٣٤٠ ، ١٤٤١) ، وسكسونيا وسيلزيا وبرندنبرج وأراضى الرين (١٤٣٢) والنرويج والسويد (١٤٢٤) ، ولكن هذه الثورات كانت منحلة العرى في التنظيم فلم ينتج عنها غير أعمال عنف عارضة . وانتشرت الأفكار الثورية في المدن والقرى . ولقد كتب عام ١٤٧٨ منظر فمجهول ، رسالة يعرض فيها « لإصلاحاً يقوم به القيصر سيجيسموند » وهو شخصية خيالية ، وذلك على أسس اشتراكية . وهكذا مهد المسرح ببطء لحرب الفلاحين عام ١٥٢٥ .

٢ - إقرار النظام

النظام أبو الحضارة والحرية ، والفوضى هي القابلة التي تولد الدكتاتورية ، ومن ثم فإن التاريخ يمتدح حيناً بعد حين الملوك . وكانت وظيفتهم في القرون الوسطى أن يحرروا الفرد من السيطرة المحلية وأن يركزوا في يد واحدة ، سلطة التشريع والقضاء والعقاب وإصدار السكة وإعلان الحرب . ونيابكي البارون الإقطاعي على فقدان الاستقلال المحلي . بيد أن المواطن

البسيط رأى الخير في أن يكون هناك سيد واحد وعملة واحدة وقانون واحد ،
وقلما أمل الناس في تلك الأيام التي فشت فيها الأمية ، أن الملوك أنفسهم قد
يخفون من الوجود ، ولا يخلفون وراءهم ساطناً غير القوانين والأخطاء التي
اقترفها الناس بحرية .

ولقد حكم اسكنديناوه بعض الملوك الأفذاذ في القرن الرابع عشر فوجد
ماجنوس الثاني ملك السويد ، قوانين مملكته المتعارضة في مجموعة قوانين
منسجمة قومية (١٣٤٧) . ونظم أريك الرابع في الدنمرك البارونات ودعم
السلطة المركزية ، وأضعفها كريستوفر الثاني وأعادها ولنمار الرابع ، وجعل
بلاده ، إحدى الدول الرئيسية في السياسة الأوروبية . ولكن أعظم شخصية
في الدول الحاكمة الاسكنديناوية في ذلك العصر ، هي شخصية ، مارجريت
ابنة فالديمار ، ولقد زوجت وهي في العاشرة (١٣٦٣) من هاكون السادس
ملك النرويج ، وهو ابن ماجنوس الثاني ملك السويد ، وبدأ أنه قد كتب
عليها ، بفضل الزواج والدم ، أن توحد العرشين اللذين تربط بينهما القرابة ،
ولما قضى أبوها (١٣٧٥) أسرعت إلى كوبنهاجن ومعهما ابنا أولاف وعمره
خمس سنوات ، وأقنعت الناجين في البارونات ورجال الدين أن يقبلوا ابنا
حلماً على أن تكون هي نائبة الملك . وبموت زوجها (١٣٨٠) ورث
أولاف تاج النرويج ، ولما كان لا يزال في العاشرة من عمره فقد أصبحت
مرجريت هناك أيضاً نائبة ملك ، وكانت إذ ذاك في السابعة والعشرين من
عمرها . وأذهلت حكمها وحياتها وشجاعته معاصريها ، اللذين ألفوا عدم
الكفاءة . أو العنف في الأحكام من الرجال ، وأيد السادة الإقطاعيون في
الدنمرك والنرويج مفاخرين ، هذه الملكة الرشيدة الخيرة ، وهم اللذين تسلطوا
على ملوك كثيرين قبل ذلك . حتى إذا بلغ أولاف سن الرشد (١٣٨٥)
غنمت له دبلوماسيتها ، حق الجلوس على عرش السويد . ولكنه مات بعد
ذلك بستين ، فظهر أن خططها التي وضعتها في فراصة وبعد نظر ، لتوحيد

هيسكندينافوه قد حبطت بموته : ولكن المجلس الملكي في الدنمارك ، لم يجنح وريثاً ذكراً يضارع « مارجريت » في القدرة على إقرار الأمن والسلام . فتجاوز القوانين الاسكنديناوية ، التي تعارض حكم المرأة ، وانتخبها نائبة ملك (١٣٨٧) . وتقدمت إلى أسلو ، فاختيرت نائبة ملك النرويج مدى الحياة (١٣٨٨) ، وبعد ذلك بعام ، أقصى النبلاء السويديون ملكاً لم يرضوا عنه ، ونصبوها ملكة عليهم . وأقنعت العروش الثلاثة كلها بأن تباع أريك أكبر أبناء أخيها ، ولياً لعهودهما . واستدعت عام ١٣٩٧ مجالس الدول الثلاث إلى كالمر في السويد ، وهناك أعلن أن السويد والنرويج والدنمرك قد اتحدت إلى الأبد ، تحت سلطة حاكم واحد ، على أن تحتفظ كل واحدة منها بعاداتها وقوانينها . وتوج أريك ملكاً ، بيد أنه كان لا يزال في الخامسة عشرة ، فاستمرت مارجريت نائبة ملك إلى أن ماتت (١٤١٢) . ولم يحظ حاكم أوربي آخر في ذلك العصر بمملكة متسعة كهذه ، أو بحكمهم موثق كحكمها .

ولم يرث ابن أخيها حكمها ، فجعل أريك الاتحاد ، يصبح في الحقيقة : إمبراطورية دنمركية ، بمجلس في كوبنهاغن يحكم الدول الثلاث . واضمحلت النرويج في هذه الإمبراطورية ، وفقدت زعامتها الأدبية التي احتفظت بها من القرن العاشر إلى القرن الثالث عشر . وفي عام ١٤٣٤ تزعم انجليبركت انجليبركسن ثورة السويد على سيادة الدنمرك ، وجمع في أربوجلا (١٤٣٥) مجلساً قومياً من النبلاء والأساقفة وملوك الأراضي ويمثل المقاطعات ، وأصبح هذا المجلس المتوسع في تكوينه ، وقد استمر خمسمائة سنة ، ريفستاج السويد الحالي . وانتخب انجليبركس وكارك كنتسن نائبي ملك . واغتيل بطل الثورة بعد ذلك بعام ، وحكم كنتسن السويد نائب ملك ، ثم ملكاً ، إلى أن مات (١٤٧٠) .

وبدا في الوقت نفسه كريستيان الأول (١٤٤٨ - ١٤٨١) أسرة

الدنبرج الحاكمة ، التي حكمت الدنبرك إلى عام ١٨٦٣ والنرويج إلى عام ١٨١٤ . ودخلت أيسلنده في حكم الدنبرك إبان نيابة مرجريت عن الملك (١٣٨١) . وقد ولى مجد تاريخ الجزيرة وأدبها ، ولكنها استمرت تقدم إلى أوروبا التي تمزقها الفوضى ، درساً لم يلتفت إليه عن كفاءة الحكومة ونظامها .

وكانت أقوى ديمقراطية في العالم وقتذاك مستقرة في سويسرا . ونجد أن البطولة في تاريخ هذه البلاد المنيعه كانت مجسمة في الولايات ، وفي عام ١٢٩١ بدأت الولايات التي تكتنفها الغابات ، ويتحدث أهلها الألمانية وهي أورى وشوتز وانترفالدين ، تؤلف اتحاداً من أجل الدفاع المشترك . وأحرز الفلاحون السويسريون انتصاراً تاريخياً على جيش آل هابسبرج في مورجارتن (١٣١٥) ، فاحتفظ الاتحاد باستقلال حقيقى بينما اعترف بالسيادة الإسمية للإمبراطورية الرومانية المقدسة . وأضيفت إلى الاتحاد ولايات جديدة : لوسون (١٣٣٢) وزيورخ (١٣٥١) وجلاروس وزج (١٣٥٢) وبرن (١٣٥٣) ، وأصبح اسم ولاية شوتز يطلق على الجميع عام ١٣٥٢ . وشجعت الحدود الجغرافية على الاستقلال الذاتي وقبل الاتحاد اللغات الفرنسية أو الألمانية أو الإيطالية وطرائق كل منها تبعاً لاتحاد أوديتها ومجاري أنهارها ، فاحتفظت كل ولاية بإصدار قوانينها بوساطة مجالس ينتخبها المواطنون . وتراوح تمثيل الحرية بين ولاية وأخرى ومن عصر إلى عصر ، ولكن جميع الولايات خضعت لسياسة خارجية موحدة وحل منازعاتها بوساطة مجلس اتحادى . ومع أن الولايات يحارب بعضها بعضاً ، فإن دستور الاتحاد أصبح وظل مثلاً موحداً بالاتحاد — اتحاد أقاليم تستمتع بالحكم الذاتى تحت أجهزة وقوانين اختيرت بحرية .

وتطلب دفاع الاتحاد عن حريته تدريباً عسكرياً لجميع الذكور وخدمة عسكرية عند الطلب ، يتقدم بها جميع الرجال بين العاشرة والستين وأصبح

المشاة السويسريون ، المسلحون بالخراب والمدرّبون على النظام الدقيق ، أكبر جيش يخوف باهظ التكاليف في أوروبا . ورأت الولايات أن تقتصد في دخلها ، فأجرت فرق جيشها للدول الأجنبية ، وجعلت « البسالة السويسرية » حيناً من الزمن سلعة تجارية . ولبت الأمراء النمساويون ، يدعون لأنفسهم حقوقاً إقطاعية في سويسرا ، وحاولوا الحصول عليها أحياناً ، فقضى على هذا الادعاء في سميئاتش (١٣٨٦) وتافلس (١٣٨٨) ، بمعارك تستحق الذكر في تاريخ الديمقراطية . وأكدت معاهدة كنستانس عام ١٤٤٦ مرة أخرى ، حرية سويسرا الفعلية وولاءها الاسمي للإمبراطورية الفعلية .

٣ - ألمانيا تتحدى الكنيسة

كانت ألمانيا أيضاً اتحاداً ، ولكن الأجزاء التي تألفت منها ، لم تكن تحكم بوساطة مجالس ديمقراطية ، وإنما بوساطة أمراء مدنيين أو دينيين ، يعتبرون بولاء محدود ، فقط لرأس الإمبراطورية الرومانية المقدسة . وحكم بعض هذه الولايات مثل بفاريا ووتنبرج وثورنجا وهى وناسو وميس رسكومونيا وبرندنبرج وكارثيا والنمسا والبايتيان - دوقات أو كونتات ، أومرغريفات(*) أو غيرهم من السادة المدنيين ، بينما خضعت ولايات أخرى - مثل مجدبرج ومينز وهال وبامبرج وكلونيا وبريمن وستراسبورج وسالزبورج وتريبه وبازل وهلدشين - من الناحية السياسية بدرجات متفاوتة ، لأساقفة أو رؤساء أساقفة ، وما وافت سنة ١٤٦٠ ، حتى كانت حوالى مائة مدينة قد حصلت على موافق تحررها بالفعل من حكامها المدنيين أو الدينيين . ويوجد في كل إمارة مندوبون عن الطوائف الثلاث - النبلاء ورجال الدين والعامة - يمتعون بين حين وآخر في مجلس إقليمي ، يحدد عن طريق المال سلطة الأمير . وأرسلت الإمارات والمدن الحرة ممثلين لها إلى الريخستاغ أو المجلس الإمبراطوري . وكان يدعى مجلس خاص هو كرفير مستنجا

(*) المرغريفات : لقب ألماني .

أو مجلس المنتخبين ، لاختيار الملك ، وجرى العرف أن يتألف من ملك بوهيميا ودوق ساكسونين ومارجريف Margrave براندنبرج وكونت بلاتين وروساء أساقفة منير وترير وكولونيا . وكان اختيارهم يسفر عن تنصيب ملك ، ويصبح رأس الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، عندما يتوجه البابا ، ومن ثم فلقبه قبل التتويج هو « ملك الرومان » والأصل أن يتخذ عاصمة في نورمبرج ، وكثيراً ما يتخذها في مكان آخر ، حتى في براغ . وارترك سلطانه على العرف والسمعة ، أكثر من اعتياده ، على الممتلكات أو القوة ، وليست له من الأرض سوى أملاكه الخاصة باعتباره أميراً إقطاعياً مثل كثيرين غيره ، وكان يعول على ربحستاج أو الكوفيرستنتاج للحصول على الأموال لإدارة حكومته أو شن الحرب ، ولقد فرض هذا التعويل على رجال قادرين من أمثال شارل الرابع أو سيجمند ، سقوطاً مهيئاً في الشئون الخارجية . وقفى الباباوات الأقوياء في القرن الثالث عشر على أسرة هوهنستوفن ، فأهلك ذلك الإمبراطورية الرومانية المقدسة التي أنشأها (٨٠٠) البابا ليو الثالث وشارلمان . أما في عام ١٤٠٠ فقد كانت ارتباطاً واهياً من ألمانيا والنمسا وبوهيميا وهولنده وسويسرا .

وبعث الصراع بين الإمبراطورية والبابوية ، عندما اختار يوم واحد من عام ١٣١٤ ، فريقان متنازعان من المنتخبين لويس أمير بافاريا وفردريك صاحب النمسا ، ملكين متنافسين واعترف البابا يوحنا الثاني والعشرون ، من مقره البابوي في الأفينيون بالانثنين كملكين ، ولم يجعل أحدهما إمبراطوراً ، واحتج بأنه ما دام البابا ، لا يملك إلا أن يتوج الملك إمبراطوراً ، فيجب أن يسمح له ، أن يحكم على صحة الانتخاب ، وقال الخبر الطموح أكثر من ذلك ، بأن إدارة شئون الإمبراطورية يجب أن تسند إلى البابوية بين وفاة إمبراطور وتتويج آخر . وآثر لويس وفردريك الاحتكام إلى الحرب . وانتصر لويس على غريمه وأسره في موهلدورف (١٣٢٢) ومن ثم ادعى (١٨)

لنفسه السلطة الإمبراطورية الكاملة . فأمره يوحنا أن يجرد نفسه من جميع لألقاب والسلطات ، وأن يمثل أمام المحكمة البابوية ليتلقى الحكم بحصيان الكنيسة . فأبى لويس وأصدر البابا قراراً بحرمانه (١٣٢٤) وطلب إلى جميع المسيحيين في الإمبراطورية أن يخرجوا عن طاعته ، وحكم بحرمان كل إقليم يعترف به ملكا عليه . فتجاهلت معظم ألمانيا هذه المراسيم ، لأن الألمان كانوا كالأнгليز ، يعدون باباوات أفنيون ، خدامها وحلفاء لفرنسا . ولقد بدأ الناس يرون أنفسهم ، إنان ضعف العقيدة والبابوية المضطرد ، وطنين أولا ومسيحيين بعد ذلك . واضمحلت الكاثوليكية ، التي تتجاوز لقومية ، ونشأت القومية وهي بروتستانتية .

وحصل لويس في هذا المأزق على المعونة والتأييد من حلفاء متباينين . ووسمت نشرة البابا يوحنا «Pope John's bull Cam inter nonnulla» بالهرطقة ، القول بأن المسيح والرسول أبوا تملك العقار ، وأنه وجه محكمة التفتيش ، لتستدعي أمام جلساتها «الفرنسيسكان الروحانيين» الذين أكدوا هذا الرأي . ورد كثير من الإخوان الرهبان ، الاتهام بالهرطقة على البابا ، وعبروا عن فزعهم المقدس من ثروة الكنيسة ، ووصف بعضهم الخبر العجوز بأنه خارج على المسيحية ، وقاد ميكل سيزينا ، رئيس الروحانيين ، أقلية كبيرة منهم ، إلى التحالف الصريح مع لويس ملك بافاريا (١٣٢٤) فتشجع لويس بتأييدهم ، وأصدر في مدينة ساشزينا وزن منشوراً ضد «يوحنا الثاني والعشرين» ، الذي يدعى أنه بابا ، واتهمه بأنه سفاح نصير للظلم ، صمم على أن يقوض أركان الإمبراطورية ، وطالب بأن يعقد مجلس عام ، يحاكم البابا بتهمة الهرطقة .

وما شجع الملك أكثر من ذلك ، ظهور أستاذين من جامعة باريس ، في بلاطه بنورمبرج وهما مرسينيوز من بادوا وجون من جانندان — وليس من شك في أن كتابهما «دفاع عن السلام» قد هاجم بابوية أفنيون ، في عبارات

أدخلت السرور على الملك : « ما الذى تجده هناك غير حشد من تجار الرتب الدينية من كل صقع ؟ وماذا غير صخب المتلاعبين بالقضايا ، . . . وامتنان الرجال الشرفاء ؟ أما إنصافهم الأبرياء فيسقط في الحضيض ، إلا إذا اشترى بالمال ، وردد المولفان أقوال الوعاظ الألبجنيين والولدنيزين في القرن الثالث عشر ، وسبقاً لوثر بماتى سنة ، وكانت حجتهما أن تعتمد المسيحية ، كلية على الكتاب المقدس . ويجب أن يدعى مجلس عام للكنيسة لا بوساطة البابا ولكن بوساطة الإمبراطور ، وينبغى أن يحصل على موافقة الأخير في انتخاب أى حبر ، والبابا مثله فى ذلك مثل أى شخص آخر ، عليه أن يخضع للإمبراطور .

وابتهج لويس بذلك ، وصمم ليذهبن إلى إيطاليا ، وليتوجن إمبراطوراً ، بوساطة أهل روما . وخرج فى أوائل عام ١٣٢٧ على رأس جيش صغير ، وبعض الفرنسييسكان والفيلسوفين ، اللذين استخدمهما فى تأليف نصرته العامة . وأصدر البابا فى أبريل نشرات جديدة ، تقضى بالحرمان على جون ومارسيليز ، وأمر لويس أن يترك إيطاليا . ولكن الفيكونت الحاكم رحب به فى ميلان ، وتسلم التاج الحديدى ، باعتباره الملك الاسمى للمبارديا . وفى السابع من يناير عام ١٣٢٨ ، دخل روما ، وسط تهليل ، جمهور ينكر إقامة البابا فى أفنيون . واستقر فى قصر الفاتيكان ، واستدعى مجلساً شعبياً للاجتماع فى الكايتول . وظهر أمام الجمع الحاشد مرشحاً لتقلد التاج الإمبراطورى وأبدى الجمع موافقته الصاخبة ، وفى السابع عشر من يناير وضع على رأسه التاج المنشود ، وكان الذى وضعه هو المأمور سكبازا كولونا - علو البابوية العنيد ، الذى حارب قبل ذلك بربع قرن تقريباً بونيفاس الثامن وتوعده بالموت ، والذى رمز ثانية فى لحظة ، إلى تحدى الدولة الناشئة ، للكنيسة .

الآنخذلة فى الضعف .
ولم يدرك فى خلد البابا يوحنا قط ، وقد بلغ الثامنة والسبعين - أن يهزم -

فأعلن حرباً صليبية ليجرد لويس من كل سلطة ، وأمر الرومان ، أن يطردوه ، من مدينتهم ؛ حتى لا يقعوا تحت طائلة قرار الحرمان ، وأن يعودوا إلى طاعة البابوية . فأجاب لويس بعبارات تذكر بسلفه هنرى الرابع المحروم من غفران الكنيسة ، فعقد اجتماعاً شعبياً آخر ، وأصدر أمام الجميع مرسوماً إمبراطورياً ، يهتم البابا بالهرطقة والطغيان ، ويجرده من منصبه الكهنوتي ، وحكم عليه بعقوبة ، تقررها السلطات الزمنية . وتألفت لجنة ، من رجال الدين ومن العلمانيين ، بتوجيه لويس ، فعينت بيتر الكورفارى منافساً على كرسي البابوية . وعكس [لويس] تقاليد ليو الثالث وشارلمان ، فوضع التاج البابوى المثلث على رأس بيتر ، ونادى به بابا نيغولاس الخامس (١٢ مايو ١٣٢٨) . ودهش العالم المسيحى ، وانقسم إلى معسكرين ، على نفس الأسس تقريباً التى قسمت أوروبا بعد الإصلاح الدينى .

وقلبت الأحداث المحلية الصغيرة الموقف رأساً على عقب . فقد عين لويس مارسيوز من بادوا مديراً روحانياً للعاصمة ، فأمر هذا الرجل ، القساوسة القليلين الذين بقوا فى روما ، أن يحتفلوا بالقداس كالمعتاد ، على الرغم من قرار الحرمان ، ثم عذب بعض الذين رفضوا ، وعرض راهباً أوغسطينياً لحب الأسود على الكايتول ؛ فأجس كثير من الرومان بأن هذه الأعمال تحمل الفلسفة فوق طاقتها . ولم يتعلم الإيطاليون قط ، حب الثيوتون ، فلما اغتصب بعض الجنود الألمان ، الطعام من الأسواق ، دون أن يدفعوا له ثمنًا ، شبت الفتن . واحتاج لويس إلى المال لينفق على جنده وحاشيته ، ففرض جزية مقدارها عشرة آلاف فلورن على المدنيين ، ومبالغ مماثلة على رجال الدين واليهود . وبلغت المعارضة حداً من الخطورة جعل لويس يرى أن الوقت قد حان ، ليعود إلى ألمانيا . فبدأ فى الرابع من أغسطس عام ١٣٢٨ ، انسحابه عبر إيطاليا . وفى اليوم التالى احتلت الكتائب البابوية روما ، وخربت قصور الذين أيدوا لويس من الرومان ، وصودرت

أملاكهم لحساب الكنيسة . ولم يبد الناس مقاومة ، بل عادوا إلى عبادتهم وجرائعهم .

واطمأنت نفس لويس في بزا ببقاء نصير جديد ، هو أشهر فيلسوف في القرن الرابع عشر . فقد فروليام الأوكهاى من سجن بابوى في أفنيون ، وعرض على الإمبراطور خطمته قائلاً (عن رواية غير محقة) « دافع عنى بسيفك وسادافع عنك بقلبي » . فأصدر كتابات قوية ، ولكنه لم يستطع أن يتخذ الموقف . فقد أقصى لويس ، جميع العناصر الحاكمة في إيطاليا ، وكان أنصاره من الجليانين ، يأمنون أن يحكموا شبه الجزيرة لمصلحتهم باسمه ، فأحزنهم أن يجلبوه يزعم لنفسه السلطات والمصالح جميعها ، يضاف إلى ذلك أنه جعلهم يقرضون ضرائب باهظة لخزائنه . وكانت قواته ضليلة لا تناسب مزاعمه ، فانصرف عنه كثير من الجليانين حتى للفيكونت ، وعقدوا مع البابا صلحاً بالشروط التي قدروا عليها . وترك منافس البابا ، لوارده فاستسلم لضباط البابا الذين قبضوا عليه ، وصيق أمام يوحنا الثانى والعشرين ، وحبل المشقة حول عنقه ، فألقى بنفسه على قلعى البابا مستغفراً (١٣٢٨) . فعنى عنه يوحنا ، وعانقه كضال يعود إلى الكنيسة ، وحبسه مدى الحياة .

وعاد لويس إلى ألمانيا ، وأرسل الوفود مراراً إلى أفنيون ، تعلن سحبه لقراراته السابقة واعتذاراته ، من أجل عفو البابا واعترافه . فرفض يوحنا ، واستمر في الحرب إلى أن مات (١٣٣٤) . واستعاد لويس بعض نفوذه ، عندما بدأت إنجلترا حرب المائة عام ، وورغت في محالفته ، واعترف إدوارد الثالث بلويس إمبراطوراً ، وحيا لويس بنوره ، إدوارد ، باعتباره ملكاً لفرنسا . فاغتم مجلس من الأمراء والمطارنة الألمان (في ١٦ يوليوسنة ١٣٣٨) فرصة محالفته دولتين كبيرتين ضد البابوية ، وقرر ، أن اختيار ملك ألماني بواسطة الناخبين الألمان ، لا تبطله سلطة أخرى ، وأعلن مجمع في فرنكفورت الموافقة على المبنى (٣ أغسطس ١٣٣٨) أن قرارات البابا ضد لويس

ملغاة وباطلة . وحكم بأن لقب الإمبراطور وسلطته ، متحفاً من التاخبين الإمبراطوريين ، ولا يحتاجان إلى إقرار من البابا . ونجاءت ألمانيا وإنجلترا احتجاجات البابا بنديكت الثاني عشر ، وبذلك سارا خطوة نحو الإصلاح الديني .

وتمثل لويس بالنجاح ، فقرر أن يطبق إلى أقصى حد نظريات مارسليوز ، وأن يمارس السلطة الدينية والدنيوية معاً ، فصرف من عينهم البابا عن صدقات الكنيسة ، وعين رجاله في مكانهم ، ووضع يده على الأموال التي جمعها جبابة البابا من أجل حرب صليبية ، ونسخ زواج مارجريت أميرة كارينثيا - وهي وارثة معظم التيرول - وزفها إلى ابنه ، على الرغم مما بينه وبينها من قرابة تجعل الزواج منها من ناحية الشريعة الكنسية باطلا . فأقسم الزوج المرفوض وهو أخوه الأكبر شارل كما أقسم أبوهما چون ملك بوهيميا أن ينقما منه ، ورأى كليمنت السادس ، الذي أصبح بابا عام ١٣٤٢ ، في هذا فرصة ، ليخلص من العدو العنيد للسدة البابوية . واستطاعت الدبلوماسية الباردة أن تكتسب ناكحاً بعد آخر ، إلى الرأي الذي يقول ، إن السلام والأمن ، لا يعودان إلى الإمبراطورية ، إلا بخلع لويس وتنصيب شارل ملك بوهيميا إمبراطوراً ، وتعهد شارل بطاعة أوامر البابا ، في مقابل تأييده . وفي يوليو عام ١٣٤٦ اجتمع مجلس ناخبين في رنر ، وقرر بالإجماع ، أن يكون شارل ملكاً على ألمانيا . وأخفق لويس في أن يجد ، أذنأ صاغية في أنفيون لإلحاحه بالخضوع للبابا ، فأعد العدة للحرب حتى الموت دون عرشه ، وكان أثناء ذلك مشغولاً بالصيد وقد بلغ الستين من عمره ، وسقط عن جواده وقتل (١٣٤٧) .

وأحسن شارل الخامس الحكم ، ملكاً وإمبراطوراً . وكرهه الألمان لأنه جعل براغ عاصمة الإمبراطورية ، ولكنه أصلح الإدارة في ألمانيا ، كما فعل في موطنه ، وأمن التجارة والمواصلات ، وأنقص الضرائب ، واحتفظ بعناية

هستقرة ، وأمد الإمبراطورية كلها بجيل من الناس ينعم بسلام نسبي . وفي عام ١٣٥٦ ، نال شهرة فيها قدر من المغالطة في التاريخ ، بإصدار سلسلة من القوانين عرفت « بالذئبة البابوية الذهبية » — وإن كانت قليلا من كثير من الوثائق تحمل الخاتم الإمبراطوري الذهبي . لعله اقتنع بأن غيابه الطويل عن ألمانيا يتطلب مثل هذا الإجراء ، فقد منح الناخبين السبعة سلطات تكاد تحو سلطة الإمبراطور . وكان على الناخبين أن يجتمعوا سنوياً ليصدروا التشريعات الخاصة بالملكة ، والملك أو الإمبراطور ، مجرد رئيس لم وينهم المنفردة . وكانوا في ولاياتهم يملكون السلطة القضائية الكاملة ، وملكية المناجم والمعادن الكامنة في الأرض ، والحق في ضرب السكة الخاصة بهم ، وزيادة الدخل إلى جانب الحق المقيد في إعلان الحرب وإبرام معاهدات السلام . وكانت هذه النشرة بمثابة إقرار ثانوي للحقائق الواقعة ، فحاول شارل أن ينشئ بوساطتهم اتحاداً تعاونياً من الإمارات . ومع ذلك فقد شغل الناخبون بشئونهم الإقليمية ، وأهملوا مسئولياتهم باعتبارهم يؤلفون مجلساً إمبراطورياً ، حتى أن ألمانيا ظلت إمبراطورية بالإسم فقط . وقد هيا الاستقلال المحلي للناخبين على هذا النحو لناخب سكسونيا أن يحمي لوثر ، وما أعقب ذلك من انتشار المذهب البروتستانتي .

وحافظ شارل في شيخوخته على ولاية العهد الإمبراطوري لابنه بوساطة الرشوة بالجملة (١٣٧٨) وتحل ونسلسون الرابع ببعض القضايا ، ولكنه كان يدمن الشراب ويحب موطنه الأصلي ، فكره الناخبون منه ذلك وخلعوه (١٤٠٤) . مؤثرين عليه روبرت الثالث الذي يخلف أثراً يذكر في التاريخ . واختير سيجموند أمير لكسمبورج ملكاً على الهجر (١٣٨٧) وهو في التاسعة عشرة من عمره ، وانتخب عام ١٤١١ ملكاً على الرومان وسرعان ما حصل على لقب الإمبراطور . وكان رجلاً ذا ملكات متنوعة ، جذاباً ،

جيلاً مغروراً وكرماً محبوباً وقاسياً في بعض الأحيان وثقف لغات متعددة .
وكلف بالأدب لا يفضل عليه سوى النساء والسلطان . وربما مهدت نيته .
الطيبة له موضعاً صغيراً في جهنم ، ولكن شجاعته كانت تحونه في الأزمات .
ولقد حاول غلصاً أن يصلح مساوئ الحكومة الألمانية ويقضى على أسباب
ضعفها ، وأصدر بعض القوانين الصالحة ، ونفذ القليل منها ، بيد أن الناخبين
أحبوا مساعيه ، باستقلالهم الذاتي ومحافظتهم على ما ألفوه وعدم رغبتهم في
الإسهام بنصيبهم في نفقات صد هجيات الترك المتقدمين . وأوقف في أعماله
الأخيرة ماله ونشاطه على مجازبة المؤسسين في بوهينيا . ولما توفي (١٤٣٧) ،
بكت أوروبا فيه ، رجلاً كان يمثل التقدم الأوربي فترة من الزمن وإن أخفق
في كل شيء إلا الكرامة .

ولقد أوصى شارل الناخبين في بوهيميا والمجر وألمانيا أن يختاروا زوج
ابنته ، ألبرت أمير هبسبورج . ونعم ألبرت الثاني بالتيهجان الثلاثة ، ولكنه
مات بالدوسنطاريا قبل أن تفتتح قدراته ، في حملة ضد الأتراك (١٤٤٠) .
ولم يخلف ابناً ، ولكن الناخبين ، اختاروا للتاجين الملكي والإمبراطوري ،
شخصاً آخر من آل هبسبورج هو فريدريك أمير ستيريا ، ومنذ ذلك وقع
اختيارهم مراراً على أمير من آل هبسبورج ، حتى أصبح السلطان
الإمبراطوري في واقع أمره ، ملكاً وراثياً ، في هذه الأشرة الموهوبة الطموح .
وجعل فريدريك الثالث ، النفس ، دوقية كبرى ، واتخذ آل هبسبورج فيينا
عاصمة لهم ، وأصبح المقروض أن يكون ولي العهد ، هو الدوق الأكبر
للنمسا ، ودخلت الصفة الوراثية في الأخلاق النمساوية والفيناوية كقوم نسائي .
رشيق يمتزج بخشونة الشمال المذكورة في النفس التيوتونية .

٤. - المتصوفة

لقد غرس القرنان الرابع عشر والخامس عشر بذور الإصلاح الديني :
وكايد لويس ملك بافاريا وويكيليف في إنجلترا وهمس في بوهيميا ، التجربة
قبل لوتر وهنرى الثامن وكالفن ونوكس وأصبحت ثورة رجال الدين
المتزايدة في اسكتلندا والمعفاة من الضرائب عبئاً ثقيلاً على الشعب والحكومة
وزعم النقاد أن الكنيسة كانت تملك نصف أراضي الدنمرك ، ولما الحق الإقطاعى
على كوبنهاجن نفسها . ونظر النبلاء بحسد مشثوم ، إلى أملاك لا يحجبها إلا العقيدة
بل إن المسيحيين المحافظين كانوا ضد الكهنوت . أما في سويسرا فقد كان
الاستقلال الأثم للولايات تمهيداً لظهور زونجلي وكالفن . وفي عام ١٤٣٣
طردت مجديبرج ، كبير أساقفتها وكهانها ، وانقضت مبرج على حكم
الأساقفة . وحاصرت باسو أسقفها في قلعتها . وفي عام ١٤٤٩ ، وجه
أستاذ في جامعة أرفورت (حيث قدر للوتر أن يدرس) إلى البابا نيقولاس
الخامس ، دفاعاً عن مجالس العامة باعتبارها أعلى سلطة من البابوات .
وانتشرت أصداء من ثورة الهوسيين في بوهيميا المجاورة ، إلى ألمانيا بأسرها ،
وحافظت الجماعات الولدنيزية ، هنا وهناك ، سرّاً على المهرطقة القديمة
والأطباع الشبهة بالشيوعية . واتجه الورع نفسه إلى تصوف يقترب من
المهرطقة .

وأجمع التصوف عند جوهانس لايكهارت ، مذهباً من مذاهب وحلة
الوجود ، لا يعبأ بالكنيسة ، ويكاد يجهل القانون الديني المخلود . وكان
هذا الراهب الدومينيكي على حظ من العلم جعل لقب « أستاذ » جزءاً من
اسمه . وصيغت كتاباته الفلسفية بلغة لاتينية متحلقة ، ولو أنها كانت كل
آثاره ، لما بلغ حظاً من الشهرة أو الخطر . ولكنه كان يدعو بلغة ألمانية
منظومة في ديره في كولونيا ، إلى مذهب الجريءة ، وحلة الوجود

عرضه لمحكمة التفتيش . واتبع ديونيس الأريوفاغيط(*) وجوهانز سكوتس
ارجينا ، فجهد للتعبير عن حسه الغلاب بباله موجود في كل مكان . وهذه
الإله غير المحدود ، لم يتصوره إيكهارت ، شخصاً أو روحاً ، ولكنه وحدة
مطلقة خالصة . . . هوة بلا كيفية وبلا شكل ، للإله الصامت الواسع . . .
حيث لا يرى قط خلاف ، لا أب ولا ابن ولا روح قدس ، حيث لا يوجد
واحد في داره ، ولكن حيث تكون جلوة النفس في سلام أكثر مما تكون
مع نفسها . ولا يوجد بصفة أساسية سوى هذا الإله الذي لا شكل له . . .
” الله كل شيء ، وكل شيء هو الله . إن الأب ينجيني بلا توقف ،
فأكون ابنه . وأنا أقول أكثر من ذلك : إنه يُنجِبُ في ذاته ، وفي ذاته
ينجني . والعين التي أرى بها الله هي العين ذاتها التي يراى الله بها . . .
وعيني وعين الله عين واحدة “ .

وفي كل فرد قطعة من الله ، وعن طريقها تستطيع الاتصال به مباشرة
وتستطيع أن تكون ذاته . لاعتن طريق شعيرة الكنيسة ، ولا حتى عن
طريق الكتاب المقدس ، ولكن عن طريق هذا الوعي الكوني وحده تستطيع
النفس أن تقرب وأن ترى الله . وكلما تجرد الفرد من أغراضه الذاتية
والدنيوية ، كلما أصبحت هذه الجلوة الإلهية أكثر شفافية وأحد بصراً
حتى يكون الله والنفس واحد آخر الأمر ، و” نتحول كلية إلى الله “ . فليست
الجنة والأعراف والجحيم أماكن ، ولكنها أحوال النفس .. فالافتراق عن
الله هو الجحيم ، والاتحاد معه هو الفردوس . واشتم كبير أساقفة كلوني
من هذه الأقوال رائحة المرطقة ، فدعا إيكهارت للسحاكة (١٣٢٦) فأكد
الرجل صحة محافظته على العقيدة واقترح أن يحكم على أقواله باعتبارها
مبالغات أدبية ، ومع ذلك فقد أدانه الأسقف . فاستأنف الراهب الحكم إلى

الابا يوحنا الثانى والعشرين ثم تخلص من المحرقة بالموت فى الوقت المناسب (١٣٢٧) .

وانتشر تأثيره على يد تلميذين دومينكين عرفا كيف يحفظان بمذهبه فى وحدة الوجود فى نطاق أمين . فقد عذب هانريخ سوسو نفسه ، ستة عشرة سنة ، فى زهادة صارمة ، وحفر اسم المسيح فى لحمه على قلبه ، وزعم أنه تلقى فى فمه دما من جراح المسيح ، « وألف » كتيبه فى الحكمة الخالدة « باللغة الألمانية . لأن الله كما قال ، أوحاه إليه بهذه اللغة . أما جوهانز قولر فقد وصف ديكنهارت بأنه « أستاذة الأقدس » ودعا فى ستراسبورج وبازل إلى مذهب الاتحاد الصوفى بالله . ونسب لوثر إليه كتابا عنوانه علم اللاهوت الألمانى ، وكان تأثير هذا الكتاب ، فيه عميقا ، ببساطة معتقده : الله ، المسيح ، الخلود .

ونظرت الكنيسة بشئء من الاهتمام إلى المتصوفة الذين تجاهلوا أغلب تعاليمها ، وأهملوا شعائرها وزعموا الوصول إلى الله بلا استعانة من القمص أو الأسرار المقدسة . وهنا تجد مبادئ الإصلاح الدينى بحكم الفرد على نفسه ، وكل إنسان فى ذاته قسيس ، وليس التبرير فى الأعمال الطيبة ولكنه فى العقيدة السامية . وفى رأى الكنيسة أن الإيماءات الخارقة قد تأتى من الشياطين والمجاذيب كما تأتى من الله والقديسين ، وأن الأمر يحتاج إلى إرشاد صارم يحفظ الدين من التحلل إلى فوضى تتألف من ديانات وعلوم دين فردية . ولا يزال هذا الخلاف فى الرأى يقسم المخلصين .

٥ - المفنون

طال مكث الطراز القوطى فى ألمانيا ، بعد أن أدخل مكانه ، فى إيطاليا وفرنسا ، لموترات عصر النهضة الكلاسية بأمد طويل . وهو الآن يتوج المدة المزدهرة فى أوروبا الوسطى بكنائس ، لم تبلغ فى جلالها المهيب ما بلغت المزارات العظيمة فى فرنسا ، وهى مع ذلك ترفع الروح بجهاها المهادى

وروعها غير المتكلفة . ولقد بدأت إصلاحاً تشيد كاتدرائيتها عام ١٢٨٧ ،
يفرايبورج السكسونية عام ١٢٨٣ ، وأولم عام ١٣٧٧ (وبها أعلى برج
لوطى فى العالم) وشرعت فينا فى بناء كاتدرائية القديس ستيفن ١٣٠٤ ،
وسنرولزيند كنيسة السيدة مريم عام ١٣٨٢ ، ودانزج كنيسة أخرى
لسيدة مريم عام ١٤٢٥ . وأضافت أخن وكلونيا موضع المرتلين فى
كاتدرائيتها ، وأتمت ستراسبورج « للموسيقى المحمّدة » الخاصة بكاتدرائيتها
عام ١٤٣٩ ، وشيدت أكرانتن كنيسة القديس فيكتور الجامعية الأنيقة ،
وقد خربتها الحرب العالمية الثانية . واعتزمت نورمبرج بأربع كنائس
مشهورة ، تصقل التقوى بالفن والنقوش . وتلحن كنيسة لورنز (١٢٧٨ -
١٤٧٧) إلى القرنين الرابع عشر والخامس عشر ، ببها الفخم وناقلتها
المستديرة الثلاثية . وكانت كاتدرائية القديس (١٣٠٤ - ١٤٧٦) ستيفن
معلماً محبباً ، فإن سقفها المنحدر يغطى صحن الكنيسة ومماشيا بقنطرة واحدة ،
وأسقطه إله الحرب عام ١٩٤٥ . وأعيد عام ١٣٠٩ بناء مماشى كنيسة
سيبالدوس وأقيم فيها عام ١٣٦١ مكان جديد للمرتلين ، وتم حوالى عام
١٩٤٨ بناء أبراجها الغربية وركب بين عامى ١٣٦٠ ، ١٥١٠ زجاجها
الملون البديع . وزودت كنيسة السيدة مريم (١٣٥٥ - ١٣٦١) ، بدھليزها
المزين بكثير من التماثيل ، وأصبحت أثراً بعد عين فى الحرب العالمية الثانية ،
ولكنها أعيدت إلى ما كانت عليه ، وفى كل يوم عند الظهيرة تنحى
يلا كلل تماثيل الناخبين الأربعة ، فى الساعة المشهورة بالواجهة أمام شارل
الرابع ، اعترافاً بجميل دستور المشهور . وكان فن النحت لا يزال ساذجاً ،
يبد أن الكنائس فى برسلاو وهالبارتن وكنيسة سيبالدوس فى نورمبرج ،
كانت تتلقى تماثيل خشبية أو حجرية للعنواء من بعض النبلاء .

ولم تجعل المدن كنائسها فحسب وإنما جلت أيضاً مبانيها العامة وحوانيها .
ودورها ، وقامت وقتذاك تلك الدور ، هرمة السقف المعروش نصفها

بالخشب ، التي تكسب المادn الألمانية ، فتنة مشوقة توحى بجو القرون الوسطى ، للعيون العصرية المثالية . وكانت « دار المجلس مركز الحياة المدنية ، وهي ملتقى النقابات الكبيرة أحياناً ، وقد تحمل حوائطها صوراً جدارية ، وكانت أعمال الخشب فيها تحفر عادة بما عرف عن التوتون من عزم وقوة . وللهو الكبير في دار المجلس بمدينة برمين (١٤١٠ - ١٤٥٠) سقف من جلود الخشب المنقوش ، وسلم محوى بأعمدة وحاجز من الخشب المنقوش ، وثيريات مزخرفة على شكل سفن . ولقد خربت دور المجالس الآتية في أخطرb العالمية الثانية : مجلس كلونيا (١٣٦٠ - ١٥٧١) عقد فيه الاجتماع العام الأول للاتحاد المنسياني ، ومجلس منستر (١٣٣٥) ، حيث أبرمت معاهدة وستفاليا ، ومجلس برنزفليك وهي من دور القرن الرابع عشر من المجالس البلدية التي على الطراز القوطي ، وفرنكفورت - على - المين (١٤٠٥) حيث دعا النابخون لإمبراطوراً جديداً لتناول طعام الغداء . وفي ماريلبورج ، شيد أشياخ الشعب التينوتوني قصرهم الألماني الضخم (١٣٠٩ - ١٣٨٠) . وقد واجهت دار البلدية كنيسة سيبالدس في نورمبرج ، وشيدت (١٣٤٠) لكي تسع جميع أعضاء ريشستاج الإمبراطورية ، ثم رممت مرات ، فلم يبق منه إلا القليل من طابع القرون الوسطى في الشكل . وأقام هيفرتش بارلو ، وهو مثال من براج ، في ميدان السوق أمام كنيسة العلاء ، النبع الجميل (١٣٦١) الذي تكثر فيه تمائيل أبطال وثنين ويهود ومسيحين ومجسم نورمبرج في القرون الثلاثة بين عامي ١٢٥٠ ، ١٥٥٠ بتأثيلها وكتاتيبها وعمارتها المدنية ، الروح الألماني في أوجه وكاله . وكانت طرقاتها المتلوية في أغلبها ضيقة غير مرصوفة ، ومع ذلك فقد كتب بابا المستقبل بيوس الثاني عن نورمبرج -

« عندما يأتي المرء من فرانكونيا السفلى ، ويرى هذه المدينة الهائلة ، فإن فخامتها تبدو عظيمة بحق . فإن دخلها ، تأكدت مشاعره الأولى بجمال

الطرقات وناسب المنازل ، والكنايس . . جديرة بالعبادة جدارتها بالإعجاب .
وتسيطر القلعة الإمبراطورية بشموخها على المدينة ، وكأنما بنيت دور نواب
المقاطعة للأمراء . والحق أن ملوك اسكتلندة يسرهم أن يسكنوا بيوتاً مترفة
كالكثي يسكنها المواطن العادي في نورمبرج » .

أما الفنون الصناعية الصغرى والصناعية في المدن الألمانية ، على الخشب
والعاج والنحاس والبرونز والحديد والفضة والذهب ، فقد بلغت وقتذاك
النضج الكامل نفوها في القرون الوسطى . وأنتج الفنانون والناسجون أقمشة
مزركشة رائعة تعلق على الحوائط ، كما مهد النقاشون على الخشب الطريق
للدير وهولبين ، وزين المنمنمون المخطوطات عشية ظهور الطباعة على يد
جوتنبرج ، ونقش العاكفون على زخرفة الخشب ، الأثاث الفخم ، وصاغ
سباكو الحديد ، للكنايس ، في القرن الخامس عشر ، نواقيس لا مثيل لها
في رخصة حليها . ولم تكن الموسيقى فنا فحسب ، ولكنها كانت نصف
حياة الفراغ في المدن . ومثلت نورمبرج وغيرها من المدن حفلات تنكرية
عظيمة تتألف من التمثيلات والأغاني الشعبية . ولقد عبرت الأغنية الشعبية
عن أحاسيس الشعب الدينية أو الغرامية . وشنت الطبقات الوسطى هجوماً
جماعياً على مشكلات تعدد الأنعام ، ونافست النقابات في تأليف فرق الغناء
الجماعي الضخمة ، وأخذ القصابون والدباغون وسباكو النواقيس وغيرهم
من الرجال الأقوياء يتبارون للحصول على جائزة الغنى الأول في دورات
إنشادية صاخبة وأسست أول مدرسة للمغنيين الأوائل في ميونخ عام ١٣١١ ،
ونشأت غيرها في سستراسبورج وفرنكفورت على المين وويرزبرج
وزيورخ وأوجزبرج ونورمبرج وبراغ . أما الطلاب الذين ينتجون في
الحصول على الأجازات الأربع وهي دارس وصديق مدرسة وشاعر ومغن
فيمنحون لقب أستاذ . وهبط النصران الروماني والمثالي إلى الأرض عند

النسيين(*) لما حمل نواب المقاطعات الألمان الأغنية ، واقعيمهم الشهوانية .

وإذا سيطرت الطبقة التجارية على المدن ، فإن جميع الفنون ما عدا عمارة الكنائس ، تتخذ اتجاهها واقعيا . وكان الجوباردا ورطباً في الغالب لا يشجع على العرى ، ولم تجد عبادة الجسم أو الكبرياء الجسمي موطناً ملائماً هنا كما كان الحال في إيطاليا . إيان عصر النهضة أو في بلاد الإغريق . ولما رسم كونراد وتز الكنستانسى « سليمان وملكة سبأ » ألبسهما وكأنهما يعيشان على جبال الألب في فصل الشتاء . ومع ذلك فقد كان في حوالى عشرة مبدن مدارس تصوير في القرن الخامس عشر : ألم وسالزبرج وفرنكفورت وأوجزبرج وميونخ ودرستاد وبازل وأخن ونورمبرج وهيمبورج وكولبار وكولونيا ، وبقيت إلى الآن نماذج من هذه المدارس جميعاً ونحن نقرأ في أخبار ١٣٨٠ : « كان في كولونيا في هذا الوقت مصور مشهور اسمه ولهم ، لا يوجد له مثيل في طول البلاد وعرضها . ولقد رسم رجالاً براءة يحيل للرأى معها أنهم أحياء » وكان الأستاذ ولهم واحداً من كثيرين « على الفطرة » . ولقد أنشأ الأستاذ برترام والأستاذ فرانك وأستاذ سانت فيرونیکا وأستاذ مذبذب هسترباكر — تحت التأثير الفلمنكى في الغالب نظاماً للتصوير المشترك في ألمانيا ، ورسموا موضوعات الإنجيل التقليدية بعاطفة دينية ، يمكن إرجاعها إلى إيكهارت والمتصوفة الألمان الآخرين .

وتنتهى بالمصور ستيفن لوكتر ، الذى مات في كولونيا عام ١٤٥١ ، هذه المرحلة التمهيدية للتطور ، وبذلك نصل إلى أوج المدرسة الأولى . وتعد صورته « عبادة المجوس » مفخرة كاتدرائية كولونيا ، وهى تضارع معظم الصور التى أنشئت قبل منتصف القرن الخامس عشر ، فقها عنراء جملة متواضعة معترزة بنفسها في وقت واحد ، وطفل مبهج وحكام الشرق وهم ألمانيو السحنة ولكنهم حكماء بحق . وتأليفها تقليدى ، وتلونيتها ناصع بالأزرق

(*) النسيبون هم الشعراء الألمان القنائيون الذين شاع مذهبهم من ١١٥٠ - ١٣٥٠ م .

والأخضر والذهبي . وفي « عنراء وردة التكمية وعنراء البنفسج » ، صورت
الأمهات الشواب المئاليات الألمانية ، ذوات الجبال الرقيق الرصين . بكل
ما في فن القرون الوسطى من حِرَفيّة ، تتجه بوضوح إلى التجديد . فقد كانت
ألمانيا على عتبة أعظم عصورها .

٦ - جوتنبرج

ما الذى وضع نهاية للعصور الوسطى ؟ أسباب كثيرة أخلت تعمل
خلال ثلاثة قرون : فشل الحروب الصليبية ، وزيادة معرفة أوروبا الناهضة
بالإسلام ، والاستيلاء المحقق على القسطنطينية ، وبعث الثقافة الكلاسيكية
الوثنية ، وانتشار التجارة بفضل رحلات أسطول هنرى الملاح وكولمبس
زفاسكو دا جاما ، ونشأة الطبقة التجارية التى مولت مركزية الحكومة الملكية ،
وتقدم الدول القومية ، متحدة سلطة الباباوات التى تعلو على القومية ، وثورة
لوثر الموفقة فى وجه البابوية ، والطباعة :

ولقد كان التعليم كله تقريباً ، قبل جوتنبرج ، فى يد الكنيسة . . .
وكانت الكتب باهظة الثمن ، والنسخ مجهداً وغير معتنى به أحياناً . واستطاع
قائل من الكتاب الاتصال بمجهور كبير ولكن بعد وفاتهم ، وكان عليهم
أن يكسبوا عيشهم من التعليم ، أو الانخراط بفرقة من فرق الرهبان ، أو
بمعاش يجره عليهم الأغنياء أو صدقات يحصلون عليها من الكنيسة . ويدفع
ناشرو كتبهم ، النزر اليسير لهم ، أولاً يدفعون لهم شيئاً على الإطلاق ،
بل إذا وجد ناشر يدفع لهم ، فإن حق الطبع لم يكن مكفولاً لهم ، إلا بمنحة
بابوية بين حين وآخر . وكانت المكتبات كثيرة ، وإن تكن صغيرة ،
وكانت للأديرة والكاتدرائيات والكليات وبعض المدن مجموعات متواضعة
قلما تزيد على ثلثائة مجلد ، وحفظت الكتب عادة داخل الجدران ، وربط
بعضها بالسلاسل فى المقارئ أو الأدرج . وكان لشارل الخامس ملك فرنسا

مكتبة مشهورة يجمعها ٩١٠ مجلدات ، ولهمفري ، دوق جلوسستر ٦٠٠ مجلد ، وربما كانت مكتبة الدير يكتيسة السيد المسيح في كنتربرى ، تضارع في الكبر أى مكتبة خارج خلود الإسلام ، وضمت ٣٠٠٠ مجلد ، عام ١٣٠٠ . وكانت بجير مكتبة عامة في انجلترا هى مكتبة ريتشارد دى بورى سانت ادموندز ، الذى سجل غرامه يكتبه في رسالة « حب الكتب » (١٣٤٥) ، وجعل هذه الكتب تشكو من سوء المعاملة التى لقيتها من « ذلك الحيوان من ذوات الساقين الإثنيين المسمى امرأة » ، الذى أجبر على أن تستبدل بها التيل الرقيق أو الحرير .

وزاد الطلب على الكتب بكثرة المدارس وانتشار القراءة ورأت طبقات رجال الأعمال ، القراءة مفيدة في شئون الصناعة والتجارة ، وفر نساء الطبقتين الوسطى والعليا ، بواسطة القراءة ، إلى عالم من الخيال ، يستعصن به عن دنيا الواقع ، وما إن جاء عام ١٣٠٠ حتى كان الوقت الذى لا يستطيع فيه القراءة غير رجال الدين قد ولى أوكاد ، وأدى هذا الإقبال المتزايد إلى ظهور جوتنبرج أكثر من أى شيء آخر ، حتى عن زيادة مقدار الورق وظهور مداد زيتي . ولقد أحضر المسلمون صناعة الورق إلى أسبانيا في القرن العاشر ، وإلى صقلية في القرن الثاني عشر ، وانتقلت إلى إيطاليا في الثالث عشر ، وإلى فرنسا في الرابع عشر ، وكانت صناعة الورق قد بلغ عمرها قرناً من الزمان عندما جاءت الطباعة . ولما صار ارتداء التيل مألوفاً في أوروبا في القرن الرابع عشر ، اتخذت صناعة الورق مادتها الرخيصة من خرقه المنبوذة ، فهبط سعر الورق وتهاوت سهولة الحصول عليه مع انتشار القراءة ، على تقديم مادة الكتب المطبوعة وتسويقها .

أما الطباعة نفسها فكانت كالآثار المطبوعة ، أقدم من المسيحية فقد طبع البابليون على الآجر حروفاً أو رموزاً ، وطبع الرومان وشعوب كثيرة أخرى على النقود ، والخزانون على أوانهم ، والنساجون على الأقمشة ، ومجلدو الكتب على أغلفتها ، واصطنع كل رجل من الأعيان ، في العصور

القديمة أو الوسطى ، الطباعة ، كلما وقع الوثائق بخاتمه ، واستخدمت وسائل مماثلة في الخرائط وأوراق اللعب . ويرجع تاريخ الطباعة الحجرية - وهي كتب من الخشب أو المعدن تنقش عليها كلمات أو رموز أو صور - في الصين واليابان إلى القرن الثامن ، وربما قبل ذلك . ولقد طبع الصينيون بهذه الطريقة ، عملة ورقية ، في القرن العاشر أو قبله . وظهرت الطباعة الحجرية في تبتيز عام ١٢٩٤ ، وفي مصر حوالي عام ١٣٠٠ ، ولكن المسلمين فضلوا النسخ بالخط على الطباعة ، ولم يعملوا في هذه الحالة ، كما في أحوال كثيرة أخرى ، على نقل التقدم الثقافي من الشرق إلى الغرب .

واستعملت طباعة الحروف - وهي الطبع بحرف منفصل متحرك - في الصين منذ عام ١٠٤١ - ولقد استخدم وانج تشن عام ١٣١٤ حوالي ستين ألف حرف خشبي متحرك ، لطبع كتاباً واحداً في الزراعة ، وحاول أول الأمر استخدام حروف طبع معدني ، ولكنه وجد أنها لا تستوعب المداد في يسر كالخشب . وكان الحرف المطبعي المتحرك ، مع ذلك ، قليل التيسير أو الفائدة ، للغة لا أبجدية لها ولكنها تضم أربعين ألف حرف منفصل ، ولذلك ، ظلت الطباعة الحجرية هي المألوفة في الصين إلى القرن التاسع عشر . وفي عام ١٤٠٣ طبع إمبراطور كوري ، عدداً كبيراً من المجلدات ، بوساطة حروف معدنية متحركة ، وكانت الحروف تحفر على خشب صلب ، وصبت قوالب من عجينة الخزف على تلك النماذج ، وفي هذه القوالب صبغت الحروف المعدنية .

أما في أوروبا فربما ظهرت الطباعة بالحروف المتحركة في هولندا أولاً ، وهي ليست قبل عام ١٥٦٩ ، طبقة للروايات الهولندية . وطبع لورنس كستر البارلي ، كتيباً في الدين بالحروف المعدنية المتحركة عام ١٤٣٠ ، بيد أن هذا الشاهد غير محقق . ولم يسمع شيء غير ذلك في هولندا ، عن الحروف المتحركة ، حتى عام ١٤٧٣ ، عندما أقام ألماني من كولونيا ، مطبعة

في أترخت : ولكن هؤلاء الرجال كانوا قد تعلموا فن الطباعة في ميّز ٥

وولد جوهان جوتنبرج هناك لأسرة ثرية حوالي عام ١٤١٠ واسم أبيه جتر فليش ومعناه لحم الأوزة ، وآثر جوهان لقب أمه . وعاش معظم سنواته الأربعين الأولى في ستراسبورج ، ويبدو أنه قام هناك بتجارب في قطع الحروف المعدنية وصبها . وأصبح حوالي عام ١٤٤٨ مواطناً في ميّز . وفي الثاني والعشرين من أغسطس عام ١٤٥٠ تعاقد مع جوهان فست ، وهو صانع غنى ، رهن له بمقتضى ذلك العقد ، مطبعته في مقابل دين مقداره ٨٠٠ جلد ، بلغ بعد ذلك ١٦٠٠ جلد وربما كان جوتنبرج هو الذى طبع صك غفران ، أصدره نيقولا الخامس عام ١٤٥١ ، ولا تزال باقية منه نسخ متعددة ، تحمل أقدم تاريخ طبع وهو عام ١٤٥٤ . وقاضى فست جوتنبرج مطالبا بإياه بسداد الدين عام ١٤٥٥ ، فعجز عن الوفاء وتنازل عن مطبعته : واستمر فست في إدارة المؤسسة مع بيتر سكوفير ، الذى استخدمه جوتنبرج صفاً للحروف . ويعتقد البعض أن سكوفير هو الذى طور وقت ذلك ، الأدوات الجديدة وفن الطباعة : « مجنوب » جامد في الصلب المنقوش لكل حرف ورقم وفاصلة ، وبيت معدنى لتلقى المنجبوب ، وقالب معدنى أيضاً لصف البيوت والحروف في سطر ،

وفي عام ١٤٥٦ ، أقام جوتنبرج ، بمال اقترضه مطبعة أخرى ، ومنها أصدر ، في تلك السنة أو التي تليها ، ما اعتبر بصفة عامة أول كتاب له ، مطبوع بالحروف المعدنية المتحركة ، وهو النسخة المشهورة الجميلة المنسوبة لجوتنبرج من الكتاب المقدس — وهى مجلد ضخيم في ٢٨٢ صفحة من القطع الكبير على عودين . وفي عام ١٤٦٢ حاصرت جنود أدولف أمير ناسو ، مدينة ميّز ، ففر الطابعون ، فنشروا بذلك الفن الجديد ، في أنحاء ألمانيا . ولما جاء عام ١٤٦٣ كان هناك طابعون في ستراسبورج وكولونيا وبازل وأوجزبرج ونورمبرج ولم . أما جوتنبرج ، وكان أحد القارين ، فقد أقام

في التفتيل ، حيث واصل طباعته . وجاهد الأزمات المالية المتلاحقة ، حتى تصدق عليه أدولف (١٤٦٥) بمنحة تضمن له دخلا يحميه غوائل الدين . ومات بعد ذلك بثلاث سنوات .

وليس من شك في أن حروف الطبع المتحركة ، كان لابد أن تظهر على يد غير جوتنبرج لولم يولد ، إذ دعت إليها ، حاجة العصر الملحة ، وهذا يصدق على معظم الاختراعات . ولقد كتب جويوم فيشيه الباريسي ، وهو من أهل باريس علم ١٤٧٠ ، رسالة يعبر فيها عن الترحيب الحاسي الذي قوبل به الاختراع وهو يقول : « لقد اكتشفت في ألمانيا طريقة جديدة مذهشة لإنتاج الكتب ، ولقد حصل حذاقها فتم ، في ميز ومنها نشره في العالم » . ولسوف ينشر نور هذا الاكتشاف من ألمانيا ، حتى يعم جميع أنحاء الأرض . ولم يرحب به كل الناس . فقد احتج النساخون بأن الطباعة ستقضي على أسباب معاشهم ، وعارضته الطبقة العليا بحجة أنه ابتذال آلى ، وخشوا أن يقلل من قيمة مكتباتهم الخطية ، وارتاب فيه رجال السياسة والدين لاحتمال أن تصبح الطباعة محلية سهلة للآراء الهدامة . ومع هذا كله فقد شقت لنفسها طريق النصر . وفي عام ١٤٦٤ أقام ألمانيان مطبعة في روما ، وفي عام ١٤٦٩ أو قبله افتتح ألمانيان آخران دار طباعة في البندقية ، وفي عام ١٤٧٠ أدخل ثلاثة من الألمان أيضاً هذا الفن في باريس ، وفي عام ١٤٧١ وصلت الطباعة إلى هولندا ، وفي عام ١٤٧٢ إلى سويسرا ، وفي عام ١٤٧٣ إلى النمسا ، وفي عام ١٤٧٤ إلى إسبانيا ، وفي عام ١٤٧٦ إلى إنجلترا ، وفي عام ١٤٨٢ إلى الدنمارك وفي عام ١٤٨٢ إلى السويد وفي عام ١٤٩٠ إلى القسطنطينية . وأصبحت نورمبرج على يد أسرة كوبرجر وباريس على يد الاتيينيين وليون بفضل دوليه والبندقية بفضل ألدوس مانوتيس وبازل بواسطة أمر باخ وفروبن وزوريخ بواسطة فروشاور ولندن على يد الزيفر ، خلايا عامرة بالطباعة والنشر . وسرعان ما أصبح نصف سكان أوروبا من القارئ كما لم يحدث ذلك قط

من قبل » . وأضحت الرغبة في اقتناء الكتب ، إحدى عوامل الفوران في عصر الإصلاح الديني » ولإليك ما كتبه دارس من بازل إلى أحد أصدقائه « في هذه اللحظة بالذات ، وصل من البندقية ، حمل عربة كاملة من الكتب الكلاسيكية ، من خير طبعات ألدوس . هل تريد شيئاً منها ؟ إن كنت تريد أخبرني في الحال ، وأرسل النقود ، فما تكاد سلعة كهذه تصل ، حتى ينض إليها ثلاثون شارياً لكل مجلد ، متسائلين عن الثمن ، ويفقأ بعضهم أعين بعض للحصول عليها » واستمرت ثورة الطباعة بالحرف المتحرك .

ولذا أردنا أن نصف نتائجها جميعاً ، كان لزمنا علينا أن نسجل نصف تاريخ العقل الإنساني الحديث . ووصف أرازمس ، في نشوة رواج مؤلفاته ، الطباعة بأنها أعظم المكتشفات ، ولعله بنحس بذلك . الكلام والنار والعجلة والزراعة والكتابة والقانون بل لعله قد بنحس وصول الإنسان إلى استعمال الألفاظ التكررات الشائعة . وأحلت الطباعة محل المخطوطات الخفية ، نصوصاً رخيصة الثمن ، تتضاعف بكثرة ، في عدد نسخها ، التي تمتاز بدقتها وخفة حملها عما كانت عليه من قبل ، وتعمل بذلك على التوحيد بين المشتغلين بالعلم ، حتى أن الدارسين في بلاد شتى ، يستطيعون أن يعمل أحدهم مع الآخر بوساطة مراجع إلى صفحات معينة من طبعات معينة . وكثيراً ما كان كيف ضحية الكم ، بيد أن أقدم الكتب المطبوعة ، كانت في كثير من الأحوال نماذج فنية للطبع بالحرف المتحرك والتجليد . ولقد أذاعت الطباعة - أو بمعنى آخر يسرت للجمهور - كتيبات رخيصة للإرشاد في الدين والأدب والتاريخ والعلم ، فأصبحت أعظم وأرخص الجامعات كلها ، تفتح أبوابها للجميع . ولم تشر الطباعة عصر النهضة ، ولكنها مهدت الطريق للتوير . . . للثورتين الأمريكية والفرنسية . . . للديمقراطية . وجعلت الكتاب المقدس ملكاً شائعاً . وهيات الناس لدعوة لوثر بالنحول من الاحتكام إلى البابوات إلى الإنجيل ، وسمحت بعد ذلك بدعوة العقليين من

الاحتكام إلى الإنجيل ، إلى الاحتكام إلى العقل . وقضت على الاحتكار الكهنوتي للتعليم ، وسيطرة القساوسة على التربية . وشجعت آداب اللهجات المحلية ، لأن الجمهور الكبير الذى تتطلبه لا يمكن الوصول إليه عن طريق اللغة اللاتينية ويسرت الاتصال والتعاون الدوليين بين العلماء . وأثرت فى نوع الأدب وقوامه بإخضاع المؤلفين لحيوب الطبقات الوسطى وأذواقها ، بدلا من إخضاعهم لمن يزعاهم من الطبقتين العليا والكهنوتية ، وأعدت بعد الحديث المفقود ، وسيلة ميسرة لاستيعاب الملمر ، أكثر مما عرف العالم إلى زماننا .

